

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

5 NOVEMBER 1992

**Rijksmiddelenbegroting voor het
begrotingsjaar 1993**

**Algemene uitgavenbegroting voor
het begrotingsjaar 1993**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BEGROTING**

UITGEBRACHT DOOR DE HEER TAYLOR

ADVIEZEN VAN DE VASTE COMMISSIES

(1^e deel)

Zie :

- 665 - 91 / 92 (B.Z.) :

- N^o 1 : Begroting.
- N^o 2 : Errata.
- N^o 3 : Amendement.
- N^o 4 : Verslag.

Zie ook :

- N^o 6 : Adviezen van de Vaste Commissies (2^e deel).
- N^o 7 : Tekst aangenomen door de Commissie.

- 664 - 91 / 92 (B.Z.) :

- N^o 1 : Begroting.
- N^o 2 : Errata.
- N^o 3 en 4 : Amendementen.

Zie ook :

- N^o 6 : Tekst aangenomen door de Commissie.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

5 NOVEMBRE 1992

**Budget des Voies et Moyens pour
l'année budgétaire 1993**

**Budget général des dépenses pour
l'année budgétaire 1993**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DU BUDGET**

PAR M. TAYLOR

AVIS DES COMMISSIONS PERMANENTES

(1^e partie)

Voir :

- 665 - 91 / 92 (S.E.) :

- N^o 1 : Budget.
- N^o 2 : Errata.
- N^o 3 : Amendement.
- N^o 4 : Rapport.

Voir aussi :

- N^o 6 : Avis des Commissions permanentes (2^e partie).
- N^o 7 : Texte adopté par la Commission.

- 664 - 91 / 92 (S.E.) :

- N^o 1 : Budget.
- N^o 2 : Errata.
- N^o 3 et 4 : Amendements.

Voir aussi :

- N^o 6 : Texte adopté par la Commission.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

INHOUD

	Blz.
Sectie 11 — Diensten van de Eerste Minister.	
a) Sector Eerste Minister	3
b) Sector Wetenschapsbeleid	37
Sectie 12 — Justitie	65
Secties 13 en 17 — Binnenlandse Zaken, Ambtenarenzaken en Rijkswacht	92
Sectie 14 — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	155
a) Buitenlandse Zaken	155
b) Buitenlandse Handel	171
Sectie 15 — Ontwikkelingssamenwerking	181
Sectie 16 — Landsverdediging	206
Sectie 21 — Pensioenen	230
Sectie 22 — Middenstand	248
Sectie 23 — Tewerkstelling en Arbeid	260
Sectie 24 — Sociale Voorzorg	293
Sectie 25 — Volksgezondheid en Leefmilieu	327
Sectie 31 — Landbouw	354
Sectie 32 — Economische Zaken	390
Sectie 33 — Verkeer en Infrastructuur	415

TABLE DES MATIERES

	Page
Section 11 — Services du Premier Ministre.	
a) Secteur Premier Ministre	3
b) Secteur Politique scientifique	37
Section 12 — Justice	65
Sections 13 et 17 — Intérieur, Fonction publique et Gen- darmerie	92
Section 14 — Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.	155
a) Affaires étrangères	155
b) Commerce extérieur	171
Section 15 — Coopération au Développement	181
Section 16 — Défense nationale	206
Section 21 — Pensions	230
Section 22 — Classes moyennes	248
Section 23 — Emploi et Travail	260
Section 24 — Prévoyance sociale	293
Section 25 — Santé publique et Environnement	327
Section 31 — Agriculture	354
Section 32 — Affaires Economiques	390
Section 33 — Communications et Infrastructure	415

ADVIES

**over het ontwerp van Algemene
Uitgavenbegroting voor het
begrotingsjaar 1993
Sectie 11 — Diensten van de
Eerste Minister
« Sector Eerste Minister »**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE
ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER SENECA

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer, werd de door de Eerste Minister overgezonden beleidsnota (Stuk n° 642/1) op woensdag 23 september 1992 door uw Commissie besproken, in het vooruitzicht van het advies dat zij over de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 moet uitbrengen.

Conform artikel 79, n° 2, van het Reglement, heeft uw Commissie vervolgens op 28 oktober 1992 een advies uitgebracht over Sectie 11 van de Algemene Uitgavenbegroting (Stuk n° 664/1 tot 3), voor zover deze de kredieten voor de « Sector Eerste Minister » betreft.

Voorts herinnert uw rapporteur eraan dat de bespreking van de beleidsnota's en van de algemene uitgavenbegroting (adviesprocedure) in principe (d.w.z. mits tijdige ronddeling van beleidsnota's en begroting) « aan één stuk door en tot de volledige afhandeling ervan » kan geschieden (Commissie voor het Reglement, Stuk Kamer n° 1671/1, van 25 juni 1991, blz. 10).

De beleidsnota en deze sectie van de algemene uitgavenbegroting werden besproken in openbare commissievergadering.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Vankeirsbilck.

A. — Vaste leden :		B. — Plaatsvervangers :	
C.V.P.	HH. Breyne, Tant, Van Eetvelt, Vankeirsbilck, Vanleenhove.	HH. Demuyt, Marsoul, Schuermans, Taylor, Van der Poorten, Van Peel.	
P.S.	HH. Dufour, Féaux, Harmegnies (M.), Namotte.	HH. Canon, Eerdekens, Henry, Léonard, N.	
S.P.	HH. Dielens, Peeters (L.), Swennen.	HH. Baldewijns, Bourgeois (M.), Schellens, Slecckx.	
P.V.V.	HH. Beysen, Pierco, Vanhoutte.	HH. Cortois, Demeulenaere, Dewael, Taelman.	
P.R.L.	HH. Bertouille, Pivin.	HH. Hazette, Severin, Simonet.	
P.S.C.	HH. Detremmerie, Seneca.	H. Charlier (Ph.), Mevr. de T'Serclaes, H. Hiance.	
Ecolo/Agalev	HH. Cheron, Viseur.	Mevr. Aelvoet, H. Detienne, Mevr. Dua.	
VL	H. Dewinter.	HH. De Man, Van den Eynde.	
Blok			
V.U.	H. Van Vaerenbergh.	HH. Anciaux, Lauwers.	

AVIS

**sur le projet de budget général des
dépenses pour l'année budgétaire
1993**

**Section 11 — Services du
Premier Ministre
« Secteur Premier Ministre »**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (1)

PAR M. SENECA

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre, votre Commission a examiné le mercredi 23 septembre 1992, la note de politique générale (Doc. n° 642/1) transmise par le Premier Ministre, en prévision de l'avis qu'elle est appelée à donner à la Commission du budget sur le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993.

Conformément à l'article 79, n° 2, du Règlement, votre Commission a ensuite émis, le 28 octobre 1992, un avis sur la partie relative aux crédits du Secteur Premier Ministre de la Section 11 du budget général des dépenses (Doc. n° 664/1 à 3).

Votre rapporteur rappelle en outre que l'examen des notes de politique et du budget général des dépenses (procédure d'avis) pourrait se faire en principe (c'est-à-dire à condition que les notes de politique et le budget soient distribué en temps voulu) « en une fois et jusqu'à épuisement complet » (Commission du Règlement, Doc. n° 1671/1, du 25 juin 1991, p. 10).

La note de politique générale et cette section du budget général des dépenses ont été examinées en réunion publique de commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Vankeirsbilck.

A. — Titulaires :		B. — Suppléants :	
C.V.P.	MM. Breyne, Tant, Van Eetvelt, Vankeirsbilck, Vanleenhove.	MM. Demuyt, Marsoul, Schuermans, Taylor, Van der Poorten, Van Peel.	
P.S.	MM. Dufour, Féaux, Harmegnies (M.), Namotte.	MM. Canon, Eerdekens, Henry, Léonard, N.	
S.P.	MM. Dielens, Peeters (L.), Swennen.	MM. Baldewijns, Bourgeois (M.), Schellens, Slecckx.	
P.V.V.	MM. Beysen, Pierco, Vanhoutte.	MM. Cortois, Demeulenaere, Dewael, Taelman.	
P.R.L.	MM. Bertouille, Pivin.	MM. Hazette, Severin, Simonet.	
P.S.C.	MM. Detremmerie, Seneca.	M. Charlier (Ph.), Mme de T'Serclaes, M. Hiance.	
Ecolo/Agalev	MM. Cheron, Viseur.	Mme Aelvoet, M. Detienne, Mme Dua.	
VL	M. Dewinter.	MM. De Man, Van den Eynde.	
Blok			
V.U.	M. Van Vaerenbergh.	MM. Anciaux, Lauwers.	

I. — BESPREKING VAN DE BELEIDSNOTA

1. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE EERSTE MINISTER

« In vergelijking met de begroting 1992, vertoont de begroting 1993 van de Diensten van de Eerste Minister twee relatief belangrijke wijzigingen.

— De kredieten bestemd voor de uitbetaling van de vakbondspremies aan het overheidspersoneel nemen toe van 20,6 miljoen frank in 1992 tot 805,1 miljoen frank in 1993.

De reden hiervan is dat de vakbondspremies om de twee jaar uitbetaald worden. In 1993 worden aldus de vakbondspremies voor de jaren 1991 en 1992 uitgekeerd.

In het kader van het intersectoraal akkoord betreffende de sociale programmatie 1991-1994, werd het bedrag van de vakbondspremies verhoogd van 1 000 frank in 1989 tot 1 300 frank in 1991 en 1 500 frank in 1993. Tegelijkertijd werd het bedrag van de bijdragen per persoon die de instellingen van openbaar nut en de lokale besturen in de Schatkist storten ter financiering van de vakbondspremies, verhoogd van 570 frank in 1989 tot 740 frank in 1991 en 855 frank in 1993.

De Gemeenschappen en de Gewesten zullen voortaan eveneens moeten bijdragen in de financiering van het stelsel.

Met name zal de verhoging van het bedrag van de bijdrage sinds de Staatshervorming van 1988-1989, die in het kader van het intersectoraal akkoord van juni 1991 werd beslist, met ingang van 1 januari 1993 ten laste worden gelegd van de Gemeenschappen en de Gewesten.

— Een tweede wijziging heeft betrekking op het provisioneel krediet 1992 van 1 miljard frank voor de nieuwe maatschappelijke noden. In 1993 zullen deze kredieten niet meer op de begroting van de Diensten van de Eerste Minister geprovisioneerd worden. Ze zullen rechtstreeks worden ingeschreven in de betrokken departementale begrotingen.

*
* *

Naast deze wijzigingen vestigt de Eerste Minister de aandacht op het beleid inzake de Regeringsvoorlichting en inzake de overheidsopdrachten.

— De Regering zal een meer georganiseerd voorlichtings- en informatiebeleid voeren.

De persberichten worden momenteel onmiddellijk na de Ministerraad aan alle Senatoren en Kamerleden bezorgd. Voor een aantal beslissingen is echter een ruimere informatieverlening gewenst. Zo werden bijvoorbeeld de resultaten van het begrotingsconclaaf in het kader van de begrotingscontrole 1992 in brochurevorm ruim verspreid.

I. — DISCUSSION DE LA NOTE DE POLITIQUE GENERALE

1. EXPOSE INTRODUCTIF DU PREMIER MINISTRE

« Par rapport au budget 1992, le budget 1993 des Services du Premier Ministre comporte deux modifications relativement importantes.

— Les crédits affectés au paiement des primes syndicales du personnel des services publics passent de 20,6 millions de francs en 1992 à 805,1 millions de francs en 1993.

Cette majoration est due au fait que les primes syndicales sont payées tous les deux ans. Les primes syndicales des années 1991 et 1992 sont dès lors versées en 1993.

Dans le cadre de l'accord intersectoriel relatif à la programmation sociale 1991-1994, le montant de la prime syndicale est passé de 1 000 francs en 1989 à 1 300 francs en 1991, pour atteindre 1 500 francs en 1993. Simultanément, le montant des cotisations que les organismes d'intérêt public et les administrations locales versent à la Trésorerie pour financer les primes syndicales est passé, par personne, de 570 francs en 1989 à 740 francs en 1991 et à 855 francs en 1993.

Les Communautés et les Régions devront désormais également participer au financement du régime.

Ainsi, la majoration du montant de la cotisation — depuis la Réforme de l'Etat de 1988-1989 — décidée dans le cadre de l'accord intersectoriel de juin 1991, sera à charge des Communautés et des Régions à partir du 1^{er} janvier 1993.

— Une deuxième modification porte sur le crédit provisionnel de 1 milliard de francs décidé pour répondre aux nouveaux besoins de société. En 1993, ces crédits ne seront plus provisionnés sur le budget des Services du Premier Ministre; ils seront inscrits directement aux budgets des départements concernés.

*
* *

Outre ces modifications, le Premier Ministre attire l'attention sur la politique menée en matière d'information publique et de marchés publics.

— Le Gouvernement mènera une politique organisée d'information et de communication.

Actuellement, les communiqués de presse sont transmis à tous les Sénateurs et Députés immédiatement après le Conseil des Ministres. Certaines décisions font cependant l'objet de renseignements plus détaillés. Ainsi par exemple, les résultats du conclave budgétaire dans le cadre du contrôle budgétaire 1992 ont été diffusés sous forme de brochure.

De Regering neemt zich ook voor om een ruimere voorlichting te geven over de beleidsnota's en de begroting 1993. Zo zullen onder meer binnenkort brochures worden uitgegeven met betrekking tot de volgende beleidsaspecten : de veiligheid van de burger, het snelrecht, de toestand van de strafinrichtingen, de vreemdelingen, de vluchtelingen, het leefmilieu, het urgentieprogramma voor een méér solidaire samenleving, het gelijke kansenbeleid, ambtenarenzaken en bestuurlijke vernieuwing.

Teneinde de burger beter in te lichten zal voortaan ook meer beroep worden gedaan op de mogelijkheden die radio, de TV, de postkantoren en de kranten bieden.

Zo zal het BIB-systeem worden uitgebreid waarbij via radio en/of TV, korte boodschappen van openbaar nut medegedeeld worden. In voorkomend geval wordt de burger doorverwezen naar een folder met meer informatie die in alle postkantoren beschikbaar is.

Tevens overweegt de Regering om meer informatie te geven via de kranten op basis van een globaal akkoord met de dagbladuitgevers. De bedoeling is om deze formule uit te testen gedurende een proefperiode van enkele maanden (tot 31 december 1992). In dat verband is een dossier voor de Ministerraad in voorbereiding. In functie van de resultaten zal voor het jaar 1993 een nieuwe beslissing worden genomen.

— Ten slotte vestigt de Eerste Minister er de aandacht op dat met ingang van 1 januari 1993 een nieuwe wet op de overheidsopdrachten van kracht wordt.

Deze wet beoogt de omzetting van de Europese richtlijn betreffende de opdrachten in de zogenaamde uitgesloten sectoren : vervoer, water, energie en telecommunicatie. De richtlijn bepaalt voor deze sectoren soepele procedures die aangepast zijn aan het bedrijfseconomisch karakter van de instellingen en de privé-bedrijven waarop de richtlijn van toepassing is.

Tegelijkertijd strekt deze wet ertoe de ganse reglementering inzake overheidsopdrachten te harmoniseren. Dit was beslist noodzakelijk, aangezien vroegere Europese richtlijnen bij koninklijk besluit werden omgezet en deze koninklijke besluiten bepalingen bevatten die strijdig zijn met, maar voorrang hebben op bestaande wetbepalingen.

Het wetsontwerp bevindt zich momenteel voor advies bij de Raad van State en zal zo snel mogelijk bij het Parlement ingediend worden. »

2. BESPREKING

VOORAFGAANDE OPMERKINGEN

Volgens mevrouw Aelvoet kan nog geen echt politiek debat over de begroting 1993 worden gevoerd,

Le Gouvernement a également l'intention de donner plus d'informations quant aux notes d'orientation et au budget 1993. Des brochures seront diffusées très prochainement et concerneront les aspects suivants de la politique : la sécurité du citoyen, la célérité de la justice, la situation dans les établissements pénitentiaires, les étrangers, les réfugiés, l'environnement, le programme d'urgence pour une société plus solidaire, la politique d'égalité des chances, la fonction publique et le renouveau administratif.

Afin de mieux informer le citoyen, il sera fait plus largement appel aux possibilités offertes par la radio, la TV, les bureaux de poste et les journaux.

Ainsi, le système BIB sera étendu et des brefs messages d'intérêt public seront annoncés par radio et/ou TV. Le cas échéant, le citoyen pourra se procurer une brochure contenant de plus amples informations, disponible dans tous les bureaux de poste.

Le Gouvernement envisage également de transmettre de plus amples informations par le biais des journaux, sur la base d'un accord global avec les éditeurs de quotidiens. Le but est de tester cette formule pendant une période d'essai de quelques mois (jusqu'au 31 décembre 1992). A cet égard, un dossier est actuellement en préparation et sera soumis au Conseil des Ministres. En fonction de résultats obtenus, une nouvelle décision sera prise pour l'année 1993.

— Enfin, le Premier Ministre attire l'attention sur le fait qu'une nouvelle loi sur les marchés publics entrera en vigueur au 1^{er} janvier 1993.

Cette loi vise à transposer la directive européenne relative aux marchés des secteurs dits exclus : transports, eau, énergie et télécommunications. Pour ces secteurs, la directive prévoit des procédures plus souples adaptées au caractère économique des organismes et des entreprises privées tombant sous le champ d'application de la directive.

Cette loi a également pour but d'harmoniser toute la réglementation en matière de marchés publics, ce qui était absolument indispensable étant donné que des directives européennes antérieures avaient été transposées par arrêté royal et que ces arrêtés royaux contiennent des dispositions qui sont en contradiction avec la loi existante sur laquelle elles ont toutefois priorité.

Le projet de loi est actuellement soumis pour avis au Conseil d'Etat et sera déposé incessamment au Parlement. »

2. DISCUSSION

OBSERVATIONS PREALABLES

Mme Aelvoet estime qu'il n'est pas encore possible d'entamer véritablement le débat relatif au budget

aangezien de Regering inmiddels heeft aangekondigd nog wijzigingen aan deze begroting te zullen aanbrengen.

De Eerste Minister doet opmerken dat de door de Regering reeds bekendgemaakte maatregelen niet meer voor wijziging in aanmerking komen en derhalve voorwerp van deze bespreking kunnen zijn.

Er is enkel sprake van *bijkomende* maatregelen die zich opdringen in het licht van de gewijzigde economische omstandigheden.

Op de vraag van *de heer Bertouille* of de eventuele aanvullende maatregelen in een complementaire beleidsnota aan de parlementsleden zullen worden uitgegezet, antwoordt *de Eerste Minister* bevestigend.

KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER (AFDELING 40)

BISTEL / INBEL

De heer Tant stelt vast dat zowel het informatica-systeem Bistel als de voorlichtingsdienst Inbel voor de Regering vooral een interne relevantie hebben. Meer bepaald Bistel wordt voornamelijk intern gebruikt, d.w.z. als een communicatiesysteem tussen de verschillende departementen. Kan men met dit goed gestoffeerde systeem thans niet meer naar buiten treden en het als het ware commercialiseren ?

Spreker merkt vervolgens op dat op een indirecte wijze opnieuw met nationale geldmiddelen steun aan de pers wordt verleend. Deze materie werd nochtans naar de Gemeenschappen overgeheveld.

Het betreft weliswaar geen rechtstreekse subsidiëring : om een betere informatiedoorstroming te verzekeren tussen overheid en burger, wordt de pers tegen betaling gecontracteerd om mede deze informatie te verstrekken.

Zou het niet logischer zijn dat terzake Inbel meer wordt ingeschakeld ?

Antwoord van de Eerste Minister

Bistel werd opgevat als een intern informatie- en communicatiesysteem tussen de departementen en treedt als dusdanig minder naar buiten.

Inbel verzorgt als voorlichtingsdienst uiteraard meer de externe relaties, zowel in het binnen- als in het buitenland.

Laatstgenoemde dienst wordt steeds meer ingeschakeld in de voorlichtingstaak van de overheid. Aldus worden momenteel de persberichten na de Ministerraad ook onmiddellijk aan alle parlementsleden bezorgd.

Inbel zorgt er inderdaad ook voor dat men de pers meer inschakelt in het informatiebeleid van de overheid. Dit gebeurt via commerciële contracten die zowel voordelig zijn voor de overheid als voor de pers.

1993, étant donné que le Gouvernement a annoncé entre-temps qu'il entendait encore y apporter des modifications.

Le Premier Ministre fait observer que les mesures que le Gouvernement a déjà annoncées ne sont plus susceptibles d'être modifiées et peuvent dès lors être examinées dans le cadre de la présente discussion.

Dans le chef du Gouvernement, lesdites modifications ne constituent que des mesures complémentaires devenues nécessaires à la suite de l'évolution du contexte économique.

M. Bertouille ayant demandé si ces mesures complémentaires éventuelles seraient présentées aux parlementaires sous forme d'une note de politique additionnelle, le Premier Ministre lui répond qu'il en sera bien ainsi.

CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE (DIVISION 40)

BISTEL / INBEL

M. Tant constate que tant le système informatique Bistel que le service d'information Inbel ont essentiellement une portée interne pour le Gouvernement. C'est surtout Bistel qui fait l'objet d'une utilisation interne, puisqu'il fait office de système de communication entre les différents départements. Ne pourrait-on pas utiliser ce système performant à des fins plus externes et, en quelque sorte, le commercialiser ?

L'intervenant fait ensuite observer que des crédits nationaux sont à nouveau utilisés indirectement pour financer l'aide à la presse, alors que la compétence en cette matière a été transférée aux Communautés.

Il ne s'agit pas, il est vrai, d'un subventionnement direct : afin d'assurer une meilleure transmission de l'information entre les pouvoirs publics et le citoyen, un contrat est conclu avec la presse pour relayer cette information contre paiement.

Ne serait-il pas plus logique de recourir davantage à Inbel ?

Réponse du Premier Ministre

Bistel constitue un système d'information et de communication interne entre les départements et est donc moins tourné vers l'extérieur.

En tant que service d'information, Inbel est évidemment axé davantage sur les relations externes, tant en Belgique qu'à l'étranger.

Ce service joue un rôle de plus en plus important dans le cadre de la mission d'information des pouvoirs publics. Ainsi, il fait parvenir immédiatement à tous les parlementaires les communiqués de presse diffusés après le Conseil des ministres.

Inbel veille en effet aussi à ce que la presse soit associée plus étroitement à la politique d'information. Cet objectif est réalisé par le biais de contrats commerciaux, qui sont profitables à la fois aux pouvoirs publics et à la presse.

De overheid beschikt aldus over een supplementair kanaal om informatie te geven aan de burgers, bijvoorbeeld inzake beleidsoriënteringen en inzake aangeboden brochures. Dank zij een gegarandeerde afname van advertentieruimte, kunnen door de overheid daarenboven voordelige tarieven bedongen worden. Deze contracten zijn ook interessant voor de pers op commercieel gebied. Zulks kan echter bezwaarlijk als een steun aan de pers worden uitgelegd.

VAST WERVINGSSECRETARIAAT (AFDELING 52)

Met betrekking tot deze afdeling wenst *de heer Bertouille* over een drietal onderwerpen vragen te stellen :

1) Soms worden klachten gehoord over de werving van minder-validen met het oog op hun tewerkstelling in de Rijksadministratie. Welke is de gevoerde politiek terzake en kan de Eerste Minister meer precieze cijfers verstrekken over de werving van gehandicapten ?

2) Eén van de opdrachten van het Vast Wervingssecretariaat is het verzekeren van de overplaatsing van ambtenaren in het kader van de mobiliteit.

Voert men momenteel wel een echt beleid inzake mobiliteit ? Worden er met andere woorden mensen overgeplaatst van diensten met personeel in overtal naar diensten die meer mankracht kunnen gebruiken ? Dient het mobiliteitssysteem niet te worden geïntensifieerd ?

3) In de beleidsnota is in de passus over het nieuwe systeem voor de personeelsaanwervingen sprake van een Atlas-project en van een akkoord met de Didascaliewerkgroep DECOO van de Universitaire Instelling Antwerpen (UIA).

Welke zijn de precieze objectieven van zowel het project als van het met de universiteit afgesloten akkoord ? Kan men reeds conclusies trekken uit de uitvoering van het project ? Is er geen dubbel gebruik, aangezien het in beide gevallen taalkennisprojecten betreft ?

Antwoorden van de Eerste Minister

1) *Tewerkstelling van minder-validen in de Rijksbesturen*

Het bij koninklijk besluit van 11 augustus 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 1972) ter bevordering van de tewerkstelling van minder-validen in de Rijksbesturen vastgelegde quotum aan te werven minder-validen bij de ministeries en bij sommige instellingen van openbaar nut (ION) is — met uitzondering van het ministerie van Justitie — overal bereikt en zelfs overschreden.

Voor de werving van minder-validen is een wervingsmachtiging vereist. In 1991 werden 15 minder-validen aangeworven via het VWS.

Les pouvoirs publics disposent ainsi d'un canal supplémentaire pour transmettre les informations aux citoyens, par exemple, en ce qui concerne les orientations politiques et les brochures disponibles. Grâce à l'achat garanti d'espaces publicitaires, les pouvoirs publics arrivent en outre à négocier des tarifs intéressants. Même si ces contrats sont également intéressants pour la presse, on peut toutefois difficilement les présenter comme une aide à la presse.

SECRETARIAT PERMANENT DE RECRUTÉMENT (DIVISION 52)

En ce qui concerne cette division, *M. Bertouille* souhaite obtenir des précisions sur les trois points suivants :

1) Le recrutement de personnes handicapées en vue de leur engagement dans les administrations de l'Etat fait parfois l'objet de critiques. Quelle est la politique menée en la matière ? Le Premier Ministre pourrait-il fournir des chiffres plus précis concernant le recrutement des handicapés ?

2) Une des missions du Secrétariat permanent de recrutement est d'assurer les mutations d'agents entre les différents services dans le cadre de la politique de mobilité.

Mène-t-on actuellement une véritable politique de mobilité ? En d'autres termes, transfère-t-on des agents de services dont le personnel est surnuméraire vers des services qu'il convient de renforcer ? Le système de mobilité ne devait-il pas être intensifié ?

3) Dans le passage de la note de politique consacré au nouveau système de recrutement du personnel, il est question d'un projet Atlas et d'un accord conclu avec le groupe de travail Didascalia DECOO de l'« Universitaire Instelling Antwerpen » (UIA).

Quel sont les objectifs précis du projet et de l'accord passé avec l'université ? Peut-on déjà tirer des conclusions de l'application du projet ? N'y a-t-il pas double emploi, étant donné qu'il s'agit dans les deux cas de projets portant sur les connaissances linguistiques ?

Réponses du Premier Ministre

1) *Emploi de handicapés dans les administrations de l'Etat*

Le quota de handicapés à recruter fixé par l'arrêté royal du 11 août 1972 (*Moniteur belge* du 29 août 1972) stimulant l'emploi de handicapés dans les administrations de l'Etat et dans certains organismes d'intérêt public, est atteint partout, et même dépassé — sauf au ministère de la Justice.

Le recrutement de handicapés requiert une autorisation. En 1991, 15 handicapés ont été recrutés par l'intermédiaire du SPR.

Sedert de inwerkingtreding van de reglementering inzake de werving van minder-validen werden 1 695 kandidaten aangesteld bij de ministeries, terwijl het quotum 1 200 bedroeg.

Bij de ION bedraagt dit 165, respectievelijk 90.

2) Mobiliteit

De Eerste Minister wijst erop dat het beleid inzake mobiliteit gevoerd wordt door de Minister van Ambtenarenzaken. Dit zal in de toekomst ongetwijfeld worden geïntensifieerd.

Het Vast Wervingssecretariaat houdt terzake wel een aantal statistische gegevens bij.

Tijdens het jaar 1991 kon aan 65 personeelsleden een overplaatsing via de mobiliteitsregeling worden toegekend, als volgt over de verschillende niveaus verdeeld :

Niveau 1 :	12
Niveau 2 :	26
Niveau 3 :	24
Niveau 4 :	3

Ook bij een overplaatsing via de mobiliteit is een wervingsmachtiging vereist.

3) Atlas-project

De Eerste Minister verstrekt de hiernavolgende gegevens over het bedoelde project.

« 1. Inleiding

De Dienst « Taalexamens » van het VWS organiseert de door de wet voorziene taalexamens voor ongeveer 30 000 kandidaten per jaar.

Deze taalexamens zijn opgesplitst per niveau (overeenstemmend met de indeling van de administratie), per vereiste graad van talenkennis (elementair, voldoende of grondig), per functie (werklieden, tweetalig kader) en per administratieve standplaats (plaatselijke diensten van Brussel, taalgrensgemeenten, enz.)

Deze taalexamens worden schriftelijk en mondeling georganiseerd.

In de taalwetgeving wordt echter nergens bepaald wat bijvoorbeeld een voldoende of een elementaire kennis van een taal is.

Bij gebrek aan een wetenschappelijk hulpinstrument wordt deze beoordeling overgelaten aan een examencommissie, waarvan de samenstelling uiteraard wisselend is.

Om dit probleem op te lossen stelt het VWS een samenwerkingsakkoord voor met de Didascaliagroep DECOO van de Universitaire Instelling Antwerpen die het Atlas-project (Adaptive Testing of Linguistic Achievement Significance) zou ontwikkelen.

Dit contract werd in 1991 afgesloten.

Depuis l'entrée en vigueur de la réglementation sur le recrutement des handicapés, 1 695 candidats ont été engagés dans les ministères, le quota s'élevant à 1 200.

Pour les organismes d'intérêt public, ce nombre est de 165, le quota s'élevant à 90.

2) Mobilité

Le Premier Ministre souligne que c'est le Ministre de la Fonction publique qui est chargé de la politique en matière de mobilité. Celle-ci sera sans aucun doute intensifiée à l'avenir.

Le Secrétariat permanent de recrutement dispose toutefois de certaines données statistiques en la matière.

Au cours de l'année 1991, la réglementation sur la mobilité a permis d'accorder une mutation à 65 membres du personnel, répartis comme suit entre les différents niveaux :

Niveau 1 :	12
Niveau 2 :	26
Niveau 3 :	24
Niveau 4 :	3

Une autorisation de recrutement est également requise en cas de mutation par mobilité.

3) Projet Atlas

Le Ministre remet aux membres de la Commission la note ci-après concernant le projet en question.

« 1. Introduction

Le service « Examens linguistiques » du SPR organise les examens linguistiques, prévus par la loi, d'environ 30 000 candidats par an.

Ces examens se différencient par niveau (correspondant à la classification de l'administration), par degrés de connaissance linguistique exigés (élémentaire, suffisant ou approfondi), par fonctions (personnel ouvrier, cadre bilingue) et par localisations (services locaux de Bruxelles-capitale, des communes de la frontière linguistique etc.)

Les examens linguistiques sont écrits ou oraux.

La législation ne définit cependant nulle part en quoi consiste, par exemple, une connaissance suffisante ou élémentaire de la langue.

En l'absence d'un outil scientifique, ceci est laissé à l'appréciation d'une commission d'examen dont la composition est mobile par nature.

Pour résoudre ce problème, le SPR propose une collaboration avec le groupe Didascalia DECOO de l'Institut Universitaire d'Anvers qui développerait le projet Atlas (Adaptive Testing of Linguistic Achievement Significance).

Ce contrat a été conclu en 1991.

2. Het project

2.1. Voorstelling van de Didascalía-groep

Het onderzoek van deze groep richt zich voornamelijk op het ontwikkelen van educatieve softwarepakketten voor het onderwijs van vreemde talen. De reeds op de markt zijnde pakketten omvatten onder andere Vocapuces (Franse woordenschat), Woordpas (Nederlandse woordenschat) en Verbapuces (Franse vervoeging).

2.2. Motivatie

Daar de wetgeving geen criteria specificeert met betrekking tot slagen, elementaire, voldoende of grondige kennis, heeft het VWS nood aan een objectief hulpsysteem voor het testen van deze kennis. Een computerondersteunde aanpak van de taaltesten zou aan de objectiviteitseis kunnen tegemoetkomen en zou tevens een ernstige besparing en tijds-winst kunnen betekenen.

De ervaring van de Didascalíagroep op educatief vlak betekent voor het VWS een ernstige waarborg voor de te realiseren overgang van een didactisch pakket naar een selectiepakket.

2.3. De methode van meting van taalkennis

De computer maakt het mogelijk de meting van de kennis « adaptief » te laten gebeuren.

Concreet betekent dit, dat het antwoord van een kandidaat op een eerste aantal vragen bepalend zal zijn voor de moeilijkheidsgraad van de volgende vragen en dit tot men zekerheid heeft over het kennisniveau van de kandidaat.

Bij het fout beantwoorden van een eerste reeks vragen, zullen de volgende vragen gemakkelijker zijn, en omgekeerd.

Het operationeel maken van deze testmethode veronderstelt onder andere een wetenschappelijk onderzoek naar de kennis (welke kennis moet getest worden?), de moeilijkheidsgraad van elke vraag en de niveaubepaling (elementair, voldoende of grondig).

2.4. De uit te werken modules

Om een elementaire en objectieve meting van de kennis van een vreemde taal mogelijk te maken, wordt voorgesteld zes modules uit te werken. Met deze zes modules moet het mogelijk zijn een algemeen en een precies idee te krijgen over de kennis van een vreemde taal van een bepaalde kandidaat.

2.4.1. Module 1 — Woordenschat

De basis van elke taal is het beheersen van een zekere woordenschat. De in de computer opgeslagen

2. Le projet

2.1. Présentation du groupe Didascalía

La recherche de ce groupe concerne principalement le développement de logiciels éducatifs pour l'enseignement d'une langue étrangère. Les logiciels qui sont déjà sur le marché comprennent entre autres Vocapuces (vocabulaire français), Woordpas (vocabulaire néerlandais) et Verbapuces (conjugaison française).

2.2. Motivation

Comme la législation ne spécifie aucun critère de connaissance élémentaire, suffisante ou approfondie, le SPR a besoin d'un système objectif pour tester cette connaissance. Une informatisation des tests linguistiques pourrait répondre à l'exigence d'objectivité et de plus permettre une sérieuse économie et un gain de temps appréciable.

L'expérience du groupe Didascalía sur le plan éducatif donne au SPR une sérieuse garantie quant à la transition d'un logiciel didactique à un logiciel de sélection.

2.3. La méthode de mesure de la connaissance linguistique

L'ordinateur permet une mesure « adaptive » de la connaissance.

Concrètement, cela signifie que la réponse d'un candidat à une première série de questions déterminera le degré de difficulté des questions suivantes, et cela tant qu'une certitude est acquise quant au niveau de connaissance du candidat.

Si le candidat répond de manière erronée à une première série de questions, les questions suivantes seront plus faciles et inversement.

La construction de cette méthode de test, suppose, entre autres choses, une recherche scientifique sur le contenu réel de la connaissance (quelle connaissance doit être testée?), le degré de difficulté de chaque question et la définition des niveaux (élémentaire, suffisant ou approfondi).

2.4. Les modules à développer

Pour permettre une mesure élémentaire et objective de la connaissance d'une langue étrangère, six modules devront être développés. Ces six modules doivent permettre d'avoir une idée générale et précise de la connaissance d'une langue étrangère d'un candidat donné.

2.4.1. Module 1 — Vocabulaire

La base de chaque langue est la maîtrise d'un vocabulaire. Les termes insérés dans le programme

woorden zijn onderzocht op de veelvuldigheid van hun gebruik en op de daaraan gekoppelde moeilijkheidsgraad.

2.4.2. Module 2 — « Functie-woorden »

Hier zullen de woorden worden getest die, alleenstaand, weinig betekenis hebben, maar die hun betekenis krijgen in combinatie met andere woorden. Dit is het geval voor tal van voorzetsels bijvoorbeeld.

2.4.3. Module 3 — Morfologie

Hier zal de kennis worden getest van verbuigingen en vervoegingen.

2.4.4. Module 4 — Morfosyntaxis

Hier gaat het over het gebruik van verbogen en vervoegde vormen.

2.4.5. Module 5 — Zinsbouw

Hier zal worden getest of een kandidaat correcte zinnen kan vormen.

2.4.6. Module 6 — Tekstbegrip

Hier zal worden gepeild naar de vaardigheid om teksten in een vreemde taal te begrijpen.

2.5. Praktische aspecten

Atlas zal zich eveneens moeten buigen over een aantal praktische aspecten waarvan de voornaamste zijn :

2.5.1. De ontwikkeling van de inhoud van de testen

Het programma dient voldoende uitgebreid te zijn om aanpassingen mogelijk te maken en om voorspelbare vragen uit te schakelen. Het moet eveneens steeds mogelijk zijn nieuwe testen in te voeren.

2.5.2. Het ergonomisch aspect van het programma

Men moet er rekening mee houden dat een aantal kandidaten nog nooit met een computer zullen gewerkt hebben.

Budgettaire evolutie

Vastleggingen :

Vastleggingen 1991	4 200 000 F
Aangepaste kredieten 1992	4 800 000 F
Nieuwe machtigingen 1993	10 000 000 F

seront vérifiés quant à la multiplicité de leur usage et au degré de difficulté correspondant.

2.4.2. Module 2 — « Mots-fonctions »

Les termes testés ici ont peut de signification en eux-mêmes, mais la reçoivent en combinaison avec d'autres mots. C'est le cas de beaucoup de propositions par exemple.

2.4.3. Module 3 — Morphologie

Ce module teste la connaissance des déclinaisons et de la conjugaison.

2.4.4. Module 4 — Syntaxe morphologique

Cette partie concerne l'emploi de formes déclinées et conjuguées.

2.4.5. Module 5 — Construction des phrases

La capacité du candidat à former des phrases correctes y sera testée.

2.4.6. Module 6 — Compréhension de textes

Ce module mesure l'aptitude à comprendre des textes dans une langue étrangère.

2.5. Aspects pratiques

Atlas doit aussi prendre en charge une série d'aspects pratiques dont les principaux sont :

2.5.1. Le développement du contenu des tests

Le programme doit être suffisamment riche pour garantir une adaptabilité et pour ne pas poser de questions prévisibles. Il doit également être toujours possible de créer de nouveaux tests.

2.5.2. L'ergonomie du programme

Il faut tenir compte du fait qu'un certain nombre de candidats n'auront encore jamais travaillé avec un ordinateur.

Evolution budgétaire

Engagements :

Engagements 1991	4 200 000 F
Crédits ajustés 1992	4 800 000 F
Autorisations nouvelles 1993	10 000 000 F

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1991 1 400 000 F
 Aangepaste kredieten 1992 6 100 000 F
 Nieuwe machtigingen 1993 10 000 000 F »

VASTE NATIONALE CULTUURPACTCOMMISSIE (AFDELING 54)

De Vaste Nationale Cultuurpactcommissie heeft tijdens haar 15-jarig bestaan 753 klachten ontvangen. *De heer Bertouille* vraagt naar de uitsplitsing van dit cijfer over deze 15 jaar en volgens de taal waarin de klacht werd geformuleerd. Gedurende de eerste jaren werden waarschijnlijk meer klachten aan het oordeel van de Commissie onderworpen. Heeft dit gevolgen voor het personeelskader? Zullen er bijvoorbeeld personeelsleden in het kader van de mobiliteit naar andere diensten worden overgeplaatst?

Antwoord van de Eerste Minister

De Eerste Minister bezorgt naar aanleiding van deze vraag en aantal statistische gegevens.

Op een personeelsformatie van 16 personen telt de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie 15 vastbenoemde personeelsleden.

A) Aantal klachten, hun oorsprong en inhoud

1. Aantal naar taal

In de onderstaande tabel wordt, naast de opgave van het aantal ingediende klachten naar taal, een bijkomend gegeven verwerkt. Van bij de start van de Cultuurpactcommissie werd genoteerd op welk niveau de bestreden beslissingen genomen werden. Zo toont tabel I aan dat 626 klachten werden ingediend tegen beslissingen getroffen op gemeentelijk of stedelijk niveau (lokaal); met « intermediair » (35 klachten) worden provinciale overheden, intercommunale verenigingen, de overheden van de agglomeraties van gemeenten en dergelijke meer bedoeld; « gemeenschap » (92 klachten) betreft de Gemeenschapsregeringen of de nationale Regering (de bi-communautaire culturele instellingen).

Ordonnancements :

Ordonnancements 1991 1 400 000 F
 Crédits ajustés 1992 6 100 000 F
 Autorisations nouvelles 1993 10 000 000 F »

COMMISSION NATIONALE PERMANENTE DU PACTE CULTUREL (DIVISION 54)

Au cours de ses quinze années d'existence, la Commission nationale permanente du Pacte culturel a été saisie de 753 plaintes. *M. Bertouille* demande comment ce chiffre se répartit sur ces quinze années, notamment en fonction de la langue dans laquelle les plaintes ont été formulées. Le nombre de plaintes soumises à l'appréciation de la Commission était sans doute plus élevé au cours des premières années qu'à l'heure actuelle. Cela a-t-il une incidence sur le cadre du personnel? Des membres du personnel seront-ils, par exemple, transférés vers d'autres services dans le cadre de la mobilité?

Réponse du Premier Ministre

En réponse à cette question, *le Premier Ministre* fournit un certain nombre de données statistiques.

Le cadre du personnel de la Commission nationale permanente du Pacte culturel compte 16 personnes, dont 15 sont nommées à titre définitif.

A) Nombre de plaintes, selon leur origine et leur contenu

1. Nombre de plaintes selon la langue

Outre la mention du nombre des plaintes déposées selon la langue, une donnée complémentaire est traitée dans les tableaux ci-dessous. Dès le début du fonctionnement de la Commission du Pacte culturel, on a pu noter à quel niveau les décisions contestées ont été prises. Le tableau I indique qu'en 1991, 626 plaintes ont été déposées contre des décisions prises au niveau communal (local); le niveau régional (35 plaintes) représente les autorités provinciales, les associations intercommunales, les agglomérations de communes; l'échelon national (92 plaintes) correspond aux Exécutifs des Communautés ou au Gouvernement national (institutions culturelles bi-communautaires).

TABEL I

Periode van 1 januari 1975 tot 31 december 1991

	Gemeenschap — <i>National</i>	Intermediair — <i>Régional</i>
Nederlands. — <i>Néerlandais</i>	51 10,26 %	16 3,22 %
Frans. — <i>Français</i>	38 15,08 %	19 7,54 %
Duits. — <i>Allemand</i>	3	0
Totaal. — <i>Total</i>	92 12,22 %	35 4,65 %

TABLEAU I

Période du 1^{er} janvier 1975 au 31 décembre 1991

	Lokaal — <i>Local</i>	Totaal — <i>Total</i>	%
Nederlands. — <i>Néerlandais</i>	430 86,52 %	497 100 %	66,00
Frans. — <i>Français</i>	195 77,38 %	252 100 %	33,47
Duits. — <i>Allemand</i>	1	4	0,55
Totaal. — <i>Total</i>	626 83,13 %	753 100 %	

2. a) Aantallen per provincie

Onderstaande tabel geeft een overzicht van het aantal klachten tegen beslissingen genomen op lokaal en intermediair bestuursniveau gesitueerd binnen de onderscheiden provincies.

TABEL II.1

Periode van 1 januari 1975 tot 31 december 1991

Provincie — <i>Province</i>	
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	84
Limburg. — <i>Limbourg</i>	59
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i> ..	108
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i> ..	76
Brabant. — <i>Brabant</i>	194
— Vlaams Brabant. — <i>Brabant flamand</i>	100
— Waals Brabant. — <i>Brabant wallon</i> ..	41
— Brussel. — <i>Brussel</i>	20
— Bruxelles. — <i>Bruxelles</i>	33
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	43
Luik. — <i>Liège</i>	73
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	5
Namen. — <i>Namur</i>	9
Totaal. — <i>Total</i>	651

2. a) Nombre de plaintes réparties par province

Le tableau ci-dessous donne un aperçu du nombre de plaintes déposées contre des décisions prises au niveau administratif local et régional dans une province déterminée.

TABLEAU II.1

Période du 1^{er} janvier 1975 au 31 décembre 1991

	% Totaal — <i>% Total</i>	% Vlaamse Provincies — <i>% Provinces flamandes</i>	% Franstalige Provincies — <i>% Provinces francophones</i>
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	12,90	18,79	
Limburg. — <i>Limbourg</i>	9,06	13,20	
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i> ..	16,59	24,16	
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i> ..	11,67	17,00	
Brabant. — <i>Brabant</i>	29,80		
— Vlaams Brabant. — <i>Brabant flamand</i>		22,37	20,10
— Waals Brabant. — <i>Brabant wallon</i> ..		4,47	
— Brussel. — <i>Brussel</i>			16,18
— Bruxelles. — <i>Bruxelles</i>			21,08
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	6,61		35,78
Luik. — <i>Liège</i>	11,21		2,45
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	0,77		4,41
Namen. — <i>Namur</i>	1,38		
Totaal. — <i>Total</i>	100		

Opmerking :

Het aandeel van de Provincies in de totaliteit van de ingediende klachten kan vertekend worden door klachten die omwille van de vele indieners en/of meerdere aangeklaagde onderwerpen opgesplitst worden.

Remarque :

Il est possible que, par rapport à l'ensemble des plaintes introduites, le nombre de plaintes réparties par province ne corresponde pas à la réalité, étant donné qu'une (même) plainte peut être déposée par différentes personnes et qu'elle peut traiter de différents objets.

2. b) Aantallen volgens de grootte van gemeente

Als criterium werd het aantal inwoners van de gemeente genomen. Het aantal inwoners bepaalt in sterke mate de ontwikkelingsgraad van het verenigingsleven en heeft waarschijnlijk een invloed op het daadwerkelijke bestaan van strekkingen. In deze

2. b) Nombre de plaintes selon l'importance des communes

Le nombre d'habitants a été choisi comme critère. Il influence en grande partie le degré de développement de la vie associative et exerce une influence sur l'existence effective des tendances. Le tableau ci-dessous reprend uniquement les plaintes déposées

tabel worden enkel de klachten opgenomen tegen beslissingen op lokaal bestuursniveau.

contre des décisions prises au niveau administratif local.

TABEL II.2

Periode van 1 januari 1975 tot 31 december 1991

TABLEAU II.2

Période du 1^{er} janvier 1975 au 31 décembre 1991

Inwoners — Habitants	Gemeenten ⁽¹⁾ — Communes ⁽¹⁾		Klachten — Plaintes	
	Aantal — Nombre	%	Aantal — Nombre	%
0 — 4 999	102	17,32	11	1,76
5 000 — 9 999	172	29,20	107	17,09
10 000 — 19 999	186	31,58	237	37,86
20 000 — 49 999	102	17,32	202	32,27
50 000 — 99 999	19	3,23	36	5,75
100 000 en +	8	1,36	33	5,27
TOTAAL — TOTAL	589	100	626	100

⁽¹⁾ De bevolkingscijfers dateren van 1 maart 1991 en zijn afkomstig van het Nationaal Instituut voor de Statistiek, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 1991.

⁽¹⁾ Les chiffres de la population datent du 1^{er} mars 1991 et proviennent de l'Institut national de statistique; ils ont été publiés au *Moniteur belge* du 15 octobre 1991.

3. Aantallen volgens voorwerp van de klacht

3. Nombre de plaintes selon leur objet

De indeling volgens voorwerp steunt op de toepassingsmodaliteiten van de wet.

Le classement selon l'objet est basé sur les modalités d'application de la loi.

TABEL III

Periode van 1 januari 1975 tot 31 december 1991

TABLEAU III

Période du 1^{er} janvier 1975 au 31 décembre 1991

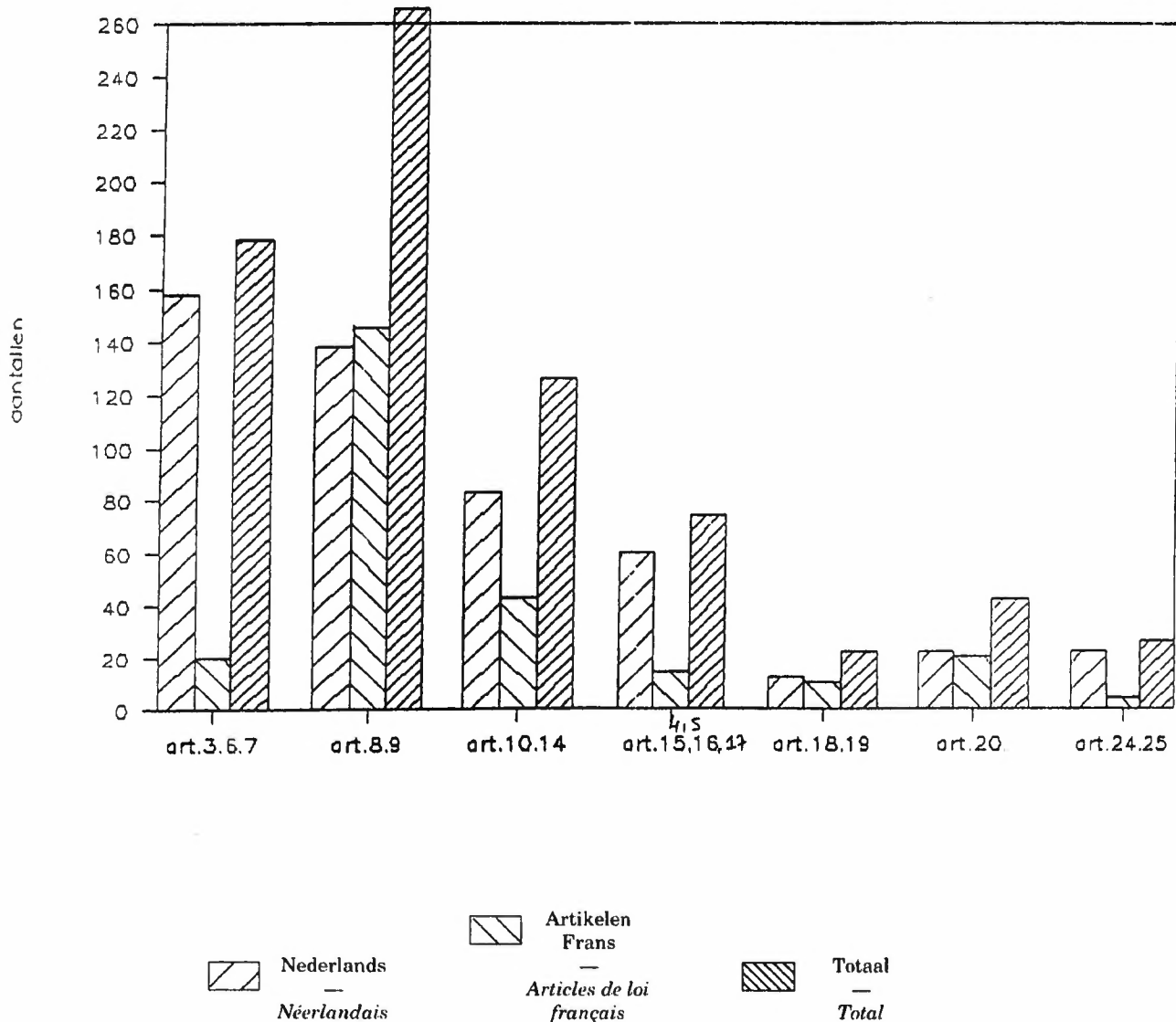
Voorwerp — Objet	Nederlands — Néerlandais		Frans-Duits — Français-Allemand		Totaal — Total	
		%		%		%
Decreet (artikel 1). — <i>Décret (article 1^{er})</i>	2	0,4	0	0	2	0,27
Betrekken bij beleid + Adviesraad (artikelen 3, 6 en 7). — <i>Participations à la politique culturelle et au Conseil Consultatif (articles 3, 6 et 7)</i>	158	31,79	20	7,81	178	23,64
Beheer infrastructuur en instellingen (artikelen 8 en 9). — <i>Gestion d'infrastructures et d'institutions (articles 8 et 9)</i>	138	27,77	145	56,64	283	37,58
Erkenning en/of subsidiëring (artikelen 10, 11, 12, 13 en 14). — <i>Agréation et/ou octroi de subventions (articles 10, 11, 12, 13 et 14)</i>	83	16,70	43	16,80	126	16,73
Gebruik en/of exploitatie van de infrastructuur (artikelen 4, 5, 15, 16 en 17). — <i>Utilisation et/ou exploitation d'infrastructures (articles 4, 5, 15, 16 et 17)</i>	60	12,07	14	5,47	74	9,83
Informatiemiddelen (artikelen 18 en 19). — <i>Accès aux moyens d'information (articles 18 et 19)</i>	12	2,41	10	3,91	22	2,92
Personnel (artikel 20). — <i>Personnel (article 20)</i>	22	4,43	20	7,81	42	5,58
Niet-naleving van een advies, een aanbeveling en een verzoening. — <i>Non-exécution d'un avis, d'une recommandation et d'une conciliation</i>	22	4,43	4	1,56	26	3,45
TOTAAL — TOTAL	497	100	256	100	753	100

Aantallen volgens voorwerp

Période 1975 - 1991

Nombre de plaintes selon l'objet

Période 1975 - 1991



4. Aantallen volgens strekking van de indieners

De Cultuurpactwet maakt inzake strekkingen een onderscheid tussen de gebruikers en de ideologische/filosofische strekkingen. De praktijk heeft geleerd dat er inderdaad duidelijk onderscheiden categorieën klagers zijn: de vertegenwoordigde politieke fracties in de overheidsinstanties enerzijds, en de gebruikers anderzijds, al of niet met een ideologische/filosofische strekking. Het is derhalve interessant de verhouding tussen die categorieën na te gaan.

4. Nombre de plaintes selon la tendance des plaignants

La loi sur le Pacte culturel établit la distinction entre les tendances des utilisateurs et les tendances idéologiques et philosophiques. La pratique nous a appris qu'il existe en effet de nettes différences entre les catégories de plaignants: d'une part, les groupes politiques représentés parmi les autorités publiques, d'autre part, les utilisateurs adhérant ou non à une tendance idéologique et philosophique. Il est dès lors intéressant d'examiner les proportions parmi ces catégories.

TABEL IV

Periode van 1 januari 1975 tot 31 december 1991

STREKKING — TENDANCE	Nederlands — Néerlandais		Frans-Duits — Français-Allemand		Totaal — Totaux	
		(In % / En %)		(In % / En %)		(In % / En %)
Partijpolitieke strekkingen. — <i>Tendances des partis politiques</i>	223	44,87	203	79,30	426	56,57
Strekkingen gebruikers. — <i>Tendances des utilisateurs</i>	274	55,13	53	20,70	327	43,43
Totaal. — <i>Totaux</i>	497	100	256	100	753	100

Binnen elke categorie kan vanzelfsprekend ook nagegaan worden hoe de verhouding ligt tussen de verschillende strekkingen. Het bepalen van de strekking gebeurt door de indiener van een klacht. Voor het opmaken van de tabellen werd dan ook op die gegevens gesteund.

a) Aantallen volgens strekking van de gebruikers

TABEL IV BIS

Periode van 1 januari 1975 tot 31 december 1991

STREKKING — TENDANCE	Nederlands — Néerlandais		Frans-Duits — Français-Allemand		Totaal — Totaux	
		(In % / En %)		(In % / En %)		(In % / En %)
Christelijk. — <i>Chrétienne</i>	15	6,47	13		28	8,56
Liberaal. — <i>Libérale</i>	26	9,49	3		29	8,87
Neutraal / pluralistisch. — <i>Neutre / plural.</i>	118	43,07	26		144	44,04
Socialistisch. — <i>Socialiste</i>	48	17,52	9		57	17,43
Vlaams-Nationaal. — <i>Nation. flamand</i>	31	11,31	0		31	9,48
Vrijzinnig. — <i>Laique</i>	20	7,30	1		21	6,42
Andere. (*) — <i>Divers</i>	16	5,84	1		17	5,20
Totaal. — <i>Totaux</i>	274	100	53		327	100

(*) De categorie « Andere » bevat op dit ogenblik 6 dossiers van de Marxistische strekking en 11 dossiers van milieuverenigingen.

TABLEAU IV

Période du 1^{er} janvier 1975 au 31 décembre 1991

En outre, il est bien entendu possible de vérifier dans chacune de ces catégories comment s'établissent les rapports entre les diverses tendances. Le plaignant détermine la tendance à laquelle il appartient. Les tableaux sont basés sur ces données.

a) Nombre de plaintes d'après la tendance des utilisateurs

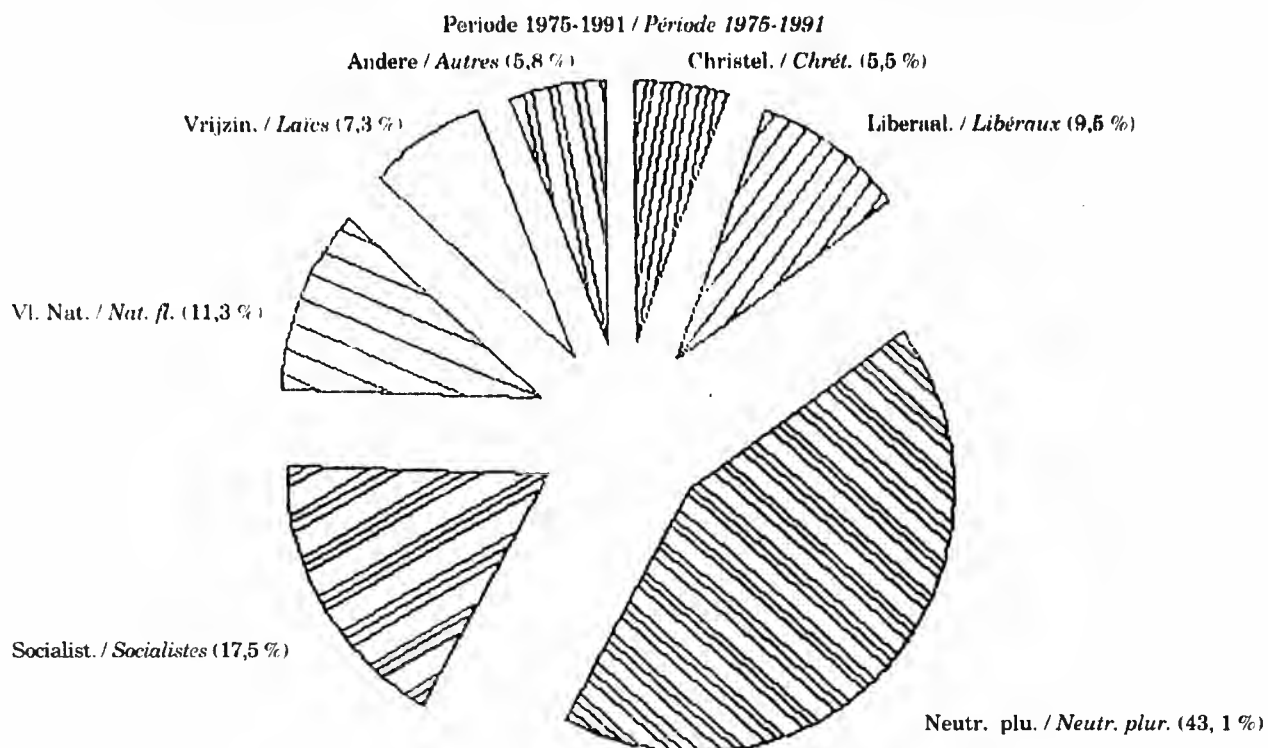
TABLEAU IV BIS

Période du 1^{er} janvier 1975 au 31 décembre 1991

(*) La catégorie « Divers » comprend actuellement 6 dossiers émanant de la tendance marxiste et 11 dossiers d'associations de défense de l'environnement.

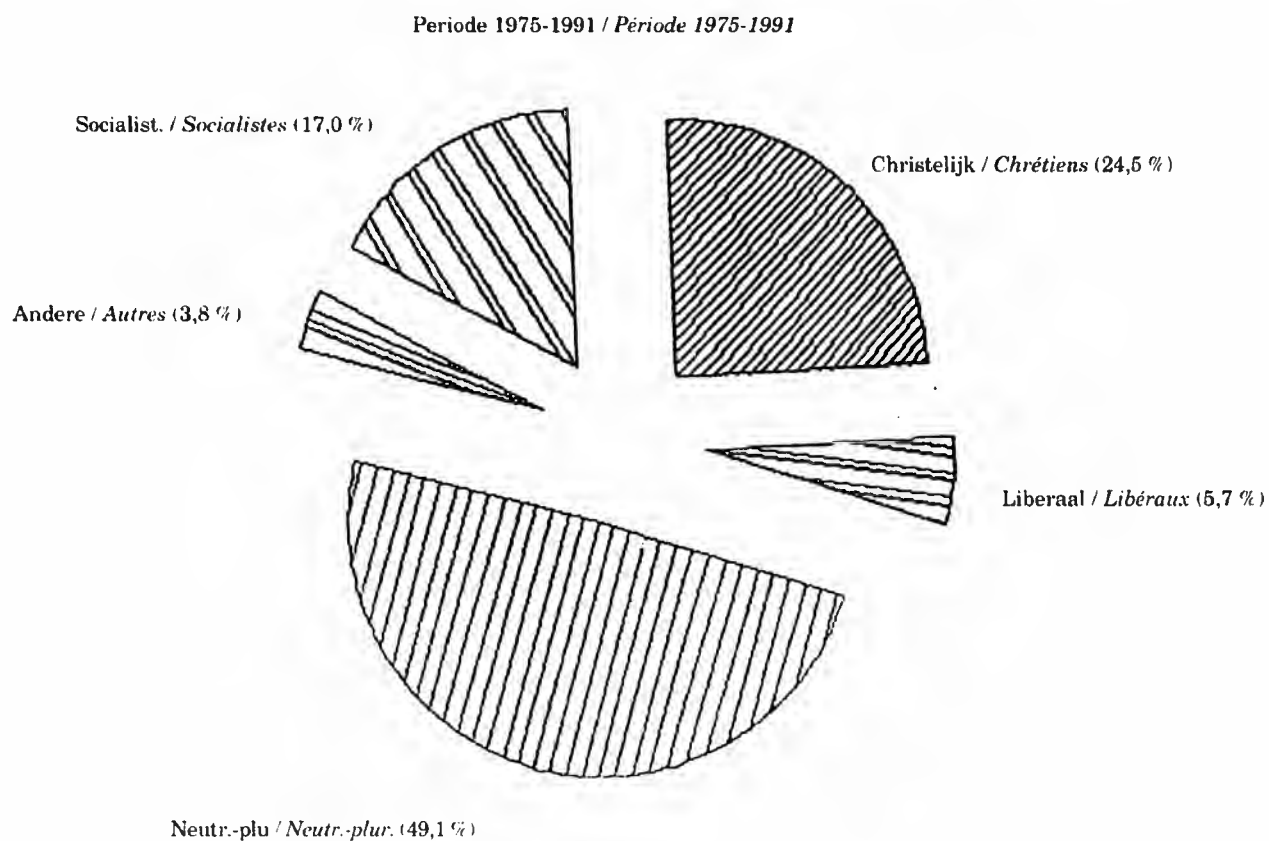
Gebruikers Nederlands

Utilisateurs néerlandophones



Gebruikers Frans + Duits

Utilisateurs francophones + germanophones



b) Aantallen volgens strekking partij-politieke fracties

TABEL IV TER

Période van 1 januari 1975 tot 31 december 1991

b) Nombre de plaintes d'après la tendance des groupes politiques

TABLEAU IV TER

Période du 1^{er} janvier 1975 au 31 décembre 1991

STREKKING — TENDANCE	Nederlands — Néerlandais		Frans-Duits — Français-Allemand		Totaal — Totaux	
		(In % / En %)		(In % / En %)		(In % / En %)
S.P. — P.S.	27	12,11	27	13,30	54	12,68
C.V.P. — P.S.C.	39	17,49	53	26,11	92	21,60
F.D.F.	2	0,90	15	7,39	17	3,99
Gemengde fracties. — Hétérogène	46	20,63	63	31,03	109	25,59
P.V.V. (*) — P.R.L. (*)	33	14,80	22	10,84	55	12,91
V.U.	56	25,11	0	0,00	56	13,15
AGALEV. — ECOLO	4	1,79	(***) 14	6,90	18	4,23
VLAAMS BLOK	12	5,38	0	0,00	12	2,82
Andere. (**) — Divers (**)	4	1,79	9	4,43	13	3,05
Totaal. — Totaux	223	100	203	100	426	100

(*) 1 Nederlandstalige klacht werd ingediend door de P.R.L.

(**) De categorie « Andere » bevat K.P. / P.C. (6), R.W. (2), RAD/UDRT (4) en de Duitstalige P.D.B. (1)

(***) Waarvan 1 Duitstalige.

(*) 1 plainte néerlandophone a été déposée par le P.R.L.

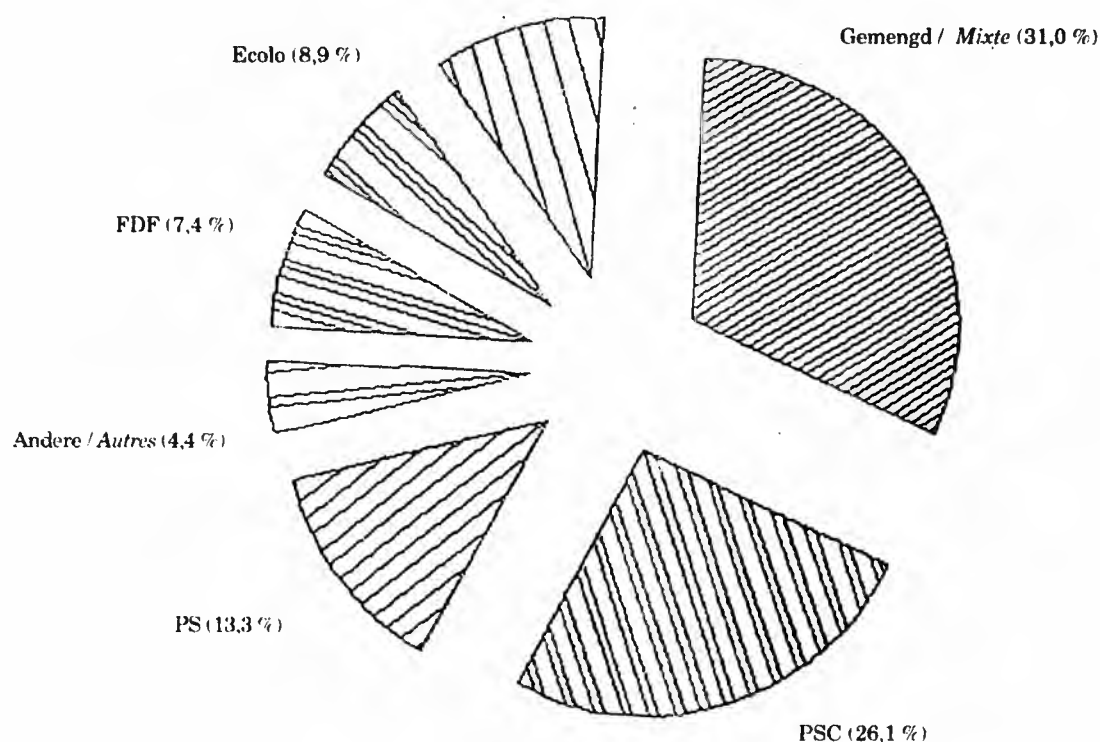
(**) Parmi les « Divers » se trouvent le P.C. / K.P. (6), le R.W. (2), l'UDRT / RAD (4) et le P.D.B. germanophone (1).

(***) Dont une plainte germanophone.

Politieke strekkingen (Fr) + (D)

Tendance politique (Fr) + (Germ.)

Période 1975-1991 / Période 1975-1991
PRL (10,8 %)

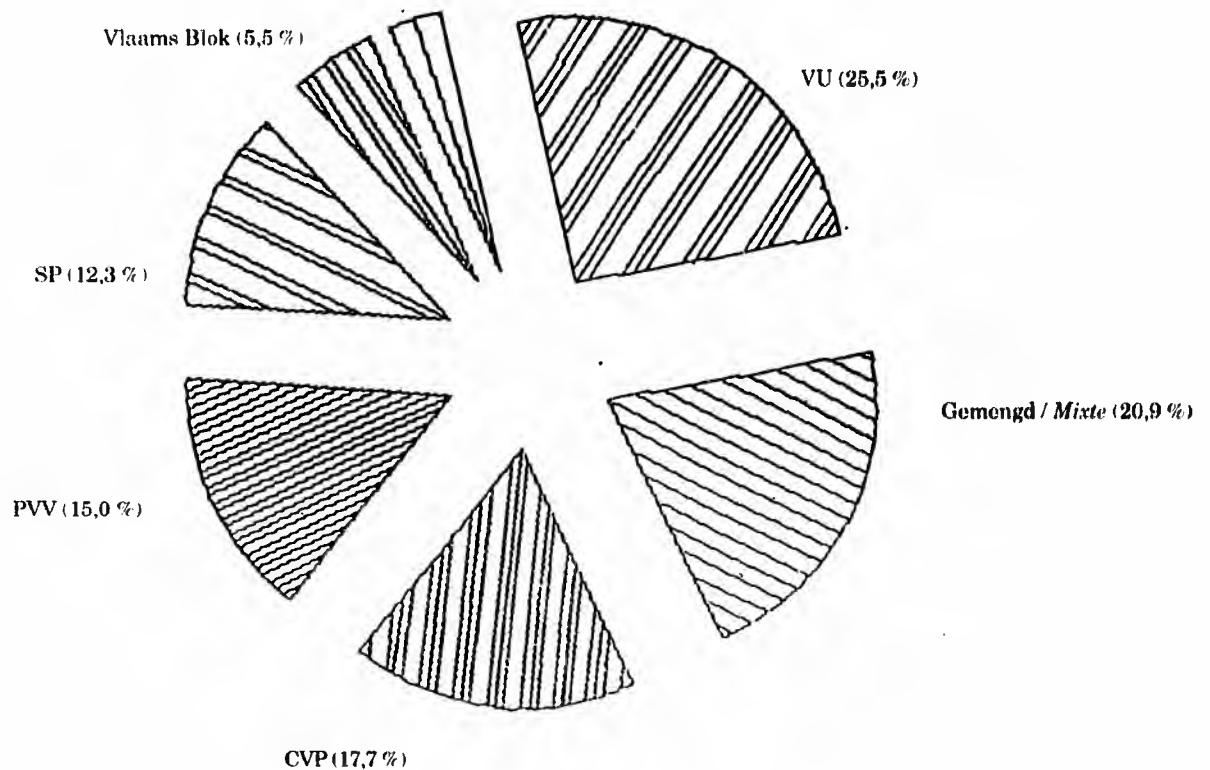


Politieke stekkingen (Ned.)

Tendance politique néerlandophone

Periode 1975-1991 / Période 1975-1991

Andere / Autres (3,2 %)



B) Adviezen en verzoeningen

De indeling van de uitspraken, zoals weergegeven in de onderstaande tabel, geeft een momentopname weer van de stand van zaken op 31 december 1991 van de tot einde 1991 ingediende en al dan niet reeds afgehandelde klachten.

TABEL V

Toestand op 31 december 1991

B) Avis et conciliations

La répartition des décisions, telle qu'elle apparaît au tableau ci-après, traduit la situation au 31 décembre 1991 des plaintes déposées à cette date, traitées ou non.

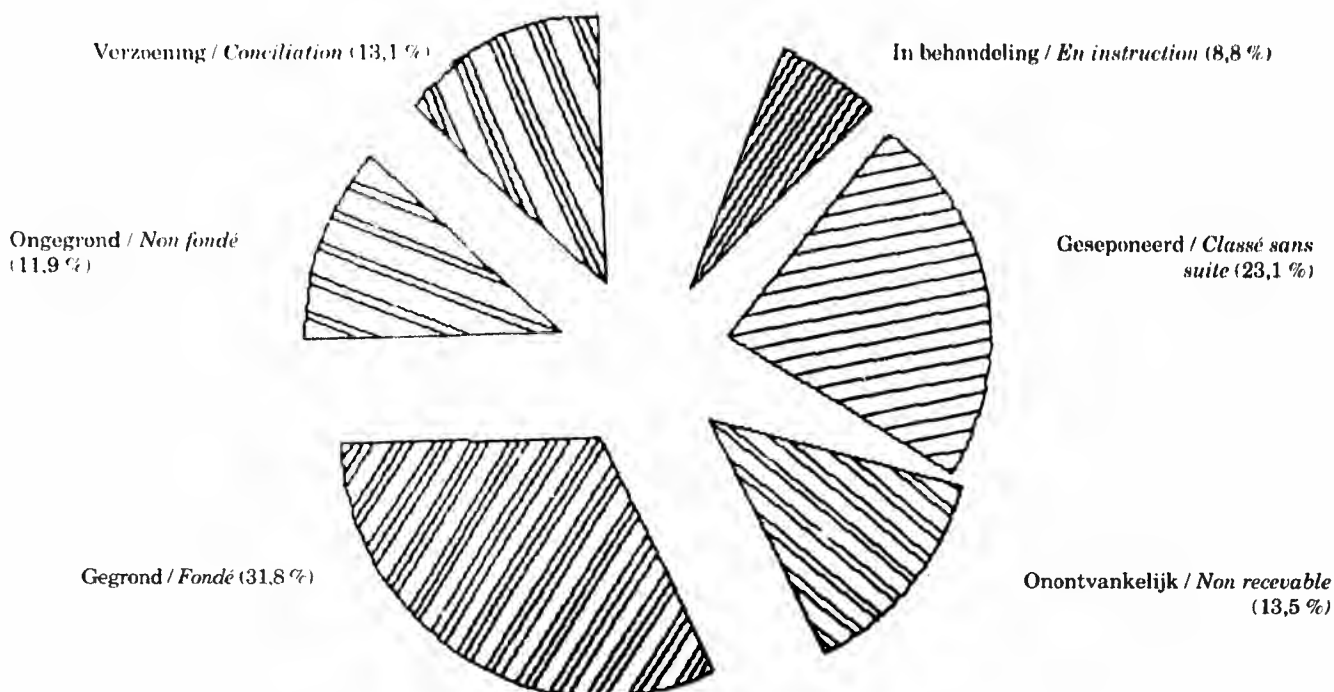
TABLEAU V

Situation au 31 décembre 1991

Klachten — Plaintes	Nederlands — Néerlandais	Frans-Duits — Français-Allemand	Totaal — Total
In behandeling. — <i>En cours d'instruction</i>	33	23	56
Geseponceerd, teruggetrokken. — <i>Classées ou retirées</i>	115	19	134
Onontvankelijk. — <i>Non-recevables</i>	67	59	126
Gegrond. — <i>Fondées</i>	158	59	217
Ongegrond. — <i>Non-fondées</i>	59	32	91
Verzoening. — <i>Conciliation</i>	65	64	129
Totaal. — <i>Total</i>	497	256	753

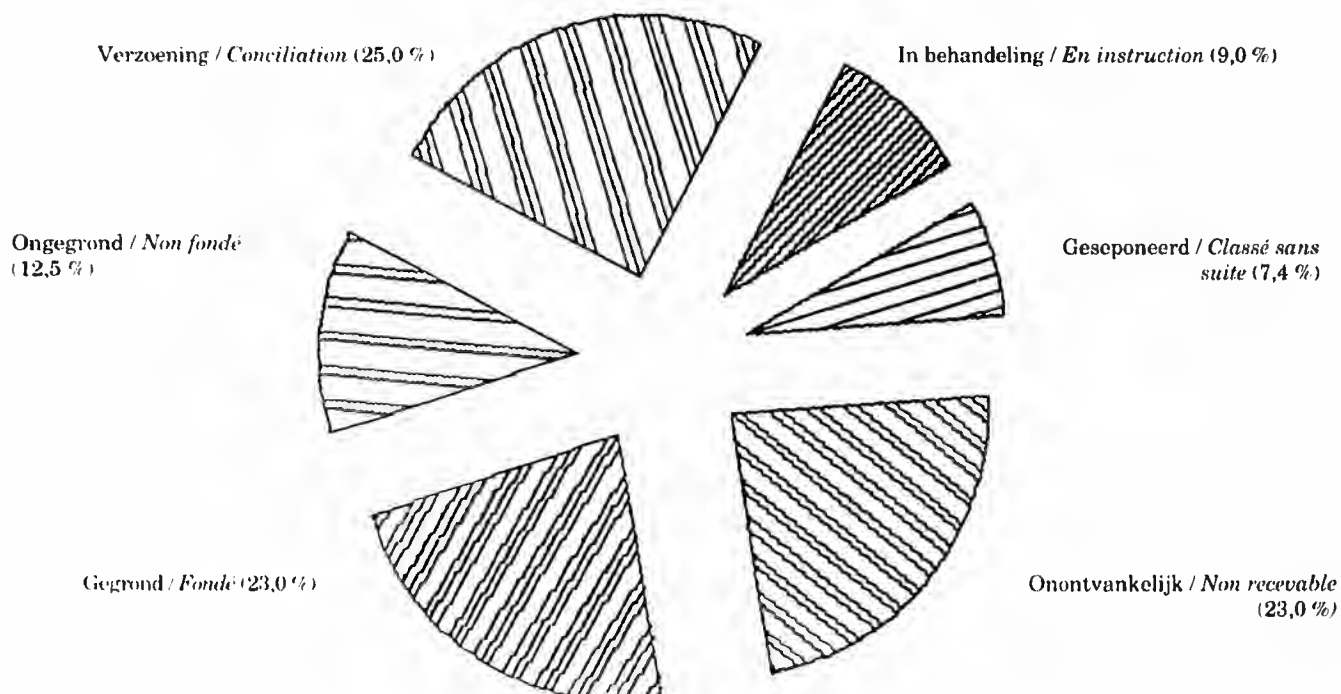
Behandeling Nederlandse dossiers

Traitement des dossiers néerlandais



Behandeling Frans-Duitse dossiers

Traitement des dossiers français et allemands



INTERDEPARTEMENTALE PROVISIE (AFDELING 55)

In de begroting 1992 werd bij amendement een interdepartementale provisie voor de financiering van de nieuwe behoeften inzake veiligheid en rechtsbedeling opgenomen.

Het provisionele krediet bedroeg 1 miljard frank en werd ingeschreven op de begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

Aangezien de kredieten voor de nieuwe maatschappelijke noden vanaf het begrotingsjaar 1993 zullen worden ingeschreven in de betrokken departementale begrotingen, wenst *de heer Bertouille* te vernemen hoe de kredieten voor 1992 tussen de departementen werden verdeeld en, meer bepaald, voor welke initiatieven ze werden bestemd.

Antwoord van de Eerste Minister

Hierna volgt een overzicht van de geraamde budgettaire weerslag van de verschillende maatregelen die werden voorgesteld in de volgende beleidsdomeinen :

- I. Gelijke kansen beleid
- II. Vreemdelingenbeleid
- III. Strijd tegen de kansarmoede
- IV. Veiligheid van de burger
- V. Het snelrecht
- VI. De bestuurlijke vernieuwing
- VII. Strafinrichtingen

PROVISION INTERDEPARTEMENTALE (DIVISION 55)

Une provision interdépartementale pour le financement des nouveaux besoins en matière de sécurité et d'administration de la justice avait été inscrite au budget 1992 par voie d'amendement.

Ce crédit provisionnel de 1 milliard de francs figurait au budget des Services du Premier Ministre.

Etant donné qu'à partir de l'année budgétaire 1993, les crédits afférents aux nouveaux besoins sociaux seront inscrits aux budgets départementaux concernés, *M. Bertouille* demande comment les crédits de 1992 ont été répartis entre les départements et, plus particulièrement, à quelles initiatives ils ont été affectés.

Réponse du Premier Ministre

On trouvera ci-dessous un tableau fournissant une estimation de l'incidence budgétaire des différentes mesures proposées dans les domaines politiques suivants :

- I. Egalité des chances
- II. Politique des étrangers
- III. Lutte contre l'exclusion sociale
- IV. Sécurité du citoyen
- V. Accélération de la procédure judiciaire
- VI. Renouveau administratif
- VII. Etablissements pénitentiaires

Uitgaven (in miljoenen frank) — <i>Dépenses (en millions de francs)</i>	1992	1993	1994
I. Gelijke kansen beleid. — <i>Egalité des chances</i>	31	41,2	42,9
II. Vreemdelingenbeleid. — <i>Politique des étrangers</i>	86	281,6	330,6
III. Strijd tegen kansarmoede. — <i>Lutte contre l'exclusion sociale</i>	198	871	995
IV. Veiligheid van de burger. — <i>Sécurité du citoyen</i>	356,5	1 128	1 741
V. Snelrecht. — <i>Accélération de la procédure judiciaire</i>	37	536,6	954,9
VI. Bestuurlijke vernieuwing. — <i>Renouveau administratif</i>	0	33	43,2
VII. Strafrechterlijke instellingen. — <i>Etablissements pénitentiaires</i>	0	107,6	127,9
TOTAAL. — <i>TOTAL</i>	708,5	2 999	4 235,5

II. — ADVIES**1. INTERVENTIES VAN DE LEDEN**

De heer Tant snijdt een vijftal onderwerpen aan.

a) *Wetgeving inzake overheidsopdrachten*

Spreker wijst vooreerst op het bestaan, binnen de Kanselarij van de Eerste Minister, van de sectie

II. — AVIS**1. INTERVENTIONS DES MEMBRES**

M. Tant aborde cinq questions.

a) *Législation en matière de marché publics*

Il souligne d'abord qu'il existe, au sein de la chancellerie du Premier Ministre, une section « Marchés

Overheidsopdrachten » belast met de coördinatie van de reglementering betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten. Gelet op het Verdrag van Rome, waarbij inzake openbare aanbestedingen en algemene offerteaanvragen, buitenlandse bedrijven van binnen de EG hier op dezelfde voet moeten worden behandeld als Belgische bedrijven, kan men zich de volgende vragen stellen :

— Worden in de andere EG-landen dezelfde waarborgen voorzien voor Belgische bedrijven; is er met andere woorden wel sprake van strikte wederkerigheid?

— Bestaat de mogelijkheid om de buitenlandse bedrijven op analoge wijze te behandelen als de Belgische, waar het erom gaat te weten in welke mate ze gevolg geven aan bepaalde wettelijke verplichtingen, vereist om naar een overheidsopdracht te kunnen meedingen? Men kan hierbij denken aan de tijdige betaling van sociale zekerheidsbijdragen.

Ten slotte stelt zich eveneens de vraag in hoeverre men bij de toekenning van een opdracht in het kader van een openbare aanbesteding rekening kan houden met het solvabiliteitsvermogen of de kredietwaardigheid van een bedrijf.

b) Videotex

Het systeem richt zich naar een groeiend aantal gebruikers, ook buiten de nationale administraties.

De externe gebruikers dienen een abonnementsgeld van 9 500 fr./maand te betalen. Wat omvat deze huurprijs precies? Is het gebruik van de hardware hierin begrepen? Stemt de prijs van 9 500 frank/maand overeen met de werkelijke kostprijs?

Tussen 1986 en 1991 is het aantal gebruikers met gemiddeld 28 % per jaar gegroeid. Het aantal opgevraagde schermen kende een stijging van 6 % per jaar. De intensiteit in het gebruik van het systeem loopt evenwel achter. Hoe is zulks te verklaren?

Welke is ten slotte de verhouding tussen Bistel en Regetel, zijnde het Regeringstelecommunicatienetwerk?

c) Vakbondspremies

Er zal een belangrijk bedrag worden geïnvesteerd in de aankoop van informatica-materiaal voor de Commissie van de vakbondspremies.

Welke is de rol van deze Commissie en in welke mate zal het informatica-materiaal de opgelegde taken vereenvoudigen?

Voor de uitbetaling van de vakbondspremies voor de jaren 1991 en 1992 wordt in 1993 een bedrag van 805,1 miljoen frank uitgetrokken (503 miljoen frank als dotatie en 302,1 miljoen frank als bijdragen).

Wat is het verschil tussen dotaties en bijdragen?

A rato van hun personeelsbestand, dienen de Gemeenschappen en de Gewesten een derde van

publics » chargée de coordonner la réglementation en matière de marchés publics de travaux, de fournitures et de services. Compte tenu du fait que le traité de Rome prévoit que les entreprises étrangères établies au sein de la CE doivent être traitées de la même manière que les entreprises belges en ce qui concerne les adjudications publiques et les appels d'offres généraux, on peut se poser les questions suivantes :

— Les entreprises belges bénéficient-elles des mêmes garanties dans les autres pays de la CE; en d'autres termes, y a-t-il une stricte réciprocité?

— Est-il possible de traiter les entreprises étrangères de la même manière que les entreprises belges lorsqu'il s'agit de savoir dans quelle mesure elles respectent certaines obligations légales imposées pour pouvoir concourir pour l'obtention d'un marché public? Une de ces obligations peut être le paiement ponctuel des cotisations de sécurité sociale.

On peut enfin se demander dans quelle mesure on peut tenir compte de la solvabilité d'une entreprise lors de l'attribution d'un marché dans le cadre d'une adjudication publique.

b) Videotex

Le nombre d'utilisateurs du système ne cesse de croître, aussi en dehors des administrations nationales. Les utilisateurs externes doivent souscrire un abonnement de 9 500 francs par mois. Que recouvre exactement le paiement de cet abonnement? Comprend-il l'utilisation du matériel? Le prix de 9 500 francs par mois correspond-il au coût réel?

Entre 1986 et 1991, le nombre d'utilisateurs a augmenté en moyenne de 28 % par an. Le nombre de consultations a quant à lui augmenté de 6 % par an. Le système est toutefois utilisé moins intensément. Comment cela s'explique-t-il?

Quel est enfin le rapport entre Bistel et Regetel, c'est-à-dire le réseau gouvernemental de télécommunication?

c) Primes syndicales

Un montant important sera consacré à l'achat de matériel informatique pour la Commission des primes syndicales.

Quel est le rôle de cette commission et dans quelle mesure le matériel informatique permettra-t-il de simplifier les tâches à accomplir?

Un montant de 805,1 millions de francs (503 millions de francs au titre de dotation et 302,1 millions de francs au titre de contribution) est prévu en 1993 pour le paiement des primes syndicales des années 1991 et 1992.

Quelle est la différence entre dotation et contribution?

Les Communautés et les Régions doivent supporter un tiers du financement des primes syndicales à

de financiering der vakbondpremies te dragen (285 frank op een totale vakbondspremie van 855 frank per persoon).

Is het logisch dat de federale overheid 2/3 van de vakbondspremie voor het personeel van Gemeenschappen en Gewesten te haren laste dient te nemen?

d) *Het Vast Wervingssecretariaat*

Eén van de opdrachten van het Vast Wervingssecretariaat is de overplaatsing van ambtenaren in het kader van de mobiliteit te verzekeren. Gebeurt dit vaak en welke procedure wordt daarbij gevolgd? Hoeveel personeelsleden worden er op jaarbasis overgeplaatst?

Een andere opdracht betreft het toezicht op de regelmatigheid van de wervingen. Gebeurt dit op een systematische wijze en worden er vele onwettelijkheden vastgesteld? Welke zijn de sancties ingeval van onregelmatige aanwervingen?

Een vaak gehoorde kritiek is dat het Vast Wervingssecretariaat nieuwe examens organiseert, hoewel de bestaande wervingsreserves nog niet zijn uitgeput. Is dit geen verspillen van middelen?

e) *Het Koninklijk Commissariaat voor het Migrantenbeleid*

Hoewel de opdracht van het Koninklijk Commissariaat is afgelopen op 1 maart 1993, worden de betreffende kredieten voor 1993 niet verminderd. Betekent zulks dat dezelfde middelen na 1 maart zullen worden bestemd voor het Centrum voor Etnische gelijkheid?

*
* *

Ook de heer Viseur vraagt zich af of zomaar dezelfde middelen kunnen worden voorzien voor het Koninklijk Commissariaat en voor het Centrum voor Etnische gelijkheid. Dit laatste zal uiteindelijk, althans voor een gedeelte, andere opdrachten en bevoegdheden uitoefenen dan het Koninklijk Commissariaat.

*
* *

In dit verband wenst de heer Dewinter te vernemen of de bestemming van een krediet voor het Centrum voor Etnische gelijkheid betekent dat inmiddels reeds duidelijkheid bestaat nopens het personeelskader, de huisvesting, de faciliteiten, enzovoort.

De Eerste Minister had nochtans aangekondigd dat dit alles zou worden geregeld bij uitvoeringsbesluit.

*
* *

concurrence du nombre de membres du personnel (285 francs pour une prime syndicale globale de 855 francs par personne).

Est-il logique que l'autorité fédérale doive prendre à sa charge 2/3 de la prime syndicale du personnel des Communautés et des Régions?

d) *Le Secrétariat permanent de recrutement*

Une des missions du Secrétariat permanent de recrutement consiste à assurer la mutation des fonctionnaires dans le cadre de la mobilité. Ces mutations sont-elles fréquentes et quelle est la procédure suivie? Combien d'agents sont mutés chaque année?

Une autre mission du Secrétariat consiste à contrôler la régularité des recrutements. Ce contrôle est-il systématique et constate-t-on de nombreuses irrégularités? Quelles sont les sanctions prévues en cas de recrutement irrégulier?

On reproche souvent au Secrétariat permanent de recrutement d'organiser de nouveaux examens alors que les réserves de recrutement existantes ne sont pas encore épuisées. N'est-ce pas là un gaspillage de moyens?

e) *Le Commissariat royal à la Politique des immigrants*

Bien que la mission du Commissariat royal se termine le 1^{er} mars 1993, les crédits y afférents pour 1993 ne sont pas réduits.

Cela signifie-t-il qu'après le 1^{er} mars ces moyens seront affectés au Centre pour l'égalité ethnique?

*
* *

M. Viseur demande également si l'on peut prévoir purement et simplement les mêmes moyens pour le Commissariat royal et le Centre pour l'égalité ethnique, étant donné qu'en fin de compte les missions et les compétences de ce dernier seront différentes, du moins en partie, de celles du Commissariat royal.

*
* *

A cet égard, M. Dewinter aimerait savoir si l'affectation d'un crédit au Centre pour l'égalité ethnique signifie que les besoins de ce dernier en ce qui concerne le personnel, le cadre, les locaux, les facilités, etc., ont été établis avec précision.

Le Premier Ministre avait pourtant annoncé que toutes ces questions seraient réglées par voie d'arrêtés d'exécution.

*
* *

De heer Pierco wijst op artikel 2.11.6 dat de mogelijkheid voorziet voor de Eerste Minister om ruilovereenkomsten af te sluiten voor de eventuele vernieuwing van de Bistel-uitrustingen.

Het Rekenhof maakte hier trouwens een opmerking over. Wat is de bedoeling van deze ruilovereenkomsten en welke inhoud kunnen ze hebben?

*
* *

De heer Bertouille dringt er op aan cijfergegevens per jaar te verkrijgen over het aantal bij de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie aanhangig gemaakte klachten.

De door de Eerste Minister bij de bespreking van zijn beleidsnota ter beschikking gestelde gegevens, geven immers geen duidelijk beeld van de evolutie van het aantal klachten die de voorbije jaren waarschijnlijk in grote mate verminderden. Toch is dit belangrijk om te beoordelen of de instandhouding van het huidige personeelskader verder verantwoord is.

Zelfde spreker wenst ook te vernemen welke richtlijnen inzake een verhoogde transparantie door de Eerste Minister aan zijn diensten werden gegeven. Het betreft hier het Vast Wervingssecretariaat, de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie, en dergelijke.

*
* *

De heer M. Harmegnies snijdt een viertal onderwerpen aan :

a) *Bistel*

Kan een overzicht worden gegeven van het aantal betalende en niet betalende gebruikers van het systeem?

Voor wat de « Electronic Mail » betreft, vraagt spreker zich af of er bij effectief gebruik nog een aparte prijs wordt aangerekend die niet in het abonnementsgeld is begrepen.

In de beleidsnota specificeert men verder dat voor de raadpleging van databanken waar nodig zal worden afgestapt van de paginagerichte videotex presentatie-standaard. Impliceert zulks dat men een ander systeem zal gebruiken dan datgene dat voor de presentatie van de documenten van de Ministerraad wordt gebezigd?

Inzake werkingskosten wordt voorzien in een netto-aangroei ten belope van 7,2 miljoen frank voor onderhoudskosten, ten gevolge van het afstoten van oude machines en toepassingen en de ingebruikname van nieuwe machines en software.

Zal men de voorzorg nemen om in de toekomst algemeen erkende machines in gebruik te nemen?

M. Pierco attire l'attention sur l'article 2.11.6 qui prévoit pour le Premier Ministre la possibilité de conclure des conventions d'échange pour le renouvellement éventuel des équipements Bistel.

La Cour des comptes a d'ailleurs formulé une observation à ce sujet. Quel est le but de ces conventions d'échange et quel peut être leur contenu?

*
* *

M. Bertouille demande quel est le nombre de plaintes dont est saisie chaque année la Commission nationale permanente du pacte culturel.

Les données fournies par le Premier Ministre lors de la discussion de sa note de politique n'illustrent en effet pas clairement l'évolution de nombre de plaintes qui a sans doute fortement diminué au cours de ces dernières années. Il importe pourtant de connaître cette évolution si l'on veut juger de l'opportunité de maintenir le cadre du personnel existant.

Le même intervenant demande également quelles sont les directives que le Premier Ministre a données à ses services en vue d'une plus grande transparence.

Les services visés en l'occurrence sont le Secrétariat permanent de recrutement, la Commission nationale permanente du pacte culturel, etc.

*
* *

M. M. Harmegnies aborde quatre questions :

a) *Bistel*

Pourrait-on fournir un aperçu du nombre d'utilisateurs payants et non payants du système?

En ce qui concerne le courrier électronique, l'intervenant demande si un prix est facturé en sus du prix de l'abonnement en cas d'utilisation effective.

La note de politique précise en outre qu'en ce qui concerne la consultation des banques de données, on renoncera au standard videotex de présentation basé sur la consultation par page. Cela implique-t-il que l'on utilisera un autre système que celui auquel on recourt pour la présentation des documents du Conseil des ministres?

En ce qui concerne les frais de fonctionnement, un accroissement net d'un montant de 7,2 millions de francs est prévu pour les frais de maintenance résultant de l'abandon de machines et applications obsolètes et de la mise en service de nouveaux appareils et logiciels.

Veillera-t-on à l'avenir à utiliser du matériel standard?

Kan ten slotte meer uitleg worden gegeven over de toelichting bij artikel 2.11.6 en meer bepaald over de « financiële transacties van Bistel bij de aankoop van duurzame goederen »?

b) *Inbel*

Is er een kader voorzien in deze voorlichtingsdienst en zo ja, welke zijn de in dit kader voorziene functies?

c) *Het Hoog Comité van Toezicht*

Kan de Eerste Minister enige informatie verstrekken over het nieuwe informaticasysteem waarmee het Bestuur van het Hoog Comité van Toezicht in de loop van 1990-1991 werd uitgerust? Welke was de kostprijs van dit systeem?

d) *Het Vast Wervingssecretariaat*

Het Vast Wervingssecretariaat ontwikkelt een apart systeem voor het uitvoeren van functieanalyses en het opstellen van het profiel van de vereiste competenties.

Hoe gaat dit in de praktijk kunnen worden toegepast op de aanwervingen voor de Gemeenschappen en de Gewesten, die soms totaal andere functies hebben gecreëerd dan de nationale overheid? Werd er met de Gemeenschappen en Gewesten overleg gepleegd over de kwalificaties voor personeelsformaties?

Inzake het nieuwe systeem voor de personeelsaanwervingen werd, in het kader van het Atlas-project, een akkoord gesloten met de Didascaliagroep Decoo van de UIA.

Kan geen beroep worden gedaan op een Franstalige universiteit om voor de Franstalige coördinatie te zorgen?

*
* *

De heer L. Peeters vraagt de Eerste Minister welke kanalen zullen worden gebruikt om de burger beter voor te lichten over de beslissingen van de Minister-raad.

Voor wat het Hoog Comité van Toezicht betreft, informeert zelfde spreker naar de stand van zaken met betrekking tot de rechtstreekse aanwerving van enquêteurs van niveau 1.

Momenteel zijn de enquêteurs meer speciaal actief inzake de beteugeling van het probleem van de koppelbazen in de bouwsector. Betekent dit dat de samenwerking met de fiscale administratie inzake opsporing van fraude, die nochtans goede resultaten opleverde, wordt teruggeschroefd?

Ook de heer L. Peeters vraagt zich tenslotte af of het Vast Wervingssecretariaat steeds nieuwe exa-

Des précisions peuvent-elles enfin être fournies en ce qui concerne le commentaire de l'article 2.11.6 et plus particulièrement en ce qui concerne « les transactions financières de Bistel lors de l'achat de biens durables »?

b) *Inbel*

Un cadre est-il prévu pour ce service d'information et, dans l'affirmative, quelles sont les fonctions prévues dans ce cadre?

c) *Le Comité supérieur de contrôle*

Le Premier Ministre peut-il fournir des précisions en ce qui concerne le nouveau système informatique dont l'administration du Comité supérieur de contrôle a été équipée dans le courant de 1990-1991? Quel est le coût de ce système?

d) *Le Secrétariat permanent de recrutement*

Le Secrétariat permanent de recrutement développe un système expert d'analyse des fonctions permettant d'établir le profil des exigences requises.

Comment ce système sera-t-il appliqué dans la pratique aux recrutements pour les Communautés et les Régions, qui ont créé des fonctions parfois complètement différentes des fonctions existant au niveau national? Une concertation a-t-elle été organisée avec les Communautés et les Régions au sujet des qualifications requises?

En ce qui concerne le nouveau système relatif au recrutement du personnel, un accord a été conclu avec le « Didascaliagroep » Decoo de l'UIA dans le cadre du projet Atlas.

Ne pouvait-on charger une université francophone de la coordination francophone?

*
* *

M. L. Peeters demande au Premier Ministre par quels moyens on s'efforcera de mieux informer les citoyens sur les décisions prises au sein du Conseil des ministres.

En ce qui concerne le Comité supérieur de contrôle, l'intervenant s'enquiert de la situation en ce qui concerne l'engagement direct d'enquêteurs de niveau 1.

Actuellement, les enquêteurs s'occupent essentiellement du problème posé par des pourvoyeurs de main-d'œuvre dans la construction. Cela signifie-t-il que l'on fait marche arrière dans le domaine de la collaboration avec l'administration fiscale en ce qui concerne la recherche de la fraude, qui donne pourtant de bons résultats.

M. L. Peeters demande enfin si le Secrétariat permanent de recrutement doit chaque fois organiser de

mens dient te organiseren, zelfs indien de wervingsreserve nog niet is uitgeput.

Kan de Eerste Minister ook een overzicht bezorgen van de diverse door het Vast Wervingssecretariaat georganiseerde examens (met aantal deelnemers, geslaagden, enz.)?

2. ANTWOORDEN VAN DE EERSTE MINISTER

A. Kanselarij van de Eerste Minister (Afdeling 40)

1. De wetgeving op de overheidsopdrachten

Er bestaat binnen de Kanselarij inderdaad een sectie die de wetgeving inzake overheidsopdrachten opvolgt en aanpast aan onder meer de Europese richtlijnen.

Deze Europese richtlijnen dienen immers in de Belgische wetgeving te worden ingepast.

Voor zover buitenlandse EG-firma's in België opdrachten aannemen en werken met Belgische werknemers, zijn ze aan dezelfde regels qua sociale zekerheid gebonden als de Belgische firma's.

In een systeem van zuivere openbare aanbestedingen is het inderdaad soms moeilijk om rekening te houden met de kredietwaardigheid van bepaalde firma's.

Bij een beperkte openbare aanbesteding kan men dit element integendeel wel in overweging nemen.

De solvabiliteit speelt alleszins wel een belangrijke rol in het systeem van de erkenning van aannemers.

2. Het Centrum voor etnische gelijkheid

Bedoeling is dat dit Centrum vanaf 1 maart 1993 de continuïteit zal verzorgen van het thans nog door het Koninklijk Commissariaat voor het Migrantenbeleid gepresteerde werk.

Er werd bij de bespreking van het wetsvoorstel tot oprichting van het Centrum reeds aangekondigd dat in een eerste fase dezelfde financiële middelen als voor het Koninklijk Commissariaat zouden worden toegekend aan het Centrum voor Etnische gelijkheid.

Uiteraard zal later dienen geëvalueerd te worden in welke mate men deze financiële middelen dient aan te passen aan de opdrachten en bevoegdheden van het centrum.

3. De transparantie van de diensten

Voor de onder de bevoegdheden van de Eerste Minister vallende diensten en besturen worden dezelfde regels inzake transparantie toegepast als in de overige departementen.

nouveaux examens, même si la réserve de recrutement n'est pas encore épuisée.

Le Premier Ministre peut-il fournir un aperçu des différents examens organisés par le Secrétariat permanent de recrutement (avec le nombre de participants, de lauréats, etc.)?

2. REPONSES DU PREMIER MINISTRE

A. Chancellerie du Premier Ministre (Division 40)

1. La législation sur les marchés publics

Il existe en effet, au sein de la Chancellerie, une section chargée d'assurer le suivi de la législation sur les marchés publics et de l'adapter, entre autres, aux directives européennes.

Ces dernières doivent en effet être transposées en droit belge.

Dans la mesure où des entreprises étrangères établies dans un Etat membre contractent des marchés publics en Belgique et emploient des travailleurs belges, elles sont tenues de respecter les mêmes réglementations que les firmes belges en matière de sécurité sociale.

Dans un système d'adjudications publiques pures et simples il est en effet parfois difficile de tenir compte de la solvabilité de certaines firmes.

S'il s'agit d'une adjudication publique limitée, il est par contre possible de prendre cet élément en considération.

La solvabilité joue en tout cas un rôle important dans le système d'agrément des entrepreneurs.

2. Le centre pour l'égalité ethnique

Le but est que ce Centre poursuive, à partir du 1^{er} mars 1993, le travail accompli jusqu'ici par le Commissariat royal à la politique des immigrés.

Il avait été annoncé, dès l'examen de la proposition de loi instituant le Centre, que dans une première phase, ce dernier bénéficierait des mêmes moyens financiers que le Commissariat royal.

Il faudra évidemment évaluer plus tard dans quelle mesure ces moyens financiers doivent être adaptés aux missions et compétences du Centre.

3. La transparence des services

En matière de transparence, les règles appliquées aux services et administrations relevant de la compétence du Premier Ministre sont les mêmes que celles qui s'appliquent aux autres départements.

4) Bistel

a) Abonnementsprijs

Het doel van het Bistelproject bestaat erin om de beleidsondersteunende activiteiten ten behoeve van de Nationale Regering met behulp van de informatietechnologie zo efficiënt mogelijk te laten verlopen. Hieruit volgt dat de hoofddoelgroep van Bistel kan omschreven worden als de leden van de nationale kabinetten en de ambtenaren van de nationale departementen. Daarom is hun toegang tot het systeem gratis.

Tijdens de vergadering van 8 oktober 1987 heeft het MCECSC beslist om de doelgroep van Bistel uit te breiden tot alle andere openbare diensten. Zij hebben een beperkte toegang mits betaling van een forfaitair bedrag van 9 500 Belgische frank + index (momenteel 10 716 frank).

De werkelijke kostprijs voor een consultatie bedraagt afgerond 17 000 frank per maand. Dit bedrag is het tarief dat aan de klanten wordt aangerekend, die niet tot de overheidssector behoren.

In september 1992 ziet de verdeling van de gebruikers er als volgt uit :

gratis aangesloten	1 229	96,5 %
9 500 frank/maand	45	3,5 %
17 000 frank/maand	1	—

b) Bistel-Regetel

Regetel is een communicatiesysteem dat aan beleidsmensen toelaat om met elkaar te communiceren, onafhankelijk van het openbare telefoonnetwerk. Hierdoor kan de communicatie gewaarborgd worden ingeval van overmacht, waarbij het klassiek netwerk niet of slecht zou functioneren (bv. bij een ramp of bij een ernstige crisis).

Bistel daarentegen is een dienst die informatie levert, geen netwerk. Voor de communicatie maakt Bistel immers gebruik van het openbare telefoonnetwerk.

c) Discrepancie tussen ledenaantal en gebruiksfrequentie

Het verschil in aangroei van het ledenaantal en van de gebruiksfrequentie wordt door verschillende factoren verklaard. Vooreerst is het normaal dat in een eerste fase de meest gemotiveerde gebruikers met de grootste noden worden aangesloten.

Daarna daalt het aangroeiritme van de consultatie omdat nieuwe gebruikers worden aangesloten met iets minder grote behoeften. Dit is het klassieke fenomeen van de afnemende meeropbrengst. Anderzijds is het ook zo dat deze (tweede groep gebruikers) hogere inspanningen vergen inzake promotie en vorming.

4) Bistel

a) Prix de l'abonnement

Le but du projet Bistel est d'assurer le bon déroulement des activités politiques du Gouvernement à l'aide de la technologie informatique. Il en résulte que les utilisateurs de Bistel sont principalement les membres des cabinets nationaux et les fonctionnaires des départements nationaux. Aussi peuvent-ils accéder gratuitement au système.

Au cours de la réunion du 8 octobre 1987, le MCECSC a décidé d'élargir le groupe-cible de Bistel à tous les autres services publics. Ceux-ci bénéficient d'un accès limité moyennant le paiement d'un montant forfaitaire de 9 500 francs belges + index (soit pour l'instant 10 716 francs belges).

Le coût réel d'une consultation s'élève à quelque 17 000 francs par mois. Ce montant est le tarif qui est facturé aux clients qui ne relèvent pas du secteur public.

En septembre 1992, la répartition des utilisateurs était la suivante :

affiliés ne payant pas d'abonnement	1 229	96,5 %
9 500 francs/mois	45	3,5 %
17 000 francs/mois	1	—

b) Bistel-Regetel

Regetel est un système de communication qui permet aux responsables politiques de communiquer sans passer par le réseau téléphonique public. La communication reste ainsi possible même en cas de force majeure, c'est-à-dire lorsque le réseau classique ne fonctionne pas ou fonctionne mal, par exemple, en cas de catastrophe ou de crise grave.

Bistel est quant à lui un service qui fournit des informations, mais n'est pas un réseau. Bistel utilise en effet le réseau téléphonique public.

c) Discordance entre le nombre de membres et la fréquence d'utilisation

La différence entre l'accroissement du nombre de membres et la fréquence d'utilisation s'explique par divers facteurs. En premier lieu, il est normal que les utilisateurs les plus motivés et dont les besoins sont les plus importants soient raccordés les premiers.

Le rythme de croissance de la consultation diminue ensuite, parce que de nouveaux utilisateurs, dont les besoins sont moins importants, sont raccordés ultérieurement. Il s'agit du phénomène classique du rendement marginal décroissant. Par ailleurs, ce deuxième groupe d'utilisateurs requiert des efforts plus importants en matière de promotion et de formation.

Deze taak neemt overigens progressief een steeds groter gedeelte van de exploitatie-inspanningen voor haar rekening.

d) *Electronische post*

De vernieuwde versie van de electronische post vormt een onderdeel in het aanbodpakket van Bistel. Hij is wel gereserveerd voor de nationale kabinetten en wordt hoofdzakelijk gebruikt voor het doorzenden van documenten, zoals de agenda van de Ministerraad. Er wordt, buiten de RTT-communicatiekost, geen bijkomende kost door Bistel voor aangerekend.

e) *Databank met Regeringsdocumenten*

De databank met de Regeringsdocumenten (REGEDOC genaamd) is een nieuwe databank die Bistel vanaf 1993 ter beschikking zal stellen van de nationale kabinetten. Zij bevat alle documenten die sinds september 1989 in de Ministerraad zijn besproken. Om de invoer te vereenvoudigen worden de kabinetten verzocht hun documenten elektronisch op disketten in te dienen.

Indien de teksten niet met een tekstverwerker getypt zijn geworden, digitaliseert Bistel ze zelf via optische lezing.

f) *Ruilvereenkomsten*

Teneinde de aankoopprijs zoveel mogelijk te drukken, wordt, met akkoord van de Inspectie van Financiën, in het bestek van de algemene offerteaanvragen naar 2 afzonderlijk prijzen gevraagd: één voor de aankoop van de nieuwe machines en één voor de terugname van de oude toestellen.

Deze werkwijze biedt 3 voordelen:

— de wetgeving op de overheidsopdrachten wordt geëerbiedigd omdat men via openbare procedures naar de meest interessante prijs zoekt;

— de doorzichtigheid van de rekeningen wordt optimaal gewaarborgd omdat de 2 prijzen afzonderlijk vermeld worden;

— er wordt een betere prijs verkregen omdat de firma's meer gemotiveerd zullen zijn een hogere overnameprijs voor het oud materiaal te bieden. Zo kunnen zij hun globale inschrijvingsprijs immers onrechtstreeks laten dalen.

5. Sociale tussenkomsten — de vakbondspremies

a) *Dotaties en bijdragen*

Het verschil tussen de dotaties en de bijdragen is het volgende: de dotaties vallen ten laste van de

Cette tâche représente d'ailleurs progressivement une part de plus en plus importante des efforts d'exploitation.

d) *Messagerie électronique*

La nouvelle version de la messagerie électronique constitue une composante de l'ensemble des services offerts par Bistel. Ce service est toutefois réservé aux cabinets nationaux et est surtout utilisé pour l'envoi de documents tels que l'ordre du jour du Conseil des ministres. A part le prix de la communication facturé par la RTT, Bistel n'impute aucun coût supplémentaire.

e) *Banque de données des documents du Gouvernement*

La banque de données des documents du Gouvernement (appelée REGEDOC) est une nouvelle banque de données que Bistel mettra à la disposition des cabinets nationaux à partir de 1993. Elle comprend tous les documents qui ont été examinés en Conseil des ministres depuis septembre 1989. Pour simplifier l'introduction des documents dans la banque de données, les cabinets ont été priés de les remettre enregistrés sur disquette.

Si les textes n'ont pas été dactylographiés à l'aide d'un traitement de texte, Bistel les digitalise lui-même par lecture optique.

f) *Conventions d'échange*

A fin de réduire au maximum le prix d'achat, il a été décidé, avec l'accord de l'Inspection des Finances, que le cahier des charges des appels d'offres généraux demanderait que l'on propose deux prix distincts: un prix pour achat de machines neuves et un prix pour la reprise des anciens appareils.

Cette façon de procéder présente trois avantages:

— la législation relative aux marchés publics est respectée, étant donné que l'on cherche à obtenir le prix le plus intéressant par le truchement de procédures publiques;

— la transparence des comptes est garantie de manière optimale, étant donné que les deux prix sont mentionnés séparément;

— on obtient un prix plus intéressant du fait que les firmes seront plus motivées pour offrir un prix plus élevé pour la reprise de l'ancien matériel. En effet elles peuvent ainsi faire baisser de manière indirecte leur prix global de soumission.

5. Interventions sociales — primes syndicales

a) *Dotations et contributions*

La différence entre les dotations et les contributions réside dans le fait que les dotations sont à

Rijksbegroting en de bijdragen ten laste van andere besturen.

De Gemeenschappen en de Gewesten betalen vanaf 1993 voor hun personeelsleden het verschil tussen het bedrag van de bijdrage 1993 (885 frank) en de bijdrage die openbaar was op het ogenblik van de gewestvorming (570 frank).

De gedeeltelijke betaling door de nationale overheid is een gevolg van het feit dat met dit aspect van de betaling der vakbondpremies, geen rekening was gehouden bij de overdracht van middelen naar Gewesten en Gemeenschappen.

Om aan dit laatste te verhelpen zal een ontwerp van bijzondere wet bij het Parlement worden ingediend.

b) De informatisering van de taken van de Commissie voor de representativiteitscontrole van de vakorganisaties in de overheidssector en van de Commissie voor de vakbondspremies

1. Inleiding

De Commissie voor de representativiteitscontrole is ingesteld bij artikel 14 van de wet van 19 december 1974. Ze is samengesteld uit een voorzitter en twee leden, magistraten van de rechterlijke macht (artikel 14 van de wet van 19 december 1974).

De Commissie van de vakbondspremies is opgericht bij artikel 20 van het koninklijk besluit van 30 september 1980 in uitvoering van artikel 6 van de wet van 1 september 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 10 oktober 1980). Ze is samengesteld uit een voorzitter en twee leden, magistraten van de rechterlijke macht (artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 april 1983 in uitvoering van de wet van 1 september 1980 en het koninklijk besluit van 30 september 1980, *Belgisch Staatsblad* van 5 mei 1983).

2. Taken van de Commissies

a) Toepassingsveld

Het toepassingsveld van de wetgeving op de representativiteitscontrole (bepaald door artikel 1 van de wet van 19 december 1974 en artikel 3 van het koninklijk besluit van 28 september 1984) en van de wetgeving op de vakbondspremies (bepaald door artikel 1 van de wet van 19 december 1974, artikel 2 van het koninklijk besluit van 30 september 1980 en artikel 3 van het koninklijk besluit van 28 september 1984) omvat vrijwel alle personeelsleden van de diensten afhankelijk van de Staat, van de Executieven van de Gemeenschappen en Gewesten, van de provincies, gemeenten en van de polders en wateringen, inbegrepen, in voorkomend geval, het onderwijs georganiseerd door deze overheden.

charge du budget de l'Etat, tandis que les contributions sont à charge d'autres administrations.

A partir de 1993, les Communautés et Régions paieront à leur personnel la différence entre le montant de la contribution 1993 (885 francs) et celui de la contribution exigible au moment de la régionalisation (570 francs).

Le paiement partiel par l'autorité nationale résulte du fait que lors du transfert des moyens aux Régions et Communautés, il n'a pas été tenu compte de cet aspect du paiement des primes syndicales.

Un projet de loi spéciale sera déposé au Parlement afin de remédier à ce problème.

b) L'informatisation des tâches de la Commission de contrôle de la représentativité des organisations syndicales dans le secteur public et de la Commission des primes syndicales

1. Introduction

La Commission de contrôle de la représentativité est prévue par l'article 14 de la loi du 19 décembre 1974. Elle est composée d'un président et de deux membres, magistrats de l'ordre judiciaire (article 14 de la loi du 19 décembre 1974).

La Commission des primes syndicales a été instituée par l'article 20 de l'arrêté royal du 30 septembre 1980 en exécution de l'article 6 de la loi du 1^{er} septembre 1980 (*Moniteur belge* du 10 septembre 1980). Elle est composée d'un président et de deux membres, magistrats de l'ordre judiciaire (article 1^{er} de l'arrêté royal du 21 avril 1983 pris en exécution de la loi du 1^{er} septembre 1980 et de l'arrêté royal du 30 septembre 1980, *Moniteur belge* du 5 mai 1983).

2. Tâches des Commissions

a) Champ d'application

Le champ d'application de la législation sur le contrôle de représentativité (défini à l'article 1^{er} de la loi du 19 décembre 1974 et à l'article 3 de l'arrêté royal du 28 septembre 1984) et de la législation sur les primes syndicales (défini à l'article 1^{er} de la loi du 19 décembre 1974, à l'article 2 de l'arrêté royal du 30 septembre 1980 et à l'article 3 de l'arrêté royal du 28 septembre 1984) s'étend à presque tous les membres du personnel des services dépendant de l'Etat, des Exécutifs communautaires et régionaux, des provinces, des communes et des polders et wateringues, y compris, le cas échéant, de l'enseignement organisé par ces pouvoirs.

b) De Commissie voor de representativiteitscontrole

De Commissie voor de representativiteitscontrole heeft als taak na te gaan of de vakorganisaties die gevraagd hebben te mogen zetelen in één of meer onderhandelingscomités (zogenaamde sectorcomités, bijzondere comités en afzonderlijke bijzondere comités), voldoen aan de representativiteitscriteria zoals bepaald in artikel 14 van de wet van 19 december 1974. De Commissie moet meer bepaald nagaan of elke vakorganisatie een ledenaantal bereikt dat minstens 10 % vertegenwoordigt van het geheel of een deel van de overheidsdiensten waarop de wet van toepassing is, al naar gelang het geval. Indien het om een telling comité per comité gaat, moet bovendien vastgesteld worden welke van de kandiderende vakorganisaties de grootste is. Deze opdracht moet binnen een wettelijk voorziene termijn beëindigd zijn en wordt, behoudens een eventuele hertelling, om de zes jaar herhaald.

Daarnaast onderzoekt de Commissie om de zes jaar welke vakorganisaties mogen zetelen in de paritaire comités en sommige overheidsbedrijven (Regie der Luchtwezen, de Post en Belgacom); (wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven — *Belgisch Staatsblad* van 27 maart 1991). De Commissie onderzoekt of de vakorganisaties voldoen aan de representativiteitscriteria zoals bepaald in artikel 30, § 5 van genoemde wet. Deze criteria zijn gelijkaardig aan deze bepaald in de wet van 19 december 1974. Bovendien moet de Commissie, voor elk van de representatieve vakorganisaties, het aantal leden van het paritair comité vaststellen waarvan de benoeming aan die organisatie toekomt. Dit aantal wordt bepaald op basis van het ledenaantal van elke vakorganisatie. Dit betekent dat de vakorganisaties een maximum aantal leden bij de Commissie indienen en dat de Commissie haar onderzoek niet stopt van zodra een vakorganisatie 10 % van het personeel van het betrokken overheidsbedrijf heeft bereikt.

c) De Commissie voor de vakbondspremies

De taken van de Commissie voor de vakbondspremies bestaan uit (artikel 21 van het koninklijk besluit van 30 september 1980) :

1. controle uitoefenen op het voldoen aan de toekenningsvoorwaarden voor een vakbondspremie (bepaald in de artikelen 3 tot 5 van het koninklijk besluit van 30 september 1980);
2. per uitbetalingsinstelling vaststellen hoeveel vakbondspremies zijn uitbetaald;
3. nagaan of de vakbondspremies werkelijk uitbetaald zijn;
4. controle uit te oefenen op de uitbetalingsinstellingen;

b) La Commission de contrôle de la représentativité

La Commission de contrôle de la représentativité a pour mission de vérifier si les organisations syndicales qui ont demandé à pouvoir siéger dans un ou plusieurs comités de négociation (comités de secteur, comités particuliers et comités particuliers distincts) satisfont aux critères de représentativité prévus à l'article 14 de la loi du 19 décembre 1974. La Commission doit plus particulièrement vérifier si chaque organisation syndicale compte un nombre d'affiliés représentant au moins 10 % de l'effectif de l'ensemble ou d'une partie des services publics auxquels s'applique la loi, selon le cas. S'il s'agit d'un recensement par comité, il faut en outre déterminer quelle est la plus importante des organisations syndicales ayant demandé à siéger. Cette tâche doit être terminée dans un délai fixé et doit, sauf nouveau calcul, être répétée tous les six ans.

La Commission examine par ailleurs tous les six ans quelles sont les organisations syndicales qui peuvent siéger dans les commissions paritaires de certaines entreprises publiques (Régie des Voies aériennes, la Poste et Belgacom); (loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques — *Moniteur belge* du 27 mars 1991). La Commission examine si les organisations syndicales remplissent les critères de représentativité prévus par l'article 30, § 5, de la loi précitée. Ces critères sont identiques à ceux prévus par la loi du 19 décembre 1974. La Commission doit en outre fixer, pour chacune des organisations syndicales représentatives, le nombre de membres de la Commission paritaire qu'elles pourront désigner. Ce nombre dépend du nombre de membres de chaque organisation syndicale. Par conséquent, les organisations syndicales déclarent un nombre maximum d'affiliés à la Commission, laquelle ne cessera pas ses vérifications dès qu'une organisation syndicale atteint 10 % du personnel de l'entreprise publique concernée.

c) La Commission des primes syndicales

La Commission des primes syndicales a pour mission (article 21 de l'arrêté royal du 30 septembre 1980) :

1. de vérifier si les conditions d'octroi de la prime syndicale sont réunies (prévues par les articles 3 à 5 de l'arrêté royal du 30 septembre 1980);
2. de fixer, par organisme de paiement, le nombre de primes syndicales qui ont été effectivement payées;
3. de vérifier si les primes syndicales ont été effectivement payées;
4. de contrôler les organismes de paiement;

5. de Minister van advies te dienen met betrekking tot de forfaitaire bepaling van de administratieve werkingskosten met ingang van het eerstvolgend referentiejaar dat nog geen aanvang heeft genomen.

In tegenstelling tot de controle op de representativiteit, die periodiek plaats heeft, wordt de controle op de vakbondspremies permanent uitgevoerd.

3. Beschrijving van de controlewerkzaamheden — problemen

Zowel de controle op het voldoen aan de representativiteitscriteria als de controle op de toekenningsvoorwaarden voor een vakbondspremie bestaat uit twee delen :

1. nagaan of het vakbondslid deel uitmaakt van de betrokken overheidsdiensten;

2. nagaan of het vakbondslid de vereiste ledenbijdrage gedurende een welbepaalde periode heeft betaald.

Het eerste deel van de controle, namelijk de controle op het behoren tot een overheidsdienst, gebeurt door elke naam op de ledenlijsten van een vakorganisatie, respectievelijk aanvraagformulieren voor een vakbondspremie, te vergelijken met de naamlijst van het personeel van de betrokken overheidsdienst.

De vergelijking van de identiteit gebeurt aan de hand van naam, voornaam, adres en, indien beschikbaar, geboortedatum.

Voor de representativiteitscontrole worden minstens 100 000 namen op die manier één voor één gecontroleerd. Voor de vakbondspremies bedraagt dit aantal jaarlijks ± 250 000 namen.

Een probleem dat dikwijls optreedt bij de vergelijking, is het ontbreken van één van de hoger vermelde identificatiegegevens, of een verkeerde schrijfwijze van de namen, of een adreswijziging die niet werd aangepast op één van de lijsten.

Telkens er een probleem van identificatie ontstaat, vraagt de Commissie de nodige identificatiegegevens aan de vakorganisatie of aan de administratie. Dit veroorzaakt aanzienlijke vertragingen in de controle.

Wegens deze omslachtige en tijdrovende controles zijn de Commissies, met de huidige personeelsbezetting, niet in staat om hun opdrachten binnen de gestelde termijnen te vervullen.

Het tweede deel van de controle, namelijk het nagaan of het vakbondslid de vereiste bijdrage heeft betaald, wordt bij de controle op de vakbondspremies verwaarloosd wegens de tijd die het eerste deel van de controle in beslag neemt.

Een ander probleem bij de manuele controle is dat bepaalde onregelmatigheden nauwelijks te ontdekken zijn, bijvoorbeeld dubbele betaling van een premie, meermaals vermelden van dezelfde leden op de lijsten van de vakorganisatie, het ten onrechte opnemen van bepaalde categorieën van personeelsleden op de lijst van de overheidsinstelling,...

5. de donner, à partir de l'année de référence suivante, son avis au Ministre à propos de la détermination forfaitaire des frais administratifs de fonctionnement.

Contrairement au contrôle de la représentativité, qui est périodique, le contrôle des primes syndicales est effectué en permanence.

3. Description des activités de contrôle — problèmes

Tant le contrôle relatif aux critères de représentativité que celui relatif aux conditions d'octroi de la prime syndicale comportent deux volets :

1. vérifier si le membre du syndicat fait partie des services publics concernés;

2. vérifier si le membre du syndicat a payé la cotisation requise pendant une période déterminée.

La première partie du contrôle, à savoir le contrôle de l'appartenance à un service public, s'opère en comparant chaque nom figurant soit sur la liste des membres d'une organisation syndicale soit sur les formulaires de demande d'obtention d'une prime syndicale avec la liste nominative des membres du personnel du service public concerné.

La comparaison de l'identité se fait sur la base des nom, prénom, adresse et si, elle est disponible, de la date de naissance.

Pour le contrôle de représentativité, 100 000 noms au moins sont ainsi contrôlés un par un. Pour les primes syndicales, ce nombre s'élève chaque année à environ 250 000.

Un problème qui se pose fréquemment lors de la comparaison est l'absence de l'une des données d'identification précitées ou une faute dans l'orthographe des noms ou encore un changement d'adresse qui n'a pas été mentionné dans l'une des listes.

Chaque fois que se pose un problème d'identification, la Commission demande les données d'identification nécessaires à l'organisation syndicale ou à l'administration, ce qui retarde considérablement le contrôle.

En raison du caractère fastidieux de ces contrôles et du temps qu'il faut leur consacrer, les commissions ne sont actuellement pas en mesure de remplir leurs missions dans les délais impartis eu égard à l'insuffisance de leur effectif actuel.

La deuxième partie du contrôle, qui consiste à vérifier si le syndiqué est en règle de cotisation, n'a pas lieu lorsqu'il s'agit du contrôle relatif aux primes syndicales en raison du temps considérable que réclame la première partie du contrôle.

Un autre problème qui se pose lors du contrôle manuel est la quasi-impossibilité de déceler certaines irrégularités telles que le double paiement d'une prime, la mention répétée des mêmes membres dans les listes des organisations syndicales, l'inscription indue de certaines catégories de personnel dans la liste du service public,...

4. Besluit

Na een grondige analyse zijn de Commissies tot het besluit gekomen dat, rekening houdend met de huidige personeelssterkte, de informatisering van hun taken de enige mogelijkheid is om deze binnen de wettelijke termijn te kunnen volbrengen.

De informatisering zal, behalve een belangrijke tijdsbesparing, ook een grotere nauwkeurigheid realiseren. Fouten die bij de manuele behandeling niet of moeilijk te ontdekken zijn zullen via de informatica makkelijker op te sporen zijn.

6. De voorlichting - Inbel

a) *Contacten met de dagbladers*

Vanaf half november zal er gedurende een proefperiode van 3 maanden een vaste advertentieruimte worden afgehuurd in de dagbladers.

Het ligt in de bedoeling om, zoals bij het BIB-systeem inzake radio en TV, in deze advertenties te verwijzen naar brochures over bijvoorbeeld door de Ministerraad goedgekeurde beleidsnota's en informatie te verstrekken over de manier waarop ze kunnen verkregen worden. Na de proefperiode zal beslist worden over de voortzetting van deze werkwijze in 1993.

b) *Kader*

Voor wat betreft het kader van Inbel kan men verwijzen naar het koninklijk besluit van 12 mei 1986 en het koninklijk besluit van 15 mei 1986 waarbij de taalkaders van Inbel zijn vastgesteld.

De Eerste Minister houdt er wel aan te benadrukken dat Inbel een Instelling van Openbaar Nut is en dat het bijgevolg niet mogelijk is om een gedetailleerde vergelijking te maken met een kader van een klassieke overheidsdienst.

B. Het Hoog Comité van Toezicht (Afdeling 51)

a) *Opdrachten*

Inzake opdrachten heeft het Hoog Comité van Toezicht slechts zeer beperkte initiatiefmogelijkheden.

Een verschuiving in de uitgevoerde taken vloeit meestal voort uit de gewijzigde opdrachten vanuit de parketten.

b) *Werving van enquêteurs van niveau 1*

Op grond van de nieuwe statutaire bepalingen die in juli 1991 met betrekking tot de enquêteurs zijn getroffen, heeft het Bestuur van het Hoog Comité van Toezicht (BHCT) door bemiddeling van het VWS

4. Conclusion

Après avoir procédé à une analyse détaillée, les Commissions sont arrivées à la conclusion que, compte tenu de leur effectif actuel, seule l'informatisation pourrait leur permettre de remplir leurs tâches dans le délai légal.

Outre le gain de temps considérable qu'elle entraînera, l'informatisation permettra également de travailler avec une plus grande précision de déceler des erreurs qui sont pratiquement indétectable dans le cas d'un traitement manuel.

6. Information - Inbel

a) *Contacts avec la presse quotidienne*

Le Gouvernement envisage de louer un espace publicitaire fixe dans la presse quotidienne à partir de la mi-novembre, et ce durant une période d'essai de trois mois.

Le but est de faire de la publicité par le biais de ces annonces, à l'instar de ce qui se fait dans le système BIB pour la radio et la télévision, pour des brochures concernant par exemple des notes de politique approuvées par le Conseil des ministres et d'indiquer la manière dont on peut les obtenir. Une décision sur l'opportunité de poursuivre cette opération sera prise à l'issue de la période d'essai.

b) *Cadre*

En ce qui concerne le cadre d'Inbel, il faut se référer aux arrêtés royaux des 12 et 15 mai 1986 fixant les cadres linguistiques d'Inbel.

Le Premier Ministre souligne qu'Inbel est un organisme d'intérêt public et qu'il n'est par conséquent pas possible d'établir une comparaison détaillée entre son cadre et celui d'un service public classique.

B. Le Comité supérieur de contrôle (Division 51)

a) *Missions*

Pour ce qui est de ses missions, le Comité supérieur de contrôle ne peut prendre que des initiatives très limitées.

La modification des missions qu'il accomplit découle le plus souvent de la modification des missions des parquets.

b) *Recrutement d'enquêteurs de niveau 1*

En application des nouvelles dispositions statutaires arrêtées en juillet 1991 pour ses enquêteurs, l'Administration du Comité supérieur de contrôle (ACSC) a procédé, par l'intermédiaire du SPR et pour

voor het eerst in zijn bestaan rechtstreeks enquêteurs niveau 1 uit het hoger onderwijs van het lange type aangeworven voor groepen of studiefaculteiten die bij hun functie passen. In 1991-1992 zijn drie examens voor de twee taalrollen georganiseerd, volgens drie specialisaties: Recht-Criminologie (juristen, criminologen enz.), Boekhouding-Financiën (economen, handelsingenieurs, enz.) en Openbare Werken (burgerlijk ingenieurs, industriële ingenieurs, architecten, enz.). Honderden kandidaten hebben aan de eerste examengedeelten deelgenomen. Uiteindelijk bleven er voor de Franse rol 16 kandidaten over voor de eerste specialisatie, 3 voor de tweede en 3 voor de derde; voor de Nederlandse taalrol zijn de respectieve cijfers 12, 2 en 2. Met toepassing van de reglementsbepalingen waarbij voor de groep enquêteurs van het BHCT een constante bezetting van 102 eenheden van de formatie van 112 betrekkingen (52 van niveau 1 en 60 van niveau 2) wordt gewaarborgd, paritair verdeeld over de twee taalrollen, door de automatische vervanging van iedere enquêteur die het korps verlaat, zijn 7 Franstalige laureaten en 8 Nederlandstalige laureaten van die examens op 1 oktober 1992 in dienst getreden.

Van die laureaten waren 4 Franstaligen en 3 Nederlandstaligen reeds in dienst bij het BHCT als enquêteurs van niveau 2 met een universitair diploma. Overeenkomstig de statutaire overgangsbepalingen zijn 4 van hen vrijgesteld van de stage en onmiddellijk benoemd tot adjunct-commissaris (rang 10); een van hen had reeds het diploma van de hoge graad van de School voor criminologie en criminalistiek van het Ministerie van Justitie behaald en is zelfs onmiddellijk tot commissaris (rang 10) benoemd. De 3 anderen en de 8 laureaten van buitenaf hebben op 1 oktober 1992 hun statutaire stage van twee jaar aangevangen. Door die aanwervingen telt het BHCT onder de 41 enquêteurs van niveau 1 nu 19 houders van een universitair of een gelijkwaardig diploma, zijnde een aandeel van 46 %, bestaande uit 9 Franstaligen (47 %) en 10 Nederlandstaligen (45 %). Indien de regeling van de gewaarborgde bezetting voor het korps van de enquêteurs van het BHCT in 1993 wordt verlengd, zullen nog 2 Nederlandstalige laureaten (onder andere een burgerlijk ingenieur) op 1 januari 1993 in dienst kunnen treden.

c) Informatisering van het Bestuur van het Hoog Comité van Toezicht

Het computersysteem van het Hoog Comité van Toezicht bestaat momenteel uit een computerconfiguratie (minicomputer verbonden met 20 terminals) en een PC-LAN (server met 25 pc's). Beide systemen zijn met elkaar verbonden via ethernetbekabeling.

De implementatie van dit systeem werd gerealiseerd in het kader van de bureautica- en moderniseringsschijven 1989 - 1990 - 1991.

la première fois depuis sa création, au recrutement direct au niveau 1 d'enquêteurs issus de l'enseignement supérieur de type long pour des groupes ou branches d'études utiles à la fonction. Trois concours ont été organisés dans les 2 rôles linguistiques en 1991-1992, selon trois spécialisations Droit-Criminologie (juristes, criminologues, etc.), Comptabilité-Finances (économistes, ingénieurs commerciaux, etc.) et Travaux publics (ingénieurs civils, ingénieurs industriels, architectes, etc.). Plusieurs centaines de candidats ont participé aux épreuves initiales. Il y a finalement eu, dans le rôle français, 16 lauréats pour la première spécialisation citée, 3 pour la deuxième et 3 pour la troisième; dans le rôle néerlandais, les chiffres correspondants sont respectivement 12, 2 et 2. En application des dispositions réglementaires garantissant au corps d'enquêteurs de l'ACSC, pour 112 emplois au cadre (52 au niveau 1 et 60 au niveau 2), un effectif constant de 102 unités, réparti paritairement entre les deux rôles linguistiques, par remplacement automatique de tout agent quittant définitivement le corps, 7 lauréats francophones et 8 lauréats néerlandophones de ces concours ont été appelés en service le 1^{er} octobre 1992.

Parmi ces lauréats, 4 francophones et 3 néerlandophones étaient déjà en service à l'ACSC comme enquêteurs du niveau 2 titulaires d'un diplôme universitaire. En vertu de dispositions statutaires transitoires, 4 d'entre eux ont été dispensés du stage et nommés directement commissaire adjoint (rang 10); l'un d'eux, déjà titulaire du diplôme du degré supérieur de l'Ecole de criminologie et de police scientifique du Ministère de la Justice, a même pu être immédiatement nommé commissaire (rang 10). Les 3 autres et les 8 lauréats extérieurs ont débuté le 1^{er} octobre 1992 leur stage statutaire d'une durée de 2 ans. En suite de ces recrutements, l'ACSC compte, sur 41 enquêteurs de niveau 1, 19 titulaires d'un diplôme universitaire ou d'un diplôme équivalent, soit une proportion de 46 %, se répartissant en 9 francophones (47 %) et 10 néerlandophones (45 %). Pour autant que le régime d'effectif garanti soit prorogé en 1993 pour le corps des enquêteurs de l'ACSC, 2 lauréats néerlandophones (entre autres un ingénieur civil) pourront encore être appelés en service le 1^{er} janvier 1993.

c) Informatisation de l'Administration du Comité supérieur de contrôle

Le système informatique du Comité supérieur de contrôle se compose actuellement d'une configuration informatique (mini-ordinateur relié à 20 terminaux) et d'un PC-LAN (serveur avec 25 PC). Les deux systèmes sont reliés par un câble aérien.

La mise en œuvre de ce système a été réalisée dans le cadre des tranches bureautique et modernisation 1989-1990-1991.

— Bureauitcaschijf 1989 : leveren en installeren van 10 pc's, 3 laserprinters en 3 matrixprinters, verbonden in een LAN;

Toegekend : 3 700 000 F

Factuurbedrag : 3 697 644 F

— Bureauitcaschijf 1990 : leveren en installeren van een minicomputerconfiguratie (centrale eenheid met 18 terminals en 13 matrixprinters) in vervanging van een bestaande mini-computerconfiguratie, gekoppeld via ethernet met de LAN, dat wordt uitgebreid met 16 pc's, 6 laserprinters en 12 matrixprinters.

Toegekend : 13 000 000 F

Factuurbedrag : 12 964 940 F

— Bureauitcaschijf 1991 : Globale veiligheidsstudie van het informaticasysteem

Toegekend : 1 800 000 F

C. Het Vast Wervingssecretariaat (Afdeling 52)

a) Examens

De gegevens met betrekking tot de georganiseerde examens zijn terug te vinden in het jaarverslag van het Vast Wervingssecretariaat, dat ook ter beschikking is van de parlementsleden.

Het zou van geen goed beleid getuigen steeds te wachten met de organisatie van examens tot de bestaande reserves zijn uitgeput. Het is integendeel noodzakelijk regelmatig nieuwe proeven te organiseren.

b) Het Atlas-project

De interne noodzaak om tot een wetenschappelijk meer gefundeerd systeem te komen voor het afleveren van de taalbrevetten deed zich in het Vast Wervingssecretariaat reeds in de jaren 1987-1988 gevoelen. Interne bespreking op het Vast Wervingssecretariaat maakten het in 1989 duidelijk dat de oplossing voor het probleem lag in computergestuurde taaltests waarvan de software op PC's, onderling verbonden in netwerk diende te draaien. Eveneens werd het duidelijk dat, voor dergelijke ingewikkelde tests, de adaptatieve afname (nieuwe opgaven worden de kandidaat aangeboden in functie van zijn reeds gegeven antwoorden) de aangewezen weg was.

Op dat ogenblik was er, behalve de UIA groep De Coö, geen enkele andere Nederlandstalige of Fransstalige firma of universiteit die in deze specifieke materie reeds de nodige ervaring had opgebouwd en die daarenboven de nodige garanties kon bieden qua ondersteuning en qua personeelskwalificatie om dit project tot een goed einde te brengen.

Taaltests — of om het even welke tests — worden uiteraard niet uitsluitend ontworpen in een laboratoriumomgeving. Tests kunnen pas effectief die naam voeren nadat ze zijn uitgeprobeerd op de verschillende populaties, zowel Nederlandstalige als Franstalige.

— Tranche bureauitque 1989 : fourniture et installation de 10 PC, 3 imprimantes laser et 3 imprimantes matricielles raccordées à un LAN;

Alloués : 3 700 000 F

Montant de la facture : 3 697 644 F

— Tranche bureauitque 1990 : fourniture et installation d'une configuration de mini-ordinateur (unité centrale avec 18 terminaux et 13 imprimantes matricielles) en remplacement d'une configuration de mini-ordinateurs, reliée par un réseau aérien avec le LAN, auquel sont raccordés 16 PC, 6 imprimantes laser et 12 imprimantes matricielles supplémentaires.

alloués : 13 000 000 F

montant de la facture : 12 964 940 F

— Tranche bureauitque 1991 : étude globale de sécurité du système informatique

alloués : 1 800 000 F

C. Le Secrétariat permanent de recrutement (division 52)

a) Examens

Les données relatives aux examens organisés figurent dans le rapport annuel du Secrétariat permanent de recrutement, qui est également à la disposition des parlementaires.

Ce ne serait pas une bonne politique que d'attendre systématiquement que les réserves soient épuisées pour organiser de nouveaux examens. Il faut au contraire organiser régulièrement de nouvelles épreuves.

b) Le projet Atlas

La nécessité d'élaborer un système scientifique pour tester les connaissances linguistiques s'est fait sentir dès les années 1987-88 au Secrétariat permanent de recrutement. Il est apparu en 1989, au terme de discussions internes au sein du Secrétariat permanent de recrutement, que la solution du problème résidait dans la mise au point de tests linguistiques informatisés sur PC reliés en un réseau. Il est également apparu que pour des tests aussi complexes, il fallait prévoir une valeur adaptative des connaissances (de nouvelles questions sont posées au candidat en fonction des réponses qu'il a fournies).

Il n'y avait à ce moment, hormis le groupe Decoo de l'UIA, aucune société ou université francophone ou néerlandophone qui avait acquis, dans cette matière spécifique, l'expérience requise et qui pouvait en outre offrir les garanties nécessaires en ce qui concerne l'assistance et la qualification de son personnel pour mener ce projet à bien.

Les tests linguistiques — ou autres — ne sont évidemment pas uniquement mis au point dans un laboratoire. Les tests ne sont dignes de ce nom qu'après qu'ils ont été testés sur les différents groupes, tant francophones que néerlandophones, qu'ils visent à

ge, die ze beogen te evalueren en nadat met de resultaten ervan een aantal studies zijn uitgevoerd. Dit is de fase waarin het project zich nu bevindt.

Gelet op wat voorafgaat werd de opdracht, met het akkoord van de toenmalige inspecteur van financiën, bij onderhandse overeenkomst toegewezen aan de UIA.

c) Controle op de onregelmatige wervingen — procedure

Elke werving die wordt uitgevoerd met miskenning van de in de personeelsstatuten gestelde regels is van rechtswege nietig.

De nietigheid van die wervingen wordt meege-deeld aan de betrokken minister en aan de Vaste Wervingssecretaris door ofwel de Centrale Dienst voor de Vaste Uitgaven ofwel door het Rekenhof.

Indien de betrokken minister zelf geen einde stelt aan de onregelmatige werving, treedt de Vaste Wervingssecretaris op. In dat geval vraagt hij vooraf de dossiers op van de betrokken personeelsleden. Wanneer blijkt dat de onregelmatigheid van de werving buiten kijf is, brengt hij de akte van vaststelling ter kennis van het betrokken personeelslid bij een ter post aangetekende brief met opgave van de gronden der vastgestelde nietigheid.

Naargelang van het geval, ontslaat dezelfde akte de betrokkene, eventueel met inachtneming van de voorgeschreven opzeggingstermijn (wanneer het om een contractuele werving gaat).

De Minister of de overheid waarvan de ambtenaar afhangt, wordt uiteraard door de Vaste Wervingssecretaris daarvan in kennis gesteld.

d) Mobiliteit (huidige)

Is van toepassing op de nationale ministeries en de nationale instellingen van openbaar nut waarvan het personeel onderworpen is aan het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut.

Kunnen aanspraak maken op de mobiliteit, de ambtenaren van voornoemde diensten die titularis zijn van een « gemene » graad, dit wil zeggen een graad die voorkomt in het koninklijk besluit van 29 juni 1973 tot vaststelling van de weddeschalen van de aan de verscheidene ministeries gemene graden.

Diegene die een mobiliteit wenst te bekomen, dient per aangetekende brief zijn aanvraag te doen bij het Vast Wervingssecretariaat. De kandidaat mag zijn voorkeur geven voor maximum vijf openbare diensten.

évaluer et après que les résultats ont fait l'objet d'un certain nombre d'études. Le projet se situe à l'heure actuelle dans cette phase.

Compte tenu de ce qui précède, le marché a fait l'objet, avec l'accord de l'inspecteur des finances de l'époque, d'un accord de gré à gré avec l'UIA.

c) Contrôle des recrutements irréguliers — procédure

Tout recrutement qui est effectué au mépris des règles fixées dans les statuts du personnel est nul de plein droit.

Le Service central des dépenses fixes ou la Cour des comptes informent le ministre concerné de la nullité de ces recrutements.

Si le Ministre concerné n'annule pas lui-même le recrutement irrégulier, le Secrétaire permanent au recrutement intervient. Dans ce cas, il demande au préalable les dossiers des agents concernés. Lorsqu'il s'avère que l'irrégularité du recrutement est patente, il porte l'acte de constatation à la connaissance de l'agent concerné par lettre recommandée à la poste en indiquant les motifs de la nullité constatée.

Selon le cas, le même acte licencie l'intéressé, éventuellement moyennant le respect du délai de préavis prescrit (lorsqu'il s'agit d'un recrutement contractuel).

Le Ministre ou l'autorité dont le fonctionnaire relève en est évidemment informé par le Secrétaire permanent au recrutement.

d) Mobilité (système actuel)

Est applicable aux ministères nationaux et aux établissements d'intérêt public nationaux dont le personnel est soumis aux dispositions de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut de certains organismes d'intérêt public.

Peuvent faire valoir leurs droits à la mobilité les fonctionnaires des services précités qui sont titulaires d'un grade « commun », c'est-à-dire un grade figurant dans l'arrêté royal du 29 juin 1973 fixant les échelles de traitements des grades communs à plusieurs ministères.

Celui qui souhaite obtenir une mutation doit adresser sa demande par lettre recommandée à la poste au Secrétariat permanent de recrutement. Le candidat peut indiquer sa préférence pour cinq services publics au maximum.

De aanvraag wordt ingeschreven op een wachtlijst de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum van zijn aanvraag.

Op de wachtlijst worden de kandidaten, per openbare dienst die zij gekozen hebben, gerangschikt volgens de graadanciënniteit, bij gelijke graadanciënniteit volgen de dienstanciënniteit en vervolgens de leeftijd in afgaande lijn.

Een mobiliteitsaanvraag kan slechts effectief worden uitgevoerd indien er een geldige wervingsmachtiging beschikbaar is die overeenstemt met de graad van de aanvragen of van een gelijkwaardige graad, in de dienst waarnaar de overplaatsing wordt gevraagd.

De aanvragen om mobiliteit hebben voorrang op de geslaagden van de vergelijkende wervingsexamens, na de aanstelling van de personen die gewerkt hebben in de ontwikkelingssamenwerking (de zogeheten coöperanten).

e) « *Kwalificatienormen* »

Er bestaan geen « kwalificatienormen » op het stuk van de personeelsformaties.

Bij de nationale administratie van het openbaar ambt worden die formaties vastgesteld op grond van de behoeften voor de werking; voor de niveaus 2, 3 en 4 zijn echter normen vastgesteld op grond van akkoorden voor sociale programmering (thans zijn 20 % van de betrekkingen in niveau 2 voorbehouden voor betrekkingen in de rangen 23, 24 en 25 en 26 % voor betrekkingen in rang 22; voor niveau 3 zijn 34 % van de betrekkingen voorbehouden voor betrekkingen in rang 33, 34 en 35; in niveau 4 zijn 26 % van de betrekkingen voorbehouden voor betrekkingen in rang 44).

Sedert de Executieven zelf de personeelsformatie van hun administraties vaststellen (artikel 87, § 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980) worden de normen van het nationale openbaar ambt niet meer systematisch toegepast. Zo wordt bij het Waalse Gewest een « 4/6-regeling » gehanteerd (zie ook *Belgisch Staatsblad* van 14 juni 1991, blz. 13 273).

La demande est inscrite sur une liste d'attente le premier jour du deuxième mois qui suit la date d'introduction de sa demande.

Sur la liste d'attente, les candidats sont classés, par service public choisi, en fonction de leur ancienneté dans le grade et à ancienneté égale, selon leur ancienneté de service et ensuite en fonction de leur âge, en ordre décroissant.

Une demande de mutation ne peut être effectivement exécutée que s'il existe une autorisation valable de recrutement correspondant au grade des demandes ou à un grade équivalent dans le service pour lequel la mutation a été demandée.

Les agents ayant demandé une mutation ont la priorité sur les lauréats des concours de recrutement, après engagement des personnes ayant travaillé à la coopération au développement (les coopérants).

e) « *Normes de qualification* »

En matière de cadres, il n'existe pas de « normes de qualification ».

Pour la fonction publique administrative nationale, ces cadres sont fixés sur la base de besoins fonctionnels; toutefois, pour les niveaux 2, 3 et 4 des normes ont été fixées suite à des accords de programmation sociale (actuellement pour le niveau 2, 20 % des emplois sont réservés à des emplois des rangs 23, 24 et 25 et 26 % à des emplois du rang 22; pour le niveau 3, 34 % sont réservés à des emplois des rangs 33, 34 et 35; pour le niveau 4, 26 % des emplois sont réservés à des emplois de rang 44).

Depuis que les Exécutifs fixent les cadres de leur administration (article 87, § 2, de la loi spéciale du 8 août 1980), les normes de la fonction publique nationale ne sont plus appliquées de manière systématique. Ainsi à la Région wallonne, un système « des 4/6^{èmes} » est appliqué (voir *Moniteur belge* du 14 juin 1991, p. 13 230).

**D. De Vaste Nationale
Cultuurpactcommissie
(Afdeling 54)**

**EVOLUTIE VAN HET AANTAL INGEDIENDE
KLACHTEN OP LOKAAL NIVEAU**

Periode van 01.01.1975 tot 31.12.1991

Ter vergelijking : totaal aantal klachten — lokaal, gemeenschap, intermediair	Jaar	Neder- lands (lokaal)	Frans (lokaal)	Totaal (lokaal)
84	75-77	48	23	71
77	1978	69	7	76
68	1979	35	25	60
55	1980	33	14	47
70	1981	42	9	51
31	1982	19	3	22
90	1983	48	21	69
33	1984	20	8	28
14	1985	6	4	10
36	1986	13	22	35
20	1987	6	4	10
17	1988	8	1	9
94	1989	51	40 (*)	91
42	1990	27	11	38
22	1991	5	4	9
753	—	430	196 (*)	626

(*) Er werd één duitstalige klacht op lokaal niveau ingediend.

3. STEMMING

De sectie 11 « Diensten van de Eerste Minister » wordt met 11 tegen 5 stemmen gunstig geadviseerd, voor zover het de kredieten voor de Sector Eerste Minister betreft.

De Rapporteur,

De Voorzitter,

G. SENECA

E. VANKEIRSBILCK.

**D. La Commission nationale permanente du
pacte culturel
(Division 54)**

**EVOLUTION DU NOMBRE DE PLAINTES IN-
TRODUITES AU NIVEAU LOCAL**

Période du 01.01.1975 au 31.12.1991

A titre de compa- raison : nombre total de plaintes — local, commu- nauté, intermé- diaire	Année	Néer- landais (local)	Français (local)	Total (local)
84	75-77	48	23	71
77	1978	69	7	76
68	1979	35	25	60
55	1980	33	14	47
70	1981	42	9	51
31	1982	19	3	22
90	1983	48	21	69
33	1984	20	8	28
14	1985	6	4	10
36	1986	13	22	35
20	1987	6	4	10
17	1988	8	1	9
94	1989	51	40 (*)	91
42	1990	27	11	38
22	1991	5	4	9
753	—	430	196 (*)	626

(*) Une seule plainte allemande a été introduite au niveau local.

3. VOTE

La Commission émet, par 11 voix contre 5, un avis favorable sur la section 11 « Services du Premier Ministre » pour ce qui concerne les crédits du secteur Premier Ministre.

Le Rapporteur,

Le Président,

G. SENECA

E. VANKEIRSBILCK.

ADVIES

**over het ontwerp van Algemene
Uitgavenbegroting voor het
begrotingsjaar 1993
Sectie 11 — Diensten van de
Eerste Minister
(Kredieten betreffende
Wetenschapsbeleid, Onderwijs en
Nationale Wetenschappelijke en
Culturele Instellingen)**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET WETENSCHAPS-
BELEID, HET ONDERWIJS EN DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN (1)**

**UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN SCHELLENS EN DIELENS**

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer, werd de door de Minister van Wetenschapsbeleid overgezonden beleidsnota (Stuk n° 651/1) op 17 september 1992 door uw Commissie besproken, in het vooruitzicht van het advies dat zij over de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 moet uitbrengen aan de Commissie voor de Begroting.

De beleidsnota en deze sectie van de algemene uitgavenbegroting werden besproken in openbare commissievergadering.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Ducarme.

A. — Vaste leden :		B. — Plaatsvervangers :	
C.V.P.	HH. De Clerck (S.), Dupré, Pinxten, Schuermans, Vankensbillek.	HH. Dhoore, Moors, Mevr. Nelis-Van Liedekerke, HH. Vandendriesche, Van Looy, N.	
P.S.	HH. Charlier (G.), Léonard, Minet, Tomas.	Mevr. Burgeon (C.), HH. Collart, Gilles, Santkin, N.	
S.P.	HH. Dielens, Lisabeth, Schellens.	HH. De Bremecker, Landuyt, Van der Maelen, Van der Sande.	
P.V.V.	HH. Deswaene, Platteau, Taelman.	HH. Cortois, Vautmans, Vergote, Verwilghen.	
P.R.L.	HH. Ducarme, Pierard.	HH. Bertrand, Knoops, Kubla.	
P.S.C.	Mevr. Corbisier-Hagon, H. Thissen.	HH. Detremmerie, Gehlen, Langendries.	
Ecolo/Agalev	HH. De Vlieghere, Moraël.	HH. Cheron, Defeyt, Geysels.	
VI	H. Van Nieuwenhuysen.	H. Caubergs, Mevr. Dillen.	
Blok			
V.U.	H. Candries.	HH. Olaerts, Van Vaerenbergh.	

AVIS

**sur le projet de budget général
des dépenses pour
l'année budgétaire 1993
Section 11 — Services du
Premier Ministre
(Crédits afférents à la Politique
scientifique, l'Education et
les Institutions scientifiques et
culturelles nationales)**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION ET
DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES (1)**

**PAR
MM. SCHELLENS ET DIELENS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre, votre Commission a examiné le 17 septembre 1992, la note de politique (Doc. n° 651/1) transmise par le Ministre de la Politique scientifique, en prévision de l'avis qu'elle est appelée à donner à la Commission du budget sur le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993.

La note de politique générale et cette section du budget général des dépenses ont été examinées en réunion publique de commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Ducarme.

A. — Titulaires :		B. — Suppléants :	
C.V.P.	MM. De Clerck (S.), Dupré, Pinxten, Schuermans, Vankensbillek.	MM. Dhoore, Moors, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Vandendriesche, Van Looy, N.	
P.S.	MM. Charlier (G.), Léonard, Minet, Tomas.	Mme Burgeon (C.), MM. Collart, Gilles, Santkin, N.	
S.P.	MM. Dielens, Lisabeth, Schellens.	MM. De Bremecker, Landuyt, Van der Maelen, Van der Sande.	
P.V.V.	MM. Deswaene, Platteau, Taelman.	MM. Cortois, Vautmans, Vergote, Verwilghen.	
P.R.L.	MM. Ducarme, Pierard.	MM. Bertrand, Knoops, Kubla.	
P.S.C.	Mme Corbisier-Hagon, M. Thissen.	MM. Detremmerie, Gehlen, Langendries.	
Ecolo/Agalev	MM. De Vlieghere, Moraël.	MM. Cheron, Defeyt, Geysels.	
VI	M. Van Nieuwenhuysen.	M. Caubergs, Mme Dillen.	
Blok			
V.U.	M. Candries.	MM. Olaerts, Van Vaerenbergh.	

Conform artikel 79, n° 2 van het Reglement, heeft uw Commissie op 26 oktober 1992 advies uitgebracht over het ontwerp van algemene uitgavenbegroting — Sectie 11 — Diensten van de Eerste Minister (Kredieten betreffende Wetenschapsbeleid, Onderwijs en Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen).

I. — BESPREKING VAN DE BELEIDSNOTA (Rapporteur : de heer Schellens)

De heer Morael verheugt zich erover dat de Minister in zijn beleidsnota een paragraaf wijdt aan de zogenaamde « duurzame ontwikkeling », die het kader moet vormen voor het verhogen van ons wetenschappelijk potentieel. Ook de opsomming van de lopende impulsprogramma's biedt hier bepaalde perspectieven.

Hij vraagt zich echter af in welke mate het wetenschapsbeleid globaal gezien gericht is op een meer duurzame ontwikkeling.

De heer De Clerck vindt het positief dat de continuïteit in ons wetenschapsbeleid in stand wordt gehouden vermits deze essentieel is voor degelijk wetenschappelijk onderzoek. Spreker stelt vervolgens een aantal vragen.

1. Hoe wordt de samenwerking bevorderd tussen de nationale overheid en de Gemeenschappen? De twee federale samenwerkingsprojecten waarvan sprake in de beleidsnota (« inventaris wetenschappelijk potentieel » en « federaal overzicht van begrotingskredieten wetenschapsbeleid ») kunnen volgens spreker bezwaarlijk als echte samenwerking worden beschouwd.

2. Eén van de lopende impulsprogramma's betreft teledetectie. Zijn hier nieuwe initiatieven en/of oriëntaties op komst en zo ja, welke?

3. Spreker stelt vast dat blijkbaar niet alle interuniversitaire attractiepolen werden verlengd en dat er dus sommige zijn verdwenen. Over welke gaat het? Waarom en hoe worden ze afgebouwd?

4. Spreker stelt vast — en verheugt zich hierover — dat de Minister, evenals zijn voorganger, meer aandacht opbrengt voor de humane wetenschappen. Zo handelt één van de impulsprogramma's over de juridische bescherming van de burger. Spreker zou het op prijs stellen indien de commissieleden zouden worden geïnformeerd over de concrete onderzoeksprojecten die momenteel lopen in dit onderzoeksveld. Dit geldt ook voor de andere menswetenschappelijke programma's.

5. Onder meer luidens uitspraken van de Minister van Economische Zaken zou de doorlichting van de ministeriële departementen momenteel nog aan de gang zijn. Concreet wenst spreker te vernemen hoe het staat met de herstructurering van het IWONL : welke toekomst is nog voor deze instelling weggelegd?

Votre Commission a émis un avis sur le projet de budget général des dépenses — Section 11 — Services du Premier Ministre (Crédits afférents à la Politique scientifique, l'Education et les Institutions scientifiques et culturelles nationales), le 26 octobre 1992, conformément à l'article 79, n° 2 du Règlement.

I. — EXAMEN DE LA NOTE DE POLITIQUE GENERALE (Rapporteur : M. Schellens)

M. Morael se félicite de ce que, dans sa note de politique générale, le Ministre consacre un paragraphe au « développement durable », dans le cadre duquel il entend augmenter notre potentiel scientifique. L'énumération des programmes d'impulsion en cours offre également certaines perspectives à cet égard.

L'intervenant demande toutefois dans quelle mesure la politique scientifique est globalement orientée vers un développement durable.

M. De Clerck se réjouit de ce que notre politique scientifique demeure axée sur la continuité, car celle-ci est indispensable à la qualité de la recherche scientifique. L'intervenant pose ensuite les questions suivantes.

1. Comment le Ministre entend-il promouvoir la collaboration entre l'autorité nationale et les Communautés? Les deux projets fédéraux de coopération dont il est question dans la note de politique (« inventaire du potentiel scientifique » et « aperçu fédéral des crédits budgétaires pour la politique scientifique ») peuvent en effet difficilement être considérés comme des initiatives mettant en œuvre une véritable coopération.

2. Un des programmes en cours concerne la télé-détection. Prévoit-on de nouvelles initiatives et/ou orientations dans ce domaine et si oui, lesquelles?

3. L'intervenant constate qu'apparemment, tous les pôles d'attraction interuniversitaires ne sont pas prolongés et que certains ont disparu. De quels pôles s'agit-il? Pourquoi et comment sont-ils supprimés?

4. L'intervenant constate et se réjouit de ce que, tout comme son prédécesseur, le Ministre se préoccupe davantage des sciences humaines. C'est ainsi qu'un des programmes d'impulsion traite de la protection juridique du citoyen. L'intervenant aimerait que les membres de la Commission soient informés des projets de recherche qui sont en cours dans ce secteur ainsi que des autres programmes de sciences humaines.

5. D'après notamment les déclarations du Ministre des Affaires économiques, la radioscopie des départements ministériels serait encore en cours. L'intervenant demande où en est la restructuration de l'IRSIA et quel est l'avenir de cette institution.

6. Het lid wijst erop dat de Minister — evenals onze Belgische astronaut Frimout — terecht het belang van de deelname van ons land aan de internationale ruimtevaartprogramma's hebben onderstreept. Toch kreeg hij graag specifieke inlichtingen over de concrete weerslag van dergelijk onderzoek op onze onderzoekers of wellicht op onze bedrijven. Meer bepaald zou het zogenaamde « MIRAS »-onderzoeksprogramma een poging zijn het evenwicht tussen de drie Gewesten in deze materie te herstellen. Spreker veronderstelt dan ook dat Wallonië momenteel een surplus aan contracten inzake ruimteonderzoek in de wacht sleept. Waarin komt dit tot uiting : in het wetenschappelijk studiewerk of eerder in de toepassing, dit wil zeggen in de bedrijven? Indien hier sprake is van een scheefstrekking, in hoeverre wordt deze dan gecompenseerd door de 100 miljoen van het MIRAS-project?

De heer Dielens stelt een viertal vragen.

Ten eerste verheugt hij er zich over dat in het fundamenteel onderzoek het streven naar een zogenaamde « duurzame ontwikkeling » een basismotief is geworden in het beleid.

In dit verband blijkt onder meer dat het rationeel energieverbruik (REV) op de voorgrond treedt. Het is een goede zaak dat dit niet langer als een gewestelijke aangelegenheid wordt beschouwd maar dat ter zake ook een nationale verantwoordelijkheid wordt erkend. Waarin zit op dit terrein nu juist het eigene van de federale samenwerking?

Vervolgens vraagt spreker toelichting bij een van de lopende impulsprogramma's, met name « artificiële intelligentie ». Wat behelst dit eigenlijk?

Ten derde bevestigt spreker dat voorzichtigheid is geboden ten aanzien van de Oosteuropese vorsers en laboratoria wat betreft de nucleaire sector. In dit verband is spreker geschrokken van de recente demarche van een Brussels minister, die min of meer als « handelsvertegenwoordiger » voor de nucleaire sector een bezoek bracht aan Taiwan.

Ten slotte herinnert het lid eraan dat een delegatie van de Commissie tijdens de afgelopen maanden een aantal van onze nationale wetenschappelijke instellingen heeft bezocht.

In de beleidsnota (programma 60.3) wordt enerzijds gesteld dat « deze instellingen hun begroting zien stijgen met een percentage dat hoger ligt dan de inflatie ». Verder is echter sprake van « ...een normale indexering van de werkingsbehoeften ».

Spreker vindt dit onduidelijk te meer daar tijdens de voormelde bezoeken de verantwoordelijken van deze instellingen ernstige bedenkingen hebben geuit, zowel met betrekking tot een tekort aan personeel als een ontoereikende accommodatie. Houdt de begroting voor 1993 in enige mate rekening met deze bedenkingen?

6. Le membre fait observer que le Ministre, ainsi que notre astronaute belge, M. Frimout, ont souligné à juste titre l'intérêt de la participation de notre pays aux programmes spatiaux internationaux. Il demande cependant des précisions au sujet de l'incidence concrète d'une telle recherche sur nos chercheurs ou nos entreprises. Le programme de recherche MIRAS viserait en effet à rétablir l'équilibre entre les trois Régions dans cette matière. L'intervenant suppose dès lors que la Wallonie décroche actuellement davantage de contrats de recherche spatiale. Comment cela se traduit-il : dans le travail d'étude scientifique ou plutôt au niveau des applications, c'est-à-dire dans les entreprises? S'il y a un déséquilibre, dans quelle mesure les 100 millions du projet MIRAS permettront-ils d'y remédier?

M. Dielens formule quatre de ces remarques.

Il se réjouit tout d'abord de ce que le « développement durable » devienne un des objectifs de base de la politique en matière de recherche fondamentale.

Il apparaît notamment à cet égard que l'utilisation rationnelle de l'énergie (URE) constitue une préoccupation primordiale. Le fait que l'URE ne soit plus considérée comme une matière régionale et que l'on reconnaisse aussi l'existence d'une responsabilité nationale en ce domaine, constitue un élément positif. Où se situe exactement la spécificité de la coopération fédérale en la matière?

L'intervenant demande ensuite des précisions à propos d'un des programmes d'impulsion en cours, à savoir l'« intelligence artificielle ». En quoi consiste-t-il exactement?

L'intervenant fait par ailleurs observer que dans le secteur nucléaire, la prudence s'impose à l'égard des chercheurs et des laboratoires d'Europe de l'Est. A ce propos, l'intervenant a été choqué par la démarche entreprise récemment par un ministre bruxellois, qui s'est rendu à Taiwan en quelque sorte en qualité de « représentant de commerce » du secteur nucléaire.

Le membre rappelle enfin qu'une délégation de la Commission a visité un certain nombre d'établissements scientifiques de l'Etat au cours des derniers mois.

Il est précisé dans la note de politique générale (programme 60.3) que « pour ce qui concerne les Etablissements scientifiques de l'Etat, le budget, dont la croissance est supérieure à l'inflation... ». Or, il est question, plus loin dans la note, d'« une indexation normale des besoins de fonctionnement ».

L'intervenant estime que ce passage devrait être explicité, d'autant qu'au cours des visites précitées, les responsables de ces établissements se sont plaints amèrement d'un manque de personnel et de l'insuffisance des infrastructures. Le budget pour 1993 tient-il compte de ces remarques?

De heer Van Nieuwenhuyzen wenst, in de lijn van de laatste vraag van de heer De Clerck (zie supra), concrete cijfers met betrekking tot het MIRAS-project en in hoeverre dit het onevenwicht ten nadele van Vlaanderen inzake ruimtevaartonderzoek zou compenseren.

De heer Ducarme, Voorzitter, vindt het een goede zaak dat bepaalde regeringsinitiatieven een impuls geven aan het onderzoek op sommige domeinen.

Met betrekking tot 2 specifieke domeinen, vernam spreker graag of de Minister van plan is een impuls te geven. Ten eerste is ons land traditioneel vermaard voor het onderzoek inzake de risico's voor ontbossing (momenteel een regionale materie). Voorziet de Minister hier een rechtstreekse tussenkomst van de nationale overheid of eerder een impuls aan de Gewesten? Het lid meent dat de ter zake gedurende de decennia opgebouwde kennis niet zomaar mag worden vergooid.

Daarnaast apprecieert spreker dat bij de impulsprogramma's ook de sociale wetenschappen aan bod komen. Voor hem is het duidelijk dat — naast andere thema's — ook de aanwezigheid van andere bevolkingsgroepen, namelijk de migranten, in onze stedelijke populaties zowel in het noorden als in het zuiden van het land dient te worden onderzocht. Zal ook hier een impuls worden gegeven?

Vervolgens gaat spreker in op het AIRBUS-programma. In de beleidsnota is sprake van een nationale financiering van de niet-toewijsbare kosten van het AIRBUS 330/340-programma ten belope van 40 %. Van de overige 60 % zou 40 % worden gedragen door Economische Zaken en 20 % door de bedrijven.

Wanneer men echter de beleidsnota van de Minister van Economische Zaken hierop naslaat ziet men dat inderdaad 600 miljoen frank werd vrijgemaakt (blz. 90), maar dan wel voor de financiering van het onderzoek inzake de « A321 ». Gaat het hier nu over de A330/340 of over de A321?

Ten slotte verwijst spreker opnieuw naar de reeds geciteerde beleidsnota van de Minister van Economische Zaken. Bij de bespreking van de bevoegdheden van de Administratie voor de Nijverheid (blz. 86) wordt aldaar verwezen naar art. 6bis, §§ 2 en 3 van de wet van 8 augustus 1980 « ...dat aan de centrale macht bepaalde bevoegdheden toekent inzake onderzoek. In dat verband kunnen we de onderzoeksprogramma's vermelden inzake landsverdediging of luchtvaart... ».

Het lid wenst nu te vernemen hoe, in het kader van het federaal overleg inzake onderzoek en ontwikkeling, wordt uitgemaakt of een bepaald soort onderzoek goed en wenselijk is — dit wil zeggen ons industrieel potentieel inzake aeronautica kan versterken

M. Van Nieuwenhuyzen voudrait obtenir, à la suite de la dernière question posée par M. De Clerck (voir ci-dessus), des chiffres concrets concernant le projet MIRAS et demande dans quelle mesure ce projet permettrait de remédier au déséquilibre dont la Flandre est victime en matière de recherche spatiale.

Le président, M. Ducarme, se réjouit de ce que certaines initiatives gouvernementales encouragent la recherche dans certains domaines. En ce qui concerne deux domaines spécifiques, l'intervenant demande si le Ministre a l'intention de donner une impulsion à ce niveau. En premier lieu, notre pays est traditionnellement réputé en matière de recherche concernant les risques de déboisement (qui est actuellement une matière régionale). Le Ministre envisage-t-il une intervention directe des pouvoirs publics nationaux ou plutôt une impulsion aux Régions? Le membre estime que les connaissances acquises en la matière au fil des décennies ne peuvent se perdre.

L'intervenant apprécie en outre que les sciences sociales ne soient pas oubliées dans le cadre des programmes d'impulsion. Il estime qu'il convient, parallèlement aux autres thèmes, de se pencher sur la présence d'autres groupes de population, à savoir les immigrés, au sein de nos populations urbaines, et ce, tant au nord qu'au sud du pays. Une impulsion sera-t-elle également donnée à ce niveau?

L'intervenant s'intéresse ensuite au programme AIRBUS. La note de politique générale fait état d'un financement national à concurrence de 40 % des coûts non affectables du programme Airbus 330/340. En ce qui concerne les 60 % restants, 40 % seraient pris en charge par les Affaires économiques et 20 % par les entreprises.

Lorsque l'on consulte la note de politique générale du ministère des Affaires économiques, on constate effectivement qu'un montant de 600 millions de francs a été prévu (p. 90), mais pour le financement de la recherche dans le cadre du projet AIRBUS A321. S'agit-il finalement de l'AIRBUS A330/340 ou de l'AIRBUS A321?

L'intervenant renvoie une nouvelle fois à la note de politique générale du Ministre des Affaires économiques. Le chapitre consacré aux compétences de l'Administration de l'Industrie (p. 89) renvoie à l'article 6bis, §§ 2 et 3, de la loi du 8 août 1980 qui « attribue au pouvoir central certaines compétences en matière de recherche. L'on peut citer à cet égard les programmes de recherche en matière de défense ou d'aéronautique... ».

Le membre demande comment on déterminera, dans le cadre de la concertation fédérale en matière de recherche et développement, qu'un certain type de recherche est souhaitable — c'est-à-dire susceptible de renforcer notre potentiel industriel en matière

— en op welke manier de bedrijven hierin worden betrokken.

*
* *

ANTWOORDEN VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID

Aan de heer Morael antwoordt de Minister van Wetenschapsbeleid dat de op blz. 4 opgenomen lijst van impulsprogramma's volledig slaat op lopende programma's, die werden gestart door zijn voorgangers en omwille van de continuïteit door hem werden voortgezet. Op blz. 3 vindt men een reflectie over de domeinen waarop de Minister onderzoek wenselijk acht.

Van de 16 opgesomde lopende impulsprogramma's hebben er minstens 5 betrekking op duurzame ontwikkeling. De Minister citeert « antarctica, global change, gezondheidsrisico's, teledetectie en transport en mobiliteit ».

*
* *

Ter attentie van de heer De Clerck herhaalt de Minister dat hij bij zijn aantreden, zowel tegenover de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid als tegenover de onderzoeksmiddelen, zich duidelijk in het teken van de continuïteit heeft gesteld. Hij is zeker van plan bepaalde beleidswijzigingen door te voeren, maar deze zullen uiteraard binnen het kader van de budgettaire vereisten moeten blijven.

1. Wat betreft de samenwerking tussen de Gemeenschappen en de Nationale Overheid, geeft de Minister een korte historische toelichting.

Waar na 1980 het onderscheid werd gemaakt tussen fundamenteel en toegepast onderzoek werd in 1988 nog een centrale bevoegdheid weggenomen ten voordele van de Gemeenschappen, met name het universitair onderzoek evenals het NFWO, dat op dit moment trouwens volledig is opgesplitst. Sinds 1988 werden dan een aantal protocols ondertekend die de bijzondere bevoegdheidswet en meer bepaald artikel 6bis, § 3, expliciteren.

Het is immers gebleken dat het bijzonder moeilijk is uit te maken hoever de nationale bevoegdheden inzake onderzoek nog reiken.

Hoewel met name ook het fundamenteel onderzoek in 1988 werd overgedragen naar de Gemeenschappen en de Gewesten, geeft voormeld artikel 6bis, § 3 toch een « impulsbevoegdheid » aan de nationale overheid met betrekking tot onderzoek dat de belangen van een Gemeenschap of Gewest overschrijdt dan wel het voorwerp uitmaakt van intra- of supranationale overeenkomsten. Zoals recent is ge-

d'aéronautique — et comment les entreprises seront associées à ce processus.

*
* *

REPONSES DU MINISTRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

Le Ministre de la Politique scientifique répond à M. Morael que la liste des programmes d'impulsion figurant à la page 4 de sa note de politique générale reprend uniquement des programmes lancés par ses prédécesseurs et qu'il entend poursuivre pour des raisons de continuité. A la page 3 figure un aperçu des domaines dans lesquels le Ministre estime souhaitable de prendre de nouvelles initiatives en matière de recherche.

Sur les 16 programmes d'impulsion en cours, 5 au moins s'inscrivent dans le cadre du « développement durable » auquel il est fait allusion par ailleurs. Le Ministre cite, à titre d'exemple, les programmes « antarctique, global change, risques pour la santé, télé-détection et transport et mobilité ».

*
* *

A l'attention de M. De Clerck, le Ministre répète que lors de son entrée en fonction, il a placé son action sous le signe de la continuité tant à l'égard du Conseil national de la politique scientifique qu'à l'égard des milieux de la recherche. Le Ministre ajoute qu'il a certes l'intention d'apporter certaines modifications à la politique menée par son département, mais que celles-ci doivent évidemment s'inscrire dans le cadre des impératifs budgétaires.

1. En ce qui concerne la coopération entre les Communautés et l'autorité nationale, le Ministre commence par en faire un bref historique.

Dans les domaines où, après 1980, on a opéré une distinction entre la recherche fondamentale et la recherche appliquée, on a encore transféré en 1988 une compétence nationale aux Communautés, à savoir la recherche universitaire et le FNRS, lequel est aujourd'hui entièrement scindé. Depuis 1988, un certain nombre de protocoles ont été signés, qui explicitent la loi spéciale de réformes institutionnelles et en particulier son article 6bis, § 3.

Il est en effet apparu qu'il est très difficile de déterminer l'étendue exacte des compétences restées nationales en matière de recherche.

Bien que la recherche fondamentale ait également été transférée en 1988 aux Communautés et aux Régions, l'article 6bis, § 3, précité attribue néanmoins une « compétence d'impulsion » à l'autorité nationale en ce qui concerne la recherche dont l'intérêt ne se limite pas à une seule Communauté ou une seule Région ou qui fait l'objet d'accords internationaux ou supranationaux. Ainsi qu'il est apparu ré-

bleken op de zogenaamde « communautaire dialoog » vinden sommigen een dergelijke nationale bevoegdheid nog te verregaand. Zo vroeg de bevoegde Vlaamse Minister een moratorium op nationale initiatieven, anticiperend op mogelijke bevoegdheidswijzigingen als resultaat van de voormelde dialoog. De Minister is hier echter niet op ingegaan. Vermits hier duidelijk sprake is van concurrerende bevoegdheden, acht de Minister het wenselijk dat artikel 6bis, § 3, in een andere geest wordt toegepast. Dit zou dan impliceren dat de nationale overheid de Gewesten raadpleegt vooraleer een programma te lanceren, en niet erna.

2. Wat nieuwe initiatieven betreft, deze zitten nog steeds in de overlegfase, in het kader van de Interministeriële Conferentie voor Wetenschapsbeleid.

3. MENSWETENSCHAPPEN

a) Maatschappelijk Onderzoek

Het huidige Programma Maatschappelijk Onderzoek is de opvolger van de programma's « Sociale wetenschappen » (1975-1978 en 1978-1981) en « Nationale acties ter ondersteuning van het Europese FAST-programma » (1984-1987).

Tot de sociale wetenschappen worden hier — naast sociologie — ook politieke wetenschappen, economie, recht, psychologie en pedagogie gerekend.

Het programma werd goedgekeurd in de lente van 1989. De startfase, waarin de verschillende « oproepen tot voorstellen » werden gedaan, liep evenwel over de periode 1989-1991. Het programma kwam dan ook pas in de loop van 1992 op kruissnelheid. De onderzoekactiviteiten lopen tegen 1995 ten einde.

Het totale budget van het programma bedraagt 750 miljoen BF.

85 onderzoeksploegen uit alle universiteiten zijn betrokken bij de werkzaamheden.

Het programma bestaat uit twee grote delen : de steunpunten voor maatschappelijk onderzoek en de thematische deelprogramma's. Elk deel komt tegemoet aan een verschillende doelstelling.

De steunpunten

Er zijn tien steunpunten die elk op hun gebied zorgen voor « afdoende, vergelijkbare en toegankelijke statistieken, systematische geactualiseerde enquêtes, documentatiecentra, ..., die de basisvoorwaarden vormen om tot kwalitatief hoogstaande en bruikbare resultaten te komen voor het maatschappelijk onderzoek ».

Enkele voorbeelden van de problemen die men wil verhelpen :

— sommige statistieken en gegevens op diverse gebieden van maatschappelijk onderzoek zijn niet toegankelijk of zijn verspreid over verschillende instellingen;

cement lors du dialogue de Communauté à Communauté, d'aucuns estiment que cette compétence nationale est encore trop large. C'est ainsi que le Ministre flamand compétent réclamait un moratoire des initiatives nationales, anticipant d'éventuelles modifications des compétences qui résulteraient du dialogue précité. Le Ministre n'a toutefois pas fait suite à cette demande. Etant donné qu'il s'agit manifestement de compétences concurrentes, le Ministre juge souhaitable d'appliquer l'article 6bis, § 3, dans un autre esprit. L'autorité nationale pourrait par exemple consulter les Communautés et/ou les Régions avant et non après le lancement d'un programme.

2. Quant aux initiatives nouvelles, elles en sont toujours au stade de la concertation, dans le cadre de la Conférence interministérielle de la Politique scientifique.

3. SCIENCES HUMAINES

a) Sciences sociales

Ce programme actuel de recherche en sciences sociales est l'héritier des programmes « Sciences sociales » (1975-1978 et 1978-1981), et « Actions nationales en soutien au programme européen FAST » (1984-1987).

Dans ce contexte, on entend par sciences sociales — outre la sociologie — les sciences politiques, l'économie, le droit, la psychologie et la pédagogie.

Le programme fut approuvé au printemps 1989. Son lancement, sous forme de divers « appels aux propositions », couvrit la période 1989-1991. Il atteint donc sa vitesse de croisière en 1992. Les activités de recherche s'étendront jusqu'en 1995.

Le budget total du programme s'élève à 750 millions de FB.

85 équipes universitaires sont impliquées dans les travaux de recherche.

Le programme comprend deux grands volets : les points d'appui de la recherche en sciences sociales et les sous-programmes thématiques. Chacun répond à des objectifs différents.

Points d'appui

Les points d'appui sont au nombre de dix et ont pour mission de fournir « des statistiques accessibles, comparables, des enquêtes systématiquement actualisées, des centres de documentation, ..., qui forment les conditions de base pour une recherche en sciences sociales de haut niveau et produisant des résultats utilisables ».

Voici quelques exemples des problèmes à résoudre :

— de nombreuses statistiques et données dans divers domaines de recherche en sciences sociales ne sont pas accessibles ou sont dispersées dans différentes institutions;

— verschillende overheidsdiensten en instellingen stellen statistieken op voor eigen gebruik. Slechts een gedeelte van deze statistieken wordt gepubliceerd, andere gegevens blijven zo goed als ontoegankelijk voor sociaal-wetenschappelijk onderzoek;

— sommige gegevens worden niet systematisch bewaard en zijn na verloop van tijd nog moeilijk te vinden;

— soms ontbreken belangrijke statistieken en vaak ontbreken zelfs de instrumenten die bij de verzameling van deze gegevens kunnen worden gebruikt.

Deze logistieke functie ten behoeve van de onderzoekwereld is het belangrijkste oogmerk van de steunpunten.

Hierbij wordt uiteraard de gegevensverzameling van bestaande overheidsinstellingen niet overgegaan.

Bij de uitbouw van een steunpunt werken promotores van verschillende universiteiten samen. Elk steunpunt wordt begeleid door een stuurgroep samengesteld uit onderzoekers van andere universiteiten en uit vertegenwoordigers van de belangrijkste met gegevensverzameling belaste instellingen.

De logistieke functie van de steunpunten impliceert dat de verzamelde informatie vrij toegankelijk is voor alle onderzoekers uit de non-profitwereld. Eventuele beperkingen worden enkel uit deontologische overwegingen opgelegd.

De verschillende steunpunten zijn : Werkgelegenheid, arbeid en vorming, Gezinsdemografisch panel, Interface demografie, Samenleving en gezondheid, Inkomensverdeling, armoede en sociale zekerheid, Migranten, Women's studies, Socio-politiek systeem, Politiek opinieonderzoek, Criminaliteit, bestuurlijke politie en strafrechtsbedeling.

De thematische deelprogramma's

Het programma bevat acht thematische onderzoekprogramma's.

Deze deelprogramma's hebben tot doel « concreet bruikbare informatie aan de politieke, economische en sociale middelen » te verschaffen.

Elk deelprogramma heeft een begeleidingscomité, dat samengesteld is uit vertegenwoordigers van de mogelijke gebruikers van de onderzoekresultaten (overheidsdiensten, sociale partners, diverse verenigingen).

De acht thematische deelprogramma's zijn :

- Sociaal-organisatorische herstructureringen in het bedrijfsleven (I).
- Migranten (II).
- Technology assessment (III).
- Sociale diensten in relatie tot de informele sector (IV).
- Invloed op de samenleving van de veroudering van de bevolking en ontwikkelingen in de gezinsvorming (V).

— différents services publics et institutions établissent des statistiques à leur propre usage. Seule une partie de ces statistiques est publiée, les autres données rassemblées sont quasi inaccessibles pour la recherche en sciences sociales;

— certaines données ne sont pas systématiquement conservées et deviennent pratiquement introuvables après un certain temps;

— quelquefois, d'importantes données statistiques, ou même les instruments nécessaires à leur collecte, font défaut.

Cette fonction logistique au service des chercheurs est la caractéristique principale des points d'appui.

Ceci ne vise évidemment pas la collecte de statistiques déjà effectuées par les institutions publiques.

Plusieurs promoteurs de différentes universités collaborent à l'établissement d'un point d'appui. Chaque point d'appui est suivi par un comité de pilotage, composé de chercheurs des autres universités et de représentants des plus importantes institutions qui rassemblent les données.

La fonction logistique des points d'appui implique que l'information rassemblée est livrée librement à tous les chercheurs du secteur non-marchand. Les seules limitations éventuelles découleraient du respect de règles déontologiques.

Les différents points d'appui sont : Emploi, travail et formation, Démographie familiale : panel, Interface démographie, Société et santé, Répartition des revenus, pauvreté et sécurité sociale, Immigrés, Women's studies, Système socio-politique, Etudes sur l'opinion publique en matière politique, Criminalité, police administrative et administration de la justice pénale.

Les sous-programmes thématiques

Le programme comporte huit sous-programmes thématiques.

Ces sous-programmes visent à fournir « une information concrète, utilisable par les milieux politiques, économiques et sociaux ».

Un comité d'accompagnement a été établi pour chacun de ces sous-programmes. Il est composé de représentants des utilisateurs potentiels des résultats (services publics, partenaires sociaux, associations diverses).

Les huit sous-programmes sont :

- Restructurations socio-organisationnelles dans les entreprises (I).
- Migrants (II).
- Technology Assessment (III).
- Services sociaux en relation avec le secteur informel (IV).
- Influence du vieillissement de la population et de l'évolution de la structure familiale sur la société (V).

- Sociale ongelijkheid en dualisering in de maatschappij (VI).
- Openbare diensten : legitimering, efficiëntie en effectiviteit (VII).
- Diensten aan ondernemingen (VIII).

b) Programma « Publieke economie »

Dit programma werd goedgekeurd in de lente van 1991. Het opzetten ervan, in de vorm van een « oproep voor voorstellen », vond plaats in de periode 1991-1992. In 1993 zou het programma goed op gang moeten zijn gekomen. Het onderzoek zal tot in 1996 duren.

Het totale budget van het programma bedraagt 230 miljoen frank en wordt verdeeld over 30 onderzoekploegen.

Het programma heeft tot doel onderzoek te verrichten naar drie grote geldstromen die door de overheid op gang worden gebracht, te weten de fiscaliteit, de sociale zekerheid en de gezondheidseconomie.

Het programma is horizontaal opgebouwd in drie delen voor elk van de drie onderdelen (fiscaliteit — sociale zekerheid — gezondheidseconomie) : een steunpunt, het opstellen van modellen en de onderzoekprojecten.

Steunpunt

De bedoeling is dat elk steunpunt bij voorrang de bestaande statistieken en andere basisinformaties op een bepaald gebied van de publieke economie verzamelt, ze harmoniseert en in een coherente structuur integreert en ze dan ter beschikking stelt van de onderzoekers.

Elk steunpunt wordt gevolgd door een stuurgroep die is samengesteld uit onderzoekers van de universiteiten en vertegenwoordigers van de betrokken overheidsinstellingen.

Modelontwikkeling

Het doel is een econometrisch model op korte termijn (MODTRIM) te ontwikkelen en de modellen op lange en middellange termijn (MALTESE en HERMES) van het Planbureau te verbeteren om betrouwbare prognoses te verschaffen over de gevolgen op budgettair, economisch en sociaal vlak van de politieke beslissingen die thans worden genomen en in een nabije toekomst zullen worden genomen.

Onderzoekprojecten

De onderzoekprojecten zijn achtergrondstudies en studies inzake prioritaire beleidskeuzen.

Een begeleidingscomité, dat is samengesteld uit onderzoekers en vertegenwoordigers van de betrokken potentiële gebruikers (overheidsinstellingen, sociale organisaties), vervult een belangrijke rol op het stuk van het coördineren van de onderzoekprojecten

— Inégalité sociale et dualisation dans la société (VI).

— Services publics : légitimité, effectivité et efficacité (VII).

— Services aux entreprises (VIII).

b) Programme « économie publique »

Ce programme fut approuvé au printemps 1991. Son lancement, sous forme d'un « appel aux propositions », a couvert la période 1991-1992. Il devrait atteindre sa vitesse de croisière en 1993. Les activités de recherches s'étendront jusqu'en 1996.

Le budget total du programme s'élève à 230 millions de francs et est réparti entre 30 équipes de recherche.

L'objectif du programme est de mener des recherches sur trois grands flux financiers générés par l'autorité, à savoir la fiscalité, la sécurité sociale et l'économie de la santé.

Le programme présente une structure horizontale en trois parties pour chacun des trois volets (fiscalité — sécurité sociale — économie de la santé) : un point d'appui, une modélisation et des projets de recherche.

Point d'appui

Chaque point d'appui est destiné, en priorité, à la collecte des statistiques existantes et d'autres informations de base dans un domaine donné de l'économie publique, à leur harmonisation et à leur intégration dans une structure cohérente, avant de les mettre à la disposition des chercheurs.

Chaque point d'appui est suivi par un comité scientifique, composé de chercheurs des universités et des représentants des institutions publiques concernées.

Modélisation

L'objectif est de construire un modèle économétrique de court terme (MODTRIM) et d'améliorer les modèles de long et moyen terme (MALTESE et HERMES) du Bureau du Plan de sorte à fournir des prévisions fiables des impacts sur le plan budgétaire, économique et social des décisions politiques prises actuellement et qui seront prises dans un proche avenir.

Projets de recherche

Les projets de recherche sont des études de contexte et de politique prioritaire.

Un comité d'accompagnement, composé de chercheurs et de représentants des utilisateurs potentiels (établissements publics, organisations sociales) concernés, assume un rôle important en matière de coordination des projets de recherche et de résultats

en -resultaten om ervoor te zorgen dat deze laatste kunnen worden gevaloriseerd.

De steunpunten en de modelontwikkeling lopen over een periode van vier jaar; de beleids- en achtergrondstudies ongeveer twee jaar.

c) Programma burger en rechtsbescherming

Het onderzoekprogramma « Burger en Rechtsbescherming » werd op 3 mei 1991 en 23 december 1991 goedgekeurd in de Ministerraad.

Het programma stelt zich tot doel onderzoek te verrichten over de bescherming van de individuele burger binnen het Belgisch rechtssysteem met het oog op een verbetering van de doorzichtigheid en efficiëntie van het rechtssysteem en van de aanpassing ervan aan sociaal-economische, technologische en medische ontwikkelingen.

Het totale budget van het programma bedraagt 115 miljoen frank en wordt verdeeld over 21 onderzoekprojecten. De projecten starten allen in de loop van 1992 en zullen ten laatste op 31 december 1994 aflopen.

De projecten behandelen uiteenlopende thema's, zoals onder meer :

- rechtsbescherming en medische ontwikkelingen;
- rechtsbescherming en internationalisering van het gegevensverkeer;
- grondrechten van de burger en vrij verkeer van personen in Europa;
- grondrechten van de burger en methodes van private opsporing en bewaking;
- rechtsbescherming en internationale samenwerking in strafzaken;
- organisatie en effectiviteit van rechtsinformatie en rechtshulp ten voordele van de burger;
- geschillen tussen overheid en burger;
- regeling van geschillen op het vlak van consumptie rechten van jongeren;
- rechtsbescherming van de gedetineerden.

In het kader van dit programma wordt een begeleidingscomité opgericht dat adviezen kan verstrekken over de aansluiting van de onderzoekresultaten bij de informatiebehoeften van de belanghebbenden. Dit begeleidingscomité bestaat uit vertegenwoordigers van het Ministerie van Justitie en het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

De Minister voegt hieraan toe dat het zijn eigen overtuiging is dat het geschiedenisonderricht in Europa meer dient te zijn dan de juxtapositie van de diverse nationale geschiedschrijvingen. Dergelijk « driedimensioneel » geschiedenisonderricht kan uiteraard alleen op Europees niveau worden uitgedacht. Daartoe werden door de Minister de eerste bilaterale contacten gelegd.

4. De doorlichting van de openbare diensten betreft uiteraard ook de 3 departementen die tot de

de recherche, de sorte que ces derniers puissent être valorisés.

Les points d'appui et la modélisation couvrent une période de quatre ans; les études de politique et de contexte plus ou moins deux ans.

c) Programme protection juridique du citoyen

Le programme de recherche « Protection juridique du citoyen » a été approuvé par le Conseil des Ministres des 3 mai et 23 décembre 1991.

Le programme a pour objectif d'étudier la protection du citoyen individuel dans le système juridique belge, dans le but d'améliorer la transparence et l'efficacité du système juridique et son adaptation aux évolutions socio-économiques, technologiques et médicales.

Le budget total du programme s'élève à 115 millions de francs et est réparti entre 21 projets de recherche. Les projets démarrent tous dans le courant de l'année 1992 et finiront au plus tard le 31 décembre 1994.

Les projets traitent des thèmes différents, comme entre autres :

- protection juridique et évolutions médicales;
- protection juridique et internationalisation des transferts de données;
- les droits fondamentaux du citoyen et la libre circulation des personnes en Europe;
- les droits fondamentaux du citoyen et les méthodes de la recherche et la surveillance privées;
- protection juridique et coopération internationale en matière pénale;
- organisation et efficacité de l'information juridique et l'aide juridique au citoyen;
- litiges entre autorités et citoyens;
- le règlement de litiges de consommation;
- les droits des jeunes;
- protection juridique des détenus.

Un comité d'accompagnement est établi dans le cadre du programme. Ce comité est composé de représentants du Ministère de la Justice et du Ministère de l'Intérieur. Il peut donner des avis sur l'adéquation des résultats de recherche aux besoins d'informations des parties concernées.

Le Ministre ajoute qu'il est intimement convaincu que l'enseignement de l'histoire en Europe doit être davantage que la simple juxtaposition des histoires nationales. Un tel enseignement historique « tridimensionnel » ne peut évidemment se concevoir qu'au niveau européen. Le Ministre a établi à cet effet les premiers contacts bilatéraux.

4. Il va de soi que la radioscopie des services publics concerne également les trois départements qui

bevoegdheid van de Minister behoren. Oorspronkelijk echter werden de nationale wetenschappelijke en culturele instellingen hieraan niet onderworpen, zodat hier specifieke problemen rijzen. Dit is des te erger, omdat juist in deze instellingen zeer dringende noden aan de orde zijn, onder meer een schrijnend gebrek aan personeel met ernstige werkingsmoeilikheden tot gevolg. Men vergete ook niet dat het hier gaat om in totaal 240 instellingen (waaronder een aantal internationale, waaraan België een bijdrage betaalt).

In deze context verwijst de Minister ook naar de mobiliteitsproblematiek binnen de openbare diensten. Immers, de voormelde instellingen hadden een aanvraag gedaan om 200 ex-douaniers in dienst te nemen. Toen zij echter kennis kregen van de kwalificaties van de betrokkenen brachten zij het gevraagde aantal terug tot 2 maar zelfs deze twee werden geweigerd door de Minister van Financiën.

5. Inzake ruimte-onderzoek verwijst de Minister naar de uitgebreide gedachtenwisseling die in deze Commissie plaatsvond met de heer Frimout op 7 juli 1992. Hij benadrukt dat de Belgische verbintenissen, onder meer in de ESA, teruggaan tot het begin van de jaren '80, zonder dat de opeenvolgende Ministers, bevoegd voor Wetenschapsbeleid, hieraan konden tornen. Zo werd oorspronkelijk een jaarlijkse verhoging van de bijdrage voorzien van niet minder dan 10 %; die werd ondertussen echter wel teruggedroefd.

Men dient hierbij echter voorzichtig te zijn, gezien vooral de grote staten belang zouden hebben bij een substantiële bijdragevermindering: de « return » (in termen van industriële contracten) zou voor kleine landen als het onze immers té klein worden.

De Minister deelt vervolgens mee dat ofwel helemaal geen ofwel alleen tegenstrijdige cijfers beschikbaar zijn met betrekking tot de verdeling van industriële ruimtevaartcontracten over de 3 Gewesten. Hij merkt verder nog op dat de budgettaire norm met betrekking tot de uitgavengroei geldt voor alle niet-internationale uitgaven, en bijgevolg niet van toepassing is op de kredieten voor ruimtevaartonderzoek. Eventueel vrijkomende kredieten tengevolge van een vermindering van onze verbintenissen inzake ruimte-onderzoek kunnen bijgevolg niet worden verschoven binnen de begroting wetenschapsbeleid.

⋆
⋆ ⋆

Aan de heer Dielens antwoordt de Minister dat het voornaamste doel van het stimuleringsprogramma voor fundamenteel onderzoek inzake artificiële intel-

relevance de la compétence du Ministre. Les institutions scientifiques et culturelles nationales n'y étaient cependant pas soumises initialement, de sorte que des problèmes spécifiques se posent en l'occurrence. C'est d'autant plus grave que des besoins très pressants se font précisément sentir dans ces institutions et qu'elles manquent cruellement de personnel, ce qui a des conséquences graves au niveau de leur fonctionnement. Il ne faut pas non plus perdre de vue qu'il s'agit en l'occurrence de 240 institutions au total (parmi lesquelles une série d'institutions internationales auxquelles la Belgique verse une contribution).

Dans ce contexte, le Ministre évoque également la problématique de la mobilité au sein des services publics. En effet, les institutions précitées avaient introduit une demande en vue d'engager 200 anciens douaniers. Toutefois, lorsqu'elles ont eu connaissance des qualifications des intéressés, elles ont ramené à deux le nombre demandé, mais le Ministre des Finances a même refusé d'engager ces deux éléments.

5. En matière de recherche spatiale, le Ministre renvoie au long échange de vues que la Commission a eu avec M. Frimout le 7 juillet 1992. Il souligne que les engagements belges, notamment au sein de l'ASE, remontent au début des années 80, et que les Ministres successifs compétents en matière de politique scientifique ne pouvaient les modifier. C'est ainsi qu'une augmentation annuelle de la contribution de pas moins de 10 % fut initialement prévue. Celle-ci a cependant été réduite dans l'intervalle.

La prudence est toutefois de rigueur à cet égard, surtout en raison du fait que les grands pays auraient intérêt à réduire leur contribution de manière substantielle; dans ce cas, le « return » (en termes de contrats industriels) deviendrait en effet, négligeable pour les petits pays comme le nôtre.

Le Ministre précise ensuite qu'en ce qui concerne la répartition entre les trois Régions des contrats relatifs à la recherche spatiale, ou bien il ne dispose d'aucun chiffre, ou bien il n'a en sa possession que des données contradictoires. Il fait en outre observer que la norme budgétaire de croissance des dépenses ne vaut que pour toutes les dépenses qui ne s'inscrivent pas dans un cadre international et que, par conséquent, elle ne s'applique pas aux crédits afférents à la recherche spatiale. Si des crédits étaient libérés à la suite d'une réduction de nos engagements en matière de recherche spatiale, ils ne pourraient dès lors pas faire l'objet d'un transfert au sein du budget de la politique scientifique.

⋆
⋆ ⋆

Le Ministre répond à M. Dielens que le but principal du programme d'impulsion à la recherche fondamentale en intelligence artificielle (I.A.) est de jeter

ligentie (A.I.) erin bestaat de grondslagen te leggen voor een kwalitatief hoogstaand onderzoek binnen dit domein in België. In dat verband beoogt het programma :

- de versterking van de teams die reeds werkzaam zijn in het fundamenteel A.I.-onderzoek;
- het van de grond raken van onderzoek binnen recente teams op het terrein;
- het versnellen van de kennisoverdracht en het opleidingsproces door buitenlandse wetenschappers uit te nodigen en Belgische onderzoekers naar het buitenland te laten gaan, ten laste en in het kader van het programma.

Aanknopingspunten

— Bij de beslissingen van 20 februari 1987, 30 oktober 1987 en 15 december 1989 keurde de Ministerraad de tenuitvoerlegging van dit programma goed. Het programma ging van start in december 1987 en zal beëindigd worden op 31 december 1992.

— Een meerjarige begroting van 1 miljard Bfr. werd toegekend aan het programma, waarvan 758,5 miljoen Bfr. werd besteed aan de uitvoering van onderzoeksprojecten en 17 miljoen Bfr. aan de totstandkoming van samenwerkingsverbanden met buitenlandse laboratoria door middel van vormingsdagen voor Belgische onderzoekers in het buitenland en door vermaarde buitenlandse wetenschappers uit te nodigen in België.

Uitvoering

Na beoordeling van de projecten door buitenlandse experts werden 23 onderzoekscontracten gesloten met acht universiteiten.

De gekozen projecten zijn van fundamentele aard zodat op termijn de verspreiding van de resultaten in specifieke domeinen van de artificiële intelligentie mogelijk is.

De volgende onderzoeksgebieden worden bestreken :

- Kennisgebaseerde systemen :
 - voorstelling;
 - verwerving;
 - expertsystemen;
 - leertechnieken;
 - redenering;
 - logica.
- Natuurlijke taal
- Cognitieve wetenschappen :
 - zicht;
 - kennisvoorstelling;
 - taal.
- Spraakherkenning
- Parallellisme
- Zelforganisatie.

Er werd een synopsis met een samenvattend verslag van de projecten gepubliceerd.

les bases d'une recherche de qualité dans ce domaine en Belgique. Le programme vise à cet égard à :

- renforcer les équipes déjà actives en recherche fondamentale en I.A.;
- permettre le démarrage de recherches dans des équipes récentes dans le domaine;
- accélérer le transfert des connaissances et le processus de formation par l'invitation de scientifiques étrangers et le séjour de chercheurs belges à l'étranger, à charge du programme et dans le cadre de celui-ci.

Repères

— Le Conseil des Ministres a approuvé la mise en œuvre du programme par ses décisions des 20 février 1987, 30 octobre 1987 et 15 décembre 1989. Le programme a débuté en décembre 1987 et doit se terminer le 31 décembre 1992.

— Un budget pluriannuel de 1 milliard de FB a été alloué au programme, dont 758,5 millions de FB ont été consacrés à l'exécution des projets de recherche et 17 millions de FB à l'établissement de collaborations avec des laboratoires étrangers par le biais de séjours de formation de chercheurs belges à l'étranger et par l'invitation de scientifiques étrangers de renom en Belgique.

Mise en œuvre

23 conventions de recherche ont été conclues avec 8 universités après évaluation des projets par des experts étrangers.

Les projets retenus présentent un caractère fondamental et générique autorisant à terme une diffusion des résultats dans des domaines spécifiques de l'I.A.

Les domaines de recherche suivants sont couverts :

- Systèmes à base de connaissances :
 - représentation;
 - acquisition;
 - systèmes experts;
 - apprentissage;
 - raisonnement;
 - logique.
- Langage naturel
- Sciences cognitives :
 - vision;
 - représentation des connaissances;
 - langage.
- Reconnaissance de la parole
- Parallélisme
- Auto-organisation.

Un synopsis contenant le résumé des projets a été publié.

Ongeveer 90 onderzoekers werken mee aan de verschillende programmagedeelten. Overigens kunnen onderzoekers die niet rechtstreeks meewerken aan de onderzoeksprojecten een beroep doen op de in het kader van het programma verworven infrastructuur, zonder dat zij rechtstreeks van dat programma ten laste komen. De onderzoekers van buiten het programma profiteren ook van de voor opleiding en bijscholing uitgetrokken middelen. In het totaal zullen zodoende 200 onderzoekers bij het programma betrokken worden.

60 % van de kredieten is bestemd voor de personeelsuitgaven, 23 % van de totale begroting die aan de universiteiten wordt toegekend dient voor de uitrusting van de laboratoria, en dan voornamelijk voor de gesofisticeerde computers die nodig zijn voor de A.I.-werkzaamheden.

Een Begeleidingscomité voor het programma werd opgericht.

In de aan het programma deelnemende ploegen zijn thans een honderdtal proefschriften aan de gang of voltooid. Daarenboven behoren de verschillende door het programma bestreken gebieden tot door de EG geselecteerde gebieden voor de acties voor fundamenteel onderzoek in het kader van het programma Esprit en nemen talrijke ploegen van het programma A.I. er met succes aan deel. Het is een gevolg van het programma A.I. dat ertoe bijgedragen heeft dat die ploegen internationale deskundigheid hebben verworven.

De onderzoeksresultaten zullen in belangrijke mate wegen op het gebied van de informatietechnologie.

Voor de impulsprogramma's verwijst de Minister naar zijn antwoord aan de heer De Clerck.

De Minister betreurt de vermelde demarche van de Brusselse Minister, maar merkt op dat een beleidsverantwoordelijke ook altijd een beetje een handelsvertegenwoordiger is.

Ten slotte kan de Minister alleen maar bevestigen dat er een levensgroot en acuut personeelsprobleem heerst in de nationale instellingen. Hij verwijst ook naar zijn antwoord aan de heer De Clerck.

*
* *

Ter attentie van de heer Ducarme wijst de Minister erop dat de problematiek van de ontbossing aan bod komt in de onderzoeksprogramma's inzake « Tele-detectie per satelliet », « Global Change » en « Spot ».

90 chercheurs environ ont été mis à l'œuvre sur les divers volets du programme. Par ailleurs, des chercheurs non directement affectés aux projets de recherche peuvent utiliser l'infrastructure acquise dans le cadre du programme sans être à charge directe de celui-ci. Ces chercheurs extérieurs au programme bénéficient également des moyens prévus pour la formation et le perfectionnement. C'est ainsi 200 chercheurs au total qui seront concernés par le programme.

Les crédits sont affectés à raison de 60 % aux dépenses de personnel. 23 % du budget total octroyé aux universités ont été prévus pour l'équipement des laboratoires, essentiellement des ordinateurs haut de gamme nécessaires pour les travaux en I.A.

Un Comité d'accompagnement du programme a été constitué.

Actuellement une centaine de thèses de doctorat sont en cours ou déjà achevées dans les équipes participant au programme. De plus les différents domaines couverts par le programme sont parmi les domaines sélectionnés par la C.E. pour les actions de recherche fondamentale du programme Esprit et de nombreuses équipes du programme I.A. y participent avec succès. Il s'agit là d'une retombée du programme I.A. qui a contribué à amener ces équipes à un niveau de compétence international.

Les résultats des recherches auront un impact important dans le domaine des technologies de l'information.

En ce qui concerne les programmes d'impulsion, le Ministre renvoie à la réponse qu'il a donnée à M. De Clerck.

Si le Ministre déplore la démarche en question du Ministre bruxellois, il fait néanmoins observer qu'un responsable politique est également toujours, dans une certaine mesure, un « représentant de commerce ».

Enfin, le Ministre déclare qu'il ne peut que confirmer l'importance et l'acuité du problème de personnel au sein des établissements nationaux. Il renvoie également, à cet égard, à la réponse qu'il a donnée à M. De Clerck.

*
* *

A l'attention de M. Ducarme, le Ministre fait observer que la problématique de la déforestation est traitée dans les programmes de recherche « Télédétection spatiale », « Global Change » et « Spot ».

1. — Programma « Teledetectie per satelliet »

TELSAT I : 1985-1989

TELSAT II : 1989-1992

1. TELSAT/II/04 : Classificatie van bossen, houtproductie en fytopathologie van bossen

In de eerste fase van het programma had het onderzoek als doelstelling : exploratie van de toepassingsmogelijkheden van ruimte-teledetectie in het domein van de bosbouw. Het onderzoek resulteerde in de ontwikkeling van een methodologie voor de snelle realisatie van thematische boskaarten (classificatie naar bostypes, dit wil zeggen naar boomsoorten en groeistadium) aan de hand van Spot- en Landsat-satellietbeelden, zowel voor bossen in de gematigde klimaatgordel als in tropische gebieden.

In de tweede programmafase werd een verfijning en operationalisering van de ontwikkelde methodologie beoogd met uitbreiding van gebruikte sensortypes en integratie van teledetectie en GIS-technieken (Geografische Informatie Systemen) in functie van het oplossen van concrete problemen inzake bossen.

De volgende resultaten werden bereikt of worden beoogd tegen 31 december 1992 :

— Ontwikkeling van een methodologie voor actualisatie van bestaande boskaarten (België) aan de hand van satellietbeelden.

— Realisatie van bosdegradatiekaarten (locatie en intensiteit), risicokaarten (weergave van standplaatsen gevoelig voor bijvoorbeeld stormen, antropogene druk, overexploitatie, pollutie,...) en geïntegreerde gegevensbanken, die een beleidsondersteunende functie hebben inzake planning van de interventieprioriteiten en het toekomstig bosbeheer.

Dit gebeurt voor drie gevallenstudies :

- stormschade in Belgische bossen;
- bosaantasting in Poolse gebieden als gevolg van industriële pollutie;
- ontbossingsstudie (lokalisatie, patronen, dynamiek) in en rond grote reservaten in tropisch China-Vietnam-Laos als gevolg van antropogene invloeden.

— Ontwerp van bosbeheersmodellen gebaseerd op het gebruik van teledetectie- en GIS-technieken. Het betreft de simulatie van (her)bebossingsstrategieën in functie van diverse lange termijnobjectieven hetzij produktie, toerisme, natuurbehoud, toelevering van bosprodukten aan lokale bevolking, « duurzaam » beheer enz.

Gevallenstudies :

- Leie-streek rond Gent;
- grote bosreservaten in Zuid-China en Vietnam (in samenwerking met WWF en de lokale verantwoordelijke diensten voor bosbeheer).

— Bijdrage in het gemeenschappelijk ESA/EC-project TREES, dat tegen eind 1992 de realisatie van

1. — Programme « Télédétection spatiale »

TELSAT I : 1985-1989

TELSAT II : 1989-1992

1. TELSAT/II/04 : Classification des forêts, production de bois et fytopathologie des forêts

Dans la première phase du programme, l'objectif de la recherche était : l'exploration des possibilités d'application de la télédétection spatiale dans le domaine de la foresterie. La recherche a abouti au développement d'une méthodologie pour une réalisation rapide de cartes thématiques forestières (classification des types de forêts, notamment par espèces et stade de maturité, à l'aide d'imagerie Spot et Landsat et ceci aussi bien pour les régions en climat tempéré qu'en climat tropical).

L'objectif de la seconde phase du programme était le raffinement et l'opérationnalisation de la méthodologie avec une extension des types de senseurs utilisés et l'intégration de la télédétection avec des techniques de SIG (Système d'Information Géographique) afin de contribuer à la résolution de problèmes concrets concernant les forêts.

Les résultats suivants sont obtenus ou sont attendus pour le 31 décembre 1992 :

— Développement d'une méthodologie pour la mise à jour des cartes forestières à l'aide d'imagerie satellitaire (étude sur la Belgique).

— Réalisation de cartes de dégradation (localisation et intensité), cartes de risque (mise en évidence des zones sensibles pour par exemple tempêtes, pression anthropogène, surexploitation, pollution,...) et des banques de données intégrées. Ces outils auront une fonction d'aide à la décision pour le planning des priorités d'intervention et la gestion future des forêts concernées.

La recherche comprend trois études de cas :

- dégâts forestiers dus aux tempêtes (Belgique);
- dégradation des forêts au Sud de la Pologne par la pollution industrielle;
- étude de la déforestation (localisation, structure et dynamique) dans et autour des grandes réserves en zones tropicales de la Chine-Vietnam-Laos, due à des actions anthropogènes.

— Développement de modèles de gestion forestière, basés sur l'utilisation des techniques de télédétection et SIG. Il s'agit d'une simulation de différentes stratégies de ré- ou d'afforestation en fonction de diverses alternatives d'objectifs à long terme, à savoir : la production de bois, le tourisme, la conservation de la nature, la fourniture de produits forestiers à la population locale, la gestion « durable » etc.

Etudes de cas :

- la région de la Leie autour de la ville de Gand;
- des réserves forestières au Sud de la Chine et au Viêt-nam (en collaboration avec le WWF et les services locaux responsables pour la gestion des forêts).

— Contribution au projet conjoint de l'ESA et la CE « TREES » qui vise, pour fin 1992, la réalisation

een wereldboskaart voor de equatoriale gordel beoogt. Het betreft de bosclassificatie voor de driehoek China, Vietnam, Laos.

— Deelname aan het SAREX-92-project van de ESA : Evaluatie van de toepassingsmogelijkheden van radarbeelden (die in tegenstelling tot optische beelden 's nachts en bij elke bewolgingsgraad informatie kunnen leveren) in Zuid-Amerikaanse bosgebieden in functie van monitoring van de ontbossing en uitstippeling van een adequaat herbebossingsbeheer.

De studie vindt plaats in Costa Rica in samenwerking met het regionaal Meso-Amerikaanse natuurbeheersprogramma.

— Ontwikkeling van een methodologie voor de habitatkartering voor wilde (bedreigde) diersoorten in tropische bosgebieden :

- Botswana (olifant);
- Zuid-China (reuzepanda).

2. TELSAT/II/08 : Analyse van agro-pastorale systemen in gebieden geconfronteerd met milieudegradatie

Eén van de onderzoekdoelstellingen is het uittesten en vergelijken van diverse methodes voor multitemporele analyses gebruik makend van satellietbeelden. Deze werd gerealiseerd aan de hand van twee gevallenstudies in Zaïre, gekenmerkt door een verschillende factor inzake verandering van het tropisch bosmilieu :

- lokalisatie van de ontbossing rondom de stad Lubumbashi;
- weergave van de impact van een landbouw- en ontwikkelingsproject op het ritme van de bosontginning in een gebied.

II. — Programma « Global change » (1991-1994)

1. GC 16 : eco-fysiologische studie van een bosecosysteem onderworpen aan hoge CO₂-concentraties, in « open-top-chambers ».

Het verwachte resultaat van dit onderzoek is een predictief model van de mogelijkheid van het bosecosysteem om weerstand te bieden aan een atmosferische CO₂-verhoging, dit wil zeggen het potentieel van bossen als CO₂-« sink ».

2. GC 17 : « Global Change »-effecten van een verhoogd CO₂-gehalte en toename van de luchttemperatuur op graslandsystemen.

In dit onderzoek is een schaalvergroting en extensie naar andere vegetatietypes dan graslanden voorzien, mits gebruik van teledetectie.

De verwachte resultaten van het onderzoek zijn :

- een verfijnde biomassakartering van het Belgische grondgebied;
- de bepaling van capaciteitsverschuivingen inzake CO₂-fixatie als gevolg van veranderingen in

d'une carte forestière mondiale pour la ceinture tropicale. Il s'agit particulièrement de la classification des forêts pour le triangle Chine, Viêt-nam, Laos.

— Participation au projet SAREX-92 de l'ESA : Evaluation des possibilités d'applications de l'imagerie radar (qui, contrairement à l'imagerie optique, peut fournir de l'information la nuit et sous n'importe quel degré de nébulosité) dans les zones forestières de l'Amérique du Sud en vue du suivi en continu du processus de déforestation et la réalisation d'une gestion adéquate pour la réforestation.

L'étude se déroule à Costa Rica en collaboration avec le programme Més-Américain pour la conservation de la nature.

— Développement d'une méthodologie pour la cartographie de l'habitat d'animaux sauvages en zones forestières tropicales :

- étude au Botswana (l'éléphant);
- étude au Sud de la Chine (le panda géant).

2. TELSAT/II/08 : Analyse des systèmes agro-pastoraux dans des régions confrontées à la dégradation de l'environnement

Un des objectifs de la recherche est de tester et de comparer plusieurs méthodes d'analyses temporelles à l'aide d'imagerie satellitaire. Ceci a été réalisé par deux études de cas au Zaïre, illustrants un facteur différent de changement de l'environnement forestier tropical :

- localisation de la déforestation péri-urbaine autour de Lubumbashi;
- mise en évidence de l'impact d'un projet de développement agricole sur le rythme de défrichement d'une région.

II. — Programme « Global change » (1991-1994)

1. GC 16 : étude éco-physiologique d'un écosystème forestier soumis à des teneurs élevées en CO₂, dans des chambres à ciel ouvert.

Le résultat attendu de la recherche est un modèle prédictif de la potentialité de l'écosystème forestier pour faire face à une augmentation de CO₂ atmosphérique (potentiel forestier en tant que puits à CO₂).

2. GC 17 : étude des effets du changement global notamment de l'augmentation de la teneur en CO₂ et de la température atmosphérique sur des prairies.

Cette recherche prévoit un agrandissement d'échelle et une extension à d'autres types de végétation que les prairies (en faisant appel à la télédétection).

Les résultats attendus de cette recherche sont :

- une cartographie affinée de la biomasse du territoire belge;
- une détermination de la réponse en capacité de fixation de CO₂ dus aux changements dans la couver-

vegetatiepatroon (herbebossing, teelt van andere gewassen, ...).

3. GC 18 : invloed van een verhoogd atmosferisch CO₂-gehalte op de primaire produktiviteit en de koolstofallokatie in typisch Belgische boscossystemen.

Het verwachte resultaat van dit onderzoek, bestaande uit een fundamentele analyse in serre-omstandigheden en analoog onderzoek in reële bossituaties is een eindprognose, op basis van modelsimulatie, in verband met de te verwachten gevolgen van het serre-effect op de netto- produktiviteit van typisch Belgische boscossystemen.

III. — Programma « Spot »

Het Frans nationaal centrum voor ruimte-studies (CNES), verantwoordelijk voor de constructie van de SPOT-satellieten, waarin België participeert, bestudeert op dit ogenblik de mogelijkheid een instrument « VEGETATIE » te ontwikkelen dat aan boord van SPOT 4 zou geplaatst worden. Dit instrument zal als doelstelling hebben de permanente « monitoring » van ecosystemen, zowel de natuurlijke als de door de mens gecreëerde. Het moet de evaluatie van de aanwezigheid en toestand van de natuurlijke hulpbronnen toelaten, alsook de studie van de wisselwerkingen tussen de geosfeer en de biosfeer.

Via dit instrument zullen de wetenschappers en andere gebruikers vanaf 1996 beschikken over een bijna dagelijkse beeldbedekking van alle continenten en dit met een ruimtelijke beeldresolutie van 1 km.

De eventuele Belgische deelname aan de constructie van dit instrument wordt momenteel onderzocht. Er zijn tevens voorbereidende gesprekken aan de gang met de Europese Gemeenschap die reeds blijk gaf van belangstelling voor het instrument.

Inzake de aanwezigheid van migranten verwijst de Minister naar zijn antwoord aan de heer De Clerck in verband met maatschappelijk onderzoek.

Wat betreft het Airbus-programma merkt de Minister op dat de industriële contracten ter zake zeer evenwichtig zijn verdeeld tussen de Gewesten. Hij voegt hieraan toe dat alle Staten in de wereld tussenkomen met het oog op de versterking van de concurrentiepositie van hun ondernemingen.

Hij zal laten nagaan bij zijn collega van Economische Zaken dat het bedrag van 600 miljoen waarnaar de heer Ducarme verwijst een enveloppe vormt waarbinnen de financiering van de A330/A340 inderdaad voorzien is.

De heer De Clerck repliceert dat hijzelf ook tegenstander is van de momenteel krachtens artikel 6bis, § 3 geldende bevoegdheidsverdeling. Hij hoopt dan ook dat de hervatte communautaire dialoog hiervoor met klare en ondubbelzinnige oplossingen zal komen.

ture végétale (reboisement, d'autres cultures agricoles, ...).

3. GC 18 : influence de l'augmentation de la concentration atmosphérique en CO₂ sur la productivité primaire et la répartition du carbone dans des écosystèmes forestiers typiquement belges.

Le résultat attendu de cette recherche, comprenant une analyse fondamentale en condition de serres d'une part et d'autre part dans des conditions forestières réelles, est une prognose finale basé sur une simulation par modèle, des conséquences attendues de l'effet de serre sur la productivité nette d'écosystèmes forestiers belges.

III. — Programme « Spot »

Le Centre National d'Etudes Spatiales (CNES) français responsable de la construction des satellites SPOT, auxquels la Belgique participe également, étudie actuellement la possibilité de développer un instrument VEGETATION, à faire valoir sur SPOT 4. Cet instrument aura pour objectif le suivi des écosystèmes continentaux naturels et cultivés. Il devra permettre d'évaluer les ressources renouvelables et d'étudier les interactions géosphère-biosphère.

Grâce à cet instrument le monde scientifique et les autres utilisateurs disposeront dès 1996 d'une couverture quasi-quotidienne de l'ensemble des continents avec une résolution spatiale de 1 km.

L'éventualité d'une participation belge à cet instrument est actuellement à l'étude. Des pourparlers sont également en cours avec la Communauté européenne, qui a marqué son intérêt pour ce système.

En ce qui concerne la présence d'immigrés, le Ministre renvoie à sa réponse à M. De Clerck en matière de recherche en sciences sociales.

En ce qui concerne le programme Airbus, le Ministre fait observer que les contrats industriels en la matière sont répartis équitablement entre les Régions. Il précise que tous les pays du monde interviennent afin de renforcer la compétitivité de leurs entreprises.

Il fera vérifier auprès de son collègue des Affaires économiques que le montant de 600 millions auquel se réfère M. Ducarme constitue une enveloppe au sein de laquelle le financement des A330/A340 est effectivement prévu.

M. De Clerck réplique qu'il est lui aussi adversaire de la répartition des compétences telle qu'elle est prévue actuellement par l'article 6bis, § 3. Il espère dès lors que le nouveau dialogue communautaire permettra d'apporter des solutions claires et précises en la matière.

Hij stelt vast dat de hele bevoegdheidsverdeling momenteel staat of valt met het al of niet aanwezig zijn van goede wil en wederzijds vertrouwen.

De Minister antwoordt dat ons land inzake ruimtevaart niet kan worden vergeleken met bijvoorbeeld Zweden : dit laatste land heeft een eigen en duidelijk ruimtevaartbeleid dat ook beantwoordt aan zijn specifieke geografische situatie aan de rand van Europa.

Ons land echter bundelt al zijn inspanningen ter zake via de ESA. De bijdrage aan deze organisatie staat in functie van het BNP. Eens men lid is van ESA kan men deelnemen aan een aantal programma's, zoals Hermes, Columbus, enzovoort en kan men zelf bepalen of en in hoeverre men deelneemt aan een bepaald project (in functie van de bedrijven/onderzoekscentra waarover het land beschikt). Globaal ontvangt ons land iets meer aan « return » (in termen van bestellingen : deze belopen meer dan 4 % van de totale waarde van de ESA-bestellingen) dan onze inbreng bedraagt in het totale ESA-budget (4 %).

Men houde wel voor ogen dat ons land geen enkele invloed kan uitoefenen op de bestellingen. De Minister heeft ook niets te maken met de toewijzing van de contracten. Dat gebeurt uitsluitend door de ESA.

De Minister bevestigt ten slotte dat wat de samenwerking met de Gewesten betreft de deur van zijn kant steeds openstaat. Het overleg is inderdaad echter een kwestie van pure « goodwill » : niemand is verplicht en niemand kan worden gedwongen eraan deel te nemen.

De heer Vankeirsbilck merkt op dat de Kamer in juli 1992 het wetsontwerp n° 420/1 heeft goedgekeurd, waardoor de door de Koninklijke Militaire School uitgereikte titels worden gelijkgesteld met universitaire diploma's. De Senaat deed dit reeds eerder. Hij wenst te vernemen waarom deze wet nog niet werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* en of deze publikatie nog zal gebeuren voor de aanvang van het academisch jaar 1992-1993.

De Minister antwoordt dat alles in het werk werd gesteld om de technische problemen op te lossen en dat deze wet zeer binnenkort zal worden gepubliceerd.

De Rapporteur,

A. SCHELLENS

De Voorzitter,

D. DUCARME

Il constate qu'à l'heure actuelle, la répartition des compétences est tributaire de la bonne volonté et de la confiance réciproque.

Le Ministre répond qu'en matière de navigation spatiale, notre pays ne peut être comparé à la Suède, par exemple. Ce pays a élaboré une politique spatiale spécifique et claire, compte tenu de sa situation géographique aux confins de l'Europe.

Notre pays concentre toutefois tous ses efforts sur l'ASE. Notre participation à cette organisation est fonction du PNB. La qualité de membre de l'ASE permet de participer à un certain nombre de programmes, tels que Hermes, Columbus, et cetera, et de déterminer dans quelle mesure on souhaite participer à un projet déterminé (en fonction des entreprises/centres de recherche dont le pays dispose). Globalement, les « avantages » que notre pays retire (les commandes représentent plus de 4 % de la valeur totale des commandes ASE) sont un peu plus élevés que sa participation au budget global de l'ASE (4 %).

Il ne faut pas perdre de vue à cet égard que notre pays ne peut exercer aucune influence sur les commandes. Le Ministre n'a également aucun pouvoir en ce qui concerne l'attribution des contrats. Il s'agit là d'une prérogative de l'ASE.

Le Ministre confirme enfin qu'en ce qui concerne la coopération avec les Régions, sa porte reste toujours ouverte. La concertation est toutefois une question de bonne volonté : personne n'est obligé de participer et personne ne peut y être forcé.

M. Vankeirsbilck fait observer que la Chambre a adopté en juillet 1992 le projet de loi n° 420/1 assimilant les titres délivrés par l'Ecole royale militaire à des diplômes universitaires. Le Sénat l'avait déjà adopté auparavant. Il demande pourquoi cette loi n'a pas encore été publiée au *Moniteur belge* et si elle sera publiée avant que ne débute l'année académique 1992-1993.

Le Ministre répond que tout a été mis en œuvre pour régler les problèmes techniques et que cette loi sera très prochainement publiée.

Le Rapporteur,

A. SCHELLENS

Le Président,

D. DUCARME

II. ADVIES (Rapporteurs de heren Schellens en Dielens)

A. Inleiding van de Minister van Wetenschapsbeleid

De Minister van Wetenschapsbeleid wijst erop dat de regering een vermindering van de kredieten van Wetenschapsbeleid heeft doorgevoerd met 125 miljoen frank. Deze vermindering betreft enkel de basisallocatie 60.22.01.60 : Belgische deelneming aan de programma's van het Europees Ruimtevaart Agentschap. Nochtans worden voldoende middelen behouden om de deelname van Belgische onderzoekers en industriëlen op lange termijn aan de programma's van het Agentschap niet in het gedrang te brengen. Op dit moment kan de Minister onmogelijk voorzien welke de reactie zal zijn van de bevoegde Europese Ministerraad. Hij wijst er trouwens op dat voor bepaalde tegenstanders van het ruimte-onderzoek de vermindering met 125 miljoen nog niet ver genoeg gaat.

De Minister schetst kort de historiek van onze verbintenissen in het kader van de ESA. Die gaan terug tot 1985, toen ons land besloot de krachtlijnen van het Lange Termijn Plan van de ESA te onderschrijven. Reeds in november 1991 vond in München een Ministeriële Conferentie van de ESA plaats waarbij de oorspronkelijk voorziene jaarlijkse aangroei van de bijdragen van de Lidstaten werd verminderd. Aangezien vooral Frankrijk en Duitsland de grootste bijdrage leveren aan de ESA, bestaat anderzijds het risico dat deze landen volledig de overhand nemen bij conceptie en uitvoering van de programma's. Bijgevolg werd er op het begrotingsconclaaf voor geopteerd om de Belgische bijdrage boven een bepaalde, betekenisvolle drempel te houden.

B. Bespreking

Afdeling 60

Wetenschapsbeleid

De heer Deswaene stelt de volgende vragen.

1. Het St.-Michielsakkoord wordt algemeen bestempeld als een eerste stap naar de volledige federalisering van het wetenschapsbeleid. Wat is de concrete inhoud van dit akkoord inzake het wetenschapsbeleid?

2. Hoeveel bedragen de totale onderzoekskredieten voor het begrotingsjaar 1993, uitgedrukt in percentage van het BNP? Is het correct dat ons land, zelfs mits bijkomende inspanningen, ver onder het corresponderende percentage van onze buurlanden blijft?

3. Wat is juist de inhoud van de impulsprogramma's « remote sensing » en « global change »?

II. AVIS (Rapporteurs MM. Schellens et Dielens)

A. Exposé introductif du Ministre de la Politique scientifique

Le Ministre de la Politique scientifique fait observer que le Gouvernement a réduit les crédits afférents à la politique scientifique de 125 millions de francs. Cette réduction ne concerne toutefois que l'allocation de base 60.22.01.60 : participation de la Belgique aux programmes de l'Agence spatiale européenne. Des moyens suffisants sont néanmoins prévus par ne pas compromettre la participation à long terme de chercheurs et d'industriels belges aux programmes de l'Agence. Le Ministre ne peut prévoir quelle sera la réaction du Conseil de ministres européen compétent. Il fait d'ailleurs observer que certains adversaires de la recherche spatiale estiment que la réduction de 125 millions de francs n'est pas suffisante.

Le Ministre fait ensuite un bref historique des engagements contractés dans le cadre de l'ASE. Les premiers remontent à 1985, lorsque notre pays a décidé de souscrire aux lignes de force du Plan à long terme de l'ASE. En novembre 1991 s'est tenue, à Munich, une Conférence ministérielle de l'ASE, au cours de laquelle il a été décidé de réduire la croissance annuelle, initialement prévue, des contributions des Etats membres. Les contributions de la France et de l'Allemagne à l'ASE étant les plus élevées, ces pays risquent de monopoliser la conception et l'exécution des programmes. Il a dès lors été décidé, lors du conclave budgétaire, de maintenir la contribution belge à un niveau significatif.

B. Discussion

Division 60

Politique scientifique

M. Deswaene pose les questions suivantes.

1. L'accord de la St.-Michel est généralement considéré comme un premier pas vers la fédéralisation intégrale de la politique scientifique. Quel est le contenu exact de cet accord en ce qui concerne la politique scientifique?

2. Quel est le montant des crédits globaux destinés à la recherche pour l'année budgétaire 1993, exprimé en pourcentage du PNB? Est-il vrai que, dans ce domaine, notre pays est fortement à la traîne par rapport à ses voisins et qu'il le resterait même s'il consentait des efforts supplémentaires?

3. Quel est le contenu exact des programmes d'impulsion « télédétection » et « global change »?

4. Hoeveel kredieten worden er jaarlijks uitgetrokken voor het toegepast onderzoek in de landbouw? Het lid bekwaam graag een overzicht van het onderzoek dat momenteel wordt gefinancierd door het IWONL. Wie oefent controle uit op de besteding van die kredieten? Spreker vraagt zich af of het toegepast onderzoek in de landbouw niet voor 100 % ten goede komt aan één welbekende holding en of het in dit licht niet verkieslijk zou zijn de betreffende middelen aan de universiteiten toe te kennen.

5. Bij de bespreking van de uitgavenbegroting 1992 werd reeds ingegaan op het fenomeen van de « brain-drain ». Werden sindsdien nieuwe initiatieven terzake ontwikkeld?

6. Het lid stelt vast dat de bevoegdheid van de Minister met betrekking tot het Interdepartementaal programma voor Wetenschapsbeleid vrij beperkt is, zodat een aantal gevallen van dubbel gebruik mogelijk worden. Welke is, in die context, de toekomst van de Interministeriële Commissie voor Wetenschapsbeleid?

De heer De Clerck stelt vast dat het geen zin heeft de bespreking die plaatsvond bij de voorstelling van de beleidsnota van de Minister, over te doen.

Hij gaat in op de problematiek van het IWONL. Welke toekomst is er voor deze instelling waarin een 50-tal personen actief zijn en waar veel know-how en ervaring voorradig zijn, weggelegd? Wegens haar specifiek statuut kan zij echter niet aan de Gewesten worden overgedragen, hoewel die bevoegd zijn voor het toegepast onderzoek. Het is duidelijk dat een betere coördinatie nodig is tussen nationale overheid en Gewesten en Gemeenschappen om hier klaarheid te scheppen.

Vervolgens vraagt spreker of zich recent nieuwe ontwikkelingen hebben voorgedaan in het overleg over het wetenschapsbeleid tussen nationale overheid en Gewesten en Gemeenschappen en dit meer bepaald in het kader van de Interministeriële Conferentie.

De heer Platteau sluit zich aan bij de vragen gesteld door de heer Deswaene. Daarnaast kreeg hij graag een stand van zaken met betrekking tot de « return » van het ruimte-onderzoek naar onze ondernemingen evenals meer bepaald de verdeling ervan gespreid over het noordelijk en het zuidelijk gedeelte van ons land.

De heer Van Nieuwenhuysen betreurt van zijn kant eveneens de zinloosheid van een aparte bespreking van enerzijds beleidsnota en anderzijds uitgavenbegroting. Daarnaast vraagt hij of er inderdaad een rem zal worden gezet op de uitgaven voor ruimte-onderzoek. Zal er op dit vlak een verandering tot stand komen in de verhouding tussen de Gewesten?

*
* *

4. Quel est le montant des crédits affectés chaque année à la recherche appliquée dans l'agriculture? Le membre demande quelles recherches sont actuellement financées par l'IRSIA. Qui contrôle l'affectation de ces crédits? L'intervenant se demande si la recherche appliquée dans l'agriculture ne profite pas entièrement à un holding bien connu et s'il ne serait dès lors pas préférable d'accorder les moyens en question aux universités.

5. Le phénomène de la fuite des cerveaux a déjà été évoqué lors de la discussion du budget général des dépenses de 1992. A-t-on pris de nouvelles initiatives dans ce domaine depuis lors?

6. Le membre constate que le Ministre a un pouvoir relativement limité en ce qui concerne le Programme interdépartemental de la politique scientifique, de sorte que des cas de double emploi sont possibles. Quel est, dans ce contexte, l'avenir de la Commission interministérielle de la Politique scientifique?

M. De Clerck constate qu'il est absurde de recommencer la discussion qui a eu lieu lors de l'examen de la note de politique générale du Ministre.

Il attire l'attention sur le problème de l'IRSIA. Quel avenir réserve-t-on à cet institut, qui occupe une cinquantaine de personnes et qui recèle un savoir-faire et une expérience considérables. En raison de son statut spécifique, il ne peut être transféré aux Régions, bien que celles-ci soient compétentes en matière de recherche appliquée. Il est manifeste qu'il faut améliorer la coordination entre l'autorité nationale et les Communautés et les Régions afin de clarifier la situation.

L'intervenant demande ensuite s'il y a eu récemment de nouveaux développements dans la concertation organisée entre l'autorité nationale et les Communautés et les Régions sur la politique scientifique, plus particulièrement dans le cadre de la Conférence interministérielle.

M. Platteau partage les préoccupations de M. Deswaene. Il demande par ailleurs ce qu'il en est des « retombées » de la recherche spatiale pour nos entreprises ainsi que de leur répartition entre le nord et le sud du pays.

M. Van Nieuwenhuysen déplore quant à lui que la note de politique et le budget général des dépenses soient examinés séparément. Il demande par ailleurs si les dépenses afférentes à la recherche spatiale seront effectivement freinées. La répartition entre les Régions sera-t-elle modifiée à ce niveau?

*
* *

Wat de gevolgde procedure betreft, benadrukt de Minister van Wetenschapsbeleid dat de bestaande wet alsook het Reglement van de Kamer werden toegepast.

De Minister deelt verder mee dat de inhoud van het zogenaamde Sint-Michielsakkoord tussen de vier regeringspartijen, meer bepaald wat betreft het wetenschapsbeleid, noch officieel, noch officieus aan de leden van de Regering werd meegedeeld.

Niet als Minister, maar als deelnemer aan de onderhandelingen voor zijn partij, heeft de Minister trouwens vernomen dat de bevoegdheidsverdeling later nog zal worden besproken. Men kan moeilijk pogen om interpretaties te geven van een tekst die nog niet officieel vaststaat.

Ons land besteedt, voor zover dit wordt uitgedrukt in percentages van het BNP, ontegensprekelijk minder aan wetenschappelijk onderzoek dan onze buurlanden. Volgens statistieken van de Nationale Raad voor het Wetenschapsbeleid bedroeg dit percentage in 1980 0,58 % en zal het in 1993 0,53 % van het BNP bedragen. In Duitsland en Frankrijk bedraagt het corresponderende percentage zelfs het dubbele, hoewel ook bijvoorbeeld in Duitsland de budgettaire imperatieven zwaarder beginnen te wegen op de kredieten voor wetenschapsbeleid.

De Minister beklemtoont in dit verband dat hij de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid om een vergelijkende studie heeft gevraagd, waarbij de Belgische kredieten voor onderzoek en ontwikkeling worden geëvalueerd tegenover de totale overheidsuitgaven, buiten de Rijksschuld. De grootte van deze schuld vertekent immers de betrokken percentages.

De Minister voegt hieraan toe dat Nationale Overheid, Gewesten en Gemeenschappen samen ongeveer 45 miljard uitgeven voor onderzoek en ontwikkeling. Gewesten en Gemeenschappen samen geven 24 miljard uit, de Nationale Overheid 21 miljard. Van deze 21 miljard vallen 11 miljard onder de bevoegdheid van de Minister van Wetenschapsbeleid en 10 miljard valt onder de bevoegdheid van andere Ministers. Een voorbeeld van dit laatste is het IWONL, dat onder de bevoegdheid valt van de Ministers van Landbouw en Economische zaken.

Het is de reeds vermelde Interministeriële Commissie voor Wetenschapsbeleid die toezicht uitoefent op de aanwending van deze 10 miljard.

Het Belgische impulsprogramma « Global Change » beoogt een bijdrage te leveren tot de internationale onderzoekinspanning die gewijd is aan de verandering van het milieu en het klimaat op wereldschaal. Gezien de complexiteit van de natuurlijke processen, het toenemende effect van de menselijke activiteiten alsook de verscheidenheid van de potentiële effecten van een klimaatsverandering, is het programma multidisciplinair in se.

Zijn doelstellingen zijn de volgende :

En ce qui concerne la procédure suivie, le *Ministre de la Politique scientifique* souligne que la loi en vigueur ainsi que le Règlement de la Chambre ont été appliqués.

Le *Ministre* précise par ailleurs qu'en ce qui concerne la politique scientifique, la teneur des accords dits de la Saint-Michel, qui ont été conclus entre les quatre partis de la coalition gouvernementale, n'a été communiquée ni officiellement ni officieusement aux membres du Gouvernement.

Ce n'est pas en tant que ministre, mais en tant que représentant de son parti aux négociations que le *Ministre* a appris que la répartition des compétences sera encore rediscutée plus tard. Il est difficile d'interpréter un texte qui n'est pas encore officiel.

Il est évident qu'en termes de pourcentage du PNB, notre pays affecte moins de moyens à la recherche scientifique que nos voisins. Selon les statistiques du Conseil national de la politique scientifique, ce pourcentage s'élevait à 0,58 % en 1980 et atteindra 0,53 % en 1993. En Allemagne et en France, ce pourcentage est deux fois plus élevé : toutefois, en ce qui concerne l'Allemagne, les impératifs budgétaires ont également une incidence de plus en plus importante sur les crédits affectés à la politique scientifique.

Le *Ministre* souligne à cet égard qu'il a demandé au Conseil national de la politique scientifique de réaliser une étude comparative en vue d'évaluer les crédits que la Belgique affecte à la recherche et au développement par rapport à l'ensemble des dépenses publiques, hors dette publique. L'ampleur de cette dette fausse en effet les pourcentages en question.

Le *Ministre* précise que les autorités nationales, les Communautés et les Régions consacrent ensemble environ 45 milliards de francs à la recherche et au développement. Les Communautés et les Régions y affectent ensemble 24 milliards de francs et les autorités nationales 21 milliards de francs. De ces 21 milliards, 11 relèvent du *Ministre de la Politique scientifique* et 10 des autres *Ministres*. Ainsi, l'IR-SIA relève des *Ministres de l'Agriculture et des Affaires économiques*.

C'est la Commission interministérielle de la politique scientifique, dont il a déjà été question, qui contrôle l'affectation de ces 10 milliards.

Le programme d'impulsion belge « Global Change » constitue une contribution à l'effort de recherche international consacré au changement de l'environnement et du climat à l'échelle du globe. Etant donné la complexité des processus naturels en jeu, l'impact croissant des activités humaines ainsi que la diversité des effets potentiels d'un changement de climat, le programme est multidisciplinaire par nature.

Ses objectifs sont les suivants :

1. Wetenschappelijke doelstellingen

— Het inzicht verwerven in de fysische, chemische en biologische processen die variaties kunnen teweegbrengen in het systeem « Aarde » en in hun interacties.

— Modellen en methodieken ontwikkelen om de mogelijke klimaatsveranderingen (aard, omvang, tijdstip) te voorspellen met als doel hierop te kunnen inspelen.

— De rol van de menselijke activiteiten in deze veranderingen inschatten.

— De directe en indirecte effecten van deze veranderingen onderzoeken.

2. Strategische doelstellingen

— De deelneming en integratie van Belgische onderzoekers bevorderen in de internationale wetenschappelijke programma's in verband met Global Change, zoals :

— het IGBP (International Geosphere-Biosphere Programme);

— het WCRP (World Climate Research Programme);

— de Europese programma's :

STEP (Science and Technology for Environmental Protection),

EPOCH (European Programme On Climatology and natural Hazards),

MAST (Marine Science and Technology).

— De onderzoekinspanningen in verband met dit gebied op nationaal niveau coördineren (nationale programma's over Antarctica, teledetectie, zeewetenschappen, transport; Belgische projecten in het kader van de Europese programma's STEP, EPOCH en MAST; Belgische bijdragen aan het project EU-ROTRAC,...).

— De wetenschappelijke en technische ondersteuning ontwikkelen voor de vorming en tenuitvoerlegging van een internationaal beleid op dit gebied en van de beleiden inzake aanverwante gebieden zoals milieu, energie, transport, landbouw, industrie.

Voornaamste onderzoekgebieden

A. Atmosferische processen die tot veranderingen van het klimaat kunnen leiden.

B. Biogeochemische cycli op land en in zee.

C. Globale modellering van het klimaat en het milieu.

D. Veranderingen van het klimaat en het milieu in het verleden.

E. Effecten van de klimaatsverandering op de terrestrische ecosystemen, de bodem, de hydrologische kringloop, de zeespiegel,...

F. Sociaal-economische aspecten (ondersteuning voor het beleid).

1. Objectifs scientifiques

— Développer la compréhension des processus physiques, chimiques et biologiques susceptibles de provoquer des variations dans le système « Terre » et de leurs interactions.

— Développer des modèles et méthodologies destinés à prévoir les changements éventuels du climat (nature, ampleur, moment) afin de pouvoir y faire face.

— Evaluer le rôle des activités humaines dans ces changements.

— Etudier les effets directs et indirects de ces changements.

2. Objectifs stratégiques

— Favoriser la participation et l'intégration des chercheurs belges dans les programmes scientifiques internationaux en relation avec le changement global, tels que :

— l'IGBP (International Geosphere-Biosphere Programme);

— le WCRP (World Climate Research Programme);

— les programmes européens :

STEP (Science and Technology for Environmental Protection),

EPOCH (European Programme On Climatology and natural Hazards),

MAST (Marine Science and Technology).

— Coordonner les efforts de recherche touchant à ce domaine au plan national (programmes nationaux sur l'Antarctique, la télédétection, les sciences marines, le transport; projets belges dans le cadre des programmes européens STEP, EPOCH et MAST; contributions belges au projet EUROTRAC,...).

— Développer le support scientifique et technique nécessaire à la définition et à la mise en œuvre d'une politique internationale dans ce domaine et des politiques à mener au niveau national ou régional dans des domaines tels que l'environnement, l'énergie, le transport, l'agriculture, l'industrie.

Principaux domaines de recherche

A. Processus atmosphériques susceptibles d'intervenir dans des changements de climat.

B. Cycles biogéochimiques sur terre et en mer.

C. Modélisation globale du climat et de l'environnement.

D. Changements passés du climat et de l'environnement.

E. Effets du changement de climat sur les écosystèmes terrestres, le sol, le cycle hydrologique, le niveau de la mer,...

F. Aspects socio-économiques (support à la décision politique).

Tenuitvoerlegging

Het programma werd door de Ministerraad wat zijn principe betreft op 2 december 1989 en wat de uiteindelijke inhoud betreft op 7 december 1990 goedgekeurd. Het loopt over een periode van 1 jaar, van 1 december 1990 tot 30 november 1994, met een begroting van 370 miljoen frank.

De selectie van de projecten werd uitgevoerd op basis van een oproep tot indienen van voorstellen, gevolgd door een evaluatie door buitenlandse experts.

De Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid (DPWB) staan in voor het volgen en coördineren van het programma, zowel wetenschappelijk als administratief, en in het bijzonder voor :

- de samenwerking tussen diverse teams van het programma;
- de coördinatie met andere nationale (Antarctica, teledetectie, zeewetenschappen, transport,...), Europese (STEP, EPOCH, MAST) en internationale (IGBP, WCRP, EUROTRAC,...) programma's.

- de coördinatie met de Gewesten en Gemeenschappen.

Begeleidingscomité

Het Begeleidingscomité van het programma « Global Change » (BGC) is samengesteld met één vertegenwoordiger van ieder van de volgende nationale departementen : Wetenschapsbeleid, Leefmilieu, Economische Zaken, Landbouw en Verkeerswezen, twee vertegenwoordigers van ieder Gewest en één vertegenwoordiger van iedere Gemeenschap. Het wordt door de Secretaris-generaal van de DPWB of zijn afgevaardigde voorgezeten. Het secretariaat ervan wordt door de DPWB waargenomen.

Het BGC verenigt de potentiële gebruikers van de resultaten van het programma en brengt zijn advies uit over de voortgang van het programma en de maatregelen die het noodzakelijk acht om de doelstellingen ervan te bereiken.

Lijst van de projecten

A. Atmosferische processen

1. Bepaling van de samenstelling en herkomst van het regionaal atmosferisch aerosol op grote afstand van antropogene brongebieden — Onderzoek naar het belang van de antropogene invloed.

2. SMAC : Spectroscopic Measurements of Atmospheric Changes (Spectroscopie metingen van atmosferische veranderingen).

3. ATMOS-antenne — Belgische bijdrage aan het algemene onderzoek naar de chemische samenstelling en de fysische kenmerken van de atmosfeer van de aarde door het aanwenden van infrarood zonnespectra waargenomen door ATMOS (Atmospheric Trace Molecule Spectroscopy).

Mise en œuvre

Le programme a été approuvé par le Conseil des Ministres, dans son principe le 2 décembre 1989 et dans son contenu final le 7 décembre 1990. Il est prévu pour une période de 4 ans, du 1^{er} décembre 1990 au 30 novembre 1994, et est doté d'un budget total de 370 millions de francs.

La sélection des projets s'est faite sur la base d'un appel aux propositions, suivi d'une évaluation par des experts étrangers.

Les Services de Programmation de la Politique Scientifique (SPPS) assurent le suivi et la coordination du programme, tant sur les plans scientifique qu'administratif, et notamment :

- la coopération entre les diverses équipes du programme;
- la coordination avec d'autres programmes nationaux (Antarctique, télédétection, sciences marines, transport,...), européens (STEP, EPOCH, MAST,...) et internationaux (IGBP, WCRP, EUROTRAC,...).
- la coordination avec les Régions et Communautés.

Comité d'accompagnement

Le Comité d'accompagnement du programme « Global Change » (CGC) est composé d'un représentant de chacun des départements nationaux suivants : Politique scientifique, Environnement, Affaires économiques, Agriculture et Transports, de deux représentants de chaque Région et d'un représentant de chaque Communauté. Il est présidé par le Secrétaire général des SPPS ou son délégué. Le secrétariat du CGC est assuré par les SPPS.

Le CGC réunit les utilisateurs potentiels des résultats du programme et donne son avis sur l'avancement de celui-ci et sur les dispositions qu'il estime devoir être prises pour en atteindre les objectifs.

Liste des projets

A. Processus atmosphériques

1. Détermination de la composition et de l'origine de l'accord atmosphérique régional à grande distance des sources anthropogènes — Etude de l'importance de l'influence anthropogène.

2. SMAC : Spectroscopic Measurements of Atmospheric Changes (Mesures spectroscopiques des changements atmosphériques).

3. Antenne ATMOS — Contribution belge à l'étude globale de la composition chimique et des caractéristiques physiques de l'atmosphère terrestre grâce à l'exploitation de spectres solaires infrarouges enregistrés par l'instrument ATMOS (Atmospheric Trace Molecule Spectroscopy).

4. Organolood verbindingen in sneeuw en ijs uit Groenland.

5. Rol van alpha-pineen bij de vorming van broeikasgassen in de atmosfeer.

B. Biogeochemische cycli

6. Produktie van N_2O door biologische denitrifikatie.

7. Produktie, transport en bestemming van organisch materiaal en geassocieerde elementen in zee-systemen.

8. Algemene veranderingen in het transport van voedingsstoffen van de continenten naar de oceanen.

C. Globale modellering van het klimaat en het milieu

9. Modellering van het klimaatsysteem en van de reactie ervan op de menselijke activiteiten.

10. Drie-dimensionele modellering van de continentale cryosfeer.

11. Modellering van de verticale processen in verband met het globaal oceaancirculatiemodel van Semtner en Chervin.

12. Algemene modellering van de samenhangende chemische en klimatologische veranderingen toe te schrijven aan de menselijke activiteiten.

13. Naar een dynamische aanpak van Global Change.

D. Veranderingen van het klimaat en het milieu in het verleden

14. Samenstelling van de ijskappen en algemene veranderingen.

15. Onderzoek van de duidelijke en brutale klimaatschommelingen zonder rechtstreekse astronomische oorzaken die worden toegeschreven aan de postglaciale reorganisatie van de atmosferische en oceanische stromingen.

E. Effecten van de klimaatsverandering

16. Eco-fysiologisch onderzoek van een bosecosysteem blootgesteld aan hoge CO_2 -gehalten in open-luchtcellen.

17. Global change effecten van verhoogd atmosferisch CO_2 -gehalte en toename van de luchttemperatuur op graslandssystemen.

18. Invloed van het verhoogd atmosferisch CO_2 -gehalte op de primaire produktiviteit en de koolstof-allokatie in typisch Belgische bosecosystemen.

19. Hydrologische en biotische verstoringen ten gevolge van klimaatsveranderingen in laagvenen.

20. Effecten van veranderende omgevingsomstandigheden op het energiemetabolisme van aquatische organismen.

4. Liaisons organo-plombées dans la neige et la glace du Groenland.

5. Rôle des alpha-pines dans la formation des gaz à effet de serre dans l'atmosphère.

B. Cycles biogéochimiques

6. Production de N_2O par dénitrification biologique.

7. Production, transport et destinée de la matière organique et des éléments associés dans les systèmes marins.

8. Changements globaux dans le transport des nutriments des continents à l'océan.

C. Modélisation globale du climat et de l'environnement

9. Modélisation du système climatique et de sa réponse aux activités humaines.

10. Modélisation tridimensionnelle de la cryosphère continentale.

11. Modélisation des processus verticaux intervenant dans le modèle de circulation océanique globale de Semtner et Chervin.

12. Modélisation globale des changements couplés chimiques-climatiques dus aux activités humaines.

13. Vers une approche dynamique du changement global.

D. Changements passés du climat et de l'environnement

14. Composition des glaces et changements globaux.

15. Etude des fluctuations climatiques nettes et brutales, non directement liées aux causes astronomiques et attribuées à la réorganisation postglaciaire des circulations atmosphérique et océanique.

E. Effets du changement de climat

16. Etude éco-physiologique d'un écosystème forestier soumis à des teneurs élevées en CO_2 dans des chambres à ciel ouvert.

17. Effets du changement global dus à la concentration de CO_2 atmosphérique et à l'augmentation de la température de l'air sur les systèmes de prairie.

18. Incidence des teneurs élevées en CO_2 atmosphérique sur la productivité primaire et l'allocation de carbone dans les écosystèmes forestiers typiquement belges.

19. Perturbations hydrologiques et biotiques dues aux changements climatiques dans les basses fagnes.

20. Effets des changements des conditions environnementales sur le métabolisme énergétique d'organismes aquatiques.

21. Degradatie van het milieu, en meer bepaald de desertificatie in het verleden, heden en toekomst.

22. Studie van de gevolgen van veranderingen in het klimaat en het landgebruik op de bodemeigenschappen en de transport- en transformatieprocessen van water en agrochemicaliën in de bodem.

23. Sensibiliteitsstudie van de hydrologische kringloop — Impact van de door een verdubbeling van het atmosferisch CO₂-gehalte geïnduceerde klimaatsverandering.

24. Een kritisch onderzoek naar de betekenis van de hypsometrische positie van zeespiegelindicatoren in verband met de Flandriaanse zeespiegelbewegingen.

F. Sociaal-economische aspecten (ondersteuning voor het beleid)

25. Optimalisering van strategieën voor broeikasgasreductie.

26. Ecofilosofische grondslagen van een langetermijnbeleid gericht op Global Change.

G. Ondersteuning voor het programmabeheer

27. Integratie en bevordering binnen het Belgische impulsprogramma « Global Change » van de officiële relaties tussen het « International Geosphere-Biosphere Programme » van de ICSU en de Koninklijke Academieën voor Wetenschappen (Nationale Groep IGBP « Global Change »).

« Remote sensing » is de Engelse vertaling van teledetectie : dit slaat op het geheel van technologieën die gebruikt worden voor analyse en interpretatie van satellietbeelden van de aarde.

De Minister verwijst verder naar de toelichting die ter zake werd gegeven bij de bespreking van de algemene beleidsnota.

Zowel voor het landbouwkundig onderzoek in het algemeen als voor het IWONL verwijst de Minister naar zijn collega, bevoegd voor Landbouw.

Aangaande de « brain-drain » heeft de Minister niets toe te voegen of terug te nemen van hetgeen hij hierover reeds eerder in deze Commissie heeft gezegd. Deze situatie is in die zin voor de hand liggend, dat ons land jaarlijks meer onderzoekers vormt dan er onderzoeksplaatsen beschikbaar zijn.

Wat de Interministeriële Commissie betreft, momenteel is de voornaamste prioriteit voor de betrokken diensten de doorlichting van hun activiteiten. Pas daarna zal het mogelijk zijn de toekomst van de Commissie te bespreken.

De Minister merkt op dat deze Commissie, die een interdepartementale organisatie is, uiteraard dient onderscheiden te worden van de Interministeriële Conferentie voor Wetenschapsbeleid, die het overlegforum vormt voor de nationale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten.

21. Dégénération de l'environnement, et plus particulièrement désertification dans le passé, le présent et l'avenir.

22. Etude des effets des changements climatiques et l'utilisation des terres sur les propriétés du sol et sur les processus de transport et de transformation de l'eau et des composés chimiques utilisés dans l'agriculture dans le sol.

23. Etude de sensibilité du cycle hydrologique — Impact du changement climatique induit par un doublement de la concentration du CO₂ atmosphérique.

24. Recherche critique sur la signification de la position hypsométrique des indicateurs du niveau de la mer par rapport aux mouvements du niveau de la mer flandrien.

F. Aspects socio-économiques (support à la décision politique)

25. Optimisation de stratégies en vue de réduire les gaz à effet de serre.

26. Fondements éco-philosophiques d'une politique à long terme axée sur le « Global Change ».

G. Support à la gestion du programme

27. Intégration et promotion dans le programme d'impulsion belge « Global Change », des liens officiels entre l'« International Geosphere-Biosphere Programme » de l'ICSU et les Académies Royales des Sciences (Groupe National IGBP « Global Change »).

« Remote Sensing » est l'appellation anglaise de la télédétection, notion qui recouvre l'ensemble des techniques d'analyse et d'interprétation des images de la Terre prises par satellite.

Le Ministre renvoie ensuite aux explications qui ont été fournies à ce sujet lors de la discussion de la note de politique générale.

Il signale par ailleurs que la recherche agricole en général et l'IRSIA relèvent du ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions.

Pour ce qui est de la fuite des cerveaux, le Ministre n'a rien à ajouter ni à retirer à ce qu'il a déclaré antérieurement à ce sujet devant la commission. Le fait est que notre pays forme chaque année plus de chercheurs qu'il n'y a de places disponibles pour eux.

En ce qui concerne la Commission interministérielle, la principale priorité pour les services concernés est actuellement la radioscopie de leurs activités. Ce n'est qu'après cette radioscopie que l'on pourra examiner l'avenir de cette commission.

Le Ministre fait observer que cette Commission, qui est un organe interdépartemental, doit évidemment être distinguée de la Conférence interministérielle de la politique scientifique, qui constitue un forum de concertation entre l'autorité nationale, d'une part, et les Communautés et les Régions, d'autre part.

De Minister stelt vast dat de sfeer in deze Conferentie alleszins is verbeterd. De volgende vergadering zal plaats vinden over een 10-tal dagen. De betrokken partijen zijn het er over eens dat Gemeenschappen en Gewesten beter moeten worden betrokken bij de activiteiten van de ESA en van de Europese Ministerraad bevoegd voor onderzoek en ontwikkeling. Zo werd bijvoorbeeld het voorstel van de Europese Commissie voor een « 4de Kaderprogramma Onderzoek en Ontwikkeling » voorgelegd aan de Gewesten en heeft de Minister hun reacties hierop gevraagd tegen de eerstvolgende vergadering.

Wat de « return » van het ruimte-onderzoek betreft, herhaalt de Minister dat de toewijzing van contracten voor 100 % is voorbehouden aan de ESA. Alle betrokken partijen voelen zich daar trouwens goed bij. Wie juist welke contracten in de wacht sleept, en meer bepaald de verdeling ter zake tussen het noorden en het zuiden van ons land, is moeilijk vast te stellen. Daarvoor zouden namelijk ook de onderaannemingscontracten moeten worden geanalyseerd. Inzake het AIRBUS-programma bijvoorbeeld is er een Waals overwicht inzake primaire contracten, maar als men ook de onderaanneming in rekening brengt, is er sprake van een overwicht van Vlaamse ondernemingen.

Ter attentie van de heer Van Nieuwenhuysen herhaalt de Minister dat bepaalde internationale verbintenissen — onder meer in het kader van de ESA — zelf vaak reeds een jaarlijkse aangroei van de bijdragen vastleggen, hoewel, zoals gezegd, de jaarlijkse aangroei van de bijdragen werd beperkt.

*
* *

De heer Ducarme, Voorzitter, merkt op dat, hoewel de nationale regering nu toch minder ministers telt, het betreurenswaardig is dat niet één enkele Minister alle nationale bevoegdheden inzake wetenschappelijk onderzoek bundelt. Het gevolg hiervan is uiteraard een aantal gevallen van dubbel gebruik en globaal gezien een verminderde efficiëntie.

Afdeling 61

Onderwijs en Cultuur

De heer Deswaene merkt op zijn beurt op dat de afzonderlijke bespreking van enerzijds beleidsnota en anderzijds de uitgavenbegroting weinig rationeel is. Vervolgens stelt hij de volgende vragen.

1. Wat de nationale onderwijsaangelegenheden betreft, zijn de Minister van Wetenschapsbeleid en de Minister van Begroting gezamenlijk bevoegd. Het lid merkt op dat tijdens de Commissiewerkzaamheden weinig sprake was van coördinatie tussen de twee Ministers maar eerder van rivaliteit en zelfs van vijandigheid. Het lid verwijst ter illustratie naar

Le Ministre constate que le climat s'est amélioré au sein de cette Conférence. La prochaine réunion se tiendra dans une dizaine de jours. Les parties concernées s'accordent pour estimer que les Communautés et les Régions doivent être associées plus étroitement aux travaux de l'ASE et du Conseil de ministres européen compétent pour la Recherche et le Développement. C'est ainsi que la proposition de la Commission européenne relative à un « quatrième programme-cadre Recherche et Développement » a été soumise aux Régions et que le Ministre a demandé à celles-ci de préciser leur position pour la prochaine réunion.

En ce qui concerne les retombées de la recherche spatiale, le Ministre répète que l'attribution des contrats relève de la compétence exclusive de l'ASE. Ce système satisfait d'ailleurs toutes les parties concernées. Il est difficile de déterminer qui emporte les marchés, et notamment quelle est la répartition des contrats entre le nord et le sud du pays. Il faudrait en effet prendre également en compte les contrats de sous-traitance. En ce qui concerne par exemple le programme AIRBUS, on constate une prédominance wallonne en matière de contrats primaires, mais si l'on tient compte de la sous-traitance, on constate une prédominance d'entreprises flamandes.

A l'attention de M. Van Nieuwenhuysen, le Ministre répète que certains accords internationaux, conclus notamment dans le cadre de l'ASE, prévoient d'ores et déjà un accroissement annuel des contributions, même si, ainsi qu'il a été précisé, l'accroissement annuel des contributions a été limité.

*
* *

Le Président, M. Ducarme, déplore qu'en dépit du fait que le Gouvernement compte à présent moins de ministres, toutes les compétences nationales en matière de recherches scientifiques n'aient pas été concentrées entre les mains d'un seul ministre. Cette situation crée un certain nombre de doubles emplois et réduit globalement l'efficacité de la recherche.

Section 61

Enseignement et Culture

M. Deswaene fait à son tour observer qu'il est peu rationnel d'examiner séparément la note de politique et le budget des dépenses. Il pose ensuite les questions suivantes.

1. Les Ministres de la Politique scientifique et du Budget sont conjointement compétents pour ce qui concerne les matières d'enseignement nationales. Le membre fait observer qu'il a été peu question, au cours des travaux en commission, de coordination entre les deux ministres, mais plutôt de rivalité, voire d'animosité. Le membre se souvient à cet égard

de bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 september 1933 op de bescherming van de titels van het hoger onderwijs (n° 420/1) evenals naar de bespreking van het wetsvoorstel van de heer Charlier (n° 107/1) betreffende het statuut van gespecialiseerd opvoeder (klasse 1). Hij vraagt of er ondertussen sprake is van een betere samenwerking.

Voormeld wetsontwerp n° 420/1 werd zowel in Kamer als Senaat eenparig aangenomen. Wat is momenteel de stand van zaken?

2. Het lid vraagt zich vervolgens af of — in het licht van de toenemende Europese verplichtingen ter zake — het momenteel nog zin heeft de diploma's te behouden als nationale uitzonderingsbevoegdheid op de principiële bevoegdheid van de Gemeenschappen inzake onderwijs.

3. Op programma 4 van afdeling 61 « Onderwijsvorming en schoolinvesteringen » bedragen de voorziene middelen 3 458,3 miljoen frank.

Een deel hiervan zou bestemd zijn voor de bouw van klassen op het Duitse grondgebied. Om hoeveel kredieten gaat het hier? Spreker vindt het trouwens bevreemdend dat hiervoor nog middelen worden uitgetrokken, in het licht van de afbouw van de Belgische militaire aanwezigheid in Duitsland.

4. Spreker stelt vervolgens vast dat de kredieten bestemd voor de lasten van het verleden « onderwijs - éducation nationale » (programma 5) een zeer schommelend verloop kennen. Voor 1991 is er sprake van 1,8 miljard frank, voor 1992 van 100 miljoen frank en voor 1993 werd 500 miljoen frank aangevraagd. Waarom een dergelijke stijging in 1993 en waarvoor moeten deze kredieten dienen?

5. Ten slotte gaat spreker in op programma 6 (Financiering van het hoger onderwijs van vreemde studenten). Het lid kreeg graag een uitsplitsing van de globale bedragen over de verschillende universitaire instellingen. Daarnaast vraagt hij ook of voor het HOBu een analoge inspanning wordt gedaan.

De heer De Clerck gaat in op de kredieten bestemd voor de internationale scholen op Belgisch grondgebied. Wat kost de internationale school van de SHAPE en zijn op het vlak van de internationale scholen nog nieuwe initiatieven te verwachten of is eerder sprake van een afbouw?

De heer Van Nieuwenhuysen stelt vast dat onder programma 2 (« externe relaties ») de Belgische bijdragen aan de internationale culturele organisaties werden gegroepeerd (totaal : 139 miljoen frank). Om welke organisaties gaat het?

De heer Ducarme, Voorzitter, stelt vast dat de voor cultuur voorziene middelen ontoereikend zijn voor een valorisatie en een reële promotie van ons cultureel patrimonium. Hooguit kan worden getracht het bestaande te vrijwaren.

Uiteraard beschikken ook de Gemeenschappen over middelen om aan deze valorisatie te doen, maar

de l'examen du projet de loi modifiant la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres d'enseignement supérieur (n° 420/1) ainsi que de l'examen de la proposition de loi relative au statut des éducateurs spécialisés (classe 1) déposée par M. Charlier (n° 107/1). Il demande s'il y a à présent une meilleure collaboration. Le projet de loi n° 420/1 précité a été adopté à l'unanimité, tant à la Chambre qu'au Sénat. Où en sont les choses actuellement?

2. Le membre demande ensuite si cela a encore un sens, compte tenu du nombre croissant d'obligations européennes en la matière, de prévoir que la collation des diplômes reste une compétence nationale, alors que l'enseignement relève en principe des Communautés.

3. Les moyens prévus au programme 4 de la division 61 (« Enseignement-formation et investissements scolaires ») s'élèvent à 3 458,3 millions de francs.

Une partie de ces moyens seraient destinés à la construction de classes sur le territoire allemand. Quel est le montant de ces crédits? L'intervenant trouve d'ailleurs curieux que des moyens soient prévus à cet effet, alors que l'on réduit la présence militaire belge en Allemagne.

4. L'intervenant constate ensuite que les crédits afférents aux charges du passé « éducation nationale - onderwijs » (programme 5) ont fortement varié. Pour 1991, on a prévu 1,8 milliards de francs, pour 1992, 100 millions de francs et pour 1993, on a demandé 500 millions de francs. Pourquoi une telle augmentation pour 1993 et à quoi doivent servir ces crédits?

5. Enfin, l'intervenant se penche sur le programme 6 (financement de l'enseignement universitaire dispensé aux étudiants étrangers). Il demande comment les montants globaux se répartissent entre les différentes institutions universitaires. Il demande également si un effort analogue est consenti pour l'ESNU.

M. De Clerck attire l'attention sur les crédits relatifs aux écoles internationales situées sur le territoire belge. Que coûte l'école internationale du SHAPE et de nouvelles initiatives sont-elles prévues dans le domaine des écoles internationales ou est-il plutôt question d'un démantèlement?

M. Van Nieuwenhuysen constate que le programme 2 (« relations externes ») regroupe les contributions de la Belgique aux organisations culturelles internationales (total : 139 millions de francs). De quelles organisations s'agit-il?

Le Président, *M. Ducarme*, constate que les crédits prévus pour la culture sont insuffisants pour valoriser et promouvoir réellement notre patrimoine culturel.

Toute au plus pourra-t-on s'efforcer de sauvegarder ce qui existe. Les Communautés disposent natu-

toch stelt spreker vast dat in 1993 een verdergaande verarming en verschraling optreedt.

De Minister van Wetenschapsbeleid merkt op dat er geen sprake is van rivaliteit of vijandigheid ten opzichte van zijn collega van Begroting. Wel waren er meningsverschillen, onder meer over het genoemde wetsontwerp 420/1. Dit laatste wetsontwerp werd ondertussen trouwens reeds door hem medeondertekend.

Wat de nationale bevoegdheid inzake diploma's betreft, werpt de Minister op dat hij, als nationaal minister, de Grondwet en de bestaande nationale wetten dient toe te passen. Intellectueel is een Gemeenschapsbevoegdheid ter zake echter wel denkbaar.

Inzake scholenbouw merkt de Minister op dat de internationale school (programma 4, activiteit 1) waarvan sprake, nog uitsluitend slaat op de school van de SHAPE. Hiervoor werd in 1993 hetzelfde krediet uitgetrokken als in 1992, namelijk 3,5 miljoen frank. De terugtrekking van het Belgisch leger uit Duitsland bevindt zich nog steeds in een planning-stadium. Dit sluit dus niet uit dat de kinderen van Belgische militairen aanwezig in Duitsland recht hebben op degelijk onderwijs. Hiervoor wordt trouwens slechts 5,7 miljoen frank voorzien. Wanneer daadwerkelijk tot de terugtrekking wordt overgegaan is een hergroepering van de bestaande instellingen wel niet uit te sluiten.

Wat de lasten van het verleden betreft, onderstreept de Minister dat deze cijfers het bewijs vormen van de samenwerking met zijn collega van Begroting. Om deze cijfers vast te leggen zijn immers telkens beide handtekeningen vereist. In elk geval zijn de geconstateerde behoeften hier soortgelijk aan de erkende behoeften, zomin in het Noorden als in het Zuiden van het land.

Integendeel, de eerste overtreffen de tweede vele malen. De Minister bevestigt dat de betrokken kredieten een niet-lineaire evolutie vertonen over de jaren : de grote stijging van 1993 vormt een inhaalbeweging ten opzichte van 1992.

De kredieten ten belope van 1,7 miljard frank op programma 6 van afdeling 61 zijn bestemd voor de financiering van het universitair onderwijs van vreemde studenten en bestaan in dotaties aan de Vlaamse en de Franse Gemeenschap. Artikel 73 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten (*Belgisch Staatsblad* van 17 januari 1989) voorziet immers een jaarlijkse en geïndexeerde nationale bijdrage, bestemd voor het door de twee Gemeenschappen georganiseerde universitair onderwijs ten behoeve van vreemde studenten. Elke Gemeenschap ontvangt een globale dotatie en voert zelf de repartitie uit van dit bedrag over de verschillende universitaire instellingen. Bijgevolg beschikt de nationale overheid niet over de cijfers terzake. Voormelde bij-

rellement aussi de moyens pour assurer cette valorisation, mais l'intervenant constate malgré tout que l'appauvrissement et la dégradation se poursuivront en 1993.

Le Ministre de la Politique scientifique fait observer qu'il n'y a aucune rivalité ni animosité entre lui-même et son collègue du Budget. Il y a cependant eu des divergences de vues, notamment en ce qui concerne le projet de loi n° 420/1, qu'il a d'ailleurs contre-signé entre-temps.

En ce qui concerne la compétence nationale en matière de diplômes, le Ministre fait observer qu'il est tenu, en tant que ministre national, de respecter la Constitution et d'appliquer les lois nationales existantes. Intellectuellement, une compétence communautaire en la matière est toutefois envisageable.

En ce qui concerne la construction d'écoles, le Ministre fait observer que l'école internationale (programme 4, activité 1) dont il est question, est encore uniquement celle du SHAPE. A ce titre, un crédit identique à celui prévu en 1992, à savoir 3,5 millions de francs, est dégagé. Le retrait des troupes belges d'Allemagne n'en est encore qu'au stade de projet. Cela n'exclut donc pas que les enfants des militaires belges présents en Allemagne aient droit à un enseignement convenable. Un crédit de 5,7 millions de francs seulement a d'ailleurs été prévu à ce titre. Au moment du retrait effectif, un regroupement des institutions existantes ne sera pas à exclure.

En ce qui concerne les charges du passé, le Ministre souligne que ces chiffres témoignent de sa collaboration avec son collègue du Budget. L'établissement de ces chiffres requiert en effet les deux signatures. Les besoins constatés ne sont en tout cas jamais identiques aux besoins reconnus, pas plus au Nord qu'au Sud du pays.

Au contraire, les premières sont de loin supérieures aux deuxièmes. Le Ministre confirme que les crédits en question ont évolué de façon non-linéaire au cours des années : l'importante augmentation pour 1993 constitue une manœuvre de rattrapage par rapport à 1992.

Les crédits de 1,7 milliard de francs inscrits au programme 6 de la section 61 sont affectés au financement de l'enseignement universitaire des étudiants étrangers et sont alloués sous forme de dotations aux Communautés flamande et française. L'article 73 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions (*Moniteur belge* du 17 janvier 1989) prévoit en effet une cotisation annuelle et indexée du pouvoir national pour l'enseignement universitaire organisé par les deux Communautés au profit d'étudiants étrangers. Chaque Communauté perçoit une dotation globale dont elle répartit elle-même le montant entre les différents établissements universitaires. Le pouvoir national ne dispose dès lors pas des chiffres en la matière. La loi spéciale précitée ne contient

zondere wet voorziet in geen enkele analoge bepaling met betrekking tot het hoger onderwijs buiten de universiteit.

De internationale culturele organisaties waarvan sprake in programma 2 zijn zeer talrijk en beslaan een heel gamma, van uiterst kleine organisaties tot zeer grote zoals de UNESCO. Meestal gaat het wel om zeer minieme bijdragen. Verder kan de Minister alleen bevestigen dat de middelen voor cultuur, inderdaad ontoereikend zijn. Het belangrijkste probleem in deze context is het personeelstekort. Een significant aspect in deze context is dat het personeelsbeleid van de overheid teveel op maat is gesneden van grote administraties en parastatalen met soms vele honderden contractuelen in dienst en onder meer veel meer mogelijkheden tot mobiliteit. Uiteraard zijn de noden in bijvoorbeeld onze wetenschappelijke en culturele instellingen heel specifiek, vermits deze laatste een grote eigenheid vertonen.

De Minister deelt mee dat hij vorige week de resultaten van de radioscopie van de DPWB aan de Minister van Openbaar Ambt heeft overgezonden. Ten slotte merkt hij op dat het deficit van de Munt-schouwburg — dat momenteel jaarlijks bijna 500 miljoen frank bedraagt — een zeer zware hypothek legt op de nationale middelen voor cultuur.

*
* *

De heer Deswaene gaat in op het recent nogal in de belangstelling gekomen idee van een numerus clausus in de geneeskundestudies. Indien het juist is dat ook de nationale Regering hierin haar zeg heeft, dan had het lid graag een stand van zaken hieromtrent gekregen.

De Minister antwoordt dat de ganse Regering bekommerd is om de beperking van het medisch aanbod. De numerus clausus is één van de manieren, niet de enige, om het probleem te regelen en behoort tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen. Daarom heeft de Regering de Minister van Sociale Zaken gemachtigd om hierover met de Gemeenschappen te overleggen. Ten slotte deelt de Minister mee dat hij de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid om een advies heeft gevraagd over het medisch aanbod.

De heer Ducarme, Voorzitter, betreurt dat er onvoldoende coherentie is binnen de nationale regering, hoewel toch slechts 1 minister bevoegd werd gemaakt voor wetenschapsbeleid.

Daarnaast is hij zeer verontrust over de ontoereikendheid van de budgettaire middelen voor culturele aangelegenheden.

Ten slotte stelt hij een gebrek aan groepsgeest vast binnen de Regering, aangezien de Ministers blijkbaar geen rechtstreekse informatie hebben ontvangen over het zogenaamde Sint-Michielsakkoord.

aucune disposition analogue relative à l'enseignement supérieur non-universitaire.

Les organisations culturelles internationales dont il est question au programme 2 sont très nombreuses et diverses. Il y en a de très petites et de très grandes, comme l'UNESCO. Il s'agit généralement de contributions minimales. Pour le reste, le Ministre ne peut que confirmer que les moyens affectés à la culture sont en effet insuffisants. Le problème le plus important à cet égard est le manque de personnel. De plus, la politique du personnel appliquée en la matière par les pouvoirs publics est trop souvent conçue en fonction de grandes administrations et de parastataux occupant parfois plusieurs centaines de contractuels et offrant dès lors des possibilités nettement supérieures en matière de mobilité. Il va de soi que nos institutions scientifiques et culturelles ont par exemple des besoins très spécifiques, étant donné qu'elles ont leurs caractéristiques propres.

Le Ministre fait savoir qu'il a transmis la semaine dernière les résultats de la radioscopie du SPSS au Ministre de la Fonction publique. Enfin, il fait observer que le déficit de la Monnaie, qui s'élève actuellement à quelque 500 millions par an, fait peser une lourde hypothèque sur les moyens nationaux afférents à la culture.

*
* *

M. Deswaene se penche sur l'idée d'un numerus clausus dans les études de médecine, qui a été lancée récemment. S'il est vrai que cette question relève de la compétence du Gouvernement national, le membre voudrait savoir ce qu'il en est.

Le Ministre répond que l'ensemble du Gouvernement se préoccupe de limiter l'offre médicale. Le numerus clausus est une des manières, mais non la seule, de régler ce problème et relève de la compétence des Communautés. Aussi le Gouvernement a-t-il habilité le Ministre des Affaires sociales à organiser une concertation à ce sujet avec les Communautés. Enfin, le Ministre fait savoir qu'il a demandé l'avis du Conseil national de la Politique scientifique sur l'offre médicale.

Le président, *M. Ducarme*, déplore le manque de cohérence au sein du Gouvernement national, bien qu'un seul Ministre soit compétent pour la politique scientifique.

Il est par ailleurs très préoccupé par l'insuffisance des moyens budgétaires afférents aux matières culturelles.

Il constate enfin un manque d'esprit de corps au sein du Gouvernement, étant donné que les ministres n'ont manifestement pas reçu d'informations directes sur l'accord de la Saint-Michel.

C. Stemming

De Commissie brengt, met 7 tegen 5 stemmen, een gunstig advies uit over de kredieten betreffende de programma's van de sectie 11 — Diensten van de Eerste Minister (sector Wetenschapsbeleid, Nationale Wetenschappen en Culturele Instellingen en Onderwijs) van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor 1993 zoals geamendeerd (Stukken 664/1 tot 3) en stelt bijgevolg de goedkeuring ervan voor.

De Rapporteurs,

A. SCHELLENS
F. DIELENS

De Voorzitter,

D. DUCARME

C. Vote

La Commission émet, par 7 voix contre 5, un avis favorable sur les crédits afférents aux programmes de la section 11 — Services du Premier Ministre (secteurs Politique scientifique, Institutions scientifiques et culturelles nationales et Enseignement) du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993, tel qu'il a été amendé (Doc. n° 664/1 à 3), et propose dès lors son adoption.

Les Rapporteurs,

A. SCHELLENS
F. DIELENS

Le Président,

D. DUCARME

ADVIES

**over het ontwerp van Algemene
Uitgavenbegroting voor het
begrotingsjaar 1993**

Sectie — Ministerie van Justitie

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE (1)**

**UITGEBRACHT DOOR
DE HEER DESMET EN
DOOR MEVR. de T' SERCLAES**

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer, werd de door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken overgezonden beleidsnota (Stuk n° 653/1) op 21 september 1992 door uw Commissie besproken, in het vooruitzicht van het advies dat zij over de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 moet uitbrengen aan de Commissie voor de Begroting.

Conform artikel 79, n° 2, van het Reglement, heeft uw Commissie vervolgens op woensdag 28 oktober 1992 een advies uitgebracht over Sectie 12 van de algemene uitgavenbegroting.

De beleidsnota en deze sectie van de algemene uitgavenbegroting werden besproken in openbare commissievergadering.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : De heer Ylieff.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. Breyne, De Clerck (S.), Desmet, Mevr. Merckx-Van Goey, H. Van Parys.	H. Dhoore, Mevr. Leysen, H. Vandendriessche, N., N., N.
P.S. HH. Eerdekens, Mayeur, Minet, Ylieff.	Mevr. Burgeon (C.), HH. Poty, Van der Biest, Walry, N.
S.P. HH. Landuyt, Swennen, Vande Lanotte.	HH. Chevalier, De Mol, Logist, Peeters (J.).
P.V.V. HH. Berben, Dewael, Ver- wilghen.	HH. De Groot, Kempinaire, Mevr. Neyts-Uyttebroeck, H. Platteau.
P.R.L. Mevr. Delruelle, Stengers.	HH. De Decker, Duquesne, Simo- net.
P.S.C. H. Beaufays, Mevr. de T'Ser- claes.	Mevr. Corbisier-Hagon, HH. Hol- logne, Poncelet.
Ecolo/Agalev VI H. Simons, Mevr. Vogels.	Mevr. Aelvoet, HH. Brisart, Dallons.
Blok V.U. Mevr. Dillen.	HH. Annemans, Van Overmeire.
H. Coveliers.	HH. Lauwers, Van Vaerenbergh.

AVIS

**sur le projet de budget général
des dépenses pour l'année
budgétaire 1993**

Section — Ministère de la Justice

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
LA JUSTICE (1)**

**PAR
M. DESMET ET
PAR MME de T' SERCLAES**

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre, votre Commission a examiné le lundi 21 septembre 1992 la note de politique générale (Doc. n° 653/1) transmise par le Vice-Premier Ministre, Ministre de la Justice et des Affaires économiques l'avis qu'elle est appelée à donner à la Commission du budget sur le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993.

Votre Commission a ensuite émis un avis sur la Section 12 du budget général des dépenses, le 28 octobre 1992, conformément à l'article 79, n° 2, du Règlement.

La note de politique générale et cette section du budget général des dépenses ont été examinées en réunion publique de commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Ylieff.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. Breyne, De Clerck (S.), Desmet, Mme Merckx-Van Goey, M. Van Parys.	M. Dhoore, Mme Leysen, M. Vandendriessche, N., N., N.
P.S. MM. Eerdekens, Mayeur, Minet, Ylieff.	Mme Burgeon (C.), MM. Poty, Van der Biest, Walry, N.
S.P. MM. Landuyt, Swennen, Vande Lanotte.	MM. Chevalier, De Mol, Logist, Peeters (J.).
P.V.V. MM. Berben, Dewael, Ver- wilghen.	MM. De Groot, Kempinaire, Mme Neyts-Uyttebroeck, M. Platteau.
P.R.L. Mmes Delruelle, Stengers.	MM. De Decker, Duquesne, Simo- net.
P.S.C. M. Beaufays, Mme de T'Ser- claes.	Mme Corbisier-Hagon, MM. Hol- logne, Poncelet.
Ecolo/Agalev VI M. Simons, Mme Vogels.	Mme Aelvoet, MM. Brisart, Dallons.
Blok V.U. M. Coveliers.	MM. Annemans, Van Overmeire.
	MM. Lauwers, Van Vaerenbergh.

1. — BELEIDSNOTA

(rapporteur : de heer De Smet)

1. Uiteenzetting door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken**1. ALGEMEEN BELEID**

De begroting van het departement Justitie is voor 1993 fors toegenomen. Er is een stijging met 2 818,6 miljoen frank, zijnde een toename met 10,31 % in vergelijking met de oorspronkelijke begroting voor 1992.

De begroting belooft daardoor 30 133,2 miljoen frank.

In de begroting wordt het beleid voortgezet dat in 1988 is begonnen en dat nog steeds tot doel heeft de rechtsbedeling en de werking van de justitie te verbeteren.

Op dat stuk merken we op dat in de begroting een krediet van 275,0 miljoen is opgenomen voor de uitvoering van het informatiseringsprogramma voor de vrederechten, de politierechtbanken en de parketten.

Voorts vermelden we de financiering van de uitbouw van de laboratoria van de gerechtelijke politie en van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek, zulks ter uitvoering van de besluiten van de parlementaire onderzoekscommissie inzake banditisme en terrorisme.

De begroting voor 1993 bevat eveneens het tweede deel van de verbetering van het geldelijk statuut van de bedienaren van de erediensten en de verhoudingswijze aanpassing van de subsidies voor de laïciteit.

2. « HET CONTRACT MET DE BURGER »

In het regeerakkoord is voorzien in een urgentieprogramma voor de maatschappelijke problemen. In de algemene uitgavenbegroting van de Staat is daarom een krediet van 2 849 miljoen opgenomen voor de realisatie van het zogenaamde « contract met de burger ».

Een aanzienlijk deel van dat bedrag, namelijk 1 063,8 miljoen frank is uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Justitie.

Een van de aspecten van dat contract heeft betrekking op de veiligheid van de burger; daartoe is een verbetering van de rechtsbedeling nodig. De Minister zal in 1992 en 1993 een specifiek programma uitvoeren waarvoor kredieten in de begroting 1993 zijn opgenomen. Bovendien is het principebesluit genomen om in 1994 in bijkredieten te voorzien.

De Minister licht enkele belangrijke punten van het contract met de burger nader toe.

1. — NOTE DE POLITIQUE

(rapporteur : M. Desmet)

1. Exposé du Vice-Premier Ministre, Ministre de la Justice et des Affaires économiques**1. POLITIQUE GENERALE**

Le budget du département de la Justice présente une forte augmentation pour 1993. Il est en effet en hausse de 2 818,6 millions soit une croissance de 10,31 % par rapport au budget initial de 1992.

Il a ainsi été fixé à 30 133,2 millions.

Le budget poursuit la politique entamée en 1988 et a donc toujours pour objectif l'amélioration de la Justice et de son fonctionnement.

A cet égard, on peut relever qu'un crédit de 275,0 millions a été prévu dans ce budget pour la réalisation du programme d'informatisation des justices de paix, des tribunaux de police et des parquets.

De même, on peut citer le financement de l'élaboration des laboratoires de la police judiciaire et de l'Institut national de criminalistique, en exécution des conclusions de la Commission parlementaire d'enquête sur le banditisme et le terrorisme.

Le budget 1993 contient également le deuxième volet de l'amélioration du statut pécuniaire des ministres des cultes et d'adaptation proportionnelle des subsides à la laïcité.

2. « LE CONTRAT AVEC LE CITOYEN »

Un programme d'urgence sur les problèmes de société est prévu dans l'accord gouvernemental. Aussi, un crédit de 2 849 millions a été inscrit au budget des dépenses de l'Etat pour la réalisation de ce qui est appelé « le contrat avec le citoyen ».

Une partie substantielle de ce montant, à savoir 1 063,8 millions de francs, est inscrite au budget de la Justice.

Un des aspects de ce contrat concerne la sécurité du citoyen et nécessite des améliorations de l'administration de la justice. Le Ministre réalisera en 1992 et en 1993 un programme spécifique dont le financement a été inscrit au budget 1993. En outre, la décision de principe a été prise pour que des crédits supplémentaires soient prévus en 1994.

Le Ministre expose quelques points importants du contrat avec le citoyen.

1. De bespoediging van de strafprocedure

Doel hiervan is het drastisch inkorten van de termijn tussen het plegen van de feiten en de beslissing van de rechtbank. De versnelling heeft betrekking op de stedelijke criminaliteit of de gevallen van betrapting op heterdaad, dat wil zeggen de misdrijven waarvoor niet de zwaarste straffen worden uitgesproken, maar waarbij moet worden gereageerd ten aanzien van de samenleving en ten aanzien van de delinquent om te voorkomen dat hij in herhaling zou vervallen.

De Minister stelt bijgevolg voor twee procedures in te stellen :

a) een procedure waarbij de verdachte na dagvaarding moet verschijnen in de gevallen waarin hechtenis niet noodzakelijk blijkt. De procedure kan worden toegepast voor een verdachte die op heterdaad is betrapt of die bekentenissen heeft afgelegd. In dat geval kan de verdachte, vanaf het eerste verhoor worden opgeroepen om op een datum in de nabije toekomst voor de rechter te verschijnen;

b) een procedure waarbij, indien hechtenis noodzakelijk wordt geacht, een andere rechter dan de onderzoeksrechter een bevel tot voorlopige bewaring voor een korte tijdspanne kan uitvaardigen met dezelfde waarborgen als die welke bij wet zijn bepaald op het stuk van voorlopige hechtenis.

Voor die procedures is een wetswijziging nodig die te gelegener tijd aan het Parlement zal worden voorgelegd.

2. De voortzetting van de informatisering van de parketten zodat het mogelijk wordt te beschikken over alle inlichtingen betreffende een eventuele herhaling of een mogelijke herroeping van het uitstel of de opschorting van de uitspraak.

3. De wijziging van de theorie van de absorptie en de kwalificatie van bepaalde misdaden en wanbedrijven. Het is algemeen bekend dat bepaalde misdrijven die door het Strafwetboek als misdaad worden aangemerkt, al tientallen jaren niet meer voor het hof van assisen worden gebracht.

Twee oplossingen dienen zich aan : ofwel stelt de Minister een procedure voor waarbij de misdaad via het openbaar ministerie kan worden gecorrectionaliseerd, ofwel stelt hij een wetswijziging voor zodat wat nu een misdaad is, een wanbedrijf wordt. Deze laatste oplossing mag dan wel eenvoudig zijn, ze houdt het risico in dat juist het tegenovergestelde wordt bereikt van wat wordt beoogd : de burger geruststellen dat het systeem hem veiligheid biedt.

De Minister kondigt eveneens aan dat binnenkort een wetsontwerp betreffende de strafbemiddeling en een wetsontwerp betreffende de alternatieve straffen zullen worden ingediend.

4. Op het stuk van strafinrichtingen moet het programma tot aanpassing van de opvangcapaciteit

1. L'accélération des procédures pénales

L'objectif poursuivi est de réduire de manière drastique les délais qui existent entre la commission des faits et la décision d'un tribunal. Cette accélération concerne la délinquance urbaine ou la délinquance flagrante c'est-à-dire les délits pour lesquels ce ne sont pas les peines les plus lourdes qui sont prononcées mais pour lesquels il s'impose de réagir vis-à-vis de la société et aussi vis-à-vis du délinquant pour l'empêcher de récidiver.

Le Ministre propose en conséquence la mise sur pied de deux procédures :

a) une procédure de comparution sur convocation dans les cas pour lesquels une détention ne s'avère pas indispensable. Elle concerne l'inculpé qui a été trouvé en flagrant délit ou qui est en aveu. Dans ce cas, l'inculpé pourra dès le premier interrogatoire être convoqué à une date rapprochée devant un juge;

b) au cas où la détention est jugée indispensable, il propose qu'un juge — autre qu'un juge d'instruction — puisse délivrer un mandat de garde à vue pour une courte durée avec les mêmes garanties que celles prévues par la loi sur la détention préventive.

Ces procédures impliquent notamment une modification législative qui sera soumise en temps utile au Parlement.

2. La poursuite de l'informatisation des parquets afin de pouvoir disposer de tous les renseignements relatifs à une éventuelle récidive ou à une possible révocation du sursis ou de la suspension du prononcé.

3. La modification de la théorie de l'absorption et de la qualification de certains crimes et délits. Il est manifeste que depuis des dizaines d'années, certains crimes qualifiés comme tel par le code pénal, ne passent jamais plus en Cour d'assises.

Deux solutions sont envisageables : soit le Ministre propose une procédure qui puisse aboutir à la correctionnalisation par l'intermédiaire du ministère public soit il propose une modification de la législation de telle sorte que ce qui est aujourd'hui un crime devient un délit. Si cette dernière solution a l'avantage de la simplicité, elle présente par contre le risque de conduire à un résultat contraire à l'objectif poursuivi qui est de rassurer le citoyen sur la sécurité que le système peut lui assurer.

Le Ministre annonce également le prochain dépôt d'un projet de loi relatif à la médiation pénale et d'un projet de loi relatif aux sanctions alternatives.

4. En matière de politique pénitentiaire, il y a lieu de poursuivre le programme d'adaptation des capaci-

worden voortgezet. De werken die reeds jarenlang in uitvoering zijn, moeten eerst worden beëindigd. De Minister herinnert ook aan de vroegere beslissing om de vreemdelingen die de wet betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen overtreden, uit de gevangenissen te halen en in een centrum te plaatsen dat zal afhangen van het Ministerie van Binnenlandse Zaken. Dankzij de opheffing van de wet op de landloperij kunnen voorts nog twee instellingen worden vrijgemaakt.

Naast de verhoging van de capaciteit om de problemen in de strafinrichtingen op te lossen, heeft de Minister besloten zestien onderzoeks- en behandelingsseenheden op te richten.

Deze eenheden zijn samengesteld uit een psycholoog, een psychiater en een sociaal assistent. Zij zullen belangrijk werk leveren in de gevangenissen bij de voorbereiding van het penitentiair verlop en de voorwaardelijke invrijheidstelling. Hij wijst er ten slotte op dat in Dendermonde en Verviers nog andere experimenten werden opgestart om drugs op te sporen. Ze hebben tot doel het verlenen van penitentiair verlop en de voorwaardelijke invrijheidstelling te koppelen aan de verplichting om zich te laten verzorgen.

5. Op het vlak van de rechterlijke organisatie wordt de vervanging van politiecommissarissen door substituten voortgezet. Deze operatie moet afgerond zijn op 31 december 1994.

De regering is trouwens van mening dat een hervorming van de bevoegdheid van de politierechtbanken moet worden doorgevoerd zodat ze het gespecialiseerde rechtcollege worden voor geschillen betreffende het wegverkeer. De regering zal daarom trent het wetsvoorstel overnemen dat de heer Arts bij de Senaat heeft ingediend (Stuk n° 209/1 (B.Z. 1991-1992)).

De kredieten die in 1993 worden besteed aan rechtsbijstand, zijn aanzienlijk toegenomen. Ook al zijn deze kredieten van 75 miljoen in 1988 gestegen naar 144 miljoen, toch is dat nog weinig in vergelijking met onze buurlanden. Voor de rechtsbijstand werd daarom in een bijzondere toename voorzien (100 miljoen voor 1993 en 150 miljoen voor 1994).

6. In verband met de veiligheid van de burgers deelt de Minister mee dat de procedure die moet leiden tot de oprichting van een Dienst voor de Criminaliteitsbestrijding, rond is. Die dienst moet in samenwerking met het college van procureurs-generaal het beleid van de Minister inzake criminaliteitsbestrijding voorbereiden en daarbij rekening houden met de bekommernissen van de overige ministers van de federale en de deelregeringen. Aan het hoofd van die dienst komt een algemeen adviseur « Criminaliteitsbestrijding ».

Een koninklijk besluit zal de werking van dit adviesorgaan regelen. De Minister verklaart voorts dat de begroting voorziet in de nodige kredieten voor de aankoop van materiaal en voor de werkingskosten

tés d'accueil en finissant d'abord les travaux qui sont en cours depuis des années. Le Ministre rappelle par ailleurs la décision qui a été prise de sortir des prisons les étrangers qui sont en infraction vis-à-vis de la loi sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Ceux-ci seront placés dans un centre qui dépendra du ministère de l'Intérieur. De plus, l'abrogation de la loi sur le vagabondage permettra également de dégager deux institutions.

Outre l'augmentation de la capacité pour résoudre les problèmes pénitentiaires, le Ministre a décidé de créer seize unités d'orientation et de traitement (UOT).

Ces unités sont composées d'un psychologue, d'un psychiatre et d'un assistant social qui vont effectuer un important travail dans les prisons en vue de préparer les congés pénitentiaires et les libérations conditionnelles. Il signale enfin que d'autres expériences pour le dépistage de la drogue ont été lancées à Termonde et à Verviers pour essayer de lier l'obligation de se faire soigner à l'octroi d'un congé pénitentiaire et d'une libération conditionnelle.

5. En matière d'organisation judiciaire, le remplacement des commissaires de police par des substituts est poursuivi pour se terminer au 31 décembre 1994.

Le gouvernement est par ailleurs d'avis qu'il est nécessaire d'opérer une réforme de la compétence des tribunaux de police pour en faire la juridiction spécialisée en matière de contentieux du roulage. Il reprendra à cet égard la proposition de loi déposée au Sénat par M. Arts (Doc. n° 209/1 (S.E. 1991-1992)).

En ce qui concerne l'assistance judiciaire, les crédits qui y sont consacrés pour 1993 présentent une forte augmentation. Si de 75 millions en 1988, ils sont passés à 144 millions, ces montants sont encore faibles par rapport à nos pays voisins. Aussi une augmentation spéciale a été prévue pour l'assistance judiciaire (100 millions pour 1993 et 150 millions pour 1994).

6. Dans le domaine de la sécurité du citoyen, le Ministre communique qu'on est arrivé à la fin du processus qui doit amener à la création effective du service de politique criminelle. Ce service doit préparer la politique criminelle du ministre en concertation avec le collège des Procureurs-généraux et en tenant compte des préoccupations des autres ministres nationaux et communautaires. Il sera dirigé par un conseiller général à la politique criminelle. Cet organe d'avis et de conseil fera l'objet d'un arrêté royal.

Par ailleurs, le Ministre communique également que les crédits nécessaires pour les acquisitions de matériel et les frais de fonctionnement de l'Institut national de criminalistique (INC) ont été inscrits au

van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek (NIC). Tegen het einde van het jaar moet het Instituut zijn nieuwe kantoren kunnen betrekken. In diezelfde gebouwen zal ook het gewestelijk laboratorium van wetenschappelijke politie van Brussel worden ondergebracht.

In 1993 wordt de werkingssfeer van het NIC uitgebreid. Naast de taken van wetenschappelijke politie en expertise zal voortaan ook de wetenschappelijke ondersteuning van de Dienst voor de Criminaliteitsbestrijding tot zijn takenpakket behoren. De naam van het NIC wordt bijgevolg in « Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie » veranderd.

3. VARIA

De Minister deelt mee dat als gevolg van de internationale toestand, de terugkeer naar ons land van een aanzienlijk deel van de Belgische strijdkrachten, de demilitarisering van de rijkswacht en de afschaffing van de dienstplicht die in het verschiet ligt, gewerkt wordt aan een voorontwerp inzake de hervorming van het militair gerecht. Voor de gevallen die onder het militair strafrecht vallen, moeten passende oplossingen uit de bus komen.

Meer in het bijzonder moet er een militair gerecht blijven bestaan zolang er Belgische strijdkrachten in Duitsland zijn, om te voorkomen dat het Duitse gerecht over hen bevoegd wordt. Wanneer het Belgisch leger in het buitenland optreedt, moet tevens worden voorzien in de mogelijkheid om buiten ons land een militair gerecht in te stellen. Tot slot hoort in elk geval een mogelijkheid ingebouwd te worden om in geval van oorlog dat gerecht opnieuw in te stellen.

Gelet op het geringer aantal gevallen die voor het militair gerecht komen, moet men oog hebben voor de terugkeer van de militaire magistraten naar de gewone rechtsmachten.

De Minister vraagt op wetgevend vlak voorrang te verlenen aan het wetsontwerp betreffende het auteursrecht, de naburige rechten en het kopiëren voor eigen gebruik van geluids- en audiovisuele werken (Stuk n° 473/1, B.Z. 1991-1992), alsook aan het ontwerp houdende organisatie van de af luisterpraktijken in het raam van de gerechtelijke opsporing, waarover de Raad van State op 15 juli 1992 advies heeft uitgebracht.

Afrondend deelt de Minister mee dat de regering, als onderdeel van de bestrijding van banditisme en terrorisme, een hervorming van het Wetboek van Strafvordering overweegt. Een werkgroep heeft ter zake een rapport ingediend.

budget. Cet Institut devrait être installé dans ses nouveaux locaux pour la fin de l'année. Il est également prévu de transférer au même endroit le laboratoire régional de politique scientifique de Bruxelles.

Enfin, en 1993, le champ d'activité de l'INC sera élargi de manière à constituer, outre ses missions de police scientifique et d'expertise, un soutien scientifique au service de politique criminelle. L'INC portera dès lors le nom d'« Institut national de criminalistique et de criminologie ».

3. DIVERS

Le Ministre signale qu'un avant-projet relatif à la réforme des juridictions militaires est à l'étude en raison de la situation internationale, du rapatriement d'une partie importante des forces belges, de la démilitarisation de la gendarmerie et de la suppression prochaine du service militaire. Des solutions adéquates doivent être trouvées pour les causes qui relèvent du droit pénal militaire.

Plus précisément, on doit encore pouvoir garder des juridictions militaires tant que des forces belges restent en Allemagne pour ne pas tomber sous la compétence des juridictions allemandes. On doit aussi trouver la possibilité d'établir des juridictions militaires en dehors du pays dans le cas d'intervention à l'extérieur de l'armée belge. Enfin, il faudra toujours garder un mécanisme de reconstruction de ces juridictions en cas de guerre.

Par ailleurs, en raison de la diminution des cas qui sont soumis aux juridictions militaires, il y a lieu de prévoir le retour vers les juridictions ordinaires d'un certain nombre de magistrats militaires.

Sur le plan législatif, le Ministre souhaite qu'une priorité soit accordée au projet de loi relatif au droit d'auteur, aux droits voisins et à la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles (Doc. n° 473/1, S.E. 1991-1992) ainsi qu'au projet organisant les écoutes dans le cadre de l'instruction judiciaire, pour lequel le Conseil d'Etat a donné son avis le 15 juillet 1992.

Enfin, le Ministre communique que dans le cadre de la lutte contre le banditisme et le terrorisme, le Gouvernement a mis à l'étude une réforme du code d'instruction criminelle. Un groupe de réflexion a remis un rapport à ce sujet.

2. Bespreking

1. PROCEDURE

Verscheidene leden drukken hun ontevredenheid uit over de laattijdige verzending van de beleidsnota en de overhaaste bijeenroeping van de vergadering.

Het debat over het beleid van de Minister van Justitie dat door alle leden grondig zou moeten worden voorbereid, wordt aldus gereduceerd tot een formaliteit.

De Voorzitter verwijst naar artikel 79,1 van het Reglement waarin wordt bepaald dat de commissie uiterlijk tussen 15 en 21 september van het jaar dat het begrotingsjaar voorafgaat wordt bijeengeroepen, om de bespreking van de beleidsnota's aan te vatten.

2. VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

Mevrouw Vogels heeft kritiek bij de beleidsnota die volgens haar weinig meer biedt dan een organigram van het Ministerie van Justitie. Zij had in deze nota meer concrete gegevens verwacht, bijvoorbeeld over de stand van zaken met betrekking tot een aantal prioritaire wetsontwerpen.

Kunnen de ontwerpen over de afschaffing van de doodstraf, de landloperij en tot wijziging van de wet op de jeugdbescherming spoedig aan de commissie worden voorgelegd ?

Het lid is verder ten zeerste geïnteresseerd in de evolutie van het dossier over de *erkenning van de vertegenwoordigende organen van de islam*. Ook op dit punt vraagt ze dat de minister een meer concrete toelichting zou geven.

*
* *

De heer Beaufays verheugt zich over de aanzienlijke stijging van de begroting voor justitie. Toch is het hem opgevallen dat, ondanks de bijzondere inspanningen die worden geleverd, het imago van de justitie nauwelijks is verbeterd. De spreker wijt zulks ondermeer aan het feit dat een aantal belangrijke ontwerpen nog geen praktische uitwerking hebben.

De heer Beaufays heeft lof voor de inspanningen van de Minister in het kader van het contract met de burger. Hij wenst meer te vernemen over de plannen inzake de versnelde strafprocedure en *strafbemiddeling*. Denkt de Minister aan het instellen van executierechtbanken ? Worden de alternatieve straffen in het Strafwetboek opgenomen ?

De spreker heeft het verder over een betere uitbouw van de rechtsbijstand en over de controle van het immigratiebeleid. Deze laatste materie behoort ondertussen tot de bevoegdheid van de Minister van

2. Discussion

1. PROCEDURE

Plusieurs membres expriment leur mécontentement au sujet de l'envoi tardif de la note de politique et de la convocation hâtive de la commission.

Le débat consacré à la politique du Ministre de la Justice s'en trouve ainsi réduit à une simple formalité, alors que tous les membres auraient dû pouvoir s'y préparer de manière approfondie.

Le président renvoie à l'article 79, 1, du Règlement, qui dispose que les commissions sont convoquées au plus tard entre le 15 et le 21 septembre de l'année qui précède l'année budgétaire afin d'entamer l'examen des notes de politique.

2. QUESTIONS ET OBSERVATIONS DE MEMBRES

Mme Vogels critique la note de politique qui, à ses yeux, ne constitue guère plus qu'un organigramme du Ministère de la Justice. L'intervenant attendait bien davantage de cette note et notamment qu'elle contînt plus d'éléments concrets concernant, par exemple, l'état d'avancement d'un certain nombre de projets de loi prioritaires.

Les projets sur l'abolition de la peine de mort et sur le vagabondage et modifiant la loi relative à la protection de la jeunesse ne pourraient-ils être soumis rapidement à la commission ?

Le membre est en outre intéressé au plus haut point par l'évolution du dossier relatif à la reconnaissance des organes représentatifs de l'islam. Il demande que le Ministre fournisse des précisions plus concrètes sur ce point.

*
* *

M. Beaufays se réjouit de l'augmentation substantielle du budget de la Justice, mais s'étonne toutefois que, malgré les efforts déployés, l'image de la justice ne se soit guère améliorée. L'intervenant estime que cela est dû notamment au fait que certains projets importants n'ont pas encore eu d'effets pratiques.

M. Beaufays se félicite des efforts déployés par le Ministre dans le cadre du contrat avec le citoyen. Il souhaiterait en savoir plus sur les plans relatifs à la procédure pénale accélérée et à la *médiation pénale*. Le Ministre songe-t-il à créer des tribunaux de l'application des peines ? Les peines alternatives seront-elles inscrites dans le Code pénal ?

L'intervenant aborde ensuite le problème de l'amélioration de l'assistance judiciaire et du contrôle de la politique d'immigration. Cette matière relève désormais de la compétence du ministre de l'Inté-

Binnenlandse Zaken maar het spreekt vanzelf dat beide ministers hierover regelmatig zullen moeten concerteren.

Tenslotte heeft het lid nog een suggestie voor het nakend Belgisch voorzitterschap van de EG-Ministerraad. Hij meent dat het nuttig zou zijn indien de commissies voor de Justitie van Kamer en Senaat bij dit voorzitterschap zouden betrokken worden.

*
* *

Mevrouw Delruelle heeft bedenkingen bij de *begrotingscijfers*. Er werden bijkomende besparingen aangekondigd zodat de in de beleidsnota geciteerde bedragen noodgedwongen lager zullen uitvallen. Zulks doet vragen rijzen met betrekking tot de credibiliteit van deze cijfers.

Het lid stelt vast dat de Minister steeds veel belangstelling oogst met zijn aankondigingen over op stapel staande wetswijzigingen, ondermeer over een versnelde strafprocedure en over een wijziging van de *faillissementswet*. Tot dusver werden er echter nog geen teksten bij het parlement ingediend. Er is nochtans haast bij een wijziging van de faillissementswet (die dateert van 18 april 1851!).

Ons land kende in 1991 een recordaantal sluitingen van ondernemingen (4500); in de eerste helft van dit jaar moesten reeds 2705 ondernemingen de deuren sluiten. Dat is 327 meer dan in dezelfde periode van vorig jaar.

Mevrouw Delruelle verwijst naar de tragische gebeurtenissen die zich onlangs in het Luikse voordeden met *gedetineerden* in penitentiair verlof. Volgens haar moet heel de problematiek van de detentie, verlof en voorwaardelijke invrijheidstelling grondig opnieuw worden bekeken.

Ook mevrouw Delruelle oppert, zoals andere collega's, de mogelijkheid van een executierechtbank (zoals die in Frankrijk reeds bestaat).

Voorts wenst de spreker enige toelichting over de uitvoering van het *akkoord van Schengen*, dat op 1 januari 1993 in werking zou moeten treden. Het akkoord omvat een uitgewerkt informatiesysteem, SIS genaamd (Schengen-Informatiesysteem).

Hoever staat het met de organisatie van dit systeem? De ons omringende landen zijn al ver gevorderd. Uit de beleidsnota kan men niet opmaken of Justitie hier al middelen en personeel voor heeft vrijgemaakt.

Het lid heeft het over de plannen van de Minister voor een versnelde strafprocedure bij. Tijdens de bespreking van de begroting 1992 deelde de Minister mee dat de werking van het *Centraal Strafregister* zou worden verbeterd opdat de strafrechtelijke antecedenten, die momenteel met een aanzienlijke vertraging worden overgezonden, sneller beschikbaar

rieur, mais il est évident que les deux ministres devront se concerter régulièrement à ce sujet.

Le membre formule enfin une suggestion en ce qui concerne la présidence du Conseil de ministres de la CE, que la Belgique assumera très prochainement. Il estime qu'il serait utile d'associer les commissions de la Justice de la Chambre et du Sénat à cette présidence.

*
* *

Mme Delruelle émet des réserves à propos des chiffres budgétaires. Des économies supplémentaires ayant été annoncées, les montants cités dans la note de politique sont nécessairement supérieurs à ceux qui seront alloués en réalité. On peut donc s'interroger sur la crédibilité des chiffres cités.

Le membre constate que si le Ministre suscite toujours beaucoup d'intérêt en annonçant des modifications imminentes de la législation, notamment en ce qui concerne l'accélération de la procédure pénale et la modification de la loi sur les faillites, il n'a, à ce jour, encore déposé aucun texte au Parlement. Il faudrait cependant modifier d'urgence la loi sur les faillites (datant du 18 avril 1851!).

En 1991, notre pays a enregistré un nombre record de fermetures d'entreprises (4500). Au cours du premier semestre de cette année, 2705 entreprises ont déjà dû cesser leur activité, ce qui représente une augmentation de 327 unités par rapport à la même période de l'année dernière.

Madame Delruelle évoque les récents événements tragiques qui se sont produits en région liégeoise et dans lesquels étaient impliqués des détenus en congé pénitentiaire. L'intervenant estime que la problématique de la détention, du congé pénitentiaire et de la libération conditionnelle devra être réexaminée de manière approfondie.

A l'instar de plusieurs collègues, madame Delruelle évoque également la possibilité de créer un tribunal de l'application des peines (comparable à celui qui existe déjà en France).

L'intervenant demande ensuite des précisions en ce qui concerne l'exécution de l'*accord de Schengen*, qui devrait entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1993. L'accord porte notamment sur un système informatique élaboré, dénommé SIS (Système informatique de Schengen). Où en est l'organisation du système? Nos voisins sont déjà très avancés sur ce point. Or, la note de politique générale ne précise pas si le ministère de la Justice a déjà libéré des moyens et du personnel à cet effet.

Le membre évoque les projets du Ministre relatifs à l'accélération de la procédure pénale. A l'occasion de l'examen du budget de 1992, le Ministre avait souligné que le fonctionnement du *Casier judiciaire central* serait amélioré de manière à ce que les antécédents judiciaires, qui sont communiqués actuellement avec un retard important, soient disponibles

zouden zijn. Dit is een absolute voorwaarde voor de invoering van het « snelrecht ».

Het *Belgisch Staatsblad* krijgt een nieuw formaat. De publicatie van wetten en besluiten verloopt vrij vlot. Hoe staat het echter met de andere officiële bekendmakingen in het Staatsblad ?

*
* *

Ook de heer Mayeur heeft aandacht voor het « snelrecht ». Zullen deze plannen de onrustgevoelens bij de burgers kunnen wegnemen ? De syndicale vereniging van magistraten stelt terecht de vraag naar de invloed van de versnelde behandeling van de zogenaamde kleine criminaliteit op de afwikkeling van de grotere dossiers.

Heel wat belangrijke strafdossiers (Bende van Nijvel, moord op André Cools) lijken immers ver van een oplossing. Uiteraard moet men spoedig reageren op straatcriminaliteit die het maatschappelijk leven ernstig stoort. De konsekwenties van deze optie zullen echter grondig moeten worden bekeken.

Op bladzijde 5 van zijn beleidsnota schrijft de Minister dat in de Strafinrichtingen sociaal assistenten zullen worden in dienst genomen ter opvolging van de projecten voor de uitvoering van alternatieve straffen. Dit lijkt contradictorisch want een alternatieve bestraffing gebeurt per definitie buiten de gevangenis.

De Minister kondigt in zijn nota aan dat derde organismen, die willen instaan voor de begeleiding van de uitvoering van de *alternatieve straffen* subsidies zullen kunnen krijgen.

De heer Mayeur vraagt of het systeem van de jeugdbescherming, dat ook met derde organismen werkt, wordt overgenomen.

Voor de *rechtsbijstand* wordt 100 miljoen frank meer voorzien dan in de vorige begroting. Ook de kredieten voor de gerechtskosten stijgen met 100 miljoen.

De heer Mayeur is uiteraard tevreden met deze verhoging van de middelen maar blijft pleiten voor een structurele aanpak.

Samen met mevrouw Onkelinx diende hij reeds tijdens de vorige zittingsperiode een wetsvoorstel betreffende de *rechtsbijstand* in (Stuk n° 1588/1, 90/91), dat aansluit bij de ideeën van de Nationale Orde van Advocaten terzake.

Voorlopig wacht hij echter op het regeringsinitiatief dat in dit verband werd aangekondigd. Hij heeft vernomen dat het ontwerp van de Regering zou geïnspireerd zijn op zijn voorstel en eveneens de steun van de Nationale Orde van Advocaten zou wegdragen. Bovendien zou het ontwerp een dringend karakter hebben omdat een goed georganiseerde *rechtsbijstand* een voorwaarde is voor het instellen van een versnelde strafprocedure.

De spreker leest op bladzijde 16 van de beleidsnota, onder de organisatieafdeling 59 (Bestuur van

plus rapidement. C'est là un préalable à l'instauration d'une procédure accélérée.

Le *Moniteur belge* aura un nouveau format. Les lois et arrêtés sont publiés assez rapidement. Qu'en est-il toutefois des autres publications officielles ?

*
* *

M. Mayeur s'intéresse également à l'accélération de la procédure pénale. Ces projets permettront-ils de faire disparaître les sentiments d'insécurité chez les citoyens ? L'union syndicale des magistrats se demande quelle incidence l'accélération de la procédure pour les affaires relevant de la petite criminalité aura sur l'examen des dossiers plus graves.

Nombre d'affaires plus importantes (tueurs du Brabant, meurtre d'André Cools) sont loin d'être élucidées. Il faut évidemment réagir rapidement à la criminalité de rue, car elle perturbe gravement la vie sociale. Les conséquences de cette option devront toutefois faire l'objet d'un examen approfondi.

A la page 5 de sa note de politique, le Ministre précise que « des assistants sociaux seront engagés dans les établissements pénitentiaires pour mettre en oeuvre les projets concernant des peines alternatives ». Cela semble contradictoire, car une peine alternative se purge par définition en dehors de la prison.

Dans sa note de politique, le Ministre annonce que les organismes tiers désireux d'assurer une guidance dans l'exécution de *peines alternatives* pourront se voir accorder des subsides.

M. Mayeur demande si le système de la protection de la jeunesse, qui collabore également avec des organismes tiers, est repris dans ce cadre.

En ce qui concerne l'*assistance judiciaire*, on note une augmentation de crédit de 100 millions de francs par rapport au budget précédent. Les crédits afférents aux frais de justice augmentent également de 100 millions.

S'il va sans dire que M. Mayeur se félicite de ces augmentations, il n'en demeure pas moins partisan d'aborder ces problèmes de manière structurelle.

Au cours de la législature précédente, il avait déposé avec Mme Onkelinx une proposition de loi relative à l'aide légale (Doc. n° 1588/1, 90/91) qui s'inscrivait dans le droit fil des idées exprimées à cet égard par l'Ordre National des avocats.

L'intervenant déclare qu'il attend toutefois que le Gouvernement prenne en la matière l'initiative législative qu'il a du reste annoncée. Il a appris que le projet du Gouvernement s'inspirerait de la proposition qu'il a lui-même déposée et aurait le soutien de l'Ordre des Avocats. M. Mayeur souligne en outre l'urgence de ce projet, car la bonne organisation de l'assistance judiciaire est une des conditions nécessaires à l'accélération de la procédure pénale.

L'intervenant fait observer qu'à la page 16 de la note de politique générale, sous la division organi-

de erediensden, giften, legaten en stichtingen) dat er een « eventuele erkenning van nieuwe erediensden » zal zijn. Hij veronderstelt dat het hier gaat om een stijlformule, want hetzelfde zinnetje stond reeds eerder in beleidsnota's zonder dat daar ooit enig gevolg werd aan gegeven.

Nog betreffende de erediensden wenst de heer Mayeur toelichting over de evolutie van het dossier over de erkenning van het vertegenwoordigend orgaan van de islam.

De door de Minister ingestelde voorlopige Raad der wijzen heeft een verslag opgesteld, maar daar wordt blijkbaar niet op ingegaan.

De Hoge Raad van de Moslims die na verkiezingen in de moskeeën werd samengesteld, wordt door de regering gecontesteerd. Toch zijn er officiële contacten met deze Hoge Raad geweest, waaruit de leden een legitimering zouden kunnen putten, die door de spreker wordt betwist.

*
* *

Bij de aanvang van zijn beleidsnota heeft de Minister het over de optimale motivatie van de medewerkers van de justitie.

De heer Van Parys herinnert eraan dat sommige medewerkers vaak in bijzonder slechte materiële omstandigheden moeten werken.

Hij vraagt dat de Minister al zijn invloed zou aanwenden opdat de Minister van Openbare Werken voorrang zou geven aan de dringende infrastructuurwerken in het gerechtsgebouw van Gent.

Er werd een aanvang gemaakt met de uitvoering van de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de voorschriften van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de opleiding en de werving van magistraten (*Belgisch Staatsblad* van 26 juli 1991). Het wervingscollege der magistraten werd benoemd (artikel 259bis van het Gerechtelijk Wetboek).

De heer Van Parys vraagt dat de nieuwe wervingsprocedure, die garant staat voor objectieve en kwalitatief hoogstaande benoemingen, zo snel mogelijk operationeel wordt.

Wat het *snelrecht* betreft, herinnert de heer Van Parys eraan dat in de rechtsbedeling steeds het allergrootste belang moet worden gehecht aan de rechten van de mens in het algemeen en aan de rechten van de verdediging in het bijzonder.

Hij vraagt met aandrang dat de versnelde strafprocedure pas zou worden uitgewerkt na een ernstig overleg met de balies.

Het advies van de advokatuur is niet alleen van belang voor het organiseren van de rechtshulp, ook hun mening over de procedure zelf kan eveneens van groot praktisch nut zijn.

De heer Van Parys is een fervent verdediger van een verdere informatisering van de diensten van de justitie. Er werden reeds heel wat inspanningen gedaan op diverse niveau's; dit moet worden verderge-

que 59 (Administration des cultes, dons, legs et fondation), on peut lire que de nouveaux cultes seront éventuellement reconnus. Il suppose qu'il s'agit en l'occurrence d'une formule de style, car la même phrase figurait déjà dans des notes de politique précédentes sans qu'il y ait jamais été donné suite.

Toujours à propos des cultes, M. Mayeur demande où en est le dossier relatif à la reconnaissance de l'organe représentatif de l'islam.

Le Conseil provisoire des Sages instauré par le Ministre a rédigé un rapport, mais il n'en a apparemment pas été tenu compte.

Le Conseil supérieur des musulmans qui a été mis en place à l'issue d'élections organisées dans les mosquées, est contesté par le Gouvernement. Il y a cependant eu avec ce Conseil supérieur des contacts officiels dans lesquels les membres pourraient puiser une légitimité qu'il conteste.

*
* *

Au début de sa note de politique, le Ministre évoque la motivation optimale des collaborateurs de la Justice.

M. Van Parys rappelle que certains collaborateurs doivent travailler dans de très mauvaises conditions matérielles.

Il demande que le Ministre use de toute son influence pour convaincre le Ministre des Travaux publics d'accorder la priorité aux *travaux d'infrastructure* à effectuer d'urgence au palais de justice de Gand.

La loi du 18 juillet 1991 modifiant les règles du Code judiciaire relatives à la formation et au *recrutement des magistrats* (*Moniteur belge* du 26 juillet 1991) a reçu un début d'exécution. Le collège de recrutement des magistrats a été constitué (article 259bis du Code judiciaire).

M. Van Parys demande que la nouvelle procédure de recrutement, qui doit garantir l'objectivité et la qualité des nominations, soit appliquée le plus rapidement possible.

En ce qui concerne l'*accélération de la procédure pénale*, M. Van Parys rappelle que la justice doit s'attacher à défendre les droits de l'homme en général et les droits de la défense en particulier.

Il insiste pour que l'accélération de la procédure pénale ne soit mise en œuvre qu'après consultation des différents barreaux.

Il serait en effet utile — d'un point de vue pratique — d'avoir leur avis, non seulement sur l'organisation de l'assistance judiciaire, mais aussi sur la procédure elle-même.

M. Van Parys est un fervent défenseur de la poursuite de l'informatisation des services de la justice. Les nombreux efforts qui ont déjà été consentis à divers niveaux doivent être poursuivis. Il faut au

zet. Zo nodig moeten bepaalde taboes worden doorbroken en veranderingen opgelegd.

De nota vermeldt dat de kredieten voor *terrorisme* werden overgeheveld naar Binnenlandse Zaken. In het kader van de opvolging van het pinksterplan krijgt ook de Dienst Criminele Politiek, als adviserend orgaan van de Minister en van de procureurs-generaal gestalte.

De spreker vraagt zich echter af of de opdeling tussen terrorisme en gewone criminaliteit niet kunstmatig is en of de bestrijding van de criminaliteit hierdoor niet wordt bemoeilijkt. Als voorbeeld verwijst hij naar de misdaden van de Bende van Nijvel, die volgens sommigen door politieke motieven zijn geïnspireerd.

De heer Van Parys drukt ten slotte zijn tevredenheid uit over het feit dat de politierechtbank de rechtbank voor het wegverkeer zou worden. Dit betekent dat het wetsvoorstel Arts betreffende de politierechtbanken (Stuk Senaat n° 209/1) dat de spreker ten volle steunt, door de Minister wordt overgenomen.

*
* * *

De heer Coveliers vindt de beleidsnota te fragmentair en te oppervlakkig om als basis te dienen voor een grondige bespreking van het justitiebeleid.

De spreker stelt vast dat, na het pinksterplan van 5 juni 1990 geen ingrijpende en structurele beslissingen werden genomen. Bijgevolg zijn er nog steeds drie *politiediensten* naast mekaar werkzaam. Om de coördinatie tussen deze diensten te verbeteren, wordt een vijfhoeksoverleg georganiseerd.

Hoe dan ook, justitie beheert slechts een deel van het politiebudget, dat over verschillende departementale begrotingen is gespreid. Om een goed beeld te hebben van alle middelen die aan de politiediensten worden besteed — volgens Team Consult zou dat ongeveer 60 miljard frank zijn, dus zowat het dubbele van de volledige begroting voor het Ministerie van Justitie — zou men over een horizontale politiebegroting moeten beschikken. De overlappingen die nog steeds legio zijn, zouden gemakkelijker op te sporen zijn.

Bij wijze van voorbeeld wijst de heer Coveliers op de pogingen van de rijkswacht om een net van mobiele laboratoria uit te bouwen terwijl deze taken in feite aan de gerechtelijke politie werden toebedeeld.

Centraal in heel de discussie over de politiediensten staat de vraag naar de invloed van het begrip politiewerk, een term die ook in deze beleidsnota misschien iets te gemakkelijk wordt gebruikt. De wet op het politieambt, die op 16 juli door de Senaat werd aangenomen, geeft maar een gedeeltelijke inhoud aan het begrip.

De politiemensen vinden in deze wet reeds heel wat richtlijnen, maar er staat bijvoorbeeld niets in over *politietechnieken*.

besoin briser certains tabous et imposer des changements.

La note précise que les crédits affectés à la lutte contre le *terrorisme* ont été transférés à l'Intérieur. Le Service de politique criminelle, chargé de donner des avis au Ministre et aux procureurs généraux, est également mis en place dans le cadre du plan de lutte contre le terrorisme.

L'intervenant se demande toutefois si la distinction qui est faite entre le terrorisme et la criminalité ordinaire n'est pas artificielle et si elle ne constitue pas une entrave à la répression de la criminalité. Il prend comme exemple les crimes commis par les tueurs du Brabant wallon, dont les mobiles seraient, selon certains, politiques.

M. Van Parys se réjouit enfin que le tribunal de police devienne le tribunal compétent en ce qui concerne la circulation routière. Cela signifie que le Ministre a repris la proposition de loi de M. Arts relative aux tribunaux de police (Doc. Sénat n° 209/1), à laquelle l'intervenant souscrit pleinement.

*
* * *

M. Coveliers estime que la note de politique générale est trop fragmentaire et trop superficielle pour susciter un débat de fond sur la politique de la justice.

L'intervenant constate qu'aucune décision radicale et structurelle n'a été prise à la suite du plan de lutte contre le banditisme du 5 juin 1990. Il s'ensuit que trois *services de police* continuent de coexister en Belgique. Une concertation pentapartite est organisée pour améliorer la coordination entre ces services.

Quoi qu'il en soit, la justice ne gère qu'une partie du budget affecté à la police, qui est réparti entre plusieurs budgets départementaux. Pour avoir une idée précise de l'ensemble des crédits consacrés aux services de police — évalués par Team Consult à quelque 60 milliards de francs, soit le double du budget global du Ministère de la Justice — il faudrait disposer d'un budget horizontal de la police, ce qui permettrait de déceler le plus facilement les doubles emplois, qui sont toujours légion.

M. Coveliers rappelle à titre d'exemple les tentatives de la gendarmerie en vue de mettre en place un réseau de laboratoires mobiles alors que ces missions ont en fait été confiées à la police judiciaire.

Tout le débat sur les services de police s'articule autour de la définition qu'il convient de donner de la notion de fonction de police, que la note de politique générale à l'examen utilise peut-être également un peu trop à la légère. La loi sur la fonction de police, adoptée par le Sénat le 16 juillet, ne donne qu'une définition incomplète de cette notion.

Si cette loi fournit de nombreuses directives aux membres des services de police, elle est muette en ce qui concerne par exemple les *techniques policières*.

De Minister heeft deze materie in een ministeriële omzendbrief geregeld.

De heer Coveliers meent dat een wettelijke regeling voor deze zaken te verkiezen zou zijn en hij verwijst naar zijn wetsvoorstel betreffende de bijzondere opsporingstechnieken (Stuk n° 540/1-91/92).

Een wettelijke regeling lijkt hem des te meer aangewezen met het oog op de internationale samenwerking van de politiediensten in het kader van Europol of Schengen.

Sedert 18 juli 1991 heeft ons land een wet tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten (*Belgisch Staatsblad* van 26 juli 1991). Voor de Vaste Comités van Toezicht die door deze wet werden opgericht, maar die ondertussen nog steeds niet zijn samengesteld, is het ook van belang dat het begrip politiezorg kan worden ingevuld.

De overheid is zich bewust van het *gevoelen van onveiligheid* dat bij de bevolking heerst. Dit is een subjectief gegeven en het is niet eenvoudig om daar efficiënt op te reageren.

De klassieke middelen zoals een verhoging van het politiebudget of een strengere rechtspraak of strafuitvoering halen weinig uit vermits die reactie vooral betrekking heeft op het beperkt gedeelte van de misdrijven die worden opgehelderd.

Uit statistieken blijkt immers dat slechts 16 % van de misdrijven wordt opgelost, 9 % daarvan wordt geseponeerd of krijgt een minnelijke schikking en slechts 7 % komt tenslotte voor de rechtbank.

Het repressief politiebeleid heeft uiteindelijk dus weinig vat op de delinquentie. Vandaar dat de heer Coveliers blijft pleiten voor een samengaan van het repressief en het preventief politiebeleid, budgettair vertaald in één horizontale politiebegroting.

De heer Coveliers wenst de Minister ook te onderwerpen over *Europol en Schengen*. Vermits alle landen die bij het akkoord van Schengen betrokken waren eveneens deel uitmaken van Europol (maar niet omgekeerd) zou het logisch zijn dat de internationale samenwerking in eerste instantie via Europol zou worden georganiseerd. Voorts vraagt het lid meer informatie over de functie van Europol. Internationaal lijkt er nog geen eensgezindheid over de bevoegdheden die aan dit orgaan zullen worden toegekend.

Hij maakt verder nog van deze gelegenheid gebruik om aan de Minister te vragen om de geruchten die beweren dat bij een eerste overleg over Europol geen Belgische politieambtenaren betrokken waren, te bevestigen of te ontkennen.

De heer Coveliers is het niet eens met de overheveling van de kredieten voor *terrorisme* naar het Ministerie van Binnenlandse Zaken. Hij ziet niet in waarom de politiediensten anders zouden reageren op gewone criminaliteit dan op criminaliteit met politieke motieven.

Le Ministre a réglé cette matière par le biais d'une circulaire ministérielle.

M. Coveliers estime qu'il serait préférable de légiférer en cette matière et renvoie à sa proposition de loi relative aux techniques particulières de recherche (Doc. n° 540/1-91/92).

Il estime qu'il s'indiquerait d'autant plus de légiférer en la matière qu'il convient d'assurer la collaboration internationale entre les services de police dans le cadre d'Europol ou des accords de Schengen.

Depuis le 18 juillet 1991, notre pays dispose d'une loi organique du contrôle des services de police et de renseignements (*Moniteur belge* du 26 juillet 1991). Il importe aussi de concrétiser la notion de « service de police » pour les comités permanents de contrôle qui ont été institués par cette loi, mais qui n'ont pas encore été constitués dans l'intervalle.

Les pouvoirs publics sont conscients qu'il règne un *sentiment d'insécurité* au sein de la population. Il s'agit en l'occurrence d'une préoccupation subjective à laquelle il est difficile de répondre efficacement.

Les moyens classiques tels qu'une augmentation du budget des services de police ou une justice ou une application des peines plus sévères ne servent pratiquement à rien, étant donné que cette réponse ne concerne que le petit nombre d'infractions qui sont élucidées.

Il ressort en effet de statistiques que 16 % seulement des infractions sont résolues, dont 9 % sont classées ou font l'objet d'une transaction et que 7 % seulement aboutissent finalement devant les tribunaux.

La politique de répression policière n'a en définitive guère de prise sur la délinquance, aussi M. Coveliers persiste-t-il à plaider pour un parallélisme entre les politiques de répression et de prévention policières, qui se traduise en termes budgétaires par un budget horizontal des services de police.

M. Coveliers interroge le Ministre sur *Europol et les accords de Schengen*. Étant donné que tous les pays signataires des accords de Schengen font aussi partie d'Europol (mais l'inverse n'est pas vrai), il serait logique que la collaboration internationale s'organise au premier chef au niveau d'Europol. Le membre demande en outre de plus amples renseignements sur la fonction d'Europol. Il ne semble pas encore y avoir de consensus à l'échelon international au sujet des pouvoirs de cet organe.

Il profite par ailleurs de l'occasion pour demander au Ministre de confirmer ou de démentir les rumeurs selon lesquelles aucun fonctionnaire de police belge n'aurait participé à la première réunion de concertation sur Europol.

M. Coveliers se déclare opposé au transfert au budget du Ministère de l'Intérieur des crédits destinés à la lutte contre le terrorisme. Il ne voit pas pourquoi les services de police devraient adopter une attitude différente selon qu'il s'agit de criminalité pure et simple ou d'actes criminels inspirés par des motifs politiques.

Het lid treedt de voorstellen van de Minister over *strafbemiddeling en alternatieve bestraffing* bij. De tragische gebeurtenissen, door Mevr. Delruelle aangehaald, die emotionele reacties uitlokken en subjectieve gevoelens oproepen, mogen het beleid niet bepalen.

Verwijzend naar de tussenkomst van andere collega's, zegt de heer Coveliers ook vragende partij te zijn voor een spoedige regeling van het dossier betreffende de erkenning van de vertegenwoordigende organen van de islamitische eredienst.

Tenslotte dringt hij er bij de Minister op aan dat op korte termijn een organieke wet op de staatsveiligheid aan het parlement zou worden voorgelegd. De leden van een inlichtingendienst beheren bijzonder gevoelige informatie en zouden dus best een behoorlijke wettelijke bescherming krijgen.

De heer Coveliers verwijst tevens naar zijn wetsvoorstel betreffende de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (Stuk n° 430/1-91/92).

*
* *

De heer Landuyt heeft zoals de meeste van zijn collega's bijzondere belangstelling voor het snelrecht.

Hij suggereert dat het overleg met ondermeer leden van de balie en van de Liga voor de mensenrechten in het parlement zou doorgaan. Hij meent dat hun directe betrokkenheid zeer constructief kan zijn voor het wetgevend werk.

De heer Landuyt waarschuwt de Minister voor een probleem dat zou kunnen gecreëerd worden door de overhaaste invoering van het snelrecht. Momenteel hebben verschillende gevangenissen met overbevolking te kampen. Indien de invoering van het snelrecht tot gevolg zal hebben dat meer mensen gestraft worden, dan zou op korte termijn het probleem van de overbevolking nog nijpender worden.

Bovendien is iedereen het erover eens dat het uitspreken van korte gevangenisstraffen geen zin heeft. Er moet dus naar alternatieve wijzen van bestraffing worden gezocht.

De heer Landuyt meent dat bij de invoering van het snelrecht met al deze elementen rekening moet worden gehouden. Het snelrecht kan immers niet in het belang van het slachtoffer zijn indien dat zou vaststellen dat een spoedige bestraffing tot overbevolking in de gevangenis en bijgevolg tot vervroegde vrijlatingen aanleiding geeft.

De maatschappij is slechts gebaat met snelrecht indien de bestraffing correct gebeurt en indien daarbij terdege wordt rekening gehouden met de belangen van het slachtoffer.

De minister heeft voorgesteld om aan het parket de bevoegdheid te geven om misdaden te correctiona-

Le membre souscrit aux propositions du Ministre en matière de *médiation pénale* et de *peines alternatives*. Les événements tragiques évoqués par Mme Delruelle engendrent des réactions émotionnelles et subjectives qui ne peuvent influencer l'orientation de la politique.

A l'instar de quelques intervenants précédents, M. Coveliers se déclare également partisan d'un règlement rapide du dossier concernant la reconnaissance des organes représentatifs du culte islamique.

Enfin, l'intervenant insiste auprès du Ministre pour que soit déposé à brève échéance un projet de loi organique de la Sûreté de l'Etat. Les membres d'un service de renseignements étant amenés à gérer des informations particulièrement sensibles, il importe de leur accorder une protection juridique adéquate.

M. Coveliers renvoie également à sa proposition de loi relative aux services de renseignements et de sécurité (Doc. n° 430/1-91/92).

*
* *

Comme la plupart de ses collègues, M. Landuyt manifeste un intérêt particulier pour le projet d'*accélération de la procédure pénale*.

Il suggère d'organiser au Parlement la concertation avec notamment des membres du barreau et de la Ligue des droits de l'homme. Il estime en effet que l'implication directe de ces institutions permettra d'effectuer un travail parlementaire très constructif.

M. Landuyt met le Ministre en garde contre un risque qui pourrait découler de l'instauration hâtive de la procédure pénale accélérée. A l'heure actuelle, plusieurs prisons souffrent en effet de surpopulation. Si l'accélération de la procédure pénale devait entraîner une augmentation du nombre de délinquants condamnés à purger une peine d'emprisonnement, le problème de la surpopulation carcérale se poserait avec encore plus d'acuité à brève échéance.

En outre, tout le monde reconnaît qu'il est absurde d'infliger des peines d'emprisonnement de courte durée. Il faut dès lors rechercher d'autres modes de répression.

M. Landuyt estime qu'il faudra tenir compte de ces éléments lorsqu'il s'agira de mettre en œuvre la procédure pénale accélérée. Celle-ci serait en effet contraire à l'intérêt des victimes si ces dernières devaient constater que le fait d'infliger rapidement un châtiment aux délinquants augmente la surpopulation carcérale et, partant, le nombre des libérations anticipées.

L'accélération de la procédure pénale ne sera profitable à la société que si la répression est correcte et que s'il est dûment tenu compte des intérêts de la victime.

Le Ministre a proposé d'habiliter le parquet à correctionnaliser les crimes. On pourrait peut-être éga-

liseren. Welnu, misschien kan aan het parket eveneens de bijzondere zorg voor de individuele belangen van het slachtoffer worden toegekend.

Er zou geen procedure mogen plaats vinden zonder dat iemand de belangen van de burgerlijke partij ter harte neemt.

De Minister kondigt aan dat psycho-medisch-sociaal personeel zal worden aangenomen voor de uitbouw van *observatie- en behandelingsseenheden* (OBE's) in een groot aantal inrichtingen.

Verder zullen ook sociaal assistenten in dienst worden genomen ter opvolging van de projecten voor de uitvoering van alternatieve straffen.

De heer Van Landuyt wijst op het belang van de *alternatieve bestraffing* in het kader van de toepassing van het snelrecht. Het lid dringt erop aan dat de betrokken diensten, die per definitie buiten de gevangenis werkzaam zijn, ook voldoende bemand zullen worden.

*
* *

De heer Berben stelt vast dat de beleidsnota van de Minister nergens ingaat op de *ontevredenheid in de magistratuur*. Uit recente onderzoeken is nogmaals gebleken dat de magistraten hun bezoldiging als ruim onvoldoende kwalificeren. Hoeveel staat het met de door de Minister in het verleden reeds beloofde weddeaanpassingen?

De spreker vraagt ook de aandacht van de Minister voor een aantal wetsvoorstellen die door hemzelf en leden van zijn fractie werden ingediend. Het betreft de wetsvoorstellen tot herziening van artikel 65 van het Strafwetboek (Stuk n° 611/1 - 91/92), tot wijziging van de wet van 31 mei 1888 tot invoering van de voorwaardelijke invrijheidstelling in het strafstelsel (Stuk n° 624/1 - 91/92) en het wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en het Wetboek van strafvordering en tot instelling van een executierechtbank (Stuk n° 623/1 - 91/92).

*
* *

De Voorzitter wenst nadere toelichting inzake « de verbetering van het geldelijk statuut van de bedienaars van de erediensten en de verhoudingsgewijze aanpassing van de subsidies voor de laïciteit » (zie Beleidsnota, blz. 2). Hij wenst van de Minister gegevens over de ontwikkeling sinds 1985 van de voor de erediensten bestemde kredieten alsook van de subsidies die voor de vrijzinnigen zijn bestemd.

Voorts heeft hij het over de tragedie van Plombières van juli jongstleden, waarbij twee jongeren en een volwassene om het leven werden gebracht door twee drugverslaafden, van wie er een met penitentiaal verlof was. Maatregelen moeten worden genomen om te voorkomen dat dergelijke gebeurtenissen zich opnieuw voordoen.

lement charger le parquet de veiller en particulier aux intérêts de la victime.

Aucun procès ne devrait avoir lieu sans que les intérêts de la partie civile soient défendus.

Le Ministre annonce que du personnel psychomédico-social sera recruté en vue du développement des unités d'orientation et de traitement (UOT) dans un grand nombre d'établissements.

En outre, des assistants sociaux seront engagés pour mettre en œuvre les projets concernant des peines alternatives.

M. Landuyt souligne l'importance des *peines alternatives* dans le cadre de l'accélération de la procédure. Le membre insiste pour que les services concernés, qui, par définition, travaillent en dehors de l'établissement pénitentiaire, disposent également d'un effectif suffisant.

*
* *

M. Berben constate que la note de politique générale du Ministre ne fait aucune allusion au *mécontentement des magistrats*. Pourtant, des enquêtes récentes ont montré une fois de plus que les magistrats considèrent qu'ils sont largement sous-rémunérés. Qu'en est-il des adaptations de traitement qui avaient été promises par le Ministre?

L'intervenant attire également l'attention du ministre sur un certain nombre de propositions de loi qui ont été déposées par lui-même et les membres de son groupe. Il s'agit des propositions de loi modifiant l'article 65 du Code pénal (Doc. n° 611/1 - 91/92), modifiant la loi du 31 mai 1888 établissant la libération conditionnelle dans le système pénal (Doc. n° 624/1 - 91/92) et modifiant le Code judiciaire et le Code d'instruction criminelle et instituant le tribunal de l'application des peines (Doc. n° 623/1 - 91/92).

*
* *

M. le Président souhaite obtenir des précisions en ce qui concerne « l'amélioration du statut pécuniaire des ministres des cultes et l'adaptation proportionnelle des subsides à la laïcité » (voir note de politique générale p. 2). Il demande que le Ministre fournisse des informations sur l'évolution depuis 1985 des crédits destinés aux cultes ainsi que des subsides réservés à la laïcité.

Il évoque par ailleurs la tragédie de Plombières du mois de juillet dernier où deux adolescents et un adulte ont perdu la vie suite à un crime commis par deux toxicomanes dont un se trouvait en congé pénitentiaire. Une réponse doit être apportée pour que de tels événements ne puissent se reproduire.

Tot slot stelt hij de drughandel in de streek van Verviers, met Maastricht als uitvalsbasis, aan de kaak. Hij vraagt maatregelen om die handel ten enenmale onmogelijk te maken.

3. ANTWOORDEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie wil als antwoord op de talrijke vragen allereerst preciseren dat, mochten in de begroting 1993 wijzigingen worden aangebracht, er in de Regering een consensus bestaat om niet te raken aan de begroting van Justitie gelet op de nieuwe en aanzienlijke behoeften waaraan de regering tegemoet wenst te komen (« het contract met de burger »).

Dat de begroting van het Ministerie van Justitie ontoereikend is, moge blijken uit het feit dat de bedragen tegenover 1988 met 40 % gestegen zijn.

Bovendien hebben zowel de Regering als het Parlement een hele kluif aan de huidige begrotingsprocedure die erg stringente termijnen oplegt.

Een ernstige discussie over het algemene beleid van het departement zou wellicht niet eerder mogen worden aangevat dan nadat de beleidsnota is opgesteld, maar dat heeft dan weer het nadeel dat men niet zeker weet of de daarin vervatte voorstellen zullen worden aanvaard. Men zou dan ook een tussenoplossing moeten zoeken.

1. Wetswijzigingen

De beleidsnota geeft geen antwoord op een aantal vragen, want ze heeft alleen betrekking op de beslissingen met een budgettaire weerslag. Dat is onder meer het geval met sommige wetswijzigingen.

Het is de taak van het Parlement te stemmen over de opheffing van de wet op de landloperij, een aangelegenheid die onder de bevoegdheid van de Minister van Volksgezondheid valt. Als die opheffing er komt, zullen ongeveer 400 landlopers op vrije voeten worden gesteld en de instellingen die hen onderdak verleenden, zullen dan gebruikt worden voor de opvang van drugverslaafden.

Overigens geeft de Minister de wens te kennen dat het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming (Stuk n° 532/1-91/92 (B.Z.)), alsmede het wetsontwerp tot afschaffing van de doodstraf (Stuk n° 1765/1-90/91) bij voorrang aan de orde zouden komen.

Inzake het wetsvoorstel van de heer Mayeur betreffende de rechtsbijstand (Stuk n° 40/1-91/92 (B.Z.)) meent de Minister dat het grondig dient te worden behandeld. Er moet nu spoedig werk worden gemaakt van een vermeerdering van de beschikbare middelen.

Il dénonce enfin le trafic de drogue qui s'effectue dans la région verviétoise à partir de Maastricht. Il demande que des mesures soient prises afin qu'il soit mis fin à un tel trafic.

3. REPONSES DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE

En réponse aux nombreuses questions, le *Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice* tient tout d'abord à préciser qu'au cas où des adaptations devraient être apportées au budget 1993, il existe un consensus au sein du Gouvernement pour que le budget de la Justice ne soit pas modifié en raison des nouveaux et importants besoins que le Gouvernement veut rencontrer (contrat avec le citoyen).

Par rapport à 1988, le budget de la Justice a augmenté de 40 %, ce qui démontre son insuffisance.

Par ailleurs, il échet de remarquer que l'actuelle procédure budgétaire est difficile tant pour le Gouvernement que pour le Parlement en raison des délais extrêmement brefs qu'elle impose.

Pour avoir une véritable discussion sur la politique générale du département, il faudrait peut-être rédiger la note de politique avant les discussions budgétaires mais avec l'inconvénient qu'on ne peut savoir si les propositions qu'elle contient seront acceptées. Un juste milieu devrait à cet égard être trouvé.

1. Modifications législatives

Plusieurs questions ne trouvent pas de réponse dans la note de politique générale étant donné qu'elle traduit uniquement les décisions qui ont un impact budgétaire. Ainsi, en va-t-il de certaines modifications législatives.

Il appartient au Parlement de voter l'abrogation de la loi sur le vagabondage, matière qui relève de la compétence du Ministre de la Santé publique. Cette abrogation entraînera la libération d'environ 400 vagabonds. Les institutions qu'ils occupaient seront destinées à accueillir des toxicomanes.

Par ailleurs, le Ministre demande que le projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse (Doc. n° 532/1-91/92 (S.E.)) ainsi que le projet de loi portant abolition de la peine de mort (Doc. n° 1765/1-90/91) soient traités en priorité.

En ce qui concerne la proposition de loi de M. Mayeur relative à l'aide légale (Doc. n° 40/1-91/91 (S.E.)), le Ministre estime qu'elle doit être examinée en profondeur. Actuellement, l'urgence se situe au niveau de l'augmentation des moyens.

In 1993 kan de rechtsbijstand over 244 miljoen frank beschikken en tegen 1994 wordt nog eens 50 miljoen frank extra uitgetrokken.

Ten slotte deelt de Minister mede dat het wetsontwerp betreffende de faillissementen voor advies aan de Raad van State is voorgelegd.

2. Werving van magistraten

De Minister deelt mee dat de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de voorschriften van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de werving en de opleiding van de magistraten een begin van uitvoering heeft gekregen.

Het wervingscollege heeft de laatste hand gelegd aan het opmaken van de programma's van het examen inzake beroepsbekwaamheid en van het vergelijkend toelatingsexamen voor de gerechtelijke stage, die beide door de wet zijn opgelegd.

Die programma's zullen in de loop van de maand oktober worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en het vergelijkend examen en het examen zullen vanaf januari kunnen worden afgelegd.

Zodra de Minister over de uitslagen beschikt, kan hij op grond van de volgorde van de uitslagen van het vergelijkend examen de stagiairs benoemen. De magistraten die geen stage gelopen hebben, zullen alleen voor een benoeming in aanmerking komen mits zij voor een examen inzake beroepsbekwaamheid geslaagd zijn.

3. Erkenning van de islam

De Grondwet verbiedt dat aan een eredienst een vertegenwoordiger wordt opgedrongen. De bedienaren van de eredienst moeten zelf bepalen wie die eredienst bij de burgerlijke overheid vertegenwoordigt. Totnogtoe heeft de islamitische eredienst aan de Minister nog geen dergelijk voorstel gericht.

De Minister herinnert er aan dat hij een voorlopige raad van wijzen heeft ingesteld, maar doet wegens interne ruzies hebben een aantal leden het definitief laten afweten.

Die raad heeft niettemin een verslag overhandigd dat nog door de mohammedaanse gemeenschap moet worden goedgekeurd.

Aangezien de erkenning van de eredienst niet denkbaar is zonder de erkenning van een of andere moskee, heeft de Minister de voorlopige raad opdracht gegeven de achterban te gaan polsen over de vraag of zijn plan daar voldoende bijval vindt.

De heer Mayeur vraagt zich af of men er wel goed aan doet de voor de katholieke godsdienst gehanteerde regeling klakkeloos te doen overnemen door de islamitische bevolking, die uiteraard veel meer individualistisch is ingesteld.

De Minister geeft toe dat die kwestie erg gevoelig ligt aangezien de Grondwet de islamitische eredienst

En 1993, 244 millions seront disponibles pour l'assistance judiciaire et une augmentation supplémentaire de 50 millions est encore prévue pour 1994.

Enfin, il signale que le projet de loi sur les faillites est actuellement soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

2. Recrutement des magistrats

Le Ministre communique que la loi modifiant les règles du code judiciaire relatives au recrutement et à la formation des magistrats du 18 juillet 1991 est entrée dans sa phase d'exécution.

Le collège de recrutement a préparé les programmes de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire prévus par la loi.

Ceux-ci seront publiés dans le courant du mois d'octobre au *Moniteur belge*. Les places vacantes seront ensuite publiées et dès le mois de janvier, il sera possible de passer le concours et l'examen.

A partir du moment où le Ministre sera en possession des résultats, il pourra nommer les stagiaires dans l'ordre des résultats du concours et ne nommera plus les magistrats qui n'ont pas effectué de stage, que sur base de la réussite de l'examen d'aptitude.

3. Reconnaissance de l'islam

Dans le respect de la Constitution, on ne peut imposer une quelconque représentation à un culte. C'est le culte qui doit déterminer qui le représente auprès de l'autorité civile. Actuellement, le Ministre n'est en possession d'aucune proposition de la part du culte islamique.

Il rappelle qu'il a mis sur pied un conseil provisoire des sages où, en raison de dissensions internes, plusieurs démissions ont été enregistrées.

Ce conseil a néanmoins remis un rapport qui doit encore être accepté par la communauté musulmane.

Comme la reconnaissance du culte suppose la reconnaissance de l'une ou l'autre mosquée, le Ministre a chargé le conseil provisoire d'aller voir dans les communautés de base si son projet recevait un soutien suffisant.

M. Mayeur se demande s'il est judicieux de calquer le système que nous avons pour la religion catholique sur le monde musulman qui est par définition beaucoup plus individualisé.

Le Ministre reconnaît qu'il s'agit d'un problème délicat car la Constitution impose l'application au

een regeling oplegt die voor de Westerse erediensten geldt.

4. Voorzitterschap EG-Ministerraad

België zal op 1 juli 1993 gedurende zes maanden het voorzitterschap van de EG-Ministerraad waarnemen.

De Minister van Justitie zal dus de groep TREVI voorzitten. Deze vergaderingen zijn steeds bijzonder interessant en constructief. De EG-landen hebben een vrij goede samenwerking op politiegebied, wat de gerechtelijke zaken betreft, is er echter nog onvoldoende uitwisseling.

In deze materie is nog geen sprake van een communautair beleid, hoogstens van een intergouvernementeel beleid. Om de georganiseerde misdaad efficiënt te bestrijden, zouden de gerechtelijke procedures, ondermeer voor uitleveringen, versoepeld en gemoderniseerd moeten worden.

Op Europees niveau bestaat er geen definitie van het begrip « terrorisme », noch van « georganiseerde misdaad ».

Het is de wens van de Minister dat spoedig een juridisch instrumentarium zou worden gecreëerd voor de bestrijding van de maffia. Indien dat onmogelijk zou blijken met 12 Lid-Staten, zal de Minister trachten om op nationaal vlak vooruitgang te boeken.

5. Europol – Schengen – (SIS/Sirene)

Een lid had vragen over de bevoegdheid van Europol en de mogelijke overlapping met Schengen. De Minister wijst er in de eerste plaats op dat het verdrag tot oprichting van Europa nog in voorbereiding is. Momenteel zal via Europol alleen informatie worden vergaard met het oog op de drugbestrijding.

De Minister is voorstander van een uitbreiding van de bevoegdheid van dit orgaan tot het operationele politiewerk en tot andere delicten. De Minister ontkent dat bij de eerste vergadering over de oprichting van Europol geen Belgische politieambtenaren betrokken waren. Op deze vergadering waren zowel leden van de gerechtelijke politie, van de rijkswacht, van de Algemene Rijkspolitie als van de Dienst Burgerlijke en Criminele Zaken van het Ministerie van Justitie aanwezig.

Het ontwerp houdende goedkeuring van de overeenkomst ter uitvoering van het akkoord van Schengen van 14 juni 1985 van de slotakte, van het Protocol en van de Gemeenschappelijke verklaring, ondertekend te Schengen op 19 juni 1990, werd in de Senaat neergelegd (Stuk n° 464/1).

Het Schengen-Informatiesysteem betreft het centraal verzamelen van gegevens.

culte islamique d'un système qui fonctionne pour les cultes de la civilisation occidentale.

4. Présidence du Conseil de ministres de la Communauté européenne

A partir du 1^{er} juillet 1993, la Belgique assumera la présidence du Conseil de ministres de la CE.

Le Ministre de la Justice présidera dès lors le groupe TREVI. Ces réunions sont toujours particulièrement intéressantes et constructives. Si, au niveau policier, la collaboration est excellente entre les pays de la CE, les échanges sont cependant encore insuffisants en ce qui concerne les affaires judiciaires.

Dans cette matière, on ne peut pas encore parler d'une politique communautaire, mais tout au plus d'une politique intergouvernementale. Pour lutter de manière efficace contre le crime organisé, il serait souhaitable d'assouplir et de moderniser les procédures judiciaires, notamment en matière d'extradition.

Au niveau européen, il n'existe pas de définition de la notion de « terrorisme » ni de celle de « crime organisé ».

Le Ministre souhaite que l'on crée rapidement un arsenal juridique pour lutter contre la mafia. Si cela s'avérait impossible au niveau des Douze, le Ministre tenterait de faire progresser ce dossier au niveau national.

5. Europol – Schengen – (SIS/Sirene)

Un membre a interrogé le Ministre sur la compétence d'Europol et sur un chevauchement éventuel avec les accords de Schengen. Le Ministre fait tout d'abord observer que la convention créant Europol est encore en préparation. On se contentera provisoirement de recueillir par le biais d'Europol des informations en vue de lutter contre le trafic de stupéfiants.

Le Ministre préconise d'étendre la compétence de cet organe aux opérations de police et aux autres délits. Le Ministre dément qu'aucun fonctionnaire de police belge n'ait participé à la première réunion concernant la création d'Europol. Tant des membres de la police judiciaire, de la gendarmerie, de la police générale du Royaume que les membres du Service des affaires civiles et criminelles du Ministère de la Justice ont assisté à cette réunion.

Le projet de loi portant approbation de la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 et de l'Acte final, du Procès-verbal et de la Déclaration commune, signés à Schengen le 19 juin 1990, a été déposé au Sénat (Doc. n° 464/1).

Le système d'information Schengen vise à centraliser des données.

De Overeenkomst geeft een nauwkeurige en volledige opsomming van :

1. De persoonsgegevens die in het SIS mogen worden opgenomen :

Naam en voornaam, geboorteplaats en -datum, geslacht, nationaliteit, ...

2. De categorieën van personen die gesignaleerd kunnen worden :

— personen om wier aanhouding wordt verzocht ter *fine* van uitlevering, op grond van een bevel tot aanhouding of een veroordeling;

— vreemdelingen waaraan de toegang wordt geweigerd ingevolge een nationale beslissing;

— vermiste personen of personen die voor hun eigen veiligheid in bewaring moeten worden gesteld;

— personen die worden gezocht in het kader van gerechtelijke procedures (teneinde de verblijfplaats te kennen van een getuige, van een persoon waarvan een vonnis ter kennis moet worden gebracht, ...);

— personen die aan een onopvallende controle of een gerichte controle onderworpen worden met het oog op de voorkoming van misdrijven.

3. De categorieën van voorwerpen die gesignaleerd kunnen worden :

Het gaat om gestolen, verduisterde of vermiste voorwerpen zoals voertuigen, vuurwapens, identiteitsdocumenten en bankbiljetten.

De Rijkswacht (Centraal Bureau der Opsporingen) is technisch het best uitgerust om voor de werking van het SIS in te staan en werd dus met deze taak belast.

De Sirene's (Supplementary Information Request at the National Entries) zijn geen aparte organismen maar geven aanvulling en ondersteuning bij de gegevensuitwisseling in het kader van Schengen.

De verantwoordelijkheid voor Sirene werd aan de Gerechtelijke politie toevertrouwd, met een adjunct van de rijkswacht.

6. Politietechnieken

De Minister is van oordeel dat de richtlijnen in verband met de politietechnieken beter in een ministeriële omzendbrief dan in een wettekst worden opgenomen. Aldus blijven de richtlijnen confidencieel, zijn ze gemakkelijk wijzigbaar en is de kennisgeving aan de individuele politieman verzekerd. De politiechefs en de magistraten waken over de toepassing van deze richtlijnen.

7. Terrorisme

De AGG (Antiterroristische Gemengde Groep) valt onder de bevoegdheid van de Minister van Binnen-

La Convention énumère de façon précise et limitative :

1. Les éléments personnels pouvant figurer dans le SIS :

Nom et prénom, date et lieu de naissance, sexe, nationalité, ...

2. Les types de personnes pouvant être signalées :

— personnes à arrêter en vue d'extradition, sur base d'un mandat d'arrêt ou d'une condamnation;

— étrangers non admissibles en vertu d'une décision nationale;

— personnes disparues ou qui doivent être gardées en vue de leur propre sécurité;

— personnes à localiser dans le cadre de procédures judiciaires (pour connaître le lieu de résidence d'un témoin, d'une personne à qui un jugement doit être notifié, ...);

— personnes devant faire l'objet d'une surveillance discrète ou d'un contrôle spécifique, à des fins de police préventive.

3. Les types d'objets pouvant être signalés :

Il s'agit d'objets volés, détournés ou égarés tels que véhicules, armes à feu, documents d'identité, billets de banque.

La Gendarmerie (Bureau central des recherches) est l'autorité techniquement la mieux équipée pour assurer le fonctionnement du SIS. Elle a par conséquent été chargée de cette mission.

Les « Sirene » (Supplementary Information Request at the National Entries) ne sont pas des organismes distincts, mais ont une fonction de complément et d'appui dans les échanges d'informations dans le cadre de Schengen.

La responsabilité en ce qui concerne les « Sirene » a été confiée à la police judiciaire, à laquelle est adjoint un membre de la gendarmerie.

6. Techniques policières

Le Ministre estime qu'il est préférable que les directives en matière de techniques policières fassent l'objet d'une circulaire ministérielle plutôt que d'un texte de loi. Ainsi, les directives demeurent confidentielles, peuvent être modifiées plus facilement et être communiquées plus sûrement aux policiers. Les chefs de corps et les magistrats veillent à l'application de ces directives.

7. Terrorisme

Le GIA (Groupe interforces antiterroriste) relève de la compétence du Ministre de l'Intérieur. Ce servi-

landse Zaken. Deze dienst is gespecialiseerd in de bestrijding van georganiseerde criminaliteit en terrorisme. Een pasklare definitie van deze fenomenen is niet voorhanden; ze onderscheiden zich van de gewone criminaliteit door het politiek geïnspireerd karakter en door hun bindingen met financiële milieus.

8. *Gerechtelijke politie*

De heer Coveliers stelde de vraag naar een aflijning van het begrip « politievak » (beleidsnota blz. 2). In de nota wordt een onderscheid gemaakt tussen de administratieve ondersteuning van de politiediensten — die uitgebreid wordt — en het eigenlijke politiewerk.

De Minister is ervan overtuigd dat de politieman in de praktijk daar weinig problemen mee heeft.

9. *Magistraten*

Het ongenoegen in de magistratuur is geen nieuwheid. Er worden inspanningen gedaan om de huisvesting te verbeteren en ook de informatisering van de rechtbanken wordt voortgezet.

Er zijn nog vacatures voor magistraten maar de Minister vraagt zich af of het niet nuttiger is om de administratieve personeelsformatie van de rechtbanken uit te breiden.

Heel wat magistraten beklagen zich erover dat ze het administratief werk zelf moeten doen, vonnissen moeten typen, enzovoort.

Ingevolge de sociale programmatie worden de wedden op 1 november met 3 % verhoogd.

Ook wordt de uitvoering van de maatregelen die reeds in 1992 werd aangevat, gehandhaafd. Het betreft de herwaardering van de functies van jeugd-, onderzoeks- en beslagrechter.

Voorts worden de jaren balie-ervaring (tot 7 jaar) voortaan in aanmerking genomen voor het berekenen van de weddeanciënniteit.

10. *Staatsveiligheid*

De afgelopen jaren was er heel wat beroering rond de rol van de Staatsveiligheid.

Nu deze dienst zich langzaam herstelt en reorganiseert, lijkt het nog te vroeg om, naar aanleiding van een ontwerp van organieke wet, het debat over de inlichtingendienst opnieuw te openen. Overigens is het helemaal niet duidelijk wat deze organieke wet zou dienen te regelen.

Bij de Staatsveiligheid werd nog geen nieuwe Administrateur-Directeur-Generaal benoemd omdat de heer Raes deze betrekking nog steeds inneemt.

11. *Staatsblad*

Het lijkt een mythe te zijn dat de publicaties van het *Staatsblad* steeds met vertraging verschijnen.

ce est spécialisé dans la lutte contre la criminalité organisée et le terrorisme. Ce phénomène n'est guère facile à définir; il se différencie de la criminalité ordinaire par sa motivation d'inspiration politique et par ses liens avec les milieux financiers.

8. *Police judiciaire*

M. Coveliers a demandé des éclaircissements quant à la définition de la notion de « mission de police » (note de politique générale, p. 2). La note établit une distinction entre le soutien administratif des services de police, qui est élargi, et les tâches policières proprement dites.

Le Ministre est convaincu que, dans la pratique, cela pose peu de problèmes aux policiers.

9. *Magistrats*

Le mécontentement de la magistrature n'est pas un phénomène nouveau. Des efforts sont entrepris pour améliorer l'hébergement des juridictions et l'informatisation des tribunaux sera poursuivie.

Il existe encore des emplois vacants dans la magistrature, mais le Ministre se demande s'il ne serait pas plus utile d'étendre le cadre administratif des tribunaux.

De nombreux magistrats se plaignent de devoir effectuer eux-mêmes le travail administratif, de dactylographier les jugements, etc.

En vertu de la programmation sociale, les traitements seront augmentés de 3 % au 1^{er} novembre.

La mise en œuvre des mesures de revalorisation des fonctions de juge de la jeunesse, de juge d'instruction et de juge des saisies, qui a été entamée en 1992, sera maintenue.

En outre, les années de barreau (7 ans au maximum) seront prises en considération pour le calcul de l'ancienneté pécuniaire.

10. *Sûreté de l'Etat*

Ces dernières années, le rôle de la Sûreté de l'Etat a soulevé de vives controverses.

A présent que ce service se remet et se réorganise peu à peu, il paraît prématuré de rouvrir le débat concernant les services de renseignements à l'occasion de l'examen d'un projet de loi organique. On ne sait d'ailleurs pas trop ce que cette loi organique devrait en fait régler.

A la Sûreté de l'Etat, aucun nouvel administrateur-directeur général n'a encore été nommé du fait que M. Raes exerce toujours cette fonction.

11. *Moniteur belge*

L'affirmation selon laquelle les publications du *Moniteur belge* paraîtraient toujours en retard n'est qu'un mythe.

Momenteel zou het *Staatsblad* alleen nog een achterstand hebben van 8 tot 9 weken voor de publicatie van akten van VZW's.

Deze achterstand zou over een maand weggewerkt zijn. Voor het overige gebeuren alle publicaties binnen een zeer korte termijn.

12. Snelrecht

De Minister onderstreept dat snelrecht niet bedoeld is voor de bestraffing van kleine criminaliteit, wel voor de zogenaamde « stadscriminaliteit ». Snelrecht zou kunnen worden toegepast bij een betrapting op heterdaad, op voorwaarde dat het slachtoffer vergoed wordt, de dader bekentenissen aflegt en er geen vooronderzoek of strafonderzoek noodzakelijk is.

In een eerste plan was het de bedoeling dat de dader van een delict dat in aanmerking zou komen voor de toepassing van het snelrecht, binnen een termijn van 24 uur voor de rechtbank zou worden gebracht.

De termijn van 24 uur werd voorgesteld om te vermijden dat een aanhoudingsbevel zou moeten worden afgeleverd.

Dit voorstel stootte op bijzonder veel weerstand. De rechten van de verdediging zouden geschonden worden, de rechtbanken waren onvoldoende uitgerust voor dit werk, enz.

Het nieuwe voorstel van de Minister voorziet in drie mogelijkheden, naargelang de ernst van de feiten.

1. Een dader van een minder ernstig misdrijf, wiens gedrag evenwel positief geëvalueerd wordt, die nog geen gerechtelijk verleden heeft en die bovendien het slachtoffer vergoedt en zijn excuses aanbiedt, kan genieten van een « strafbemiddeling ». Een « strafbemiddeling » is geen veroordeling en wordt voorgesteld door een parket-magistraat.

2. Voor iets ernstigere feiten zou de behandeling voor de rechtbank onmiddellijk worden vastgesteld binnen een termijn van 10 dagen tot maximaal 6 weken. De dader van een misdrijf zal in dat geval weten dat hij een veroordeling riskeert en zal waarschijnlijk minder gemakkelijk recidiveren dan wanneer de justitie met vertraging op het misdrijf zou reageren.

3. Tenslotte wordt ook een bijzondere procedure voorzien voor vrij ernstige misdrijven die evenwel geen strafonderzoek of voorlopige hechtenis vereisen. In dat geval zou een rechter — maar geen onderzoeksrechter want die onderzoekt « à charge » en « à décharge », wat bijzonder tijdrovend is — een vrijheidsberoving kunnen opleggen.

Een eerste bevel zou maximum 5 dagen geldig blijven en nadien eventueel nog bevestigd kunnen worden.

Ondertussen zou de onderzoeksrechter zich uitsluitend kunnen bezighouden met de grote dossiers.

A l'heure actuelle, le *Moniteur belge* aurait encore un retard de 8 à 9 semaines pour la publication des actes des ASBL.

Ce retard devrait être résorbé dans un mois.

Pour le reste, toutes les publications s'effectuent à très bref délai.

12. Procédures accélérées

Le Ministre souligne que les procédures accélérées ne visent pas la petite criminalité, mais la « criminalité urbaine ». Les procédures accélérées pourraient être utilisées en cas de flagrant délit, à condition que la victime soit indemnisée, que l'auteur fasse des aveux et qu'aucune information ou instruction ne soient nécessaires.

Dans un premier temps, il était prévu que l'auteur d'un délit qui pourrait donner lieu à une procédure accélérée serait déféré au tribunal dans un délai de 24 heures.

Ce délai de 24 heures avait été proposé pour éviter qu'un mandat d'arrêt doive être décerné.

Cette proposition a soulevé de vives oppositions, nombreux étant ceux qui ont estimé qu'elle porterait atteinte aux droits de la défense et que les tribunaux n'étaient pas suffisamment équipés pour s'acquitter de cette tâche.

La nouvelle proposition du Ministre prévoit trois possibilités en fonction de la gravité des faits.

1. L'auteur d'une infraction d'une moindre gravité, dont la conduite est cependant jugée bonne, qui n'a pas encore de passé judiciaire et qui, en outre, indemnise sa victime et présente ses excuses, peut bénéficier d'une médiation pénale. Une médiation pénale n'est pas une condamnation et est proposée par un magistrat du parquet.

2. Les faits plus graves feraient l'objet d'une fixation immédiate à dix jours ou six semaines au maximum. L'auteur d'un délit saura dans ce cas qu'il risque une condamnation et récidivera probablement moins facilement que si la justice réagissait tardivement au délit.

3. Il est enfin prévu une procédure particulière pour les délits relativement graves, mais qui ne requièrent pas pour autant d'instruction ou de détention préventive. Dans ce cas, un juge et non un juge d'instruction, parce que celui-ci instruit à charge et à décharge, ce qui prend énormément de temps, pourrait prononcer une garde à vue.

Un premier mandat resterait valable pendant cinq jours au maximum et pourrait éventuellement être confirmé ultérieurement.

Entre-temps, le juge d'instruction pourrait se consacrer exclusivement aux dossiers importants. La

Voor de eenvoudige zaken zou het snelrecht worden toegepast.

Een wetsontwerp over de strafbemiddeling en een ontwerp over de alternatieve bestraffing zullen spoedig bij het parlement worden ingediend.

Er werd gevraagd waarom de strafinrichtingen sociaal assistenten in dienst zullen nemen ter opvolging van de projecten voor de uitvoering van alternatieve straffen, terwijl de alternatieve bestraffing per definitie buiten de gevangenis moet gebeuren.

De Minister antwoordt daarop dat ook een alternatieve straf onder de strafuitvoering valt.

Een alternatieve straf wordt als een probatiemaatregel beschouwd en voor de begeleiding worden dus probatie-assistenten ingezet.

Ondertussen wordt de uitvoering van de straf (gevangenisstraf of geldboete) uitgesteld of wordt de uitspraak opgeschort. Het spreekt echter vanzelf dat de probatie-assistenten niet in de gevangenis tewerkgesteld worden.

13. Strafwitvoering

De reïntegratie van gevangenen in de maatschappij is vaak een probleem. Nochtans is de resocialisatie één van de doelstellingen van de gevangenisstraf.

Tijdens de vakantie hebben zich ernstige feiten voorgedaan waarbij gedetineerden betrokken waren, verschillende leden hebben dit aangehaald.

De discussies over de strafuitvoering zijn bijgevolg weer hoog opgelopen.

Moet de voorwaardelijke invrijheidstelling worden afgeschaft ?

De Minister meent van niet. De voorwaardelijke invrijheidstelling is immers een manier om de reïntegratie in de maatschappij op een gecontroleerde manier te laten verlopen. De ex-gevangene moet zich regelmatig melden en moet bepaalde voorwaarden respecteren.

Bovendien geeft de mogelijkheid tot voorwaardelijke invrijheidstelling een perspectief aan de gedetineerde, wat zijn gedrag gunstig zal beïnvloeden.

Met penitenciarie verlopen waren er totnogtoe geen ernstige problemen. Op 3 500 verlopen (1991) liep het slechts 16 keer mis, nooit waren gedetineerden echter bij een misdaad betrokken.

De penitenciarie infrastructuur volstaat momenteel echter niet om het groeiend aantal veroordeelden op te vangen. Toch mag het penitenciarie beleid in geen geval worden bepaald door de overbevolking in de gevangenissen.

De Minister vraagt dat de nodige budgettaire inspanningen zouden worden gedaan om de opvangcapaciteit van de gevangenissen te vergroten zodat de gedetineerden op menswaardige manier hun straf

procedure versneld zou worden toegepast voor de meest eenvoudige zaken.

Un projet de loi relatif à la médiation pénale et un projet concernant l'application de peines alternatives seront prochainement déposés au Parlement.

Un membre a demandé pourquoi les établissements pénitentiaires allaient engager des assistants sociaux pour assurer le suivi des projets relatifs à l'application des peines alternatives, alors que ces peines doivent, par définition, être purgées en dehors du milieu carcéral.

Le Ministre fait observer à ce sujet qu'une peine alternative relève également de la procédure d'exécution des peines.

Ce type de peine est considéré comme une mesure de probation et des assistants de probation assureront l'accompagnement des personnes condamnées à ces peines.

Pendant la durée de cette période probatoire, l'exécution de la peine (emprisonnement ou amende) est différée ou le prononcé est suspendu. Il est toutefois évident que les assistants de probation n'exerceront pas leurs fonctions dans les prisons.

13. Exécution des peines

La réinsertion sociale des détenus pose fréquemment des problèmes. Or, cette resocialisation est précisément l'un des objectifs de la peine d'emprisonnement.

Plusieurs membres ont évoqué les événements graves qui se sont produits pendant les vacances et dans lesquels étaient impliqués des détenus.

Ces faits tragiques ont eu pour effet de relancer le débat sur l'exécution des peines.

Faut-il supprimer le système de libération conditionnelle ?

Le Ministre répond par la négative. La libération conditionnelle constitue en effet une manière d'assurer de façon contrôlée la réinsertion dans la société. L'ancien prisonnier doit se présenter régulièrement et doit respecter certaines conditions.

En outre, la possibilité d'une libération conditionnelle ouvre des perspectives au détenu, ce qui a une incidence positive sur sa conduite.

Les congés pénitentiaires n'ont jusqu'à présent posé aucun problème sérieux. Alors que 3 500 congés ont été accordés en 1991, des problèmes ne se sont posés que dans 16 cas et jamais des détenus n'ont été impliqués dans un crime.

Il est un fait que l'infrastructure pénitentiaire est pour l'instant insuffisante pour pouvoir faire face à l'accroissement du nombre de condamnés, mais la politique pénitentiaire ne peut en aucun cas être dictée par la surpopulation des prisons.

Le Ministre demande que l'on fasse les efforts budgétaires nécessaires pour augmenter la capacité d'accueil des prisons, de manière que les détenus puissent purger leur peine en toute dignité et que la

zouden kunnen doorbrengen en de maatschappij voldoende zou beschermd zijn tegen gevaarlijke criminelen.

De Minister is zeker geen tegenstander van de executierechtbank, op voorwaarde dat daarvoor bijzondere middelen vrijgemaakt worden en personeel kan aangeworven worden. De werkbelasting van de magistraten kan niet zonder meer vergroot worden.

14. *Drugs*

Het probleem van de toxicomanen in de gevangenis krijgt bijzondere aandacht.

De Minister overweegt om deze categorie van gedetineerden in bijzondere instellingen onder te brengen. Een overleg met de Gemeenschappen is dienangaande gestart.

De Minister is het met de Voorzitter eens dat de controle aan de grens voor de invoer van drugs moet verscherpt worden. Een plan voor systematische controle van alle doorgangen naar Maastricht wordt bestudeerd.

15. *Dienst crimineel beleid*

Deze dienst zal een overleg met de diensten van de Minister van Binnenlandse Zaken organiseren zodat preventief en repressief beleid op mekaar kunnen worden afgestemd.

De Rapporteur,

De Voorzitter,

P. DESMET

Y. YLIEFF

II. — ADVIES

(rapporteur : Mevr. de T^r Serclaes)

1. Uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken

Het regeringsamendement n° 1 (Stuk n° 664/3) bevat, voor wat de sectie 12 « Justitie » betreft een besparing van 50 miljoen frank op het bestaansmiddelenprogramma van de organisatieafdeling 56 (gewone rechtsmachten).

Dit houdt concreet in dat de kredieten voor de gerechtskosten niet met 100 miljoen frank maar slechts met 50 miljoen frank zullen worden verhoogd.

Deze besparing is verantwoord, omdat het betrokken krediet in de loop der jaren reeds aanzienlijk werd verhoogd (tussen 1988 en 1992 was er bijna een verdubbeling).

Ter informatie deelt de Minister mee dat hij aan het departement heeft gevraagd om een interne audit uit te voeren over het beheer van de gerechtskosten, die overigens een minder sterke stijging kennen

société soit suffisamment protégée contre les criminels dangereux.

Le Ministre n'est pas opposé à la création d'un tribunal de l'application des peines, à condition que des moyens particuliers soient dégagés à cet effet et que le personnel nécessaire puisse être recruté. On ne peut pas simplement accroître la charge de travail des magistrats.

14. *Stupéfiants*

Une attention particulière est portée au problème des toxicomanes dans les prisons.

Le Ministre envisage de placer cette catégorie de détenus dans des établissements spéciaux. Le problème fait actuellement l'objet d'une concertation avec les Communautés.

Le Ministre est d'accord avec le président pour dire qu'il faut renforcer le contrôle en matière de passage de drogues à la frontière. Un plan de contrôle systématique de tous les points de passage vers Maastricht est actuellement à l'étude.

15. *Service politique criminelle*

Ce service organisera une concertation avec les services du Ministre de l'Intérieur afin que la politique préventive et la politique répressive puissent être harmonisées.

Le Rapporteur,

Le Président,

P. DESMET

Y. YLIEFF

II. — AVIS

(rapporteur : Mme de T^r Serclaes)

1. Exposé du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques

L'amendement n° 1 du Gouvernement (Doc. n° 664/3) tend à réaliser, en ce qui concerne la section 12, Justice, une économie de 50 millions de francs sur le programme de subsistance de la division organique 56 (juridictions ordinaires).

Cela signifie concrètement que les crédits afférents aux frais de justice ne seront pas augmentés de 100 millions de francs mais seulement de 50 millions de francs.

Cette économie se justifie du fait que le crédit en question a déjà été considérablement augmenté au fil des années (il a pratiquement doublé entre 1988 et 1992).

Le Ministre déclare à titre d'information qu'il a demandé au département d'exécuter un audit externe sur la gestion des frais de justice, dont l'augmentation est d'ailleurs moins importante que prévue.

dan verwacht. Deze gegevens zullen beschikbaar zijn in de loop van januari 1993 en zullen dan kunnen aangewend worden in het eerste begrotingsconclaaf van dat jaar.

De Minister antwoordt vervolgens op de opmerking van het Rekenhof betreffende het programma 12.51.1 (onderhoud en hulp aan gedetineerden) dat van 853,7 miljoen frank tot 764,2 miljoen frank wordt teruggebracht. Dit programma betreft de aankoop van kledij, sportartikelen, medicatie, toiletgerief en dergelijke voor gedetineerden. Op de kledij wordt ± 20 miljoen frank bespaard, op sportartikelen, klein keukengerief en toiletgerief ± 60 miljoen frank.

Het Bestuur der Strafinrichtingen wijst aan elke inrichting een « enveloppe » toe om de betrokken uitgaven te financieren. Tevens wordt aan de strafinstellingen gevraagd om die uitgaven te beheersen.

Door verder de subsidiëring van de autonome instelling van Merksplas met 10 miljoen frank te verminderen, kan in totaal een besparing van 89,5 miljoen frank worden gerealiseerd.

2. Bespreking

a. Procedure

Verscheidene leden hebben kritiek bij de begrotingsprocedure. De bespreking van de beleidsnota en het advies over de algemene uitgavenbegroting dat moet uitgebracht worden aan de commissie voor de begroting, geven aanleiding tot gelijkaardige besprekingen.

Zij stellen voor om in de toekomst een debat te houden, na de indiening van de algemene uitgavenbegroting.

b. Vragen van de leden

Mevrouw Vogels heeft een opmerking bij de voorstelling van de begroting. Zij verwijst naar blz. 24 van de « commentaar en opmerkingen bij het begrotingsjaar 1993 » van het Rekenhof.

Het Rekenhof stelt vast dat de begroting nieuwe programma's voorziet (voor Justitie is dat het « Contract met de burger », een vrij lapidaire naam, zo merkt het Rekenhof nog op) die in feite geen nieuwe activiteiten creëren maar gewoon aansluiten op bestaande programma's waarvoor thans bijkomende middelen worden uitgetrokken.

Mevrouw Vogels sluit zich aan bij deze kritiek. Dit is dubbel gebruik, voor dezelfde activiteiten worden zowel in het « politiek » programma als in de uitgavenbegroting kredieten voorzien. Zo bevat, voor wat Justitie betreft, het nieuw programma 12.40.2 kre-

Les résultats de cet audit seront disponibles dans le courant de janvier 1993 et pourront donc être utilisés dans le cadre du premier conclave budgétaire de cette année.

Le Ministre répond ensuite à l'observation de la Cour des comptes relative au crédit afférent au programme 12.51.1 (entretien et aide au détenus) qui est ramené de 853,7 millions de francs à 764,2 millions de francs. Ce programme concerne l'achat de vêtements, d'articles de sport, de médicaments, d'articles de toilette, etc. pour les détenus. L'économie réalisée sur l'habillement s'élève à environ 20 millions de francs et celle réalisée sur les articles de sport et les ustensiles de cuisine est de l'ordre de 60 millions de francs.

L'administration des établissements pénitentiaires alloue à chaque établissement une « enveloppe » destinée à financer les dépenses concernées. Il est également demandé aux établissements pénitentiaires de maîtriser ces dépenses.

En réduisant en outre de 10 millions de francs la subvention allouée à l'établissement autonome de Merksplas, on dégagera une économie totale de 89,5 millions de francs.

2. Discussion

a. Procédure

Plusieurs membres critiquent la procédure budgétaire. L'examen de la note de politique et l'avis sur le budget général des dépenses qui doit être donné à la Commission du Budget donnent lieu à des discussions analogues.

Ils proposent d'organiser un seul débat à l'avenir et ce, après le dépôt du budget général des dépenses.

b. Questions des membres

Mme Vogels formule une observation en ce qui concerne la présentation du budget. Elle se réfère à la page 22 des « commentaires et observations sur les projets de budgets de l'Etat pour l'année budgétaire 1993 », formulés par la Cour des comptes.

La Cour des comptes constate que le budget prévoit de nouveaux programmes (pour la Justice, il s'agit du « contrat avec le citoyen », ce qui constitue un libellé assez lapidaire, ainsi que le fait observer la Cour des comptes), qui ne créent en fait pas de nouvelles activités mais se rapportent simplement à des activités ou à des programmes existants pour lesquels des moyens supplémentaires sont accordés aujourd'hui.

Mme Vogels se rallie à cette critique. Il s'agit d'un double emploi, puisque des crédits sont prévus pour les mêmes activités tant au programme politique qu'au budget général des dépenses. Ainsi, en ce qui concerne la Justice, le nouveau programme 12.40.2

dieten voor de uitbouw van het strafregister terwijl de gewone uitgaven in dit verband opgenomen blijven in het vroeger bestaand programma 12.40.01.

De heer Vande Lanotte deelt deze kritiek niet. Het Rekenhof heeft technisch misschien gelijk maar op politiek gebied is de creatie van nieuwe activiteiten-programma's perfect verdedigbaar.

De heer De Clerck wenst de stand van zaken te kennen in verband met de uitvoering van de wet van 18 juli 1991 houdende wijziging van de voorschriften van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de opleiding en de werving van magistraten.

Voorts vraagt het lid toelichting over het systeem dat voor slachtofferhulp werd uitgewerkt. *De heer De Clerck* wenst gegevens te krijgen over de spreiding van de infrastructuurwerken aan de gebouwen van het departement van Justitie.

Tot slot wenst de spreker te vernemen welke studietoelichting er momenteel met opdrachten voor justitie zijn belast.

Mevr. Merckx-Van Goey verwijst naar de krediet-tabel die op afdeling 63 « Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer » een bedrag van 20 miljoen voorziet.

Zullen deze kredieten nog toereikend zijn nu de commissie binnenkort, ingevolge de stemming van het wetsontwerp tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, volheid van bevoegdheid krijgt? De commissie, die reeds voor de sociale kruispunt-bank werd ingesteld, zal vermoedelijk naar aanleiding van de inwerkingtreding van de nieuwe wet, bijzondere uitgaven moeten doen.

Het lid wenst ook te vernemen of er op de begroting voor Justitie kredieten werden voorzien voor het Nationaal Raadgevend Comité voor bioëthiek, waar de departementen Justitie en Volksgezondheid gezamenlijk bij betrokken zijn.

De Voorzitter wenst een toelichting met betrekking tot afdeling 59 « Bestuur van de eredienssen, giften, legaten en stichtingen ». De Minister verwees in zijn beleidsnota naar de regeringsmaatregel om de wedden van de bedienaars van de erediens te verhogen tot op het niveau van de wedde van opsteller van de ministeries. De nota kondigt tevens aan dat de subsidie voor de laïciteit wordt aangepast.

De Voorzitter merkt op dat het *in concreto* gaat over een bedrag van 95 miljoen voor de laïciteit en 3 miljard voor de erediens. Kan er dan nog sprake zijn van een verhoudingsgewijze aanpassing?

De heer Verwilghen brengt het probleem van de informatisering van de gerechten ter sprake.

De aankooppolitiek van het departement inzake bureautica schijnt niet steeds tegemoet te komen aan de vraag van de rechtbanken. Wat de informatica zelf betreft, zou moeten worden gekozen voor een geïntegreerd systeem. De software moet specifiek

contient des crédits destinés au « développement du casier judiciaire », alors que les dépenses ordinaires à cet effet figurent toujours au programme existant 12.40.0.

M. Vande Lanotte ne souscrit pas à cette critique. La Cour des comptes a peut-être raison sur le plan technique, mais sur le plan politique, la création de nouveaux programmes d'activité est parfaitement défendable.

M. De Clerck demande où en est l'exécution de la loi du 18 juillet 1991 modifiant les règles du Code judiciaire relatives à la formation et au recrutement des magistrats.

Le membre demande par ailleurs des précisions en ce qui concerne le système qui a été élaboré en matière d'aide aux victimes. Il souhaiterait disposer de données chiffrées relatives à la répartition des travaux d'infrastructure effectués aux bâtiments appartenant au département de la Justice.

L'intervenant demande enfin quelles commissions d'études sont actuellement chargées de missions pour la Justice.

Mme Merckx-Van Goey attire l'attention sur le tableau des crédits, qui prévoit un montant de 20 millions de francs pour la division 63 « Commission de la protection de la vie privée ».

Ces crédits seront-ils encore suffisants à présent qu'à la suite du vote du projet de loi relatif à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, la Commission dispose de la plénitude de ses compétences. La Commission, qui a été créée dès avant la Banque-carrefour de la sécurité sociale, devra probablement faire face à des dépenses supplémentaires après l'entrée en vigueur de cette nouvelle loi.

Le membre demande par ailleurs si des crédits ont été prévus au budget de la Justice pour le Comité consultatif national de bioéthique, qui relève des départements de la Justice et de la Santé publique.

Le Président demande une précision à propos de la division 59 « Administration des cultes, dons, legs et fondations ». Dans sa note de politique, le Ministre a fait état de la décision du Gouvernement de relever les rémunérations des ministres du culte au niveau des traitements des rédacteurs des ministères. On peut également lire dans la note que la subvention pour la laïcité sera adaptée.

Le Président fait observer qu'il s'agit concrètement d'un montant de 95 millions pour la laïcité et de 3 milliards pour les cultes. Dès lors, peut-on encore parler d'une adaptation proportionnelle?

M. Verwilghen aborde le problème de l'informatisation des juridictions.

La politique d'achat du département en matière de bureautique ne semble pas toujours adaptée à la demande des tribunaux. En ce qui concerne l'informatique proprement dite, il faudrait opter pour un système intégré. Le logiciel doit être conçu en fonc-

ontwikkeld worden voor de behoeften van de rechtbanken. Wordt daar wel voldoende rekening mee gehouden ?

De spreker heeft ook aandacht voor het wervingscollege van de magistraten.

Biedt het nieuwe systeem van aanwervingen, dat binnenkort in de praktijk wordt omgezet, wel voldoende waarborgen aan de kandidaat-magistraten ? De heer Verwilghen vreest dat teveel stagiairs zullen worden gerecruteerd en dat sommigen, ondanks een stage van 3 jaar, nooit voor een benoeming in aanmerking zullen komen.

Het lid wenst de stand van zaken te kennen betreffende de Dienst voor crimineel beleid.

Verder ondervraagt de heer Verwilghen de Minister over de toepassing van de alternatieve straffen. Hoe wordt de begeleiding bij de uitvoering van deze straffen georganiseerd, welke ambtenaren zijn daarbij betrokken ?

De spreker wenst een overzicht te krijgen van de middelen die aan slachtofferhulp worden besteed.

Tot slot gaat het lid in op de plannen van de Minister voor het instellen van een versnelde strafprocedure. Is het overleg dat terzake werd beloofd al opgeschoten ? Deze hervorming bevat diverse aspecten. Op welke manier zal dit doorgevoerd worden ?

c. Antwoorden van de Minister

Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer kreeg in 1992 een voorschot van 30 miljoen frank toegewezen dat bestemd was voor de noodzakelijke kosten die zouden worden gemaakt voor de inwerkingtreding van de wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Tevens werd bij het Ministerie voor Ambtenarenzaken een aanvraag ingediend voor bijkomend contractueel personeel.

Nationaal Raadgevend Comité voor bioëthiek

Vermits het departement van Justitie samen met Volksgezondheid verantwoordelijk is voor de Raad voor bioëthiek, zijn daar op de begroting ook kredieten voor voorzien.

Magistraten

Het wervingscollege voor de magistraten heeft ontwerpen klaargemaakt voor de vergelijkende wervingsexamens en voor de examens inzake beroepsbekwaamheid. Deze ontwerpen zullen spoedig door een ministerieel besluit worden geofficialiseerd.

Er wordt een lijst van vacante betrekkingen opgesteld en de eerste examens zullen in januari kunnen doorgaan.

tion des besoins des tribunaux. Tient-on suffisamment compte de cet impératif ?

L'intervenant s'intéresse également au collège de recrutement des magistrats.

Le nouveau système de recrutement qui sera prochainement appliqué, offre-t-il vraiment des garanties suffisantes aux candidats-magistrats ? M. Verwilghen craint que l'on recrute trop de stagiaires et que certains d'entre eux n'aient jamais l'occasion, même après un stage de trois ans, d'être nommés.

Par ailleurs, le membre s'enquiert de l'état d'avancement du dossier relatif à la création du Service de politique criminelle.

M. Verwilghen interroge en outre le Ministre au sujet de l'application des peines alternatives. Comment est organisé l'accompagnement dans le cadre de l'exécution de ces peines et à quels fonctionnaires cette tâche est-elle confiée ?

L'intervenant aimerait aussi avoir un aperçu des moyens affectés à l'aide aux victimes.

Enfin, le membre évoque les plans du Ministre en matière d'accélération de la procédure pénale. La concertation promise à ce sujet a-t-elle déjà progressé ? Cette réforme comporte plusieurs aspects. De quelle manière sera-t-elle mise en œuvre ?

c. Réponses du Ministre

Commission de la protection de la vie privée

La Commission de la protection de la vie privée s'est vu accorder en 1992 une avance de 30 millions de francs destinée à couvrir les frais qu'elle serait amenée à exposer pour l'entrée en vigueur de la loi sur la protection de la vie privée.

Une demande a également été introduite auprès du Ministre de la Fonction publique en vue d'obtenir du personnel contractuel supplémentaire.

Comité consultatif national de bioéthique

Le Comité consultatif national de bioéthique relevant à la fois du département de la Justice et de celui de la Santé publique, des crédits ont également été inscrits à ce titre au budget de ce département.

Magistrats

Le collège de recrutement des magistrats a préparé des projets pour les concours de recrutement et les examens d'aptitude professionnelle. Ces projets seront officialisés à bref délai par un arrêté ministériel.

Le département dresse actuellement la liste des emplois vacants et les premiers examens pourront être organisés en janvier.

Er is geen gevaar dat teveel geslaagden voor het examen tot de stage worden toegelaten. De lijst met vacante betrekkingen voor het eerste examen werd opgesteld in functie van de vacatures die zich in 1996 zullen voordoen. 80 % van deze betrekkingen wordt opengesteld voor de geslaagden in het vergelijkend wervingsexamen, die na de stage van drie jaar voor een benoeming in aanmerking komen.

In concreto gaat het over 32 à 35 betrekkingen.

Uiteraard zal het aantal vacatures uiteindelijk hoger zijn dan wat uitsluitend op basis van de natuurlijke afvloeiingen kan worden geschat. Die bijkomende betrekkingen zullen kunnen worden toegewezen aan de geslaagden voor een examen van beroepsbekwaamheid.

Gebouwen

De Minister beaamt dat de gebouwen van de justitie, zowel de gerechtsgebouwen als de gevangenissen, aan renovatie toe zijn. De infrastructuurwerken die in een aantal gebouwen werden aangevat, verlopen zeer traag. De Minister meent dat hier een bijkomende inspanning voor moet worden geleverd. Hijzelf blijft aandringen bij de Regie der Gebouwen.

Studiecommissies

Momenteel zijn een 4-tal niet-geïstitutionaliseerde studiecommissies werkzaam.

Een eerste commissie is belast met de wijziging van de wet op het notariaat. Deze commissie heeft reeds een wetsontwerp klaar dat aan de Minister-raad wordt voorgelegd. Een andere commissie bestudeerde de wet op het faillissement. Het ontwerp is ondertussen ingediend bij de Kamer. Verder zijn er nog de commissies « Franchimont » (Strafwetboek) en « Cornelis » (wetsontwerp jeugdbescherming).

Slachtofferhulp

Op elk parket zal een magistraat worden aangewezen die zich specifiek met slachtofferhulp moet bezighouden. De taak van deze magistraat bestaat in hoofdzaak uit het geven van informatie over de procedure. Bij de Hoven van Beroep zal tevens een gespecialiseerde dienst worden opgericht die met de opvang van slachtoffers wordt belast.

Deze diensten worden opgericht met de kredieten die in « het contract met de burger » voor slachtofferhulp worden voorzien. Zij worden bemand door sociaal assistenten.

Aldus zullen 16 sociaal assistenten uitsluitend met slachtofferhulp belast zijn, 40 sociaal assistenten zullen worden ingeschakeld bij de strafbemiddeling terwijl nog eens 68 maatschappelijk werkers worden ingezet voor het begeleiden van de dienstverlening.

Il n'y a pas de risque qu'un nombre trop important de lauréats de l'examen soient admis au stage. En ce qui concerne le premier examen, la liste des emplois vacants a été établie en fonction des vacances qui surviendront en 1996. Quatre-vingt pour cent de ces emplois seront accessibles aux lauréats du concours de recrutement, qui seront susceptibles d'être nommés après le stage de trois ans.

Il s'agit concrètement de 32 à 35 emplois.

Il va de soi que le nombre de vacances sera en définitive plus élevé que l'estimation qui a été faite sur la seule base des départs naturels. Ces emplois supplémentaires pourront être attribués aux lauréats d'un examen d'aptitude professionnelle.

Bâtiments

Le Ministre admet que les bâtiments de la Justice, tant ceux qui abritent les tribunaux que ceux qui habitent des établissements pénitentiaires, ont besoin d'être rénovés. Les travaux d'infrastructure qui ont débuté dans un certain nombre de bâtiments, se déroulent à un rythme très lent. Le Ministre estime qu'un effort supplémentaire devrait être réalisé dans ce domaine. Pour sa part, il continue d'insister dans ce sens auprès de la Régie des Bâtiments.

Commissions d'étude

Quatre commissions d'étude non institutionnalisées, travaillent actuellement.

Une première commission est chargée de préparer la modification de la loi sur le notariat. Cette commission a déjà rédigé un projet de loi qui sera soumis au Conseil des ministres. Une autre commission s'est penchée sur la loi sur les faillites. Entre-temps, le projet a été déposé à la Chambre. Il faut également mentionner les commissions « Franchimont » (Code pénal) et « Cornelis » (projet de loi relatif à la protection de la jeunesse).

Aide aux victimes

Chaque parquet recrutera un magistrat spécialement chargé d'assurer l'aide aux victimes. Sa tâche consistera essentiellement à donner des informations relatives à la procédure. Un service spécialisé chargé de l'accueil des victimes sera également créé auprès des cours d'appel.

Ces services seront créés grâce aux crédits prévus pour l'aide aux victimes dans le cadre du « contrat avec le citoyen » et leur personnel sera constitué d'assistants sociaux.

Ainsi, 16 assistants sociaux seront exclusivement chargés de l'aide aux victimes, 40 assistants sociaux auront en charge la médiation pénale et 68 travailleurs sociaux seront chargés de l'accompagnement des travaux d'intérêt général.

Mevrouw Dillen merkt op dat er een gevaar voor overlapping bestaat met de diensten die in het kader van de veiligheidscontracten met de grote steden werden opgericht.

De Minister is zich daarvan bewust. Het is van groot belang dat de initiatieven van de steden, de gemeenschappen (die bevoegd zijn voor de sociale hulpverlening) en de parketten goed gecoördineerd worden.

Laïciteit

De Minister legt uit dat de vorige regeringen steeds een « inhaalbeweging » voor de vrijzinnigen vooropstelden.

De subsidies voor de laïciteit werden telkens met 10 % verhoogd, om het even welke de evolutie was van de subsidies voor de erkende erediensten.

Bij deze verhoging van 10 % moet de « verhoudingsgewijze aanpassing » ingevolge de verhoging van de wedden van de bedienaars van de eredienst worden gevoegd.

Het centrum voor de laïciteit is belast met het beheer van de overheidssubsidies en bepaalt dus autonoom de wijze van verdeling.

Informatica

De Minister deelt de mening van de heer Verwilghen dat informatica slechts efficiënt kan zijn indien een geïntegreerd systeem wordt ingevoerd.

De Minister deed reeds heel wat inspanningen voor de informatisering van de gerechten. In 1993 wordt daarvoor 250 miljoen voorzien. Momenteel kan het beheer van de rol reeds geïnformatiseerd gebeuren, de boekhouding komt later aan de beurt.

Dienst voor crimineel beleid

Deze dienst zal de nodige ondersteuning bieden bij het opstellen van een homogeen crimineel beleid. Daartoe zullen statistische en andere gegevens worden verzameld.

Het koninklijk besluit betreffende de organisatie van deze dienst werd aan de Raad van State voorgelegd.

Alternatieve straffen

Er zullen binnenkort twee ontwerpen aan het Parlement worden voorgelegd die een wettelijke basis moeten bieden aan de alternatieve bestraffing. Daartoe wordt in de wet van juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie een artikel 1bis ingevoerd.

Dit artikel zal een wettelijke basis geven aan de alternatieve straf (bijvoorbeeld de verplichting om een therapie te ondergaan) en de dienstverlening.

Mme Dillen fait observer qu'il existe un risque de chevauchement entre ces services et ceux qui ont été créés dans le cadre des contrats de sécurité conclus avec les grandes villes.

Le Ministre répond qu'il en est conscient. Il est très important que les initiatives des villes, des Communes (qui sont compétentes pour l'octroi de l'aide sociale) et des parquets fassent l'objet d'une bonne coordination.

Laïcité

Le Ministre précise que les précédents gouvernements ont toujours prévu un « plan de rattrapage » pour les laïcs.

Les subventions afférentes à la laïcité ont été majorées chaque fois de 10 % et ce, indépendamment de l'évolution des subventions allouées aux cultes reconnus.

Il convient d'ajouter à cette augmentation de 10 % l'« adaptation proportionnelle » résultant de l'augmentation des traitements des ministres du culte.

Le centre de la laïcité est chargé de gérer les subventions publiques et détermine donc en toute autonomie leur mode de répartition.

Informatique

Tout comme M. Verwilghen, le Ministre estime que l'informatique ne peut être efficace que si l'on adopte un système intégré.

Il a déjà consenti des efforts importants en vue de l'informatisation des juridictions. Un montant de 250 millions de francs est prévu à cet effet en 1993. La gestion du rôle est déjà informatisée; la comptabilité suivra.

Service de politique criminelle

Ce service apportera le soutien nécessaire à la mise en oeuvre d'une politique criminelle homogène. Des données statistiques et autres seront collectées à cet effet.

L'arrêté royal relatif à l'organisation de ce service a été soumis au Conseil d'Etat.

Peines alternatives

Prochainement seront déposés au Parlement deux projets destinés à donner un fondement légal aux peines alternatives. Un article 1^{er}bis sera inséré à cet effet dans la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation.

Cet article conférera un fondement légal aux peines alternatives (par exemple, l'obligation de suivre une thérapie) et aux travaux d'intérêt général.

De alternatieve bestraffing wordt niet in het Strafwetboek opgenomen en is dus ook geen straf op zich. Het blijft een probatiemaatregel.

Mevrouw Merckx-Van Goey merkt op dat zolang de alternatieve bestraffing niet is opgenomen in Boek I van het Strafwetboek, ze ook niet als sanctie kan verbonden worden aan decreten van de Gemeenschappen of Gewesten.

De Minister antwoordt dat het onderscheid tussen de aard van de norm niet relevant is omdat de rechter steeds kan beslissen een probatiemaatregel, *in casu* een alternatieve straf op te leggen.

De wettelijke basis voor de strafbemiddeling zal bestaan uit een nieuw in te voegen artikel 216ter in het Wetboek van Strafvordering.

De Minister herhaalt tenslotte dat een aantal sociaal assistenten specifiek voor de begeleiding van de dienstverlening zullen worden aangeworven.

Snelrecht

De plannen voor een versnelde strafprocedure werden eerst met de procureurs-generaal besproken, nadien werden ze ook aan de balie voorgelegd. Al deze raadplegingen hebben geleid tot een herziening van het project.

3. Stemming

Na kennis te hebben genomen van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993, brengt de Commissie een gunstig advies uit over de sectie Justitie en stelt met 8 stemmen tegen 4 voor ze goed te keuren.

De Rapporteur,

De Voorzitter,

N. de T^r SERCLAES

Y. YLIEFF

N' étant pas prévues par le Code pénal, les peines alternatives ne constituent pas des peines en soi. Elles sont et restent des mesures probatoires.

Mme Merckx-Van Goey fait observer que tant que les peines alternatives ne sont pas inscrites dans le Livre I^{er} du Code pénal, elle ne peuvent pas non plus être prévues par les décrets communautaires ou régionaux.

Le Ministre répond que la nature de la norme n'a pas d'importance, puisque le juge peut toujours décider une mesure de protection, c'est-à-dire, en l'occurrence, imposer une peine alternative.

C'est un article 216ter (nouveau) à insérer dans le Code d'instruction pénale qui confèrera une base légale à la médiation pénale.

Le Ministre répète ensuite qu'un certain nombre d'assistants sociaux seront spécialement recrutés pour assurer l'accompagnement des travaux d'intérêt général.

Accélération de la procédure

Les projets visant à accélérer la procédure pénale ont d'abord été discutés avec les procureurs généraux. Par la suite, ils ont également été soumis aux barreaux. Toutes ces consultations ont entraîné la révision du projet.

3. Vote

Après avoir examiné le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993, la Commission émet un avis favorable concernant la section Justice et propose son adoption par 8 voix contre 4.

Le Rapporteur,

Le Président,

N. de T^r SERCLAES

Y. YLIEFF

ADVIES

over het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 — Secties 13 en 17 — Binnenlandse Zaken, Ambtenarenzaken en Rijkswacht

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT (1)

**UITGEBRACHT DOOR
DE HEER VISEUR**

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
I) Bespreking van de Beleidsnota	95
A. Binnenlandse Zaken en Rijkswacht	95
1 ^{ste} deel :	
Het politionele en niet-politionele veiligheidsbeleid	95
A) Tussenkomsten van de leden	95
B) Antwoorden van de Minister	103
— Algemene opmerkingen	103
— Het politionele veiligheidsbeleid	104
1. De wet op het politieambt	104

De beleidsnota en deze secties van de algemene uitgavenbegroting werden besproken in openbare commissievergadering.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Vankeirsbilck.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. Breyne, Tant, Van Eetvelt, Vankeirsbilck, Vanleenhove.	HH. Demuyt, Marsoul, Schuermans, Taylor, Van der Poorten, Van Peel.
P.S. HH. Dufour, Féaux, Harmegnies (M.), Namotte.	HH. Canon, Eerdeken, Henry, Léonard, N.
S.P. HH. Dielens, Peeters (L.), Swennen.	HH. Baldewijns, Bourgois (M.), Schellens, Slecckx.
P.V.V. HH. Beysen, Pierco, Vanhoutte.	HH. Cortois, Demeulenaere, Dewael, Taelman.
P.R.L. HH. Bertouille, Pivin.	HH. Hazette, Severin, Simonet.
P.S.C. HH. Detremmerie, Sénéca.	H. Charlier (Ph.), Mevr. de T'Serclaes, H. Hiance.
Ecolo HH. Cheron, Viseur.	Mevr. Aelvoet, H. Detienne, Mevr. Dua.
Agalev VI. H. Dewinter.	HH. De Man, Van den Eynde.
Blok V.U. H. Van Vaerenbergh.	HH. Anciaux, Lauwers.

AVIS

sur le projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993 — Sections 13 et 17 — Intérieur, Fonction publique et Gendarmerie

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (1)

**PAR
M. VISEUR**

TABLE DES MATIERES

	Page
I) Examen de la note de politique générale	95
A. Intérieur et Gendarmerie	95
1 ^{re} partie:	
La politique de sécurité policière et non policière	95
A) Interventions des membres	95
B) Réponses du Ministre	103
— Remarques générales	103
— La politique de sécurité policière	104
1. La loi sur la fonction de police	104

La note de politique et ces sections du budget général des dépenses ont été examinées en réunion publique de commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Vankeirsbilck.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. Breyne, Tant, Van Eetvelt, Vankeirsbilck, Vanleenhove.	MM. Demuyt, Marsoul, Schuermans, Taylor, Van der Poorten, Van Peel.
P.S. MM. Dufour, Féaux, Harmegnies (M.), Namotte.	MM. Canon, Eerdeken, Henry, Léonard, N.
S.P. MM. Dielens, Peeters (L.), Swennen.	MM. Baldewijns, Bourgois (M.), Schellens, Slecckx.
P.V.V. MM. Beysen, Pierco, Vanhoutte.	MM. Cortois, Demeulenaere, Dewael, Taelman.
P.R.L. MM. Bertouille, Pivin.	MM. Hazette, Severin, Simonet.
P.S.C. MM. Detremmerie, Sénéca.	M. Charlier (Ph.), Mme de T'Serclaes, M. Hiance.
Ecolo MM. Cheron, Viseur.	Mme Aelvoet, M. Detienne, Mme Dua.
Agalev VI. M. Dewinter.	MM. De Man, Van den Eynde.
Blok V.U. M. Van Vaerenbergh.	MM. Anciaux, Lauwers.

2. De Rijkswacht	104	2. La gendarmerie	104
2.1. Toelatingsvoorwaarden en statuut	104	2.1. Conditions d'admissions et statut ..	104
2.2. Het administratief en logistiek ambtenarenkorps	105	2.2. Le corps administratif et logistique de fonctionnaires	105
2.3. Het tuchtstatuut	105	2.3. Le statut disciplinaire	105
2.4. De management-gerichte aanpak ..	105	2.4. Approche axée sur le management	105
2.5. Grensoverschrijdende criminaliteit ..	105	2.5. Criminalité transfrontalière	105
3. Coördinatie tussen rijkswacht en gemeentepolitie	106	3. Coordination entre la gendarmerie et la police communale	106
3.1. Samenwerkingsakkoorden	106	3.1. Accords de coopération	106
3.2. Het vijfhoeksoverleg	106	3.2. La concertation pentagonale	106
4. De gemeentepolitie	107	4. La police communale	107
4.1. Samenwerkingsakkoorden tussen de gemeentelijke politiekorpsen	107	4.1. Accords de coopération entre les corps de police communaux	107
4.2. De werving van politieagenten — Toelatingsvoorwaarden	107	4.2. Le recrutement des agents de police — Conditions d'admission	107
4.3. Vrijwilligerswerk bij de gemeentelijke politie?	108	4.3. Volontariat à la police communale? ..	108
4.4. De aankoop van politiemateriaal ...	108	4.4. L'achat de matériel de police	108
4.5. De modernisering van de gemeentepolitie	109	4.5. La modernisation de la police communale	109
5. Aandacht voor de veiligheid bij sportmanifestaties	109	5. La sécurité lors de manifestations sportives	109
6. De preventie van kleine criminaliteit ...	109	6. La prévention de la petite criminalité ...	109
6.1. Overleg tussen de departementen Justitie en Binnenlandse Zaken ...	109	6.1. Concertation entre les départements de la Justice et de l'Intérieur	109
6.2. De socio-preventieve projecten	110	6.2. Les projets socio-prévenifs	110
6.3. De bevoegdheden van de burgemeester	110	6.3. Les compétences du bourgmestre ..	110
7. De veiligheidscontracten	110	7. Les contrats de sécurité	110
8. Slachtofferhulp	111	8. Aide aux victimes	111
— Het niet-politionele veiligheidsbeleid ...	112	— La politique de sécurité non-policrière ...	112
1. Het nucleair rampenplan	112	1. Le plan d'urgence nucléaire	112
2. De besteding van de 3 bijzondere fondsen van Binnenlandse Zaken	112	2. L'affectation des trois fonds spéciaux du Ministère de l'Intérieur	112
3. De Civiele Bescherming	113	3. La Protection civile	113
4. De brandweer	114	4. Les services d'incendie	114
2 ^{de} deel :		2 ^e partie:	
Een efficiënt werkend, doorzichtig en democratisch bestuur; de relatie overheid-burger her- dacht	115	Une administration efficace, transparente et démocratique : réflexion sur la relation admini- stration-citoyen	115
A) Tussenkomen van de leden	115	A) Interventions des membres	115
B) Antwoorden van de Minister	118	B) Réponses du Ministre	118
1. De nieuwe gemeentelijke boekhouding .	118	1. La nouvelle comptabilité communale ...	118
2. Nieuwe tuchtrechtelijk statuut voor het gemeentepersoneel	119	2. Nouveau statut disciplinaire du person- nel communal	119
3. De gemeentelijke bevolkingsregisters ...	119	3. Les registres communaux de la popula- tion	119
4. De intercommunales	120	4. Les intercommunales	120
5. Openbaarheid van Bestuur	120	5. Publicité de l'administration	120
6. Een duidelijke wetgeving	121	6. Une législation claire et nette	121
7. Aanpassing van de kieswetgeving	121	7. Adaptation du Code électoral	121
8. Versterking van de gemeentelijke demo- cratie	121	8. Renforcement de la démocratie commu- nale	121
9. De ombudsman	122	9. Le médiateur	122
10. De arrondissementscommissarissen	122	10. Les commissaires d'arrondissement	122
3 ^{de} deel :		3 ^e partie :	
Militie — Gewetensbezwaarden — Instellin- gen	123	Milice — Objecteurs de conscience — Insti- tutions	123
A) Tussenkomen van een lid	123	A) Intervention d'un membre	123
B) Antwoord van de Minister	123	B) Réponse du Ministre	123
B. Ambtenarenzaken	124	B. Fonction publique	124
1 ^{ste} deel :		1 ^{re} partie :	
Een betere organisatie en werking van de dien- sten	124	Améliorer l'organisation et le fonctionnement des services	124
A) Tussenkomen van de leden	124	A) Interventions des membres	124

B) Antwoord van de Minister	124	B) Réponse du Ministre	124
— De doorlichting van de overheidsdien- sten	124	— La radioscopie des services publics	124
2 ^{de} deel :		2 ^e partie :	
Een modern en efficiënt personeelsbeleid	125	Une politique du personnel moderne et efficace	125
A) Tussenkomen van de leden	125	A) Interventions des membres	125
B) Antwoorden van de Minister	126	B) Réponses du Ministre	126
1. De toepassing van de algemene beginse- len — Invoering van een niveau 2 ^e	126	1. Application des principes généraux — Introduction d'un niveau 2 ^e	126
2. De mobiliteit	126	2. Mobilité	126
3. Een nieuw beoordelingsstelsel en de ob- jectivering van de bevorderingen	127	3. Nouveau système de signalement et ob- jectivation des promotions	127
3.1. Een nieuw beoordelingsstelsel	127	3.1. Nouveau système de signalement ..	127
3.2. De objectivering van de bevorderin- gen	127	3.2. L'objectivation des promotions	127
4. De gesubsidieerde contractuelen (Gesco's)	128	4. Les contractuels subventionnés (ACS)	128
5. De stelsels van verloven, afwezigheden, disponibiliteit en loopbaanonderbreking	128	5. Les régimes de congés, d'absences, de disponibilité et d'interruption de carrière ..	128
C. Vreemdelingenbeleid	129	C. La politique des étrangers	129
A) Tussenkomen van de leden	129	A) Interventions des membres	129
B) Antwoorden van de Minister	131	B) Réponses du Ministre	131
1. Het toekennen van verblijfsvergunning- en op grond van art. 9, 3 ^{de} lid van de wet van 15 december 1980	131	1. La délivrance de permis de séjour sur la base de l'art. 9, 3 ^e alinéa, de la loi du 15 décembre 1980	131
2. De wijziging van de vluchtelingenproce- dure	132	2. Modification de la procédure concernant les réfugiés	132
3. Het statuut van de ex-Joegoslaven	133	3. Le statut des ex-Yougoslaves	133
4. Het internationaal aspect	133	4. L'aspect international	133
II) Advies aan de Commissie voor de begroting	134	II) Avis à la Commission du budget	134
1 ^{ste} deel : Binnenlandse Zaken	134	1 ^{re} partie : Intérieur	134
A) Tussenkomen van de leden	134	A) Interventions des membres	134
B) Antwoorden van de Minister	140	B) Réponses du Ministre	140
1. Het politionele veiligheidsbeleid	140	1. La politique de sécurité policière	140
a) Veiligheidsbeleid in het algemeen	140	a) La politique de sécurité en général	140
b) Het vijfhoeksoverleg	140	b) La concertation pentagonale	140
c) De veiligheids- en preventiecontracten	140	c) Les contrats de sécurité et de prévention ..	140
d) Het contract met de burger	141	d) Le contrat avec le citoyen	141
e) Het zogenaamde « Boetefonds »	141	e) Le Fonds des amendes	141
f) Politie — Communicatiesystemen	141	f) Police — Systèmes de communication	141
g) De politionele samenwerking	141	g) Collaboration policière	141
h) Administratieve kaders voor de gemeentepo- litie	142	h) Cadres administratifs pour la police commu- nale	142
i) De oneigenlijke taken van de politiediensten	142	i) Les tâches impropres des services de police ..	142
2. Het niet-politionele veiligheidsbeleid	142	2. La politique de sécurité non policière	142
a) Het Nucleair Fonds (ioniserende stralingen)	142	a) Le Fonds nucléaire (radiations ionisantes) .	142
b) De Seveso-wetgeving	143	b) La législation Seveso	143
c) De Civiele Bescherming	143	c) La Protection Civile	143
d) De brandweer	143	d) Les services d'incendie	143
e) Rampenbestrijding	144	e) Lutte contre les catastrophes	144
3. Algemene Directie van de wetgeving en de natio- nale instellingen (Afdeling 51)	144	3. Direction générale de la législation et des insti- tutions nationales (Division 51)	144
a) De geautomatiseerde verkiezingen	144	a) Le vote électronique	144
b) Het gebruik van kringlooppapier bij de ver- kiezingen	144	b) L'utilisation de papier recyclé lors des élec- tions	144
c) De bijdrage voor de gewetensbezwaarden ...	145	c) La cotisation pour les objecteurs de conscien- ce	145
d) De vrijwillige burgerdienst	145	d) Le service civil volontaire	145
e) Het Rijksregister	145	e) Le Registre national	145
4. De provinciale en lokale instellingen	145	4. Les institutions provinciales et locales	145
a) De nieuwe gemeentelijke boekhouding	145	a) La nouvelle comptabilité communale	145
b) Informatiecampagne gedecentraliseerde be- sturen	146	b) Campagne d'information sur les pouvoirs décentralisés	146
c) Het systeem van de « dode hand »	146	c) Le système de la « mainmorte »	146
d) Dotatie aan de provincie Brabant	146	d) Dotation à la province de Brabant	146
e) Gewestelijke ontvangers	146	e) Receveurs régionaux	146
5. De Vaste Commissie voor Taaltoezicht (Afde- ling 57)	146	5. Commission permanente de contrôle linguisti- que (Division 57)	146
6. Raad van State (Afdeling 59)	146	6. Conseil d'Etat (Division 59)	146

2 ^{de} deel : Ambtenarenzaken	146
A) Tussenkoms van een lid	146
B) Antwoord van de Minister	147
3 ^{de} deel : Vreemdelingenbeleid	147
A) Tussenkoms van een lid	147
B) Antwoord van de Minister	147
4 ^{de} deel : Sectie 17 — Rijkswacht	148
1. Personeelsuitgaven	148
2. De investeringen	149
3. Opmerking van het Rekenhof	151
4. Andere vragen	152
a) Het tuchtstatuut van de Rijkswacht	152
b) Internationale samenwerking	152
c) Omzendbrief OOP 13	153
d) Identiteitscontroles op prominenten	153
Stemmingen over het advies	154

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement, werd de beleidsnota van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken (Stuk N° 649/1) door uw Commissie besproken op 23 en 24 september 1992, in het vooruitzicht van de adviezen die zij aan de Commissie voor de Begroting dient uit te brengen over de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993.

Voorname beleidsnota heeft eveneens betrekking op de sectoren Rijkswacht en Vreemdelingenbeleid.

Conform artikel 79, n° 2, van het Reglement, heeft uw Commissie vervolgens op 28 en 29 oktober 1992 een advies uitgebracht over de secties 13 en 17 van de algemene uitgavenbegroting.

I. — BESPREKING VAN DE BELEIDSNOTA

A. BINNENLANDSE ZAKEN EN RIJSWACHT

ISTE DEEL : HET POLITIONELE EN NIET-POLITIONELE VEILIGHEIDSBELEID

A) TUSSENKOMSTEN VAN DE LEDEN

Uw rapporteur citeert uit de beleidsnota dat « welkelijks melding wordt gemaakt van een of andere ontploffing, brand, ongecontroleerde lozing, enz. Het is verwonderlijk dat tot op heden weinig grote ongelukken gebeurden. »

Men kan zich echter afvragen hoeveel nog aan het nieuws onttrokken blijft, onder meer inzake illegale lozingen en ongelukken in kerncentrales. Al te vaak wordt inderdaad enkel melding gemaakt van hetgeen voor iedereen duidelijk zichtbaar is. Er dient dan ook gepleit te worden voor meer doorzichtigheid over de risico's op ongelukken, ook en vooral in de privé-sector.

2 ^e partie : Fonction publique	146
A) Intervention d'un membre	146
B) Réponse du Ministre	147
3 ^e partie : Politique des étrangers	147
A) Intervention d'un membre	147
B) Réponse du Ministre	147
4 ^e partie : Section 17 — Gendarmerie	148
1. Les dépenses de personnel	148
2. Les investissements	149
3. Observation de la Cour des Comptes	151
4. Autres questions	152
a) Le statut disciplinaire de la Gendarmerie	152
b) La collaboration internationale	152
c) La circulaire OOP 13	153
d) Contrôle d'identité de personnalités	153
Votes sur l'avis	154

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement, votre Commission a examiné les 23 et 24 septembre 1992, la note de politique générale du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique (Doc. n° 649/1), en prévision des avis qu'elle est appelée à donner au sujet du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993 à la Commission du budget.

Cette note de politique concerne également les secteurs de la Gendarmerie et de la Politique des étrangers.

Conformément à l'article 79, n° 2, du Règlement, votre Commission a ensuite émis, les 28 et 29 octobre 1992, un avis sur la section 13 et 17 du budget général des dépenses.

I. — EXAMEN DE LA NOTE DE POLITIQUE GENERALE

A. INTERIEUR ET GENDARMERIE

1^{ère} PARTIE : LA POLITIQUE DE SÉCURITÉ POLICIÈRE ET NON POLICIÈRE

A) INTERVENTIONS DES MEMBRES

Votre rapporteur lit dans la note de politique que « Chaque semaine, on fait mention de l'une ou l'autre explosion, d'un incendie, d'évacuations non contrôlées. C'est, à vrai dire, surprenant de constater qu'il n'y avait pas davantage de graves catastrophes. »

On peut toutefois s'interroger sur le nombre de cas qui ne sont pas divulgués, notamment en ce qui concerne les déversements illégaux et les accidents dans les centrales nucléaires. On ne fait en effet trop souvent mention que de ce qui se produit au grand jour. Il faut donc souhaiter une plus grande transparence concernant les risques d'accident, surtout dans le secteur privé.

Is het juridisch arsenaal van de overheid ter zake wel voldoende?

Met betrekking tot de kernenergie is de enige goede politiek diegene die gericht is op de totale afbouw van het gebruik van deze energievorm. Er dient derhalve meer aandacht te worden besteed aan het onderzoek naar alternatieve vormen van energievoorziening. Ter financiering daarvan zouden de winsten van de elektriciteitsproducenten in grotere mate dan nu het geval is kunnen aangesproken worden.

Dit alles was ook de draagwijdte van een amendement dat indertijd door uw rapporteur werd ingediend op de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, waarin een wettelijke basis wordt verschaft voor de heffing van retributies ter financiering van de kosten van het noodplan voor nucleaire risico's.

Wat het Seveso-fonds betreft, kan men er zich over verwonderen dat er tot nu toe geen aankopen mee werden gefinancierd. Dit zou pas later op het jaar een aanvang nemen. De heffing van retributies om extra middelen te verschaffen aan de hulpdiensten, om toe te laten de bevolking te informeren en om de werkingskosten ingevolge de uitvoering van rampenplannen op te vangen, werd nochtans reeds goedgekeurd in de programmawet van december 1990.

Ten slotte vraag uw rapporteur naar de stand van zaken met betrekking tot de hervorming van de Civiele Bescherming. Welk gevolg zal worden gegeven aan de conclusies van het auditverslag over de Civiele Bescherming?

*
* *

De heer Tant stelt vast dat de voorbije jaren inzake het veiligheidsbeleid steeds meer overlegcomités worden opgericht. Hierin hebben niet zelden ook de burgemeesters een rol te vervullen.

Zal dit uiteindelijk niet demotiverend werken, vooral dan in kleinere gemeenten?

Moeten de mogelijkheden en verantwoordelijkheden van de burgemeesters niet opnieuw worden onderzocht?

Met betrekking tot het politionele veiligheidsbeleid, heeft de heer Tant ook enkele vragen en opmerkingen :

— Het is de bedoeling de recent gestemde wet op het politie-ambt tegen eind 1992 in werking te doen treden, nadat alle politie-ambtenaren degelijk van de nieuwe regels op de hoogte werden gesteld.

Een ruime informatiecampaagne is inderdaad wenselijk, maar men kan zich afvragen of diegenen die

L'arsenal juridique dont les pouvoirs publics disposent en la matière est-il suffisant?

En ce qui concerne l'énergie nucléaire, la seule politique efficace est celle qui vise à supprimer totalement l'utilisation de cette forme d'énergie. Il faut par conséquent s'intéresser davantage à la recherche de formes d'énergie alternatives. Cette recherche pourrait être financée dans une mesure plus large qu'aujourd'hui par les bénéfices des producteurs d'électricité.

Telle était également la portée d'un amendement présenté à l'époque par votre rapporteur à la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses, qui constitue le fondement légal des redevances perçues pour couvrir les frais résultant de l'application du plan d'urgence pour les risques nucléaires.

En ce qui concerne le fonds Seveso, on peut s'étonner qu'aucun achat n'ait encore été financé jusqu'à présent. Cela ne se ferait que plus tard dans l'année. La perception de prélèvements destinés à fournir des moyens supplémentaires aux services de secours, à permettre l'information de la population et à couvrir les frais de fonctionnement engendrés par la mise en œuvre des plans d'urgence a cependant déjà été approuvée dans le cadre de la loi-programme de décembre 1990.

Votre rapporteur demande enfin où en est la réforme de la Protection civile. Quelles suites seront données aux conclusions, quelquefois sévères, du rapport d'audit sur la Protection civile?

*
* *

M. Tant fait observer qu'au cours des dernières années, on a assisté à une prolifération des comités de concertation en matière de politique de sécurité. Il n'est pas rare que les bourgmestres aient également un rôle à jouer au sein desdits comités.

Cette prolifération ne risque-t-elle pas d'avoir un effet démotivant surtout dans les communes de moindre importance?

Ne conviendrait-il pas d'examiner plus en détail les possibilités dont les bourgmestres disposent et les responsabilités qui leur incombent?

En ce qui concerne les aspects policiers de la politique de sécurité, *M. Tant* pose quelques questions et formule quelques observations :

— L'intention est de faire entrer en vigueur fin 1992 la loi sur la fonction de police qui vient d'être votée au Parlement, et ce, après que tous les fonctionnaires de police auront été correctement informés des nouvelles dispositions qui leur seront applicables.

Il est effectivement souhaitable d'organiser une vaste campagne d'information, mais on peut se de-

alles in goede banen moeten leiden zelf wel voldoende geïnformeerd zijn.

— Voor de rijkswacht werd de laatste jaren geopteerd voor een nieuwe management-gerichte aanpak en een integrale kwaliteitszorg, waarbij de middelen op een meer gedeconcentreerde wijze werden toebedeeld en in werking gesteld.

Wat bedoelt men daar precies mee?

— Inzake de preventie van de kleine criminaliteit, kan men zich de vraag stellen in hoeverre de in de beleidsnota aangehaalde socio-preventieve projecten, bijvoorbeeld inzake drugproblematiek, nog steeds tot de bevoegdheid van de nationale overheid behoren.

Komen er in dit verband misschien samenwerkingsakkoorden met Gewesten en Gemeenschappen?

Nog in verband met de kleine criminaliteit pleit de heer Tant voor overleg met Justitie om een betere aanpak mogelijk te maken.

Vormt de nieuwe wet op de voorlopige hechtenis trouwens geen hinderpaal voor een meer efficiënte bestrijding van dit type van criminaliteit?

De heer Tant herinnert er eveneens aan dat de Minister indertijd zijn akkoord betuigd heeft om, voorafgaandelijk aan het uitvaardigen van een koninklijk besluit, in commissie een bespreking te wijden aan het wetsvoorstel (van de heren Bourgeois, Cauwenberghs, Van Hecke en Beaufays) houdende wijziging van de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van het rijkswachtpersoneel van het actief kader, met het oog op de aanwijzing van de verplicht te onderhandelen materies (Stuk n° 158/1, B.Z. 1991-1992).

Vervolgens stelt spreker nog drie vragen over het niet-politionele veiligheidsbeleid :

— Over de revitalisering van de Civiele Bescherming moet ten gronde een debat worden gevoerd.

Moet men in de toekomst misschien niet eerder opteren voor een betere samenwerking tussen goed uitgeruste brandweerkorpsen? Momenteel dient de Civiele Bescherming immers niet zelden haar zwaar materieel over een al te grote afstand te verplaatsen.

— Staat de tendens om meer centraliserend en reglementerend op te treden in de sector van de brandweer, bijvoorbeeld qua opleidingseisen, niet in tegenstelling tot de optie om het vrijwilligerswerk ook bij de brandweer in stand te houden?

— Hoe worden ten slotte de kredieten van het « Seveso-fonds », van het « nucleaire fonds » en van het « Fonds Burgerlijke Aansprakelijkheid » verdeeld over brandweerdiensten enerzijds en Civiele Bescherming anderzijds?

manden si ceux qui sont censés mener à bien cette réforme sont eux-mêmes suffisamment informés sur le sujet.

— En ce qui concerne la gendarmerie, on a opté ces dernières années pour une approche nouvelle basée sur le management et la recherche de la qualité à tous égards, les moyens étant affectés et mis en œuvre de façon déconcentrée.

Qu'entend-on précisément par là?

— En ce qui concerne la prévention de la petite criminalité, on peut se demander si les projets socio-préventifs cités dans la note de politique générale, par exemple en matière de stupéfiants, relèvent toujours de la compétence de l'autorité nationale.

Des accords de coopération seront-ils conclus avec les Régions et les Communautés dans ce domaine?

Toujours en ce qui concerne la petite criminalité, M. Tant plaide en faveur d'une concertation avec le Ministère de la Justice afin d'améliorer l'approche de ce problème.

La nouvelle loi relative à la détention préventive ne constitue-t-elle d'ailleurs pas un obstacle à l'organisation d'une lutte plus efficace contre ce type de criminalité?

M. Tant rappelle qu'à l'époque, le Ministre s'était déclaré disposé à examiner en Commission, avant de prendre un arrêté royal en la matière, la proposition de loi (de MM. Bourgeois, Cauwenberghs, Van Hecke en Beaufays) modifiant la loi du 11 juillet 1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel du cadre actif de la gendarmerie en vue de désigner les matières devant obligatoirement faire l'objet de négociations (Doc. n° 158/1, S.E. 1991-1992).

L'intervenant pose ensuite trois questions concernant la politique de sécurité non policière.

— Il faut consacrer un débat de fond à la revitalisation de la Protection civile.

Ne devrait-on pas plutôt opter à l'avenir pour une meilleure collaboration entre des corps de pompiers bien équipés? Il n'est en effet pas rare que la Protection civile doive déplacer son matériel lourd sur de trop grandes distances.

— La tendance à centraliser et réglementer de plus en plus que l'on constate dans le secteur des services d'incendie, par exemple en matière de formation, n'est-elle pas en contradiction avec la volonté de maintenir le volontariat également au sein des services d'incendie?

— Enfin, comment les crédits du « Fonds Seveso », du « Fonds nucléaire » et du « Fonds Responsabilité civile » sont-ils répartis entre les services d'incendie et la Protection civile?

De Heer Detremmerie merkt op dat momenteel op een kader van 18 000 leden van de gemeentepolitie, 2 500 plaatsen vacant zijn. Het totaal van 18 000 is meer bepaald de optelling van de in alle gemeenten bestaande kaders.

Waarom is dit toch wel aanzienlijke tekort te wijten?

Beschikt de Minister over geen gegevens of documenten om aan te duiden wat het ideale politiekader is voor een gemeente met een bepaald inwonersaantal?

Naast de aanwerving van politieagenten om de bestaande kaders op te vullen, is het misschien ook wenselijk naar structurele oplossingen te zoeken voor de problemen van langdurige afwezigheden van politiepersoneel.

Spreker betreurt overigens dat de politieagenten vaak met teveel administratief werk worden opgezaald. Door al deze administratieve taken blijft er alleszins minder tijd over om werk te leveren « op het terrein ».

Kan men geen onderscheid invoeren tussen personeel dat louter administratief werk verricht en politiemensen die daadwerkelijk politiewerk verrichten?

Kunnen ook de toelatings- en opleidingsvereisten voor politiemensen niet herdacht en versoepeld worden, zodat meer jongeren zich tot het beroep zouden aangetrokken voelen?

Spreker heeft het vervolgens over concrete socio-preventieve projecten die zich kunnen situeren binnen het randgroepjongerenwerk. Zo vraagt ook de toenemende drugproblematiek om preventieve initiatieven.

Men stelt echter vast dat de burgemeesters omzeggens over geen bevoegdheden beschikken inzake de drugproblematiek.

Zo aanvaardt de Raad van State (hoewel er ook uitspraken in een andere richting gaan) geen sluiting van een lokaal door een burgemeester op basis van de overweging dat er drugs zouden worden gebruikt.

Wie is dan ter zake wel bevoegd?

Kan men geen systeem invoeren om in dergelijke gevallen vlugger op te treden?

Inzake de preventie van kleine criminaliteit wordt in de beleidsnota de nadruk gelegd op het belang van het lokale niveau. Zo zal de oprichting van gemeentelijke preventieraden worden ondersteund. Kan de Minister de concrete uitvoering hiervan enigszins verduidelijken?

Inmiddels wordt volop gewerkt aan de veiligheidscontracten tussen het departement Binnenlandse Zaken en de grootstedelijke centra.

Welke contracten werden reeds afgesloten en wat is de inhoud ervan?

M. Detremmerie fait observer que 2 500 emplois sont actuellement vacants sur les 18 000 prévus au cadre de la police communale. Ce total de 18 000 a été obtenu en additionnant les cadres existant dans toutes les communes.

Quelle est la cause de cette grave pénurie de personnel?

Le Ministre ne dispose-t-il pas de données ou de documents indiquant quel est le cadre policier idéal pour une commune comptant un nombre donné d'habitants?

Parallèlement au recrutement d'agents de police en vue de compléter les cadres existants, il conviendrait peut-être aussi de rechercher des solutions structurelles aux problèmes qui se posent en cas d'absence prolongée de membres des services de police.

L'intervenant déplore du reste que les agents de police soient fréquemment submergés par les tâches administratives qui leur laissent moins de temps pour effectuer des prestations « sur le terrain ».

Ne pourrait-on pas instaurer une distinction entre les agents chargés des tâches administratives et les policiers réellement affectés aux missions de police?

Ne pourrait-on pas revoir et rendre moins stricts les critères d'admission et de formation au sein de la police, de manière à rendre la fonction plus attrayante pour les jeunes?

L'intervenant aborde ensuite le problème des projets socio-préventifs qui pourraient se situer dans le cadre d'actions en faveur de jeunes marginaux. Le problème sans cesse croissant de la toxicomanie exige lui aussi des initiatives préventives.

Force est toutefois de constater que les bourgmestres ne disposent pour ainsi dire d'aucune compétence en matière de toxicomanie.

Le Conseil d'Etat n'admet par exemple pas qu'un bourgmestre ordonne la fermeture d'un local pour le motif que l'on y consommerait de la drogue (bien que des jugements aient été prononcés dans l'autre sens).

Quelle est donc l'autorité compétente en la matière?

Ne pourrait-on pas mettre en place un système qui permettrait, dans de tels cas, d'intervenir plus rapidement?

En matière de prévention de la petite criminalité, la note de politique met l'accent sur l'importance du niveau local. La création de conseils communaux de prévention sera encouragée. Le Ministre peut-il fournir des explications concernant la concrétisation de cette initiative?

Entre-temps, on est en train d'élaborer les contrats de sécurité qui seront conclus entre le département de l'intérieur et les grandes entités urbaines.

Quels contrats ont déjà été conclus et quel en est le contenu?

Het ware nuttig hierover meer informatie te verkrijgen, aangezien op termijn misschien ook met middelgrote gemeenten zulke contracten zullen worden afgesloten.

Het zullen volgens de beleidsnota voornamelijk de lokale overheden zijn die, in overleg met de nationale overheid, de inhoud van de veiligheidscontracten zullen bepalen.

Deze contracten dienen evenwel te kaderen in een bredere sociale politiek en dit binnen de klijtlijnen die de bestuurlijke overheid, eventueel in samenwerking met andere maatschappelijke organisaties, heeft getrokken.

Betekent zulks dat ook deze maatschappelijke organisaties of VZW's bij het afsluiten van de contracten betrokken worden of gaat het enkel om de gemeenten?

Zal in de toekomst, gelet op de groeiende onveiligheid en de beperkte financiële middelen, het aantrekken van vrijwilligers voor zekere politieke taken worden overwogen, naar analogie met hetgeen reeds bestaat bij de brandweer?

Uiteraard dient de principiële vraag te worden gesteld of dit wel mogelijk is voor politiediensten en, zo ja, onder welke voorwaarden?

Spreker dringt tenslotte aan op een degelijke structuur om slachtoffers van misdrijven of hun nabestaanden te helpen. Vooral op het gebied van psychologische hulpverlening dringt een initiatief zich op.

Mogelijk kunnen ook technische oplossingen gevonden worden voor taalproblemen die zich soms stellen bij het telefonisch oproepen van hulpdiensten in een stad zoals Moeskroen.

*
* *

Ook de heer Pivin wijst op het toch wel aanzienlijke tekort aan politiepersoneel in de gemeenten. Een van de oorzaken is ongetwijfeld de vereiste voor een politieagent om een diploma van hoger secundair onderwijs te bezitten.

Vooral de gemeenten uit de Brusselse agglomeratie lijden onder een groot tekort : 700 à 1 000 plaatsen van de bestaande kaders zijn vacant en de respons op de wervingsoproepen is zeer zwak.

Daarenboven benaderen vele leden van de gemeentepolitie de leeftijdsgrens; zij kunnen maar een minder actieve rol op het terrein vervullen.

Het verheugt spreker dat de Minister in zijn beleidsnota erkent dat er zich een specifiek probleem stelt te Brussel.

Indien de toelatingsvoorwaarden niet aangepast worden, zal het deficit in de kaders steeds toenemen.

Il serait utile d'avoir plus d'informations à ce sujet, puisqu'à terme, de tels contrats seront peut-être aussi conclus avec des communes de taille moyenne.

D'après la note de politique, ce seront essentiellement les autorités locales qui détermineront, en accord avec l'autorité nationale, le contenu des contrats de sécurité.

Ceux-ci doivent toujours s'inscrire dans le cadre d'une politique sociale plus large, dans les limites fixées par les autorités administratives, en accord éventuellement avec d'autres organisations sociales.

Cela signifie-t-il que ces organisations sociales ou ASBL seront aussi associées à la conclusion des contrats ou s'agit-il uniquement des communes?

N'envisagera-t-on pas, à l'avenir, vu l'insécurité croissante et le manque de moyens financiers, de faire appel à des volontaires pour certaines tâches de police, comme cela se fait déjà pour les pompiers?

Il faut évidemment se demander si cela est possible pour les services de police et, si oui, dans quelles conditions.

L'intervenant conclut en insistant sur la nécessité de créer une telle structure pour venir en aide aux victimes de délits et à leurs proches. C'est surtout dans le domaine de l'aide psychologique aux victimes qu'il s'impose de prendre une initiative.

Il devrait également être possible de résoudre les problèmes linguistiques qui se posent parfois dans une ville telle que Mouscron lorsque l'on appelle les services de secours par téléphone.

*
* *

M. Pivin dénonce également le manque de personnel qui se fait cruellement sentir au sein des corps des police communales. L'une des causes de cette insuffisance des effectifs réside à coup sûr dans le fait que l'on exige que les agents de police soient porteurs d'un diplôme d'humanités.

Ce sont surtout les communes de l'agglomération bruxelloise qui souffrent de cette pénurie de personnel : bien que de 700 à 1 000 emplois soient vacants dans les cadres actuels, les appels aux candidats ne rencontrent qu'un succès très limité.

A cela s'ajoute le fait que bon nombre d'agents des polices communales ont pratiquement atteint la limite d'âge et ne peuvent dès lors jouer qu'un rôle moins actif sur le terrain.

L'intervenant se félicite que, dans sa note de politique, le Ministre admette l'existence d'un problème spécifiquement bruxellois en la matière.

Si l'on n'adapte pas les conditions d'admission, le problème du manque d'effectifs se posera avec encore plus d'acuité.

Spreker wenst vervolgens te vernemen op basis van welke criteria gemeenten als risicogemeenten qua veiligheid worden erkend en als dusdanig in aanmerking komen om veiligheidscontracten met de nationale overheid af te sluiten.

Klaarblijkelijk worden niet dezelfde criteria toegepast als door de gewestelijke autoriteiten. Laatstgenoemden stelden na de rellen in Vorst verleden jaar hulpagenten van politie ter beschikking van sommige gemeenten, die thans evenwel niet in aanmerking komen om een veiligheidscontract aan te gaan.

Zullen door de veiligheidscontracten de risico's niet verplaatst worden naar niet-erkende gemeenten die ook met een veiligheidsprobleem geconfronteerd zijn. Bestaat er geen gevaar voor « een veiligheidsbeleid met 2 snelheden »?

Een derde vraag betreft de projecten inzake transmissie die onontbeerlijk is voor een goede samenwerking tussen alle veiligheidsdiensten.

Blijven de kredieten voor het dispatching-systeem in Brussel behouden en bestaat het risico niet dat, wanneer het systeem operationeel zal zijn, er op de markt reeds modernere procédés voorhanden zullen zijn?

*
* *

De heer Pierco merkt op dat in de beleidsnota zeer veel aandacht wordt besteed aan het veiligheidsbeleid. Uiteraard vergt het voeren van dit beleid veel overleg, ook met de lokale besturen. In de nota is dan ook regelmatig sprake van rondetafelconferenties, stuurgroepen, enzovoort. Dit is natuurlijk van belang voor een goede coördinatie van het beleid. Toch stelt zich de vraag of het allemaal niet van het goede teveel wordt?

De Minister besteedt terecht veel aandacht aan een goede informatie. Aldus zal de wet op het politieambt in ruime mate toegelicht worden aan de politiediensten. Er is daarbij sprake van drie fasen. Hoever staat de uitvoering hiervan?

Wat de wet houdende het nieuwe tuchtstatuut van de Rijkswacht betreft, wordt erop aangedrongen de uitvoeringsbesluiten tegen het einde van het jaar te publiceren. Zulks is nodig voor een goede organisatie van het rijkswachtkorps.

Volgens de beleidsnota moeten er middelen worden vrijgemaakt ter beteugeling van de zware internationale criminaliteit.

Ter zake wordt ook veel verwacht van het nieuwe grenscontrolesysteem in Zaventem.

Hoe zal dit in zijn werk gaan? En zal er overleg zijn via Europol?

Men zal eveneens aandacht opbrengen voor de coördinatie tussen de rijkswacht en de gemeentepolitie, met respect voor de gemeentelijke autonomie.

L'intervenant demande ensuite sur la base de quels critères certaines communes sont reconnues comme communes à risques au niveau de la sécurité et peuvent en tant que telles conclure des contrats de sécurité avec l'autorité nationale.

Il est manifeste que les critères utilisés ne sont pas les mêmes que ceux des autorités régionales; à la suite des émeutes qui se sont produites à Forest l'année dernière, celles-ci ont mis des auxiliaires de police à la disposition de certaines communes, communes qui n'entrent cependant pas en ligne de compte pour les contrats de sécurité.

Ces contrats de sécurité ne déplaceront-ils pas les risques vers les communes non reconnues, qui sont cependant également confrontées au problème de la sécurité? Ne risque-t-on pas de mener « une politique de sécurité à deux vitesses »?

Une troisième question concerne les projets en matière de transmissions, qui sont indispensables pour assurer une bonne collaboration entre tous les services de sécurité.

Les crédits destinés au système de dispatching de Bruxelles ont-ils été maintenus et des procédés plus modernes ne risquent-ils pas d'être disponibles sur le marché une fois que le système sera opérationnel?

*
* *

M. Pierco fait observer que la politique de sécurité occupe une place très importante dans la note de politique. La mise en œuvre de cette politique nécessite évidemment de nombreuses concertations, aussi au niveau des autorités locales. Il est dès lors régulièrement question de tables rondes, de groupes de travail, et cetera dans la note. Ces nombreuses concertations doivent assurer la cohérence de la politique. On peut toutefois se demander si tout cela n'est pas exagéré.

C'est à juste titre que le Ministre attache une très grande importance à la qualité de l'information. Ainsi, la loi sur la fonction de police sera largement expliquée aux services de police. Il est question à cet égard de trois phases. Où en est l'exécution de celles-ci?

En ce qui concerne la loi relative au nouveau statut disciplinaire de la gendarmerie, l'intervenant insiste pour que ses arrêtés d'exécution soient publiés avant la fin de l'année, afin de permettre une bonne organisation de ce corps.

La note de politique prévoit que des moyens doivent être dégagés en vue de lutter contre la grande criminalité à l'échelon international.

A cet égard, on attend beaucoup du nouveau système de contrôle frontalier à Zaventem.

Comment ce système fonctionnera-t-il? Y aura-t-il une concertation par l'intermédiaire d'Europol?

L'attention portera également sur la coordination entre la gendarmerie et la police communale, laquelle devra toutefois conserver son autonomie.

De beide politionele korpsen voeren analoge opdrachten uit, zij het op nationaal vlak voor de rijkswacht en op lokaal vlak voor de gemeentepolitie.

Uiteraard rijst hier de vraag naar de mogelijkheden van parallellisme tussen de beide korpsen, bijvoorbeeld inzake toegangsvoorwaarden, vormingsmogelijkheden, verloning en sociaal statuut.

Een grotere eenvormigheid ter zake, uiteraard na overleg, zou de verstandhouding en de samenwerking tussen gemeentepolitie en rijkswacht ongetwijfeld bevorderen.

Sedert 1990 werden door het departement Binnenlandse Zaken 27 lokale preventieprojecten inzake kleine criminaliteit begeleid. Op welke basis werden de bedoelde projecten uitgekozen en in hoeverre is de evaluatie gevorderd?

De heer Pierco vraagt tevens om inzage van de reeds afgesloten veiligheidscontracten met de gemeenten. Welke middelen zullen voor de financiering van dit project in de toekomst worden vrijgemaakt?

Tenslotte beklemtoont spreker het belang van de oprichting van een Centrum voor Slachtofferhulp.

Op lokaal vlak zijn reeds een beperkt aantal initiatieven gestart, zowel privé als op het niveau van de OCMW's. Dit alleen volstaat evenwel niet.

Hoe stelt de Minister zich concreet de aanpak van dit project voor? Er wordt waarschijnlijk en liefst een gedecentraliseerde structuur beoogd. Welke kredieten worden er voor uitgetrokken?

Het ware misschien nuttig inspiratie op te doen in Nederland dat reeds verder gevorderd is in de aanpak van slachtofferhulp.

*
* *

De Voorzitter verheugt zich over de in de beleidsnota uiteengezette structurele maatregelen om tot een goed uitgebouwd veiligheidsbeleid te komen, zowel op lokaal als op nationaal vlak.

Concreet stelt de Voorzitter zich een aantal vragen :

In verband met de instrumenten van het veiligheidsbeleid :

1. Ook na de demilitarisering van de rijkswacht wordt de rekrutering van het administratief en logistiek ambtenarenkorps verdergezet. Gaat het hierbij om rijkswachters of om burgerpersoneel?

2. Hoewel voordelig voor de gemeenten, aarzelen sommige van de gemeentelijke politiekorpsen nog om samenwerkingsakkoorden met de rijkswacht af te sluiten. Welke specifieke redenen halen zij daarvoor aan?

Hoeveel gemeenten (opgesplitst per provincie) hebben wel reeds positief op het voorstel tot samenwerking met de rijkswacht gereageerd?

3. Het vijfhoeksoverleg (burgemeesters, Openbaar Ministerie en de drie politiediensten) zal inge-

Les deux corps de police accomplissent des missions semblables, au niveau national en ce qui concerne la gendarmerie et au niveau local en ce qui concerne la police communale.

On en vient automatiquement à s'interroger sur les possibilités de créer un parallélisme entre les deux corps, par exemple en matière de conditions d'accès, de possibilités de formation, de rémunération et de statut social.

Une plus grande uniformité en la matière, résultant évidemment d'une concertation, améliorerait indiscutablement les relations et la coopération entre la police communale et la gendarmerie.

Depuis 1990, le département de l'Intérieur a suivi 27 projets locaux de prévention en matière de petite criminalité. Sur quelle base lesdits projets ont-ils été sélectionnés et où en est leur évaluation?

M. Pierco demande également à pouvoir consulter les contrats de sécurité qui ont déjà été conclus avec les communes. Quels moyens seront dégagés en vue de financer ce projet à l'avenir?

Enfin, le même intervenant souligne l'importance que revêt la création d'un Centre d'aide aux victimes.

Diverses initiatives ont déjà été prises au niveau local tant par le secteur privé que par les CPAS, mais cela ne suffit pas.

Comment le Ministre se propose-t-il de concrétiser ce projet? Il s'agira probablement et de préférence d'une structure décentralisée. Quels crédits sont prévus à cet effet?

Il serait peut-être opportun de s'inspirer de l'exemple des Pays-Bas, qui ont davantage d'expérience en matière d'assistance aux victimes.

*
* *

Le président se félicite des mesures structurelles prévues dans la note de politique afin de mettre en œuvre une politique de sécurité bien conçue tant sur le plan local qu'au niveau national.

Le Président pose un certain nombre de questions concrètes :

En ce qui concerne les instruments de la politique de sécurité :

1. Malgré la démilitarisation de la gendarmerie, le recrutement d'agents pour le corps administratif et logistique se poursuit. S'agit-il, en l'occurrence, de gendarmes ou de personnel civil?

2. Bien que cela soit avantageux pour les communes, certains corps de police communale hésitent encore à conclure des accords de coopération avec la gendarmerie. Quelles raisons spécifiques invoquent-ils pour justifier leurs hésitations?

Combien de communes (dans chaque province) ont déjà réagi positivement à cette proposition de collaborer avec la gendarmerie?

3. La concertation pentagonale (bourgmestres, ministère public et les trois services de police) sera

volge de wet van 5 augustus 1992 worden geïnstitutionaliseerd.

Hiertoe worden in een eerste fase pilootprojecten opgestart. Welk concept volgt men daarbij en binnen welke territoriale omschrijving zullen deze projecten functioneren (provinciaal, gerechtelijke arrondissementen, bestuurlijke arrondissementen)?

4. De gemeentelijke politiekorpsen worden ook onderling aangezet tot meer samenwerking. De beweegreden daartoe is dat ook gemeentepolitie steeds bereikbaar en operationeel dient te zijn.

Kan de Minister reeds een evaluatie geven omtrent de pilootprojecten? Zijn er al nieuwe projecten in voorbereiding en, zo ja, volgens welke criteria zal men provinciaal de korpsen in zones opdelen?

In verband met de uitrusting van de gemeentelijke politiekorpsen :

1. Terecht wordt door de Minister een groot belang gehecht aan investeringen op het stuk van informatica en telematica bij de gemeentelijke politiekorpsen. Het departement Binnenlandse Zaken stelt hiervoor kredieten ter beschikking.

Wat indien de gemeenten reeds over informatica beschikken die evenwel niet compatibel is met het uitgewerkte project?

2. Inzake de financiering van de aankoop van politiemateriaal zal een extra-inspanning worden geleverd voor gemeenten die een 24 op 24 uur-permanente verzekeren.

Hoe interpreteert de Minister deze permanentie? Dient de gemeentepolitie 24 uur op 24 operationeel te zijn of is het voldoende dat genoeg manschappen beschikbaar zijn en thuis kunnen worden opgeroepen?

In verband met de veiligheid bij sportmanifestaties :

De Minister wenst dat ook clubs van lagere afdelingen in de toekomst de nodige maatregelen nemen voor een veilige infrastructuur. Worden hier clubs bedoeld die uitkomen in lagere nationale afdelingen van de nationale competitie of betreft het eveneens clubs uit de provinciale competities?

In verband met de preventie van kleine criminaliteit :

Er is hierbij sprake van de oprichting van gemeentelijke preventieraden en van preventieambtenaren.

Hoe stelt de Minister zich dit in concreto voor?

Zal de ambtenaar lid van de gemeentepolitie zijn of niet?

institutionnalisee par l'entrée en vigueur de la loi du 5 août 1992.

Des projets pilotes seront mis sur pied dans un premier temps. Selon quel concept entend-on réaliser ces expériences et dans quelles limites territoriales seront organisés ces projets (provinces, arrondissements judiciaires, arrondissements administratifs)?

4. Les corps de police communaux sont également encouragés à accroître leur collaboration mutuelle. Le but est en fait de faire en sorte que la police communale soit accessible et opérationnelle à tout moment.

Le Ministre peut-il déjà fournir une évaluation en ce qui concerne les projets pilotes? De nouveaux projets sont-ils déjà en préparation et, dans l'affirmative, selon quels critères les corps seront-ils répartis en zones dans chaque province?

En ce qui concerne l'équipement des corps de police communaux :

1. C'est à juste titre que le Ministre attache une grande importance aux investissements en matière d'informatique et de télématique au sein des corps de police communaux. Le département de l'Intérieur met des crédits à disposition à cet effet.

Qu'advient-il toutefois si les communes disposent déjà d'un système informatique non compatible avec le projet mis au point?

2. En ce qui concerne le financement de l'achat de matériel pour la police, un effort supplémentaire sera fourni en faveur des communes qui assurent une permanence 24 heures sur 24.

Comment le Ministre interprète-t-il cette permanence? La police communale doit-elle être opérationnelle 24 heures sur 24 ou suffit-il qu'un personnel en nombre suffisant puisse être rappelé à domicile?

En ce qui concerne la sécurité des manifestations sportives :

Le Ministre souhaite qu'à l'avenir, les clubs des divisions inférieures prennent également les mesures nécessaires afin d'assurer la sécurité de leurs infrastructures. Les clubs visés sont-ils ceux qui figurent dans les divisions inférieures de la compétition nationale ou s'agit-il également des clubs participant aux compétitions provinciales?

En ce qui concerne la prévention de la petite criminalité :

Il est question en l'occurrence de créer des conseils de prévention communaux et d'affecter des fonctionnaires à la prévention.

Comment le Ministre se propose-t-il de concrétiser ces projets?

Le fonctionnaire sera-t-il ou non membre de la police communale?

In verband met de brandweer :

1. Binnen het departement bespreekt een werkgroep hervormingen bij de brandweer.

Worden de brandweerefederaties bij deze werkzaamheden betrokken?

Is er soms een nieuwe brandweerwet in voorbereiding?

2. Wordt er gedacht aan provinciale meetplannen om de toxische rookgassen bij brand of de gaswolken bij ongevallen met gevaarlijke stoffen te lokaliseren en te bestrijden? Hoe kan de financiering daarvan worden verzekerd?

B) ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

Algemene opmerkingen

Het departement Binnenlandse Zaken is er meer en meer toe geroepen het veiligheidsdepartement bij uitstek te worden.

In het algemeen ziet de Minister de indeling van zijn departement evolueren in de richting van 4 administraties-generaal gecoördineerd door de secretaris-generaal die tevens de leiding heeft over de juridische dienst, de dienst wetgeving, enz...

De vier administrateurs-generaal zouden respectievelijk bevoegd zijn voor :

1. politionele veiligheid;
2. burgerlijke veiligheid;
3. ambtenarenzaken;
4. bevolkingsbeheer (inclusief vreemdelingenzaken).

*
* *

Men kan niet ontkennen dat steeds meer rondetafelconferenties, overlegcomités, adviesraden, en dergelijke worden opgericht. Deze hebben allemaal tot doel om de coördinatie van het politionele veiligheidsbeleid te bevorderen. Daarenboven worden, met betrekking tot het niet-politionele veiligheidsbeleid, vormingsinitiatieven inzake onder meer rampenplannen voorzien.

Dit alles vormt een zware belasting, zowel voor bestuurders op het lokale als op het provinciale en nationale vlak.

Men zou kunnen overwegen de burgemeesters eens te bevragen over deze toegenomen werkbelasting.

Wie de gemeentelijke autonomie verdedigt, dient evenwel de gevolgen van het opnemen van een mandaat onder ogen te zien : er wordt inderdaad een steeds grotere beschikbaarheid van burgemeesters vereist.

Deze vaststelling noopt ertoe na te denken over de problematiek van het politiek verlof, van de vergoe-

En ce qui concerne les services d'incendie :

1. Un groupe de travail institué au sein du département examine les réformes à réaliser.

Les fédérations de sapeurs-pompiers sont-elles associées à ces travaux?

Une nouvelle loi sur les services d'incendie serait-elle en préparation?

2. Envisage-t-on d'établir des plans provinciaux de mesure en vue de localiser et de combattre les émanations toxiques en cas d'incendie ou les nuages de gaz en cas d'accident impliquant des substances dangereuses? Comment le financement de ces projets pourrait-il être assuré?

B) RÉPONSES DU MINISTRE

Remarques générales

Le département de l'Intérieur a de plus en plus vocation pour devenir le département de la sécurité par excellence.

D'un point de vue général, le Ministre prévoit que son département comptera désormais quatre administrations générales, coordonnées par le secrétaire général, qui assumera également la direction du service juridique, du service législatif, etc...

Ces quatre administrations générales seraient compétentes respectivement pour :

1. la sécurité policière;
2. la sécurité civile;
3. la fonction publique;
4. la population (y compris la politique d'immigration).

*
* *

Il est indéniable que l'on crée de plus en plus de tables rondes, de comités de concertation, de conseils consultatifs, etc... Tous ceux-ci ont pour objet de promouvoir la coordination de la politique de sécurité policière. En ce qui concerne la politique de sécurité non policière, des initiatives de formation sont en outre prévues notamment dans le cadre des plans d'urgence.

La multiplication de ces réunions représente une charge importante de travail, tant pour les responsables locaux que pour les mandataires provinciaux et nationaux.

On pourrait songer à interroger les bourgmestres sur ce surcroît de travail.

Celui qui est partisan de l'autonomie communale doit toutefois considérer tous les effets de l'acceptation d'un mandat : on exige en effet une disponibilité sans cesse plus grande de la part des bourgmestres.

Ce constat nous oblige à réfléchir sur la problématique du congé politique, de la rétribution des man-

ding van de lokale mandatarissen en van het statuut van burgemeesters en schepenen.

Een betere verloning van de leden van de colleges van burgemeester en schepenen is voor de publieke opinie wellicht maar aanvaardbaar wanneer gelijktijdig ook het aantal schepenmandaten in de gemeenten vermindert.

*
* *

Het politionele veiligheidsbeleid

1. De wet op het politieambt

Het ligt in de bedoeling de wet op het politieambt vóór het jaareinde te publiceren in het *Belgisch Staatsblad*.

Vooraf wordt echter een ruime informatieronde gepland, die eventueel ook tot de burgemeesters zal gericht zijn.

Momenteel bevindt men zich in de vormingsfase van de instructeurs.

Alleszins zal een omzendbrief aan de burgemeesters worden gericht om de nieuwe wettelijke beschikkingen toe te lichten.

2. De Rijkswacht

2.1. Toelatingsvoorwaarden en statuut

Momenteel is een nieuw koninklijk besluit over de toelatingsvoorwaarden voor de Rijkswacht in voorbereiding.

Een van de krachtlijnen is een grotere harmonisatie met de voor de gemeentepolitie geldende toelatingsvoorwaarden.

Hoewel steeds meer naar samenwerking wordt gestreefd tussen rijkswacht en gemeentepolitie, is een volledig parallelisme tussen beide korpsen inzake statuut, verloning, enz. nog niet mogelijk.

Men dient immers rekening te houden met een aantal specifieke kenmerken, zowel voor rijkswacht als voor de gemeentelijke politiekorpsen.

Een rijkswachter kan bijvoorbeeld overgeplaatst worden naar een andere brigade, terwijl een lid van de gemeentelijke politie niet zelden zijn ganse carrière in één en hetzelfde korps doorbrengt. Voor een rijkswachter heeft dit onder meer tot gevolg dat zijn echtgenote vaak moet verzaken aan een job.

Anderzijds kan een rijkswachter reeds vanaf 56 jaar met pensioen. Dit is niet het geval bij de gemeentepolitie.

Het is uitermate moeilijk deze respectievelijke voor- en nadelen in te schatten. Een volledig parallelisme inzake verloning is dan ook moeilijk bereikbaar.

dataires locaux et du statut des bourgmestres et échevins.

Une augmentation de la rétribution des membres des collèges échevinaux ne serait sans doute acceptable pour l'opinion publique que moyennant une diminution du nombre des mandats d'échevin dans les communes.

*
* *

La politique de sécurité policière

1. La loi sur la fonction de police

La loi sur la fonction de police devrait être publiée au *Moniteur belge* avant la fin de l'année.

Il est toutefois prévu d'organiser auparavant une table ronde informelle qui s'adressera éventuellement aussi aux bourgmestres.

Pour l'instant, on en est au stade de la formation des instructeurs.

En tout état de cause, une circulaire sera envoyée aux bourgmestres en vue d'expliquer les nouvelles dispositions légales.

2. La Gendarmerie

2.1. Conditions d'admission et statut

Un nouvel arrêté royal relatif aux conditions d'admission au sein de la gendarmerie est en préparation.

Un des objectifs essentiels de cet arrêté est d'harmoniser davantage les conditions d'admission à la gendarmerie avec les critères d'admission en vigueur au sein des polices communales.

Bien que l'on tente de promouvoir de plus en plus la collaboration entre la gendarmerie et la police communale, il n'est toutefois pas encore possible de créer un réel parallélisme entre ces deux corps en matière de statut, de rémunération, etc.

Il faut en effet tenir compte d'un certain nombre de caractéristiques spécifiques tant en ce qui concerne la gendarmerie qu'en ce qui concerne les corps de police communaux.

Un gendarme peut, par exemple, être muté dans une autre brigade, tandis qu'il n'est pas rare de voir un membre de la police communale passer toute sa carrière dans le même corps. Or, la mutation d'un gendarme a souvent pour conséquence que l'épouse de celui-ci doit quitter son emploi.

Par ailleurs, un gendarme peut prendre sa retraite dès l'âge de 56 ans, ce qui n'est pas le cas à la police communale.

Etant donné qu'il est extrêmement difficile de procéder à une évaluation des avantages et inconvénients que présentent les deux statuts respectifs, il est difficile d'instaurer un parallélisme complet entre les deux corps en matière de rémunération.

2.2. *Het administratief en logistiek ambtenarenkorps*

Dit ambtenarenkorps, het zogenaamde CALOG, bestaat uit burgerpersoneel.

Momenteel worden evenwel nog 550 personeelsleden (op een theoretisch maximum van 600) door het leger ter beschikking van dit korps gesteld.

Sedert de demilitarisering van de rijkswacht bestudeert het departement Binnenlandse Zaken samen met het departement Landsverdediging hoe deze personeelsleden met behoud van hun statuut kunnen tewerkgesteld blijven in het CALOG.

Dit zorgt wel voor een aantal moeilijkheden, bijvoorbeeld met betrekking tot de promotiekansen van de in het CALOG tewerkgestelde militairen.

Ook binnen het leger bestaan nog reticenties inzake een eventuele overdracht.

2.3. *Het tuchtstatuut*

De wet van 24 juli 1992 vergt inderdaad nog een aantal uitvoeringsbesluiten. Daarover wordt momenteel overleg gepleegd met de rijkswachtssyndicaten.

Principieel is het de bedoeling de vereiste koninklijke besluiten tegen het einde van dit jaar klaar te hebben.

2.4. *De management-gerichte aanpak*

Er wordt voor de rijkswacht geopteerd voor het zogenaamde « management bij contract », waarbij middelen op een meer gedeconcentreerde wijze worden toebedeeld.

Dit betekent dat de brigades en meer nog de districten, binnen bepaalde limieten, vrij kunnen oordelen over de besteding van hun middelen. Aldus kan men beter aan de plaatselijke behoeften tegemoet komen.

2.5. *Grensoverschrijdende criminaliteit*

De rijkswacht zal hieraan bijzondere aandacht besteden. In de loop van december 1992 zal ook de zogenaamde Trevi-Raad, bestaande uit de Ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken van de EG-landen, zich onder meer met dit probleem bezig houden.

Daarenboven ligt momenteel het wetsontwerp tot bekrachtiging van het Schengen-Verdrag voor in de Senaat.

Dit alles kan een aanleiding vormen om in de eerstvolgende maanden een commissievergadering te wijden aan het probleem van de grensoverschrijdende criminaliteit en aan de ingezette middelen ter bestrijding ervan.

2.2. *Le corps administratif et logistique de fonctionnaires*

Ce corps de fonctionnaires, dénommé CALOG, est composé de personnel civil.

A l'heure actuelle, l'armée met cependant encore 550 membres de personnel (sur un maximum théorique de 600) à la disposition de ce corps.

Depuis la démilitarisation de la gendarmerie, le département de l'Intérieur et le département de la Défense nationale étudient le moyen de garder ce personnel en service au sein du CALOG avec maintien de son statut.

Cela pose cependant un certain nombre de problèmes, par exemple en ce qui concerne les possibilités de promotion des militaires occupés au sein du CALOG.

Au sein de l'armée également, il existe encore des réticences en ce qui concerne le transfert éventuel.

2.3. *Le statut disciplinaire*

La loi du 24 juillet 1992 requiert évidemment encore un certain nombre d'arrêtés d'exécution. Ces arrêtés font actuellement l'objet de concertations avec les syndicats du personnel de la gendarmerie.

Les arrêtés royaux nécessaires devraient en principe être prêts pour la fin de cette année.

2.4. *Approche axée sur le management*

Pour la gendarmerie, on a opté pour le système du « management par contrat », qui permet une attribution plus déconcentrée des moyens.

Cela signifie que les brigades, et surtout les districts, peuvent décider librement de l'affectation de leurs moyens à l'intérieur de certaines limites. Ce système permet de mieux répondre aux besoins locaux.

2.5. *Criminalité transfrontalière*

La gendarmerie accordera une attention toute particulière à ce problème. Le Conseil Trévi, qui est composé des ministres de la Justice et de l'Intérieur des pays membres de la Communauté européenne, se penchera également sur ce problème dans le courant du mois de décembre 1992.

En outre, le Sénat est actuellement saisi du projet d'approbation de la Convention d'application de l'accord de Schengen.

Ces travaux pourraient constituer pour la Commission l'occasion de consacrer dans les prochains mois une réunion aux problèmes de la criminalité transfrontalière et aux moyens mis en œuvre pour lutter contre celle-ci.

3. Coördinatie tussen rijkswacht en gemeentepolitie

3.1. Samenwerkingsakkoorden

De omzendbrief OOP13 van 26 april 1990 houdende de algemene richtlijnen betreffende de coördinatie van het optreden van de gemeentepolitie en de rijkswacht in het kader van de bestuurlijke politie werd in belangrijke mate opgevolgd.

Toch hebben sommige gemeenten nog geen samenwerkingsakkoord met de rijkswacht afgesloten.

Persoonlijke animositeiten zijn daar ongetwijfeld niet vreemd aan.

Hierna volgt per provincie een overzicht van de gemeenten die reeds een protocolakkoord hebben afgesloten en van degenen die er van hebben afgezien.

3. Coordination entre la gendarmerie et la police communale

3.1. Accords de coopération

La circulaire OOP13 du 26 avril 1990 portant directives générales relatives à la coordination de l'intervention de la police communale et de la gendarmerie dans le cadre de la police administrative a été largement suivie.

Certaines communes ont toutefois pas encore conclu d'accord de coopération avec la gendarmerie.

Certaines animosités personnelles ne sont certainement pas étrangères à cette réaction.

On trouvera ci-dessous un aperçu par province des communes qui ont déjà conclu un protocole d'accord et de celles qui y ont renoncé.

	Luik — Liège		Namen — Namur		Luxem- burg — Luxem- bourg		Hene- gouwen — Hainaut		Limburg — Limbourg		Antwer- pen — Anvers		West- Vlaande- ren — Flandre occiden- tale		Oost- Vlaande- ren — Flandre orien- tale		Brabant — Brabant	
	TA*	%	TA*	%	TA*	%	TA*	%	TA*	%	TA*	%	TA*	%	TA*	%	TA*	%
Aantal gemeenten. — Nombre communes	84	100	38	100	44	100	69	100	44	100	70	100	64	100	65	100	111	100
Aantal gemeenten met Protocolakkoord. — Nombre communes avec Protocole	32	38,10	11	28,95	5	11,36	0	0	24	54,55	34	48,87	59	92,19	53	81,14	42	37,84
Aantal gemeenten zon- der Protocolak- koord. — Nombre communes sans Pro- tocol	38	45,24	5	13,16	0	0	3	4,35	20	45,45	12	17,14	5	7,81	12	18,46	19	17,12
Aantal antwoorden. — Nombre réponses	70	83,3	16	42,11	5	11,36	3	4,35	44	100	46	65,71	64	100	65	100	61	54,95
Aantal uitgebleven ant- woorden. — Nombre de non-réponses	14	16,67	22	57,89	39	88,64	66	95,65	0	0	24	34,29	0	0	0	0	50	45,05

*TA : Totale aantal.

3.2. Het vijfhoeksoverleg

In dit overleg wordt voorzien door de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

Tot op heden werd 1 pilootproject opgezet, meer bepaald te Brussel in verband met jeugdbenden. Dit blijkt reeds vruchten af te werpen.

Er wordt inmiddels, met akkoord van het departement Justitie, gewerkt aan het opstarten van nieuwe pilootprojecten. Binnen welke territoriale omschrijving deze projecten zullen functioneren is inmiddels nog niet uitgemaakt.

*NA : Nombre absolu.

3.2. La concertation pentagonale

Cette concertation est prévue par la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.

Un projet pilote a été mis sur pied à ce jour et produit déjà des effets, à savoir celui qui concerne les bandes de jeunes à Bruxelles.

De nouveaux projets pilotes sont actuellement lancés avec l'accord du département de la Justice. Leur champ d'application territorial n'a pas encore été déterminé.

4. De gemeentepolitie

4.1. Samenwerkingsakkoorden tussen de gemeentelijke politiekorpsen

De vaststelling dat, in vergelijking met 2 jaar geleden, 15 % meer van het Belgische grondgebied door 24 uur-politiepermanenties wordt gedekt, levert voldoende bewijs voor het stijgende aantal samenwerkingsakkoorden tussen gemeentelijke politiekorpsen.

Ook hier dienen echter dikwijls persoonlijke weerstanden van lokale bestuurders te worden overwonnen.

Ongetwijfeld is het nochtans beter thans vrijwillig te opteren voor samenwerkingsakkoorden, dan ze binnen een tiental jaren misschien opgedrongen te krijgen. Men kan hiervoor bij analogie verwijzen naar de fusies van gemeenten.

4.2. De werving van politieagenten — Toelatingsvoorwaarden

Er bestaat inderdaad een tekort aan politieagenten. Zulks blijkt uit de onmogelijkheid voor vele gemeenten om de bestaande politiekaders op te vullen.

Het debat over de minimale toelatingsvoorwaarden voor politieagenten biedt misschien de gelegenheid tot bespreking van een aantal parameters voor de vaststelling van de kaders voor gemeentelijke politiekorpsen.

In de Brusselse regio kan men ongetwijfeld van een wervingsprobleem gewagen. Niet alle gemeenten doen echter de nodige inspanningen om nieuwe politieagenten aan te trekken.

Niettemin stelt men vast dat zich opnieuw meer kandidaten in de politieschool aanbieden.

Eén van de aangehaalde hoofdredenen voor het bestaande tekort aan politieagenten in Brussel is de vereiste tweetaligheid.

Dit is hoedanook een absolute noodzaak om de taak van politieman in Brussel behoorlijk te vervullen. Ons onderwijssysteem levert echter steeds minder behoorlijk tweetaligen af.

In de toelatingsproef voor de politieschool slaagde praktisch geen enkele kandidaat in de taalproef-niveau 2 van het Vast Wervingssecretariaat.

Hetzelfde gebeurde nadat men de voorwaarde tot niveau 3 had verlaagd.

Zelfs met de taalproef-niveau 4 hadden velen moeilijkheden, hoewel alle kandidaten een diploma van hoger secundair onderwijs konden voorleggen.

Daarom werd, in akkoord met de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, beslist om kandidaten die slaagden in de proef van niveau 4, toch toe te laten tot de

4. La police communale

4.1. Accords de coopération entre les corps de police communaux

On constate qu'en deux ans, l'étendue du territoire belge couvert par des permanences policières fonctionnant 24 heures sur 24 a augmenté de 15 %, ce qui prouve à suffisance l'augmentation du nombre d'accords de coopération conclus entre les polices communales.

A cet égard également, il faut souvent vaincre les réticences personnelles de certains dirigeants locaux.

Il ne fait toutefois aucun doute qu'il est préférable de conclure aujourd'hui volontairement des accords de coopération plutôt que d'y être peut-être contraint dans une dizaine d'années. La situation actuelle dans ce domaine présente des analogies avec ce qui s'est passé à l'époque des fusions de communes.

4.2. Le recrutement des agents de police — conditions d'admission

On manque en effet d'agents de police, ainsi que l'atteste l'impossibilité dans laquelle de nombreuses communes se trouvent de compléter les cadres de police existants.

Le débat sur les conditions minimales d'admission prévues pour les agents de police constituera peut-être l'occasion d'évoquer un certain nombre de paramètres pour la fixation des cadres des corps de police communale.

Il y a incontestablement un problème de recrutement dans la région bruxelloise. Toutes les communes ne font toutefois pas les efforts nécessaires pour recruter de nouveaux agents de police.

On constate cependant que le nombre de candidats se présentant à l'école de police est à nouveau plus élevé.

Une des raisons principales du manque actuel d'agents de police à Bruxelles est le bilinguisme requis.

Quoi qu'il en soit, la connaissance des deux langues est absolument nécessaire pour exercer correctement la fonction de policier à Bruxelles. L'enseignement produit toutefois de moins en moins de bons bilingues.

Lors de l'épreuve d'admission à l'école de police, pratiquement aucun candidat n'a réussi l'épreuve linguistique de niveau 2 organisée par le Secrétariat permanent de recrutement.

On est arrivé à la même constatation lorsqu'on a ramené les exigences au niveau 3.

Nombreux sont ceux qui éprouvèrent aussi des difficultés au niveau 4, bien que tous les candidats aient pu produire un diplôme d'enseignement secondaire supérieur.

Aussi fut-il décidé, de commun accord avec la Commission permanente de contrôle linguistique, d'admettre à l'école de police les candidats qui avaient

politie school. Aldaar kunnen zij zich dan nog 9 maanden, met behulp van speciaal daartoe aange-
worven leraren, vervolmaken in de tweede landstaal.
Nadien dienen ze zich terug aan te bieden in het Vast
Wervingssecretariaat voor de proef van niveau 2. Dit
systeem blijkt zijn vruchten af te werpen.

Momenteel wordt zelfs gedacht aan een voorberei-
dende cursus om de proef van niveau 4 met goed
gevolg te kunnen afleggen.

Hoe dan ook, de Minister blijft ervan overtuigd dat
de diplomavereiste (hoger secundair onderwijs) geen
invloed heeft op het aantal kandidaturen.

Bij de rijkswacht, waar op haar verzoek dezelfde
diplomavereiste zal worden opgelegd, zullen daarom
niet minder kandidaten opdagen.

4.3. *Vrijwilligerswerk bij de gemeentelijke politie?*

Het is begrijpelijk dat in bepaalde kritieke om-
standigheden stemmen opgaan om zoiets als een
« burgerwacht » te organiseren, waarbij sommige ta-
ken van de politie worden overgenomen door vrijwil-
ligers.

Zulks biedt evenwel noch in normale, noch in bui-
tengewone omstandigheden een oplossing.

Men kan bezwaarlijk een vergelijking maken met
de vrijwillige brandweerkorpsen.

Leden van politiediensten zijn bekleed met zekere
bevoegdheden om de openbare orde te handhaven;
dit impliceert onder meer dat zij gerechtigd zijn een
wapen te dragen. Vrijwilligers die een gedeelte van
de politietaken op zich nemen, zouden eveneens over
een wapen moeten beschikken en derhalve ook de
nodige training voor het gebruik ervan moeten vol-
gen. Los van het gevaar om aan vrijwilligers een
wapen toe te vertrouwen, stellen zich ook de nodige
praktische problemen : wie zal bijvoorbeeld de bur-
gerlijke verantwoordelijkheid op zich nemen bij een
onterecht gebruik van dit wapen?

Voor de Minister is het niet doenbaar zulke voor-
stellen in de praktijk om te zetten.

4.4. *De aankoop van politiemateriaal*

Het Veiligheidsfonds helpt de gemeenten bij de
aankoop van politiemateriaal.

Daarenboven worden extra inspanningen gele-
verd ten bate van de gemeenten die een 24 op 24 uur
permanentie verzekeren.

Deze permanentie dient wel aan zekere criteria te
beantwoorden. Het louter beschikbaar zijn van poli-
tiemensen thuis is bijvoorbeeld niet voldoende.

De eerste oogmerken van deze permanenties zijn
immers van preventieve aard. Vele problemen van
lawaaihinder, illegale lozingen, enzovoort doen zich
inderdaad 's nachts voor. Om dit alles te voorkomen

réussi l'épreuve de niveau 4, en leur permettant de
s'y perfectionner pendant neuf mois dans la seconde
langue nationale grâce à l'enseignement de profes-
seurs spécialement recrutés à cet effet. Il doivent
ensuite représenter l'épreuve de niveau 2 organisée
par le Secrétariat permanent de recrutement. Ce
système semble porter ses fruits.

Il est même envisagé d'organiser un cours prépa-
ratoire permettant de présenter avec succès l'épreu-
ve de niveau 4.

Quoi qu'il en soit, le Ministre reste convaincu que
la condition de diplôme (enseignement secondaire
supérieur) n'a aucune influence sur le nombre de
candidatures.

La gendarmerie, qui a demandé à se voir imposer
la même condition de diplôme, ne verra pas pour
autant diminuer le nombre de postulants.

4.3. *Volontariat à la police communale?*

Il est compréhensible que, dans certaines circons-
tances critiques, d'aucuns réclament la mise sur pied
d'une espèce de « garde civique », formée de volontai-
res qui assumeraient certaines tâches policières.

Une telle initiative n'apporterait toutefois de solu-
tion ni dans des circonstances normales ni dans des
circonstances extraordinaires.

Il ne serait guère fondé d'établir une comparaison
avec le volontariat dans les services d'incendie.

Les membres des services de police sont investis
de certaines compétences relatives au maintien de
l'ordre, ce qui implique notamment qu'ils sont autori-
sés à porter une arme. Les volontaires qui assument
une partie des missions de police devraient eux aussi
disposer d'une arme et dès lors également suivre
l'entraînement nécessaire à son maniement. Indé-
pendamment du danger qu'il y aurait à confier une
arme à des volontaires, cette proposition ne va pas
sans poser certains problèmes pratiques : qui endos-
serait, par exemple, la responsabilité civile s'il était
fait un usage injustifié de cette arme?

Le Ministre en conclut qu'il est impossible de don-
ner forme concrète à de telles propositions.

4.4. *L'achat de matériel de police*

Le Fonds de sécurité aide les communes pour
l'achat de matériel de police.

Des efforts supplémentaires sont en outre réalisés
en faveur des communes qui garantissent une per-
manence de 24 heures sur 24.

Cette permanence doit toutefois répondre à cer-
tains critères. Il ne suffit par exemple pas que les
policiers soient disponibles à leur domicile.

Ces permanences sont en effet organisées dans un
but préventif. De nombreux problèmes de nuisances
sonores, de décharges illégales, et cetera se posent
souvent la nuit. Pour parer à de tels problèmes et

en om geloofwaardig te zijn, dient de politie ook 's nachts in het straatbeeld aanwezig te zijn.

Indien een gemeente zich bereid toont tot zulke preventieve acties op basis van een 24-uur permanentie, zal zij aanspraak kunnen maken op een extra-bijdrage van het Veiligheidsfonds.

4.5. *De modernisering van de gemeentepolitie*

Ook in 1993 worden kredieten uitgetrokken voor het zogenaamde Politie-Informatica-Project (PIP), ten einde de datatransmissie en de informatica bij de gemeentepolitie te moderniseren.

Dit betreft geen project van betoelaging aan de gemeenten; alles wordt immers door het departement Binnenlandse Zaken betaald.

Het kan daarbij zowel gaan om de hardware (apparatuur) als om de software (programma's).

Ten aanzien van gemeenten die in het verleden reeds een inspanning deden om apparatuur aan te kopen, zal het nodige worden gedaan met het oog op hun inschakeling in het systeem.

In ieder geval zal in een omzendbrief de bedoeling van het project worden uitgelegd; ook zullen de gemeenten de nodige instructies ontvangen indien ze op het punt staan materiaal aan te kopen.

De Minister kan tevens de verzekering geven dat het dispatching-systeem in Brussel nog helemaal niet achterhaald is en nog gedurende jaren als een ultra-modern systeem zal gelden.

Er bestaat weliswaar een probleem met Belgacom, dat mede te wijten is aan de houding van de Conferentie van Brusselse burgemeesters gedurende de twee voorbije jaren.

5. **Aandacht voor de veiligheid bij sportmanifestaties**

Tijdens de voorbije jaren richtte men de aandacht vooral op de veiligheid van voetbalstadions van clubs uit eerste en tweede nationale afdeling. Het zijn uiteraard deze clubs die de meeste toeschouwers aantrekken en die ook het meest te lijden hebben van het voetbalhooliganisme. Maar ook clubs uit lagere afdelingen moeten soms risicowedstrijden organiseren. Aan de veiligheid van de stadions van laatstgenoemde clubs zal dus in de toekomst ook de nodige aandacht worden geschonken.

6. **De preventie van kleine criminaliteit**

6.1. *Overleg tussen de departementen Justitie en Binnenlandse Zaken*

De verstandhouding tussen de beide departementen op het gebied van de preventie van kleine criminaliteit stelt geen problemen. Voor de Minister van Justitie is het evenwel moeilijk een echt beleid ter

s'assurer une certaine crédibilité, il est nécessaire que la police soit également présente dans les rues durant la nuit.

Une commune qui se montre disposée à mener de telles actions préventives en organisant une permanence 24 heures sur 24 pourra solliciter une contribution supplémentaire de la part du Fonds de Sécurité.

4.5. *La modernisation de la police communale*

Des crédits seront dégagés en 1993 également en vue de financer le projet PIP (Projet d'informatisation de la police), qui est destiné à moderniser la transmission des données et les systèmes informatiques au sein de la police communale.

Il ne s'agit pas d'un projet de subventionnement des communes; l'ensemble du projet est en effet financé par le département de l'Intérieur.

Le financement peut porter aussi bien sur le matériel que sur le logiciel (programmes).

Pour les communes qui ont déjà consenti des efforts par le passé pour acquérir du matériel, le nécessaire sera fait pour assurer l'intégration au système.

L'objectif du projet sera en tout cas exposé dans une circulaire et les communes recevront également les instructions nécessaires lorsqu'elles seront sur le point d'acquérir du matériel.

Le Ministre peut également assurer que le système de dispatching opérant à Bruxelles n'est pas du tout dépassé et qu'il restera encore de longues années un système ultramoderne.

Un problème se pose, il est vrai, avec Belgacom. Ce problème est notamment dû à l'attitude de la Conférence des bourgmestres bruxellois au cours des deux dernières années.

5. **La sécurité lors de manifestations sportives**

Au cours des dernières années, on s'est surtout préoccupé de la sécurité des stades de football des clubs de première et de deuxième division nationale. Ce sont évidemment ces clubs qui attirent le plus de spectateurs et qui sont aussi le plus souvent victimes du hooliganisme. Il arrive cependant aussi que des clubs de divisions inférieures doivent organiser des matchs à risques. La sécurité des stades de ces clubs fera donc aussi l'objet de l'attention nécessaire à l'avenir.

6. **La prévention de la petite criminalité**

6.1. *Concertation entre les départements de la Justice et de l'Intérieur*

L'entente entre les deux départements en ce qui concerne la prévention de la petite criminalité ne pose pas de problème. Il n'est cependant pas facile pour le Ministre de la Justice d'élaborer une vérita-

zake uit te stippelen, aangezien mede in zekere parlementaire middens wordt gesteld dat de Minister geen dwingend beleid mag opleggen aan zijn Procureurs-generaal.

De toepassing van de wet op de voorlopige hechtenis is daarenboven nog voor verbetering vatbaar.

6.2. *De socio-preventieve projecten*

Deze projecten zijn geconcepieerd in functie van de politiediensten. Wanneer de politie het socio-preventieve terrein betreedt, kan er zich uiteraard een bevoegdheidsprobleem met de Gemeenschappen stellen. Omgekeerd is hetzelfde mogelijk, wanneer de Gemeenschappen in de uitoefening van hun bevoegdheden beroep moeten doen op de politie.

De samenwerking met de Gemeenschappen verloopt echter zeer goed. Daarenboven zijn de Gemeenschappen vertegenwoordigd in de Hoge Raad ter preventie van de criminaliteit.

6.3. *De bevoegdheden van de burgemeester*

Voor de preventie van kleine criminaliteit kan een burgemeester zich vooral beroepen op zijn algemene bevoegdheid om verstoring van de openbare orde tegen te gaan.

Indien hij dus meent dat in een discotheek drugs gebruikt of verhandeld worden, kan hij intensieve identiteitscontroles bevelen en zelfs overgaan tot sluiting op basis van verstoring van de openbare orde. Dit is een zeer efficiënt afschrikkingsmiddel.

Men dient er wel op te wijzen dat tergende identiteitscontroles (bijvoorbeeld volgehouden controles ondanks de zekerheid dat er geen drugs in de instelling gebruikt worden) door de wet op het politie-amt worden verboden.

Een sluiting van een discotheek door de burgemeester met als enige motivering dat er drugs worden gebruikt, is evenwel een overschrijding van zijn bevoegdheid. Dit behoort tot het domein van de rechter.

7. *De veiligheidscontracten*

De onderhandelingen tussen de vijf grote steden (Brussel, Antwerpen, Gent, Charleroi en Luik) en de zeven risicogemeenten in het Brusselse (Anderlecht, Elsene, St.-Gillis, St.-Jans-Molenbeek, St.-Joost-ten-Node, Schaarbeek en Vorst), het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest zijn uitgemond in veiligheidscontracten.

Normaal worden deze contracten goedgekeurd op de Ministerraad van 25 september 1992. Na de ondertekening kunnen afschriften ervan ter beschikking van de commissieleden gesteld worden.

ble politiek in de materie, étant donné que certains milieux parlementaires considèrent également que le Ministre ne peut contraindre ses procureurs généraux à suivre une politique déterminée.

L'application de la loi relative à la détention préventive peut en outre encore être améliorée.

6.2. *Les projets socio-préventifs*

Ces projets sont conçus en fonction des services de police. Lorsque la police s'aventure sur le terrain socio-préventif, un conflit de compétences peut surgir avec les Communautés. Il en va également ainsi lorsque les Communautés doivent faire appel à la police dans l'exercice de leurs compétences.

La collaboration avec les Communautés est cependant excellente. Les Communautés sont en outre représentées au sein du Conseil supérieur de la prévention de la criminalité.

6.3. *Les compétences du bourgmestre*

Pour prévenir la petite criminalité, le bourgmestre peut essentiellement se fonder sur sa compétence générale pour maintenir l'ordre public.

Lorsqu'il a des raisons de croire que de la drogue est consommée ou négociée dans une discothèque, il peut donc ordonner des contrôles d'identité intensifs et même procéder à la fermeture de l'établissement pour le motif qu'il trouble l'ordre public. Il s'agit donc d'un moyen de dissuasion très efficace.

Il convient cependant de souligner que la loi sur la fonction de police interdit les contrôles d'identité vexatoires (par exemple des contrôles persistants en l'absence de toute consommation de drogue dans l'établissement).

Le bourgmestre qui fermerait une discothèque pour la seule raison qu'on y consomme de la drogue outrepasserait toutefois sa compétence. C'est au juge qu'il appartient de prendre une décision à cet égard.

7. *Les contrats de sécurité*

Les négociations entre les cinq grandes villes (Bruxelles, Anvers, Gand, Charleroi et Liège) et les sept communes à risque de l'agglomération bruxelloise (Anderlecht, Ixelles, Saint-Gilles, Molenbeek-Saint-Jean, Saint-Josse-ten-Noode, Schaerbeek et Forest) et la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-capitale, ont débouché sur des contrats de sécurité.

Normalement, ces contrats seront approuvés lors du Conseil des Ministres du 25 septembre 1992. Après signature, après quoi ils pourront éventuellement être mis à la disposition des membres de la commission.

Wat de Brusselse agglomeratie betreft, kan men aanstippen dat een investering in meer personeel door de acht betrokken gemeenten, ook een gunstig gevolg zal hebben voor de veiligheid in de 11 overige gemeenten, gelet op de bestaande samenwerkingsverbanden.

Hierna volgt een overzicht van de voor 1992 en 1993 uitgetrokken kredieten met betrekking tot deze contracten.

En ce qui concerne l'agglomération bruxelloise, on notera qu'un investissement en personnel consenti par les huit communes concernées aura également un effet bénéfique sur la sécurité dans les onze autres communes, eu égard aux accords de coopération existants.

On trouvera ci-dessous un aperçu des crédits prévus pour 1992 et 1993 en ce qui concerne ces contrats.

Steden — Villes	Staat. — <i>Etat</i>			Gewest — Région	Algemeen totaal — <i>Total général</i>
	1992	1993	Totaal. — <i>Total</i>		
Antwerpen. — <i>Antvers</i>	63 068 040	163 976 905	227 044 945	—	227 044 945
Gent. — <i>Gand</i>	30 338 746	78 880 740	109 219 486	—	109 219 486
Charleroi. — <i>Charle- roi</i>	26 722 223	69 477 777	96 200 000	33 300 000	129 500 000
Luik. — <i>Liège</i>	26 839 999	69 784 001	96 624 000	35 380 000	132 004 000
Anderlecht. — <i>An- derlecht</i>	10 341 667	26 888 333	37 230 000	23 300 000	60 530 000
Brussel. — <i>Bruxelles</i>	39 170 436	101 843 133	141 013 569	48 580 000	189 593 569
Elsene. — <i>Ixelles</i>	8 197 222	21 312 778	29 510 000	17 600 000	47 110 000
St.-Gillis. — <i>St.-Gil- les</i>	8 432 639	21 924 861	30 357 500	14 500 000	44 857 500
St.-Jans-Molenbeek. — <i>Molenbeek-St.- Jean</i>	10 366 667	26 953 333	37 320 000	28 200 000	65 520 000
St.-Joost-ten-Node. — <i>St.-Josse-ten- Noode</i>	6 162 500	16 022 500	22 185 000	16 000 000	38 185 000
Schaarbeek. — <i>Schaerbeek</i>	10 306 944	26 798 058	37 105 000	24 550 000	61 655 000
Vorst. — <i>Forest</i>	7 275 139	18 915 361	26 190 500	25 900 000	52 090 500
Brussel-8. — <i>Bruxel- les 8</i>	100 253 214	260 658 355	360 911 569	198 630 000	559 541 569
Evaluatie. — <i>Eva- luation</i>	2 777 778	7 222 222	10 000 000	—	10 000 000
Algemeen totaal. — <i>Total général</i>	250 000 000	650 000 000	900 000 000	267 310 000	1 167 310 000

8. Slachtofferhulp

Dit betreft hoofdzakelijk een bevoegdheid van de Gemeenschappen. De rol van het departement Binnenlandse Zaken beperkt zich tot de opleiding van het politiepersoneel dat de eerste opvang van slachtoffers van misdrijven verzekert.

Er is wel reeds een akkoord met de Gemeenschappen bereikt.

8. Aide aux victimes

Cette matière relève essentiellement de la compétence des Communautés. Le rôle du département de l'Intérieur se limite à la formation de personnel de police qui assure le premier accueil de victimes de délits.

Un accord a toutefois été conclu avec les Communautés.

Daarenboven doet de Minister van Justitie inspanningen inzake slachtofferhulp op het niveau van de parketten.

*
* *

Het niet-politionele veiligheidsbeleid

1. Het nucleair rampenplan

Dit rampenplan werd vastgelegd in een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De overheid beschikt, op grond van voornoemd besluit, over het juridische arsenaal om de uitbaters van nucleaire centrales de melding van het kleinste ongeval op te leggen. De meldingsplicht wordt volledig gerespecteerd. Uiteraard zouden geen nucleaire rampenplannen nodig geweest zijn indien men in het verleden had afgezien van het gebruik van kernenergie. Het gebruik ervan is evenwel een element van onze energiepolitiek.

Thans beslissen om af te zien van het gebruik van kernenergie, zou rampenplannen evenwel niet overbodig maken. Ook aan niet-draaiende kerncentrales dient men de nodige aandacht inzake veiligheid te besteden.

2. De besteding van de 3 bijzondere fondsen van Binnenlandse Zaken

Voor een overzicht van de stand van zaken en de plannen met betrekking tot de hiernavermelde 3 fondsen (opbrengsten, bestedingen, enz....), overhandigt de Minister de hiernavolgende nota :

« 1. Nucleair Fonds (Ioniserende stralingen)

Retributie van ca. 100 miljoen frank per jaar ten laste van de elektriciteitsproducenten. Principe goedgekeurd door het begrotingsconclaaf van 2 augustus 1991.

Nog niet in de praktijk omgezet.

2. Fonds voor Beveiliging tegen Brand en Ontploffing (Objektieve aansprakelijkheid)

In kas (op 24 september 1992) : ongeveer 7 miljoen frank.

Aanbesteding : in eerste instantie, bijkomende middelen voor de hervormde opleiding van de brandweer en voor bijscholing (voorbeeld : studiedagen op 1 en 2 oktober 1992 betreffende de veiligheid op de plaats van de tussenkomst).

Verder : voorlichtingscampagne naar het publiek toe.

Verdere beslissingen zullen afhangen van de eventuele groei van de opbrengst.

3. Seveso-heffing

Moet besteed worden aan middelen specifiek voor de Seveso-problematiek.

Le Ministre de la Justice s'efforce en outre d'améliorer l'aide aux victimes au niveau des parquets.

*
* *

La politique de sécurité non policière

1. Le plan d'urgence nucléaire

Ce plan d'urgence a été fixé par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Les pouvoirs publics disposent, en vertu de l'arrêté royal précité d'un arsenal juridique leur permettant d'obliger les exploitants de centrales nucléaires à leur signaler le moindre incident. Cette obligation de déclaration est parfaitement respectée. Il est évident que les phases d'urgence nucléaire n'auraient pas été nécessaires si l'on avait décidé par le passé de ne pas recourir à l'énergie nucléaire. L'utilisation de cette dernière constitue toutefois un élément de notre politique énergétique.

Même si l'on décidait aujourd'hui de se passer de l'énergie nucléaire, les phases d'urgence resteraient nécessaires, étant donné que les centrales nucléaires arrêtées doivent elles aussi faire l'objet de mesures de sécurité.

2. L'affectation des trois fonds spéciaux du Ministère de l'Intérieur

Le Ministre remet aux membres de la Commission la note ci-après relative à la situation des 3 fonds (recettes, affectations, etc....) et aux projets y afférents.

« 1. Fonds nucléaire (radiations ionisantes)

Rétribution de quelque 100 millions de francs par an à charge des producteurs d'électricité. Principe approuvé par le conclave budgétaire du 2 août 1991.

Pas encore concrétisé.

2. Fonds pour la protection contre l'incendie et l'explosion (Responsabilité objective).

En caisse (au 24 septembre 1992) : quelque 7 millions de francs.

Adjudication : en premier lieu, moyens complémentaires destinés à assurer la nouvelle formation et au perfectionnement des sapeurs-pompiers (exemple : journées d'études, les 1^{er} et 2 octobre 1992, concernant la sécurité sur les lieux de l'intervention).

Par ailleurs : campagne d'information du public.

Les décisions ultérieures dépendront de l'accroissement éventuel du produit.

3. Taxe Seveso.

Le produit de cette taxe doit être affecté spécifiquement à la problématique Seveso.

Wordt omgeslagen in 4 variabele kredieten. Voor 1991 en 1992 zijn er 226 miljoen frank voorzien. Thans zijn er 92 miljoen frank beschikbaar en staan er 153 miljoen frank op de begroting.

De beschikbare 92 miljoen frank zouden als volgt worden verdeeld :

Krediet 54.40.11.11 : personeelskosten van de zogenaamde Seveso-cel bij de Directie-Generaal van de Civiele Bescherming, belast met het beheer van de Seveso-rampenplannen : 15 miljoen frank.

Krediet 54.40.12.49 : werkings- en studiekosten voor de cel : 5 miljoen frank.

Krediet 54.40.01.56 : preventieve maatregelen, voorlichting met betrekking tot de risico's van zware ongevallen : 26 miljoen frank.

Krediet 54.40.74.13 : investeringsuitgaven met betrekking tot risico's op zware ongevallen : 46 miljoen frank.

Er dient rekening te worden gehouden met de lokale noden bij het inschatten van de behoeften aan uitrusting. Er wordt een meerjarenplan opgesteld.

Een eerste vergadering heeft al plaats gehad om het investeringsprogramma vast te leggen. Het overleg gebeurde tussen ambtenaren van BIZA en vertegenwoordigers van de provinciebesturen en van het VBO (= de betalers). In eerste instantie wordt er gedacht aan volgende investeringen :

- Alarmering : nieuwe elektronische sirenes, om te beginnen in de meest gevaarlijke zones. Piloot-project in de streek van Tessenderlo, daarna uitbreiding naar Harnoncourt, Zwijndrecht, Beringen-Paal en Achêne. In de eindfase : nationale dekking met « voice-mailing ».

- Detectie-uitrusting : mobiele detectieteams.

- Afvalbehandeling op de plaats van de tussenkomst (inclusief bezoedeld bluswater) : zuurbestendige recuperatievaten, pompen en dergelijke.

- Beschermingsuitrusting ten behoeve van de intervenanten van alle hulpdiensten : gaspakken en ademhalingstoestellen met aangepaste testbanken en containers voor het vervoer ervan.

- Communicatie-apparatuur : om de coordinatie bij rampenbestrijding te verbeteren met een aantal explosievrije toestellen voor de operaties in de gevaarzone in aanwezigheid van ontplofbare gasmengsels ».

3. De Civiele Bescherming

De audit inzake de Civiele Bescherming werd aan het departement Binnenlandse Zaken bezorgd in de maand september 1991.

Op basis van dit auditverslag hebben een aantal werkgroepen begin september 1992 voorstellen tot reorganisatie van de Civiele Bescherming geformuleerd.

Est ventilée en quatre crédits variables. 226 millions de francs sont prévus pour 1991 et 1992. 92 millions de francs sont actuellement disponibles et 153 millions de francs sont prévus au budget.

Les 92 millions de francs disponibles se répartiraient comme suit :

Crédit 54.40.11.11 : frais de personnel afférents à la cellule Seveso relevant de la Direction générale de la protection civile, chargée de la gestion des plans de secours : 15 millions de francs.

Crédit 54.40.12.44 : frais de fonctionnement et d'études afférents à ladite cellule : 5 millions de francs.

Crédit 54.40.01.56 : mesures préventives, informations relatives aux risques d'accidents majeurs : 26 millions de francs.

Crédit 54.40.71.13 : dépenses d'investissement ayant trait aux risques d'accidents majeurs : 46 millions de francs.

Il faut tenir compte des besoins locaux lors de l'évaluation des besoins en équipement. Un plan pluriannuel sera élaboré.

Une première réunion a déjà eu lieu afin d'arrêter le programme d'investissements. Elle a réuni des fonctionnaires de l'Intérieur et des représentants des administrations provinciales et de la FEB (= les payeurs). On songe en premier lieu aux investissements suivants :

- Alerte : nouvelles sirènes électroniques, à commencer par les zones les plus dangereuses.

- Projet pilote dans la région de Tessenderlo, ensuite extension à Harnoncourt, Zwijndrecht, Beringen-Paal et Achêne. Dans la phase finale : couverture nationale avec « voice-mailing ».

- Equipements de détection : équipes mobiles de détection.

- Traitement des déchets sur le lieu même de l'intervention (y compris l'eau d'extinction polluée : fûts de récupération et pompes résistant aux acides, etc...

- Equipements de protection destinés aux intervenants de tous les services de secours : costumes antigaz et appareils respiratoires avec bancs d'essai adaptés et conteneurs pour le transport.

- Appareillage de communication : afin d'améliorer la coordination de la lutte contre les catastrophes avec un certain nombre d'appareils anti-explosion pour les opérations dans la zone à risque en présence de mélanges gazeux explosifs.

3. La Protection civile

L'audit sur la Protection civile a été transmis au département de l'Intérieur en septembre 1991.

Sur la base de ce rapport d'audit, un certain nombre de groupes de travail ont formulé, au début du mois de septembre 1992, des propositions de réorganisation de la Protection civile.

Zeer binnenkort worden de definitieve beslissingen terzake aangekondigd.

Het operationele centrum van Walem, dat een symbolische waarde heeft, zal in ieder geval gefusioneerd worden met het Crisiscentrum van de Regering. Daartoe zullen de gebouwen van het Crisiscentrum te Brussel worden aangepast.

De beslissingen in verband met de reorganisatie moeten zo snel mogelijk worden bekendgemaakt, omdat momenteel vanuit brandweerkringen een soort « oorlog » tegen de Civiele Bescherming wordt gevoerd.

Dit is volledig ongepast, vooral omdat de achterliggende bedoeling is zoveel mogelijk zwaar materieel van de Civiele Bescherming bij de brandweerkorpsen onder te brengen.

De Civiele Bescherming heeft in het verleden nochtans bewezen van zeer groot nut te zijn. Men kan hierbij verwijzen naar het recente ongeval in een waterzuiveringsstation, waar de Civiele Bescherming dank zij haar zwaar materieel Antwerpen voor een overstromingsramp kon behoeden.

Er is dus nood aan een goed uitgeruste en een nog beter gepositioneerde Civiele Bescherming.

De betere positionering moet ertoe leiden dat men binnen het zogenaamde « gouden uur » eender welke plaats in België kan bereiken. Momenteel is zulks wegens de verkeersoverlast niet langer gewaarborgd.

Vandaar dat men zal opteren voor technische hulpgroepen, dit wil zeggen voor vooruitgeschoven posten van de Civiele Bescherming. In die posten zal meer de nadruk worden gelegd op de aanwezigheid van zwaar materieel en minder op de personeelsinterventie.

4. De brandweer

Het ligt niet in de bedoeling de brandweer grondig te hervormen, aangezien deze korpsen zeker niet slecht functioneren.

De brandweerwet van 1963 zal in de nabije toekomst dan ook niet grondig gewijzigd worden; het bestaand X, Y, Z en C-systeem blijft gehandhaafd.

Dit betekent dat ook in de toekomst in belangrijke mate een beroep zal worden gedaan op vrijwilligers. Zulks is in het belang van de gemeentelijke financiën.

Weliswaar dient meer aandacht te worden besteed aan de opleiding, ook van deze vrijwilligers. Men dient vooral te denken aan een verstrenging van de opleidingseisen wat de hoogtechnologische risico's betreft, bijvoorbeeld de zogenaamde toxische branden.

Er komt in de toekomst 1 centrum « 100 » per provincie. De bestellingen ter vervanging van de bestaande centrales in 1992 en 1993 werden inmiddels geplaatst. De centra zullen doorgaans in de provin-

Les décisions définitives en la matière seront annoncées très prochainement.

Le centre opérationnel de Walem, qui a une valeur symbolique, sera en tout cas fusionné avec le Centre de crise du Gouvernement. Les bâtiments du Centre de crise, établi à Bruxelles, seront adaptés à cet effet.

Les décisions relatives à la réorganisation doivent être rendues publiques le plus rapidement possible, car les pompiers mènent actuellement une espèce de « guerre » contre la Protection civile.

Cette attitude est d'autant plus déplacée que leur intention sous-jacente est de faire transférer le plus de matériel lourd possible de la Protection civile aux corps de pompiers.

La Protection civile a pourtant prouvé sa grande utilité par le passé. On peut évoquer à cet égard l'accident qui s'est produit récemment dans une station d'épuration. Grâce à son matériel lourd, la Protection civile a pu éviter que la ville d'Anvers soit en proie à des inondations catastrophiques.

Il est donc indispensable de doter la Protection civile d'un bon équipement et d'améliorer son déploiement sur le terrain.

Ce meilleur déploiement doit permettre de respecter la règle en vertu de laquelle n'importe quelle localité de Belgique doit pouvoir être atteinte dans l'heure. Cette rapidité d'intervention n'est plus garantie actuellement en raison de l'intensité du trafic routier.

C'est la raison pour laquelle il sera opté pour la création de groupes de secours techniques qui joueront le rôle de postes avancés de la Protection civile. L'accent sera mis au sein de ces postes sur la présence de matériel lourd plutôt que sur les possibilités d'intervention en termes de personnel.

4. Les services d'incendie

Le but n'est pas de réformer radicalement nos corps de pompiers, car ceux-ci ne fonctionnent pas mal.

La loi de 1963 ne sera par conséquent pas modifiée fondamentalement dans un proche avenir; le système X, Y, Z et C en vigueur sera maintenu.

Cela signifie qu'à l'avenir également, on fera largement appel à des volontaires, ce qui permet de soulager les finances communales.

Une attention plus grande devra sans doute être accordée à la formation, y compris à celle des volontaires. Il faut songer surtout à rendre plus strictes les conditions de formation en ce qui concerne les risques de haute technologie, par exemple les incendies toxiques.

À l'avenir, un centre « 100 » sera créé dans chaque province. Les nouveaux centraux destinés à remplacer les anciens en 1992 et 1993 ont été commandés. Les centres seront en général installés dans les

cihoofdsteden worden gevestigd. Uitzondering hierop vormt Henegouwen, waar het centrum zal worden opgericht in Charleroi en niet in het excentrisch gelegen Bergen.

Tenslotte zal men nagaan hoe de provinciale meetplannen bij brand eventueel met kredieten uit het Seveso-fonds kunnen worden bekostigd.

*
* *

TWEDE DEEL : EEN EFFICIËNT WERKEND, DOORZICHTIG EN DEMOCRATISCH BESTUUR : DE RELATIE OVERHEID - BURGER HERDACHT.

A) TUSSENKOMSTEN VAN DE LEDEN

De heer Bertouille wijst vooreerst op een aantal lofwaardige verwezenlijkingen van de Minister van Binnenlandse Zaken, zoals het project inzake de nieuwe gemeentelijke boekhouding (dat reeds vroeger was opgestart) en de harmonisering van de tuchtregeling voor het gemeentepersoneel, die thans ook is overgenomen in de organieke OCMW-wetgeving voor het OCMW-personeel. Ook inzake de bevolkingsregisters werd goed werk geleverd.

In de nabije toekomst dient men oog te hebben voor een evaluatie van de toepassing van de wet van 22 december 1986 betreffende de intercommunales. Men moet meer in het bijzonder waken over het democratisch gehalte van deze instellingen en zorgen voor een efficiënte voogdij erover.

Wat de relatie overheid - burger betreft, wordt erop aangedrongen dat ook in de briefwisseling uitgaande van Ministers en kabinetsleden over concrete dossiers, de naam wordt medegedeeld van de voor het dossier verantwoordelijke persoon. Het betreft hier trouwens één der aanbevelingen van het door het departement Binnenlandse Zaken veelvuldig aangeprezen reglement inzake de openbaarheid van bestuur.

*
* *

De heer Pierco heeft een vijftal vragen over dit gedeelte van de beleidsnota.

1. De nieuwe gemeentelijke boekhouding wordt uiterlijk op 1 januari 1995 van kracht in alle gemeenten.

Tot nu toe werd door het departement Binnenlandse Zaken een ernstige inspanning geleverd om de gemeenten behulpzaam te zijn bij de invoering van het nieuwe systeem. Er werden met dit doel immers 125 gesubsidieerde contractuelen (Gesco's) ter beschikking gesteld. Vanaf 1993 verdwijnen deze Gesco's evenwel om budgettaire redenen en zal het gemeentepersoneel alle taken moeten overnemen.

chefs-lieux de province. Le Hainaut fait exception à cette règle, dans la mesure où son centre sera installé à Charleroi et non à Mons, dont la position est trop excentrique.

Enfin, on étudiera le moyen de financer éventuellement les plans de mesure provinciaux en cas d'incendie à l'aide de crédits provenant du Fonds Seveso.

*
* *

DEUXIÈME PARTIE : UNE ADMINISTRATION EFFICACE, TRANSPARENTE ET DÉMOCRATIQUE : RÉFLEXION SUR LA RELATION ADMINISTRATION-CITOYEN.

A) INTERVENTIONS DES MEMBRES

M. Bertouille attire l'attention sur un certain nombre de réalisations louables du Ministre de l'Intérieur, telles que le projet relatif à la nouvelle comptabilité communale (dont la mise en œuvre se poursuit) ainsi que l'harmonisation du régime disciplinaire applicable au personnel communal, qui est désormais repris dans la loi organique des CPAS et applicable à leur personnel. Un travail positif a également été fourni dans le domaine des registres de la population.

Il faudra songer dans un proche avenir à procéder à une évaluation de la loi du 22 décembre 1986 relative aux intercommunales. Il faudra se pencher en particulier sur l'aspect démocratique de ces institutions et sur l'efficacité de la tutelle.

En ce qui concerne la relation administration-citoyen, il convient également d'insister pour que le nom de la personne en charge du dossier soit mentionné dans la correspondance émanant des ministères et des cabinets et concernant des dossiers concrets. C'était là en effet une recommandation figurant dans le règlement en matière de publicité de l'administration, tant vanté par le département de l'Intérieur.

*
* *

M. Pierco pose cinq questions concernant cette partie de la note de politique.

1. Le 1^{er} janvier 1995 au plus tard, la nouvelle comptabilité communale entrera en vigueur dans toutes les communes.

Jusqu'à présent, le département de l'Intérieur n'a pas ménagé ses efforts pour aider les communes à introduire le nouveau système. En effet, 125 contractuels subventionnés (ACS) ont été mis à la disposition des communes à cet effet. Or, pour des raisons budgétaires, ces ACS ne seront plus maintenus en service à partir de 1993 et le personnel communal devra dès lors exécuter toutes les tâches assignées à ces contractuels.

Volgens de Minister komt er in de gemeenten personeel beschikbaar wegens de verminderde verplichtingen van de gemeenten inzake militie. Men kan zich nochtans de vraag stellen of er ingevolge de afschaffing van de dienstplicht wel zoveel gemeentepersoneel zal vrijkomen. De meeste werkzaamheden inzake militie situeerden zich immers in het begin van het jaar en nadien oefenden de betrokken ambtenaren hun gewone werkzaamheden uit. Zijn deze ambtenaren wel geschikt om een gespecialiseerde materie zoals de gemeenteboekhouding te behandelen? Is daartoe geen specifieke opleiding vereist?

2. Het nieuwe tuchtrechtelijke statuut voor de personeelsleden van de gemeentebesturen is ongetwijfeld een verbetering.

Er wordt een evaluatie aangekondigd van de wet van 24 mei 1991 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet voor wat de tuchtrekking betreft. Wie gaat deze evaluatie verrichten? Zullen bijvoorbeeld ook de vakbonden hierbij worden betrokken?

3. Inzake de bevolkingsregisters moeten, volgens onder meer een arrest van de Raad van State, bewoners worden ingeschreven in de gemeente waar ze werkelijk verblijven. Zulks kan problemen opleveren, bijvoorbeeld voor personen die verblijven in niet-residentiële zones, zoals zones voor weekend-verblijven of nijverheidszones.

Volgens de wetgeving op de stedenbouw kunnen ze niet als bewoners van die zones worden ingeschreven, omdat aldus de bestemming zou worden gewijzigd in een zone voor definitieve bewoning; een inbreuk daarop kan worden geformuleerd. Hoe dan ook, er rust een wettelijke verplichting op de gemeenten om deze personen toch in hun bevolkingsregisters in te schrijven.

Is de Minister van plan initiatieven te nemen om conflicten tussen de beide wetgevingen te vermijden?

Er zij nog aan toegevoegd dat het hier gedeeltelijk een gewestmaterie betreft.

Men kan ook vaststellen dat, op vraag van personen die verblijven in zones voor weekend-verblijven — met andere woorden niet bestemd voor definitieve bewoning — de betrokken gemeenten niet zelden worden verzocht nutsvoorzieningen aan te brengen. De verplichte inschrijving in de bevolkingsregisters zal zulke verzoeken waarschijnlijk doen toenemen.

4) Tijdens de vorige legislatuur werden initiatieven aangekondigd in verband met een regeling voor de openbaarheid van bestuur.

Er was aldus sprake van een nieuw artikel 24^{ter} in de Grondwet en van een wetsontwerp. Beide initiatieven raakten evenwel geblokkeerd.

Kan de Minister een overzicht geven van de stand van zaken?

Selon le Ministre, la diminution des obligations imposées aux communes en matière de milice leur permettra de retrouver des disponibilités de personnel. On est en droit de se demander si la suppression de l'obligation de milice permettra réellement de dégager autant de personnel que le laisse entendre le Ministre. L'essentiel du travail en matière de milice se situe en effet en début d'année. Une fois ce travail terminé, les agents communaux reprennent leurs activités habituelles. Ces agents sont-ils réellement aptes à s'occuper d'une matière aussi spécialisée que la nouvelle comptabilité communale? Ce travail ne requiert-il pas une formation spécifique?

2. Le nouveau statut disciplinaire des agents des administrations communales constitue indiscutablement une amélioration.

On annonce une évaluation de la loi du 24 mai 1991 modifiant la nouvelle loi communale en ce qui concerne le régime disciplinaire. Qui effectuera cette évaluation? Y associera-t-on par exemple également les syndicats?

3. En ce qui concerne les registres de la population, il est prévu, notamment par un arrêt du Conseil d'Etat, que les habitants doivent être inscrits dans la commune où ils résident réellement. Cela peut poser des problèmes, par exemple pour les personnes qui résident dans des zones non résidentielles, telles que des zones réservées aux résidences de week-end ou des zones industrielles.

La législation sur l'urbanisme prévoit qu'ils ne peuvent être inscrits comme habitants de ces zones, car celles-ci deviendraient alors des zones d'habitat définitif. Une infraction en la matière peut être verbalisée. D'autre part, la loi oblige les communes à inscrire néanmoins ces personnes dans leurs registres de population.

Le Ministre envisage-t-il de prendre des initiatives afin d'éviter les conflits entre les deux législations? Il convient d'ailleurs de rappeler qu'il s'agit d'une matière partiellement régionalisée.

On peut également constater que les personnes séjournant dans des zones de week-end — c'est-à-dire des zones qui ne sont pas destinées à une domiciliation définitive —, demandent néanmoins aux communes concernées d'installer des infrastructures. Le fait d'obliger ces résidents occasionnels à s'inscrire dans les registres de la population entraînera vraisemblablement une augmentation de ces demandes.

4) Au cours de la législature précédente on a annoncé des initiatives visant à régler la question de la publicité de l'administration.

Il était ainsi question de l'insertion d'un article 24^{ter} dans la Constitution et d'un projet de loi à déposer au Parlement. Ces deux initiatives ont toutefois fait l'objet d'un blocage.

Le Ministre pourrait-il donner un aperçu de l'état d'avancement de ce dossier?

5) Men kan zich ten slotte verheugen over de voorstellen inzake wetsevaluatie, waarbij verouderde wetten worden « opgeruimd ».

Kan ook niet meer gebruik gemaakt worden van het codificeringssysteem om bestaande wetten beter te ordenen?

*
* *

Volgens uw rapporteur heeft de Minister goede ideeën over de verbetering van de relatie tussen overheid en burger. Zo heeft hij, in het kader van de versterking van de gemeentelijke democratie een brede discussie over het gemeentelijk referendum op gang gebracht.

Uw rapporteur is ervan overtuigd dat de eventuele invoering van het gemeentelijk referendum als geïsoleerde maatregel niet veel zin heeft.

De kloof tussen overheid en burger is inderdaad dusdanig geworden dat een geheel van maatregelen inzake participatie en informatie zich opdringt ten einde de vertrouwensrelatie te herstellen.

Om mede te kunnen beslissen moet de burger bovenal over goede en betrouwbare informatie beschikken.

Men kan een aantal maatregelen opsommen die de verwezenlijking van beide doelstellingen (participatie en informatie van de burger) mede kunnen bevorderen :

- de openbaarheid van de agenda's van de gemeenteraadszittingen;
- het voorzien van een interpellatierecht in de gemeenteraad voor de burgers; uiteraard dient zulks voldoende gereguleerd te worden om misbruiken te voorkomen (bijvoorbeeld vooraf in te dienen vragen);
- de inrichting van een gemeentelijke « boetiek » waar men allerlei inlichtingen kan bekomen;
- het aanmoedigen van de publikatie van gemeentelijke informatiebrochures en het daarbij betrekken van de oppositie in de gemeenteraad.

*
* *

De heer Van Vaerenbergh herinnert aan zijn twee wetsvoorstellen betreffende de intercommunales (Stukken Kamer n° 89/1 en 90/1).

Er werd aan beide voorstellen een eerste bespreking in commissie gewijd. Hoeveel staat het met de door de Minister beloofde raadpleging van de Gewesten?

Zelfde spreker vraagt tevens naar een stand van zaken betreffende initiatieven tot onder meer :

- de splitsing van de provincie Brabant;
- de hertekening van de districten en kantons voor de provincieraadsverkiezingen;

5) Enfin, on peut se féliciter des propositions du ministre relatives à l'évaluation de la législation, dont le but est de « liquider » des lois et règlements désuets.

Ne pourrait-on pas faire davantage usage du système de codification afin de mieux classer la législation existante?

*
* *

Votre rapporteur estime que le Ministre a développé des idées intéressantes en vue d'améliorer les relations entre l'administration et le citoyen. C'est ainsi qu'il a lancé, dans le cadre du renforcement de l'autonomie communale, un large débat sur le référendum communal.

Votre rapporteur est d'ailleurs convaincu qu'en tant que mesure isolée, l'instauration éventuelle de référendum communal n'aurait guère de sens.

Le fossé s'est à ce point creusé entre l'administration et le citoyen qu'un ensemble de mesures en matière de participation et d'information s'imposent afin de rétablir une relation de confiance.

Pour pouvoir participer à la prise de décision, le citoyen doit avant tout disposer d'une information sérieuse et fiable.

On peut énumérer une série de mesures susceptibles de contribuer à la réalisation de ce double objectif (participation et information de citoyen) :

- la publicité des ordres du jour des séances des conseils communaux;
- l'instauration pour le citoyen, d'un droit d'interpellation au conseil communal; il conviendra évidemment de réglementer suffisamment cette pratique pour éviter les abus (par exemple, en prévoyant qu'il y a lieu de poser les questions à l'avance);
- la création d'une « boutique » communale, où l'on pourra obtenir toutes sortes de renseignements;
- l'encouragement à la publication de brochures communales d'information, avec possibilité pour l'opposition au sein du conseil communal de participer à la rédaction de celles-ci.

*
* *

M. Van Vaerenbergh rappelle ses deux propositions de loi relatives aux intercommunales (Doc. n° 89/1 et 90/1, 1991-1992).

Ces deux propositions ont fait l'objet d'un premier examen en commission. Où en est la procédure de consultation des Régions promise par le Ministre?

Le même intervenant s'enquiert en outre de la situation en ce qui concerne les initiatives relatives notamment :

- à la scission de la province de Brabant;
- au redécoupage des districts et des cantons en vue des élections provinciales;

— de inrichting van grotere kiesomschrijvingen.

*
* *

De voorzitter gaat in op een tweetal onderwerpen :

1. De arrondissementscommissarissen werken sedert de wijziging van de provinciewet als adjuncten van de gouverneurs. Dit blijkt vrij goed te functioneren.

Zal het ambt van arrondissementscommissaris behouden blijven in de toekomst? Zullen met andere woorden arrondissementscommissarissen die de pensioengerechtigde leeftijd bereiken nog wel worden vervangen?

Aansluitend hierbij vraagt *de heer Pivin* een overzicht van de opdrachten der arrondissementscommissarissen vóór en na de gewestvorming. Op grond van die gegevens zal men beter kunnen oordelen of het behoud van deze functie gewenst is.

2. Eén van de punten uit het actieplan van de Regering inzake politieke en bestuurlijke vernieuwing is de invoering bij wet van een ombudsfunctie.

Hiertoe zal een wetsontwerp worden ingediend tot instelling van een parlementair ombudsman. Wat verstaat de Minister daar precies onder?

In dit verband vraagt *de heer Detremmerie* zich af of men niet het terrein van de Commissie voor de Verzoekschriften van het Parlement zal betreden.

Volgens *de heer Tant* mag de aanstelling van een ombudsman geenszins een alibi vormen voor het behoud van onbehoorlijke toestanden binnen de overheidsdiensten. Al te veel dient een ombudsman enkel om mensen doorheen de doolhof van de administratie te leiden. De ombudsman behoort daarentegen tekortkomingen te registreren en deze ter kennis van Regering en eventueel Parlement te brengen.

Het komt er tevens op aan precies te weten waar een parlementaire ombudsman dient te worden gesitueerd. Door zijn optreden mag het Parlement geen taken van de uitvoerende macht overnemen.

B) ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

1. De nieuwe gemeentelijke boekhouding

De patrimoniale boekhouding wordt uiterlijk op 1 januari 1995 van kracht in alle gemeenten.

Dit wordt dan het orgelpunt van een idee dat reeds een twintigtal jaren geleden ontstond.

Vanaf 1 januari 1993 zullen de gemeenten niet langer een beroep kunnen doen op de 125 gesubsidieerde contractuelen (Gesco's) die steun verleenden bij het opmaken van de begininventaris. Deze 125 personen maken thans nog deel uit van een grotere groep van 750 contractuelen voor het geheel van de

— à l'agrandissement des circonscriptions électorales.

*
* *

Le président attire l'attention sur deux points :

1. Depuis la modification de la loi provinciale, les commissaires d'arrondissement font office d'adjoints du gouverneur. Ce système paraît fonctionner relativement bien.

La fonction de commissaire d'arrondissement sera-t-elle toutefois maintenue à l'avenir? En d'autres termes, les commissaires d'arrondissement qui atteignent l'âge de la retraite seront-ils encore remplacés?

A la suite de ces considérations, *M. Pivin* demande un aperçu des missions des commissaires d'arrondissement avant et après la régionalisation, afin de mieux pouvoir juger de l'opportunité de maintenir cette fonction.

2. Un des points du plan d'action du Gouvernement en matière de renouvellement politique et administratif est l'instauration, par une loi, d'une fonction de médiateur.

Un projet de loi portant création du médiateur parlementaire sera déposé à cet effet. Qu'entend exactement le Ministre par ce terme?

M. Detremmerie demande si cette initiative ne risque pas d'empiéter sur les compétences de la Commission des pétitions du Parlement.

M. Tant estime que la nomination d'un médiateur ne peut servir de prétexte pour le maintien de situations inacceptables dans les services publics. Le rôle du médiateur se borne trop souvent à guider l'administré dans le dédale de l'administration. Il appartient par contre au médiateur d'enregistrer les manquements et d'en informer le Gouvernement et éventuellement le Parlement.

Il importe également de savoir précisément à quel niveau doit se situer l'action d'un médiateur parlementaire. L'intervention du Parlement ne peut avoir pour effet de lui faire reprendre des tâches du pouvoir exécutif.

B) RÉPONSES DU MINISTRE

1. La nouvelle comptabilité communale

Le 1^{er} janvier 1995 au plus tard, la comptabilité patrimoniale entrera en vigueur dans toutes les communes.

Cette innovation constituera le point d'orgue d'une idée qui avait germé il y a déjà plus d'une vingtaine d'années.

A partir du 1^{er} janvier 1993, les communes ne pourront plus faire appel aux services des 125 contractuels subventionnés (ACS) dont le rôle était d'aider les communes dans l'établissement du premier inventaire patrimonial. Actuellement, ces 125 personnes font encore partie d'un groupe plus impor-

ationale administratie. Hun contract wordt niet verlengd.

Het wegvallen van 125 personeelsleden die ten dienste stonden van 589 gemeenten, zal ruimschoots worden gecompenseerd door het verminderen van de gemeentelijke administratieve verplichtingen inzake militie.

Men mag het ook niet voorstellen alsof de Gesco's intensief opgeleide ambtenaren en specialisten inzake gemeenteboekhouding zijn. Ze houden zich enkel bezig met de inventarisatie van het patrimonium; dit is een taak die ook de andere gemeenteambtenaren aankunnen.

Er blijft overigens een logistieke steun op het niveau van het departement Binnenlandse Zaken en eventueel van de provincies functioneren. Het staat de gemeenten eveneens vrij om op eigen kosten 1 of meer van die Gesco's zelf contractueel aan te werven.

2. Nieuw tuchtrechtelijk statuut voor het gemeentepersoneel

Tot op heden was er nog maar 1 negatieve opmerking over de nieuwe tuchtregeling vervat in de wet van 24 mei 1991. Deze opmerking werd geformuleerd door de Antwerpse burgemeester die zich beklagt over de te logge procedure.

De Minister spreekt zich uit voor de oprichting van een werkgroep tot evaluatie van de toepassing van voornoemde wet.

In deze werkgroep zouden onder meer een aantal parlementsleden, de gemeentesecretarissen van de grote steden en ook eventueel vakbondsmensen zitting kunnen hebben.

Indien blijkt dat aanpassingen of verbeteringen noodzakelijk zijn, kunnen nadien de nodige wetgevende initiatieven worden genomen.

3. De gemeentelijke bevolkingsregisters

De koninklijke besluiten ter uitvoering van de recente nieuwe wetgeving op de bevolkingsregisters zijn inmiddels verschenen.

In deze koninklijke besluiten wordt reeds een gedeeltelijke oplossing gegeven voor het eerder gestelde probleem met betrekking tot de conflicten tussen de wet en de decreten.

Indien het verblijven van een persoon in een zone niet bestaanbaar is met het gewestplan of met een decreet, heeft de gemeente de mogelijkheid deze persoon *voorlopig* (voor bijvoorbeeld 2 of 3 jaar) in te schrijven, op voorwaarde dat zij terzelfdertijd bewijst de procedure tot uitzetting van de betrokkene te hebben aangevat.

Een inschrijving is echter vereist, zowel om sociale als om veiligheidsredenen. Enerzijds, is het voor een onbesproken burger uiteraard belangrijk dat hij zijn

tant de 750 contractuels (pour l'ensemble de l'administration nationale) dont le contrat ne sera pas prolongé.

La perte de ces 125 agents mis à la disposition de 589 communes sera largement compensée par la diminution des obligations administratives en matière de milice.

Il est également faux de s'imaginer que les contractuels subventionnés étaient des fonctionnaires ayant suivi une formation intensive qui en faisait des spécialistes en matière de comptabilité communale. Leur tâche qui se bornait à inventorier le patrimoine pourra très bien être effectuée par les autres fonctionnaires communaux.

Un soutien logistique subsiste d'ailleurs au niveau du département de l'Intérieur et, éventuellement, des provinces. Il est également loisible aux communes d'engager elles-mêmes à leurs frais un ou plusieurs contractuels subventionnés.

2. Nouveau statut disciplinaire du personnel communal

Jusqu'à présent, le nouveau statut disciplinaire prévu par la loi du 24 mai 1991 n'a fait l'objet que d'une seule remarque négative. Celle-ci a été formulée par le bourgmestre d'Anvers, qui se plaint du fait que la procédure est trop lourde.

Le Ministre se prononce en faveur de la création d'un groupe de travail chargé d'évaluer l'application de la loi précitée.

Ce groupe de travail serait notamment composé d'une série de parlementaires, des secrétaires communaux des grandes villes et éventuellement de représentants syndicaux.

S'il s'avère que des adaptations ou des améliorations sont nécessaires, les initiatives législatives requises pourront être prises ultérieurement.

3. Les registres communaux de la population

Les arrêtés royaux pris en exécution de la nouvelle législation sur les registres de la population ont été publiés.

Ces arrêtés royaux apportent une solution partielle au problème évoqué plus haut concernant les conflits entre la loi et les décrets.

En effet, si une personne réside dans une zone en violation d'un plan de secteur ou d'un décret, la commune a la possibilité d'inscrire cette personne à *titre provisoire* (par exemple, pour deux ou trois ans), à condition de prouver qu'elle a engagé la procédure d'expulsion de l'intéressé.

Une inscription est toutefois requise, tant pour des raisons sociales que pour des raisons de sécurité. D'une part, il est en effet important pour l'honnête

poststukken krijgt, pensioenen kan ontvangen, enz. Anderzijds, is het voor de veiligheidsdiensten belangrijk dat een niet-onbesproken burger ook in de bevolkingsregisters ingeschreven staat, zodat dit adres in de politiebesteden kan worden opgenomen.

Trouwens, de niet-inschrijving van een persoon, verblijvende in een niet voor definitieve bewoning bestemde zone, leidt geenszins automatisch tot de uitdrijving van de betrokkene uit de gemeente. Het is bijgevolg beter de betrokkene voorlopig in te schrijven, hetgeen hoogstens een vaststelling van verblijf en geen toelating tot verblijf oplevert. Het verplicht starten van de procedure tot uitzetting kan door de gemeente al dan niet verbonden worden met een dwangsom.

Volgens de Minister kan een rechter die wordt geconfronteerd met een overtreding van het decreet van de Vlaamse Raad inzake stedenbouw, trouwens het begrip « permanente bewoning » inhoudelijk maar verduidelijken op basis van een voorlopige inschrijving in de gemeentelijke bevolkingsregisters.

Wat de stijgende vraag naar nutsvoorzieningen betreft in niet voor definitieve bewoning bestemde zones, zoals een zone voor weekendverblijven, is het niet uitgesloten dat deze voorzieningen er ook nodig zijn zelfs wanneer daar geen personen voorlopig werden ingeschreven.

Hoe dan ook, voornoemde zones zijn tijdens de zomermaanden bijna constant bewoond.

4. De intercommunales

Gelet op de behandeling in commissie van twee wetsvoorstellen van de heer Van Vaerenbergh en om bepaalde verbeteringen te kunnen voorstellen, werden de Gewesten verzocht hun opmerkingen te formuleren over de toepassing, gedurende de voorbije 5 jaren, van de wetgeving betreffende de intercommunales. Zodra de antwoorden verstrekt zijn, kan de discussie in de commissie worden hervat.

5. Openbaarheid van Bestuur

Wat het Regeerakkoord betreft, werden de teksten tot invoeging van een artikel 24^{ter} in de Grondwet naar een werkgroep binnen de Regering verzonden.

Het ligt in de bedoeling op het einde van het jaar het advies van de Raad van State in te winnen, om de teksten begin 1993 bij het Parlement te kunnen indienen.

De Minister verheelt niet dat nog hindernissen moeten worden genomen.

Er zijn hier geschilpunten zowel binnen meerderheid als bij de oppositie en zelfs tussen het noorden en het zuiden van het land.

citoyen de pouvoir recevoir son courrier, sa pension, etc. D'autre part, il est important pour les services de sécurité qu'une personne dont la conduite est sujette à caution soit inscrite dans les registres de la population, pour que cette adresse puisse figurer dans les fichiers de la police.

Du reste, la non-inscription d'une personne résidant dans une zone qui n'est pas affectée à l'habitat définitif n'entraîne pas automatiquement l'expulsion de l'intéressé de la commune. Il est par conséquent préférable d'inscrire provisoirement l'intéressé, ce qui constitue tout au plus un constat de résidence et non une autorisation de séjour. La mise en œuvre obligatoire de la procédure d'expulsion peut ou non être assortie par la commune de la fixation d'une astreinte.

Le Ministre estime en effet qu'un juge qui est confronté à une infraction au décret du Conseil flamand en matière d'urbanisme ne peut du reste préciser la notion d'« habitation permanente » que sur la base d'une inscription provisoire au registre communal de la population.

En ce qui concerne la demande croissante d'infrastructures dans les zones qui ne sont pas destinées à l'habitat définitif, telles que les zones destinées aux résidences de week-end, il n'est pas exclu que ces infrastructures y soient également nécessaires, même si aucune personne n'y était inscrite provisoirement.

Quoi qu'il en soit, ces zones sont habitées de manière quasi-permanente pendant les mois d'été.

4. Les intercommunales

Vu l'examen en commission des deux propositions de loi de M. Van Vaerenbergh et afin de pouvoir proposer certaines améliorations, il a été demandé aux Régions de formuler leurs observations concernant l'application, durant les cinq dernières années, de la législation relative aux intercommunales. La discussion en commission pourra être reprise dès que les réponses auront été communiquées.

5. Publicité de l'administration

En ce qui concerne l'accord de gouvernement, les textes tendant à insérer un article 24^{ter} dans la Constitution ont été transmis à un groupe de travail constitué au sein du Gouvernement.

Le but est de recueillir l'avis du Conseil d'Etat avant la fin de l'année afin de pouvoir déposer les textes au Parlement dès le début de 1993.

Le Ministre ne cache pas que des obstacles devront encore être franchis.

Ce problème fait l'objet de désaccords tant au sein de la majorité qu'au sein de l'opposition mais également entre le Nord et le Sud du pays.

6. Een duidelijke wetgeving

De voorstellen inzake een regelmatig terugkerende wetsevaluatie (het zogenaamde « wetsactueel ») kunnen op de steun van de Minister rekenen.

Er werden daartoe reeds initiatieven genomen door onder meer de heren Daems en Vande Lanotte.

Er zij opgemerkt dat zulke wetsevaluatie in de eerste plaats een bekommernis van het Parlement dient te zijn.

7. Aanpassing van de kieswetgeving

Er werd gevraagd naar de stand van zaken betreffende de noodzakelijke splitsing van de provincie Brabant en de hertekening van de kiesdistricten en -kantons voor de Brabantse provincieraadsverkiezingen.

De Minister zegt dagelijks met deze problematiek te worden geconfronteerd aangezien hij de voogdij over de provincie Brabant uitoefent.

In juni werd reeds een principiële akkoord bereikt over de splitsing van de provincie Brabant en dit in het kader van de gemeenschapsdialoog.

Het is nu best de resultaten af te wachten van de hervatte dialoog over de Staatshervorming. De problematiek van de grootte der kiesomschrijvingen zal daar ongetwijfeld ook ter sprake komen.

8. Versterking van de gemeentelijke democratie

De Minister is het ermee eens dat een geheel van maatregelen zich opdringt om de democratie op gemeentelijk niveau te versterken.

Het initiatief om een brede discussie over het gemeentelijk referendum op gang te brengen, kadert in dit geheel.

Andere reeds getroffen maatregelen zijn onder meer :

- de wetgeving inzake de motivering van bestuurshandelingen;
- de verhoging van de middelen van de Raad van State;
- initiatieven inzake openbaarheid van bestuur.

Het is verkieslijk in deze materie stapsgewijze te vorderen; pogingen om meteen een globaal pakket van maatregelen uit te werken dreigen te mislukken. Daarenboven leidt de ene maatregel bijna automatisch naar een volgende.

De bestuursorganen zijn nu reeds gewapend tegen willekeurige beslissingen van de gemeentelijke en andere administraties. Men denke maar aan de combinatie van de verplichte motivering van bestuurs-handelingen, het administratief kortgeding voor de Raad van State en de uitbreiding van de schorsingsbevoegdheid van deze instelling.

6. Une législation claire et nette

Les propositions visant à introduire un système d'évaluation régulier de la législation (actualisation des lois) bénéficient du soutien du Ministre.

MM. Daems et Vande Lanotte, entre autres, ont déjà pris des initiatives à cet égard.

Il y a lieu de faire observer que c'est d'abord au Parlement qu'il incombe de se pencher sur l'introduction d'un tel système d'évaluation des lois.

7. Adaptation du Code électoral

Un intervenant a demandé quel était l'état d'avancement du dossier de la nécessaire scission de la province de Brabant et du remodelage des districts et des cantons électoraux pour les élections provinciales dans le Brabant.

Le Ministre déclare qu'il est quotidiennement confronté à ce problème, étant donné qu'il exerce la tutelle sur la province de Brabant.

En juillet, les participants au dialogue de communauté à communauté avaient déjà conclu un accord de principe sur la scission de la province de Brabant.

Il serait à présent préférable d'attendre l'issue du nouveau dialogue sur la réforme de l'Etat. Il ne fait en effet aucun doute que le problème de la taille des circonscriptions électorales y sera abordé.

8. Renforcement de la démocratie communale

Le Ministre reconnaît qu'il s'impose de prendre un ensemble de mesures pour renforcer la démocratie communale.

L'initiative visant à organiser un large débat sur le référendum communal s'inscrit dans ce cadre.

Les autres mesures qui ont déjà été prises sont notamment :

- la législation relative à la motivation des actes administratifs;
- l'accroissement des moyens du Conseil d'Etat;
- des initiatives en matière de publicité de l'administration.

Il est préférable de procéder par étapes en la matière, étant donné que les tentatives visant à élaborer un ensemble de mesures risquent d'échouer. En outre, une mesure entraîne quasi automatiquement une autre.

Les administrés peuvent dès à présent se prémunir contre les décisions arbitraires des administrations communales et autres. Que l'on songe ne fût-ce qu'à la motivation obligatoire des actes administratifs, au référé administratif devant le Conseil d'Etat et à l'extension du pouvoir de suspension de cette institution.

De Minister is er evenwel geen voorstander van om aan de burgers een interpellatierecht in de gemeenteraad toe te staan. Zulks zou de vlotte werking van de gemeentelijke democratie niet ten goede komen. Hij is gekant tegen een systeem dat zowat het midden houdt tussen een volksvergadering en het bestaande systeem van de representatieve democratie.

Voor genoemd interpellatierecht zou er toe leiden dat iedere burger zich met zijn kleine probleempjes en uitsluitend voor zijn eigenbelang rechtstreeks tot de gemeenteraad zou kunnen wenden, zonder zich nochtans in ruimere mate voor de toekomst te engageren. Waarom stelt diezelfde burger zich dan geen kandidaat voor de verkiezingen?

De invoering van een dergelijk systeem zou tevens een kaakslag betekenen voor de oppositiepartijen in de gemeenteraden, die wel een verbintenis van zes jaar met de kiezer hebben.

9. De ombudsman

Een ontwerp inzake de invoering bij wet van een ombudsfunctie wordt momenteel in de Regering binnen een werkgroep besproken.

Het is de bedoeling een ombudsman voor het geheel van alle departementen aan te stellen en niet één functie per departement te creëren.

Met het oog op de onafhankelijkheid en de neutraliteit van de ombudsman, zou het daarenboven wenselijk zijn deze ombudsman door het Parlement te laten benoemen. Hij zou tevens jaarlijks aan het Parlement verslag dienen uit te brengen. Dit betekent evenwel niet dat deze ombudsman afhankelijk zou zijn van het Parlement.

Er zijn trouwens tal van functies waarvan de bekleders door Kamer en/of Senaat worden benoemd, zonder dat zij daarom afhankelijk zijn van de Kamers.

Aldus zou de ombudsfunctie dan ook niet tornen aan de filosofie van onze instellingen.

Uiteraard komt het aan het Parlement toe de voorstellen van de Regering in dit verband goed of af te keuren.

De instelling van een ombudsman doet overigens geen afbreuk aan de bevoegdheden van de bestaande Parlementscommissie voor de verzoekschriften.

10. De arrondissementscommissarissen

Het ambt van arrondissementscommissaris wordt behouden, doch de taken zijn sedert 1987 grondig gewijzigd.

De arrondissementscommissarissen zijn thans als adjuncten van de gouverneurs belast met bijzondere opdrachten, zoals het toezicht op rampenplannen, politionele samenwerking, enzovoort. Dit systeem werkt voortreffelijk.

Le Ministre n'est toutefois pas favorable à l'octroi d'un droit d'interpellation aux citoyens au conseil communal. Cela ne favoriserait pas le bon fonctionnement de la démocratie communale. Il est opposé à un système qui se situerait à mi-chemin entre une assemblée populaire et le système actuel de la démocratie représentative.

Un tel droit d'interpellation permettrait à tout citoyen de s'adresser directement au conseil communal pour lui soumettre ses petits problèmes et défendre finalement ses propres intérêts, sans toutefois s'engager plus largement pour l'avenir. Pourquoi, dès lors, ce citoyen ne se présente-t-il pas aux élections?

L'instauration d'un tel système constituerait en outre un amouflet pour les partis de l'opposition au sein des conseils communaux qui, eux, « signent un contrat » de six ans avec les électeurs.

9. Le médiateur

Un projet visant à instaurer, en vertu d'une loi, une fonction de médiateur est actuellement examiné par un groupe de travail au sein du Gouvernement.

Le but est de créer un médiateur pour l'ensemble des départements et non de créer un poste de médiateur pour chaque département.

Afin d'assurer l'indépendance et la neutralité du médiateur, il serait en outre souhaitable qu'il soit nommé par le Parlement. Il ferait en outre chaque année rapport au Parlement. Cela ne signifie cependant pas que le médiateur dépendrait du Parlement.

Il existe en effet nombre de fonctions dont les titulaires sont nommés par la Chambre et par le Sénat sans pour autant dépendre de l'une de ces Assemblées.

La fonction de médiateur ne serait par conséquent pas contraire à la philosophie qui sous-tend le fonctionnement de nos institutions.

Il appartiendra bien évidemment au Parlement d'approuver ou de rejeter les propositions formulées par le Gouvernement en la matière.

La création d'un médiateur ne porte par ailleurs pas atteinte aux compétences de la Commission des Pétitions du Parlement.

10. Les commissaires d'arrondissement

La fonction de commissaire d'arrondissement est maintenue, mais les missions qui y sont rattachées ont été considérablement modifiées en 1987.

En leur qualité d'adjoint des gouverneurs, les commissaires d'arrondissement sont aujourd'hui chargés de missions spécifiques telles que le contrôle des plans d'urgence, la collaboration policière, etc. Ce système fonctionne à merveille.

Aangezien het ambt behouden is, worden de vacante plaatsen ook opgevuld.

Er zijn momenteel 3 functies van arrondissementscommissaris te begeven.

Binnen de Regering bestaat een akkoord om deze benoemingen te objectiveren. Dit betekent dat men de kandidaten zal rekruteren uit de bevorderingsgraden van de provinciebesturen. Vervolgens zal de directieraad, in overleg met de gouverneur, de kandidaten klasseren en aan de Minister een advies verstrekken.

*
* *

DERDE DEEL : MILITIE - GEWETENSBEZWAARDEN - INSTELLINGEN

Uw rapporteur verwijst naar de principiële beslissing tot afschaffing van de legerdienst en de eruit voortvloeiende afschaffing van de vervangende burgerdienst voor gewetensbezwaarden.

Men mag er in dit verband voor pleiten het begrip « gewetensbezwaar » niet uit onze wetgeving te doen verdwijnen. Ook in de toekomst zou het nog mogelijk moeten zijn een verklaring als gewetensbezwaarde af te leggen.

Op grond daarvan zou een werkloze dan kunnen weigeren om bijvoorbeeld in een wapenfabriek te worden tewerkgesteld.

Antwoord van de Minister :

Uit de afschaffing van de dienstplicht volgt logischerwijze dat ook de vervangende burgerdienst voor gewetensbezwaarden wordt afgeschaft. Er zullen derhalve kortelings 2 opheffingswetten aan het Parlement worden voorgelegd.

Spijts de argumentatie om het begrip « gewetensbezwaar » toch in de wetgeving te behouden en gewetensbezwaarden ook in de toekomst te registreren, meent de Minister dat zulks niet hoeft te gebeuren.

Enerzijds, zou dit het behoud van een ganse administratie veronderstellen en anderzijds, behoort het gewetensbezwaar evenals alle godsdienstige of filosofische overtuigingen, tot het domein van de morele overtuiging. Dergelijke overtuiging leidt soms tot verzet tegen bepaalde activiteiten. Getuigen van Jehova bijvoorbeeld worden evenmin als zodanig geregistreerd.

Aangezien men van plan is de legerdienst niet slechts op te schorten, maar wel degelijk op te heffen, hoeft men zich als gewetensbewaarde nergens meer tegen te verzetten en kan ook de betreffende wetgeving inzake gewetensbezwaarden worden opgeheven.

Etant donné que la fonction est maintenue, il est pourvu aux vacances d'emplois.

Trois fonctions de commissaire d'arrondissement sont actuellement à pourvoir.

Un accord existe au sein du Gouvernement en vue d'objectiver ces nominations. Cela signifie que l'on recrutera les candidats parmi les titulaires des grades de promotion des administrations provinciales. Ensuite, le conseil de direction classera les candidats et donnera son avis au Ministre, en accord avec le gouverneur.

*
* *

TROISIÈME PARTIE : MILICE - OBJECTEURS DE CONSCIENCE - INSTITUTIONS

Votre rapporteur rappelle la décision de principe de supprimer le service militaire et donc aussi le service civil de remplacement que doivent effectuer les objecteurs de conscience.

Il conviendrait, à cet égard, de ne pas faire disparaître la notion d'objection de conscience de notre législation. Il devrait encore être possible à l'avenir de se déclarer objecteur de conscience.

Cela permettrait par exemple à un chômeur de refuser un emploi qui lui serait offert dans une usine d'armement.

Réponse du Ministre :

La suppression du service militaire entraînera logiquement celle du service civil de remplacement accompli par les objecteurs de conscience. Deux projets de lois abrogatoires seront dès lors prochainement déposés au Parlement.

En dépit de l'argumentation développée en faveur du maintien de la notion d'« objecteur de conscience » et de l'établissement de listes d'objecteurs de conscience, même après l'abrogation des lois sur la milice, le Ministre estime que cela n'est pas nécessaire.

D'une part, cela supposerait le maintien de toute une administration et, d'autre part, l'objection de conscience est, comme les convictions religieuses et philosophiques du domaine de la conviction morale. Or, cette conviction entraîne parfois un refus de se prêter à certaines activités. Les témoins de Jehovah, par exemple, ne sont pas enregistrés en tant que tels.

Etant donné que l'intention n'est pas seulement de suspendre le service militaire, mais de l'abroger, les objecteurs de conscience n'ont plus aucune raison de s'opposer à quoi que ce soit et la législation relative à l'objection de conscience peut, elle aussi, parfaitement être abrogée.

B. AMBTENARENZAKEN

1^o DEEL : EEN BETERE ORGANISATIE EN WERKING VAN DE DIENSTEN

A) TUSSENKOMSTEN VAN DE LEDEN

De heer Pierco vraagt naar de stand van zaken met betrekking tot de doorlichting van de overheidsdiensten.

Hierbij aansluitend merkt *uw rapporteur* op dat, hoewel de doorlichting beëindigd dient te worden in 1992, de wervingsblokkering ook nog zal gelden voor 1993.

Is de Minister er zich wel voldoende van bewust dat in sommige overheidsdiensten het personeelsgeheel een zeer acuut probleem vormt?

Als voorbeeld kan men het Ministerie van Financiën aanhalen, waar niet zelden dossiers inzake nog op te vorderen belastingen onvoldoende kunnen worden opgevolgd.

Een blokkering op de aanwerving van personeel voor zulke diensten kan men gerust een « valse besparing » noemen.

B) ANTWOORD VAN DE MINISTER

De doorlichting van de overheidsdiensten

De doorlichting die past in een geheel van maatregelen betreffende Ambtenarenzaken, moest oorspronkelijk klaar zijn tegen 1 juli 1992.

Deze datum werd met een maand vervroegd, doch slechts een klein aantal overheidsdiensten zijn er tot op heden in geslaagd hun werkzaamheden te beëindigen.

De gevolgen zijn duidelijk : de absolute wervingsstop kan enkel worden opgeheven voor de diensten die de resultaten van de doorlichting effectief hebben ingediend.

Een Commissie onder leiding van de administrateurs-generaal van Ambtenarenzaken en van de korpschef van de Inspecteur van Financiën beoordeelt in dat geval de noodzaak van een selectieve werving, in functie van de werkelijke wervingsbehoeften.

Wat de resultaten van de doorlichting betreft, moet de korpschef van de adviseurs van openbaar ambt tegen uiterlijk 1 november eerstkomende een eerste syntheseverslag opstellen over het geheel van de bevindingen.

De Regering zal verplicht zijn om nadien — liefst verregaande — beslissingen te nemen over de samenvoeging en in sommige gevallen zelfs afschaffing van structuren, departementen of onderdelen van departementen.

Uiteraard zal zulks voor de nodige problemen zorgen, aangezien iedere dienst zichzelf als onmisbaar beschouwt.

B. FONCTION PUBLIQUE

1^{ère} PARTIE : AMÉLIORER L'ORGANISATION ET LE FONCTIONNEMENT DES SERVICES

A) INTERVENTIONS DES MEMBRES

M. Pierco demande où en est la radioscopie des services publics.

Votre rapporteur souligne à cet égard que si la radioscopie doit être terminée en 1992, le blocage des recrutements sera néanmoins maintenu en 1993.

Le Ministre est-il bien conscient du fait que le manque de personnel pose un très sérieux problème dans certains services publics?

On peut citer l'exemple du Ministère des Finances où il n'est pas rare que le suivi de dossiers relatifs à des recouvrements d'impôts ne puisse être assuré de manière satisfaisante.

Un gel du recrutement dans ces services peut être qualifié sans hésitation de « fausse économie ».

B) RÉPONSE DU MINISTRE

La radioscopie des services publics

Il était initialement prévu que la radioscopie, qui fait partie d'un ensemble de mesures concernant la Fonction publique, serait terminée pour le 1^{er} juillet 1992.

Cette date limite a été avancée d'un mois, mais à ce jour, seul un petit nombre de services publics sont parvenus à achever leurs travaux.

Les conséquences sont évidentes : le gel absolu des recrutements ne peut être levé que pour les services qui ont effectivement communiqué les résultats de la radioscopie.

Une Commission, dirigée par les administrateurs généraux de la Fonction publique et le chef de corps des Inspecteurs des Finances, juge dans ce cas de la nécessité d'autoriser un recrutement sélectif en fonction des besoins réels en matière de recrutement.

En ce qui concerne les résultats de la radioscopie, le chef de corps des conseillers de la fonction publique est tenu de rédiger un premier rapport de synthèse sur l'ensemble des radioscopies réalisées pour le 1^{er} novembre prochain au plus tard.

Le Gouvernement sera tenu de prendre ultérieurement des décisions — énergiques de préférence — en vue de fusionner voire, dans certains cas, de supprimer des structures, des départements ou parties de départements.

Une telle démarche n'est évidemment pas sans poser certains problèmes, chaque service se considérant comme indispensable.

Men zal de knoop echter moeten doorhakken en hierbij kan men gebruik maken van de doorlichting waarin tenslotte toch veel middelen werden geïnvesteerd.

2° DEEL : EEN MODERN EN EFFICIENT PERSONEELSBELEID

A) TUSSENKOMSTEN VAN DE LEDEN

De heer Pierco vraagt hoever het staat met de voorstellen tot wijziging van de voor de ambtenaren geldende mobiliteitsprincipes.

In tweede instantie merkt hij op dat het systeem van de gesubsidieerde contractuelen (Gesco's) niet meer wordt weerhouden.

Betekent zulks dat de aan de gemeenten uitgekeerde toelagen voor de Gesco's eveneens zullen worden afgeschaft?

*
* *

Uw rapporteur ontbeert in de beleidsnota een coherente visie inzake de depolitisering van het Openbaar Ambt. Dit is nochtans zeer belangrijk, al dienen de politieke partijen hierbij zelf ook in eigen boezem te kijken.

Hiermee nauw samenhangend wenst hij iets meer te vernemen over de manier waarop de ambtenaren in de toekomst zullen worden geëvalueerd.

*
* *

De heer Pivin verheugt er zich over dat de bestaande stelsels van verloven, afwezigheden, beschikbaarheid en loopbaanonderbrekingen zullen worden hervormd met het oog op zowel een drastische vereenvoudiging als een toepassing welke de goede werking van de overheidsdiensten niet ontredert en eventuele misbruiken uitsluit.

Voor al het stelsel van de loopbaanonderbrekingen zorgt volgens spreker voor vele misbruiken en zelfs een profitaat. Dit stelsel schaadt in de meeste gevallen de dienst, vooral omdat de loopbaanonderbreking niet zelden van jaar tot jaar wordt verlengd. Wegens de onzekerheid betreffende de duur van de onderbreking, kan men dan ook moeilijk een vervanger vinden. Dit stelt hoofdzakelijk problemen in kleinere administraties en in kleine en middelgrote gemeenten.

Het ware reeds beter indien de ambtenaar die van een loopbaanonderbreking gebruik wenst te maken, voorafgaandelijk dient te beslissen voor welke termijn hij voor dit stelsel opteert.

Des décisions devront pourtant être prises. Et c'est précisément sur la base de cette radioscopie, dans laquelle des moyens considérables auront tout de même été investis, qu'elles pourront l'être.

2° PARTIE : UNE POLITIQUE DU PERSONNEL MODERNE ET EFFICACE

A) INTERVENTIONS DES MEMBRES

M. Pierco s'enquiert de l'état d'avancement des propositions de modification des principes de mobilité applicable aux fonctionnaires.

Il fait ensuite observer que le système des contractuels subventionnés (ACS) n'est plus maintenu.

Cela signifie-t-il que les subventions allouées aux communes pour le paiement de ces ACS seront-elles aussi supprimées?

*
* *

Votre rapporteur fait remarquer que la note de politique ne recèle aucune vision cohérente en matière de dépolitisation de la fonction publique. Ce problème est pourtant très important, même si, à cet égard, les partis politiques eux-mêmes doivent également procéder à un examen de conscience.

Dans le même ordre d'idées, l'intervenant voudrait obtenir un peu plus de précisions sur la manière dont se fera à l'avenir l'évaluation des fonctionnaires.

*
* *

M. Pivin se réjouit que les régimes existants de congés, absences, disponibilité et interruptions de carrière fassent l'objet d'une réforme dans le sens d'une simplification radicale et d'une application qui ne perturbe pas le bon fonctionnement des services publics et permette d'exclure les abus éventuels.

L'intervenant estime que c'est essentiellement le régime des interruptions de carrière qui donne lieu à des abus et encourage même les profiteurs. Dans la plupart des cas, ce régime est particulièrement préjudiciable au service parce qu'il n'est pas rare que l'interruption de la carrière soit prorogée d'année en année. En raison de cette incertitude quant à la durée du remplacement, il est difficile de trouver un remplaçant. Cela pose surtout des problèmes dans les administrations de petite taille ainsi que dans les petites communes et les communes d'importance moyenne.

Il serait déjà possible de remédier dans une certaine mesure à cette situation en obligeant le fonctionnaire qui souhaite bénéficier de ce régime à décider au préalable de la durée totale de son interruption de carrière.

Men dient in de toekomst meer aandacht te gaan besteden aan de beschikbaarheid, maar dan eerder in functie van een beoordeling door de werkgever en niet zozeer in functie van de wensen van de werknemer.

*
* *

De Voorzitter wijst op het regeringsinitiatief om in het personeelsstatuut van de departementen een vijfde niveau (2 +) in te voeren. Dit niveau is bestemd voor ambtenaren die een cyclus gevolgd hebben van niet-universitair hogere studies (A1). Men zal in het personeelskader uiteraard verschillende functies moeten voorzien binnen dit nieuwe niveau 2 +.

Voor de nieuwe aanwervingen via het Vast Werfingssecretariaat, ter opvulling van deze functies, zullen zich geen problemen stellen.

Wat evenwel met de houders van een diploma A1 die momenteel op het niveau 2 werkzaam zijn en eigenlijk thuis horen in het niveau 2 +?

Zullen zij voorrang krijgen inzake promotie?

Zal de promotie automatisch plaatsvinden of dienen de betrokkenen zich aan een speciale regularisatieproef te onderwerpen?

B) ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

1. De toepassing van de algemene beginselen. — Invoering van een niveau 2+

De ontwerpen van koninklijke besluiten tot oprichting van het niveau 2+ in de ambtenarij voorzien, bij wijze van overgangsmaatregel, dat titularissen van graden die in het niveau 2 werden ingedeeld en die in de ontwerpbesluiten bij het niveau 2+ worden gerangschikt, ambtshalve worden benoemd in het niveau 2+. Zij dragen hun verworven anciënniteit in het niveau 2 mee naar het niveau 2+.

De toepassingsmodaliteiten van het niveau 2+ zullen eerstdaags door de Ministerraad worden goedgekeurd.

2. De mobiliteit

Het regeerakkoord voorziet dat de mobiliteit maximaal zal worden bevorderd. Hiertoe zullen de procedures worden vereenvoudigd. De vastheid van betrekking zal ook worden vervangen door de vastheid van tewerkstelling.

De nodige teksten om deze doelstelling te realiseren bevinden zich momenteel voor advies bij de Raad van State.

S'il faut accorder à l'avenir davantage d'attention au problème de la disponibilité, cette dernière doit toutefois être réglée en fonction de l'appréciation de l'employeur et non en fonction des desiderata du travailleur.

*
* *

Le président souligne l'initiative du Gouvernement visant à introduire un cinquième niveau (2 +) dans le statut du personnel des départements. Ce niveau est destiné aux agents qui ont suivi un cycle d'études supérieures non universitaires (A1). Il faudra naturellement prévoir, dans le cadre, différentes fonctions au sein de ce nouveau niveau 2 +.

Aucun problème ne se posera en ce qui concerne les nouveaux engagements effectués via le Secrétariat permanent de recrutement en vu de pourvoir à ces fonctions.

Qu'en sera-t-il toutefois en ce qui concerne les porteurs d'un diplôme A1 qui occupent un emploi de niveau 2 et qui pourraient normalement prétendre à une fonction du niveau 2 +?

Auront-ils la priorité en matière de promotion?

La promotion sera-t-elle automatique ou devront-ils se soumettre à une épreuve spéciale de régularisation?

B) RÉPONSE DU MINISTRE

1. Application des principes généraux. — Introduction d'un niveau 2+

Les projets d'arrêtés royaux instituant le niveau 2+ dans la fonction publique prévoient à titre transitoire que les titulaires de grades classés jusque-là au niveau 2 et rangés au niveau 2+ par les projets d'arrêtés, seront nommés d'office au niveau 2+ et emporteront à ce niveau l'ancienneté acquise au niveau 2.

Les modalités d'organisation du niveau 2+ seront approuvées prochainement par le Conseil des Ministres.

2. Mobilité

L'accord de gouvernement prévoit que la mobilité sera promue au maximum. A cet effet, les procédures seront simplifiées. Le principe de la stabilité de la fonction sera remplacé par celui de la stabilité de l'emploi.

Les textes nécessaires à la réalisation de ces objectifs sont actuellement soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

Een aangepaste mobiliteitsregeling is uiteraard onmisbaar om de resultaten van de radioscopie van de overheidsdiensten in de realiteit te kunnen vertalen.

3. Een nieuw beoordelingsstelsel en de objectivering van de bevorderingen

3.1. Een nieuw beoordelingsstelsel

De vraag naar een goed evaluatiesysteem van de ambtenaren, noodzakelijk voor de verbetering en verdere objectivering van benoemingen en bevorderingen, stelt meteen de vraag naar de methode van evaluatie.

Momenteel wordt een nieuw evaluatiesysteem op punt gesteld. Hiervoor zij ook verwezen naar de beleidsnota (Stuk Kamer n° 649/1, blz. 71).

3.2. De objectivering van de bevorderingen

Inzake de depolitisering van het Openbaar Ambt werden de laatste jaren enorme inspanningen geleverd.

De situatie op het departement Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken, die ongetwijfeld tot vele andere departementen kan worden uitgebreid, is momenteel de volgende :

Op de niveaus 2, 3 en 4

Voor de benoeming van statutairen beschikt de secretaris-generaal over delegatie van de Minister. De secretaris-generaal zelf heeft weinig bewegingsruimte, aangezien hij rekruteert uit de door het Vast Wervingssecretariaat opgestelde kandidatenlijsten.

In de aanwerving van contractuelen kan de Minister nog wel tussenbeide komen.

Het betreft hier maximaal 7 500 personen voor het geheel van de nationale departementen en de ervan afhangelende diensten; men tracht dit aantal momenteel nog met zowat 10 % te verminderen.

Mede door de invoering van het enig statuut, hetgeen het aantal statutairen heeft opgedreven, vermindert de mogelijkheid tot politiek geïnspireerde en arbitraire benoemingen in aanzienlijke mate.

Ook inzake bevorderingen heeft de secretaris-generaal — alleszins op het departement Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken — delegatie gekregen.

Op het niveau 1

Qua benoemingen is de situatie best vergelijkbaar met deze op de andere niveaus.

Voor de statutaire benoemingen volgt de Minister de door het Vast Wervingssecretariaat opgestelde rangschikking, terwijl voor het veel kleinere aantal contractuelen een keuzemogelijkheid blijft bestaan.

Un régime adapté en matière de mobilité est indispensable si l'on veut concrétiser les résultats de la radioscopie des services publics.

3. Nouveau système de signalement et objectivation des promotions

3.1. Nouveau système de signalement

Le problème de l'efficacité du système d'évaluation des fonctionnaires indispensables en vue de l'amélioration et de la poursuite de l'objectivation des nominations et des promotions, soulève d'emblée le problème du mode d'évaluation.

Un nouveau système d'évaluation est en cours d'élaboration, pour lequel il est également renvoyé à la note de politique générale (Doc. n° 649/1, p. 71).

3.2. L'objectivation des promotions

Des efforts considérables ont été consentis ces dernières années en vue de dépolitiser la Fonction publique.

La situation au ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique, qui est sans aucun doute comparable à celle de nombreux autres départements, se présente actuellement comme suit :

Aux niveaux 2, 3 et 4

Pour la nomination de personnel statutaire, le Ministre délègue ses pouvoirs au secrétaire général. Celui-ci n'a qu'une marge de manœuvre restreinte, étant donné qu'il recrute parmi les candidats figurant sur les listes établies par le Secrétariat permanent de recrutement.

Le Ministre peut encore intervenir pour le recrutement des contractuels. Leur nombre s'élève tout au plus à 7 500 pour l'ensemble des départements nationaux et les services qui en dépendent; le but est de réduire ce nombre de quelque 10 %.

L'instauration du statut unique a entraîné une augmentation du nombre de statutaires et a réduit fortement les possibilités de nominations politiques et arbitraires.

Les promotions ont également été déléguées au secrétaire général, du moins pour ce qui est du ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Au niveau 1

En ce qui concerne les nominations, le système est comparable à celui appliqué pour les autres niveaux.

Pour les nominations statutaires, le Ministre s'en tient au classement établi par le Secrétariat permanent de recrutement, tout en conservant une certaine liberté de choix pour les contractuels, dont le nombre est beaucoup plus restreint à ce niveau.

Wat de bevorderingen betreft, dient de Minister een unanieme voordracht van de directieraad in te volgen, voor zover de voorgedragen kandidaat tenminste aan de taalvoorwaarde voldoet. Deze praktijk zal worden vastgelegd in een koninklijk besluit, wat betekent dat zij reglementaire kracht zal hebben en voor de Raad van State zal kunnen worden ingeroepen.

Indien de directieraad tot geen unanieme voordracht komt, bevordert de Minister uit een lijst van door dezelfde directieraad gerangschikte kandidaten (maximaal 5). In dit laatste geval is het niet denkbeeldig dat men een politiek evenwicht inzake bevorderingen nastreeft.

Zolang men tussen bekwame kandidaten kiest, is zulks evenwel niet per se oneerbaar.

4. De gesubsidieerde contractuelen (Gesco's)

Vanaf 1993 zal de nationale overheid geen beroep meer doen op het systeem van de Gesco's. Ze zal evenmin nog gesubsidieerde contractuelen ter beschikking stellen van lokale besturen, zoals onder andere het geval was voor het project « Nieuwe gemeentelijke boekhouding ».

Het krediet dat op de begroting Tewerkstelling en Arbeid was voorzien voor de aanwerving van tot de nationale overheid behorende Gesco's, zal vanaf 1993 worden verdeeld tussen de verschillende departementen; deze zullen met de overgehevelde kredieten zelf contractuelen in dienst kunnen nemen.

Dit alles betekent geenszins dat het systeem van de Gesco's wordt opgedoekt.

De gemeenten zullen ook in de toekomst nog Gesco's in dienst kunnen nemen en deze aanwervingen blijven gesubsidieerd door het departement Tewerkstelling en Arbeid.

5. De stelsels van verloven, afwezigheden, disponibiteit en loopbaanonderbrekingen

De reglementering die van kracht is in de Rijksbesturen biedt aan de ambtenaren talrijke mogelijkheden inzake verloven, zowel bezoldigde als onbezoldigde.

Teneinde oneigenlijk gebruik van de bestaande mogelijkheden te voorkomen, dringt een drastische vereenvoudiging zich op.

Momenteel wordt dit bestudeerd in een interdepartementale werkgroep. Zo is ook het systeem van loopbaanonderbreking — dat zeker niet hoeft te worden afgeschaft — op bepaalde punten misschien wel voor verbetering vatbaar.

En ce qui concerne les promotions, le Ministre s'est tenu de promouvoir le candidat qui est proposé à l'unanimité par le conseil de direction, à condition que ce candidat satisfasse au moins aux critères linguistiques. Cette procédure fera l'objet d'un arrêté royal, ce qui signifie qu'elle aura force réglementaire et pourra être invoquée devant le Conseil d'Etat.

En l'absence d'unanimité au sein du conseil de direction, le Ministre choisit sur une liste de candidats (cinq au maximum) classés par ledit conseil de direction. Dans ce cas, il se peut que l'on cherche à réaliser un équilibre politique au niveau des promotions.

Cette pratique n'a rien de répréhensible en soit, pour autant que l'on choisisse parmi des candidats compétents.

4. Les contractuels subventionnés (ACS)

A partir de 1993, l'autorité nationale ne recourra plus au système des ACS. De même, elle ne mettra plus de contractuels subventionnés à la disposition des administrations locales comme c'était notamment le cas dans le cadre du projet « nouvelle comptabilité communale ».

Le crédit prévu au budget de l'Emploi et du Travail pour le recrutement d'ACS pour l'autorité centrale, sera réparti à partir de 1993 entre les différents départements, qui pourront utiliser les crédits transférés pour recruter eux-mêmes des contractuels.

Ces mesures ne signifient donc nullement la suppression pure et simple des ACS.

Les communes pourront encore engager des contractuels à l'avenir et ces recrutements seront subventionnés par le département de l'Emploi et du Travail.

5. Les régimes de congés, d'absences, de disponibilité et d'interruption de carrière

La réglementation en vigueur dans les administrations de l'Etat offre aux fonctionnaires de nombreuses possibilités en matière de congés, avec ou sans solde.

Une simplification draconienne s'impose afin de prévenir toute utilisation impropre des possibilités existantes.

Un groupe de travail interdépartemental se penche actuellement sur la question. C'est ainsi que le régime de l'interruption de carrière, qui ne doit certainement pas être supprimé, pourrait sans doute être amélioré en ce qui concerne certains aspects.

C. VREEMDELINGENBELEID

A) TUSSENKOMSTEN VAN DE LEDEN

De heer Bertouille dringt er op aan dat ook in de toekomst nog voldoende aandacht zou worden besteed aan bepaalde schrijnende gevallen van buitenlanders, waarvoor een verblijfsvergunning van meer dan drie maanden aangewezen is.

Wanneer de aandacht van de Minister op zulke gevallen wordt gevestigd, mag deze zich er niet toe beperken te antwoorden dat geen enkele voorrang aan het dossier zal worden gegeven. Hij zou zich integendeel verplicht moeten voelen tenminste een onderzoek in te stellen naar de gegrondheid van de aanvraag.

*
* *

De heer M. Harmegnies brengt in dit verband artikel 9, 3^e lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, in herinnering.

Hierin wordt bepaald dat een machtiging voor een verblijf van meer dan drie maanden door de vreemdeling in buitengewone omstandigheden kan worden aangevraagd bij de burgemeester van de plaats waar hij verblijft; deze zendt de aanvraag op zijn beurt naar de bevoegde instanties.

Het betreft in vele gevallen een procedure tot regularisatie van de situatie waarin een vreemdeling zich omwille van bepaalde omstandigheden (zoals bijvoorbeeld ziekte) bevindt.

Spreker dringt er eveneens op aan dat men voldoende aandacht aan deze gevallen zou besteden, ook indien een derde persoon voor de vreemdeling in kwestie tussenbeide komt.

In de beleidsnota is verder sprake van een voorontwerp van wet met betrekking tot de wijziging van de procedure voor het behandelen van asielaanvragen.

Zo zou men onder meer de rol van het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en staatlozen versterken.

Is het niet mogelijk te dier gelegenheid ook een preciese inventaris op te stellen van de bevoegdheden van de Commissaris-generaal? Zoniet dreigt het gevaar van blijvende bevoegdheidsconflicten met de Dienst Vreemdelingenzaken.

*
* *

De heer Pivin waardeert de in de beleidsnota naar voren gebrachte intenties om de vreemdelingenproblematiek onder controle te krijgen.

Hierbij werden zelfs een aantal suggesties van zijn eigen fractie overgenomen, zoals :

C. LA POLITIQUE DES ETRANGERS

A) INTERVENTIONS DES MEMBRES

M. Bertouille insiste pour qu'à l'avenir, on accorde une attention suffisante à la situation poignante de certains étrangers auxquels il conviendrait d'accorder un permis de séjour d'une durée supérieure à trois mois.

Lorsque l'on attire son attention sur de tels cas, le Ministre ne peut se borner à répondre que ce dossier ne sera pas traité en priorité. Il devrait par contre se sentir pour le moins obligé d'ordonner l'examen du bien-fondé de la demande en question.

*
* *

M. M. Harmegnies rappelle à cet égard les dispositions de l'article 9, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Cet article prévoit que lors de circonstances exceptionnelles, une autorisation pour un séjour de plus de trois mois, peut être demandée par l'étranger auprès du bourgmestre de la localité où il séjourne, qui la transmettra aux instances compétentes.

Il s'agit souvent d'une procédure visant à régulariser la situation dans laquelle un étranger se trouve en raison de circonstances données (telles que la maladie).

L'intervenant insiste aussi pour que l'on accorde une attention suffisante à ces cas, même si une tierce personne intervient pour l'étranger en question.

La note de politique fait en outre état d'un avant-projet de loi modifiant la procédure de traitement des demandes d'asile. C'est ainsi que l'on renforcerait le rôle du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides.

Ne pourrait-on pas dresser, à cette occasion, un inventaire précis des compétences du Commissaire général, afin d'éviter que des conflits de compétence ne surgissent avec l'Office des étrangers?

*
* *

M. Pivin se réjouit de la volonté, manifestée dans la note de politique générale, de maîtriser la problématique des étrangers. Ce gouvernement a même repris certaines suggestions formulées par son groupe, telles que :

— de versterking van de controle op clandestiene werknemers;

— een grotere efficiëntie bij de verwijdering van illegaal in het land verblijvende vreemdelingen;

— de erkenning van de problemen die gesteld worden door sommige internationale akkoorden betreffende immigratie.

Deze intenties verdienen echter zo vlug mogelijk te worden geconcretiseerd. Zo is wel iedereen het er met de Minister over eens dat de « gesloten akkoorden of nieuwe te sluiten akkoorden vertrekken vanuit het standpunt dat de beheersing van de migratiestromen een gedeelde verantwoordelijkheid is? » (Stuk Kamer n° 649/1, blz. 83).

Is het dan ook niet nodig om alle in het verleden afgesloten akkoorden te herzien, in samenwerking uiteraard met de departementen van Justitie en Binnenlandse Zaken?

Men denke hierbij aan de tewerkstellingsakkoorden uit de zestiger jaren, die de migratiestromen hoofdzakelijk op basis van een eenrichtingsverkeer regelden.

In de beleidsnota is eveneens sprake van de bevoegdheidsafbakening inzake het onthaal van vluchtelingen tussen de Minister van Maatschappelijke Integratie en Volksgezondheid en de Minister van Binnenlandse Zaken (Stuk Kamer n° 649/1, blz. 77).

Spreker vraagt zich af of het ter zake opgesteld bevoegdheidsprotocol niet met voeten wordt getreden.

De Minister van Binnenlandse Zaken is immers bevoegd om asielzoekers te verplichten op een bepaalde plaats in te schrijven.

Waarom krijgen sommige asielzoekers in het Klein Kasteeltje dan een officieus document van de diensten van de Minister van Maatschappelijke Integratie en Volksgezondheid, waarin ze worden aangespoord zich in te schrijven in bepaalde Brusselse, Waalse of Vlaamse gemeenten?

Op basis van welke criteria worden deze gemeenten trouwens uitgekozen?

Dezelfde spreker snijdt ten slotte het probleem aan van de mensen die uit ex-Joegoslavië zijn weggevlucht.

In een nota van september 1992 van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken, gericht aan de burgemeesters, worden dezen ervan op de hoogte gebracht dat een specifieke reglementering op deze « verplaatste personen » (« displaced persons ») van toepassing zal zijn.

Bij hun aankomst in België wordt een « verklaring van aankomst » afgeleverd door de Dienst Vreemdelingenzaken, hetgeen de gemeenten ontslaat van de formaliteit om deze personen in de registers van de gemeenten in te schrijven.

De heer Pivin verwondert zich over deze regeling, die van aard is in te gaan tegen het door de gemeenten gevoerde veiligheidsbeleid.

— le renforcement du contrôle des travailleurs clandestins;

— une efficacité accrue en matière d'éloignement des étrangers en séjour illégal en Belgique;

— la prise de conscience des problèmes posés par certains accords internationaux relatifs à l'immigration.

Ces intentions doivent toutefois être concrétisées au plus vite. C'est ainsi que tout le monde conviendra, avec le Ministre, « que les accords conclus ou les conventions à conclure (doivent partir) du principe que la maîtrise des flux migratoires est une responsabilité partagée (Doc. n° 649/1, p. 83).

Ne conviendrait-il dès lors pas de revoir tous les accords conclus par le passé et ce, bien sûr en collaboration avec les départements de la Justice et de l'Intérieur?

Ici on songe à cet égard aux accords en matière d'emploi qui ont été conclus dans les années soixantes, qui ont pratiquement organisé des flux migratoires à sens unique.

Dans la note de politique, il est également question de la répartition des compétences en matière d'accueil des réfugiés entre le Ministre de l'Intégration sociale et de la Santé publique et le Ministre de l'Intérieur (Doc. Chambre n° 649/1, p. 77).

L'intervenant demande si le protocole établi à ce sujet n'est pas foulé aux pieds.

Le Ministre de l'Intérieur est en effet compétent pour obliger les demandeurs d'asile à élire domicile en un lieu déterminé.

Pourquoi, dès lors, certains demandeurs d'asile reçoivent-ils, au Petit-Château, un document officiel des services du Ministre de l'Intégration sociale et de la Santé publique les invitant à s'inscrire dans certaines communes bruxelloises, wallonnes ou flamandes?

D'ailleurs sur la base de quels critères ces communes sont-elles sélectionnées?

Enfin, le même intervenant aborde le problème des personnes qui ont fui l'ex-Yougoslavie.

Dans une note datée de septembre 1992 qui leur est adressé, le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique informe les bourgmestres qu'une réglementation spécifique sera applicable à ces « personnes déplacées » (« displaced persons »).

A leur arrivée en Belgique, il leur sera délivré une « déclaration d'arrivée » par l'Office des Etrangers. La délivrance de ce document décharge les communes des formalités d'inscription de ces personnes dans les registres de la population.

M. Pivin s'étonne de cette réglementation qui est de nature à porter atteinte à la politique de sécurité mise en œuvre par les communes.

De burgermeester zal immers niet langer in de mogelijkheid zijn een aantal bewoners van zijn gemeente te lokaliseren, omdat ze door een andere autoriteit werden gemachtigd daar zonder inschrijving te verblijven.

Van deze regeling die liefst herzien wordt, zijn overigens vooral de Brusselse gemeenten het slachtoffer.

*
* *

Uw rapporteur merkt op dat de Minister in zijn beleidsnota aanvaardt dat ook de aangepaste procedure tot snellere verwerking van de asielaanvragen, alle noodzakelijke waarborgen zal bieden voor de asielzoekers.

Toch stellen zich ook vandaag een aantal procedureproblemen die van aard kunnen zijn de rechten van de verdediging aan te tasten.

Zo beklagen een aantal advocaten van asielzoekers zich er over dat in 90 % van de gevallen verschillen worden vastgesteld tussen de initiële verklaring van de asielzoekers en datgene wat in het officiële document met hun verklaring voorkomt.

Vertalingsproblemen liggen ongetwijfeld dikwijls aan de grondslag van deze foutieve overschrijvingen.

Is het, met het oog op een oplossing voor dit probleem, niet mogelijk de advocaten een kopie te bezorgen van de overschrijving van de verklaring van de asielzoeker en hun vijf dagen tijd te geven om hun reactie kenbaar te maken?

Dit zou van aard zijn vele misverstanden uit de weg te ruimen.

B) ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

1. Het toekennen van verblijfsvergunningen op grond van artikel 9, 3^{de} lid van de wet van 15 december 1980

Men dient vast te stellen dat de Dienst Vreemdelingenzaken momenteel in hoge mate overbelast is. De dienst krijgt 20 000 aanvragen per jaar te verwerken en is daar organisatorisch helemaal niet op voorzien.

Er werden thans weliswaar tien personen aangevraagd om orde te brengen in de stapel van 35 000 niet-geklasseerde documenten en om de toestand zoveel als mogelijk te regulariseren.

Het is voor de Dienst Vreemdelingenzaken derhalve onbegonnen werk om gevolg te geven aan de talrijke briefwisseling waarin een bepaald geval onder de aandacht wordt gebracht en tevens aangedrongen op een snelle beslissing.

Niet alleen zou dit van aard zijn de reeds moeilijke werkomstandigheden nog verder te belasten, doch tevens wordt daarmee onrecht aangedaan aan perso-

Le bourgmestre n'aura en effet plus la possibilité de localiser un certain nombre d'habitants de sa commune, étant donné que ces derniers auront été autorisés par une autre autorité à séjourner dans la commune sans être inscrits dans ses registres de population.

Au demeurant, ce sont essentiellement les communes bruxelloises qui pâtiront de cette mesure qu'il conviendrait de reconsidérer.

*
* *

Votre rapporteur fait observer que, dans sa note de politique, le Ministre admet que l'adaptation de la procédure visant à accélérer le traitement des demandes d'asile devra également offrir toutes les garanties nécessaires aux demandeurs d'asile.

Or, il existe encore actuellement un certain nombre de problèmes de procédure qui sont de nature à porter atteinte aux droits de la défense.

Ainsi, certains avocats assurant la défense de demandeurs d'asile se plaignent que dans 90 % des cas, on constate des différences entre la déclaration initiale des demandeurs d'asile et sa transcription dans le document officiel.

Il est indubitable que ces divergences sont souvent dues à des problèmes de traduction.

Ne serait-il pas possible d'y remédier en remettant une copie de ladite transcription aux avocats et en leur accordant un délai de cinq jours pour formuler leurs observations à ce sujet?

Cela permettrait sûrement de dissiper de nombreux malentendus.

B) RÉPONSES DU MINISTRE

1. La délivrance de permis de séjour sur la base de l'article 9, troisième alinéa, de la loi du 15 décembre 1980

Force est de constater que l'Office des étrangers est actuellement très surchargé. Il doit traiter 20 000 demandes par an et n'a pas été organisé en fonction d'un tel volume de travail.

Dix personnes viennent d'être engagées pour mettre de l'ordre dans la pile de 35 000 documents non classés et pour régulariser, autant que faire se peut, la situation.

Il est dès lors impossible à l'Office des Etrangers de donner suite aux nombreuses lettres attirant l'attention sur un cas particulier et demandant d'accélérer la procédure.

Une telle faveur serait non seulement de nature à détériorer encore davantage les conditions de travail, qui sont déjà difficiles, mais léserait en outre les

nen waarvoor geen tussenkomst wordt verricht. Nochtans kunnen deze laatsten vaak even valabele dossiers voorleggen.

Wat de specifieke toepassing van artikel 9, 3^{de} lid van de wet van 15 december 1980 betreft, moet de administratie ter zake haar eigen « rechtspraak » ontwikkelen.

2. De wijziging van de vluchtelingenprocedure

Met het oog op een vereenvoudiging van deze procedure en op het vermijden van overlappingsen bij de bevoegde overheden, werd een voorontwerp van wet voor advies aan de Raad van State voorgelegd.

Eén van de voorstellen bestaat erin om de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen alleen te laten beslissen over de ontvankelijkheid van asielaanvragen.

In dit stadium van de procedure zou met andere woorden geen verhaal bij de Raad van State meer mogelijk zijn, hetgeen een aanzienlijke tijdsbesparing kan opleveren.

Deze maatregel is overigens best verdedigbaar, aangezien men de Commissaris-generaal als een onafhankelijke instantie kan beschouwen. Op dit punt van de ontvankelijkheid van aanvragen bestaat ook nooit betwisting tussen de Commissaris-generaal en de Dienst Vreemdelingenzaken.

Aangezien gans de filosofie van het voorontwerp van wet gericht is op een snelle afhandeling van de procedure (zie Stuk Kamer, n° 649/1, blz. 82), kan ook niet worden ingegaan op de vraag van advocaten om een kopie te krijgen van de overgeschreven initiële verklaring van de asielaanvragen, waarna nog een periode van vijf dagen zou volgen om te kunnen reageren. Zulks zou de administratieve procedure onnodig verzwaren.

Dat er zich soms problemen voordoen, waarbij de initiële verklaring om taalkundige redenen niet helemaal correct wordt weergegeven, is onvermijdelijk.

Men kan zich echter afvragen hoe advocaten de kwaliteit van bepaalde vertalingen kunnen beoordelen.

Het Commissariaat-generaal doet momenteel een beroep op 90 tolken uit de Brusselse regio, waarvan sommigen ook zekere Afrikaanse dialecten inachtig zijn.

Men kan dus moeilijk beweren dat van die zijde geen goede wil aanwezig is.

Het getuigt evenwel van een zeer bedroevende mentaliteit, dat vele Afrikaanse asielzoekers uit officieel Franstalige landen eisen om hun verklaring in een Afrikaans dialect af te leggen.

Daarenboven weet ± 90 % van deze personen zeer goed dat ze niet aan de voorwaarden voldoen om politiek asiel te verkrijgen.

personnes qui ne bénéficient d'aucune intervention et dont les dossiers sont souvent tout aussi valables.

En ce qui concerne l'application spécifique de l'article 9, troisième alinéa, de la loi du 15 décembre 1980, l'administration doit développer sa propre « jurisprudence » en la matière.

2. Modification de la procédure concernant les réfugiés

Afin de simplifier cette procédure et d'éviter un double usage des instances compétentes, un avant-projet de loi a été soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

Cet avant-projet prévoit notamment que le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides pourrait juger seul de la recevabilité des demandes d'asile.

A ce stade de la procédure, il ne serait donc plus possible d'introduire un recours au Conseil d'Etat, ce qui pourrait représenter un gain de temps considérable.

Cette mesure est d'ailleurs tout à fait défendable, puisque le commissaire général peut être considéré comme une instance indépendante. Cet aspect de la recevabilité des demandes ne fait jamais l'objet de contestations entre le commissaire général et l'Office des étrangers.

Le but de l'avant-projet de loi étant d'accélérer la procédure (voir Doc. Chambre n° 649/1, p. 82), il ne peut pas non plus être donné suite aux demandes d'avocats visant à obtenir une copie de la transcription de la déclaration initiale du demandeur d'asile et à disposer ensuite de cinq jours pour réagir. Cela alourdirait inutilement la procédure administrative.

Il est inévitable que parfois, pour des raisons linguistiques, la déclaration initiale ne soit pas transcrite de manière tout à fait correcte.

On peut toutefois s'interroger sur la capacité des avocats à juger de la qualité de certaines traductions.

Le Commissariat général a actuellement recours aux services de 90 interprètes de la région bruxelloise, parmi lesquels certains pratiquent des dialectes africains.

On peut dès lors difficilement affirmer que l'on ne fait pas preuve de bonne volonté dans ce domaine.

Le fait que certains demandeurs d'asile africains originaires de pays officiellement francophones exigent de faire leur déclaration dans un dialecte africain dénote toutefois une triste mentalité dans leur chef.

En outre, 90 % de ces personnes savent pertinemment qu'elles ne satisfont pas aux conditions nécessaires à l'obtention de l'asile politique.

De vele aan deze personen bestede middelen zouden beter kunnen worden aangewend om de echte politieke vluchtelingen op te vangen.

De nieuwe wetgeving inzake de vluchtelingenprocedure zal zonder twijfel minder waarborgen bieden voor de asielzoekers dan momenteel het geval is. Het gevaar van beoordelingsfouten in een zo delicate materie zal eveneens verhogen. Dit is de prijs die men moet betalen om tijdwinst te boeken. De enige schuldigen daaraan zijn echter de velen die in het verleden van de procedure misbruik hebben gemaakt.

3. Het statuut van de ex-Joegoslaven

De Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen werd geconfronteerd met het probleem van « verplaatste personen » uit ex-Joegoslavië, die niet onder de noemer van politieke vluchtelingen kunnen worden gerangschikt en waarop de asielprocedure geen toepassing vindt.

« Verplaatste personen » (displaced persons) zijn mensen die hun land omwille van oorlogsomstandigheden hebben verlaten, maar niet beter vragen dan naar huis te mogen terugkeren. Eens met deze personen geconfronteerd, heeft men als het ware een oplossing moeten improviseren.

De regeling bestaat hierin dat ze een vergunning krijgen om drie maanden in België te verblijven op basis van een verklaring van de Dienst Vreemdelingenzaken, zonder daarom in een gemeente ingeschreven te zijn. Deze vergunning kan ook periodiek worden verlengd.

4. Het internationaal aspect

De Minister van Buitenlandse Zaken heeft een Ambassadeur voor het Immigratiebeleid aangeduid om het aspect van de internationale samenwerking inzake vreemdelingenbeleid niet uit het oog te verliezen.

Hij is belast met onder meer het voeren van overleg met andere landen en het opvolgen van internationale akkoorden inzake migratie.

Er moeten daarenboven goede afspraken worden gemaakt met andere landen om de clandestiene migratie zoveel mogelijk een halt toe te roepen.

Dit is geen gemakkelijke opdracht, aangezien het probleem zich regelmatig verplaatst.

Zo werd vastgesteld dat nog slechts een minderheid van de asielzoekers het land binnenkomt via de luchthaven van Zaventem.

Steeds meer buitenlanders betreden België via de regionale luchthavens, waar de controle in het verleden niet zelden te wensen overliet.

Il serait préférable d'utiliser les moyens importants que l'on consacre à ces personnes pour organiser l'accueil des vrais réfugiés politiques.

La nouvelle législation relative à la procédure concernant les réfugiés offrira incontestablement moins de garanties aux demandeurs d'asile que la réglementation actuelle. Le risque de commettre des erreurs d'appréciation dans une matière aussi délicate sera également plus élevé. Ce risque d'erreur sera le prix à payer pour l'accélération du traitement des dossiers. Il ne faudra toutefois s'en prendre qu'aux nombreux demandeurs d'asile qui, par le passé, ont eu recours de manière abusive à la procédure.

3. Le statut des ex-Yougoslaves

Le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides a été confronté au problème des « personnes déplacées » originaires de l'ex-Yougoslavie, qui ne peuvent être considérées comme des réfugiés politiques et auxquelles la procédure en vigueur pour les demandeurs d'asile ne s'applique pas.

Les « personnes déplacées » sont des personnes qui ont quitté leur pays en raison de la guerre qui y sévit et qui ne demandent qu'à pouvoir y rentrer. Il a fallu, en ce qui les concerne, improviser une solution.

La réglementation adoptée prévoit qu'elles reçoivent un permis de séjour de trois mois, sur la base d'une déclaration faite à l'Office des étrangers et sans être inscrites dans une commune. Ce permis peut également être prolongé périodiquement.

4. L'aspect international

Le Ministre des Affaires étrangères a désigné un Ambassadeur à la Politique d'immigration, afin de tenir compte de l'aspect « coopération internationale » en matière de politique des étrangers.

Cet ambassadeur est notamment chargé de la concertation avec les autres pays et du suivi des accords internationaux en matière d'immigration.

Il convient en outre de conclure de bons accords avec les autres pays afin de mettre, dans toute mesure du possible, un terme à l'immigration clandestine.

Ce n'est pas là une tâche facile, étant donné que le problème se déplace régulièrement.

C'est ainsi qu'il a été constaté que seule une minorité de demandeurs d'asile pénètre encore dans le pays via l'aéroport de Zaventem.

Un nombre sans cesse croissant d'étrangers entrent en Belgique par les aéroports régionaux, où le contrôle laissait souvent à désirer par le passé.

II. — ADVIES

1^{STE} DEEL. BINNENLANDSE ZAKEN

A. Uiteenzettingen van de leden

Uiteenzetting van de heer Tant

1) Vanaf 1993 zal jaarlijks een krediet van 7,5 % (of 330 miljoen frank) van de geïnde boetes, minnelijke schikkingen en onmiddellijke inningen worden aangewend voor de ondersteuning van de gemeentepolitie.

Deze ondersteuning zal wel slechts worden verleend aan de gemeentepolitieën die een volwaardige politionele dienstverlening waarborgen.

Wat verstaat men onder dit begrip? Hoe zal het krediet van 330 miljoen frank worden verdeeld? Zal er een pro rata verdeling plaatsvinden in functie van de geïnde boetes door de verschillende politiediensten?

2) Voor het opstarten en de begeleiding van het vijfhoeksoverleg, bepaald door de wet op het politieambt, is een krediet van 10 miljoen frank voorzien voor het in dienst nemen van 4 tot 5 deskundigen.

Aan welke criteria moeten deze deskundigen voldoen? Welke zal de wijze van werving zijn?

3) Met een aantal steden en gemeenten werden reeds veiligheids- en preventiecontracten afgesloten. Welke zijn de criteria om in aanmerking te komen voor het afsluiten van zulke contracten? Wat is grosso modo de inhoud ervan?

4) Er wordt 4,5 miljoen frank uitgetrokken voor het financieren van een voorlichtingscampagne rond gedecentraliseerde besturen (gemeenten, provincies). Wat moet men onder deze voorlichtingscampagne begrijpen?

5) Van de Seveso-heffing ten belope van 226 miljoen frank zou, blijkens het antwoord van de Minister op een parlementaire vraag, 29,5 miljoen frank (zijnde meer dan 10 %) besteed worden voor het beheer van het fonds. Hoe kan de omvang van dit bedrag worden verklaard? Werd er, bij het bepalen van de prioriteiten inzake noodplannen, terdege rekening gehouden met de adviezen van de gouverneurs?

6) De Minister stelt een aantal krachtlijnen voor op inzake de hervorming van de Civiele Bescherming.

Men dient evenwel vast te stellen dat de besluiten van het uitgevoerde onderzoek over de Civiele Bescherming niet zonder meer in de lijn liggen van de gevolgtrekkingen die de Minister er meent aan te moeten verbinden.

Zo kan men zich inderdaad afvragen of de Civiele Bescherming wel bijstand moet verlenen met zwaar materieel of met gespecialiseerde middelen, zoals apparatuur voor detectie. Kan men voor bepaald zwaar materieel niet terecht bij het leger en is het werken met detectiematerieel niet eerder een zorg voor de brandweer?

II. — AVIS

1^{ÈRE} PARTIE. INTERIEUR

A. Interventions des membres

Intervention de M. Tant

1) A partir de 1993, un crédit annuel de 7,9 % (soit 330 millions de francs) provenant des amendes perçues, des transactions et des perceptions immédiates sera utilisé pour soutenir la police communale.

Ce soutien ne sera toutefois accordé qu'aux polices communales qui assurent un service de police à part entière.

Qu'entend-on par là? Comment le crédit de 330 millions de francs sera-t-il réparti? Sera-t-il réparti au prorata des amendes perçues par les différents services de police?

2) Un crédit de 10 millions de francs destiné au recrutement de quatre ou cinq experts est prévu pour assurer le démarrage et le suivi de la concertation pentagonale.

A quels critères ces experts devront-ils satisfaire? Comment seront-ils recrutés?

3) Des contrats de sécurité et de prévention ont déjà été conclus avec un certain nombre de villes et de communes. Quels sont les critères pour pouvoir conclure de tels contrats? Quel est, en gros, leur contenu?

4) Un montant de 4,5 millions de francs est prévu pour financer une campagne d'information sur les pouvoirs décentralisés (communes, provinces). En quoi consistera cette campagne d'information?

5) D'après la réponse du Ministre à une question parlementaire, un montant de 29,5 millions de francs (soit plus de 10 %) prélevé sur le produit de la taxe Seveso (soit 226 millions de francs), sera affecté à la gestion du Fonds. Comment peut-on expliquer l'importance de ce montant? A-t-on tenu compte des avis des gouverneurs lors de la fixation des priorités en matière de plans d'urgence?

6) Le Ministre définit un certain nombre de lignes directrices qui présideront à la réforme de la protection civile.

Force est toutefois de constater que les conclusions de l'audit de la protection civile ne s'inscrivent pas totalement dans le droit fil des conséquences que le Ministre estime devoir en tirer.

Ainsi, on peut en effet se demander si la protection civile doit effectivement prêter assistance avec du matériel lourd ou des moyens sophistiqués tels que les appareils de détection. Ne pourrait-on pas s'adresser directement à l'armée pour le matériel lourd et l'utilisation de moyens de détection ne relève-t-elle pas plutôt des attributions des pompiers?

7) Er worden voor de brandweer, samengevoegde aankopen in uitzicht gesteld voor de uitrusting van de gemeenten-groepscentra. Het uitgetrokken krediet kan ook gedeeltelijk worden aangewend ten voordele van gemeenten die over een autonome brandweerdienst beschikken.

Wordt voor deze laatste een vooraf bepaald gedeelte voorbehouden of worden enkel de eventuele restbedragen aan deze autonome korpsen toegerekend?

8) Vele gemeenten weten dikwijls niet waar ze aan toe zijn in verband met de invoering van de nieuwe gemeentelijke boekhouding.

De logistieke hulp van 125 gesco's heeft zulks ook niet kunnen verhelpen.

Worden er soms andere initiatieven gepland om de gemeenten op het goede pad te zetten?

9) Er wordt een wijziging van de wet op het Rijksregister in het vooruitzicht gesteld om de vluchtelingen in ons land beter te kunnen situeren.

Wat houdt deze wijziging in en zal er een budgettaire weerslag zijn?

10) Men zou overgaan tot de afslanking van het administratieve kader van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

Worden deze plannen behouden, zelfs indien het Sint-Michielsakkoord volledig wordt uitgevoerd?

11) Zijn de kredieten voor de informatisering van de Raad van State niet aan de lage kant?

Kan met dit doel soms niet worden geput uit het variabel krediet dat gefinancierd wordt door een ontvangst die op de Rijksmiddelenbegroting ten voordele van het fonds voor het beheer van de dwangsommen wordt bestemd?

12) De Minister heeft plannen om in de administraties en voor de organisatie van verkiezingen chloorvrij of chloorarm papier te gebruiken.

Kunnen er soms geen nadelige aspecten zijn aan het gebruik van dergelijk papier?

Uiteenzetting van uw rapporteur

1) Kan de Minister informatie geven over de kostprijs voor het onderzoek inzake de Civiele Bescherming en voor de doorlichting van Ambtenarenzaken.

Belangrijker nog is de budgettaire weerslag na de uitvoering van de resultaten van deze studies. Heeft men daar reeds enig zicht op?

Gaat de administratie van financiën bijvoorbeeld gemakkelijker tot de inning van ontvangsten kunnen overgaan?

2) Voor het « contract met de burger » wordt een bedrag van 808 miljoen frank uitgetrokken. Hiervan is 130 miljoen frank voorzien voor preventie.

Wat verstaat de Minister onder het begrip « preventie » en is dit bedrag niet eerder aan de lage kant?

3) Waarom worden de inkomsten van het « Fonds voor ioniserende stralingen » ingeschreven in de begroting van het Departement van Tewerkstelling en Arbeid?

7) En ce qui concerne les pompiers, il est prévu de globaliser les achats pour l'équipement des centres de groupe des communes. Le crédit prévu peut également être affecté partiellement au profit des communes qui disposent d'un service autonome de lutte contre l'incendie.

Une part déterminée de ce crédit est-elle réservée d'office à ces dernières communes ou n'accorde-t-on que les soldes budgétaires à ces corps autonomes?

8) Dans de nombreuses communes, l'instauration de la nouvelle comptabilité communale pose de sérieuses difficultés.

Le soutien logistique des 125 contractuels subventionnés n'a pas permis de résoudre ces problèmes.

Envisage-t-on de prendre d'autres initiatives pour tirer les communes de l'embarras?

9) On prévoit de modifier la loi sur le registre national afin de pouvoir mieux suivre les réfugiés dans notre pays.

En quoi consiste cette modification et aura-t-elle une incidence budgétaire?

10) On envisage de réduire le cadre administratif de la Commission permanente de contrôle linguistique.

Ces projets seront-ils maintenus, même si l'accord de la St-Michel est entièrement exécuté?

11) Les crédits pour l'informatisation du Conseil d'Etat ne sont-ils pas insuffisants?

Ne pourrait-on utiliser à cette fin le crédit variable qui est financé au moyen d'une recette affectée au budget des Voies et Moyens au profit du fonds de gestion des astreintes?

12) Le ministre envisage l'utilisation de papier exempt de chlore ou à faible teneur en chlore dans l'administration ou pour l'organisation des élections.

L'utilisation de ce type de papier ne comporte-t-elle pas des aspects négatifs?

Intervention de votre rapporteur

1) Le Ministre peut-il fournir des précisions au sujet du coût de l'audit en matière de Protection civile et de la radioscopie de la Fonction publique.

L'incidence budgétaire après la mise en œuvre des conclusions de ces études revêt encore plus d'importance. A-t-on déjà une idée à ce sujet?

L'administration des Finances va-t-elle par exemple pouvoir procéder plus facilement à la perception des recettes?

2) Un montant de 808 millions de francs est prévu pour le « contrat avec le citoyen ». A l'intérieur de cette enveloppe, 130 millions sont prévus pour la prévention.

Qu'entend le Ministre par la notion de « prévention » et ce montant n'est-il pas insuffisant?

3) Pourquoi les recettes du Fonds des radiations ionisantes sont-elles inscrites au budget du département de l'Emploi et du Travail?

Nochtans kunnen de middelen door andere departementen mede worden besteed. Het fonds kan immers zowel voor preventie als voor noodplanning worden aangewend.

4) Hoever staat het met de werkzaamheden van het interministeriële comité dat het heeft over een eventuele toekomstige burgerdienst ter vervanging van de dienstplicht?

Uiteenzetting van de heer M. Harmegnies

1) De politie kampt met een probleem inzake telefonie. Er worden een aantal wijzigingen vooropgesteld, zowel op provinciaal als op nationaal niveau.

Hoever staat het met de mogelijkheid om supplementaire frequenties te krijgen?

Hoe verloopt de communicatie met de Rijkswacht?

2) Wat met de douaniers die ter beschikking zouden gesteld worden van bepaalde lokale besturen en die een functie zouden krijgen binnen bepaalde veiligheidsplannen?

3) Ten slotte wenst spreker in te gaan op het probleem van de radarcontrole. In bepaalde omstandigheden kan de betrouwbaarheid van de radar in twijfel worden getrokken.

Daarenboven stelt zich een ernstig probleem qua gebruiksaanwijzingen. Het is onaanvaardbaar dat de ordediensten weinig of geen kennis krijgen van het feit dat ze de voorschriften die het gebruik van het toestel meebrengt, strikt moeten naleven.

Men kan trouwens betwifelen of de politiediensten over valabele gebruiksaanwijzingen beschikken. Nochtans wordt er in de rechtspraak meermaals naar gerefereerd.

Beschikken de magistraten over gebruiksaanwijzingen die hen leren hoe de toestellen werken en hoe ze moeten worden geplaatst, zodat een zo doeltreffend mogelijke berechting kan worden gewaarborgd?

Kan de Minister een overzicht geven van de diensten die over een gebruiksaanwijzing beschikken?

Stellen er zich geen concordantieproblemen tussen de Franse en de Nederlandse tekst?

4) Werd reeds geopteerd voor een informatica-systeem voor gebruik bij de volgende experimenten inzake geautomatiseerde kiesverrichtingen, met andere woorden ter gelegenheid van de volgende gemeenteraadsverkiezingen in bepaalde grote steden?

Waarom probeert men het experiment niet uit in Charleroi?

Uiteenzetting van de heer Vanleenhove

1) Bij navraag op sommige politiecommissariaten is gebleken dat de proefprojecten voor intergemeentelijke politionele samenwerking niet steeds behoorlijk van start kunnen gaan.

Is er een bijsturing van de modaliteiten voorzien om het de gemeenten mogelijk te maken dergelijke

Ces moyens peuvent pourtant être utilisés par deux autres départements. Ce Fonds peut en effet être utilisé tant pour la prévention que pour les plans de secours.

4) Qu'en est-il des activités du comité interministeriel chargé d'étudier le remplacement éventuel du service militaire par un service civil?

Intervention de M. M. Harmegnies

1) En ce qui concerne la police, il y a un problème de téléphonie. Un certain nombre de modifications sont proposées, tant au niveau provincial que national.

Qu'en est-il de l'obtention de fréquences supplémentaires?

Comment se déroulent les communications avec la gendarmerie?

2) Qu'en est-il des douaniers qui seraient mis à la disposition de certaines administrations locales et qui se verraient proposer une fonction dans le cadre de certains projets de sécurité?

3) L'intervenant aborde enfin le problème des contrôles radar. Dans certains cas, la fiabilité du radar peut être mise en doute.

La façon d'utiliser ces appareils pose en outre un problème. Il est inacceptable que les services d'ordre ne soient pas ou guère informés du fait qu'ils doivent respecter scrupuleusement les consignes d'utilisation de l'appareil.

On peut d'ailleurs se demander si les services de police disposent de modes d'emploi valables. La jurisprudence y fait cependant souvent référence.

Est-ce que les magistrats disposent de manuels d'utilisation afin de connaître le mode de fonctionnement et de placement de ces appareils et afin de garantir une justice aussi efficace que possible?

Le Ministre peut-il fournir une liste des services qui disposent d'un mode d'emploi?

N'y a-t-il pas de problèmes de concordance entre le texte français et le texte néerlandais?

4) La préférence a-t-elle déjà été donnée à un système de vote informatique qui serait utilisé lors des prochaines expériences en matière d'opérations de vote automatisées, en d'autres termes lors des prochaines élections communales, dans certaines grandes villes?

Pourquoi l'expérience ne sera-t-elle pas tentée à Charleroi?

Intervention de M. Vanleenhove

1) Il ressort d'une enquête réalisée dans certains commissariats de police que les projets pilotes de coopération entre les corps de police communale ne démarrent pas toujours très bien.

Est-il prévu d'en modifier les modalités pour permettre aux communes de mettre sur pied de tels

projecten op te zetten? Men denke hierbij vooral aan projecten die tot doel hebben de klok rond een permanentie uit te bouwen.

2) Bij de Rijkswacht wordt er voorzien in de oprichting van een specifiek korps van ambtenaren en logistiek personeel (het CALOG). Kan er ook bij de gemeentelijke politiediensten niet meer gebruik worden gemaakt van niet-geüniformeerd personeel? Men zou in ieder geval ook in meer scholing moeten voorzien voor geüniformeerde politiemensen die administratieve taken op zich nemen.

3) De gemeentepolitie kan aansluiten op het geautomatiseerd bestand van de Rijkswacht.

Zou het niet eenvoudiger zijn tot 1 geautomatiseerd bestand te komen, waar men naargelang de behoeften kan op aansluiten?

4) Er werd recent door de school van Florival informatie gegeven aan burgemeesters inzake rampenbestrijding.

Hoeveel burgemeesters zijn op het aanbod ingegaan?

Uiteenzetting van de heer Beysen

1) Inzake het politionele veiligheidsbeleid wordt sterk de nadruk gelegd op het afsluiten van veiligheidscontracten. Spreker meent nochtans enige reticenties te bespeuren in de Antwerpse gemeenteraad om het betreffend contract snel goed te keuren. Zelf is hij van mening dat in het ontwerp van veiligheidscontract voor Antwerpen té veel de nadruk wordt gelegd op elementen die niet rechtstreeks met de veiligheid te maken hebben.

Zo wordt bijvoorbeeld veel aandacht besteed aan investeringsuitgaven, zoals de inrichting van opvanglokalen voor het publiek, de huisvesting van socio-preventieve projecten, en dergelijke.

De essentie zou er integendeel moeten in bestaan de aanwezigheid van ordediensten op straat te verhogen en het politiepersoneel bij te scholen om een beter contact met de burger tot stand te brengen. In dit verband mag ook worden gepleit voor een beperking van de oneigenlijke taken — zoals administratieve opdrachten — van de politiediensten.

Heeft de Minister een bepaalde termijn voor ogen binnen dewelke de veiligheidscontracten moeten zijn goedgekeurd?

Verder moet ter zake worden aangedrongen op de grootst mogelijke soepelheid en pragmatisme. Einde-loze evaluaties zijn uit den boze.

Wel zal het nodig zijn na een zekere tijd de resultaten van de toepassing van de veiligheidscontracten bekend te maken, aangezien men grote verwachtingen heeft opgewekt.

2) Inzake het niet-politionele veiligheidsbeleid, zou het interessant zijn de stand van zaken betreffende de hervorming van de Civiele Bescherming te vernemen.

projets, principalement lorsqu'il s'agit d'organiser une permanence de 24 heures.

2) A la gendarmerie, il est prévu de créer un corps spécial administratif et logistique (le CALOG). Ne pourrait-on pas également utiliser davantage du personnel civil au sein des corps de police communale? Il faudrait en tout cas prévoir également une meilleure formation pour les agents de police en uniforme qui doivent remplir des tâches administratives.

3) La police communale peut se raccorder au fichier informatique de la gendarmerie.

Ne serait-il pas plus simple de créer un seul fichier informatisé auquel on pourrait avoir accès en fonction des besoins?

4) L'école de Florival a récemment fourni des informations aux bourgmestres en matière de lutte contre les catastrophes.

Combien de bourgmestres ont profité de cette offre?

Intervention de M. Beysen

1) La politique de sécurité policière est fortement axée sur la conclusion de contrats de sécurité. L'intervenant croit cependant déceler une certaine réticence de la part du conseil communal d'Anvers à signer rapidement le contrat en question. Personnellement, il estime que le projet de contrat de sécurité d'Anvers insiste trop sur des éléments qui ne sont pas directement liés à la sécurité.

C'est ainsi qu'il accorde une grande place à des dépenses d'investissement, telles que l'aménagement de centres d'accueil pour le public, la mise à disposition de locaux pour des projets socio-préventif, etc.

Il faudrait au contraire accroître la présence des forces de l'ordre dans la rue et recycler les membres de la police afin d'améliorer les contacts avec la population. On peut également plaider à cet égard pour la réduction des missions non spécifiques aux services de police, telles que les tâches administratives.

Le Ministre songe-t-il à un délai déterminé dans lequel les contrats de sécurité devront être approuvés?

Il faudrait faire preuve, en la matière, de la plus grande souplesse et d'un maximum de pragmatisme. Il faudra se garder de s'enliser dans des évaluations sans fin.

Il sera toutefois nécessaire de publier, après un certain temps, les résultats de l'application des contrats de sécurité, étant donné que l'on a fait naître de grands espoirs.

2) En ce qui concerne la politique de sécurité non policière, il serait intéressant de savoir où en est la réforme de la protection civile.

Men dient overigens vast te stellen dat men, inzake rampenbestrijding, van enige wrevel tussen Civiele Bescherming en brandweerkorpsen kan gewagen.

3) Voor welke uitgaven werd het Seveso-fonds in 1992 aangewend en waartoe zal het in 1993 dienen?

4) In hoeverre zijn de werkzaamheden gevorderd van de gemengde werkgroep van de departementen Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid en Leefmilieu inzake de nucleaire en chemische rampenplannen?

Uiteenzetting van de heer Grimberghs

1) Spreker heeft met een aantal andere leden, een wetsvoorstel ingediend houdende afschaffing van de bijdrage ten laste van de privaatrechtelijke instellingen die werk verschaffen aan gewetensbezwaarden. Een van de redenen voor dit initiatief is de bestaande discriminatie tussen privaat- en publiekrechtelijke instellingen; deze laatsten dienen immers geen bijdragen te betalen. Wat denkt de Minister over de eventuele afschaffing van deze heffing?

Men kan zich ook verwonderen over de geringe uitgavenvermindering voor gewetensbezwaarden, gelet op de inkorting van de duur van de burgerdienst, veroorzaakt door de gewijzigde duur van de dienstplicht.

Voor 1993 wordt inderdaad slechts in een vermindering met 10 miljoen frank voorzien in vergelijking met 1992. Is daar een verklaring voor?

2) In de amendementen van de Regering op de Algemene uitgavenbegroting wordt de dotatie van de provincie Brabant geblokkeerd op het niveau van 1992. Dit levert in 1993 een besparing op van 36 miljard frank. Men kan zich verwonderen over deze maatregel, aangezien het bedrag dat ingevolge de financieringswet aan de Gewesten voor het Provinciefonds wordt overgemaakt, wel geïndexeerd is.

Waarom de provincie Brabant deze bijkomende inspanning opleggen?

3) Er wordt een bijzonder krediet uitgetrokken voor de gemeenten op het grondgebied waarvan zich eigendommen bevinden die zijn vrijgesteld van de onroerende voorheffing (« Dode hand »). Dit vormt een compensatie voor het verlies aan fiscale inkomsten. Hoeveel staat het met de verdeling van dit krediet voor 1992 en met de akkoorden met de Gewesten hierover?

Uiteenzetting van de heer Van Eetvelt

Voor de brandweerkorpsen dient men te wijzen op een discriminatie, inzake de verhouding tussen de Z-korpsen en de autonome korpsen.

De Z-korpsen werden een 20-tal jaren geleden, met andere woorden nog vóór de gemeentelijke fusies, vastgelegd. De autonome korpsen bestonden in die periode inderdaad uit vrijwilligers, in tegenstel-

Force est d'ailleurs de constater qu'une certaine animosité semble régner, en matière de lutte contre les catastrophes, entre la Protection civile et les corps de pompiers.

3) Quelles dépenses ont été financées par le Fonds Seveso en 1992 et quelle sera son affectation en 1993?

4) Quel est l'état d'avancement des travaux de groupe de travail mixte des départements de l'Intérieur et de la Santé publique et de l'Environnement en ce qui concerne les plans d'urgence nucléaires et chimiques?

Intervention de M. Grimberghs

1) L'intervenant a déposé, conjointement avec certains autres membres, une proposition de loi supprimant la contribution à charge des organismes de droit privé occupant des objecteurs de conscience. Une des raisons de cette initiative est la discrimination qui existe entre les organismes de droit privé et ceux de droit public; ces derniers ne sont en effet pas astreints au paiement d'une contribution. Que pense le Ministre de la suppression éventuelle de cette taxe?

On peut également s'étonner de la modicité de la réduction des dépenses afférentes aux objecteurs de conscience, compte tenu du raccourcissement de la durée du service civil résultant de la modification de la durée du service militaire.

Pour 1993, on ne prévoit en effet qu'une diminution de 10 millions par rapport à 1992. Comment cela s'explique-t-il?

2) Dans les amendements du Gouvernement au budget général des dépenses, la dotation de la province de Brabant est bloquée à son niveau de 1992, ce qui entraîne une économie de 36 milliards de francs en 1993. Il est permis de s'étonner de cette mesure, étant donné que le montant qui est transféré aux Régions pour le Fonds provincial en vertu de la loi de financement est bien indexé.

Pourquoi imposer cet effort supplémentaire à la province de Brabant?

3) Un crédit spécial est prévu pour les communes sur le territoire desquelles se trouvent des immeubles exemptés du précompte immobilier (mainmorte). Il s'agit de compenser la perte de recettes fiscales. Qu'en est-il de la répartition de ce crédit pour 1992 et des accords à conclure avec les Régions à ce sujet?

Intervention de M. Van Eetvelt

Il faut souligner, à propos des corps de pompiers, qu'il y a une discrimination entre les corps Z et les corps autonomes.

Les grands corps Z ont été désignés il y a une vingtaine d'années, c'est-à-dire avant la fusion des communes. A cette époque, les corps autonomes étaient en effet des corps amateurs par rapport aux

ling tot de grotere Z-korpsen. Thans kunnen deze autonome korpsen echter stilaan de vergelijking doorstaan met de grote brandweercentra. Zo worden ze eveneens bezocht door de provinciale inspecteurs, hebben ze niet zelden hoog gekwalificeerd personeel in dienst genomen, enz.

De investeringen daartoe dienen echter te worden gedragen door de gemeenten waarin de autonome korpsen zijn gevestigd. De Z-korpsen daarentegen worden nationaal gesubsidieerd. Men mag er op aandringen dat in de toekomst een vast bedrag van het nationaal krediet voor brandweeraankopen voorbehouden wordt voor deze autonome korpsen. Ze zijn immers niet zelden bevoegd voor een uitgestrekt gebied met veel inwoners.

Uiteenzetting van de Voorzitter

1. Voor de gewestelijke gemeenteontvangers in overtal wordt een krediet uitgetrokken.

Kan de Minister een overzicht bezorgen van hun aantal en van de spreiding per provincie?

2. De mogelijkheid wordt onderzocht om nieuwe posten van de civiele bescherming op te richten in de provincies West-Vlaanderen, Limburg en Namen.

Waar zullen ze worden opgericht en wanneer? Verder zal het statuut van het personeel van de Civiele Bescherming moeten aangepast worden aan de behoeften van een operationele dienst.

Welke gevolgen zal dit statuut sui generis hebben in verband met personeelsformatie, tewerkstelling, bevorderingen, enz.?

3. Er zou bijzondere aandacht worden besteed aan de vorming van polyvalente wijkagenten. Wat wordt hieronder verstaan?

Uiteenzetting van de heer Bertouille

De Minister van Binnenlandse Zaken zou steeds vaker de roeping moeten hebben een Minister van de Veiligheid te worden, die alles in het werk stelt om de veiligheid van de burger te waarborgen.

Men dient vast te stellen dat zulks minder het geval is dan vijf jaar geleden : er is een toename van het vandalisme, diefstallen, aanrandingen van bejaarden en dergelijke.

Het is duidelijk dat de bevolking zulks stilaan beu wordt. Er dienen dus zeer dringend maatregelen te worden genomen om deze situatie te verhelpen.

Niet alleen dienen door de gemeenten meer politieagenten in dienst te worden genomen, maar ook dient hun statuut in belangrijke mate te worden verbeterd (onder andere wat betreft hun verloning).

De Minister van Binnenlandse Zaken zou terzake een belangrijke rol kunnen vervullen.

*
* *

grands corps Z. A l'heure actuelle, ces corps autonomes peuvent toutefois soutenir la comparaison avec les grands services d'incendie. Ainsi, ils reçoivent également la visite d'inspecteurs provinciaux, ils ont souvent recruté du personnel hautement qualifié, etc.

Les investissements réalisés à cet effet doivent toutefois être supportés par les communes où sont établis les corps autonomes. Les corps Z bénéficient en revanche de subventions nationales. Il faut insister pour qu'à l'avenir, un montant forfaitaire du crédit national affecté aux corps de pompiers soit réservé à ces corps autonomes. Leur zone d'intervention est en effet souvent étendue et ils sont donc responsables d'un nombre élevé d'habitants.

Intervention du Président

1. Un crédit est prévu pour les receveurs communaux régionaux surnuméraires.

Le Ministre pourrait-il donner un aperçu de leur nombre et de leur répartition par province?

2. On étudie la possibilité de créer de nouveaux postes de la protection civile dans les provinces de Flandre occidentale, du Limbourg et de Namur.

Où et quand ces postes seront-ils créés? Le statut du personnel de la Protection Civile devra également être adapté aux besoins d'un service opérationnel.

Quelles seront les conséquences de ce statut sui generis en matière de cadre du personnel, d'emploi, de promotions, etc?

3. Il serait prévu d'accorder une attention particulière à la formation d'agents de quartier polyvalents. Qu'entend-on par là?

Intervention de M. Bertouille

Le Ministre de l'Intérieur devrait avoir de plus en plus la vocation de devenir un Ministre de la Sécurité qui mettrait tout en œuvre pour garantir la sécurité des citoyens.

Force est de constater que cette vocation est moins forte qu'il y a cinq ans : on note une recrudescence du vandalisme, des vols, des agressions contre des personnes âgées, etc.

Il est évident que cette situation devient peu à peu insupportable pour la population.

Il convient donc de prendre d'urgence des mesures afin d'y remédier. Il faut non seulement que les communes recrutent davantage de policiers mais également que le statut de ces policiers soit considérablement amélioré (notamment en ce qui concerne la rémunération).

Le Ministre de l'Intérieur pourrait jouer un rôle important à cet égard.

*
* *

Uw rapporteur repliceert hierop dat een belangrijke oorzaak van de toenemende onveiligheid gelegen is in de stijgende werkloosheid, de gevoelens van vervreemding, en dergelijke.

Veeleer dan steeds meer geld uit te trekken voor ordediensten, ware het aangewezen te voorzien in meer kredieten voor de oplossing van deze andere problemen.

*
* *

De heer M. Harmegnies ten slotte wil benadrukken dat het veiligheidsbeleid veel overleg veronderstelt en dat men, ook wat dit aspect betreft, het nodige respect voor de gemeentelijke autonomie dient aan de dag te leggen.

B. Antwoorden van de Minister

1. HET POLITIONELE VEILIGHEIDSBELEID

a) *Veiligheidsbeleid in het algemeen*

In tegenstelling tot wat werd beweerd, vallen de criminaliteitscijfers dit jaar nog best mee. In Brussel is zelfs sprake van een daling van de criminaliteit tegenover vorig jaar. Hoewel in de afgelopen maand maart gevreesd werd voor een uitbarsting van geweld in de herfst, is dit tot nu toe uitgebleven.

Men mag ook op de rol van de burgemeesters in het geheel van het veiligheidsbeleid wijzen. Hoewel ze veel klagen over de problemen die ze ondervinden bij de werving van politieagenten, moet men vaststellen dat de politiescholen momenteel worden bevolkt door 500 kandidaat-politieagenten. De aanwervingen blijken de laatste tijd trouwens een stijgende curve te vertonen.

b) *Het vijfhoeksoverleg*

De wet op het politieambt wordt, na een informatieronde, waarschijnlijk tegen het einde van het jaar bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De instructeurs werden inmiddels gevormd en kunnen aan hun voorlichtingstaak beginnen.

Het opstarten van het vijfhoeksoverleg is een niet zo eenvoudige opdracht. Met dit doel zullen een aantal deskundigen worden aangeworven.

c) *De veiligheids- en preventiecontracten*

De gemeenten die in aanmerking komen voor een veiligheidscontract werden aangeduid door de Ministerraad. Voor het afsluiten van een preventiecontract werden aan de gemeenten een aantal voorwaarden gesteld.

De teksten van alle veiligheidscontracten kunnen aan de commissieleden worden meegedeeld, van zo-

Votre rapporteur réplique que l'aggravation du chômage, le sentiment d'aliénation, etc., constituent les causes essentielles de l'insécurité croissante.

Plutôt que de consacrer de plus en plus d'argent aux services d'ordre, il faudrait prévoir des crédits plus importants pour résoudre ces autres problèmes.

*
* *

M. M. Harmegnies tient enfin à souligner que la politique de sécurité suppose de nombreuses concertations et que, pour ce qui concerne cet aspect, faut faire montre de tout le respect qui s'impose pour l'autonomie communale.

B. Réponses du Ministre

1. LA POLITIQUE DE SECURITE POLICIERE

a) *La politique de sécurité en général*

Contrairement à ce qui a été affirmé, les chiffres relatifs à la criminalité sont encore assez positifs cette année. A Bruxelles, la criminalité aurait même diminué par rapport à l'année dernière. Alors que l'on s'attendait, au mois de mars dernier, à une explosion de violence en automne, celle-ci ne s'est pas encore produite.

Il faut également attirer l'attention sur le rôle des bourgmestres dans le cadre de la politique de sécurité. Bien que ceux-ci se plaignent amèrement des problèmes que pose le recrutement d'agents de police, force est de constater que les écoles de police forment à l'heure actuelle 500 candidats-policiers. Les recrutements semblent d'ailleurs augmenter ces derniers temps.

b) *La concertation pentagonale*

Après avoir fait l'objet d'une séance d'information, la loi sur la fonction de police sera sans doute publiée au *Moniteur belge* d'ici la fin de l'année.

Les instructeurs ont été formés et peuvent commencer leur travail d'information.

L'organisation d'une concertation pentagonale n'est pas si simple qu'on pourrait le croire. Un certain nombre d'experts seront recrutés à cette fin.

c) *Les contrats de sécurité et de prévention*

Les communes entrant en ligne de compte pour la conclusion de contrats de sécurité ont été désignées par le Conseil des ministres. Pour la conclusion d'un contrat de prévention, un certain nombre de conditions ont été fixées aux communes.

Les textes de tous ces contrats de sécurité pourront être communiqués aux membres de la commis-

dra ze door de steden werden goedgekeurd en vervolgens ondertekend. De inhoud ervan varieert in functie van de desiderata van de gemeenten zelf.

Aangezien deze gemeenten van de Staat een aanzienlijke toelage ontvangen, moeten ze ook tegenprestaties leveren.

Om te kunnen controleren of alles volgens de termen van het contract verloopt, was de oprichting van een begeleidingscommissie noodzakelijk.

d) *Het contract met de burger*

Met het krediet van 130 miljoen frank voor preventie kunnen toch reeds een aantal initiatieven inzake criminaliteitspreventie worden opgezet.

Als voorbeeld kan men verwijzen naar een project inzake drugpreventie te Charleroi en een boven-gemeentelijk drugcentrum in Brussel.

e) *Het zogenaamd « Boetefonds »*

Het jaarlijks weerkerende krediet ten belope van 7,5 % van de geïnde boetes, minnelijke schikkingen en onmiddellijke inningen werd voorzien ten gevolge van een bepaling uit een recente programmawet.

Dit krediet ten belope van 330 miljoen frank zal worden uitgekeerd aan gemeenten die een volwaardige politiedienst verzekeren.

De verdeling gebeurt met andere woorden niet eenvormig en alvast niet op basis van het criterium van het aantal in de gemeenten opgestelde processen-verbaal.

De Minister verklaart zich bereid om, vooraleer hij het koninklijk besluit betreffende de aan de gemeenten opgelegde minimale veiligheidsvereisten opstelt, hierover van gedachten te wisselen met de leden van de Commissie voor de Binnenlandse Zaken.

Het krediet zal pas vanaf 1994 volledig kunnen worden bestemd door de gemeenten zelf, omdat eerst voorrang zal worden verleend aan de aanschaf van ethylometers.

f) *Politie — Communicatiesystemen*

Het Astrid-systeem is niet exclusief voor de Rijkswacht bedoeld.

Het is erop voorzien om, met de door Belgacom gereserveerde frekwenties in één band, te dienen voor alle veiligheids- en politiediensten.

Momenteel ligt dit systeem ter studie.

Intussen moet men zich behelpen met de bestaande mogelijkheden qua frekwenties.

g) *De politionele samenwerking*

Men mag geen te pessimistische visie hanteren inzake deze samenwerking.

Er bestaat soms meer goede wil dan men zou vermoeden, zodat een aantal samenwerkingsverbanden

sion dès qu'il auront été approuvés et signés par les villes. Leur contenu varie en fonction des desiderata des communes elles-mêmes.

Étant donné que ces communes recevront une subvention considérable de l'Etat, elles devront fournir certains efforts en contrepartie.

Il était nécessaire de créer une commission d'accompagnement pour contrôler l'observation effective des termes du contrat.

d) *Le contrat avec le citoyen*

Le crédit de 130 millions de francs destiné à la prévention permettra déjà de prendre un certain nombre d'initiatives en matière de prévention de la criminalité.

Le projet de lutte contre la drogue à Charleroi et le centre supracommunal de lutte contre la drogue à Bruxelles sont des exemples de telles initiatives.

e) *Le Fonds des amendes*

Le crédit annuel récurrent équivalant à 7,5 % des amendes perçues, des transactions et des perceptions immédiates a été prévu en application d'une disposition de la récente loi-programme.

Ce crédit à concurrence de 330 millions de francs sera alloué aux communes qui assurent un service de police à part entière.

Autrement dit, la répartition de ce crédit ne s'effectuera pas de manière uniforme ni sur la base du nombre de procès-verbaux dressés dans les communes.

Le Ministre se déclare disposé à consulter les membres de la Commission de l'Intérieur avant de rédiger l'arrêté royal relatif aux conditions de sécurité minimales imposées aux communes.

Le crédit ne pourra être entièrement affecté par les communes qui à partir de 1994, parce que la priorité sera accordée à l'acquisition d'éthylomètres.

f) *Police — Systèmes de communication*

Le système Astrid n'est pas destiné exclusivement à la gendarmerie.

Il est destiné à tous les services de sécurité et de police et utilisera les fréquences réservées par Belgacom dans une bande unique.

Ce système est actuellement à l'étude.

Il faut se contenter, en attendant sa mise en œuvre, des possibilités actuelles en matière de fréquence.

g) *Collaboration policière*

On ne doit pas être trop pessimiste en ce qui concerne cette collaboration.

On constate parfois plus de bonne volonté que l'on ne pourrait supposer, puisque un certain nombre

den reeds functioneren. Een overzicht van de zogenaamde 24 uren-contracten zal op het commissiesecretariaat ter inzage van de leden worden gelegd. Wel zullen maatregelen genomen worden om de samenwerking nog verder te bevorderen.

Uiteraard dient men de voorkeur te geven aan samenwerking op vrijwillige basis. Waar evenwel slechte wil aanwezig is (bijvoorbeeld een gemeente van 15 000 inwoners met slechts 5 politieagenten), dienen een aantal dwingende maatregelen te worden opgelegd.

Zo zal het koninklijk besluit met de aan de gemeenten opgelegde minimum-veiligheidsinspanningen, nog vóór het einde van het jaar worden uitvaardigd.

Gemeenten die dan nog niet aan deze verplichtingen voldoen, zullen van een aantal kredieten, die hen normaal zouden kunnen ten deel vallen, worden uitgesloten.

h) Administratieve kaders voor de gemeentepolitie

Men dient vast te stellen dat sommige gemeenten in staat zijn nu reeds een administratief kader bij hun politiedienst in stand te houden. Het betreft zelfs niet de rijkste gemeenten. Vaak zijn het inderdaad de meer welstellende gemeenten — met de laagste gemeentebelastingen — die het minste aandacht aan hun politiekorps, inclusief de administratieve krachten, besteden.

Zij laten het werk liever door de Rijkswacht opknappen, wat een belangrijke financiële last voor de ganse gemeenschap met zich brengt.

i) De oneigenlijke taken van de politiediensten

Deze oneigenlijke taken situeren zich op verscheidene vlakken. Meest in het oog springend zijn de 27 dossiers inzake vereenvoudiging van de administratieve opdrachten voor de politiediensten, die momenteel met het departement van Justitie besproken worden.

Men mag echter niet blind zijn voor het feit dat ook burgemeesters hun politiedienst niet zelden met bepaalde administratieve taken opzadelen.

2. HET NIET-POLITIONELE VEILIGHEIDS-BELEID

a) Het Nucleaire Fonds (Ioniserende stralingen)

Het is de Minister van Tewerkstelling en Arbeid die het Fonds beheert.

Er bestaan echter trekkingsrechten in hoofde van de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu en van de Minister van Binnenlandse Zaken.

d'accords de collaboration peuvent fonctionner. Un aperçu des contrats dits « de 24 heures » peut être consulté par les membres au secrétariat des commissions. Des mesures seront toutefois prises afin d'améliorer encore la collaboration.

Il convient évidemment de donner la préférence à des accords volontaires. Là où l'on constate de la mauvaise volonté (par exemple, une commune de 15 000 habitants ne comptant que 5 agents de police), un certain nombre de mesures contraignantes devront être prises.

C'est ainsi que l'arrêté royal fixant les efforts minimums imposés aux communes en matière de sécurité sera publié avant la fin de cette année.

Les communes qui ne satisferont pas encore à ces obligations à ce moment se verront refuser certains crédits auxquels elles pourraient normalement prétendre.

h) Cadres administratifs pour la police communale

On peut constater que certaines communes sont dès à présent en mesure de maintenir un cadre administratif au sein de leur service de police, alors que ces communes ne comptent même pas parmi les plus riches. Ce sont en effet souvent les communes les plus prospères — dans lesquelles les taxes communales sont les moins élevées — qui accordent le moins d'attention à leur corps de police, y compris aux agents administratifs.

Ces communes préfèrent se décharger de nombreuses missions policières sur la Gendarmerie, ce qui constitue une importante charge financière pour l'ensemble de la collectivité.

1) Les tâches impropres des services de police

Ces tâches impropres se situent à plusieurs niveaux. Ce qui saute immédiatement aux yeux, ce sont les 27 dossiers relatifs à la simplification des tâches administratives des services de police qui sont actuellement examinés par le département de la Justice.

Il faut toutefois être conscient qu'il n'est pas rare que certains bourgmestres fassent eux aussi exécuter certaines tâches administratives par leur service de police.

2. LA POLITIQUE DE SECURITE NON POLICIERE

a) Le Fonds nucléaire (radiations ionisantes)

C'est le Ministre de l'Emploi et du Travail qui gère ce Fonds.

Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement et le Ministre de l'Intérieur disposent toutefois de droits de tirage.

Voor verdere informatie kan worden verwezen naar de bespreking van de beleidsnota (zie supra).

b) De Seveso-wetgeving

Het beschikbare bedrag van 226 miljoen frank van het Seveso-fonds betreft de opbrengst uit 1991 en 1992.

In 1991 werden geen uitgaven verricht.

In 1992 zal de besteding en verdeling van de middelen gebeuren op basis van voorstellen van de gouverneurs die Seveso-bedrijven in hun provincie hebben. De besteding dient alleszins te geschieden op de plaatsen waar zich de risico-bedrijven bevinden.

Voor meer details zij verwezen naar de bespreking van de beleidsnota (zie supra).

Wat de beheerskosten betreft, zullen deze gedurende de eerste vijf jaar schommelen rond de 12 à 13 % van het te besteden bedrag. De notificatie-dossiers moeten up-to-date worden gehouden en omgezet worden in voorlopige en later in definitieve plannen. Nadien worden deze plannen ook nog gedigitaliseerd. Daarenboven dienen soms nog betwistingen te worden beslecht. Dit alles vergt de nodige mankracht, zodat de beheerskosten zeker in de beginfase kunnen oplopen.

c) De Civiele Bescherming

Er worden wel degelijk besluiten getrokken uit het auditverslag, dat 4 miljoen frank heeft gekost.

Zo ligt het alleszins niet in de bedoeling om de civiele bescherming uit te breiden.

De doelstellingen kunnen als volgt worden samengevat :

- de budgettaire middelen voor de civiele bescherming worden hoogstens geïndexeerd;
- het professionele personeelsbestand wordt niet opgedreven; men zal eerder een verlaging moeten doorvoeren om het vrijwilligerschap niet te ontmoedigen, doch integendeel in de mate van het mogelijke te revaloriseren (zeker in de mate dat de brandweerkorpsen nog genoeg vrijwilligers kunnen aantrekken). Zulke revalorisatie impliceert evenwel meer middelen voor opleiding en derhalve een grotere financiële inspanning.

-- een grotere decentralisatie zodat elk punt in België binnen het zogenaamde « gouden uur » kan bereikt worden, hiertoe zou bijvoorbeeld een inplanting in Tessenderlo, toch één van de twee gevaarlijke chemische zones naast Seneffe/Feluy, zinvol zijn. In ieder geval blijft de civiele bescherming ook in de toekomst in hoofde van de Minister van Binnenlandse Zaken een nuttig instrument binnen een nationaal veiligheidsbeleid.

d) De brandweer

De hervorming van de brandweer is momenteel geen hoofdprioriteit; ze functioneert immers vrij be-

Pour de plus amples renseignements, on se reportera à l'examen de la note de politique (voir supra).

b) La législation Seveso

Le montant disponible de 226 millions de francs du Fonds Seveso représente le produit de 1991 et 1992.

Aucune dépense n'a été réalisée en 1991.

En 1992, l'affectation et la répartition des moyens se feront sur la base des propositions des gouverneurs ayant des entreprises Seveso sur le territoire de leur province. L'affectation doit de toute manière se faire aux endroits où sont situées les entreprises Seveso. Pour plus de détails, il y a lieu de renvoyer à l'examen de la note de politique (cf. supra).

En ce qui concerne les frais de gestion, ceux-ci représenteront pour les cinq premières années, 12 à 13 % du montant à affecter. Les dossiers de notification doivent être tenus à jour et être transposés en plans provisoires et, plus tard, en plans définitifs. Ces plans sont ensuite digitalisés. Il faudra en outre encore trancher des différends. L'accomplissement de toutes ces missions nécessite une main-d'œuvre appropriée, de sorte que les frais de gestion pourront être assez élevés au début.

c) La Protection civile

Des conclusions ont en effet été tirées du rapport d'audit qui a coûté 4 millions de francs. Il n'entre certainement pas dans les intentions du Gouvernement de procéder à une extension de la Protection civile.

Les objectifs peuvent se résumer comme suit :

- les moyens budgétaires de la Protection civile sont tout au plus indexés;
- le cadre du personnel professionnel ne sera pas augmenté; il faudra plutôt procéder à une réduction pour ne pas décourager le volontariat, qu'il faudrait autant que possible revaloriser (au point que les corps de pompiers puissent encore attirer suffisamment de volontaires). Une telle revalorisation suppose toutefois un accroissement des moyens afférents à la formation et dès lors un effort financier plus considérable;

— une plus grande décentralisation, de sorte que chaque endroit en Belgique puisse être rejoint dans l'heure; il faudrait donc par exemple une implantation à Tessenderlo, une des deux zones chimiques à risques, à côté de Seneffe/Feluy. Le Ministre de l'Intérieur précise que la Protection civile restera en tout cas un instrument utile pour la mise en œuvre d'une politique de sécurité nationale.

d) Les services d'incendie

Pour l'instant, la réforme des services d'incendie ne constitue pas une priorité absolue, ils fonction-

hoorlijk. Wel zullen in de loop van 1993 rondetafelconferenties worden georganiseerd met alle brandweerdiensten.

Men vangt overigens tegenstrijdige geluiden op uit de verschillende provincies. Waar men op sommige plaatsen de gemeentelijke autonomie niet wil aantasten, opteert men op andere voor grotere korpsen dan de huidige gewestelijke groepscentra.

Inzake de subsidiëring van de brandweer zal in 1993 en 1994 een ander systeem ter studie worden gelegd. Wat de Minister betreft, kan men het subsidiëringssysteem zelfs afschaffen.

Waar de Minister vroeger een gedeelte van het krediet zelf bestemde, wordt thans het gehele bedrag van ongeveer 300 miljoen frank verdeeld tussen de gouverneurs.

Men zou beter een systeem voorzien waarbij de centrale overheid rechtstreeks de grote aankopen verricht en het aangekochte materiaal ter beschikking stelt van de korpsen.

De overige aankopen moeten in dat geval door de korpsen zelf worden gedragen.

e) Rampenbestrijding

In de school van Florival werd geen cursus voor burgemeesters inzake rampenbestrijding georganiseerd.

Het betrof eerder een briefing, die goede resultaten opleverde. De opkomst was vrij behoorlijk : 45 à 50 % van de burgemeesters gingen op de uitnodiging in.

3. ALGEMENE DIRECTIE VAN DE WETGEVING EN DE NATIONALE INSTELLINGEN (AFDELING 51)

a) De geautomatiseerde verkiezingen

Er werd voor de verdere experimenten geopteerd voor het eerder in Verlaine gebruikte systeem.

Het voordeel van dit systeem bestaat erin dat de PC's tussentijds voor andere zaken kunnen worden gebruikt.

De aanbesteding werd inmiddels op gang gebracht en de toewijzing zal vóór het einde van het jaar gebeuren.

b) Het gebruik van kringlooppapier bij de verkiezingen

Voor de volgende verkiezingen is reeds een voorraad van dit papier besteld.

Het gebruik van chloorarm of chloorvrij papier heeft alleszins gunstige gevolgen voor het milieu.

nent en effet assez bien. Des tables rondes avec les services d'incendie seront cependant organisées dans le courant de 1993.

Les avis divergent d'ailleurs selon les provinces. Alors qu'en certains endroits, on entend sauvegarder l'autonomie communale, en d'autres, on opte plutôt pour des corps plus importants encore que les centres de groupe régionaux.

En ce qui concerne le subventionnement des services d'incendie, un autre système sera mis à l'étude en 1993 et 1994.

Le Ministre estime quant à lui que l'on pourrait même supprimer le système de subventionnement. Alors qu'autrefois le Ministre allouait lui-même une partie des crédits, l'ensemble du montant soit quelque 300 millions de francs, est à présent réparti par les gouverneurs.

Il serait préférable d'instaurer un système dans le cadre duquel les autorités centrales effectueraient directement les achats importants et y mettraient le matériel acheté à la disposition des corps.

Dans ce cas, les autres achats devraient être supportés par les corps mêmes.

e) Lutte contre les catastrophes

L'école de Florival n'a pas organisé à proprement parler un cours sur la lutte contre les catastrophes destiné aux bourgmestres.

Il s'agissait plutôt d'un briefing qui a donné de bons résultats. Cette initiative a remporté un réel succès : de 45 à 50 % des bourgmestres ont répondu à l'invitation.

3. DIRECTION GENERALE DE LA LEGISLATION ET DES INSTITUTIONS NATIONALES (DIVISION 51)

a) Le vote électronique

Pour les prochaines expériences dans ce domaine, le choix s'est porté sur le système utilisé précédemment à Verlaine.

L'avantage de ce système consiste en ce que les ordinateurs peuvent entre-temps être utilisés à d'autres fins.

L'adjudication a été lancée entre-temps et l'attribution du marché aura lieu avant la fin de l'année.

b) L'utilisation de papier recyclé lors des élections

Une provision de papier recyclé a déjà été commandée en prévision des prochaines élections.

L'utilisation de papier sans chlore ou pauvre en chlore a incontestablement des conséquences positives sur l'environnement.

Het volstaat misschien te verwijzen naar het met chloor werkende bedrijf « Cellulose des Ardennes », dat als een Seveso-bedrijf staat gerangschikt.

c) De bijdrage voor de gewetensbezwaarden

Men mag pleiten voor het behoud van de bijdrage ten belope van 3 000 frank per maand per tewerkgestelde gewetensbezwaarde, die van de privaatrechtelijke instellingen kan gevorderd worden.

Na 1993 zal het systeem automatisch worden opgeheven, gelet op de afschaffing van zowel de legerdienst als de vervangende burgerdienst.

d) De vrijwillige burgerdienst

In de mate dat het om een vrijwillige burgerdienst zou gaan, stelt zich een probleem van bevoegdheden met het gewestelijke en het communautaire niveau.

Op nationaal niveau bestaat dit volontariaat eigenlijk reeds bij de Civiele Bescherming en de Brandweer.

In de mate dat men dit tot andere instellingen wil uitbreiden, gaat men zich op een bepaald ogenblik ongetwijfeld op het domein van Gemeenschappen en Gewesten begeven.

Indien het evenwel om een verplichte burgerdienst zou gaan, zullen er alleszins op nationaal niveau lijsten moeten worden bijgehouden van de personen die aan de verplichting onderworpen zijn.

De problematiek wordt door de Minister van Landsverdediging verder onderzocht.

e) Het Rijksregister

Met behulp van het Rijksregister zal getracht worden een systeem op te zetten dat het mogelijk maakt de vreemdelingen in ons land geografisch beter te kunnen situeren.

4. DE PROVINCIALE EN LOKALE INSTELLINGEN

a) De nieuwe gemeentelijke boekhouding

Indien de gemeenten een inspanning willen doen om tegen 1 januari 1995 klaar te zijn om het nieuwe systeem in gebruik te nemen, zal dit laatste geen probleem vormen.

Er zijn evenwel gemeenten die, om welke reden ook, de zaken op hun beloop laten.

De gemeenten zullen over meer mogelijkheden beschikken door het feit dat zij minder administratieve verplichtingen inzake militie moeten vervullen.

Il suffit peut-être à cet égard de rappeler que l'entreprise « Cellulose des Ardennes » qui utilise du chlore pour la fabrication de ses produits, a été classée entreprise Seveso.

c) La cotisation pour les objecteurs de conscience

On peut souscrire au maintien de la cotisation de 3 000 francs par mois par objecteur de conscience occupé, qui peut être exigée des organismes de droit privé.

Ce système sera automatiquement abrogé en 1993, eu égard à la suppression du service militaire et du service civil de remplacement.

d) Le service civil volontaire

Dans la mesure où il s'agirait d'un service volontaire, un problème de compétences se poserait entre le pouvoir central et les niveaux communautaire et régional.

Au niveau national, ce volontariat existe en fait déjà à la Protection civile et dans les services d'incendie.

Si on envisage d'étendre ce système à d'autres organismes, on empiètera inévitablement, à un certain moment, sur les compétences des Communautés et des Régions.

Dans la mesure toutefois où il s'agirait d'un service civil obligatoire, il faudra établir, au niveau national, des listes des personnes soumises à cette obligation.

Le Ministre de la Défense nationale poursuit l'examen de ce problème.

e) Le Registre national

On s'efforcera de mettre au point, au moyen du Registre national, un système qui permette de mieux localiser les étrangers dans notre pays.

4. LES INSTITUTIONS PROVINCIALES ET LOCALES

a) La nouvelle comptabilité communale

Si les communes veulent faire un effort pour être prêtes à utiliser le nouveau système à partir du 1^{er} janvier 1995, cela ne posera aucun problème.

Il y a cependant des communes qui, pour quelque raison que ce soit, se gardent bien de brusquer les choses.

Les communes auront plus de possibilités dans la mesure où elles auront moins de formalités administratives à remplir en matière de milice.

*b) Informatiecampagne gedecentraliseerde bestu-
ren*

Het krediet ten belope van 4,5 miljoen frank be-
treft eigenlijk een voorzorgskrediet. Het wordt ge-
boekt onder de afdeling « Algemeen Secretariaat en
Algemene Diensten ».

Dit jaar werd met een gelijkaardig krediet de cam-
pagne rond het gemeentelijk referendum opgezet.

In het verleden werd eveneens een informatiecam-
pagne gevoerd rond het thema van de « nieuwe ge-
meentewet. »

c) Het systeem van de « dode hand »

Voor 1992 is er wel een akkoord over de te hante-
ren verdeelsleutel bij de verdeling van het krediet
tussen de gemeenten. Elk Gewest vraagt evenwel
een hoger bedrag dat als basis moet dienen voor de
toepassing van deze verdeelsleutel.

d) Dotatie aan de provincie Brabant

Voor 1993 zal deze dotatie bevroren worden.

Op een bedrag van ruim 1,5 miljard frank is de
inlevering van de provincie minimaal gehouden.

e) Gewestelijke ontvangers

Momenteel zijn er nog zes gewestelijke ontvangers
in overtal. Ze zijn tewerkgesteld als regionale inspec-
teurs in het Waalse Gewest.

**5. DE VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOE-
ZICHT (VCT) (AFDELING 57)**

Het kader van de VCT zal minstens ten belope van
1/3 verminderd worden, omdat het niet langer beant-
woordt aan de bestaande behoeften.

6. RAAD VAN STATE (AFDELING 59)

Er werd reeds voor een bedrag van 80 miljoen
frank geïnvesteerd in informatica voor de Raad van
State.

In de mate dat het Fonds voor het beheer van de
dwangsommen gespijsd wordt, zal men ook daar
kunnen uit putten voor de modernisering van de
organisatie van de administratieve rechtspraak.

*
* *

2^e DEEL. AMBTENARENZAKEN

De heer Pierco herinnert aan de drie grote doelstel-
lingen die de Minister vooropstelt, wat de sector
Ambtenarenzaken betreft :

1) de voortzetting van de herstructurering van de
administratie ten gevolge van de doorlichting van de
diensten;

*b) Campagne d'information sur les pouvoirs dé-
centralisés*

Le crédit d'un montant de 4,5 millions de francs
est en fait un crédit de réserve. Il est prévu à la
division « Secrétariat général et services généraux ».

Cette année, un crédit analogue a permis de met-
tre sur pied la campagne sur le référendum commu-
nal. Dans le passé, une campagne d'information a éga-
lement été organisée sur le thème « La nouvelle loi
communale ».

c) Le système de « la mainmorte »

Un accord a été conclu pour 1992 en ce qui concer-
ne la clef à appliquer pour la répartition du crédit
entre les communes. Chaque Région réclame cepen-
dant un montant plus élevé pour la détermination de
la clef de répartition.

d) Dotation à la province de Brabant

Cette dotation sera gelée pour 1993. Etant donné
qu'il s'agit d'un montant de plus de 1,5 milliard de
francs, l'effort imposé à la province est minime.

e) Receveurs régionaux

Il reste actuellement six receveurs régionaux en
surnombre. Ces receveurs travaillent comme inspec-
teurs régionaux à la Région wallonne.

**5. COMMISSION PERMANENTE DE CON-
TROLE LINGUISTIQUE (CPCL) (DIVISION 57)**

Le cadre de la CPCL sera réduit d'au moins un
tiers, étant donné qu'il ne correspond plus aux be-
soins actuels.

6. CONSEIL D'ETAT (DIVISION 59)

Le Conseil d'Etat a déjà bénéficié d'un investisse-
ment de 80 millions de francs en matériel informati-
que.

Si le Fonds de gestion des astreintes est alimenté,
il pourra contribuer à financer la modernisation de
l'organisation des juridictions administratives.

*
* *

2^{ème} PARTIE. FONCTION PUBLIQUE

M. Pierco rappelle les trois grands objectifs que le
Ministre a énoncés en ce qui concerne le secteur de la
Fonction publique :

1) poursuivre la restructuration de l'administra-
tion découlant de la radioscopie des services;

2) het bepalen en het doorvoeren van de algemene herziening van de weddeschalen;

3) de modernisering van de overheidsdiensten en de toepassing van het koninklijk besluit van de algemene principes.

Hoever staat het met de realisaties van deze doelstellingen?

Gelet op de besparingen die in het vooruitzicht worden gesteld als gevolg van het bereiken van de eerste doelstelling, dient er alleszins reeds een begin van realisatie te zijn.

Antwoord van de Minister

1) Voor de stand van zaken en de timing betreffende de doorlichting van de overheidsdiensten en de ermee gepaard gaande herstructurering mag verwezen worden naar de bespreking van de beleidsnota (zie supra).

2) Het akkoord inzake de weddeschalen wordt uitgevoerd. Zoals overeengekomen worden ook dit jaar vanaf 1 november voorschotten toegekend.

3) Over de modernisering van de overheidsdiensten kan eventueel tijdens een aparte commissievergadering van gedachten worden gewisseld.

*
* *

3^e DEEL. VREEMDELINGENBELEID

De heer Beysen wijst op het grote aantal asielzoekers in Antwerpen. Momenteel betreft dit een groep van ± 1 200 vreemdelingen. Hoe staat het met het spreidingsplan voor deze asielzoekers?

Er dringt zich een adequate procedure op om de behandeling van de dossiers van de politieke vluchtelingen een vlotter verloop te laten kennen. Men dient alleszins een strikt onderscheid te hanteren tussen de economische en de andere vluchtelingen.

Er leeft een groot ongenoegen in de publieke opinie, dat zich van langsom meer op de migranten richt. Men kan dit gerust als een gevaarlijke evolutie bestempelen.

Ook met betrekking tot de illegale vreemdelingen dringt een wetswijziging zich op. Het aantal effectieve uitwijzingen is inderdaad onbeduidend.

Gezien de ontstane spanningen in de grote centra, moet er ook op dit domein dringend handelend worden opgetreden.

Antwoord van de Minister

Vooreerst dient opgemerkt dat een aantal van 1 200 ingeschreven asielzoekers in Antwerpen op een bevolking van 500 000 inwoners, niet als een buitensporige last moet worden beschouwd.

De wijziging van de asielprocedure, die verleden jaar heeft plaatsgevonden, heeft wel degelijk resulta-

2) définir et exécuter la réforme générale des barèmes des traitements;

3) moderniser les services publics et appliquer l'arrêté royal relatif aux principes généraux.

Où en est la réalisation de ces objectifs?

Eu égard aux économies que le premier objectif permettra de réaliser, il convient d'en entamer dès à présent la réalisation.

Réponse du Ministre

1) Pour ce qui est de l'état d'avancement et du timing de la radioscopie des services publics ainsi que de la restructuration qui en découle, il peut être renvoyé à la discussion de la note de politique voir supra).

2) L'accord portant sur les barèmes des traitements sera exécuté. Comme convenu, des avances seront également accordées cette année à partir du 1^{er} novembre.

3) La modernisation des services publics peut éventuellement faire l'objet d'un échange de vues au cours d'une réunion de commission qui y serait spécialement consacrée.

*
* *

3^{ème} PARTIE. POLITIQUE DES ETRANGERS

M. Beysen attire l'attention sur le grand nombre de demandeurs d'asile à Anvers. Leur nombre s'élève à l'heure actuelle à environ 1 200. Qu'en est-il du plan de répartition de ces demandeurs d'asile?

Il y a lieu de prévoir une procédure adéquate en vue d'accélérer le traitement des dossiers des réfugiés politiques. Il faut de toute manière faire une nette distinction entre les réfugiés économiques et les autres.

L'opinion publique manifeste de plus en plus son mécontentement à l'égard des immigrés. Il s'agit là d'une évolution inquiétante.

Il convient également de modifier la législation en ce qui concerne les illégaux. Le nombre d'expulsions effectives est en effet insignifiant.

Compte tenu des tensions existant dans les grands centres, il y a lieu d'intervenir d'urgence dans ce domaine aussi.

Réponse du Ministre

Il faut tout d'abord souligner qu'un nombre de 1 200 demandeurs d'asile inscrits à Anvers pour une population de 500 000 habitants ne doit pas être considéré comme une charge excessive.

La modification de la procédure d'asile, à laquelle il a été procédé l'année dernière, a bel et bien porté

ten opgeleverd. Dat toch nog een groot aantal asielzoekers zich aanmeldt, is te wijten aan een tijdelijke toevloed van Roemenen en Zairezen.

In de zeer nabije toekomst zullen twee wetsontwerpen bij het Parlement worden ingediend.

Het eerste wetsontwerp strekt ertoe de procedure voor de behandeling van de dossiers van asielzoekers nog sneller te laten verlopen.

Het tweede heeft betrekking op de illegale vreemdelingen. Daarin zal onder meer worden voorgesteld om de termijn waarbinnen illegalen mogen worden vastgehouden van 1 op 2 maanden te brengen.

Daarenboven zal hen een vaste verblijfplaats kunnen worden toegewezen.

*
* *

4^e DEEL. SECTIE 17 — RIJKSWACHT

1. Personeelsuitgaven

De heer Pierco vindt het in het bijzonder verantwoord dat beslist werd een bedrag van 1 467,3 miljoen frank betreffende de inconveniëntenregeling van de werkings- naar de personeelskredieten over te hevelen. Dat is een uitgave die rechtstreeks gekoppeld is aan de personeelsbezetting van het operationeel korps van de rijkswacht.

Spreeker vraagt of bij de kredieten die voor personeelsuitgaven werden uitgetrokken, rekening is gehouden met de terugslag van de uitvoering van de jongste CAO.

Komt er net als bij de politiediensten ook bij de Rijkswacht een onderzoek dat de opdrachten die niet behoren tot de eigen taken van het korps moet afstoten, gelet op enerzijds de kosten voor prestaties in het weekeinde en 's nachts, anderzijds de begrotingsinkrimpingen? Kan men bepaalde opdrachten, zoals de wacht in de zalen van de hoven en rechtbanken of het begeleiden van de celwagens niet toevertrouwen aan andere diensten?

De heer Tant vraagt hoe men zal doorgaan met het aantrekken van burgerpersoneel voor de uitvoering van de administratieve en logistieke taken van de Rijkswacht. Het aanvankelijk daarvoor in de begroting ingeschreven bedrag van 30 miljoen frank lijkt men nu al met 10 miljoen frank af te toppen (zie amendement van de regering op de Algemene Uitgavenbegroting, Stuk nr. 664/3, blz. 166).

Spreeker wil ook te weten komen hoe de manschappen van de Rijkswacht worden ingedeeld.

*
* *

De Minister antwoordt de eerste spreker dat in de begroting rekening is gehouden met de uitvoering van de jongste CAO.

De Minister merkt aangaande de administratieve taken van de Rijkswacht op dat artikel 25 van de

ses fruits. Si le nombre de demandeurs d'asile continue néanmoins à augmenter, c'est dû à l'arrivée massive de Roumains et de Zaïrois.

Deux projets de loi seront déposés au Parlement tout prochainement.

Le premier projet de loi vise à accélérer encore la procédure à suivre pour l'examen des dossiers des demandeurs d'asile.

Le second vise les illégaux. Il est notamment prévu de porter de 1 à 2 mois le délai dans lequel les illégaux peuvent être détenus.

Une résidence fixe pourra en outre leur être assignée.

*
* *

4^{ème} PARTIE. SECTION 17 — GENDARMERIE

1. Les dépenses de personnel

M. Pierco estime particulièrement justifiée la décision de transférer des crédits de fonctionnement aux crédits de personnel un montant de 1 467,3 millions de francs au titre de prestations pénibles, qui constituent des dépenses liées directement aux effectifs du corps opérationnel de la Gendarmerie.

L'intervenant demande si, dans les crédits inscrits pour les dépenses de personnel, sont prévues les répercussions de l'exécution de la dernière CCT.

Vu, d'une part, le coût des heures de travail de week-end et de nuit et, d'autre part, les restrictions budgétaires, va-t-on, comme pour la police, faire une étude visant à supprimer les tâches qui ne ressortissent pas aux missions propres de la Gendarmerie? Certaines activités, comme la garde assurée dans les salles des cours et tribunaux ou l'escorte des véhicules cellulaires, ne pourraient-elles être confiées à d'autres services?

M. Tant demande comment va continuer le recrutement de personnel civil en vue de l'exécution des tâches administratives et logistiques de la Gendarmerie, étant donné que le montant de 30 millions de francs initialement inscrit au budget à cet effet semble d'ores et déjà réduit de 10 millions de francs (voir l'amendement du Gouvernement au budget général des dépenses, Doc. n° 664/3, p. 166).

L'intervenant souhaite également savoir comment se répartissent les effectifs de la Gendarmerie.

*
* *

Le Ministre répond au premier intervenant que l'exécution de la dernière CCT a été prévue dans le budget.

En ce qui concerne les tâches administratives de la Gendarmerie, le Ministre fait observer que l'arti-

nieuwe wet op het politieambt van toepassing is voor de Rijkswacht.

Het feit dat de Rijkswacht toch een aantal opdrachten uitvoert die niet echt tot haar taken behoren, vindt zijn oorsprong vooral in de gewoonten van de gerechtelijke wereld. Zo werd het departement Justitie attent gemaakt op 27 gevallen waarin een vereenvoudiging van de procedure mogelijk moet zijn, wat de Rijkswacht ten goede moet komen.

In het door spreker aangehaalde geval waarin de Rijkswachters aanwezig zijn in de gerechtszalen, betwist de Minister evenwel niet dat in dergelijke omstandigheden een rijkswachter in uniform ontradend kan werken. Het gaat immers om een onderdeel van de ordehandhaving bij terechtzittingen. De magistraten wensen die aanwezigheid in elk geval te behouden.

Inzake het administratief en logistiek korps (CALOG), waartoe het leger thans nog 550 manschappen ter beschikking stelt (op een theoretische personeelsformatie van 600), gaan de departementen Binnenlandse Zaken en Landsverdediging na hoe men die manschappen binnen CALOG kan houden. Er bestaan immers nog knelpunten inzake het administratief statuut van die personeelsleden, alsook hun bevorderingsmogelijkheden.

Voorts is het leger terughoudend bij de overplaatsing van sommige manschappen die thans bij de Rijkswacht zijn ingedeeld; zulks is met name het geval voor de militaire bestuurders.

Wat de algemene opbouw van de organisatie van de rijkswacht (operationeel korps) betreft verstrekt de Minister de volgende cijfers :

- a) nationale stuur- en steunelementen : 685 man ($\pm 5\%$);
- b) terrein- en uitvoeringselementen : 14 511 man ($\pm 92,5\%$);
- c) Koninklijke Rijkswachtschool : 354 man (2,5 %).

Er dient evenwel rekening te worden gehouden met het feit dat de personeelsformatie slechts voor 90 % is opgevuld.

2. De investeringen

De heer Pierco plaatst vraagtekens bij het prijskaartje (100 miljoen frank) dat aan het studie- en onderzoekswerk in verband met het ASTRID-programma hangt (hoeveel zal de eigenlijke uitvoering van dat project trouwens kosten?). Aangezien het telecommunicatienetwerk zo moet worden uitgebouwd dat het ook tot andere diensten kan worden uitgebreid, vraagt hij zich af wie zal instaan voor de organisatie en het beheer ervan.

Spreker wenst tevens te vernemen of het met andere diensten (politie, brandweer, dienst 100 ...) tot overleg is gekomen.

De heer Tant wenst meer duidelijkheid over de bestemming van de uitgetrokken investeringskredieten (999,3 miljoen frank).

de 25 de la nouvelle loi sur la fonction de police est applicable à la Gendarmerie.

Un certain nombre de tâches ne constituant pas réellement des missions policières mais quand même accomplies par la Gendarmerie s'expliquent pour une grande partie par les habitudes du monde judiciaire. L'attention du département de la Justice vient ainsi d'être attirée sur vingt-sept cas où les procédures pourraient être simplifiées, au bénéfice de la Gendarmerie.

Dans le cas, cité par l'intervenant, de la présence de gendarmes dans les salles des tribunaux, le Ministre ne conteste cependant pas le rôle dissuasif que peut jouer un gendarme en uniforme dans cette circonstance. Il s'agit là en effet d'un élément intervenant dans le maintien de l'ordre lors des audiences. De toute manière, la magistrature souhaite cette présence.

Pour ce qui est du corps administratif et logistique (CALOG), à la disposition duquel l'armée met encore actuellement 550 militaires (sur un maximum théorique de 600), les départements de l'Intérieur et de la Défense nationale étudient les moyens de garder ce personnel au sein du CALOG. Des problèmes doivent en effet encore être réglés en ce qui concerne le statut administratif de ce personnel et la question des possibilités de promotion.

En outre, l'armée se montre réticente au transfert de certains des hommes actuellement détachés auprès de la Gendarmerie. C'est le cas, par exemple, pour les administrateurs militaires.

En ce qui concerne la structure générale de la gendarmerie (corps opérationnel), le Ministre fournit les chiffres suivants :

- a) unités nationales de commandement et d'appui : 685 hommes ($\pm 5\%$);
- b) unités de terrain et d'exécution : 14 511 hommes ($\pm 92,5\%$);
- c) école royale de Gendarmerie : 354 hommes (2,5 %).

Il ne faut toutefois pas perdre de vue que 90 % seulement des emplois du cadre sont occupés.

2. Les investissements

M. Pierco s'inquiète du coût (100 millions de francs) des frais d'étude et de recherche relatifs au projet ASTRID (combien coûtera par ailleurs la réalisation elle-même)? Etant donné que ce réseau de télécommunications va être conçu de manière telle qu'il puisse être étendu à d'autres services, comment son organisation et sa gestion s'effectueront-elles?

L'intervenant demande par ailleurs si une concertation a été organisée avec d'autres services (police, pompier, service 100, ...).

M. Tant demande des précisions sur l'affectation des crédits d'investissement inscrits, soit 999,3 millions de francs.

Dezelfde spreker wenst te vernemen hoe de decentralisering van de middelen, waarvan sprake in de beleidsnota, in de praktijk zal verlopen.

Het lid informeert ook naar de inhoud van het project voor ondersteuning vanuit de lucht. Moeten voor de uitvoering van dit project geen piloten in dienst worden genomen? Kan men in dat geval geen piloten bij de luchtmacht recruter, aangezien die toch geherstructureerd wordt?

De heer Dufour wijst op de slechte staat waarin de uitrusting en het materieel van de Rijkswacht zich bevinden. Vooral het rollend materieel van de provincie Henegouwen is er slecht aan toe. Kan een deel van de 999,3 miljoen die zijn uitgetrokken voor investeringen niet worden gebruikt om die nood te lenigen?

*
* *

De Minister verklaart dat de kosten van studie- en onderzoekswerk voor het ASTRID-project inderdaad oplopen tot 100 miljoen frank. Voor het project zelf is zo'n 8 miljard nodig.

Het technische beheer van het net zal door de Rijkswacht worden gedaan. Het gebruik ervan is evenwel zaak van alle diensten die zich bij het project zullen aansluiten. Die uitbreiding gaat dus niet ten koste van de eigen autonomie. Het spreekt vanzelf dat uitbreiding tot andere diensten niet kosteloos zal gebeuren.

In verband met de voor investeringen uitgetrokken kredieten verschaft de Minister volgende gegevens :

Investeringen Rijkswacht

(In miljoenen frank)

Niet-gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés</i>	7401.03	194,3	194,3
	7401.04	3,0	3,0 (liaison offr)
Gesplitste kredieten. — <i>Crédits dissociés</i>	7402.03	880,0	802,0 (Incl. 142,0 SCHENGEN)
		1 074,3	996,3

Hij voegt er nog aan toe dat het totale bedrag van de investeringskredieten in strikte zin 666 miljoen belooft.

De decentralisering zal tot gevolg hebben dat de begroting binnen de Rijkswacht zelf geleidelijk wordt opgesplitst, en wel ten gunste van de districten, die op die manier een eigen beleid zullen kunnen voeren. Die autonomie van de districten is nieuw.

Het project voor ondersteuning vanuit de lucht behelst de vervanging van de rijkswachthelikopters. De toestellen (drie Puma's en vijf lichte heli's van het type « Alouette ») hebben hun beste tijd gehad. Tege-

Le même intervenant demande en quoi va consister concrètement la déconcentration des moyens dont faisait état la note de politique générale.

Le membre s'informe également sur la teneur du projet d'appui aérien. La réalisation de ce projet entraînera-t-elle le recrutement de pilotes? Si tel est le cas, ne pourrait-on engager des pilotes de la Force aérienne, puisque celle-ci va être restructurée?

M. Dufour fait état du mauvais état de l'équipement et du matériel de la Gendarmerie, surtout du matériel roulant, spécialement dans le Hainaut. Le montant de 999,3 millions de francs prévu pour les investissements permettra-t-il de rencontrer ces besoins?

*
* *

Le Ministre déclare que, si les frais d'étude et de recherche prévus pour le réseau ASTRID s'élèvent en effet à 100 millions de francs, le coût du projet lui-même devrait être de quelque 8 milliards de francs.

C'est la Gendarmerie qui assumera la gestion du réseau sur le plan technique. L'utilisation sera par contre le fait de chacun des différents services qui s'associeront au projet. Cette extension se fera donc avec maintien de l'autonomie propre. Il va de soi que l'extension à d'autres services se fera moyennant paiement.

En ce qui concerne les montants prévus pour les investissements, le Ministre apporte les précisions suivantes :

Investissements Gendarmerie

(En millions de francs)

Artikel P.A. — Article P.A.	VL-macht — VL-force	Ord.-macht — Ord.-force
7401.03	194,3	194,3
7401.04	3,0	3,0 (liaison offr)
7402.03	880,0	802,0 (Incl. 142,0 SCHENGEN)
	1 074,3	996,3

Il ajoute que le montant total des crédits affectés aux investissements au sens strict s'élève à 660 millions de francs.

Quant à la déconcentration, elle signifie que le budget sera scindé à l'intérieur de la Gendarmerie. Cette opération se fera progressivement au bénéfice des districts, qui auront ainsi la possibilité de mener une politique propre. Cette autonomie des districts constitue une nouveauté.

Le projet d'appui aérien comprend le renouvellement des hélicoptères dont dispose la Gendarmerie. Ces appareils (trois Pumas et cinq hélicoptères légers de type Alouette) arrivent en effet en fin de

lijkertijd zal van de gelegenheid gebruik worden gemaakt om de samenstelling van de helikoptervloot te wijzigen.

De Rijkswacht is immers van plan de Puma's te vervangen door twee lichte vliegtuigen. Die vliegtuigen kosten per vlieg uur minder dan de Puma's. Er is reeds een optie genomen op een vliegtuig dat weliswaar niet nieuw is, maar toch nog een hele tijd zal meegaan. Eén van de Puma's zal na revisie nog tot 1995 in dienst worden gehouden. De kosten van die revisie worden gecompenseerd door de verkoop van de twee andere toestellen.

Er moet wel nog een halfzware helikopter worden gevonden. Daarbij kan geen beroep worden gedaan op de helikopters die worden ingezet voor reddingsacties op zee, aangezien hun interventiezone binnenkort wordt uitgebreid. Even is gedacht aan een samenwerking met de Duitse diensten voor de grensbewaking, maar ook die oplossing zou voor problemen zorgen.

Tot slot moet een koop worden gesloten voor de vervanging van de 5 Alouette-helikopters.

De Minister is het trouwens niet eens met de beweringen van de laatste spreker volgens welke de uitrusting en het materieel, inzonderheid het rollend materieel, in slechte staat zouden zijn. Sommige voertuigen van de Rijkswacht zijn inderdaad oud, maar ze werken nog altijd naar behoren. De Minister denkt niet dat de staat van het materieel voor structurele problemen zorgt.

Hij voegt eraan toe dat in de periode 1985-1987, ten tijde van de aanslagen van de CCC en van de Bende van Nijvel, een enorme investering is gedaan voor de aankoop van krachtige en dus dure wagens voor de Rijkswacht. Die grote investering wordt nog steeds afbetaald.

De Regering heeft net een vijfjarenplan goedgekeurd betreffende investeringen voor een geïndexeerd bedrag van 880 miljoen frank per jaar.

Die inspanning heeft tot doel te voorzien in de behoeften aan materieel van de Rijkswacht, waarbij er wordt van uitgegaan dat die behoeften op hetzelfde peil blijven.

Er zijn pas tien nieuwe toestellen, aan boord van gewone radarvoertuigen, in dienst genomen.

Er is een aanbesteding uitgeschreven voor de vervanging van de combi's en de GTI's door voertuigen die het midden houden tussen beide categorieën. De vervanging wordt gespreid over vijf jaar. De keuze moet onverwijld gebeuren.

Tot slot zijn 45 niet gemarkeerde Saabs aangekocht.

3. Opmerking van het Rekenhof

De rapporteur wijst erop dat het Rekenhof betreffende de sectie « Rijkswacht » van de algemene uitgavenbegroting de volgende opmerking heeft gemaakt : « De sectie 17 — Rijkswacht zou onder het programma 17.50.0 een nieuwe activiteit 17.50.04 — Con-

course. A cette occasion, des modifications seront apportées dans la composition de ce parc aérien.

La Gendarmerie pense en effet remplacer les Pumas par deux avions légers. Ces appareils sont en effet moins coûteux que les Pumas à l'heure de vol. Une option a déjà été prise sur un avion qui, sans être neuf, n'en est pas moins susceptible de rendre encore service pendant longtemps. On envisage cependant de garder l'un des trois Pumas jusqu'en 1995, après lui avoir fait subir une révision. Le coût de celle-ci serait compensé par la vente des deux autres appareils.

Il conviendrait encore de trouver un hélicoptère mi-lourd. Étant donné la prochaine extension de leur zone d'intervention, il n'est pas envisageable de faire appel aux hélicoptères qui effectuent les sorties de sauvetage en mer. A un moment envisagé, la solution d'une collaboration avec les services des gardes-frontières allemands semble également poser des problèmes.

Enfin, un marché devra être passé pour procéder au remplacement des cinq Alouettes.

Le Ministre conteste par ailleurs les déclarations du dernier intervenant sur le mauvais état des équipements et du matériel, plus spécifiquement du matériel roulant. Certes, les véhicules de la Gendarmerie sont parfois anciens, mais ils fonctionnent encore correctement. Le Ministre ne pense pas que l'état du matériel pose des problèmes structurels.

Il ajoute que, durant la période 1985-1987, sous l'emprise des attentats des CCC et des tueries, un énorme effort d'investissement avait été consenti afin de doter la Gendarmerie de véhicules puissants et coûteux. On paie encore cet investissement massif.

Le Gouvernement vient d'arrêter un plan quinquennal d'investissements portant sur un montant indexé de 880 millions de francs par an.

L'objectif de cet effort est d'assurer les besoins en matériel de la Gendarmerie, ceux-ci étant maintenus à leur niveau actuel.

Dix nouveaux radars, installés sur des voitures banalisées, viennent d'entrer en service.

Un appel d'offres a été lancé afin de procéder au remplacement des combis et des GTI par un véhicule intermédiaire entre ces deux catégories. Ce renouvellement sera étalé sur cinq ans. Le choix devrait être fait incessamment.

Enfin, 45 Saabs banalisées viennent d'être achetées.

3. Observation de la Cour des comptes

Le rapporteur relève que la Cour des comptes a émis une observation sur la section du budget général des dépenses se rapportant à la Gendarmerie. Cette section « prévoirait sous une nouvelle activité 4 au sein du programme 17.50.0 — Contrat avec le

tract met de burger — voorzien met 22 miljoen frank voor verbindingsofficieren en voor informaticamaterieel in het kader van de Schengen-akkoorden. Onder de bestaande activiteit 17.50.03 — Investerings-, voorkomend in hetzelfde programma, komen eveneens kredieten voor in verband met de informatisering in het kader van de Schengen-akkoorden. » Worden dezelfde activiteiten tweemaal gefinancierd?

*
* *

De Minister antwoordt dat er geen sprake is van dubbele financiering.

In de begroting 1992 was voorzien in vastleggingskredieten voor een bedrag van 142 miljoen.

Ten gevolge van die investeringen moeten dit jaar werkingskosten voor informatica worden betaald. Daarom is in de begroting voor 1993 een krediet van 8 miljoen frank opgenomen voor de huur en het onderhoud van het informaticamateriaal teneinde de akkoorden van Schengen na te komen.

Het saldo van het door het Rekenhof aangehaalde krediet van 22 miljoen, zijnde 14 miljoen frank, is uitgetrokken om naar verschillende landen verbindingsofficieren te sturen.

4. Andere vragen

a) *Het tuchtstatuut van de Rijkswacht*

De heer Pierco vraagt hoever men is gevorderd met de overlegprocedures inzake de koninklijke besluiten ter uitvoering van de wet van 24 juli 1992.

De Minister antwoordt dat een nieuw ontwerp van koninklijk besluit werd overgestuurd naar de adviescommissie.

b) *Internationale samenwerking*

Op een vraag om uitleg van *de heer Pierco* over de organisatie van een betere internationale samenwerking tussen de politiediensten, antwoordt *de Minister* dat naar verschillende landen verbindingsofficieren zullen worden gestuurd die zowel bij de bestuurlijke politie als bij de opsporingsdienst zullen actief zijn. Samen met het Ministerie van Justitie werkt het departement nog aan een statuut voor dit personeel. Er zal in ieder geval moeten worden gezorgd voor een contact tussen die officieren en onze ambassades.

Momenteel bestaat er nog maar één permanente zending van die aard. Het betreft de verbindingsofficier in Parijs.

Hierbij komen dan de occasionele detacheringen, zoals bijvoorbeeld tijdens de Olympische Spelen, waar Belgische rijkswachters naar Barcelona werden gestuurd.

citoyen — un montant de 22 millions de francs pour les officiers de liaison et le matériel informatique dans le cadre des accords de Schengen. Sous l'activité existante 17.50.03 au sein du même programme — Investissements — figurent également des crédits pour l'informatisation dans le cadre des accords de Schengen ». Les mêmes activités sont-elles financées deux fois?

*
* *

Le Ministre répond qu'il n'est pas question de double financement.

Des crédits d'engagement d'un montant de 142 milliards de francs avaient été prévus dans le budget pour 1992.

A la suite des ces investissements, l'informatisation nécessite également des frais de fonctionnement cette année. C'est à cet effet qu'un crédit de 8 millions de francs a été prévu au budget pour 1993 pour la location et l'entretien de matériel informatique, dans le but de concrétiser les accords de Schengen.

Le solde du montant de 22 millions cité par la Cour des comptes, soit 14 millions de francs, a été inscrit en vue d'envoyer dans plusieurs pays des officiers de liaison.

4. Autres questions

a) *Le statut disciplinaire de la Gendarmerie*

M. Pierco demande où en sont les procédures de concertation nécessaires à la prise des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 24 juillet 1992.

Le Ministre répond qu'un nouveau projet d'arrêté royal a été transmis à la commission consultative.

b) *La collaboration internationale*

En réponse à une demande de précisions de *M. Pierco* sur la mise en œuvre d'une meilleure collaboration internationale des services de police, *le Ministre* déclare qu'il est prévu d'envoyer dans plusieurs pays des officiers de liaison qui œuvreront tant dans le domaine de la police administrative que dans celui de la police judiciaire; le département travaille toutefois toujours à l'élaboration d'un statut pour le personnel, en collaboration avec le Ministère de la Justice. En tout état de cause, il faudra veiller à établir un lien entre ces officiers et nos ambassades.

A l'heure actuelle, un seul envoi permanent de ce type a eu lieu. Il s'agit de l'officier de liaison en poste à Paris.

A ceci s'ajoutent des détachements occasionnels, comme lors des récents Jeux olympiques, où des gendarmes belges avaient été envoyés à Barcelone.

In tegenstelling tot de toekomstige verbindingsofficieren hebben de rijkswachters die voor een occasionele opdracht naar het buitenland worden gestuurd, enkel een raadgevende functie bij de plaatselijke politie.

c) *Omzendbrief OOP13*

De rapporteur wijst erop dat de inlichtingen inzake de gevolgen van omzendbrief OOP13 van 26 april 1990 betreffende de coördinatie van het optreden van de gemeentepolitie en de Rijkswacht in het kader van de uitvoering van hun taken van bestuurlijke politie, die de Minister verstrekte bij de bespreking van de beleidsnota, geen melding maken van eender welk samenwerkingsakkoord in Henegouwen. Wat is de verklaring voor dit gebrek aan samenwerking?

De Minister zegt de reden hiervan niet te kennen.

Hij merkt echter op dat het veiligheidscontract met de stad Charleroi, dat binnenkort wordt ondertekend, een gelijkaardige bepaling bevat.

d) *Identiteitscontroles op prominenten*

De heer M. Harmegnies memoreert de ongepaste identiteitscontrole die de heer Delors, Voorzitter van de Europese Commissie — welke hoedanigheid hem de rang van Staatshoofd verleent — alsmede een aantal andere met hem meereizende prominenten onlangs in de luchthaven van Gosselies hebben moeten ondergaan. Hoe verloopt een en ander in de nationale luchthaven te Zaventem? Heeft de Rijkswacht van Charleroi zich niet aan de desbetreffende gebruiken geconformeerd? Spreker betreurt ter zake dat dit incident een smet op het imago van Charleroi werpt. Hij wenst van de Minister te vernemen of er een onderzoek zal komen.

De heer Bertouille vraagt of de Minister de Voorzitter van de Europese Commissie namens de Rijkswacht zijn excuses heeft aangeboden.

*
* *

De Minister beantwoordt deze laatste vraag ontkennend.

Hij wijst erop dat het niet meer dan normaal is dat bij binnenkomst controle wordt uitgeoefend. Wat niet normaal is, is dat zoveel passagiers de controle op grond van het bezit van hun diplomatiek paspoort pogen te ontwijken. Bovendien moet worden opgemerkt, dat in andere internationale luchthavens houders van een diplomatiek paspoort niet van controle worden vrijgesteld.

Daarbij komt dat de Minister in het geval van de luchthaven van Gosselies recentelijk erop aangedrongen had de controles bij binnenkomst op strikte wijze uit te oefenen. Een en ander was het gevolg van het feit dat de passagiers van een aantal chartervluchten van Air Maroc te voren geen controle bij

A la différence des futurs officiers de liaison, les gendarmes ainsi envoyés à l'étranger pour une mission occasionnelle ne peuvent tenir qu'un rôle de conseiller auprès de la police locale.

c) *La circulaire OOP13*

Le rapporteur relève que les informations données par le Ministre, lors de la discussion de politique générale, sur les suites de la circulaire OOP13 du 26 avril 1990 relative à la coordination et à la répartition des tâches en ce qui concerne l'exécution par la police communale et la Gendarmerie de leurs missions de police administrative, ne font état d'aucun accord de collaboration dans le Hainaut. Comment cette absence d'accords s'explique-t-elle ?

Le Ministre déclare ignorer la cause de cette situation particulière.

Il signale toutefois que le contrat de sécurité conclu avec la ville de Charleroi, et qui sera signé sous peu, comprend une disposition en ce sens.

d) *Contrôle d'identité de personnalités*

M. M. Harmegnies fait état du contrôle d'identité intempestif auquel ont récemment été soumis à leur arrivée à l'aéroport de Gosselies, M. Delors, Président de la Commission européenne — assimilable, à ce titre, à un chef d'Etat —, et d'autres personnes qui voyageraient avec lui. Quelle est la pratique à l'aéroport de Bruxelles-National ? La Gendarmerie de Charleroi ne s'y serait-elle pas conformée ? L'intervenant déplore l'effet négatif de cet incident sur l'image de marque de Charleroi. Il demande au Ministre si une enquête aura lieu.

M. Bertouille demande si le Ministre a présenté des excuses au Président de la Commission européenne au nom de la Gendarmerie.

*
* *

Le Ministre répond par la négative à cette dernière question.

Il fait observer qu'il est tout simplement normal de procéder à un contrôle à l'arrivée. Il n'est par contre pas normal que tant de passager tentent de s'y dérober, en arguant de leur passeport diplomatique. Il faut d'ailleurs remarquer que, dans d'autres aéroports internationaux, la détention d'un passeport diplomatique ne dispense pas d'un contrôle.

En outre, dans le cas particulier de l'aéroport de Gosselies, le Ministre avait récemment insisté pour une application stricte des contrôles à l'arrivée, après que, cet été, des charters d'Air Maroc qui avaient été déroutés y eurent atterri sans que les passagers débarqués ne rencontrent aucun contrôle. En contrô-

binnenkomst hadden ondergaan. Door de passagiers van de vlucht uit Straatsburg te controleren heeft de Rijkswacht dan ook niet meer dan haar plicht gedaan. Bovendien is in de pers een overdreven beeld gegeven van de werkelijke duur van de desbetreffende controle. Voor de heer Delors bleef die beperkt tot tien minuten, voor de andere passagiers tot twintig minuten.

De Minister voegt er nog aan toe dat er te Gosselies een probleem is in verband met de lokalen, wat de Rijkswacht verhindert haar taak naar behoren te vervullen.

Voorts benadrukt de Minister dat de bevoegde instanties van de Schengen-Partnerstaten in het kader van de tenuitvoerlegging van het Akkoord van Schengen doende zijn te bepalen welke vluchten als intra-Schengen-vluchten en welke als extra-Schengen-vluchten zullen worden aangemerkt. Alleen deze laatste categorie vluchten zal voortaan aan controle bij binnenkomst worden onderworpen.

Er moet niet worden verheeld dat in de luchthavens voor extra-Schengen-verkeer aanzienlijke kosten voor het uitoefenen van controles zullen moeten worden gedaan. Daartegenover staat dat het hoe dan ook onaanvaardbaar is dat gewestelijke luchthavens hun « intra-Schengen »-statuut en het daaruit voortvloeiende ontbreken van enige controle als commercieel argument zouden aanwenden.

*
* *

STEMMINGEN

Na de antwoorden van de Minister te hebben aanhoord, brengt de Commissie een gunstig advies uit inzake de kredieten voor sectie 13 (Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken) en sectie 17 (Rijkswacht), respectievelijk met 10 tegen 4 stemmen en met 11 tegen 3 stemmen.

De Rapporteur,

J.-P. VISEUR

De Voorzitter,

E. VANKEIRSBILCK

lant les passagers de l'avion venu de Strasbourg, la Gendarmerie n'a donc fait que son devoir. Il faut ajouter que, selon cette dernière, la durée des contrôles opérés, telle qu'elle a été relatée dans la presse, a été fortement exagérée : elle s'est en fait limitée à dix minutes pour M. Delors et vingt minutes pour les autres passagers.

Le Ministre déclare également qu'il existe un problème de locaux à Gosselies, qui empêche la Gendarmerie d'effectuer correctement son travail.

Le Ministre fait encore observer que, dans le cadre de l'exécution des accords de Schengen, les responsables dans les différents pays signataires sont en train de déterminer ce qui entrera en ligne de compte comme trafic intra-Schengen et ce qui sera considéré comme trafic hors Schengen. Seule cette dernière catégorie sera dorénavant soumise au contrôle à l'arrivée.

Il ne faut pas se cacher que les aéroports hors Schengen nécessiteront des frais élevés en matière de contrôle. D'autre part, on ne pourra en aucun cas admettre que des aéroports régionaux fassent d'un statut « intra-Schengen » et de l'absence de contrôle en découlant un argument commercial.

*
* *

VOTES

Après avoir entendu les réponses du Ministre, la Commission émet un avis favorable sur les crédits concernant les sections 13 (Intérieur et Fonction publique) et 17 (Gendarmerie), par 10 voix contre 4 et 11 voix contre 3 respectivement.

Le Rapporteur,

J.-P. VISEUR

Le Président,

E. VANKEIRSBILCK

ADVIES

**over het ontwerp van Algemene
Uitgavenbegroting voor het
begrotingsjaar 1993
Sectie 14 — Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel
(kredieten Buitenlandse Zaken)**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER VAN DER MAELEN

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer, werd de door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken verzonden beleidsnota (Stuk Kamer n° 647/1, op 7 oktober 1992 door uw Commissie besproken, in het vooruitzicht van het advies dat zij over de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 moet uitbrengen aan de Commissie voor de Begroting.

Conform artikel 79, n° 2, van het Reglement, heeft uw Commissie vervolgens op 28 oktober 1992 een advies uitgebracht over dit deel van Sectie 14 van de Algemene Uitgavenbegroting (Stuk n° 664/1 tot 3).

De beleidsnota en deze sectie van de algemene uitgavenbegroting werden besproken in openbare commissievergadering.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Nothomb.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. Cauwenberghs, Dhoo- re, Eyskens, Sarens, Van Peel.	HH. De Clerck (S.), De Keers- macker, Ghesquière, Tant, Van Hecke, N.
P.S. HH. Collart, Harmegnies (Y.), Janssens, Mevr. Lizin.	HH. Burgeon (W.), Gilles, Har- megnies (M.), Mayeur, N.
S.P. HH. Chevalier, Van der Maelen, Van der Sande.	HH. Hostekint, Peeters (J.), Sleeckx, Swennen.
P.V.V. H. Kempinaire, Mevr. Neyts-Uyttebroeck, H. Tael- man.	HH. Beysen, Cortois, Ramoudt, Verhofstadt.
P.R.L. HH. Damseaux, Gol.	HH. De Decker, Duquesne, Kubla.
P.S.C. HH. Gehlen, Nothomb.	HH. Beaufays, Grimberghs, Thissen.
Ecolo Mevr. Aelvoet, H. Winkel.	HH. Moraël, Van Dienderen, Viseur.
Agalev VI. H. Annemans.	HH. Van Hauthem, Van Nieuwen- huysen.
Blok V.U. H. Van Grembergen.	HH. Candries, Caudron.

AVIS

**sur le projet de Budget
général des dépenses pour
l'année budgétaire 1993
Section 14 — Affaires étrangères
et Commerce extérieur
(crédits Affaires étrangères)**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES
RELATIONS EXTERIEURES (1)

PAR
M. VAN DER MAELEN

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre, votre Commission a examiné le 7 octobre 1992, la note de politique générale transmise par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères (Doc. Chambre n° 647/1, en prévision de l'avis qu'elle est appelée à donner à la Commission du Budget sur le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993.

Votre Commission a ensuite émis un avis sur cette partie de la Section 14 du budget général des dépenses (Doc. n°s 664/1 à 3), le 28 octobre 1992, conformément à l'article 79, n° 2, du Règlement.

La note de politique et cette section du budget général des dépenses ont été examinées en réunion publique de commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Nothomb.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. Cauwenberghs, Dhoo- re, Eyskens, Sarens, Van Peel.	MM. De Clerck (S.), De Keers- macker, Ghesquière, Tant, Van Hecke, N.
P.S. MM. Collart, Harmegnies (Y.), Janssens, Mme Lizin.	MM. Burgeon (W.), Gilles, Har- megnies (M.), Mayeur, N.
S.P. MM. Chevalier, Van der Maelen, Van der Sande.	MM. Hostekint, Peeters (J.), Sleeckx, Swennen.
P.V.V. M. Kempinaire, Mme Neyts- Uyttebroeck, M. Taelman.	MM. Beysen, Cortois, Ramoudt, Verhofstadt.
P.R.L. MM. Damseaux, Gol.	MM. De Decker, Duquesne, Kubla.
P.S.C. MM. Gehlen, Nothomb.	MM. Beaufays, Grimberghs, Thissen.
Ecolo Mme Aelvoet, M. Winkel.	MM. Moraël, Van Dienderen, Viseur.
Agalev VI. M. Annemans.	MM. Van Hauthem, Van Nieuwen- huysen.
Blok V.U. M. Van Grembergen.	MM. Candries, Caudron.

1. — BESPREKING VAN DE BELEIDSNOTA

1. De toestand in het voormalige Joegoslavië

De heer Winkel verheugt er zich over dat leden van de Belgische Strijdkrachten deelnemen aan de VN-vredesmacht die probeert tussen de strijdende partijen te bemiddelen om op die manier wat meer veiligheid te brengen.

Wel vraagt hij zich af of de Belgische regering van plan is haar houding aan de ontwikkelingen aan te passen. Europa schijnt stilaan tot meer voorzichtigheid geneigd, gelet op de problemen die de confrontatie van verschillende nationaliteiten doet rijzen.

De heer Winkel vraagt zich voorts af of de Belgische diplomaten hun huidige standpunt niet beter zouden opgeven en eerder pleiten voor een onverkorte naleving van het embargo. Spreker wenst te vernemen op welke manier dit kan worden verwezenlijkt.

Voorts is hij van mening dat men Servië en Montenegro zou moeten dwingen om deel te nemen aan het overleg binnen het raam van de Conferentie van Genève.

(Vragen over de toestand in het voormalige Joegoslavië kwamen ook nog aan bod tijdens het debat na de interpellatie (n° 155) van *de heer Winkel* op 15 oktober 1992 in de verenigde Commissies voor de Buitenlandse Zaken en Landsverdediging : zie daarvoor het *Beknopt Verslag* en de *Handelingen* van die vergadering).

*
* *

De Minister wijst erop dat de regering haar standpunt over de crisis in Joegoslavië niet heeft gewijzigd.

Nog steeds geeft zij de voorkeur aan de vijf onderstaande middelen om een verdere escalatie van het conflict tegen te houden :

1) Men moet pogingen blijven ondernemen om in het kader van de Conferentie van Genève tot een dialoog te komen en de partijen bij het conflict te verzoenen.

De gesprekken zijn onder leiding van Lord Carrington in Brussel begonnen en worden nu door Cyrus Vance en David Owen in Genève voortgezet. Bij deze besprekingen komen de verschillende aspecten aan bod die tijdens de Londense diplomatieke conferentie over Joegoslavië in augustus j.l., werden behandeld.

2) De uitvoering van de resoluties van de VN-veiligheidsraad met betrekking tot het dubbele embargo : het militaire embargo dat geldt voor het volledige grondgebied van het vroegere Joegoslavië en het

1. — DISCUSSION DE LA NOTE DE POLITIQUE GENERALE

1. La situation en ex-Yougoslavie

M. Winkel approuve la présence de forces belges au sein des troupes de l'ONU qui tentent de s'interposer entre les parties en conflit et d'accroître ainsi une relative sécurité.

Il se demande toutefois si l'attitude du Gouvernement belge est susceptible d'évoluer avec les événements. L'intervenant fait en effet remarquer que l'attitude des pays européens évolue, quant à elle, dans le sens d'une prudence accrue, étant donné les problèmes engendrés par le choc des nationalités en présence.

M. Winkel se demande dès lors si la diplomatie belge, au lieu de s'en tenir à la position actuelle, ne devrait pas plutôt plaider en faveur d'un respect total de l'embargo. L'intervenant s'interroge sur les moyens à utiliser à cet effet.

Il est par ailleurs d'avis qu'il faudrait contraindre la Serbie et le Montenegro à participer à la table de négociations dans le cadre de la Conférence de Genève.

(D'autres questions sur la situation en ex-Yougoslavie ont été posées dans le cadre du débat qui a suivi l'interpellation (n° 155), développée par *M. Winkel* devant les commissions réunies des Relations extérieures et de la Défense nationale, le 15 octobre 1992 : voir le *Compte rendu analytique* et les *Annales* se rapportant à cette réunion).

*
* *

Le Ministre souligne qu'il n'y a pas de changement d'attitude dans le chef du Gouvernement belge vis-à-vis de la crise yougoslave.

Dans cette perspective, celui-ci privilégie cinq lignes de conduite pour tenter de contenir le développement du conflit :

1) La tentative permanente de dialogue, dans le cadre de la Conférence de Genève, pour essayer de reconcilier les parties au conflit.

La discussion à cet égard a commencé à Bruxelles sous la conduite de Lord Carrington et elle se tient maintenant à Genève sous la conduite de Cyrus Vance et de David Owen. Cette discussion vise les différents aspects de la conférence diplomatique sur la Yougoslavie qui s'est tenue à Londres au mois d'août dernier.

2) L'exécution des résolutions du Conseil de Sécurité des Nations Unies concernant le double embargo : l'embargo militaire qui vise la totalité du territoire de l'ex-Yougoslavie et l'embargo économique

economische embargo op de economische en financiële stromen naar Servië en Montenegro, voedingsmiddelen en farmaceutische produkten uitgezonderd.

Er zijn maatregelen getroffen om dat dubbele embargo te versterken: zo wordt de controle op de Adriatische Zee en de Donau opgevoerd en zijn er controleurs geplaatst langs de grenzen van de deelgebieden van het vroegere Joegoslavië, alsmede langs de grenzen van de buurlanden.

3) Het uitbreiden van de humanitaire hulp

Daartoe is het aantal blauwhelmen met 100 eenheden opgevoerd, die eveneens 24 vrachtwagens ter beschikking hebben. Hun taak bestaat erin de hulpkonvoien ter plaatse te beschermen en te voorzien in de behoeften van de honderdduizenden vluchtelingen. Bovendien werd van Belgische zijde beslist om 150 man naar een plaats in Kroatië te zenden, om er mee te werken aan de bouw van prefabconstructies voor het onderbrengen van vluchtelingen.

4) Het sturen van waarnemers met een preventieve opdracht, teneinde de uitbreiding en de internationalisering van het conflict te voorkomen.

Die waarnemers worden naar kritieke plaatsen zoals Kosovo en Vojvodina gestuurd.

5) Het nemen van maatregelen om strafbare feiten zoals de « etnische zuiveringen » vast te stellen en de verantwoordelijken ervan te identificeren.

De VN-Veiligheidsraad heeft zijn beleid op dit stuk versterkt door op 6 oktober 1992 resolutie n° 780 goed te keuren waarbij een onpartijdige commissie van deskundigen wordt opgericht.

Die commissie zal worden belast met een onderzoek naar de schendingen van het internationale humanitair recht in het vroegere Joegoslavië en zij zal daartoe bij de Staten en, in voorkomend geval, bij de humanitaire organisaties inlichtingen kunnen inwinnen.

De Minister voegt hier nog aan toe dat hij geen andere oplossing ziet dan deze vijf gedragslijnen te blijven volgen. Hij is gekant tegen elke afzwakking van het embargo.

Het militaire scenario zou, volgens hem, geen enkele waarborg bieden op succes op korte termijn, om nog maar te zwijgen over de potentiële slachtoffers bij de bevolking en bij de troepen die hiertoe zouden worden ingezet.

Het gevaar dat men afstevent op een tweede Libanon moet bovendien niet worden onderschat; in die context is het des te meer verontrustend dat bepaalde moslimlanden wapens en zelfs soldaten hebben gestuurd naar Bosnië-Herzegovina (zie ook hieronder, « KVSE »).

affectant les flux économiques et financiers à destination de la Serbie et du Montenegro, exception faite des denrées alimentaires et pharmaceutiques.

Des mesures ont été prises pour renforcer ce double embargo: le contrôle est ainsi accru en mer Adriatique et sur le Danube et des contrôleurs ont été placés le long des frontières entre les composantes de l'ex-Yougoslavie mais aussi aux frontières des Etats voisins.

3) Le renforcement de l'aide humanitaire

A cette fin, le nombre de casques bleus a été augmenté de 100 unités, qui ont 24 camions à leur disposition. Leur tâche est d'assurer la protection des convois humanitaires sur place et de répondre aux besoins des centaines de milliers de réfugiés. Du côté belge, on a de plus décidé l'envoi de 150 hommes dans une localité de Croatie, afin d'ériger des constructions préfabriquées où des réfugiés seront hébergés.

4) L'envoi de moniteurs ayant des missions préventives, pour éviter l'expansion et l'internationalisation du conflit.

Ces moniteurs sont placés aux endroits critiques tels le Kosovo et la Vojvodine.

5) La prise de mesures dans le but de constater les actes criminels, telles les opérations d'« épuration ethnique », et d'identifier leurs responsables.

Le Conseil de Sécurité de l'ONU vient à cet égard de renforcer sa politique en approuvant ce 6 octobre 1992 la résolution n° 780 instituant une Commission impartiale d'experts.

Cette commission sera chargée d'enquêter sur les violations du droit humanitaire international dans l'ex-Yougoslavie et elle pourra, à cette fin, collecter ses informations auprès des Etats et, le cas échéant, auprès des organisations humanitaires.

Le Ministre ajoute enfin qu'il ne voit pas d'autre solution possible que la poursuite de ces cinq lignes de conduite. Il est personnellement opposé à tout relâchement de l'effort d'embargo.

Le scénario militaire n'apporterait, selon lui, aucune garantie de succès à court terme, sans parler des pertes potentielles au sein des populations et des troupes qui seraient engagées à cet effet.

En outre, le danger d'un deuxième Liban ne doit pas être sous-estimé; il est d'autant plus inquiétant dans ce contexte que des pays musulmans aient envoyé des armes, voire des hommes, en Bosnie-Herzégovine (voir également ci-après, « la CSCE »).

2. De Conferentie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa

De heer Winkel meent dat de KVSE een belangrijke rol moet spelen en als het ware een regionale VN moet worden. Hij vraagt zich evenwel af of deze instelling over voldoende financiële en diplomatieke middelen beschikt om deze opdracht te vervullen, die erin bestaat conflicten te voorkomen.

Spreker meent trouwens dat de NAVO op termijn deel zou kunnen gaan uitmaken van deze Konferentie, meer bepaald door haar militair materieel ter beschikking te stellen van de Konferentie.

*
* *
*

De Minister sluit zich aan bij het standpunt van het lid wanneer deze stelt dat de KVSE een ruimere taak hoort te krijgen door in het raam van hoofdstuk VIII van het Handvest van de Verenigde Naties een regionale organisatie van de VN te worden.

Toch denkt hij dat die organisatie wegens een tekort aan financiële en diplomatieke middelen niet bij machte is om op dit ogenblik haar opdracht, het voorkomen van conflicten, naar behoren te vervullen. Anders hadden tragedies zoals in Nagorno-Karabach en Kosovo voorkomen kunnen worden.

Zo bestaat er geen Secretariaat-generaal om de activiteiten van het Voorzitterschap van die organisatie te regelen, in weerwil van de suggesties in die zin van de Belgische Regering. Voorts is er nog geen Hoog Commissariaat voor de minderheden, noch een Verzoenings- en Arbitrageraad. Verscheidene landen (waaronder België) hebben voorgesteld dergelijke organen op te richten.

Bovendien wou België de KVSE een ruimere juridische basis verschaffen, met het door ons land geformuleerde voorstel dat alle Lid-Staten bij verdrag zouden aanvaarden een aantal taken op zich te nemen. Ook dat voorstel bleef voorlopig zonder gevolg.

Omdat de middelen van de KVSE ontoereikend zijn, heeft de Minister het Europese Voorzitterschap voorgesteld dat de Europese Gemeenschap de controletaak in de Joegoslavische buurlanden op zich zou nemen.

De Minister voegt eraan toe dat op de NAVO-vergadering te Oslo gepreciseerd werd dat die organisatie ten behoeve van de KVSE « peace-keeping » opdrachten mocht vervullen, waarbij de NAVO elk geval afzonderlijk beoordeelt en de KVSE de uiteindelijke politieke verantwoordelijkheid draagt.

3. De Europese eenmaking en de bekrachtiging van het Verdrag van Maastricht

De heer Winkel wijst erop dat de resultaten van het Franse en het Deense referendum over het Verdrag van Maastricht beide nipt waren. Zij waren immers

2. La Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe

M. Winkel estime que la CSCE est appelée à jouer un rôle important et à devenir en quelque sorte une ONU régionale. Il se demande toutefois si cette institution dispose de moyens financiers et diplomatiques suffisants pour remplir correctement sa mission de prévention des conflits.

L'intervenant est par ailleurs d'avis que l'OTAN pourrait — à terme — s'intégrer dans cette Conférence, notamment en mettant à la disposition de cette dernière son dispositif militaire.

*
* *
*

Le Ministre partage l'opinion du membre, selon laquelle la CSCE devrait jouer un rôle plus important, en devenant — dans le cadre du chapitre VIII de la Charte des Nations Unies — une organisation régionale de l'ONU.

Il estime toutefois que cette organisation, en raison d'un manque de moyens financiers et diplomatiques, n'est pas à même, à l'heure actuelle, de remplir correctement sa mission de prévention des conflits. Les drames du Nagorno-Karabakh et du Kosovo auraient pu, sinon, être évités.

Ainsi, il n'y a pas de Secrétariat général pour organiser les activités de la présidence de cette organisation, en dépit des suggestions du Gouvernement belge en ce sens. De même, il n'y a pas encore de Haut-Commissariat pour les minorités, ni de Conseil de conciliation et d'arbitrage. Plusieurs pays, dont la Belgique, ont proposé d'instituer de tels organes.

La Belgique avait, par ailleurs, suggéré d'octroyer une base juridique plus importante à la CSCE en proposant que tous les Etats membres acceptent, par traité, un certain nombre d'obligations. Cette proposition est restée, elle aussi, sans suite jusqu'à présent.

Eu égard à l'insuffisance des moyens dont dispose la CSCE, le Ministre a proposé à la Présidence européenne que la Communauté européenne reprenne les missions de surveillance dans les pays voisins de l'ex-Yougoslavie.

Le Ministre ajoute que, lors de la réunion de l'OTAN qui s'est tenue à Oslo, il a été précisé que cette organisation pouvait exercer des missions de « peace keeping » pour le compte de la CSCE, l'OTAN décidant au cas par cas et la responsabilité politique finale incombant à la CSCE.

3. La construction européenne et la ratification du Traité de Maastricht

M. Winkel relève que les résultats des référendums français et danois ayant trait au Traité de Maastricht étaient des résultats « limites », en ce

de uitdrukking van een duidelijke kloof in de publieke opinie tussen voor- en tegenstanders van het Verdrag.

Spreker is van oordeel dat de tegenstanders van het Verdrag in twee categorieën kunnen worden ingedeeld, met name eensdeels degenen die Europa als dusdanig en de uitbreiding ervan afwijzen, en anderdeels degenen voor wie dit Verdrag ontoereikend is en de onderhandelingen niet behoorlijk zijn gevoerd.

De heer Winkel herinnert eraan dat het Verdrag pas in werking kan treden nadat het in alle Lid-Staten is bekrachtigd. Hij vraagt dan ook welke houding de Belgische regering ter zake van de bekrachtiging zal aannemen, rekening houdend met het feit dat Denemarken het Verdrag alsnog niet heeft geratificeerd.

Het verbaast spreker overigens dat de Lid-Staten naar gelang van hun grootte verschillend worden behandeld. Een en ander is gebleken uit de commentaar op respectievelijk het Franse en het Deense referendum. Wijst zulks al niet op het bestaan van een Europa met twee snelheden? Zal in de toekomst derhalve nog rekening worden gehouden met België?

Voorts wijst spreker erop dat de recente monetaire crisis de mogelijkheid van een ontwrichting van Europa heeft aangetoond.

De heer Van der Maelen onderstreept dat de procedure voor het onderzoek van de begroting van de Europese Gemeenschap voor 1993 thans is ingezet. Hij merkt bovendien op dat België tijdens de eerste zes maanden van 1993 lid is van de troika en tijdens de laatste zes maanden het voorzitterschap van de Raad op zich neemt.

Spreker vraagt zich in verband daarmee af hoe het met de voorbereidingen is gesteld en hoeveel de kosten voor de Belgische regering bedragen.

De discussies die de ratificatie van het Verdrag van Maastricht in elk van de Lid-Staten meebrengt, worden aangegrepen om pogingen te ondernemen om de eenmaking van Europa terug te schroeven.

In verband daarmee onderstreept spreker evenwel de constructieve rol van de Minister, met name wanneer deze het belang tracht te relativiseren dat de grote Lid-Staten in de Gemeenschap aan zichzelf willen toekennen.

De heer Van der Maelen heeft echter vragen bij de ontwikkeling ter zake.

Hij vraagt zich bovendien af wat er zal gebeuren met de financiering van de Gemeenschap in het kader van het pakket-Delors II.

Met betrekking tot het probleem van de uitbreiding vraagt hij zich af of het Belgische standpunt een kans maakt. Volgens dat standpunt kan pas na de ratificering van het Verdrag van Maastricht en na het afronden van de besprekingen betreffende de toekomstige financiering van de Gemeenschap worden onderhandeld over de toetreding van nieuwe leden.

sens où ils faisaient apparaître une cassure nette au sein de l'opinion publique, divisée entre les partisans de l'approbation du Traité et ceux du refus de cette même approbation.

Or, selon l'intervenant, les partisans du refus du Traité peuvent être répartis en deux catégories : une première catégorie qui refuse l'Europe en tant que telle et son élargissement; une deuxième qui considère ce Traité comme insuffisant et mal négocié.

M. Winkel, qui rappelle au demeurant que ce Traité ne peut entrer en vigueur que moyennant ratification de chacun des Etats membres, se demande alors quelle sera l'attitude du Gouvernement belge concernant la ratification de ce Traité; en particulier, lorsqu'on considère que le Danemark ne l'a pas ratifié jusqu'à présent.

L'intervenant s'étonne par ailleurs de la différence de traitement entre Etats membres en fonction de leurs tailles respectives; différence qui est apparue dans la manière dont ont été commentés respectivement les référendums danois et français. Ne faut-il pas déjà y voir une Europe à deux vitesses? Dans ces conditions, tiendra-t-on encore compte de la Belgique à l'avenir?

D'autre part, l'intervenant fait observer que la récente crise monétaire a fait apparaître le risque d'une dislocation de l'Europe.

M. Van der Maelen souligne, quant à lui, que la procédure d'examen du budget de la Communauté européenne pour 1993 est actuellement entamée. Il relève, par ailleurs, que la Belgique sera, pendant les premiers mois de 1993, membre de la troika et qu'elle détiendra pendant les six derniers mois la présidence du Conseil.

A cet égard, l'intervenant se demande ce qu'il en est au niveau des préparatifs et des coûts pour le gouvernement belge.

Par ailleurs, suite aux discussions qu'entraîne dans chacun des Etats membres la ratification du Traité de Maastricht, l'on assiste à des tentatives de régression sur le plan de la construction européenne.

Dans cette perspective, l'intervenant tient toutefois à souligner le rôle constructif du Ministre, notamment lorsqu'il tend à relativiser l'importance que veulent se donner les grands Etats membres au sein de la Communauté européenne.

M. Van der Maelen s'interroge cependant sur l'évolution en la matière.

Il se demande en outre ce qu'il en sera du financement de la Communauté dans le cadre du paquet Delors II.

En ce qui concerne la question de l'élargissement, il se demande s'il y a une chance de voir triompher le point de vue belge, selon lequel il faut d'abord ratifier le Traité de Maastricht et clore les discussions relatives au financement futur de la Communauté avant d'examiner l'accession éventuelle de nouveaux Etats membres.

De heer Nothomb vraagt nadere toelichting over de totale kosten van de Belgische deelname aan de Europese Gemeenschap.

*
* *

De Minister onderstreept inzake de bekrachtiging van het Verdrag van Maastricht dat elf Lid-Staten van de Europese Gemeenschap Denemarken niet kunnen dwingen een standpunt in te nemen dat indruist tegen de wil van dat land; omgekeerd kan Denemarken de andere Staten niet verhinderen de door hen gekozen weg in te slaan.

Daarnaast bevestigt de Minister dat de Eerste Minister en de Minister van Buitenlandse Zaken van Denemarken hebben verklaard dat hun land geen wijziging van, noch een nieuwe onderhandeling over het Verdrag wenst; het wil alleen toelichting en verduidelijking.

Wat Groot-Brittannië betreft, heeft de Britse Eerste Minister verklaard dat zijn regering van plan is het Verdrag vóór 1 januari 1993 te bekrachtigen.

De Minister snijdt vervolgens de toestand van België in Europa aan; hij stelt dat ons land niet bang hoeft te zijn dat de grote Lid-Staten een « Directo-rium » zullen vormen. Geen enkel (officieel of officieus) stuk stelt een dergelijke toestand in uitzicht. Bovendien zou een eenparige beslissing van de twaalf Lid-Staten vereist zijn om de institutionele werking van de Gemeenschap te wijzigen. Inzake het Verdrag zelf zal de regering er in de Raad blijven op aandringen dat de Lid-Staten de bekrachtigingsprocedure voortzetten.

Afrondend verwijst de Minister naar de recente crisis op de geldmarkten; hij bevestigt dat bij de EG niemand voorstander is van een Europa dat zich met « twee of meer snelheden » zou ontwikkelen.

Niettemin zijn genuanceerde situaties mogelijk, aangezien artikel 109 J van het Verdrag van Maastricht voorziet in opeenvolgende fasen in de overgang naar de Economische en Monetaire Unie. Op 1 januari 1997 moet een meerderheid van de Lid-Staten (namelijk 7 van de 12) voldoen aan de voorwaarden voor de invoering van de eenheidsmunt. Op 1 januari 1999 wordt deze munt ingevoerd door de Lid-Staten die aan deze voorwaarden voldoen, in de hoop dat de overige Lid-Staten zich bij de eerstgenoemde aansluiten. Dat de overgang van de twaalf verschillende Lid-Staten naar de EMU wel eens niet gelijktijdig zou kunnen gebeuren, werd dus wel degelijk ingecalculeerd.

Wat het Belgische voorzitterschap van de Raad in 1993 betreft, verklaart de Minister dat België, althans vanuit een materieel oogpunt, reeds doende is met de voorbereiding daarvan. Rekening houdend met de begrotingstoestand is daartoe 250 miljoen frank uitgetrokken, wat voor een sober voorzitterschap een minimum is.

M. Nothomb demande des précisions quant au coût total de la participation belge à la Communauté européenne.

*
* *

En ce qui concerne la ratification du Traité de Maastricht, le *Ministre* souligne que onze États membres de la Communauté européenne ne peuvent pas contraindre le Danemark à adopter une attitude que celui-ci ne souhaite pas; inversement, le Danemark ne peut pas empêcher les autres États d'aller dans le sens qu'ils souhaitent.

Cela étant, le *Ministre* confirme que le Premier Ministre et le Ministre des Affaires étrangères danois ont déclaré que leur pays ne souhaitait pas une quelconque révision ou renégociation du Traité, mais tout au plus des clarifications et des explications.

En ce qui concerne la Grande-Bretagne, son Premier Ministre a fait état de la volonté de son gouvernement de ratifier le Traité avant le 1^{er} janvier 1993.

Evoquant ensuite la situation belge au sein de l'Europe, le *Ministre* affirme que notre Etat ne doit pas craindre un quelconque « Directoire » des « Grands ». Aucun document — officiel ou officieux — n'envisage pareille situation et de plus, pour modifier le fonctionnement institutionnel de la Communauté, une décision unanime des douze États membres serait requise. Quant au Traité en tant que tel, le gouvernement continuera, au sein du Conseil, à plaider la poursuite de sa ratification par les États membres.

Faisant, enfin, allusion à la récente crise monétaire, le *Ministre* confirme que personne, au sein de la CEE, ne plaide pour une construction européenne « à deux ou plusieurs vitesses ».

Des situations nuancées sont toutefois possibles, puisque le Traité de Maastricht prévoit en son article 109 des phases successives pour le passage à l'Union Economique et Monétaire : au premier janvier 1997, il faut qu'une majorité d'États (soit 7 sur 12) réunissent les conditions nécessaires pour l'adoption d'une monnaie unique; au premier janvier 1999, cette monnaie sera adoptée par les États qui réunissent ces conditions, avec l'espoir que ceux-ci seront ensuite rejoints par les autres États membres. Il a donc bel et bien été prévu que l'évolution vers l'UEM pouvait ne pas être simultanée dans chacun des douze États membres.

En ce qui concerne la présidence belge du Conseil en 1993, le *Ministre* déclare que la Belgique s'y prépare déjà, en tout cas sur le plan matériel.

Étant donné la situation budgétaire, l'enveloppe prévue à cet effet est de 250 millions de francs, ce qui est à considérer comme un minimum pour une Présidence sobre.

Eveneens met het oog op kostenbesparing heeft de Minister gevraagd dat het aantal informele Raadsvergaderingen wordt beperkt, en dat de werkingskosten daarvan niet meer dan 4 miljoen frank zouden bedragen.

Bovendien worden momenteel inspanningen geleverd om het gekwalificeerde diplomatieke personeel samen te brengen in de posten waar de rol van het Voorzitterschap van doorslaggevend belang is, te weten Brussel, Genève en New York. Aangezien de middelen ontbreken om aanvullend diplomatiek personeel in dienst te nemen, zullen andere diplomatieke posten zich, althans voorlopig, met minder personeel tevreden moeten stellen.

De Minister verklaart dat niet moet worden gevreesd voor een achteruitgang in het proces van Europese eenmaking. Uit de verklaringen die zijn afgelegd zowel door de Ministers van Buitenlandse Zaken als door de Ministers van Financiën van de Twaalf blijkt immers dat in eerste instantie het Verdrag van Maastricht moet worden bekrachtigd, zonder dat daarover nieuwe onderhandelingen worden gevoerd, en tevens dat klaarheid moet worden geschapen in verband met het pakket-Delors II inzake de herfinanciering van de Gemeenschap. Zulks hoort te gebeuren vóór de uitbreiding van de Gemeenschap met nieuwe Lid-Staten van start gaat. België kan die verklaringen helemaal onderschrijven.

Voorts merkt de Minister op dat besprekingen aangevat werden over het in artikel 3b van het Verdrag bedoelde « subsidiariteitsbeginsel ».

In het verlengde daarvan en, meer in het algemeen, gelet op een grotere aandacht voor meer transparantie en informatie naar de publieke opinie toe, pleit de Minister in de Raad voor een haast verplicht overleg, niet alleen tussen de Europese instellingen onderling (Commissie, Raad, Parlement), maar tevens tussen die instellingen en de nationale Parlementen. Dat hoort te gebeuren telkens er op Europees niveau initiatieven omtrent belangrijke politieke problemen worden ontwikkeld.

Tot slot heeft de Minister het over de problemen rond de financiering van de Europese Gemeenschap.

Hij memoreert dat de Commissie met het « pakket-Delors II » de Europese Gemeenschap de vereiste middelen wil verschaffen die haar werking en de uitbreiding van haar activiteiten in de periode 1993-1997 mogelijk moeten maken.

Op de Top van Lissabon kon over dat compromis geen algemene overeenstemming worden bereikt, maar het Britse Voorzitterschap heeft de vaste wil om de bespreking daarover af te ronden op de Top van Edinburgh, die eind dit jaar doorgaat.

De Belgische bijdrage in de financiering van de Gemeenschap bedraagt, aldus de Minister, 2,501 miljard ecu voor 1993.

Die bedragen zijn opgenomen in de begroting van het Ministerie van Financiën en als volgt opgesplitst :

a) 69,8 miljoen ecu als bijdrage voor de sectoren suiker en glucose (suikerheffingen);

Dans le même souci de modération des coûts, le Ministre a demandé de diminuer le nombre des conseils informels et de plafonner leurs frais de fonctionnement à 4 millions de francs.

Par ailleurs, on travaille déjà actuellement à la concentration de personnel diplomatique qualifié aux postes où la Présidence pèse, à savoir : Bruxelles, Genève, New-York. Dès lors, vu le manque de moyens financiers pour engager des diplomates supplémentaires, d'autres postes diplomatiques devraient se contenter de moins de personnel, tout au moins provisoirement.

Le Ministre déclare qu'il ne faut pas craindre une régression sur le plan de la construction européenne : il ressort en effet des déclarations des Ministres des Affaires étrangères des Douze ainsi que de celles des Ministres des Finances, qu'il faudra d'abord ratifier le Traité de Maastricht — sans renégociation de celui-ci — et clarifier les choses en ce qui concerne le paquet Delors II relatif au refinancement de la Communauté; et ce, avant d'entamer l'élargissement de celle-ci à de nouveaux Etats membres. La Belgique souscrit pleinement à ces déclarations.

Le Ministre relève, par ailleurs, que des discussions ont été entamées concernant le concept de subsidiarité visé à l'article 3b du Traité.

Dans cette perspective, et dans un souci plus global de transparence accrue et d'information de l'opinion publique, le Ministre plaide, au sein du Conseil, pour un système quasi obligé de concertation non seulement entre les institutions européennes (Commission, Conseil, Parlement) mais aussi entre celles-ci et les Parlements nationaux; et ce, chaque fois que des initiatives concernant des points politiques importants sont prises au niveau européen.

Le Ministre aborde enfin la problématique du financement de la Communauté européenne.

Il rappelle que, pour donner à la Communauté européenne les moyens qui lui seront nécessaires pour assurer son fonctionnement et étendre ses activités au cours de la période de 1993 à 1997, la Commission a proposé le « paquet Delors II ».

Le sommet de Lisbonne n'a pas permis d'obtenir un accord global sur ce compromis mais la Présidence britannique tient à clore la discussion à ce sujet au sommet d'Edimbourg à la fin 1992.

En ce qui concerne la contribution belge au financement de la Communauté, le Ministre signale que, pour 1993, elle est de 2,501 milliards d'écus.

Ces montants, inscrits au budget du Ministère des Finances, sont répartis comme suit :

a) 69,8 millions d'écus comme contribution dans les secteurs du sucre et du glucose;

- b) 62 miljoen ecu als bijdrage voor het gemeenschappelijk landbouwbeleid (landbouwheffingen);
- c) 873,9 miljoen ecu als bijdrage uit invoerrechten;
- d) 1 106 miljoen ecu als bijdrage uit BTW-middelen;
- e) 389,3 miljoen ecu als bijdrage uit BNP-middelen.

In een meer algemene commentaar op de financieringsbronnen van de EG wijst de Minister erop dat de Commissie onlangs heeft besloten in de inkomsten het aandeel van de BTW-middelen te verlagen en dat van de BNP-middelen te verhogen.

Bijdragen uit BTW-middelen werken immers regressief ten opzichte van de economisch zwakkere Lid-Staten, wat door voornoemde beslissing niet langer het geval is. Tijdens de Top van Lissabon is immers gebleken dat die Lid-Staten naar verhouding meer bijdroegen dan de overige, althans wat hun uit BTW-ontvangsten afkomstige aandeel in de financiering van de Gemeenschap betreft. Aangezien het van de consumptie afhangt hoeveel inkomsten een Staat uit de BTW zal ontvangen, geven zij maar een gedeeltelijk beeld van de rijkdom van de betrokken Staat.

Volgens de Minister kan de Belgische regering in principe instemmen met die beslissing, maar is zij het niet eens met de praktische uitvoering ervan : de Belgische bijdrage zou als gevolg van die beslissing met ten minste 600 miljoen ecu moeten worden verhoogd, maar dat geld zou voor meer dan de helft aan Frankrijk en Duitsland ten goede komen.

De Minister pleit er voor om de Gemeenschap nog vanuit een vijfde bron van inkomsten te financieren : de bevoegdheid voor de Gemeenschap om eigen belastingen te heffen.

De Minister geeft toe dat België binnen de Twaalf met dit standpunt alleen staat. Nochtans biedt die oplossing het voordeel dat zij voor de burger meer doorzichtigheid schept.

4. Zaïre

De heer Winkel vestigt de aandacht op de inspanningen die de Belgische diplomatie levert om bij te dragen tot het vreedzaam overgangsproces naar een democratisch regime.

Hij vraagt zich echter af hoe het Zaïrebeleid van ons land zal evolueren in reactie op de strategie van President Mobutu, die erin bestaat spanningen te creëren. Hijzelf wenst dat het huidige beleid wordt voortgezet zolang er geen duidelijkheid heerst over de houding van de Zaïrese President.

*
* *

De Minister herinnert aan de principes waarop het Zaïrebeleid van ons land is gebaseerd : aanmoedi-

- b) 62 millions d'écus, comme contribution à la politique agricole commune;
- c) 873,9 millions d'écus comme transfert des droits de douane;
- d) 1 106 millions d'écus, comme transfert du produit des recettes de la TVA;
- e) 389,3 millions d'écus, comme part contributive du Produit National Brut.

Commentant sur un plan plus général ces chiffres consacrés aux ressources financières de la Communauté, le Ministre signale que la Commission a récemment décidé de réduire la part pondérée de la TVA dans ces ressources et d'augmenter celle du Produit National Brut.

Cette décision a la mérite de supprimer l'effet régressif de la TVA vis-à-vis des Etats membres les moins favorisés : l'on avait en effet reconnu au sommet de Lisbonne que ces Etats contribuaient proportionnellement plus que les autres au financement communautaire sur le plan de leurs recettes provenant de la TVA. Ces recettes, en tant qu'elles sont fondées sur la consommation, ne représentent en effet qu'une partie du degré de richesse de ces Etats.

Cette décision de la Commission peut, selon le Ministre, recueillir l'accord du gouvernement belge quant à son principe mais pas en ce qui concerne ses modalités : alors que la Belgique devrait, dans cette perspective, augmenter sa contribution d'au moins 600 millions d'écus, cette somme irait pour plus de la moitié à la France et à l'Allemagne.

Par ailleurs, et sur un autre plan, le Ministre plaide en faveur de l'instauration d'une cinquième source de financement communautaire; à savoir, celle découlant d'une compétence fiscale propre qui serait attribuée à la Communauté.

Le Ministre reconnaît que la position du gouvernement belge apparaît comme isolée, de ce point de vue, parmi les Douze. Pourtant, cette solution présenterait davantage de clarté pour le citoyen.

4. Le Zaïre

M. Winkel souligne les efforts de la diplomatie belge, qui apporte sa contribution au processus pacifique de transition vers un régime démocratique.

Il se demande toutefois quelle sera l'évolution de la politique belge à l'égard de l'Etat zaïrois en réaction à la stratégie de la tension menée par le Président Mobutu. Pour sa part, il souhaite que la politique actuelle soit maintenue, tant que l'attitude du Président zaïrois n'aura pas été clairement définie.

*
* *

Le Ministre rappelle les principes sur lesquels se fonde la politique belge vis-à-vis du Zaïre : encoura-

ging van het democratiseringsproces en bijgevolg steun aan de Nationale Conferentie, waarvan de soevereiniteit door België wordt erkend; steun aan de regering die uit de Conferentie is voortgekomen; wachten tot er meer duidelijkheid heerst over de situatie en over de machtsverhoudingen in Zaïre alvorens eender welke ontwikkelingshulp te sturen; de wens dat Belgische hulp aan Zaïre steeds past in een internationaal kader waar de gezamenlijke en weloverwogen hulpverlening gebeurt op initiatief van het IMF of de Wereldbank.

In die geest heeft de regering op 6 oktober de volgende verklaring afgelegd :

« Berichten uit Kinshasa wijzen erop dat de Zaïrese Regering moeilijkheden ondervindt bij de uitvoering van beslissingen die zij heeft genomen, met name ten aanzien van de Nationale Bank. Deze toestand zou het democratiseringsproces in gevaar kunnen brengen.

De Belgische regering bevestigt haar steun aan het overgangsproces ingesteld door de Nationale Soevereine Conferentie en spreekt de wens uit dat deze conferentie haar werkzaamheden snel zal kunnen afronden. Zij herhaalt tevens haar steun aan de regering van Premier Tshisekedi.

Zij nodigt alle politieke krachten in Zaïre uit een overgangsregering te steunen, die over de volle macht beschikt om het politiek, economisch en sociaal herstel door te voeren, met inbegrip van het toezicht op de openbare financiën en op de belangrijke benoemingen, en die vrije en democratische verkiezingen zal kunnen organiseren.

De Belgische regering bevestigt dat zij gehecht blijft aan de nationale eenheid van Zaïre, aan de verzoening, die bijzonder in Shaba tot stand moet komen, en aan de wederopbouw van het land. In dit kader had de Belgische regering reeds besloten de humanitaire hulp, die rechtstreeks bestemd is voor de noodlijdende bevolking, te hervatten. »

Er zij op gewezen dat Frankrijk en de Verenigde Staten een gelijkaardige verklaring hebben afgelegd.

5. Somalië

Bij het doornemen van de beleidsnota stelt *de heer Van der Sande* vast dat België de enige EG-Lid-Staat is die tot nog toe gunstig heeft gereageerd op het verzoek van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties Boutros Ghali om militairen ter beschikking van de VN te stellen met het oog op de bescherming van de humanitaire hulpverlening aan Somalië.

Spreeker wenst de Minister in dat verband overigens te feliciteren, aangezien het de plicht van de Belgische Staat, doch tevens van de internationale gemeenschap, is om het Afrikaanse continent steun te verlenen.

Vanuit deze optiek vraagt spreker zich af wat de opdracht van Belgische troepen inhoudelijk precies behelst, onder welke omstandigheden de troepen zullen moeten opereren, wanneer zij uit België zullen

gement du processus démocratique et, dès lors, soutien de la Conférence nationale, dont la Belgique reconnaît la souveraineté; appui au Gouvernement issu de la Conférence; attente de précisions quant à la situation et aux rapports de forces au Zaïre avant toute aide au développement; volonté que toute aide belge destinée au Zaïre soit, de toute manière, située dans un cadre international réfléchi et concerté, dont l'initiative incombera au FMI et à la Banque mondiale.

C'est dans cet esprit que le Gouvernement a fait, le 6 octobre, la déclaration suivante :

« Il ressort des informations en provenance de Kinshasa que le Gouvernement zaïrois éprouve des difficultés à exécuter les décisions qu'il a prises, notamment à l'égard de la Banque nationale. Cette situation pourrait mettre en danger la démocratisation.

Le Gouvernement belge confirme son appui au processus de transition élaboré par la CNS, formule le souhait que cette conférence puisse rapidement terminer ses travaux, et réitère le soutien qu'il accorde au Gouvernement de M. Tshisekedi.

Il invite toutes les forces politiques du Zaïre à soutenir un gouvernement de transition qui a plein pouvoir pour réaliser un redressement politique économique et social, y compris le contrôle des finances publiques et des nominations importantes, et qui pourra organiser des élections libres et démocratiques.

Le Gouvernement belge rappelle son attachement à l'unité nationale au Zaïre, à la réconciliation, particulièrement au Shaba, et au redressement du pays. C'est dans ce cadre que le Gouvernement belge avait déjà décidé de reprendre l'aide humanitaire destinée directement à la population éprouvée. »

Il convient de souligner que la France et les Etats Unis ont fait une déclaration similaire.

5. La Somalie

A la lecture de la note de politique générale, *M. Van der Sande* constate que la Belgique est le seul Etat membre de la CEE à avoir, à ce jour, répondu favorablement à la requête du Secrétaire général des Nations Unies, M. Boutros Ghali, visant à mettre des militaires à la disposition de l'ONU pour la protection de l'aide humanitaire en Somalie.

L'intervenant tient, au demeurant, à féliciter le Ministre à ce sujet, étant donné qu'il est du devoir de l'Etat belge — mais aussi de la Communauté internationale — d'assister le continent africain.

Dans cette perspective, l'intervenant se demande quel est le contenu précis de la mission des troupes belges, quelles sont les circonstances dans lesquelles ces troupes devront opérer, quelle est la date de leur

vertrekken en wat de vooruitzichten voor een politieke oplossing zijn.

*
* *

De Minister brengt in herinnering dat het om een troepenmacht van ongeveer 550 man gaat. Ingevolge een daartoe strekkend verzoek van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties heeft de Minister-raad op 11 september j.l. beslist deze troepenmacht in het kader van de operatie UNOSOM ter beschikking van de VN te stellen. Deze opdracht betreft de omkadering van de humanitaire hulpverlening door het bieden van bescherming aan de konvoien die humanitaire steun vervoeren, en geen « peace-keeping »-opdracht.

De heer Marrack Goulding, die bij de VN voor de vredeshandhavingsoopdrachten instaat, heeft evenwel benadrukt dat de troepenmacht van de VN niet naar Somalië kan vertrekken, alvorens de lokale krijgsheren een minimum-akkoord hebben bereikt.

In de tussentijd hebben de militaire attachés van de VN en de vertegenwoordigers van de Belgische strijdkrachten overeenstemming bereikt over de verweerwapens waarmee de Belgische troepen zullen worden uitgerust. Een aantal andere knelpunten behoeft nog te worden geregeld. Deze punten behelzen evenwel de militaire aspecten van de operatie en vallen dan ook buiten de bevoegdheid van het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

De financiële middelen voor deze troepenmacht belopen in totaal ongeveer 40 miljoen dollar, d.i. 1,1 miljard frank. België neemt daarvan 136,3 miljoen frank (5 miljoen dollar) voor zijn rekening; eenzelfde bedrag wordt door de VN bijgedragen. Het resterende bedrag is ten laste van de Europese Gemeenschap : de noodzakelijke middelen zullen worden vrijgemaakt op het overschot van de kredieten die in het kader van de Akkoorden Lomé II en III tussen de EG en de ACS-landen voor Somalië waren bestemd.

De Minister acht de kansen tot het beslechten van het Somalische conflict op korte termijn gering, zelfs rekening houdend met de door de VN gedane inspanningen. Er heerst immers een complete chaos en het land is ten prooi gevallen aan diverse gewapende splintergroepen. Er bestaat geen echt gezag meer en wapens zijn in overvloed voorhanden. Elders in de wereld zijn immers levensmiddelen teruggevonden die door de EG in het kader van de humanitaire bijstand waren verstrekt en naderhand tegen nieuwe wapens werden geruild. De ontwapening van de gewapende benden die de oorzaak zijn van de onveiligheid in het land, zal hoe dan ook een bijzonder zware opdracht zijn.

départ de Belgique et quelles sont les perspectives de solution politique.

*
* *

Le Ministre rappelle que c'est une force d'environ 550 hommes que le Conseil des Ministres du 11 septembre, répondant à une demande du Secrétaire général des Nations Unies, a décidé de mettre à la disposition de celui-ci pour prendre part à l'opération UNOSOM. Il s'agit d'une mission d'encadrement de l'aide humanitaire, par la protection des convois qui acheminent celle-ci, et non d'une opération de maintien de la paix.

M. Marrack Goulding, responsable au sein de l'ONU des opérations de maintien de la paix, a toutefois souligné que le départ pour la Somalie de cette force des Nations Unies ne pouvait être envisagé sans que ne soit obtenu des seigneurs de la guerre locaux un minimum d'accord.

Dans l'intervalle, les attachés militaires de l'ONU et les représentants de l'armée belge se sont mis d'accord sur les armes de défense dont seront équipées les troupes belges. Un certain nombre d'autres points doivent encore être réglés. Ils concernent toutefois les aspects militaires de l'opération et ne ressortissent dès lors pas de la compétence du département des Affaires étrangères.

Le financement total de cette force s'élève à quelque 40 millions de dollars, soit 1,1 milliard de francs belges. La Belgique y participera à raison de 136,3 millions de francs (5 millions de dollars), la contribution de l'ONU elle-même étant du même ordre. Le solde sera financé par la Communauté européenne : les fonds nécessaires seront libérés sur le solde des crédits qui étaient destinés à la Somalie dans le cadre des Accords CEE-ACP de Lomé II et III.

De l'avis du Ministre, il y a peu de chances d'aboutir à un règlement du conflit somalien à court terme, malgré l'importance des efforts déployés par l'ONU. Le chaos est en effet devenu total dans ce pays, livré à l'action de diverses factions armées. Il n'y a plus aucune vraie autorité, mais les armes y abondent : n'a-t-on pas en effet retrouvé dans d'autres parties du monde des vivres distribués par la CEE à titre d'aide alimentaire à la Somalie, qui avaient été échangés à l'étranger contre de nouvelles armes ? En tout état de cause, le désarmement des bandes qui font régner l'insécurité dans le pays représentera une tâche colossale.

6. België en de preventieve diplomatie

De heer Van der Maelen merkt op dat België het initiatief genomen heeft van een memorandum betreffende de preventieve diplomatie, dat aan de secretaris-generaal van de VN werd bezorgd. Hij vraagt hoe de andere leden van de Veiligheidsraad op dat verslag hebben gereageerd.

Verder stelt spreker vast dat tegenwoordig zeer vaak een beroep op België wordt gedaan om zowat overal ter wereld blauwhelmen ter beschikking van de VN te stellen.

Spreker wenst te weten hoeveel manschappen bij die operaties worden ingezet en wat de weerslag daarvan op de begroting is.

*
* *

De Minister deelt mee dat de secretaris-generaal van de Verenigde Naties heeft gereageerd op de Belgische voorstellen vervat in het EG-memorandum inzake preventieve diplomatie : hij wenst dat de VN op dat stuk meer armslag krijgen, of het nu gaat om het sturen van waarnemers of van troepen voor de vredeshandhaving.

Een dergelijke ontwikkeling betekent een verruiming van de bevoegdheden van de secretaris-generaal ten koste van de bevoegdheden van de Veiligheidsraad. De permanente leden van die Raad zullen derhalve geneigd zijn een ontwikkeling in die zin af te remmen.

Met betrekking tot de kosten van de Belgische deelname aan verschillende opdrachten van de Verenigde Naties, moet een onderscheid worden gemaakt tussen de gevallen van de westelijke Sahara en Cambodja enerzijds en het geval Joegoslavië anderzijds. De kosten voor de eerste twee opdrachten zijn immers te verwaarlozen, aangezien het aandeel van België in die operaties beperkt blijft tot de aanwezigheid ter plaatse van enkele personen. Dat is natuurlijk niet zo in Joegoslavië, gelet op het aantal ingezet- te manschappen.

Bij de kostenberekening van die laatste operatie (waarvoor kredieten zijn uitgetrokken op de begroting van Landsverdediging) moet evenwel rekening worden gehouden met de volgende elementen :

- de troepen die naar het vroegere Joegoslavië zijn gestuurd, bestaan uit beroepsmilitairen : hun soldij moest in ieder geval worden betaald;
- zij ontvangen rechtstreeks van de VN een bijzondere vergoeding;
- aangezien die vergoeding ontoereikend is, wordt zij aangevuld met een speciale, door België betaalde premie.

Gelet op de financiële problemen waarmee de VN te kampen hebben, zal die organisatie voortaan geen bijzondere vergoedingen meer uitkeren. Wanneer beslist wordt om in het voormalige Joegoslavië nieuwe opdrachten uit te voeren, zijn de kosten voor rekening van de landen die eraan deelnemen. Zo moet de

6. La Belgique et la diplomatie préventive

M. Van der Maelen observe que la Belgique a pris l'initiative d'un mémorandum sur la diplomatie préventive, qui a été remis au Secrétaire général de l'ONU. Il demande comment ce rapport a été reçu par les autres membres du Conseil de Sécurité.

Par ailleurs, l'intervenant constate que la Belgique est actuellement fort sollicitée pour mettre des casques bleus à la disposition de l'ONU partout dans le monde.

Il souhaiterait connaître le nombre d'hommes engagés dans ces opérations, ainsi que l'incidence budgétaire de celles-ci.

*
* *

Le Ministre répond que le Secrétaire général des Nations Unies a réagi aux propositions belges reprises dans le mémorandum européen sur la diplomatie préventive : il souhaite que l'ONU voit ses possibilités d'action dans ce domaine augmentées, qu'il s'agisse de l'envoi d'observateurs ou de celui de forces de maintien de la paix.

Une telle évolution impliquerait un renforcement des pouvoirs du Secrétaire général, qui risquerait de s'effectuer au détriment de ceux du Conseil de Sécurité. On peut dès lors craindre que les membres permanents de celui-ci n'aient tendance à freiner tout développement en ce sens.

Pour ce qui est du coût de la participation belge à différentes missions des Nations Unies, il importe de distinguer entre les cas du Sahara occidental et du Cambodge, d'une part, et celui de la Yougoslavie, d'autre part. Le coût pour les deux premières missions citées est en effet insignifiant, puisque l'engagement de la Belgique dans ces opérations n'y requiert que la présence de quelques personnes. Il n'en va évidemment pas de même en Yougoslavie, eu égard à l'importance des effectifs engagés.

Dans le calcul du coût de cette dernière opération (pour laquelle les crédits sont inscrits au budget de la Défense nationale), il convient cependant de prendre en compte les éléments suivants :

- les hommes envoyés en ex-Yougoslavie font partie du cadre de carrière : leur solde leur aurait donc été payée dans tous les cas;
- une indemnité spéciale leur est directement octroyée par l'ONU;
- insuffisante, cette indemnité est complétée par une prime payée par la Belgique.

Eu égard aux problèmes financiers que connaissent les Nations Unies, celles-ci ne verseront à l'avenir plus d'indemnité spéciale. Les nouvelles opérations décidées en ex-Yougoslavie seront donc entièrement à charge des pays participant à ces missions. Ainsi, les coûts liés à l'envoi en Bosnie d'une

Belgische Staat de volledige kostprijs financieren van het honderdtal manschappen en van de vrachtwagens die naar Bosnië worden gestuurd in het raam van een humanitaire actie.

Het spreekt voor zich dat, wanneer er geen financiële tegemoetkoming van de VN meer komt, het risico ontstaat dat alleen opdrachten waarvoor de rijke landen belangstelling hebben, nog uitgevoerd zullen worden. (zie ook *supra* « Somalië »)

7. De Uruguay Round-onderhandelingen

Mevrouw Lizin ziet een kentering in de Amerikaanse houding bij de GATT-onderhandelingen.

Komen die zaken aan bod op de Europese Top van Birmingham? Welk stuk zal als basis van de besprekingen dienen?

*
* *

De Minister stelt dat het niet zeker is dat de in het raam van de GATT gevoerde onderhandelingen in Birmingham ter sprake zullen komen.

Wat de kans op succes van de Uruguay Round-onderhandelingen betreft, zetten de aan de gang zijnde ontwikkelingen evenwel niet tot optimisme aan.

II. — ADVIES

A. Toelichting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken over de begrotingskredieten

De oorspronkelijke ontwerp-begroting van Buitenlandse Zaken ging over een bedrag van 11 977,6 miljoen frank, met als gesplitste kredieten 2 268,4 miljoen frank vastleggingskredieten en 2 279,4 miljoen frank overeenkomstige ordonnanceringskredieten.

Nadat de regering nieuwe besparingsmaatregelen had aangekondigd (Ministerraad van 17 oktober 1992), werd de ontwerp-begroting met 65 miljoen frank verminderd tot een bedrag van 11 912,4 miljoen frank met als gesplitste kredieten 2 248,4 miljoen vastleggingskredieten en 2 259,4 miljoen frank overeenstemmende ordonnanceringskredieten.

Als gevolg van de al karige begrotingsmiddelen waren voor die vermindering verschillende aanpassingen nodig, die zowel de bestaansmiddelenprogramma's voor de diplomatieke en consulaire posten als de uitgaven voor de bevordering van de export treffen.

De dotatie van de BDBH werd met 15 miljoen frank verminderd. De overige besparingen werden versnipperd over verschillende aanpassingsmaatregelen.

centaine d'hommes avec des camions dans le cadre d'une opération humanitaire seront entièrement à charge de l'Etat belge.

Il est certain que cette absence d'intervention financière de l'ONU contient en germe le risque qu'à l'avenir, seules les missions qui intéressent les pays riches soient exécutées. (voir également ci-avant : « La Somalie »)

7. Les négociations de l'Uruguay Round

Mme Lizin estime que l'attitude américaine dans les négociations menées dans le cadre du GATT est en train d'évoluer.

Le sommet européen de Birmingham abordera-t-il ces questions? Sur quelle base de discussion?

*
* *

Le Ministre déclare qu'il n'est pas certain que les négociations menées dans le cadre du GATT soient évoquées à Birmingham.

Un certain nombre des évolutions en cours n'incitent cependant guère à l'optimisme quant à l'aboutissement des négociations de l'Uruguay-Round.

II. — AVIS

A. Explications du Vice-Premier Ministre et Ministres des Affaires étrangères sur les crédits budgétaires

Le projet de budget des Affaires étrangères, tel qu'il avait été déposé initialement, portait sur un montant de 11 977,6 millions de francs, dont, en crédits dissociés, 2 268,4 millions de francs en crédits d'engagements correspondant à des crédits de paiements de quelque 2 279,4 millions de francs.

A l'issue des nouvelles mesures d'économies budgétaires décidées par le Gouvernement (Conseil des Ministres du 17 octobre 1992), ce projet de budget a été réduit de 65 millions de francs et a donc été ainsi ramené à 11 912,4 millions de francs, dont, en crédits dissociés, 2 248,4 millions de francs de crédits d'engagement correspondant à des crédits de paiements de 2 259,4 millions de francs.

En raison de la maigreur des moyens budgétaires, cette réduction a dû s'opérer par plusieurs ajustements concernant tout autant les programmes de subsistance pour les postes diplomatiques et consulaires que les dépenses destinées à promouvoir les exportations.

Outre une diminution de la dotation de l'OBCE de 15 millions de francs, les économies dégagées découlent d'un saupoudrage de différentes mesures d'ajus-

gelen (die zowel de werkingskredieten voor de diplomatieke en consulaire posten betreffen, als de inrichting van de gebouwen die de Staat in het buitenland bezit, het aantal leden van het hulppersoneel, de standplaatsvergoedingen, de investeringen en de toewijzingen voor een aantal dossiers in verband met de zaïrisering). Samen zijn die aanpassingen goed voor 50 miljoen frank.

Afgezien van de kabinetsuitgaven zien de organisatie-afdelingen van de nieuwe ontwerp-begroting er als volgt uit :

In miljoenen frank

— Bestaansmiddelenprogramma voor de diplomatieke en consulaire posten	4 826,7
— Bestaansmiddelenprogramma voor de centrale administratie	1 435,2
— Bijdragen voor internationale instellingen	1 779,4
— Investeringsprogramma's	581,4
(in ordonnanceringskredieten : 513,4)	
— Uitgaven voor samenwerking	172,3
— Humanitaire hulp	137,5
— Wetenschapsbeleid	128,0
— Studies, documentatie en vorming	77,0
— Protocol	17,5
— Uitgaven ter bevordering van de export	1 667,0
(in ordonnanceringskredieten : 1 705)	
— Subsidies buitenlandse handel (BDBH, Kamers van koop-handel,...)	900,4

Voorts dient erop te worden gewezen dat die middelen meer dan bescheiden zijn. Alle kredieten samen vertegenwoordigen maar 0,5 % van de totale nationale begroting en minder dan 1,2 % als men geen rekening houdt met de kredieten die moeten dienen om de rentelasten en de aflossing van de overheidsschuld te financieren.

B. Bespreking

De heer Dhoore vraagt of de aanvullende bezuinigingen ten belope van 50 miljoen frank, waartoe de Regering onlangs heeft besloten, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het voortbestaan van de diplomatieke en consulaire posten.

De Minister ontkent niet dat de aan zijn departement toegekende begrotingsmiddelen beperkt zijn. Deze situatie is nog hachelijker geworden doordat ten gevolge van de recente geopolitieke omwentelingen diplomatieke aanwezigheid in de nieuwe Midden- en Oosteuropese landen vereist is. Bovendien zouden de relaties met de landen uit het Verre Oosten moeten worden verstevigd.

Tot nog toe is op deze uitdagingen niet ingegaan. Zo is er in de diverse republieken van de voormalige Sovjet-Unie (met uitzondering van Oekraïne) geen

tement (affectant les crédits de fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires, l'aménagement des immeubles dont l'Etat est propriétaire à l'étranger, le nombre des agents auxiliaires, les indemnités de poste, les investissements et les allocations budgétaires destinées à quelques dossiers résultant de la zaïrianisation) pour un montant total de 50 millions de francs).

Abstraction faite des dépenses de cabinet, les grandes divisions de ce nouveau projet de budget peuvent se schématiser comme suit :

En millions de francs

— Programme de subsistance pour les postes diplomatiques et consulaires	4 826,7
— Programme de subsistance pour l'administration centrale	1 435,2
— Contributions aux organisations internationales	1 779,4
— Programme d'investissements	581,4
(en crédits de paiements : 513,4)	
— Dépenses de coopération	172,3
— Assistance humanitaire	137,5
— Politique scientifique	128,0
— Etudes, documentation et formation	77,0
— Protocole	17,5
— Dépenses destinées à promouvoir les exportations	1 667,0
(en crédits de paiements : 1 705)	
— Subventions en matière de commerce extérieur (OBCE, Chambres de commerce,...)	900,4

Il faut souligner que ces moyens sont tout particulièrement modiques et ce, dans la mesure où ils ne représentent, tous crédits confondus, que moins de 0,5 % du budget global de l'Etat et moins de 1,2 % de ce même budget si l'on fait abstraction des crédits destinés à couvrir les charges d'intérêt et d'amortissement de la dette publique.

B. Discussion

M. Dhoore demande si les économies supplémentaires d'un montant de 50 millions de francs récemment décidées par le Gouvernement risquent d'avoir des conséquences négatives pour l'existence des postes diplomatiques et consulaires.

Le Ministre ne nie pas le caractère étriqué des moyens budgétaires alloués au Département. Cette situation est d'autant plus préoccupante que les récents bouleversements de la géographie politique demandent une présence diplomatique dans les nouveaux Etats d'Europe centrale et orientale. Il faudrait également pouvoir envisager de renforcer les relations diplomatiques avec les pays d'Extrême Orient.

Jusqu'à présent, aucune réponse n'a pu être apportée à ces nouveaux défis. Il n'y a par exemple pas de représentation diplomatique auprès des différen-

diplomatieke vertegenwoordiging. Dientengevolge doet de ambassade van Moskou verder dienst als vertegenwoordiging in deze republieken.

De Secretaris-Generaal van het departement is belast met het uitwerken van een voorstel om de Belgische diplomatieke vertegenwoordigingen beter op de nieuwe toestand af te stemmen. Ten gevolge van de budgettaire restricties mag dit voorstel geen aanvullende kosten met zich brengen. De enige oplossing bestaat dan ook in het overplaatsen van diplomatiek personeel.

De personeelsbezetting van het departement is nu reeds beperkt (de personeelsformatie is slechts voor 60 % bezet), en het is kennelijk niet mogelijk om het aantal personeelsleden nog verder te beperken. Er zijn gemiddeld drie diplomaten per post.

De overplaatsingen van personeel moeten dan ook met de meeste omzichtigheid geschieden. Zo is het niet wenselijk dat personeel uit Afrika wordt weggehaald. Inkrimping van het personeel lijkt eventueel alleen mogelijk in de vertegenwoordigingen in de Westeuropese landen.

*
* *

De heer Van der Maelen vraagt of de oprichting van gemeenschappelijke vertegenwoordigingen van de Twaalf, of althans van verschillende kleinere Europese landen, geen oplossing kan bieden voor het probleem van de oprichting van diplomatieke posten in de nieuwe landen van Midden- en Oost-Europa.

De Minister antwoordt dat al vaak uiting is gegeven aan de wens om een gemeenschappelijke Europese vertegenwoordiging in te stellen. Spijtig genoeg lijkt zulks in de nabije toekomst niet haalbaar, gelet op de terughoudendheid van de grotere EG-Lid-Statens ten aanzien van een dergelijke vorm van integratie.

Wat de tweede opmerking van de rapporteur betreft, laat de Minister weten dat hij de Nederlandse autoriteiten onlangs een nieuw formeel voorstel ter zake heeft gedaan. Dit voorstel behelst evenwel niet de instelling van gemeenschappelijke ambassades voor beide landen, doch wel het gezamenlijk financieren van de noodzakelijke infrastructuur en van een aantal essentiële diensten. Dit Belgische voorstel wordt thans besproken. De Minister hoopt een akkoord te kunnen bereiken, waardoor het mogelijk wordt een diplomatieke vertegenwoordiging in de Baltische landen of in de republieken van het voormalige Joegoslavië te vestigen (momenteel is België in geen van beide regio's aanwezig).

*
* *

Mevrouw Aelvoet geeft uiting aan haar bezorgdheid over het totale gebrek aan coördinatie tussen de activiteiten van de Belgische ambassades en consu-

tes republieken van de oude URSS (à l'exception de l'Ukraine), qui continuent dès lors à être desservies via l'Ambassade de Belgique à Moscou.

Le Secrétaire-général du Département a été chargé d'élaborer une proposition permettant de mieux adapter la représentation diplomatique belge à cette nouvelle situation. Les impératifs budgétaires commandent cependant également que cette proposition n'entraîne aucun surcoût. Il ne peut donc être procédé qu'à des transferts dans la répartition.

L'effectif du Département est d'ores et déjà maigre (le cadre n'est occupé que pour 60 %) et il ne paraît pas possible de le réduire davantage. Dans les postes, la moyenne est de trois diplomates par poste.

Tout transfert d'effectifs réclamera la plus grande prudence. Il n'apparaît par exemple guère opportun de se désengager en Afrique. Des réductions risquent de n'être éventuellement possibles que dans les représentations dans les pays d'Europe occidentale.

*
* *

M. Van der Maelen demande si la création de représentations communes aux Douze ou, au moins, de postes représentant plusieurs petits pays européens ne serait pas susceptible d'apporter une réponse au problème de l'ouverture de postes diplomatiques dans les nouveaux États d'Europe centrale et orientale.

Le Ministre répond qu'une représentation européenne commune constitue un souhait déjà souvent exprimé, mais qui ne semble malheureusement pas appelé à se réaliser dans un proche avenir, eu égard à la reticence des plus grands États de la Communauté à l'endroit d'une telle opération d'intégration.

En ce qui concerne la seconde suggestion du rapporteur, le Ministre fait état de la nouvelle proposition formelle qu'il vient d'adresser à ce sujet aux autorités néerlandaises. Il ne s'agirait toutefois pas de créer une ambassade commune aux deux pays, mais bien de financer conjointement ce qui sera requis en matière de bâtiments et d'un certain nombre de services de base. Cette proposition belge est actuellement en discussion. Le Ministre espère pouvoir obtenir un accord qui permettrait d'être représentés dans les pays baltes ou dans des républiques issues de l'ancienne Yougoslavie (à l'heure actuelle, la Belgique n'a aucune présence dans ces deux régions).

*
* *

Mme Aelvoet s'inquiète du manque total de coordination entre les activités des ambassades et consulats de Belgique et des attachés régionaux. Il se pose

laten en die van de gewestelijke attachés. Er stellen zich problemen rond ambtsgebieden die vaak niet samenvallen en rond « gezagsverhoudingen ». De voorstellen van verdere regionalisering van de buitenlandse handel zullen die problemen nog verscherpen en vermenigvuldigen. Hoe denkt de Minister deze problemen te kunnen aanpakken ?

De Minister geeft toe dat er op dat vlak een probleem bestaat. De hoofden van de posten hebben in feite geen gezag over de gewestelijke attachés die in de post zijn ondergebracht, en zijn niet noodzakelijk op de hoogte van hun opdrachten en activiteiten. Dit illustreert de nood aan een samenwerkingsakkoord, die nog groter zal worden als de regionalisering verder wordt doorgedreven. Er moeten duidelijke afspraken komen over de verhoudingen binnen de ambassades, ook wat de werkmethodes en de verantwoordelijkheden betreft. Bij gebreke daarvan zijn er problemen te verwachten op het vlak van het internationaal publiek recht.

De Minister meent dat een dergelijk akkoord kan worden gesloten tussen de verschillende partijen. Begin november zal daar een eerste vergadering aan worden gewijd. Er werd reeds een document opgesteld en overgemaakt aan de Gewestexecutieven.

De Minister vestigt ook nog de aandacht op de problemen die zullen rijzen met de regionalisering van de Buitenlandse Handel. Die kan een aantal negatieve gevolgen hebben. Op de posten in de Europese landen mag dan wel voldoende personeel beschikbaar zijn om de regionalisering van de agenten aan te kunnen, doch dat is niet het geval in verre landen. Hoe kan men de enige handelsattaché in een ver land regionaliseren ? In bepaalde landen is de vertegenwoordiger van de Belgische Buitenlandse Handel bovendien een autochtoon, van wie moeilijk kan worden verwacht dat hij kiest voor het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

De heren De Keersmaecker en Kempinaire delen die bezorgdheid.

*
* *

De heer Dhoore vraagt of de aangekondigde besparingsmaatregelen inzake Zaïre enkel betrekking hebben op de begrotingstoelagen voor de vergoeding van de Belgische onderdanen wier dossiers nog niet zijn afgesloten.

De Minister antwoordt bevestigend.

Als antwoord op een vraag van *dezelfde spreker* over de bevordering van het democratiseringsproces, verduidelijkt *de Minister* dat de regering in 1992 een begrotingskrediet van 50 miljoen frank heeft ingeschreven ter ondersteuning van het verkiezingsproces in een aantal Afrikaanse landen. Gelet op het succes van dit initiatief werd dit krediet voor 1993 verdubbeld.

des problèmes de ressorts (qui ne correspondent souvent pas) et de rapports hiérarchiques. Les propositions de régionalisation du commerce extérieur ne feront que multiplier et amplifier ces problèmes. Comment le Ministre pense-t-il pouvoir les résoudre ?

Le Ministre concède qu'il y a un problème en ce domaine. Les chefs de poste n'ont en effet aucune autorité sur les attachés régionaux que le poste héberge et ne sont pas nécessairement au courant de leurs missions et de leurs activités. Ceci illustre la nécessité d'un accord de coopération, que l'approfondissement de la régionalisation rendra encore plus impératif. Les relations au sein des ambassades, y compris en ce qui concerne les méthodes de travail et les responsabilités, doivent être réglées avec clarté. En outre, à défaut d'un tel règlement, on peut craindre que ne surgissent des problèmes sur le terrain du droit public international.

Le Ministre pense qu'un accord en ce sens peut être conclu entre les différentes parties. Une première réunion à ce sujet aura lieu au début novembre. Un document a été rédigé et transmis aux Exécutifs régionaux.

Enfin, le Ministre attire l'attention sur les questions que va poser la régionalisation du Commerce extérieur, dont certaines conséquences risquent en effet d'être négatives. Si le personnel en poste dans les pays européens est en nombre suffisant pour qu'il puisse être procédé à une régionalisation des agents, il n'en va pas de même sur les marchés lointains. Comment régionaliser le seul attaché commercial présent dans un pays lointain ? Dans certains de ces pays, en outre, le représentant du Commerce extérieur belge est un autochtone, dont on peut difficilement attendre qu'il opte pour la Région flamande, ou la Région wallonne, ou la Région de Bruxelles-Capitale.

MM. De Keersmaecker et Kempinaire déclarent partager cette inquiétude.

*
* *

M. Dhoore demande si les mesures d'économies annoncées en matière de zaïrianisation portent uniquement sur les allocations budgétaires prévues pour l'indemnisation des ressortissants belges dont les dossiers n'ont pas encore été clôturés.

Le Ministre répond par l'affirmative.

En réponse à une question du même intervenant sur la promotion de la démocratisation, *le Ministre* précise que le Gouvernement a instauré en 1992 un crédit budgétaire de 50 millions de francs pour le soutien du processus électoral dans un certain nombre de pays d'Afrique. Devant le succès rencontré par cette initiative, le crédit inscrit a été doublé pour 1993.

C. Stemming

Na de antwoorden van de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken te hebben gehoord, brengt de Commissie met 10 tegen een stem en een onthouding een gunstig advies uit over de begrotingskredieten voor de sector Buitenlandse Zaken.

De Rapporteur,

De Voorzitter a.i.,

D. VAN der MAELEN

A. KEMPINAIRE

C. Vote

Après avoir entendu les réponses du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, la Commission, par 10 voix contre une et une abstention, émet un avis favorable sur les crédits budgétaires afférents au secteur des Affaires étrangères.

Le Rapporteur,

Le Président a.i.,

D. VAN der MAELEN

A. KEMPINAIRE

ADVIES

**over het ontwerp van Algemene
Uitgavenbegroting voor het
begrotingsjaar 1993
Sectie 14 — Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel
(Kredieten Buitenlandse Handel)**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN (1)**

UITGEBRACHT DOOR DE HEER SARENS

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement heeft de Commissie de door de Minister van Buitenlandse Handel en van Europese Zaken overgezonden beleidsnota (Stuk n° 645/1) besproken tijdens haar vergadering van 18 september 1992, in het vooruitzicht van het advies dat zij aan de Commissie van de Begroting over de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 moet uitbrengen.

Conform artikel 79, n° 2, van het Reglement, heeft uw Commissie vervolgens op 27 oktober 1992 een advies uitgebracht over dit deel van Sectie 14 van de algemene uitgavenbegroting (Stuk n° 664/1 tot 3).

De beleidsnota en deze sectie van de algemene uitgavenbegroting werden besproken in openbare commissievergadering.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Nothomb

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Cauwenberghs, Dhoo-
re, Eyskens, Sarens, Van
Peel.
P.S. HH. Collart, Harmegnies
(Y.), Janssens, Mevr. Lizin.
S.P. HH. Chevalier, Van der
Maelen, Van der Sande.
P.V.V. H. Kempinaire, Mevr.
Neyts-Uyttebroeck, H. Tael-
man.
P.R.L. HH. Damseaux, Gol.
P.S.C. HH. Gehlen, Nothomb.
Ecolo Mevr. Aelvoet, H. Winkel.
Agalev VI H. Annemans.
Blok V.U. H. Van Grembergen.

B. — Plaatsvervangers :

HH. De Clerck (S.), De Keers-
maecker, Ghesquière, Tant, Van
Hecke, N.
HH. Burgeon (W.), Gilles, Har-
megnies (M.), Mayeur, N.
HH. Hostekint, Peeters (J.),
Sleeckx, Swennen.
HH. Beysen, Cortois, Ramoudt,
Verhofstadt.
HH. De Decker, Duquesne, Kubla.
HH. Beaufays, Grimberghs, This-
sen.
HH. Moraël, Van Dienderen, Viseur.
HH. Van Hauthem, Van Nieuwen-
huysen.
HH. Candries, Caudron.

AVIS

**sur le projet de Budget général
des dépenses pour l'année
budgétaire 1993
Section 14 — Affaires étrangères
et Commerce extérieur
(Crédits Commerce extérieur)**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES
RELATIONS EXTERIEURES (1)**

PAR M. SARENS

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 79, n° 1 du Règlement, votre Commission a examiné la note de politique générale transmise par le Ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes (Doc. n° 645/1) lors de sa réunion du 18 septembre 1992, en prévision de l'avis qu'elle est appelée à donner à la Commission du Budget sur le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993.

Votre Commission a ensuite émis un avis sur cette partie de la Section 14 du budget général des dépenses (Doc. n°s 664/1 à 3), le 27 octobre 1992, conformément à l'article 79, n° 2, du Règlement.

La note de politique générale et cette section du budget général des dépenses ont été examinées en réunion publique de commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Nothomb.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Cauwenberghs, Dhoo-
re, Eyskens, Sarens, Van
Peel.
P.S. MM. Collart, Harmegnies
(Y.), Janssens, Mme Lizin.
S.P. MM. Chevalier, Van der
Maelen, Van der Sande.
P.V.V. M. Kempinaire, Mme Neyts-
Uyttebroeck, M. Taelman.
P.R.L. MM. Damseaux, Gol.
P.S.C. MM. Gehlen, Nothomb.
Ecolo/ Agalev VI Mme Aelvoet, M. Winkel.
Blok VI M. Annemans.
V.U. M. Van Grembergen.

B. — Suppléants :

MM. De Clerck (S.), De Keers-
maecker, Ghesquière, Tant, Van
Hecke, N.
MM. Burgeon (W.), Gilles, Har-
megnies (M.), Mayeur, N.
MM. Hostekint, Peeters (J.),
Sleeckx, Swennen.
MM. Beysen, Cortois, Ramoudt,
Verhofstadt.
MM. De Decker, Duquesne, Kubla.
MM. Beaufays, Grimberghs, This-
sen.
MM. Moraël, Van Dienderen, Vi-
seur.
MM. Van Hauthem, Van Nieuwen-
huysen.
MM. Candries, Caudron.

1. — BESPREKING VAN DE BELEIDSNOTA

A. Buitenlandse Handel

Nationale Delcreditedienst

Mevrouw Aelvoet informeert naar de ontwikkeling in de werking van de Delcreditedienst na de recente crisis die deze dienst heeft doorgemaakt. Zal de huidige financiering van de dienst het mogelijk maken een dergelijke crisis te voorkomen?

De Minister geeft te kennen dat uit het laatste jaarverslag van de dienst blijkt dat een einde is gemaakt aan het sneeuwbaaleffect en dat de financiële toestand van de Delcreditedienst is genormaliseerd.

Tegelijk is het door de Delcreditedienst gevoerde beleid restrictiever geworden; de dienst gaat immers bij zijn interventies selectiever te werk en neemt minder risico's.

Hoe dan ook dient de situatie op gezette tijden uitgaande van het landenrisico te worden geëvalueerd.

De Minister laat voorts weten dat hij zich aansluit bij de recente conclusies van de voorzitter van de Nationale Delcreditedienst, volgens wie een Europese Delcreditedienst dient te worden ingesteld. Bij ontstentenis van een dergelijke instelling beconcurreren de Europese Lid-Staten elkaar, wat hun economieën duur te staan komt. Een Europese Delcreditedienst zou daarentegen een betere risicospreiding mogelijk maken; een en ander stemt overigens meer overeen met de huidige trend van multinationalisering van de economische activiteiten.

De BDBH

(zie tevens « Verdeling van de taken tussen nationale en gewestelijke overheden »)

De heer Van Nieuwenhuysen verbaast zich erover dat ondernemingen voor de door de BDBH geleverde diensten moeten betalen.

Dezelfde spreker wenst te weten welke resultaten de doorlichting van de BDBH heeft opgeleverd. Zullen er banen sneuveien? Zal het taalkader worden aangepast? Ter zake verbaast spreker zich erover dat het vraagstuk van de taalkaders in die doorlichting kennelijk niet aan de orde komt. Zulks staat in tegenstelling tot het gegeven dat de verdeling van het exportvolume sedert de instelling van het taalkader van de BDBH ten voordele van Vlaanderen is geëvolueerd. Ware het niet mogelijk althans de samenstelling van de BDBH meer in overeenstemming met de exportvolumes van de Gewesten te brengen, en wel door het evenwicht te herstellen via de indienstneming van ambtenaren in tijdelijk verband?

Tot slot toont spreker zich verbaasd over de wijze waarop twee leidinggevende ambtenaren van de

1. — DISCUSSION DE LA NOTE DE POLITIQUE GENERALE

A. Commerce extérieur

L'Office national du Ducroire

Mme Aelvoet demande comment évolue le fonctionnement du Ducroire, après la récente crise traversée par ce dernier. Le financement actuel de l'Office lui permettra-t-il de ne plus connaître ce genre d'alarme?

Le Ministre déclare qu'il ressort du dernier rapport annuel de l'Office qu'il a été mis fin à « l'effet boule de neige » et que la situation financière de l'OND est normalisée.

Parallèlement à ceci, la politique menée par le Ducroire est devenue plus restrictive : celui-ci est donc plus sélectif dans ses interventions et il prend moins de risques.

En tout état de cause, il conviendra d'évaluer régulièrement la situation en ce qui concerne le risque par pays.

Le Ministre déclare d'autre part faire siennes les conclusions récemment exprimées par le Président de l'OND, selon lequel il faut un ducroire européen. En l'absence d'une telle institution, les différents partenaires européens se livrent en effet à une concurrence qui s'avère coûteuse pour leurs économies respectives. Un ducroire européen permettrait d'autre part une plus grande dilution des risques et il correspondrait en outre davantage à l'évolution contemporaine vers la multinationalisation des activités économiques.

L'OBCE

(Voir également : « Répartition des tâches entre pouvoirs national et régionaux »)

M. Van Nieuwenhuysen s'étonne que les entreprises doivent payer les services que leur fournit l'OBCE.

Le même intervenant s'enquiert des résultats de la « radioscopie » de l'Office : y aura-t-il des suppressions d'emplois? Le personnel en surnombre sera-t-il muté? Y aura-t-il en outre modification du cadre linguistique? Sur ce point, l'orateur s'étonne que la radioscopie ait semblé négliger la question de la répartition linguistique, alors que la répartition du volume des exportations s'est modifiée au bénéfice de la Flandre depuis la constitution du cadre linguistique de l'Office. A tout le moins, ne pourrait-on rendre la composition de l'OBCE plus conforme aux volumes régionaux respectifs des exportations, via un rééquilibrage dans l'engagement des contractuels?

Enfin, le même membre s'étonne que l'on ait procédé à la nomination des deux fonctionnaires diri-

BDBH zijn benoemd nog vóór de resultaten van de doorlichting bekend zijn.

De Minister brengt in herinnering dat het beginsel waarbij ondernemingen die een beroep doen op de dienstverlening van de BDBH gedeeltelijk de kosten daarvoor dragen, door een van zijn voorgangers is ingevoerd.

De op 9 oktober 1990 gemaakte afspraak betreffende de coördinatie van de activiteiten inzake buitenlandse handel tussen de Staat en de Gewesten heeft overigens niet tot wijzigingen in deze regeling van bijdragen voor verleende diensten geleid.

De Minister betwist niet dat op het stuk van de taalkaders binnen de BDBH enige wanverhouding bestaat, doch wijst erop dat die precies het gevolg is van de tot dusverre doorgevoerde regionalisering. Vóór deze overdracht van bevoegdheden was er immers een evenwicht. Doordat bij de regionalisering evenwel een voor Vlaanderen gunstiger verdeelsleutel is aangehouden, zijn meer ambtenaren naar het Vlaamse Gewest overgeheveld.

De voorgenomen aanpassing van het kader heeft tot doel de mobiliteit te verhogen en is uit een functioneel oogpunt opgevat. Het nieuwe kader zal dan ook beter op de nieuwe rol van de BDBH zijn afgestemd en zal naar verwachting resulteren in een vereenvoudiging van de doorstroming van informatie tussen de drie betrokken pijlers, namelijk de BDBH zelf, de diplomatieke diensten en de Gewesten.

De benoeming van twee leidinggevende ambtenaren bij de BDBH heeft tot de stabilisering van de dienst geleid. De voorstellen van benoeming zijn hoe dan ook overeenkomstig de wet vooraf aan de Raad van bestuur van de BDBH voorgelegd.

Ingevolge de discussie over de beleidsnota heeft de Minister de Commissie ten slotte in kennis gesteld van de door de BDBH gepubliceerde lijst van de voor 1993 voorgenomen nationale en gewestelijke acties ter bevordering van de export.

De handelsattachés

De heer Van Nieuwenhuysen pleit voor de herziening van de verdeling volgens voertaal bij de handelsattachés. Naar het oordeel van spreker blijkt immers dat de handelsattachés bij hun terugkeer naar België meer bedrijfsbezoeken afleggen aan Waalse dan aan Vlaamse bedrijven. Aangezien er naar verhouding tot de hen opgelegde taken te weinig handelsattachés met het afleggen van bedrijfsbezoeken in Vlaanderen zijn belast, zijn zij met werk overstelpt.

De Minister zegt over geen aanwijzingen te beschikken om te kunnen concluderen dat het optreden van de handelsattachés verschilt naar gelang van het Gewest. Tot nog toe heeft geen enkele onderneming zich daarover beklaagd.

In feite is gebleken dat het welslagen van dergelijke door handelsattachés afgelegde bedrijfsbezoeken afhangt van de belangstelling die ondernemingen voor bepaalde landen aan de dag leggen. Daaruit

geants de l'Office sans attendre les résultats de la radioscopie de celui-ci.

Le Ministre rappelle que le principe d'une intervention financière partielle des entreprises bénéficiaires de services de l'OBCE avait en fait été instauré par l'un de ses prédécesseurs.

Ce système de contribution pour les services fournis n'a par ailleurs pas été modifié par l'arrangement en matière de coordination des activités de commerce extérieur conclu entre l'Etat et les Régions le 9 octobre 1990.

En ce qui concerne le déséquilibre linguistique au sein de l'OBCE, le Ministre ne le conteste pas, mais fait observer qu'il est précisément la conséquence de la régionalisation telle qu'elle a eu lieu jusqu'à présent : avant ce transfert, il y avait bel et bien équilibre, mais, eu égard à la clef de répartition plus favorable à la Flandre retenue lors de la régionalisation, davantage d'agents ont été transférés vers cette Région.

L'adaptation du cadre qui va avoir lieu visera à améliorer la mobilité et s'effectuera dans un sens fonctionnel. Le nouveau cadre devrait dès lors être mieux adapté au nouveau rôle de l'OBCE et faciliter la circulation des informations entre les trois pôles que constituent l'Office, les postes diplomatiques et les Régions.

La nomination des deux fonctionnaires dirigeants de l'Office a eu pour effet de stabiliser ce dernier. Les propositions de nominations ont de toute manière été soumises au préalable au Conseil d'administration de l'Office, comme le veut la loi.

Enfin, à la suite de la discussion de la note de gestion, le Ministre communique à la Commission la liste des actions nationales et régionales de promotion des exportations pour 1993, telle que publiée par l'OBCE.

Les attachés commerciaux

M. Van Nieuwenhuysen plaide pour une révision de la répartition linguistique des attachés commerciaux. Lorsque ceux-ci, de retour en Belgique, effectuent des visites dans les entreprises, on constate, de l'avis de l'intervenant, un déséquilibre entre l'attention accordée aux firmes flamandes et celle octroyée à leurs consœurs wallonnes : trop peu nombreux par rapport à l'effort à faire, les attachés commerciaux chargés des visites aux entreprises situées en Flandre sont débordés.

Le Ministre déclare que rien ne lui a permis jusqu'à présent de percevoir une quelconque différence dans l'attitude des attachés commerciaux selon la région concernée. Aucune plainte n'a d'ailleurs été enregistrée de la part des entreprises.

Il apparaît en fait que la réussite des entrevues ainsi effectuées par les attachés commerciaux est avant tout fonction de l'intérêt manifesté par les entreprises pour des pays déterminés. En conséquen-

volgt dat het succes van de bezoeken die de naar België terugkerende handelsattachés afleggen, per Gewest kan variëren.

De heer Van Nieuwenhuysen merkt op dat de handelsattachés in Vlaanderen gewoon geen tijd hebben om bedrijfsbezoeken af te leggen, ook al zouden de bedrijven dat wensen, vermits hun programma gevuld is met veelvuldige korte gesprekken op de Kamers van Koophandel in de Vlaamse provincies.

De federalisering

In afwachting van de verdere federalisering van de buitenlandse handel vraagt *de rapporteur* of de taken niet tijdelijk opnieuw kunnen worden verdeeld. De BDBH zou zich dan vooral op de verre export toeleggen, terwijl de Gewesten de buurlanden voor hun rekening zouden nemen.

De heer Van Nieuwenhuysen pleit voor de voortzetting van de federalisering van de BDBH. Hij is van mening dat de BDBH ondanks de gedeeltelijk doorgevoerde splitsing nog steeds een overheersende invloed heeft, ten koste van de drie gewestelijke diensten. Haalt de BDBH af en toe geen dossiers naar zich toe die eigenlijk deel uitmaken van de bevoegdheden van een van die drie diensten? Spreker is hoe dan ook van mening dat de huidige taakverdeling grote verwarring schept in de bedrijven.

De Minister brengt in herinnering dat de vier partijen die de taken inzake buitenlandse handel onder zich moeten verdelen, op 9 oktober 1990 een overeenkomst hebben gesloten die hun respectieve taken coördineert. Daarin werd vooral voor een functionele en niet voor een opdeling per geografische regio geopteerd.

De Minister voegt eraan toe dat de afspraak voor onbepaalde tijd werd gemaakt en door geen van de vier partijen werd opgezegd.

Hij is dan ook van mening dat de samenwerking tussen de BDBH en de drie gewestelijke diensten correct verloopt. Bedrijven doen trouwens zonder onderscheid een beroep op de BDBH, de diplomatieke en consulaire diensten en de gewestelijke vertegenwoordigers. Voor KMO's, die meestal eerst uitzoeken of in de buurlanden een afzetmarkt voor hun producten te vinden is, is het zeker niet oninteressant als hun eerste pogingen om te exporteren kunnen steunen op initiatieven van de Gewesten.

De Minister betwist voorts de bewering dat de BDBH soms zijn boekje te buiten gaat (Zie ook rubriek « BDBH »).

De wapenhandel

De rapporteur wenst te vernemen of de nodige maatregelen werden genomen om de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en materieel voor militaire doeleinden te regelen. We moeten er scherp op toezien dat Belgische wapens niet in Joegoslavië terecht komen.

ce, le succès rencontré par les attachés de retour en Belgique peut varier d'une région à l'autre.

M. Van Nieuwenhuysen fait observer qu'en Flandre, les attachés commerciaux n'ont pas le temps de se rendre dans les entreprises, bien que ces dernières le souhaiteraient, du fait que leur programme est saturé d'entretiens de courte durée dans les Chambres de commerce des provinces flamandes.

La régionalisation

Le rapporteur demande si, dans l'attente de la poursuite de la régionalisation du Commerce extérieur, une nouvelle répartition des tâches ne pourrait être adoptée de manière transitoire : l'OBCE se concentrerait sur l'exportation vers les pays lointains, laissant les pays voisins aux Régions.

M. Van Nieuwenhuysen plaide pour la poursuite de la régionalisation de l'OBCE, dont il estime que, en dépit de la régionalisation partielle déjà réalisée, l'influence reste prépondérante et s'exerce au détriment des trois offices régionaux. L'OBCE n'accapare-t-il pas parfois certains dossiers qui devraient revenir à ces derniers ? En toute hypothèse, il semble à l'intervenant que l'actuelle répartition des tâches induit à une grande confusion dans les entreprises.

Le Ministre rappelle que, le 9 octobre 1990, les quatre parties entre lesquelles se répartissent les compétences en matière de commerce extérieur ont conclu un arrangement réglant la coordination de leurs tâches respectives. Il convient de souligner que la ligne directrice dans cette répartition a été fonctionnelle et non géographique.

Le Ministre ajoute que ce protocole a été conclu pour une durée indéterminée et qu'il n'a été dénoncé par aucune des parties.

Le Ministre estime que la coopération ainsi organisée entre l'OBCE et les trois offices régionaux fonctionne correctement. Les entreprises recourent d'ailleurs indifféremment à l'OBCE, aux postes diplomatiques et consulaires et aux représentations régionales. En outre, en ce qui concerne les PME, dont les premières tentatives d'exporter se concentrent en général sur les marchés voisins, il n'est certainement pas inopportun que leur initiation à l'exportation s'organise au départ d'initiatives des Régions.

Le Ministre conteste par ailleurs que l'OBCE ait parfois été amené à outrepasser ses compétences (voir également « l'OBCE »).

Le secteur de l'armement

Le rapporteur demande si les dispositions requises ont été prises en ce qui concerne la réglementation de l'importation, de l'exportation et du transit d'armes, de munitions et de matériel à usage militaire. Il plaide pour une vigilance particulière pour empêcher que de l'armement belge ne parvienne en Yougoslavie.

De Minister brengt in herinnering dat de Minister-raad op 20 september 1991 een ontwerp van koninklijk besluit heeft goedgekeurd dat de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie regelt. Dat ontwerp werd s'anderendaags al aan de Kamercommissie voor het Bedrijfsleven overgezonden. Het was de wens van de Ministerraad dat het ontwerp na advies van de Raad van State opnieuw aan het kabinet zou worden voorgelegd. De Raad van State heeft evenwel advies uitgebracht in de periode dat de regering ontslagnemend was. Bij de vorming van de huidige regering is meteen gebleken dat het ontwerp hoe dan ook moest worden herwerkt. Krachtens het koninklijk besluit van 16 maart 1992 zijn immers de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken en de Minister van Buitenlandse Handel ondertussen bevoegd geworden voor het verlenen van exportvergunningen. De tekst van het ontwerp-besluit diende ook aan het advies van de Raad van State te worden aangepast. Bovendien waren er nog de wijzigingen die voortvloeiden uit de opmerkingen van de Belgische Vereniging der Banken. Uiteindelijk heeft de Ministerraad het herwerkte ontwerp van koninklijk besluit op 18 september 1992 goedgekeurd. De tekst moet nog een laatste keer naar de Raad van State.

(zie ook « Landen waarvoor een embargo geldt »)

De textielsector

De rapporteur wenst bijzondere aandacht voor de verdediging van de belangen van de textielsector in de GATT-onderhandelingen.

Mevrouw Aelvoet vraagt hoever dat overleg is opgeschoten. In die context merkt zij op dat de textielfabrikanten zich zogenaamd zorgen maken over het lot van de textielarbeiders in de Derde Wereld, terwijl het hen eigenlijk louter om het afdwingen van protectionistische maatregelen te doen is.

De Minister verklaart dat België zich bij de bepaling van haar Europese standpunt steeds door Febeltex heeft laten adviseren.

Tijdens de GATT-onderhandelingen heeft Europa duidelijk laten blijken dat het weigert zijn textielsector op te geven. Daarom rijzen er ook problemen rond de verlenging van het multivezelakkoord.

Wie alleen twee extreme oplossingen — protectionisme of helemaal geen bescherming — voor mogelijk houdt, vergist zich echter. Men moet opteren voor geleidelijke vooruitgang, wat trouwens al de opzet van het textielplan was. Als Europa zijn grenzen opent voor produkten uit de lage-loonlanden, moet dat gepaard gaan met sociale begeleiding. België zal er dan ook op toezien dat alle overeenkomsten met ontwikkelingslanden sociale bedingen bevatten. Zo luiden ook de richtlijnen die onze permanente vertegenwoordiger bij de EG heeft gekregen.

Le Ministre rappelle que, le 20 septembre 1991, le Conseil des Ministres avait approuvé un projet d'arrêté royal réglementant l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente — projet par ailleurs présenté à la Commission de l'Economie de la Chambre dès le lendemain — et qu'il avait souhaité que le projet lui soit à nouveau soumis après avis du Conseil d'Etat. Ce dernier a rendu son avis pendant la période durant laquelle le Gouvernement était démissionnaire. Lors de la constitution du Gouvernement actuel, il est apparu d'emblée que le projet devrait de toute manière être remanié, à la suite de la prise de l'arrêté royal du 16 mars 1992 donnant compétence en matière de licences d'exportation au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et au Ministre du Commerce extérieur. Le texte du projet d'arrêté a également dû être mis en concordance avec l'avis du Conseil d'Etat; à ceci, il a encore fallu ajouter des adaptations apportées à la suite de remarques exprimées par l'association belge des banques. Le projet d'arrêté royal ainsi remanié a finalement été approuvé par le Conseil des Ministres du 18 septembre 1992, mais son texte devra encore être soumis une dernière fois au Conseil d'Etat.

(voir également : « Pays frappés d'embargo »)

Le secteur textile

Le rapporteur demande qu'une attention particulière soit accordée au secteur textile et à la protection des intérêts de ce dernier dans les négociations menées dans le cadre du GATT.

Mme Aelvoet s'informe de l'état d'avancement de ces négociations, tout en relevant que, sous couvert de s'inquiéter du sort des travailleurs occupés par le textile dans les PVD, les responsables de ce secteur réclament en fait des mesures purement protectionnistes.

Le Ministre déclare que, dans la détermination d'une position sur le plan européen, la Belgique a toujours pris attitude en concertation avec Febeltex.

Dans les négociations menées au sein du GATT, les Européens ont manifesté leur refus de sacrifier leur secteur textile. Il y a dès lors des difficultés à la reconduction de l'accord multifibres.

Il serait toutefois erroné de croire que seules sont possibles les deux formules extrêmes du protectionisme, d'une part, et de la cessation de toute protection, d'autre part. En fait, la formule qu'il convient de chercher à mettre en place devra avant tout répondre à un souci de progressivité, dans l'esprit qui présidait déjà au plan textile, et toute ouverture des marchés européens aux productions des pays à bas salaires devra aller de pair avec un accompagnement social. La Belgique entend donc veiller à ce que tout accord avec les PVD comporte une clause sociale. Des instructions en ce sens ont été données à notre représentation permanente auprès des Communautés.

Uitvoer en verwarring op de wisselmarkten

De rapporteur vraagt of bijzondere maatregelen werden genomen ten gunste van de uitvoerders die worden benadeeld door de verwarring die thans op de wisselmarkten heerst.

De Minister stelt dat de Belgische uitvoer naar twee landen die te lijden hadden onder een waardeverlies van hun nationale munt, met name Spanje en Groot-Brittannië, hoe dan ook gering is gebleken, zowel in 1991 als in de eerste maanden van 1992. Derhalve werd het plan opgevat om binnenkort te Londen een handelsconferentie te organiseren, in samenwerking met de Gewesten.

Een gelijkaardige operatie wordt in uitzicht gesteld met betrekking tot de Italiaanse markt, waar de Gewesten hun aanwezigheid zullen versterken.

Landen waarvoor een embargo geldt

(zie tevens « De wapenhandel »)

De heer Winkel en *mevrouw Aelvoet* vragen of het embargo op de handelsbetrekkingen met Joegoslavië in acht wordt genomen, gelet op de omvang van de handel die België eertijds met dat land dreef, vooral in de textielsector.

De heer Winkel vraagt ook waarom de Europese landen het handelsembargo met Haïti blijkbaar niet naleven. Het is waar dat enkel onder Amerikaanse landen en niet in het kader van de UNO tot dat embargo is besloten, maar de Europese Gemeenschap scheen het embargo eerst te steunen.

De Minister verklaart dat België het door de UNO afgekondigde embargo en de door de EG getroffen begeleidende maatregelen volledig heeft nageleefd. Sedert 5 juni laatstleden is er geen invoer uit, noch uitvoer naar Servië of Montenegro meer, met uitzondering van farmaceutische produkten of humanitaire hulp, waarvoor trouwens een vergunning nodig is.

In Antwerpen is wel een lading ontdekt waarvan werd vermoed dat ze via Malta in Joegoslavië zou belanden. Na raadpleging van het comité voor de sancties van de UNO is geen uitvoervergunning verstrekt.

België wil toezien op de inachtneming van het embargo door alle partijen. Daarom is een Belgisch schip uitgestuurd om deel te nemen aan de operaties van de WEU die ertoe strekken het embargo te doen naleven. België heeft tevens stappen ondernomen bij de aangrenzende landen om het embargo op de handel over land- en waterwegen te doen naleven.

De Minister stelt trouwens voor om het verslag dat daaromtrent in de Senaatscommissie is voorgelegd, ter kennis te brengen van de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

Met betrekking tot Haïti deelt *de Minister* mee dat België het embargo op de wapenhandel toepast. Voor andere produkten is echter geen internationale em-

Exportations et désordre sur les marchés des changes

Le rapporteur demande si des mesures particulières ont été prises au bénéfice des exportateurs pénalisés par le désordre régnant actuellement sur les marchés des changes.

Le Ministre déclare que sur deux des marchés affectés par une perte de valeur de la devise nationale, en l'occurrence l'Espagne et le Royaume-Uni, les exportations belges s'étaient de toute manière déjà avérées faibles tant en 1991 que pour les premiers mois de 1992. L'initiative a dès lors été prise d'organiser sous peu une conférence consulaire à Londres, en collaboration avec les Régions.

Une opération similaire est prévue à destination du marché italien, sur lequel les Régions intensifieront leur présence.

Pays frappés d'embargo

(voir également « Le secteur de l'armement »)

M. Winkel et *Mme Aelvoet* s'enquièreent du respect de l'embargo sur les relations commerciales avec la Yougoslavie, étant donné l'importance des échanges que la Belgique entretenait naguère avec ce pays, surtout dans le secteur textile.

M. Winkel demande également pourquoi les pays européens ne respectent apparemment pas l'embargo sur le commerce avec Haïti. Certes, cet embargo avait été décidé dans un cadre américain et non dans celui de l'ONU, mais la Communauté européenne avait d'abord semblé l'appuyer.

Le Ministre déclare que la Belgique a totalement respecté l'embargo décrété par l'ONU ainsi que les mesures d'accompagnement décidées par la CEE. Depuis le 5 juin dernier, il n'y a donc plus de mouvement d'importation ou d'exportation concernant la Serbie et le Monténégro, sauf pour les produits pharmaceutiques ou à caractère humanitaire, qui sont par ailleurs soumis à licence.

Une cargaison soupçonnée d'aboutir en Yougoslavie via Malte a toutefois été découverte à Anvers. Après consultation du Comité des sanctions de l'ONU, la licence d'exportation n'a pas été délivrée.

La Belgique entend d'autre part veiller au respect de l'embargo par toutes les parties. Elle a dès lors envoyé un navire prendre part aux opérations de l'UEO visant à assurer l'embargo. Elle a d'autre part entrepris des démarches auprès des pays riverains afin que l'embargo soit également respecté sur les voies terrestres et fluviales.

Le Ministre propose par ailleurs que le rapport présenté à ce sujet en commission du Sénat soit communiqué à la Commission des Relations extérieures.

En ce qui concerne Haïti, *le Ministre* déclare que la Belgique applique l'embargo sur le commerce des armes. Il n'y a toutefois pas eu de décision internatio-

bargobeslissing getroffen. De handel tussen België en de republiek Haïti is hoe dan ook zeer beperkt.

B. Europese Zaken

Omzetting van richtlijnen

De rapporteur vraagt hoe de regering de achterstand wil wegwerken bij de omzetting van de Europese richtlijnen in het interne recht; België is in dat verband hekkesluiter.

De Minister betwist niet dat België op dat stuk achterstand heeft opgelopen, maar hij onderstreept dat sedert april 1992 hard wordt gewerkt om de achterstand in te lopen.

Per departement is een inventaris opgesteld. Daaruit blijkt dat een twaalfstal departementen betrokken zijn bij de omzetting in het interne recht van de Europese richtlijnen betreffende de eengemaakte markt en dat bij Landbouw en Volksgezondheid bijzonder veel werk is. De achterstand is te wijten aan een aantal factoren: betrokkenheid bij een richtlijn — in bepaalde gevallen — van meer dan één ministerieel departement, gebrek aan gespecialiseerde ambtenaren in sommige departementen, duur van de procedure wanneer adviesverlenende instellingen moeten worden geraadpleegd; die instellingen zijn bovendien niet altijd gebonden door een termijn waarbinnen zij advies moeten geven. Verder neemt België soms een afwachtende houding aan wanneer bekend is dat reeds een nieuwe richtlijn wordt voorbereid.

Om dat te verhelpen, heeft de Minister gevraagd dat in elk departement een « EG-specialist » wordt aangewezen. Hij heeft bovendien vergaderingen belegd waaraan vertegenwoordigers van de Commissie en onze permanente vertegenwoordiging bij de Europese Gemeenschap hebben deelgenomen. Bij de uitwisseling van standpunten tussen de verschillende deelnemers is trouwens gebleken dat de Belgische achterstand kleiner was dan was medegedeeld: de Commissie had bepaalde gegevens niet geregistreerd.

Nu blijkt dat tegen het einde van dit jaar nog 81 richtlijnen moeten worden omgezet. Voor negen ervan is goedkeuring door het Parlement nodig.

De Minister heeft de regering tijdens de Minister-raad van 18 september een nieuw rapport voorgelegd. Half oktober zal hij dat opnieuw doen.

Tegen die tijd zal de Europese Raad twee keer rond het thema « interne markt » zijn bijeengekomen. België heeft de Commissie alvast gegevens verschaft die er in een aantal gevallen kunnen voor zorgen dat de procedure wegens overtreding niet meteen wordt ingezet.

nale d'embargo sur les autres produits. De toute manière, les échanges commerciaux entre la Belgique et la république d'Haïti sont extrêmement faibles.

B. Affaires européennes

Transposition des directives

Le rapporteur demande comment le Gouvernement se propose de remédier aux retards constatés dans la transposition en droit interne des directives européennes, pour laquelle la Belgique détient la lanterne rouge.

Le Ministre ne conteste pas le retard pris par la Belgique en ce domaine, mais souligne toutefois le travail de rattrapage entrepris avec vigueur depuis avril 1992.

Un inventaire par département a été dressé. Il apparaît qu'une douzaine de départements sont concernés par la transposition en droit interne des directives européennes relatives au Marché unique, la tâche s'avérant particulièrement importante dans les domaines de l'Agriculture et de la Santé publique. Un certain nombre de facteurs tendent à expliquer les retards observés: multiplicité — dans certains cas — des départements ministériels concernés par une directive, manque de fonctionnaires spécialisés dans certains départements, longueur de la procédure lorsqu'il y a obligation de solliciter l'avis d'organes consultatifs, lesquels ne sont par ailleurs pas toujours tenus de rendre leur avis dans un délai déterminé; parfois, en outre, la Belgique adopte une position d'attente, parce qu'elle sait qu'une nouvelle directive est de toute manière en préparation.

Pour remédier à cette situation, le Ministre a demandé qu'un « Monsieur CEE » soit désigné au sein de chaque département. Il a en outre organisé des réunions, auxquelles ont également participé des représentants de la Commission et notre représentation permanente auprès des Communautés. La confrontation des points de vue des différents participants a d'ailleurs permis de constater que le retard belge était en fait un peu moindre qu'annoncé: certaines données n'avaient en effet pas été enregistrées par la Commission.

Il apparaît maintenant que 81 directives devront encore être transposées pour la fin de l'année, parmi lesquelles neuf devront passer par le Parlement.

Le Ministre a présenté un nouveau rapport au Gouvernement lors du Conseil des Ministres du 18 septembre. Cette démarche sera répétée à la mi-octobre.

Dans l'intervalle, deux Conseils européens « Marché intérieur » auront eu lieu. D'ores et déjà, la Belgique a fourni à la Commission des éléments susceptibles de retarder dans un certain nombre de cas l'enclenchement de la procédure d'infraction.

Voorlichtingscampagne

De heer Winkel wil weten hoe de informatiecampa­gne over de Europese integratie zal worden inge­kleed. Hoeveel geld wordt ervoor uitgetrokken ? Zijn partij vreest dat de hele campagne wel eens erg partijdig zou kunnen worden.

De Minister herinnert aan het krediet dat voor sensibiliseringscampagnes op de begroting 1992 werd uitgetrokken. Toen kwam er een aanbesteding voor de publicatie van een onder alle burgers te verspreiden brochure over het Verdrag van Maastricht. Men heeft evenwel het Franse referendum afgewacht om de brochure te verspreiden.

Bovendien moet er hoe dan ook een informatie­campagne over de Akkoorden van Schengen en over de interne markt komen.

Ondertussen is de keuze al gevallen op televisie­clips over het Verdrag van Maastricht (kostprijs = 10,9 miljoen frank). In samenwerking met de Gemeenschappen komt er voorts een soort didactisch « koffertje » voor het secundair en het hoger onder­wijs, wat ongeveer 3 miljoen frank moet kosten. Ook het informatiebureau van de Europese Gemeen­schap wordt bij die campagnes betrokken.

II. — ADVIES

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwer­king, optredend ter vervanging van de Minister van Buitenlandse Handel en van Europese Zaken die op zending in het buitenland is, verklaart dat het amen­dement van de regering (Stuk n° 664/3) op het ont­werp van algemene uitgavenbegroting voor het be­grotingsjaar 1993 in vergelijking met het oorspronkelijke ontwerp slechts één wijziging bevat in de sector van de Buitenlandse Handel.

Deze wijzigingen betreft de vermindering van de Staatsbijdrage in de werkingskosten van de BDBH met 15 miljoen frank. De subsidie voor de werking van deze dienst zal dus 606 miljoen frank (in plaats van de oorspronkelijke 621 miljoen frank) bijdragen.

*
* *

1. Buitenlandse handel

De heer Van Nieuwenhuysen wenst te weten welke gevolgen de vermindering van de overheidsbijdrage in de werkingskosten van de BDBH zal hebben. Zal de ondernemingen die een beroep op de BDBH doen, om een grotere bijdrage worden gevraagd ?

De Staatssecretaris wijst erop dat de begroting van de BDBH hoe dan ook sluitend moet zijn, wat in­houdt dat de instelling ofwel haar inkomsten ver­hoogt, ofwel haar uitgaven beperkt. Het komt de

Campagne d'information

M. Winkel s'enquiert de la forme que prendra la campagne d'information sur l'intégration européen­ne, et du budget qui lui sera consacré. Il fait égale­ment part des craintes de son parti de voir cette campagne prendre un tour partial.

Le Ministre rappelle qu'un crédit destiné à des campagnes de sensibilisation avait été inscrit au budget pour 1992. Il a ensuite été procédé à un appel d'offres pour assurer la publication d'un « toutes boîtes » sur le Traité de Maastricht. La diffusion de cette publication a toutefois été postposée jusqu'au réfé­rendum français.

En toute hypothèse, une action d'information sur la portée de l'Accord de Schengen et sur le Marché unique sera également nécessaire.

Les formes retenues pour les opérations de sensi­bilisation déjà décidées sont celles du passage à la télévision de clips d'information sur le Traité de Maastricht (coût = 10,9 millions de francs) et de la diffusion d'une valisette pédagogique destinée à l'en­seignement secondaire et à l'enseignement supé­rieur. Le coût de cette dernière action s'élève à quel­que 3 millions de francs, avec une participation des Communautés. Le bureau d'information des Com­munautés européennes a également été associé aux opérations entreprises.

II. — AVIS

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Dévelop­pement, remplaçant le Ministre du Commerce exté­rieur et des Affaires européennes en mission à l'étranger, déclare que l'amendement du Gouverne­ment (Doc. n° 664/3) au projet de budget général des dépenses pour 1993 ne comporte, dans le secteur du Commerce extérieur, qu'une seule modification par rapport au projet initialement déposé.

Il s'agit d'une réduction de 15 millions de francs de la participation de l'Etat aux frais de fonctionnement de l'OBCE. En conséquence, la subvention de fon­ctionnement de l'Office s'élève dorénavant à 606 mil­lions de francs (pour 621 millions prévus à l'origine).

*
* *

1. Commerce extérieur

M. Van Nieuwenhuysen s'enquiert des conséquen­ces de la réduction de l'allocation de fonctionnement de l'OBCE : va-t-on, pour compenser cette diminu­tion, exiger des entreprises qui s'adressent à l'Office une contribution plus importante ?

Le Secrétaire d'Etat fait observer que le budget de l'OBCE devra en tout état de cause être en équilibre, ce qui implique que l'institution doit, soit augmenter ses recettes, soit diminuer ses dépenses. C'est au

raad van bestuur van de BDBH toe te beslissen hoe zulks zal geschieden.

De heer Van Nieuwenhuysen brengt onder de aandacht dat de kredieten voor de diplomatieke en consulaire posten voor de gehele sectie « Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel » met 27 miljoen frank zullen worden verminderd. Om deze vermindering in vergelijking met het oorspronkelijke begrotingsontwerp te verantwoorden, zijn bezuinigingen in de werkingskosten van de posten en « vooral de dienstreizen binnen het ambtsgebied » aangekondigd (Stuk n° 664/3, p. 165).

Zal deze maatregel geen ongunstige gevolgen hebben voor de doelmatigheid van het door de handelsattachés verrichte werk, rekening houdend met het feit dat hun prospectiemogelijkheden nu reeds in vele gevallen al te sterk worden beperkt (zie de opmerkingen van het lid tijdens de bespreking van de beleidsnota) ?

De Staatssecretaris antwoordt dat het niet in de bedoeling ligt om het aantal verplaatsingen van de diplomatieke en consulaire ambtenaren te beperken, doch wel de kosten die bij deze dienstreizen worden gemaakt. De dienstreizen zullen dus bescheidener moeten zijn.

De heer Van Nieuwenhuysen merkt op dat de informatisering van de BDBH waarvoor, sedert ten minste vier jaar elk jaar kredieten worden uitgetrokken, nog altijd niet is voltooid. Wanneer zal dat wel het geval zijn ?

De Staatssecretaris antwoordt dat die informatisering in opeenvolgende stappen gebeurt. Een van die stadia zou moeten voltooid zijn op 31 december 1992.

De heer Winkel vraagt wanneer we het advies van de Raad van State mogen verwachten over het ontwerp van koninklijk besluit tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie. Zal het koninklijk besluit dan uiteindelijk worden genomen ?

De Staatssecretaris brengt in herinnering dat het ontwerp van koninklijk besluit op 18 december is goedgekeurd door de Ministerraad en vervolgens voor advies aan de Raad van State is overgezonden, zoals gebruikelijk is. De Raad van State heeft nog geen advies verstrekt. Het koninklijk besluit zal worden genomen wanneer het advies is aangekomen.

2. Europese zaken

De heer Winkel merkt op dat de Minister bij de bespreking van de beleidsnota (zie hierboven) verklaard heeft dat een voorlichtingsaktie over het Akkoord van Schengen en over de Europese interne markt nodig was. Wat is er gepland ?

Conseil d'administration de l'Office qu'il appartiendra de décider de quelle manière cela devra s'effectuer.

M. Van Nieuwenhuysen relève que, pour l'ensemble de la section « Affaires étrangères et Commerce extérieur », il est prévu de réduire de 27 millions de francs les crédits alloués aux postes diplomatiques et consulaires. Pour expliquer cette diminution par rapport au projet de budget initial, des économies sont annoncées sur les frais de fonctionnement des postes, « singulièrement des voyages de service sur le territoire de la juridiction ». (Doc. n° 664/3, p. 165).

Cette mesure ne risque-t-elle pas d'avoir des conséquences négatives sur l'efficacité du travail accompli par les attachés commerciaux, dont les initiatives de prospection ne sont déjà souvent que trop réduites (voir les remarques du membre lors de la discussion de la note de politique) ?

Le Secrétaire d'Etat répond que le but recherché n'est pas de limiter les déplacements que doivent effectuer les agents des postes diplomatiques et consulaires. Il ne s'agit en fait que de réduire les frais découlant des voyages de service, qui devront donc s'accomplir de façon plus modeste.

M. Van Nieuwenhuysen fait observer que l'informatisation de l'OBCE, pour laquelle des crédits sont prévus chaque année depuis au moins quatre ans, n'est toujours pas terminée. Quand sera-ce finalement le cas ?

Le Secrétaire d'Etat répond que cette informatisation est accomplie par phases successives. Une phase devrait être terminée pour le 31 décembre 1992.

M. Winkel demande quand on peut espérer que le Conseil d'Etat rende son avis sur le projet d'arrêté royal réglementant l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente. L'arrêté royal sera-t-il enfin pris à ce moment ?

Le Secrétaire d'Etat rappelle que le projet d'arrêté royal a été approuvé par le Conseil des Ministres le 18 septembre 1992 et envoyé ensuite pour avis au Conseil d'Etat, conformément à l'usage. Le Conseil d'Etat n'a pas encore rendu son avis. L'arrêté royal sera pris quand cet avis sera parvenu.

2. Affaires européennes

M. Winkel relève que, lors de la discussion de la note de politique générale (cf. ci-avant), le Ministre avait envisagé la nécessité d'une action d'information sur l'Accord de Schengen et sur le Marché unique. Qu'est-il prévu ?

De Staatssecretaris antwoordt dat de hele voorlichtingscampagne die nu aan de gang is (en die bij de bespreking van de Beleidsnota (cf. supra) werd toegelicht), betrekking heeft op het lidmaatschap van de Europese Gemeenschap en meer in het bijzonder op de gevolgen van het Verdrag van Maastricht. Voor die campagne, die tot eind dit jaar loopt, werden de kredieten uitgetrokken op de begroting 1992.

De voorlichting over de gevolgen van de Europese interne markt is grotendeels vervat in de informatie die naar aanleiding van het Verdrag van Maastricht wordt verstrekt.

Het Akkoord van Schengen daarentegen heeft een meer technische inslag. De huidige voorlichtingscampagne omvat geen informatie over die overeenkomst; er komt ter zake geen initiatief vóór 1993.

De heer Kempinaire betreurt dat de voorlichting over het Verdrag van Maastricht te laat op de avond op de buis komt, waardoor niet de hele bevolking aangesproken wordt.

De Staatssecretaris betwist niet dat die opmerking terecht is. Om budgettaire redenen moest voor dat late uur worden gekozen omdat het uitzenden van boodschappen in de vroege avond aanzienlijk duurder uitvalt. Bijgevolg komt de informatie over het Verdrag van Maastricht pas laat op de avond op de BRT. De RTBF zendt de boodschap tweemaal uit: met het journaal van 13 uur en laat op de avond.

*
* *

Na de antwoorden te hebben gehoord op de vragen die door de leden tijdens de bespreking werden gesteld, brengt de Commissie, met 10 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen, een gunstig advies uit over de begrotingskredieten voor de sector Buitenlandse Handel.

De Rapporteur,

F. SARENS

De Voorzitter a.i.,

A. KEMPINAIRE

Le Secrétaire d'Etat répond que toute la campagne d'information menée en ce moment (et détaillée lors de la discussion de la note de politique générale — voir ci-avant) concerne l'appartenance à la Communauté européenne et, plus spécifiquement, les conséquences du Traité de Maastricht. C'est au budget pour 1992 qu'ont été inscrits les crédits destinés à cette campagne, qui sera terminée pour la fin de cette année.

Pour une bonne part, l'information du public sur les conséquences du Marché unique est contenue dans l'information donnée à l'occasion du Traité de Maastricht.

L'Accord de Schengen constitue par contre un traité plus technique. L'information à son sujet n'est pas incluse dans la campagne actuellement en cours. Il n'y aura pas de projet en cette matière avant 1993.

M. Kempinaire déplore que le passage de l'information sur le Traité de Maastricht à la télévision ait lieu à une heure trop tardive pour que la campagne télévisée puisse toucher l'ensemble du public.

Le Secrétaire d'Etat ne conteste pas la pertinence de cette remarque. Il fait observer que ce sont des raisons budgétaires qui ont imposé cet horaire. La diffusion des messages en début de soirée aurait en effet été considérablement plus coûteuse. En conséquence, le passage de l'information sur le Traité de Maastricht n'a lieu qu'en fin de soirée à la BRT; à la RTBF, la diffusion est double: à l'occasion du journal télévisé de 13 heures et en fin de soirée.

*
* *

Après avoir entendu les réponses apportées aux questions des membres durant la discussion, la Commission, par 10 voix contre 2 et 2 abstentions, émet un avis favorable sur les crédits budgétaires affectés au secteur du Commerce extérieur.

Le Rapporteur,

F. SARENS

Le Président a.i.,

A. KEMPINAIRE

ADVIES

**over het ontwerp van Algemene
Uitgavenbegroting voor het
begrotingsjaar 1993
Sectie 15 —
Ontwikkelingssamenwerking**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN VAN DER SANDE EN CHEVALIER

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer, heeft uw Commissie de door de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking overgezonden beleidsnota (Stuk n° 650/1) tijdens haar vergadering van 30 september 1992 besproken, in het vooruitzicht van het advies over de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 dat zij aan de Commissie voor de Begroting moet uitbrengen.

Conform artikel 79, n° 2 van het Reglement heeft uw Commissie vervolgens op 27 oktober 1992 een advies uitgebracht over Sectie 15 van de algemene uitgavenbegroting.

De beleidsnota en deze sectie van de algemene uitgavenbegroting werden besproken in openbare commissievergadering.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Nothomb.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. Cauwenberghs, Dhoo- re, Eyskens, Sarens, Van Peel.	HH. De Clerck (S.), De Keers- maecker, Ghesquière, Tant, Van Hecke, N.
P.S. HH. Collart, Harmegnies (Y.), Janssens, Mevr. Lizin.	HH. Burgeon (W.), Gilles, Har- megnies (M.), Mayeur, N.
S.P. HH. Chevalier, Van der Maelen, Van der Sande.	HH. Hostekint, Peeters (J.), Sleeckx, Swennen.
P.V.V. H. Kempinaire, Mevr. Neyts-Uyttebroeck, H. Tael- man.	HH. Beysen, Cortois, Ramoudt, Verhofstadt.
P.R.L. HH. Damseaux, Gol.	HH. De Decker, Duquesne, Kubla.
P.S.C. HH. Gehlen, Nothomb.	HH. Beaufays, Grimberghs, Thissen.
Ecolo Mevr. Aelvoet, H. Winkel.	HH. Moraël, Van Dienderen, Viseur.
Agalex VI. H. Annemans.	HH. Van Hauthem, Van Nieuwen- huysen.
Blok V.U. H. Van Grembergen.	HH. Candries, Caudron.

AVIS

**sur le projet de Budget général
des dépenses pour l'année
budgétaire 1993
Section 15 — Coopération au
Développement**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES
RELATIONS EXTERIEURES (1)

PAR
MM. VAN DER SANDE ET CHEVALIER

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre, votre Commission a examiné la note de politique générale transmise par le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement (Doc. n° 650/1) lors de sa réunion du 30 septembre 1992, en prévision de l'avis qu'elle est appelée à donner à la Commission du Budget sur le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993.

Votre Commission a ensuite émis un avis sur la Section 15 du budget général des dépenses, le 27 octobre 1992, conformément à l'article 79, n° 2, du Règlement.

La note de politique générale et cette section du budget général des dépenses ont été examinées en réunion publique de commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Nothomb.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. Cauwenberghs, Dhoo- re, Eyskens, Sarens, Van Peel.	MM. De Clerck (S.), De Keers- maecker, Ghesquière, Tant, Van Hecke, N.
P.S. MM. Collart, Harmegnies (Y.), Janssens, Mme Lizin.	MM. Burgeon (W.), Gilles, Har- megnies (M.), Mayeur, N.
S.P. MM. Chevalier, Van der Maelen, Van der Sande.	MM. Hostekint, Peeters (J.), Sleeckx, Swennen.
P.V.V. M. Kempinaire, Mme Neyts- Uyttebroeck, M. Taelman.	MM. Beysen, Cortois, Ramoudt, Verhofstadt.
P.R.L. MM. Damseaux, Gol.	MM. De Decker, Duquesne, Kubla.
P.S.C. MM. Gehlen, Nothomb.	MM. Beaufays, Grimberghs, Thissen.
Ecolo/ Agalex VI. Mme Aelvoet, M. Winkel.	MM. Moraël, Van Dienderen, Viseur.
Blok V.U. M. Annemans.	MM. Van Hauthem, Van Nieuwen- huysen.
	MM. Candries, Caudron.

**I. — BESPREKING VAN DE
BELEIDSNOTA**
(Rapporteur : de heer Van der Sande)

**A. INLEIDING DOOR DE STAATSSECRETARIS VOOR
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING OVER DE
KRACHTLIJNEN VAN ZIJN BELEID**

1. De ontwikkelingen in Afrika

De toestand van dit werelddeel is kritiek. De ontwikkelingsstrategie blijft er jammer genoeg voor een groot deel beperkt tot een overlevingsstrategie.

De geopolitieke ontwikkelingen die hebben plaatsgevonden verklaren mede de achteruitgang van de toestand in een werelddeel dat het al moeilijk had : de Verenigde Staten en de vroegere Sovjetunie tonen sedert het einde van de koude oorlog geen belangstelling meer voor Afrika, en de kredieten die aan dat werelddeel werden toegekend, zijn opgedroogd. De Afrikaanse landen mogen dan nog proberen een gezond economisch beleid te voeren, ze hebben het al moeilijk genoeg om gewoon een beleid uit te werken. Tot slot moet ook de rol van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank die thans veel kritiek te verwerken krijgt, opnieuw worden bekeken.

De Afrikaanse regio's die het ergst te lijden hebben, zijn de landen van de Sahel, van Centraal-Afrika en vooral van de Hoorn en van zuidelijk Afrika.

De aanzienlijke en dringende behoeften van die regio's hebben gezorgd voor een totale ommekeer in het beleid van de verschillende internationale organisaties : ze moeten immers een oplossing vinden voor de gebreken van de voedselproductie, voor de politieke en militaire destabilisering en voor steeds weerkerende natuurrampen.

België probeert sedert dertig jaar om een samenwerking met duurzame gevolgen te ontwikkelen door een beleid van structurele interventies te voeren dat gericht is op zelfvoorziening in voedingsmiddelen. Ons land tracht tevens het beleid van de internationale instellingen zoals het IFAD en de FAO om te buigen. Heeft het Parlement door de instelling van het Overlevingsfonds trouwens niet duidelijk aangevoeld dat het voorrang wil geven aan de bestrijding van de honger in Afrika ?

De Belgische samenwerking moet ook in de toekomst passen in programma's voor de verwezenlijking van een duurzame ontwikkeling. Afrika blijft dan ook het werelddeel dat het grootste deel van de Belgische hulp krijgt, niet alleen door bilaterale samenwerking, maar ook door multilaterale acties van internationale organisaties zoals de Europese Gemeenschap, het IFAD, het UNDP en de FAO. Wij kunnen ons niet beperken tot het steunen van een overlevingsstrategie.

**I. — DISCUSSION DE LA NOTE DE
POLITIQUE GENERALE**
(Rapporteur : M. Van der Sande)

**A. EXPOSE INTRODUCTIF DU SECRETAIRE D'ETAT A LA
COOPERATION AU DEVELOPPEMENT SUR LES LIGNES
DIRECTRICES DE SA POLITIQUE**

1. L'évolution de l'Afrique

La situation de cette partie du monde est devenue critique. La stratégie de développement s'y réduit malheureusement pour une bonne part à une stratégie de survie.

Les évolutions géopolitiques qui ont eu lieu contribuent à expliquer cette détériorisation de la situation d'un continent qui était déjà mal parti : les Etats-Unis et l'ancienne URSS n'ayant plus aucun intérêt en Afrique depuis la fin de la guerre froide, les crédits qui étaient alloués à cette partie du monde se sont taris. Quand bien même les pays africains souhaitent-ils mener une politique économique saine, il leur est difficile d'avoir une politique quelconque. Enfin, le rôle de la Banque africaine de développement est maintenant très critiqué et devra être repensé.

Les régions d'Afrique où la situation est la plus critique sont les pays du Sahel, l'Afrique centrale et surtout, pour l'instant, l'Afrique australe et la Corne de l'Afrique.

Cet état de besoins aigus et urgents a totalement modifié la politique des différentes organisations internationales, obligées de parer aux insuffisances des productions vivrières, à la déstabilisation politico-militaire et à des catastrophes naturelles récurrentes.

Depuis trente ans, la Belgique essaie de développer une coopération aux effets durables par une politique tendant à des interventions structurelles pour amener l'auto-suffisance alimentaire. C'est dans ce sens que la Belgique tente d'infléchir la politique d'organisations internationales comme le FIDA et la FAO. En créant le Fonds de Survie, le Parlement n'a-t-il d'ailleurs pas clairement indiqué sa volonté de voir la lutte contre la famine en Afrique constituer une priorité ?

La coopération belge doit continuer à s'inscrire dans des programmes visant à réaliser un développement durable. La partie du monde bénéficiant le plus de l'aide belge restera dès lors l'Afrique, non seulement par la coopération bilatérale mais également à travers les actions multilatérales menées au travers d'organisations internationales comme la Communauté européenne, le FIDA, le PNUD et la FAO. Il ne peut être question de se contenter d'accompagner une stratégie de survie.

Voor de dringende hulp die door conflicten en natuurrampen jammer genoeg nodig blijft, heeft België in 1992 al 250 miljoen frank extra uitgetrokken.

Tal van Afrikaanse landen kijken niet alleen aan tegen een opdrogende bron van inkomsten die ze genoten tijdens de koude oorlog, maar ook tegen de zware erfenis van conflicten die met zich brengen dat ongecontroleerde troepen op hun grondgebied opereren en hele vluchtelingenstromen op gang komen. De demilitarisering en de herintegratie van die soldaten in het maatschappelijke leven is dan ook een van de grootste uitdagingen waarmee Afrika op dit ogenblik wordt geconfronteerd. Zolang de toestand ongewijzigd blijft, zal elke poging tot democratisering daar zwaar onder lijden. De Europese hulp moet in de eerste plaats daarop zijn gericht. Het is evenwel onloochenbaar dat de ontwikkeling van dergelijke programma's erg veel geld zal kosten.

De situatie in de beide belangrijkste partnerlanden van België in de ontwikkelingssamenwerking, Rwanda en Burundi, (de overheidssteun voor ontwikkelingssamenwerking in die gebieden is goed voor respectievelijk ongeveer anderhalf en één miljard) is daarvan een duidelijk voorbeeld. Op dit ogenblik leven in Rwanda zo'n 300 000 ontheemden.

De Rwandese autoriteiten hebben om specifiek op dit probleem gerichte hulp gevraagd. België zal dan ook proberen een aantal programma's waar nog kredieten beschikbaar zijn, daarop af te stemmen.

De overbevolking scherpt de problemen in Rwanda natuurlijk nog aan. Niet alleen wordt het land geconfronteerd met een bevolkingsexplosie (de bevolking groeit elk jaar met 3,7 %), Rwanda kent ook een negatieve economische groei. Het gaat dermate slecht dat de Rwandese overheid een rechtstreekse steun voor haar begroting heeft gevraagd.

Een dergelijke vorm van steun druist evenwel in tegen het ontwikkelingsbeleid dat België probeert te voeren.

Net als in andere werelddelen blijft ook in Afrika het mensenrechtenprobleem acuut. Op 28 november 1991 heeft de EG een richtlijn goedgekeurd, die elke vorm van Europese steun koppelt aan een nauwgezette eerbiediging van de mensenrechten. In de praktijk blijkt dat echter moeilijk uitvoerbaar. Denken we maar aan het recente gekrakeel tussen Nederland en Indonesië, waarbij Japan meteen de plaats heeft ingenomen van Nederland.

De Europese Raad zal zich binnenkort opnieuw over het probleem buigen. Wellicht moet daarbij worden gezocht naar initiatieven die de democratisering in de hand werken, zoals de kredietlijn die België ter beschikking stelt om verkiezingen te helpen organiseren. Die kredietlijn is trouwens een succes gebleken, aangezien er heel vaak een beroep op wordt gedaan.

Pour l'aide urgente, que les conflits et les catastrophes naturelles continuent à rendre malheureusement indispensable, la Belgique a déboursé en 1992 250 millions de francs supplémentaires.

Au tarissement des crédits que leur valait la stratégie de la guerre froide, s'ajoute pour bon nombre de pays africains l'héritage de conflits entraînant la présence de troupes mal contrôlées et de réfugiés en grand nombre. La démilitarisation et la réinsertion des soldats dans la vie sociale constituent à l'heure actuelle l'un des défis majeurs pour l'Afrique. Aussi longtemps que cette situation persistera, elle hypothéquera toute tentative de démocratisation. Les Européens doivent apporter leur aide pour répondre à ce défi. Il est toutefois indéniable que le développement de programmes à cet effet sera très coûteux.

La situation des deux principaux partenaires de la Belgique dans le domaine de la Coopération, c'est-à-dire le Rwanda et le Burundi (les volumes globaux de l'aide publique au développement s'y élèvent à $\pm 1,5$ et ± 1 milliard de francs respectivement), est d'ailleurs exemplaire à cet égard. A l'heure actuelle, il y a ainsi au Rwanda quelque 300 000 personnes déplacées.

Les autorités rwandaises ont demandé une aide spécifique en ce domaine. La Belgique va tenter de réorienter en ce sens un certain nombre de programmes sur lesquels il reste des crédits inscrits.

La situation du Rwanda est évidemment aggravée par la surpopulation. Le pays étant confronté à la fois à une explosion démographique (le taux d'accroissement annuel de la population y est de 3,7 %) et à une croissance économique négative, la situation y apparaît si grave que les autorités rwandaises ont été jusqu'à demander une aide directe au budget.

L'octroi d'une telle aide ne serait cependant pas conforme à la politique d'aide au développement que la Belgique tente de mener.

En Afrique, comme dans d'autres régions du monde, se pose la question du respect des droits de l'homme. La CEE a adopté le 28 novembre 1991 une directive visant à assortir l'aide européenne à un maximum de respect des droits de l'homme. Un tel couplage s'avère toutefois très difficile à mettre en pratique. Les démêlés des Pays-Bas et de l'Indonésie — où les Pays-Bas ont été promptement remplacés par le Japon — en a récemment encore apporté une illustration.

Le Conseil européen réexaminera prochainement cette question. La voie à suivre passe sans doute par l'organisation d'incitants positifs à la démocratisation, à la manière de la ligne de crédits consacrée par la Belgique à l'aide à l'organisation d'élections. Cette initiative s'avère d'ailleurs un succès, car cette aide est fréquemment sollicitée.

2. De positie van de vrouw en de demografische problemen

Voortaan probeert België zowel in zijn bilaterale als multilaterale programma's voor hulp aan de ontwikkelingslanden ook rekening te houden met de vitale positie van de vrouw in die landen. Het feit dat de Koningin onlangs de in Genève georganiseerde conferentie over de rol van de vrouw bij de ontwikkeling op het platteland heeft voorgezeten, was een belangrijke steun voor deze aanpak.

In 1994 komt er een internationale conferentie over het bevolkingsprobleem. Om zo snel mogelijk met de voorbereiding ervan te kunnen beginnen, heeft de Staatssecretaris de regering verzocht een adviescommissie die zich bezighoudt met vrouwen en ontwikkeling bijeen te roepen.

Wat het hoofdstuk « Rwanda » van die conferentie betreft, werd op internationaal vlak nu al beslist België te belasten met de voorbereiding ervan, meer bepaald van de punten « demografie » en « basisgezondheidszorg ».

Het proces waarvan de Conferentie van Rio een onderdeel was, loopt nu ontegensprekelijk vertraging op. De follow-up lijkt organisatorisch immers met zowel structurele als financiële problemen te kampen te hebben.

Verscheidene grote internationale organisaties zijn immers vastbesloten de multilaterale milieu-programma's te beheren. De UNDP wil ter zake de « human resources » leiden en de GEF de investeringsprogramma's, terwijl de Wereldbank wil zorgen voor het financiële gedeelte van de follow-up van de Conferentie van Rio. Een doeltreffende aanpak van het milieuvraagstuk lijkt hoe dan ook problematisch wanneer drie instellingen er zich mee bezighouden.

Ook de financiële kant van de zaak zorgt voor aanzienlijke problemen omdat de inspanningen van de UNDP-leiding om fondsen samen te brengen voor de financiering van de opleiding van de « human resources », tot op heden weinig resultaat hebben opgeleverd en tal van donorlanden hun IDA-bijdrage beperken of terugschroeven; dat geldt evenwel niet voor België.

De Staatssecretaris heeft inzake de follow-up van de Top van Rio de RUG en de Landbouwfaculteit van Gembloux om een overzicht verzocht van de domeinen waarop hun deskundigheid van nut kan zijn, zodat Belgische programma's kunnen worden ingediend op het stuk van biotechnologie of onderzoek omtrent woestijnvorming.

3. Geografisch concentratiebeleid

De statistieken van het ABOS tonen aan dat het Belgische samenwerkingsbeleid tussen 1986 en 1991 als volgt evolueerde :

2. La condition féminine et les problèmes démographiques

La Belgique essaie dorénavant de prendre en compte dans ses programmes d'APD, tant bilatéraux que multilatéraux, le rôle vital joué par les femmes. Le fait que la Reine ait présidé la récente conférence de Genève consacrée au rôle de la femme dans le développement en milieu rural a apporté un appui marqué à cette évolution.

En 1994, une conférence internationale sera consacrée aux questions de population. Dans le but d'en entamer sans tarder la préparation, le Secrétaire d'Etat a demandé au Gouvernement que soit créée une commission d'avis chargée de l'étude des questions féminines dans les pays en voie de développement.

A l'échelon international, la Belgique a d'ores et déjà été chargée d'assurer la préparation de cette conférence pour ce qui est du Rwanda, sous les aspects « démographie » et « santé de base ».

Quant à la Conférence de Rio, force est de constater que le processus dans lequel elle s'inscrivait est en train de se ralentir. L'organisation de son suivi apparaît en effet marquée de problèmes d'ordre tant structurel que financier.

Plusieurs grandes organisations internationales prétendent en effet gérer les programmes multilatéraux relatifs à l'environnement. Le PNUD revendique la gestion des ressources humaines dans ces matières, le GEF, celle des programmes d'investissements et la Banque Mondiale propose de s'occuper du volet financier du suivi de la Conférence tenue à Rio. En tout état de cause, il paraît difficile de gérer efficacement la problématique de l'environnement, si elle est ainsi placée sous une triple responsabilité.

Les difficultés financières sont également très réelles, puisque les efforts des responsables du PNUD pour récolter des fonds destinés à financer les programmes de formation des ressources humaines sont peu récompensés jusqu'à présent et que bien des pays donateurs limitent, voire réduisent, leur contribution à l'AID (ce n'est toutefois pas le cas de la Belgique).

Dans le cadre du suivi du Sommet de Rio, le Secrétaire d'Etat a demandé à la RUG et aux Facultés agronomiques de Gembloux qu'elles recensent les domaines dans lesquels elles peuvent offrir leur expertise, de manière à pouvoir présenter des programmes belges sur des questions comme les biotechnologies ou l'étude de la désertification.

3. La politique de concentration géographique

Les statistiques de l'AGCD montrent que, entre 1986 et 1991, la coopération belge a évolué comme suit :

Rangschikking van de begunstigen van ABOS-hulp
(Gemiddelde jaren 1986-1991)

(in miljoenen frank)

Classement des bénéficiaires de l'aide-AGCD
(Moyenne années 1986-1991)

(en millions de francs)

Land — Pays	1986	1987	1988	1989	1990	1991	Gemiddelde — Moyenne	% A.V. (*) — % A.V. (*)
Zaire. — <i>Zaire</i>	3 182,9	3 638,6	3 392,4	2 670	2 292,99	472,71	2 608,27	20,21
Rwanda. — <i>Rwanda</i>	931,2	1 060,3	935,64	1 073,68	1 299,74	1 691,37	1 165,32	9,03
Burundi. — <i>Burundi</i>	889,4	657,7	632,2	717,69	1 391,71	889,75	863,08	6,69
Senegal. — <i>Sénégal</i>	236	214,8	215,75	330,72	270,28	218,01	247,59	1,92
Kameroen. — <i>Cameroun</i>	235,5	188,7	289,3	290,4	149,96	201,01	225,81	1,75
Indonesië. — <i>Indonésie</i>	259,9	227,9	137,8	105	222,35	397,91	225,14	1,74
Niger. — <i>Niger</i>	326,2	208	234,16	195,85	162,93	110,46	206,27	1,60
Bangladesh. — <i>Bangladesh</i>	77,8	272,4	181,1	188,64	349,46	165,44	205,81	1,59
Tanzania. — <i>Tanzanie</i>	145,5	85,2	149,9	178,5	353,98	298,96	202,01	1,57
Kenia. — <i>Kenya</i>	106,4	66,5	114,3	137	215,66	570,28	201,69	1,56
Algerije. — <i>Algérie</i>	78,6	74,5	71,6	43,7	66,05	639,57	162,34	1,26
Ivoorkust. — <i>Côte d'Ivoire</i>	136,9	174,1	175,1	157,1	156,63	123,15	153,83	1,19
Tunesië. — <i>Tunisie</i>	143,3	120,1	110,3	158,4	160,97	224,64	152,95	1,19
Thailand. — <i>Thaïlande</i>	175,9	98,4	113,8	119,8	158,65	214,08	146,77	1,14
Zambia. — <i>Zambie</i>	74,9	279	99,1	145,8	151,79	106,14	142,79	1,11
Bolivië. — <i>Bolivie</i>	105,3	74,3	104,2	180,3	215,87	147,21	137,86	1,07
Equador. — <i>Equateur</i>	119,5	131,3	139	133,2	121,22	156,99	133,54	1,03
Marokko. — <i>Maroc</i>	188,6	159,5	132,9	76,8	113,44	98,58	128,30	0,99
Kaapverdise Eilanden. — <i>Cap Vert</i>	36,9	156,8	84,8	104,27	120,71	240,71	124,03	0,96
Ethiopië. — <i>Ethiopie</i>	260,6	98	28,9	75,26	183,56	87,26	122,26	0,95
Peru. — <i>Pérou</i>	125,6	123,9	143,5	86,7	127,19	89,18	116,01	0,90
China. — <i>Chine</i>	79,6	142,4	153,7	51,4	163,06	94,72	114,15	0,88
Mali. — <i>Mali</i>	104,2	166,61	80,68	50,18	149,62	98,29	108,26	0,84
Gabon. — <i>Gabon</i>	82,2	110,4	106	110,8	93,99	89,75	98,86	0,77
Somalië. — <i>Somalie</i>	46,5	155,9	9,8	16,18	267,9	48,62	90,82	0,70
Burkina Faso. — <i>Burkina Faso</i>	101,9	110,6	66,5	49,92	97,54	93,14	86,60	0,67
Suriname. — <i>Surinam</i>	87,8	47,7	49,7	49,2	176,27	102,76	85,57	0,66
Filippijnen. — <i>Philippines</i>	36	43,2	52,8	72	169,68	113,46	81,19	0,63
Brazilië. — <i>Brésil</i>	54,1	61,2	78,2	56,2	103,24	111,53	77,41	0,60
Haiti. — <i>Haïti</i>	115,7	85,4	71,3	42,21	76,13	65,97	76,12	0,59
Chili. — <i>Chili</i>	52,4	57,7	63,9	74,3	105,76	101,98	76,01	0,59
Oeganda. — <i>Ouganda</i>	9,1	16,7	18,8	16	356,29	21,5	73,07	0,57
Columbia. — <i>Colombie</i>	57,4	40,4	63	60,9	57,51	83,35	60,43	0,47
Togo. — <i>Togo</i>	122	42,9	22,4	30,5	66,68	50,17	55,78	0,43
Zimbabwe. — <i>Zimbabwe</i>	69,6	37	45,1	31,53	52,26	79,62	52,52	0,41
Comoren. — <i>Comores</i>	77,9	50,8	40,9	55	43,73	45,17	52,25	0,40
Soedan. — <i>Soudan</i>	54,9	92,1	33,6	55,41	38,7	23,56	49,71	0,39
Mexico. — <i>Mexique</i>	33,8	21,7	31	28,7	133,57	45,88	49,11	0,38
India. — <i>Inde</i>	38,3	39,8	54	60,7	49,23	48,22	48,38	0,37
Benin. — <i>Benin</i>	38	76,8	36,3	27,3	47,9	55,13	46,91	0,36
Nicaragua. — <i>Nicaragua</i>	28,7	27,5	44	38,1	55,72	81,58	45,93	0,36
Malawi. — <i>Malawi</i>	1,6	1,3	4,1	4,6	159,77	49,61	36,83	0,29
Guatemala. — <i>Guatemala</i>	8,4	14,1	26,7	65,8	40,27	60,12	35,90	0,28
Mozambique. — <i>Mozambique</i>	6,1	35,8	45,6	14,2	23,3	71,26	32,71	0,25
Sri Lanka. — <i>Sri Lanka</i>	43,4	31,5	35,8	17,6	36	30,48	32,46	0,25
Pakistan. — <i>Pakistan</i>	4,8	10,9	55,4	19,2	17,4	64,70	28,73	0,22
Tsjaad. — <i>Tchad</i>	13,1	10,5	27,9	46,08	15,84	38,46	25,31	0,20
Salvador. — <i>Salvador</i>	11,3	43,6	24,6	8,2	28,1	30,38	24,36	0,19
Honduras. — <i>Honduras</i>	5,9	19,5	19,5	34,8	33,9	29,98	23,93	0,19
Argentinië. — <i>Argentine</i>	23	21,6	17,7	7,9	25	48,25	23,91	0,19
Seychellen. — <i>Seychelles</i>	14,2	32,9	20,6	16,6	24,79	25,54	22,44	0,17
Guinea. — <i>Guinée</i>	21,2	18,9	13,8	23,3	13,42	22,46	18,85	0,15
Swaziland. — <i>Swaziland</i>	27,9	12,5	16,6	16,6	17,86	18,36	18,30	0,14
Venezuela. — <i>Venezuela</i>	10,3	10,1	25,5	18,2	11,9	26,88	17,15	0,13
Mauritanië. — <i>Mauritanie</i>	12,8	36,6	20,19	4,96	11,78	13,93	16,71	0,13
Viëtnam. — <i>Vietnam</i>	21	14,1	15,1	5	10,3	33,45	16,49	0,13
Nigeria. — <i>Nigeria</i>	17,1	10,5	14,9	0,6	26,4	9,48	13,16	0,10
Guinee Bissau. — <i>Guinée Bissau</i>	18,7	24,2	17,9	8,7	3	3,94	12,74	0,10
Turkije. — <i>Turquie</i>	16,6	10,9	39,5	2,4	2	1,12	12,9	0,09
Ghana. — <i>Ghana</i>	18,73	7,38	6,15	4,97	12,27	17,63	11,19	0,09

(*) Percentage van de totale ABOS-uitgaven, geografische uitsplitsing.

(*) Pourcentage de l'ensemble des dépenses AGCD géographiquement ventilables.

TABEL A (vervolg)

TABLEAU A (suite)

Land — Pays	1986	1987	1988	1989	1990	1991	Gemiddelde — Moyenne	% A.V. (*) — % A.V. (*)
Uruguay. — <i>Uruguay</i>	9,8	2,6	8,4	7,5	22,5	15,36	11,03	0,09
Angola. — <i>Angola</i>	7,7	5	13,7	1,8	6,7	26,47	10,23	0,08
Maleisië. — <i>Malaisie</i>	15,1	9,1	6,1	2,8	21,7	0,57	9,23	0,07
Costa Rica. — <i>Costa Rica</i>	6,2	6,6	10,8	6,9	10,75	7,81	8,18	0,06
Paraguay. — <i>Paraguay</i>	8,4	2,8	6,8	6,2	13,4	3,85	6,91	0,05
Nieuw-Guinea. — <i>Nouvelle-Guinée</i>	1,4	4,7	3,5	4,3	5,8	4,01	3,95	0,03
Gambia. — <i>Gambie</i>	0,38	2,19	0,68	0	9,29	8,97	3,59	0,03
Guinea. — <i>Guinée</i>	2,1	4,5	4,4	1,3	3,9	2,74	3,16	0,02
Laos. — <i>Laos</i>	0,3	0,4	4	0,2	7,74	0,81	2,24	0,02
Panama. — <i>Panama</i>	1,7	2,1	1,5	2,2	2,2	1,05	1,79	0,01

(*) Percentage van de totale ABOS-uitgaven, geografische uitsplitsing.

(*) Pourcentage de l'ensemble des dépenses AGCD géographiquement ventilables.

Thans is er derhalve in minstens 60 landen sprake van Belgische samenwerking; het is evenwel een feit dat zulks vaak met te weinig middelen gebeurt.

De Staatssecretaris wenst dat de geografische spreiding van de Belgische ODA volgens een tweesporenbeleid verloopt: een selectie van een twintigtal landen waarop de directe bijstand voortaan wordt gericht en parallel daarmee de invoering van een nieuw begrip, namelijk de regionale concentratie, die verscheidene buurlanden omvat.

In de landen van de Maghreb wordt al een poging in die zin ondernomen. Daarbij zal België proberen de hulp aan de drie betrokken landen (Algerije, Marokko en Tunesië) te coördineren.

Momenteel zijn onderhandelingen aan de gang om tot een soortgelijke regionale aanpak te komen voor de hulp aan drie landen van de Sahel: Burkina Faso, Mali en Niger. Op dit ogenblik wacht men op de goedkeuring van dit voorstel door het laatstgenoemde land.

Onderstreept zij dat een regionale benadering van de samenwerking alleen mogelijk is wanneer de aldus samengebrachte landen een voldoende geografische en culturele eenheid vormen. Het politieke aspect mag evenmin uit het oog worden verloren, zoals blijkt uit het feit dat deze vorm van bijstand in centraal en zuidelijk Afrika minder aanslaat. Er rijzen daar trouwens niet alleen coördinatieproblemen — het gebied in kwestie is namelijk erg uitgestrekt —, maar ook politieke moeilijkheden, aangezien bij een dergelijke geïntegreerde hulpverlening de verschillende begunstigde landen moeten samenwerken.

De Mekongregio (Cambodja, Vietnam en Laos) is een vierde concentratiegebied in wording. In die regio is nu meer vraag naar deskundigen dan naar kredieten. In het geval van Vietnam wordt vooral een beroep gedaan op economische experts. Op termijn

A l'heure actuelle, la coopération belge est donc encore présente dans au moins 60 pays, souvent, il faut le reconnaître, avec de trop faibles moyens.

Le Secrétaire d'Etat souhaiterait que la répartition géographique de l'APD belge évolue dans une double direction: choix d'une petite vingtaine de pays sur lesquels se concentrerait dorénavant l'aide directe et, parallèlement, mise en place d'un nouveau concept, celui des régions de concentration, regroupant plusieurs pays voisins.

Une tentative en ce sens sera entamée dans la région du Maghreb, où la Belgique essaie de coordonner davantage l'aide apportée aux trois pays concernés (Algérie, Maroc, Tunisie).

Des pourparlers sont en cours pour promouvoir une même approche régionale dans l'aide apportée à trois pays du Sahel: le Burkina Faso, le Mali et le Niger. Pour l'instant, on attend encore que ce dernier pays donne son approbation à cette proposition.

Il convient de souligner qu'une conception régionale de la coopération n'est possible que lorsque les pays ainsi regroupés constituent une entité géographique et culturelle suffisamment homogène. La dimension politique ne doit pas être négligée non plus, ainsi qu'en témoigne le succès moindre de cette conception de l'aide en Afrique centrale et australe. Les problèmes qui s'y posent sont en effet non seulement des problèmes de coordination, vu l'étendue du territoire concerné, mais également des problèmes politiques, car une telle aide intégrée requiert une coopération entre les différents pays qui en sont les bénéficiaires.

Enfin, les pays du Mékong (Cambodge, Vietnam et Laos) constituent une quatrième région de concentration en devenir. La coopération demandée y prend cependant davantage la forme de la mise à disposition d'experts, plutôt que de l'octroi de crédits. Dans

zou een dergelijke samenwerking interessant kunnen zijn voor de Belgische economie.

Momenteel poogt België zijn aanwezigheid in samenwerkingsprojecten met elk van zijn huidige partners te evalueren. Een kabinetsmedewerker werd trouwens naar Indonesië uitgestuurd om na te gaan of de Belgische hulpverlening daar efficiënt en noodzakelijk is, zulks tegen de achtergrond van de kritiek waartoe deze hulpverlening in het Parlement aanleiding heeft gegeven.

4. Zaïre

Nadat Zaïre in 1990 een einde had gemaakt aan de Belgische samenwerkingsprojecten, verkoos België zijn beleid af te stemmen op de Nationale conferentie.

De nieuwe grondwet die door de Nationale conferentie is opgesteld, lijkt te wijzen op een heel positieve ontwikkeling, maar zal pas echt effect sorteren als aan twee politieke voorwaarden is voldaan : de nieuwe regering moet namelijk de controle krijgen over het financiële bestel van het land en over de strijdkrachten.

De Wereldbank en het IMF wensen zes maanden te wachten om te zien of die controle er inderdaad komt.

België is zich bewust van zijn humanitaire verplichtingen en heeft medische hulp naar Zaïre gestuurd. Ons land heeft geprobeerd ook de andere donorlanden ertoe aan te zetten humanitaire hulp te verlenen, tot nu toe jammer genoeg zonder veel succes.

Toch is het duidelijk dat bij een hervatting van de structurele samenwerking tussen België en Zaïre een aanpak is aangewezen die totaal verschilt van die van vóór 1990 (er kan zeker geen sprake meer zijn van vervangingssamenwerking). Een grondige voorbereidende studie zal onmisbaar zijn; daarover zal in het Parlement een politiek debat moeten worden gehouden. België wenst hoe dan ook voorzichtigheid aan de dag te blijven leggen en niet als « cavalier seul » op te treden.

B. BESPREKING

1. Algemene opmerkingen

De heer Sarens stemt in met de krachtlijnen die de Staatssecretaris in zijn inleiding heeft geschetst.

Hij vraagt dat bijzondere aandacht zou uitgaan naar de internationale context waarin de ontwikkelingshulp wordt verleend. Met name verdient het aanbeveling de situatie te onderzoeken in de landen waaraan België ontwikkelingshulp verleent, ten einde de criteria te kunnen vaststellen waarop de betrekkingen tussen België en de betrokken landen

le cas du Vietnam, c'est plus particulièrement à l'expertise économique qu'il est fait appel. A terme, une telle coopération pourrait engendrer des retombées intéressantes pour l'économie belge.

La Belgique tente en ce moment d'effectuer une évaluation de sa présence en coopération, en s'interrogeant sur la justification de cette présence dans chacun des pays qui sont de ses partenaires actuels. Un membre du cabinet a ainsi été envoyé en Indonésie pour y évaluer la nécessité et l'efficacité de l'aide belge, eu égard aux critiques que cette aide a déclenchées au Parlement.

4. Le Zaïre

Après la dénonciation par le Zaïre de la coopération belge en 1990, la Belgique a choisi de mener une politique axée sur la Conférence nationale.

La nouvelle constitution, fruit des travaux de la Conférence nationale, paraît traduire une évolution très positive, mais ne pourra avoir d'effet réel si deux conditions politiques ne sont pas rencontrées : il faut en effet que le nouveau Gouvernement ait le contrôle à la fois sur le régime financier du pays et sur ses forces armées.

D'ores et déjà, il apparaît que la Banque mondiale et le FMI souhaitent attendre six mois pour voir ce qu'il en est de ce contrôle.

Consciente de ses obligations humanitaires, la Belgique a octroyé une aide médicale au Zaïre. Elle a également tenté d'inciter les autres pays donateurs à développer eux aussi une aide humanitaire, mais sans trop de succès jusqu'à présent.

Il est clair, toutefois, qu'en cas de reprise d'une coopération structurelle entre la Belgique et le Zaïre, celle-ci devrait se faire selon une approche très différente de celle qui a prévalu jusqu'en 1990 (il ne peut certainement plus être question d'une coopération de substitution). Cette étude préliminaire approfondie sera indispensable; elle devra faire l'objet d'une discussion politique au Parlement. En tout état de cause, la Belgique entend rester prudente et ne pas agir seule.

B. DISCUSSION

1. Observations générales

M. Sarens marque son accord avec les lignes générales définies par le Secrétaire d'Etat dans son introduction.

Il demande qu'une attention particulière soit portée au contexte international dans lequel se situe l'aide au développement. Plus précisément, il conviendrait d'examiner la situation des différents pays bénéficiant de l'OPD belge, de manière à pouvoir préciser les critères sur lesquels doivent se fonder les relations de la Belgique avec ces pays, qu'il s'agisse

dienen te zijn gebaseerd, ongeacht of het nu gaat om een partnership in het kader van de ontwikkelings-samenwerking, dan wel om handelsbetrekkingen.

Bij dit onderzoek moeten bepaalde aspecten in aanmerking worden genomen om de keuze van de partnerlanden te verbeteren en om deze keuze ten aanzien van de publieke opinie te verantwoorden. Deze aspecten hebben betrekking op de urgentie van de hulp (noodhulp moet vanzelfsprekend worden gehandhaafd); de structurele benadering; het voorhanden zijn van gunstige aanwijzingen ter zake van de menselijke ontwikkeling; de inachtneming van de rechten van de mens. Tevens moet worden nagegaan in welke richting het beleid zich in de betrokken landen ontwikkelt (is er sprake van een evolutie naar een rechtsstaat?), welk economisch, sociaal en ecologisch beleid de betrokken landen voeren, welke besluitvormingsprocedures zij hanteren, hoe groot de militaire uitgaven zijn, alsmede of er historische banden met België bestaan.

Ten slotte spreker te weten of de Staatssecretaris voornemens is om de aan de CIUF en de VLIR gevraagde onderzoeken een permanent karakter te verlenen.

De heer Thissen vraagt zich af of, in het kader van de noodhulp, niet op grotere schaal gebruik kan worden gemaakt van de landbouwoverschotten in de rijke landen. Tevens wenst hij te vernemen wat het standpunt is van de Staatssecretaris op het stuk van de schuldproblematiek van de Derde Wereld. Voorts vestigt hij de aandacht op de mogelijkheden die de in België op biotechnologisch gebied opgedane ervaring inzake ontwikkeling kan bieden.

Ofschoon spreker de concentratie van de ontwikkelingshulp belangwekkend acht, heeft hij vragen bij de criteria die daarbij in acht worden genomen. Hij pleit ervoor dat rekening wordt gehouden met het ecologische aspect, het door de betrokken landen gevoerde bewapeningsbeleid, alsmede de ontwikkelingshulp die reeds door andere donorlanden wordt verleend. Zo kan de wenselijkheid om van de Maghreb een concentratieregio te maken, in twijfel worden getrokken, rekening houdend met de omvang van de Franse ontwikkelingssteun aan deze regio, alsmede met het door die landen reeds bereikte ontwikkelingsniveau.

De heer Van der Sande plaatst de discussie inzake de beleidsnota in het bredere perspectief van de discussie die is gevoerd bij de bespreking van de nota voor de begroting 1992 (« Van kwantiteit naar kwaliteit »). De Staatssecretaris heeft in die nota immers de voorgenomen krachtlijnen van het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking voor de volgende jaren in detail toegelicht.

Vanuit deze optiek vraagt spreker of er reeds concrete instrumenten voor de verbetering van de controle op de doelmatigheid van de ontwikkelingssamenwerking in werking zijn getreden.

Hoe kan bovendien de controle op de multilaterale samenwerking worden bevorderd?

du partenariat en coopération au développement ou des relations commerciales.

Un certain nombre d'éléments devraient être pris en ligne de compte dans cet examen, de manière à pouvoir à la fois affiner le choix des pays choisis comme partenaires et le justifier devant l'opinion publique : urgence de l'aide (il va de soi que l'aide urgente devra, en toute hypothèse, être maintenue); caractère structurel de l'approche retenue; présence d'indicateurs positifs en matière de développement humain, bien au-delà de la seule question du respect des droits de l'Homme. Il conviendra également de s'interroger sur la direction prise par l'évolution politique dans le pays concerné (évolue-t-on vers un Etat de droit?) sur les politiques économique, sociale et écologique qui y sont menées, sur le mode de prise de décision, sur l'importance des dépenses militaires et sur l'existence de liens historiques avec la Belgique.

Enfin, l'intervenant demande s'il entre dans les intentions du Secrétaire d'Etat de donner un caractère permanent aux recherches qui seront demandées au CIUF et au VLIR.

M. Thissen se demande si, en matière d'aide d'urgence, on ne pourrait utiliser à plus grande échelle les surplus agricoles des pays riches. Il interroge également le Secrétaire d'Etat sur sa position à l'égard du problème de l'endettement du Tiers Monde. Il attire par ailleurs l'attention sur les possibilités que l'expertise acquise en Belgique en matière de biotechnologies est susceptible d'offrir dans le domaine du développement.

Quant au concept de la concentration de l'aide, l'intervenant le juge intéressant. Il s'interroge toutefois sur les critères qui seront pris en compte. Il plaide pour que ne soient perdus de vue ni l'aspect environnemental, ni la politique du pays concerné sur le plan des dépenses d'armement, ni la coopération déjà apportée par d'autres pays donateurs : il est permis de s'interroger, par exemple, sur l'opportunité de faire du Maghreb une région de concentration, eu égard à l'importance de l'assistance déjà fournie par la France, ainsi qu'au niveau de développement déjà atteint par les pays de cette région.

M. Van der Sande replace la discussion de la présente note de politique dans la perspective, plus large, de la note présentée lors de l'examen du budget pour 1992 (« De la quantité à la qualité »); le Secrétaire d'Etat y détaillait en effet les lignes de force qu'il entendait donner à la politique de la coopération au développement pour les prochaines années.

Dans cette optique, l'intervenant demande si des instruments concrets ont déjà été mis en place pour améliorer le contrôle de l'efficacité de la coopération.

Comment, d'autre part, promouvoir également le contrôle de la coopération multilatérale?

De door de Staatssecretaris voorgestane realistische benadering mag er evenwel niet toe leiden dat de rol van de ontwikkelingssamenwerking wordt geminimaliseerd. Het is weliswaar juist dat de door de rijke landen verleende ontwikkelingshulp slechts 1.4 % van het nationale inkomen van de arme landen vertegenwoordigt (zie Stuk n° 11/6-91/92, blz. 224), maar de weerslag daarvan is veel groter, aangezien deze als een investering moet worden beschouwd.

Is de samenwerking door middel van bedrijfsinvesteringen, waaraan de Staatssecretaris in zijn eerder genoemde nota « Van kwantiteit naar kwaliteit » aandacht besteedt, verenigbaar met de doelstellingen die op grond van dezelfde nota door de ontwikkelingssamenwerking moeten worden beoogd?

Spreeker geeft voorts als zijn wens te kennen dat het buitenlands beleid en het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking worden afgestemd op het door de heer Vanvelthoven ingediende wetsvoorstel om het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking te toetsen aan de eerbied voor de Rechten van de Mens (Stuk n° 330/1).

Ten slotte wijst hij op de belangrijke rol die Europa op internationale fora kan spelen, door met één stem te spreken. Niettemin blijkt uit de door de Commissie Ontwikkelingssamenwerking van het Europees Parlement gepubliceerde documenten dat de Europese Gemeenschap tijdens multilaterale vergaderingen nauwelijks aan bod komt. Moet daarin de weerspiegeling van de verdeeldheid in Europa op het stuk van de ontwikkelingssamenwerking worden gezien?

De heer Y. Harmegnies pleit voor grote waakzaamheid ter zake van de eerbiediging van de mensenrechten, met name in de landen die in het kader van de Belgische ontwikkelingssamenwerking onze belangrijkste partners zijn.

*
* *

In verband met het voorstel om de voedseloverschotten van de rijke landen ter beschikking van de arme landen te stellen, wijst de Staatssecretaris erop dat het hier een heel ingewikkeld vraagstuk betreft. Er dient immers rekening te worden gehouden met het hele macro-economische systeem.

Men mag niet uit het oog verliezen dat Europa steun verleent in de vorm van giften, terwijl de Verenigde Staten en Canada daarentegen opteren voor voordelige leningen (« soft loans »).

Lenen betekent ook terugbetalen, met als gevolg dat de middelen die de Europese landen kosteloos ter beschikking van de ontwikkelingslanden stellen, paradoxaal genoeg uiteindelijk wel eens dienen om rijke landen als de Verenigde Staten en Canada terug te betalen.

Men kan niet anders dan vaststellen dat een algemene strategie voor ontwikkelingshulp op dit ogen-

L'approche réaliste prônée par le Secrétaire d'Etat ne doit par ailleurs pas conduire à minimiser le rôle que peut jouer l'aide au développement.

S'il est exact que l'aide des pays riches ne représente qu'1,4 % du revenu national des pays pauvres (cf. Doc. n° 11/6-91/92, p. 224), son impact est bien supérieur, car elle doit être considérée comme un investissement.

La coopération via les investissements des entreprises, à laquelle le Secrétaire d'Etat se montrait attentif dans la note « De la quantité à la qualité » déjà citée, est-elle conciliable avec les objectifs que la même note assignait à la politique de coopération au développement?

L'intervenant exprime par ailleurs le souhait que la politique menée tant sur le plan des Affaires étrangères que sur celui de la Coopération au développement s'inscrive dans l'esprit de la proposition de loi relative à l'évaluation de la politique de coopération au développement en fonction du respect des droits de l'homme, déposée par M. Vanvelthoven (Doc. n° 330/1).

Enfin, il souligne l'importance du rôle que l'Europe pourrait jouer dans les enceintes internationales, en s'y exprimant en tant que telle. Il ressort toutefois des documents publiés par la Commission de la Coopération au Développement du Parlement européen que la Communauté ne se manifeste guère dans les réunions multilatérales. Faut-il y voir le reflet de divisions entre les Européens sur les questions de coopération au développement?

M. Y. Harmegnies plaide pour une grande vigilance en matière de respect des droits de l'Homme, particulièrement dans chacun des pays qui sont les partenaires principaux de la coopération belge.

*
* *

En ce qui concerne la mise à la disposition des pays pauvres des surplus alimentaires produits dans les pays riches, le Secrétaire d'Etat attire l'attention sur la complexité de la question. C'est en effet l'ensemble du système macro-économique qui doit être pris en considération.

Il ne faut pas perdre de vue que, si l'aide européenne prend la forme de dons, les Etats-Unis et le Canada recourent par contre à un système de prêts consentis à des conditions avantageuses (les « soft loans »).

La méthode du prêt implique qu'il y a remboursement. En fin de compte, les moyens librement mis à la disposition des PVD par les pays européens sont parfois utilisés à rembourser des pays développés comme les Etats-Unis et le Canada, ce qui ne laisse pas d'être paradoxal.

Force est de constater qu'il n'y a pas, à l'heure actuelle, de stratégie globale de l'aide au développe-

blik ontbreekt en in plaats daarvan chaos heerst. Om op wereldniveau tot enige samenhang in de ontwikkelingshulp te komen, is vooraf een macro-economisch debat nodig.

Ook over de door de rapporteur ter sprake gebrachte Europese aanpak heerst niet altijd grote eensgezindheid.

De Staatssecretaris pleit voor een Europees ontwikkelingsbeleid. Net als bij bilaterale samenwerking moeten ook hier de acties op hun doeltreffendheid kunnen worden beoordeeld. Op dit ogenblik gebeurt dat niet.

In verband met de multilaterale samenwerking via de internationale instellingen prijst de Staatssecretaris het werk van sommige van die instanties. Jammer genoeg liggen hun werkingskosten veel hoger dan die van het ABOS. De administratiekosten van laatstgenoemd bestuur blijven beperkt tot zo'n 5 %, terwijl multilaterale instellingen al gauw meer dan 10 % (tussen 12 en 18, tot zelfs 24 %) aanrekenen.

Zoals verder ter sprake zal komen (cf. infra « Afrika »), moet ondersteuning van het democratiseringsproces een van de doelstellingen van onze ontwikkelingssamenwerking zijn. Dit houdt in dat de landen waarmee samenwerkingsovereenkomsten worden gesloten, als gelijkwaardige partners worden beschouwd. Van onze kant vergt zulks een ingrijpende mentaliteitswijziging, aangezien dergelijke, op gelijkwaardigheid berustende betrekkingen onmogelijk zijn als de ontwikkelingssamenwerking doordrongen blijft van het neo-kolonialisme dat zo typerend was voor de ontwikkelingshulp van de jaren zestig en zeventig.

Nu blijkt dat voor Europa en de geïndustrialiseerde landen in het algemeen belangrijke taken zijn weggelegd inzake ondersteuning van het democratiseringsproces dat in heel wat landen van de Derde Wereld op gang komt. Helaas blijkt niet altijd uit de houding van de Europese landen ten opzichte van de ontwikkelingslanden dat zij zich hiervan bewust zijn.

Wat de aan de VLIR en de CIUF gevraagde onderzoeken betreft, zal rekening worden gehouden met de vakgebieden waarin elke universiteit is gespecialiseerd.

Een ding staat vast : de besluitvorming moet op voorbereidend macro-economisch onderzoek kunnen steunen.

De Staatssecretaris constateert dat België er bij gebrek aan voorbereiding maar al te vaak niet in slaagt om op het internationale forum zijn stem te laten horen.

Het is de hoogste tijd dat keuzes worden gemaakt en dat die keuzes worden verdedigd. Een document hierover is in voorbereiding.

*
* *

ment. La situation est dès lors chaotique. Toute tentative d'apporter une certaine cohérence à la coopération à l'échelon mondial suppose que l'on mène au préalable un débat macro-économique.

Quant à l'approche européenne, évoquée par le rapporteur, il faut bien constater qu'elle n'est elle-même pas unanime.

Le Secrétaire d'Etat se déclare en faveur d'une politique européenne du développement. Il faut cependant que, comme pour la coopération bilatérale, une évaluation de l'efficacité de l'action menée soit possible. Ce n'est pas le cas à l'heure actuelle.

En ce qui concerne l'approche multilatérale à travers les organisations internationales, le Secrétaire d'Etat souligne la qualité du travail accompli par certaines de celles-ci. Malheureusement, leurs coûts de fonctionnement sont beaucoup plus élevés que ceux de l'AGCD. Cette dernière limite en effet ses coûts administratifs à quelque 5 %, alors qu'ils sont bien supérieurs à 10 % (de 12 à 18 %, voir même 24 %) dans les organismes multilatéraux.

Ainsi que souligné durant la discussion (voir également ci-après « l'Afrique »), la promotion des processus de démocratisation doit constituer l'un des objectifs de la coopération. Ceci suppose que les pays avec lesquels sont conclus des accords de coopération soient considérés comme des partenaires égaux. Un effort intellectuel est donc requis de notre part, car de tels rapports d'égalité implique une modification radicale de l'attitude néo-colonialiste qui a inspiré la coopération au développement dans les années soixante et septante.

Il apparaît maintenant que l'Europe et les pays développés en général ont des responsabilités importantes en matière d'appui aux processus de démocratisation qui se font jour dans de nombreux pays du Tiers Monde. Il ne semble malheureusement pas que l'attitude des pays européens vis-à-vis des PVD soit toujours caractérisée par cette prise de conscience.

Pour ce qui est des études demandées au CIUF et au VLIR, il sera fait appel aux différentes universités en fonction de leurs spécialités respectives.

En tout état de cause, la prise de décisions doit pouvoir s'appuyer sur des recherches macro-économiques préparatoires.

Le Secrétaire d'Etat constate que, trop souvent, dans les enceintes internationales, il n'y a guère de point de vue belge, faute de préparation.

Or, à l'heure actuelle, il s'impose de faire des choix et de les défendre. Un document à cet effet est en préparation.

*
* *

Gelet op de omvang van de ter sprake gebrachte onderwerpen en op de noodzaak om in de toekomst na voorafgaand overleg tot een aantal keuzes te komen, achten zowel *de leden* als *de Staatssecretaris* het wenselijk dat, ook buiten de begrotingsbesprekingen, een aantal algemene thema's in de Commissie aan bod zouden kunnen komen.

2. Budgettaire aspecten

Mevrouw Lizin vraagt of een bedrag van 4 à 5 miljard aan kredieten inderdaad niet werd uitgegeven, hoewel het was uitgetrokken op de begroting 1991.

De heer Sarens vraagt nadere uitleg bij het concept van de begroting: gaat het in de richting van het voorstel van resolutie tot uitwerking van een budgettair meerjarenplan voor ontwikkelingssamenwerking ingediend door de heer Dhoore, mevrouw Aelvoet, de heren Caudron, Decorte, Gehlen, Harmegnies, mevrouw Neyts-Uyttebroeck en de heer Van der Sande (Stuk n° 575/1)?

Ook *de heer Grimberghs* maakt zich hier zorgen over. Hij vestigt de aandacht op het probleem van de discrepantie tussen vastleggingskredieten en betalingskredieten: daarom is een meerjarige evaluatie van de ontwikkelingssamenwerking des te noodzakelijker.

Wat de geografische concentratie van de steunverlening betreft, vraagt *de heer Y. Harmegnies* dat een tabel met de juiste bedragen zou worden bezorgd.

*
* *

De Staatssecretaris verklaart dat sommige begunstigde landen problemen hebben met de aanwending van de hulp. Dat verklaart waarom al te veel begrotingskredieten niet opgebruikt worden.

Dat doet zich onder meer voor bij een aantal projecten in Rwanda en Burundi. Deze landen lijken momenteel niet in staat te zijn om al de hun geboden hulp te verwerken.

Ze zijn dan ook geneigd om te vragen dat de kredieten die op het einde van het begrotingsjaar niet zijn opgebruikt, direct op hun begroting zouden worden gestort. *De Staatssecretaris* meent dat een dergelijke directe vorm van subsidiëring van de begroting van een andere Staat slechts in uitzonderlijke gevallen kan worden toegestaan; het zou onaanvaardbaar zijn dat deze techniek systematisch wordt toegepast.

Degenen die voor de samenwerkingsafdelingen instaan, moeten hoe dan ook tot bijzondere waakzaamheid worden aangemaand om te vermijden dat zo iets zich nog herhaalt.

De invoering van een budgettair meerjarenplan, zoals aanbevolen door de indieners van voorstel n° 575/1, maakt die strakke aanpak nog dwingender.

Eu égard à l'ampleur des sujets abordés et à la nécessité de procéder dans le futur à un certain nombre de choix requérant un débat préalable, *les membres* et le *Secrétaire d'Etat* se sont accordés à souhaiter que, en dehors du cadre imposé par l'examen du budget, la Commission puisse discuter de plusieurs thèmes généraux.

2. Les aspects budgétaires

Mme Lizin demande s'il est exact que des crédits pour un montant de 4 à 5 milliards de francs n'ont pas été dépensés, alors qu'ils étaient inscrits au budget de 1991.

M. Sarens s'informe de la conception même du budget: va-t-elle dans le sens souhaité par la proposition de résolution demandant l'établissement d'un programme budgétaire pluriannuel en matière de coopération au développement, déposée par M. Dhoore, Mme Aelvoet, MM. Caudron, Decorte, Gehlen, M. Harmegnies, Mme Neyts-Uyttebroeck et M. Van der Sande (Doc. n° 575/1)?

Ce souci est partagé par *M. Grimberghs*, qui attire l'attention sur le problème qu'entraîne le décalage existant entre crédits d'engagement et crédits de paiement: il est dès lors d'autant plus nécessaire de procéder à une évaluation pluriannuelle de la coopération au développement.

En ce qui concerne la concentration géographique de l'aide, *M. Y. Harmegnies* demande que soit communiqué un tableau reprenant les montants précis.

*
* *

Le Secrétaire d'Etat déclare qu'il y a dans un certain nombre de cas un problème d'absorption de l'aide pour les pays bénéficiaires, ce qui explique qu'il reste trop d'enveloppes budgétaires non épuisées.

Cette situation se présente, entre autres, pour un certain nombre de projets au Rwanda et au Burundi. Ces pays ne semblent actuellement pas à même d'absorber le volume de l'aide qui leur est fournie.

Ces pays ont alors tendance à demander que les crédits non utilisés quand arrive la fin de l'exercice soient directement versés sur leur propre budget. De l'avis du Secrétaire d'Etat, ce n'est qu'à titre exceptionnel qu'il faut autoriser un tel subventionnement direct du budget d'un Etat étranger; on ne peut accepter le recours systématique à une telle technique.

En tout état de cause, une vigilance tout particulière devra être demandée aux chefs des sections de coopération, pour éviter que ces situations ne se répètent.

La mise en place d'un programme budgétaire pluriannuel, tel que souhaité par les auteurs de la proposition n° 575/1, ne peut que rendre encore plus impérative cette exigence de rigueur.

De Staatssecretaris wenst klaarheid te scheppen in de begrotingsmiddelen die worden besteed aan de ontwikkelingssamenwerking, zowel voor de bilaterale als voor de multilaterale programma's, en maakt daarvan een van de prioritaire doelstellingen van zijn beleid. Dat is trouwens een noodzakelijke voorwaarde voor welk meerjarig concept ook.

3. Afrika

Mevrouw Neyts-Uyttebroeck merkt op dat een aantal problemen en noodsituaties van de ontwikkelingslanden althans gedeeltelijk uit interne moeilijkheden voortvloeien. Daaruit kan een tweeledig besluit worden getrokken: enerzijds is er dringend hulp nodig, anderzijds is het moeilijk of zelfs onmogelijk fundamentele ontwikkelingsstrategieën te ontwikkelen zolang die landen dezelfde houding blijven aannemen.

We mogen echter niet vervallen in fatalisme of afro-pessimisme. In een aantal landen staat immers een nieuwe generatie op, die op democratisering aanstuurt, niet langer akkoord gaat met het beleid van de uitgestoken hand en zich ervan bewust is dat het land zijn lot in eigen handen moet nemen.

Dat democratische wordingsproces is thans aan de gang bij elk van de drie traditionele partners van België in Afrika. Wij moeten echter bijzonder waakzaam blijven: de overgangprocessen die daar officieel zijn ingezet zijn broos en moeten worden aangemoedigd, zodat ze niet alleen overleven maar verder tot ontwikkeling komen en het land niet in de overgangsfase blijft steken.

Tot besluit zegt het lid dat zij niet akkoord gaat met de bewering dat de democratie geen geschikte staatsvorm is voor Afrika.

Mevrouw Lizin verheugt zich over de inspanning ten gunste van Senegal.

De heer Grimberghs onderstreept de bijzondere toestand van Rwanda en pleit voor een tactvolle Belgische poging om een democratische ontwikkeling op gang te brengen. Hij vindt het jammer dat België op dit ogenblik in Rwanda wordt beschouwd als de verdediger van het gevestigde regime.

De heer Van der Sande brengt in herinnering dat het thema « Vrouwen en ontwikkeling » een van de krachtlijnen is van het beleid van de Staatssecretaris voor de kwaliteitsverbetering van de samenwerking en vestigt in verband daarmee de aandacht op de betekenis van de bevolkingsexplosie voor de problemen van Rwanda. Voorziet de Belgische samenwerking in projecten voor geboorteregeling?

(Zie ook het betoog van *de heer Y. Harmegnies* hierboven, onder « Algemene opmerkingen »).

*
* *

Le Secrétaire d'Etat a d'ores et déjà fait de la volonté de voir clair dans les moyens budgétaires utilisés en coopération au développement l'une des priorités de sa politique, tant en ce qui concerne les programmes bilatéraux que pour les programmes multilatéraux. C'est là un préalable indispensable à toute conception pluriannuelle.

3. L'Afrique

Mme Neyts-Uyttebroeck fait observer qu'un certain nombre des problèmes et des situations de détresse rencontrés par les pays en développement résultent, au moins partiellement, de difficultés internes. La conclusion à en tirer est double: d'une part, il y a besoin urgent d'aide; mais, d'autre part, aussi longtemps que ces pays persistent dans cette attitude, il est difficile, voire impossible, d'y développer des stratégies fondamentales de développement.

Il faut toutefois se garder de verser dans le fatalisme ou l'afropessimisme. Il semble en effet que, dans un certain nombre de pays, une nouvelle génération apparaît, désireuse d'une démocratisation, ne voulant plus de la politique de la main tendue et consciente de la nécessité que le pays prenne son sort en mains.

Cette fermentation démocratique est actuellement à l'oeuvre dans chacun des trois pays qui constituent les partenaires traditionnels de la Belgique en Afrique. Il convient toutefois d'y faire preuve d'une extrême vigilance: les processus de transition qui y ont officiellement été enclenchés sont fragiles et demandent à être encouragés pour, non seulement survivre, mais aussi continuer à évoluer, de manière à ce qu'il n'y ait pas installation dans la transition.

En conclusion, le membre marque son désaccord avec la thèse selon laquelle la démocratie ne serait pas possible en Afrique.

Mme Lizin se réjouit de l'effort fait en ce qui concerne le Sénégal.

M. Grimberghs souligne la situation particulière qui est celle du Rwanda et plaide pour que la Belgique tente avec tact de faire s'y développer une évolution démocratique. Il est regrettable que la Belgique puisse à l'heure actuelle être perçue au Rwanda comme le défenseur du régime en place.

Rappelant que le Secrétaire d'Etat a fait du thème « Femmes et développement » l'une des lignes de force de sa politique pour une amélioration qualitative de la coopération, *M. Van der Sande* attire l'attention sur le rôle de l'explosion démographique dans les problèmes que connaît le Rwanda. La coopération belge comprendra-t-elle des projets de contrôle des naissances?

(Voir également l'intervention de *M. Y. Harmegnies* ci-avant, dans « Observations générales »).

*
* *

De Staatssecretaris verklaart dat hij, net zoals de Commissie, voorstander is van een zelfde waakzaamheid ten aanzien van Rwanda, Burundi en Zaïre (zie tevens hierna de opmerkingen die specifiek betrekking hebben op Zaïre). Hij heeft echter vertrouwen in de voortzetting van de in die landen aangevatte democratiseringsprocessen.

Rwanda en Burundi zijn volgens hem schoolvoorbeelden van wat zich vaak voordoet inzake ontwikkelingssamenwerking: zij gebruiken de uitgetrokken begrotingskredieten niet helemaal op.

Dat bewijst dat landen die ontwikkelingshulp genieten, vaak problemen hebben met het opnemen van die hulp (zie ook hierboven « Budgettaire aspecten »).

Zaïre

Mevrouw Lizin stemt in met het regeringsbeleid ten aanzien van Zaïre. Zij voegt daaraan toe dat, nog steeds met de nodige voorzichtigheid, moet worden getracht de macht van de regering die uit de Nationale Conferentie is voortgekomen, zoveel mogelijk te versterken. Daarbij moeten de nodige voorzorgen worden genomen, zodat de verstrekte hulp werkelijk tot bij het Zaïrese volk komt.

Met betrekking tot de hulp die door de NGO's kan worden geleverd, vraagt spreekster hoe het staat met de indiening van de dossiers. Welke NGO's hebben een dossier ingediend?

De heer Sarens informeert hoever het staat met het aangekondigde grondige onderzoek dat moet voorafgaan aan een eventuele hervatting van de samenwerking met Zaïre.

De heer Grimberghs vraagt zich af of België in staat is vanaf 1993 weer een samenwerking van enige omvang met Zaïre op het getouw te zetten. Afgezien van de Belgische hulp krijgt dat land blijkbaar niet veel steun vanuit het buitenland.

*
* *

De Staatssecretaris brengt in herinnering dat de hulp die België op dit ogenblik aan Zaïre levert, van humanitaire aard is. Het gaat om medische bijstand die het de Zaïrese regering mogelijk maakt de meest dringende noden te lenigen.

Voor een eventuele hervatting van de samenwerking met Zaïre — met een andere aanpak dan in het verleden — is een grondig voorbereidend onderzoek nodig. Wanneer dat onderzoek voltooid zal zijn, moet het samenwerkingsbeleid hoe dan ook in het Parlement worden besproken.

De Belgische regering heeft het aantreden van de Zaïrese overgangsregeling toegejuicht; tegelijk heeft ze evenwel duidelijk gesteld dat ze haar ontwikkelingshulp in een weldoordachte en degelijk overlegde internationale context wenste te plaatsen, die zowel Zaïre, de donorlanden, als de internationale instellingen horen na te leven.

Le Secrétaire d'Etat déclare partager la volonté d'une égale vigilance envers le Rwanda, le Burundi et le Zaïre, exprimée par la Commission (voir également ci-après les observations se rapportant plus spécifiquement au Zaïre). Il se déclare cependant confiant quant à la poursuite des évolutions démocratiques amorcées dans ces pays.

Les cas du Rwanda et du Burundi lui paraissent exemplaires d'une situation fréquente en coopération au développement, celle du non-épuisement des enveloppes budgétaires prévues.

Cette situation témoigne des problèmes d'absorption de l'aide que rencontrent souvent les pays bénéficiaires de la coopération au développement (voir également ci-avant « Les aspects budgétaires »).

Le Zaïre

Mme Lizin approuve la politique adoptée par le Gouvernement vis-à-vis du Zaïre. Elle ajoute que, tout en continuant à faire preuve de beaucoup de prudence, il faudra tâcher de renforcer le plus possible le pouvoir du Gouvernement issu de la Conférence nationale, tout en prenant les précautions nécessaires pour que l'aide fournie parvienne bien à la population zaïroise.

Au sujet de l'aide susceptible d'être apportée par les ONG, l'intervenante demande où en est la procédure d'introduction de dossiers. Quelles sont les ONG qui ont présenté un dossier?

M. Sarens s'informe de l'état d'avancement de l'étude approfondie annoncée comme préliminaire à une éventuelle reprise de la coopération avec le Zaïre.

M. Grimberghs se demande si la Belgique est en mesure de reprendre dès 1993 une coopération d'une certaine ampleur avec le Zaïre, lequel ne semble pas appelé à bénéficier de beaucoup d'aide extérieure en dehors de celle que pourrait offrir la Belgique.

*
* *

Le Secrétaire d'Etat rappelle que l'aide fournie par la Belgique au Zaïre en ce moment est d'ordre humanitaire. Il s'agit d'une assistance médicale qui est apportée afin d'aider le Gouvernement zaïrois à subvenir aux besoins les plus urgents.

Une reprise éventuelle de la coopération avec le Zaïre — sur la base d'une approche différente de celle du passé — requiert une étude préliminaire approfondie. Lorsque celle-ci sera terminée, elle devra en tout état de cause faire l'objet d'une discussion au Parlement.

Lorsqu'il a salué l'entrée en fonction du Gouvernement zaïrois de transition, le Gouvernement belge a de toute manière clairement souligné qu'il souhaitait situer son aide au développement dans un cadre international, mûrement réfléchi et concerté, que le Zaïre, les pays donateurs et les institutions internationales seront tenus de respecter.

Sindsdien heeft de Wereldbank, die net zomin als de andere internationale instellingen over recente gegevens over Zaïre beschikte, België verzocht deskundigen die vertrouwd zijn met de toestand aldaar ter beschikking te stellen. Op dat verzoek zal worden ingegaan, maar er zij op gewezen dat het voor de Belgische ontwikkelingssamenwerking moeilijk is om de huidige noden in Zaïre precies in te schatten omdat ze sinds meer dan twee jaar niet meer aanwezig is ter plaatse.

4. Azië

Mevr. Neyts-Uyttebroeck merkt op dat de Mekong-regio, die de Staatssecretaris tot « concentratieregio » wil omvormen, ook Vietnam omvat; gelet op het regime dat er aan de macht is, lijkt dat land niet bepaald een ideale partner te zijn. Het heeft ongetwijfeld een aantal behoeften, maar bestaat niet het gevaar dat men aldus een regime consolideert dat helemaal niet van plan lijkt te zijn andere methodes te hanteren?

Indonesië, een land waarmee België tot een intense samenwerking is gekomen, beschikt blijkbaar over enorme binnenlandse mogelijkheden. Spreekster vraagt derhalve of dat land niet veeleer als een handelspartner dan als begunstigde van ontwikkelingshulp behandeld hoort te worden.

De heer Y. Harmegnies wijst erop dat de toestand in Indonesië al aan bod is gekomen in de Senaatscommissie en dat daarover een verslag voorhanden is, dat als uitgangspunt voor een debat kan dienen.

De heer Sarens stelt met verwondering vast dat het concentratiebeleid ook geldt voor een land als China (zie Stuk n° 650/1, blz. 6).

*
* *

De Staatssecretaris merkt op dat de Belgische hulp aan China onder andere via de NGO's en de universiteiten verloopt en zich beperkt tot het voortzetten van de lopende projecten.

5. Bijzondere vraagstukken

— Ontwikkeling en milieu

De heer Grimberghs informeert naar de wijze waarop men in ons land op nationaal niveau de Conferentie van Rio aanpakt. Heeft de Belgische ontwikkelingssamenwerking oog voor milieubescherming?

De heren Grimberghs en Van der Sande vragen in het bijzonder of de aangekondigde « milieucel » bij het ABOS werd opgericht. Beschikt die instelling over een toereikende personeelsformatie?

De Staatssecretaris antwoordt het volgende: met betrekking tot de follow-up van de Rio-Conferentie over het milieu, wordt op regeeringsniveau het beleid

Depuis lors, la Banque mondiale qui, pas plus que les autres institutions internationales, ne dispose de données récentes sur le Zaïre, a fait appel à la Belgique pour que celle-ci lui fournisse des experts, bien au courant de la situation zaïroise. Il sera répondu favorablement à cette demande, mais il convient de souligner que la coopération belge peut difficilement revendiquer une connaissance précise des besoins zaïrois actuels, puisqu'elle n'est plus présente sur le terrain depuis plus de deux ans.

4. L'Asie

Mme Neyts-Uyttebroeck fait observer que la zone du Mékong, dont le Secrétaire d'Etat veut faire une région de concentration, comprend le Vietnam; or, ce pays paraît loin d'être un partenaire idéal, au vu du régime en place. Certes, le pays connaît un certain nombre de besoins, mais ne risque-t-on pas de renforcer un pouvoir qui n'a guère l'air enclin à modifier ses méthodes?

Quant à l'Indonésie, avec laquelle la Belgique a développé une importante coopération, elle semble présenter d'énormes possibilités intérieures. L'intervenante se demande dès lors si ce pays ne devrait pas être considéré comme un partenaire commercial, plutôt que comme le bénéficiaire d'une aide au développement.

M. Y. Harmegnies rappelle que la Commission du Sénat s'est déjà intéressée à la situation indonésienne et qu'un rapport existe sur cette question; il pourrait servir de base de travail.

M. Sarens s'étonne de voir la Chine figurer parmi les bénéficiaires de la politique de concentration (cf. Doc. n° 650/1, p. 6).

*
* *

Le Secrétaire d'Etat fait observer qu'en ce qui concerne la Chine, l'aide apportée par la Belgique l'est entre autres par le canal des ONG et des universités et par la continuation des projets en cours.

5. Questions particulières

— Développement et environnement

M. Grimberghs s'informe du suivi de la Conférence de Rio à l'échelon national. Dans la coopération développée par la Belgique, est-il veillé à la protection de l'environnement?

Plus spécifiquement, *MM. Grimberghs et Van der Sande* demandent si la cellule « Environnement » annoncée a été mise en place au sein de l'AGCD. Disposera-t-elle d'un cadre suffisant?

Le Secrétaire d'Etat répond que la politique relative au suivi de la Conférence de Rio sur l'environnement est préparée au niveau du gouvernement, étant

voorbereid, vermits het een materie betreft die tot de bevoegdheid van verscheidene departementen behoort. Ontwikkelingssamenwerking zelf heeft zowel budgettair als beleidsmatig reeds maatregelen genomen : bijdrage aan de GEF, milieucel op het ABOS, betrekken van de milieuproblematiek naar aanleiding van de bilaterale besprekingen en programma- en projectbesprekingen met de ontwikkelingslanden.

— *De positie van de vrouwen*

Mevr. Lizin vestigt de aandacht op een initiatief van de Europese Gemeenschap die een specifieke begrotingslijn geopend heeft opdat bij de verwezenlijking van de projecten ook de vrouwen aan bod kunnen komen. Zou het, gelet op de culturele achtergrond die voor vrouwen uit de ontwikkelingslanden vaak een hinderpaal vormt om toegang te krijgen tot de verleende hulp, niet aan te bevelen zijn dat België het voorbeeld van de Europese Gemeenschap volgt ?

— *Het Overlevingsfonds*

Mevr. Lizin wenst dat dit Fonds vaker zou worden aangesproken om de landen in de Hoorn van Afrika te helpen.

De heer Grimberghs beklemtoont de noodzaak van een debat over de besteding van het Overlevingsfonds.

De Staatssecretaris merkt op dat de inspanning die België via dat Overlevingsfonds heeft willen leveren, vrijwel nergens haar weerga heeft.

Op dit ogenblik werd 4,8 miljard vastgelegd en er blijft dus nog 5,2 miljard beschikbaar.

Aangezien het om grote bedragen gaat, wenst de regering dat voor de betaling van die kredieten een duidelijke beleidslijn zou worden uitgestippeld.

De Staatssecretaris is het met de noodzaak van een dergelijke evaluatie eens, maar hij heeft ook vertrouwen in de programma's van het IFAD en van het FAO; aan de uitvoering van die programma's werd reeds een aanzienlijk deel van de middelen van het Fonds besteed. Vanaf volgend jaar zal het echter mogelijk zijn bilaterale programma's uit te werken waarbij ook een beroep zal worden gedaan op een aantal grote NGO's.

— *Het Grondstoffenfonds*

De heer Van der Sande heeft vragen bij het nut van de rol van het Grondstoffenfonds, dat gedeeltelijk verantwoordelijk is voor « de voortdurende verhoging van het multilateraal budget van het ABOS » (Stuk n° 11/6-91/92, blz. 235).

De Staatssecretaris betreurt dat veel te weinig gebruik wordt gemaakt van de voor dat Fonds uitgetrokken middelen. Hij is beducht voor een ernstige crisis voor het geval acties van de UNCTAD en ak-

donné qu'il s'agit d'une matière relevant de plusieurs départements. Le département de la Coopération au développement proprement dit a déjà pris des mesures sur les plans politique et budgétaire : contribution au GEF, cellule « Environnement » à l'AGCD, examen des problèmes d'environnement à la suite d'entretiens bilatéraux et examen de programmes et de projets avec des pays en voie de développement.

— *La situation des femmes*

Mme Lizin attire l'attention sur une initiative de la Communauté européenne : celle-ci a développé une ligne budgétaire spécifique pour que les femmes soient prises en compte dans les projets. Etant donné les freins culturels qui entravent souvent, pour les femmes des PVD, l'accès à l'aide, ne serait-il pas opportun que la Belgique suive cet exemple ?

— *Le Fonds de Survie*

Mme Lizin suggère de recourir davantage à ce Fonds pour aider les pays de la Corne de l'Afrique.

M. Grimberghs souligne la nécessité de mener un débat sur l'utilisation du Fonds de Survie.

Le Secrétaire d'Etat fait remarquer que l'effort que la Belgique a voulu accomplir à travers la création d'un Fonds de Survie est pratiquement sans exemple.

A ce jour, 4,8 milliards de francs ont été engagés. Il reste donc encore 5,2 milliards de francs disponibles.

Vu l'importance des montants en cause, le Gouvernement a souhaité que soit élaborée, pour l'affectation de ces crédits, une ligne politique précise.

Tout en soulignant la nécessité d'une évaluation en ce sens, le Secrétaire d'Etat exprime sa confiance dans les programmes du FIDA et de la FAO, par lesquels ont été mis en œuvre une bonne part des moyens du Fonds déjà affectés. La possibilité de recourir à des programmes bilatéraux faisant appel à différentes grandes ONG sera cependant introduite dès l'année prochaine.

— *Le Fonds des Matières premières*

M. Van der Sande s'interroge sur l'utilité du rôle joué par le Fonds des Matières premières, partiellement responsable de l'augmentation constante du budget multilatéral de l'AGCD (Doc. n° 11/6-91/92, p. 235).

Le Secrétaire d'Etat regrette la sous-utilisation des moyens affectés à ce Fonds. Il redoute une crise majeure, faute d'actions de la CNUCED, d'accords au sein du GATT, et de solutions aux problèmes consta-

koorden ingevolge de GATT-onderhandelingen zouden uitblijven en er geen oplossing wordt gevonden voor de problemen die bij de jongste vernieuwing van het Verdrag van Lomé werden geconstateerd.

Een protectionistische houding van de geïndustrialiseerde landen zou ongetwijfeld rampzalige gevolgen hebben voor de ontwikkelingslanden.

— *Samenwerking tegen de Belgische institutionele achtergrond*

De heer Y. Harmegnies wenst dat de instellingen van de deelstaten, zoals ze er na de staatshervorming zullen uitzien, zouden worden betrokken bij de besluitvorming inzake ontwikkelingssamenwerking en dat deze instellingen op de hoogte zouden worden gehouden van het beleid dat in deze sector wordt gevoerd.

*
* *

De Staatssecretaris verheugt zich erover dat de communautarisering van de ontwikkelingssamenwerking niet meer aan de orde is. Een dergelijke ontwikkeling had tot risicovolle avonturen kunnen leiden, en dit terwijl de bedragen die aan ontwikkelingssamenwerking worden besteed, nu reeds onvoldoende zijn.

Initiatieven inzake ontwikkelingssamenwerking die de deelstaten ongetwijfeld zullen wensen te nemen, naast de acties die de gemeenten en provincies reeds op het getouw hebben gezet, zullen echter een coördinatieplatform noodzakelijk maken.

De Rapporteur,

J. VAN der SANDE

De Voorzitter a.i.,

A. KEMPINAIRE

tés lors du dernier renouvellement de la Convention de Lomé.

Le recours de la part des pays développés à des attitudes protectionnistes ne manquerait pas d'avoir des conséquences désastreuses pour les PVD.

— *La Coopération dans le schéma institutionnel belge*

M. Y. Harmegnies souhaite que les instances fédérées qui résulteront de la réforme de l'Etat puissent être associées à la prise de décision en matière de coopération au développement et qu'elles soient dotées d'un droit de regard sur la politique menée dans ce secteur.

*
* *

Le Secrétaire d'Etat se réjouit de ce que la communautarisation de la coopération au développement ne soit plus à l'ordre du jour. Une semblable évolution aurait ouvert la porte à des risques d'aventures, à l'heure où la Coopération au Développement d'ores et déjà insuffisante.

En toute hypothèse, cependant, s'ajoutant aux actions déjà entreprises par les communes et les provinces, l'apparition, sur le terrain de la coopération, d'initiatives que les entités fédérées souhaiteront certainement prendre, va requérir la mise en place d'une plate-forme de coordination.

Le Rapporteur,

J. VAN der SANDE

Le Président a.i.,

A. KEMPINAIRE

II. — ADVIES

(Rapporteur : de heer Chevalier)

A. Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over de begrotingskredieten

1. In 1993 worden aan Ontwikkelingssamenwerking de volgende werkingsmiddelen toegekend :
- begrotingskredieten : 18 272 miljoen frank;
 - Nationale Loterij : 2 800 miljoen frank (op basis van de voor 1992 verwachte winsten kan dat bedrag stijgen tot 3 000 miljoen frank);
 - Bijdrage van de Ontwikkelingslanden zelf : 50 miljoen frank;
 - Saldo van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (raming) : 500 miljoen frank

Totaal : 21 622 miljoen frank

Er zij opgemerkt dat de kredieten ten laste van de begroting tegenover 1992 met 5,2 % stijgen. Het aangeduide bedrag houdt rekening met de vermindering met 100 miljoen frank waartoe op de Ministerraad van 17 oktober laatstleden werd besloten.

De besparing van 100 miljoen frank stemt overeen met een vermindering met 20 miljoen frank van de uitgaven voor assistenten-deskundigen en met een vermindering met 80 miljoen frank van de kredieten die bestemd zijn voor het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking. Voorts zouden besparingen mogelijk zijn door te besnoeien op de kosten voor dienstreizen.

Het totale bedrag van de uitgetrokken kredieten (21 622 miljoen frank) mag in feite niet worden vergeleken met het bedrag van 22 460 miljoen frank dat voor 1992 werd aangekondigd. Dat die prognose blijkbaar hoger uitviel, is grotendeels te verklaren door de accumulatie van niet gebruikte kredieten ten behoeve van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking. De bestaande reserves zullen in 1992 grotendeels verbruikt zijn, zodat er een einde komt aan de ongezonde toestand van weleer toen te veel ongebruikte middelen op kunstmatige wijze voor een overdreven gunstige indruk van de beschikbare middelen zorgden.

De aanzuivering van het saldo van het FOS zal in de toekomst meer klaarheid scheppen over de reële aanwending van ontwikkelingsgelden en een coherente meerjarenplanning mogelijk maken.

II. — AVIS

(Rapporteur : M. Chevalier)

A. Exposé du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement sur les crédits budgétaires

1. Les moyens alloués à la Coopération au Développement en 1993 sont les suivants :
- crédits budgétaires : 18 272 millions de francs;
 - Loterie nationale : 2 800 millions de francs (montant susceptible de s'élever à 3 000 millions de francs sur la base des gains attendus pour 1992);
 - contribution des PVD eux-mêmes : 50 millions de francs;
 - solde du Fonds de la Coopération au Développement (estimation) : 500 millions de francs

Total : 21 622 millions de francs

Il faut remarquer que les crédits à charge du budget représentent une augmentation de 5,2 % par rapport à 1992. Le montant indiqué tient compte de la réduction de 100 millions de francs décidée par le Conseil des ministres du 17 octobre dernier.

Cette économie de 100 millions de francs correspond à une diminution de 20 millions de francs des dépenses relatives aux experts juniors et de 80 millions de francs des crédits destinés au Fonds de la Coopération au Développement. Il serait par ailleurs possible de faire des économies par une réduction à la baisse des frais de voyage lors des déplacements de service.

Le total des moyens prévus (21 622 millions de francs) ne peut en fait se comparer au montant de 22 460 millions de francs qui avait été annoncé pour 1992. Ce chiffre apparemment plus élevé s'expliquait pour une large part par l'accumulation de crédits non utilisés au Fonds de la Coopération au Développement. Les réserves existantes auront été en grande partie épuisées en 1992, ce qui mettra fin à la situation malsaine du passé, quand trop de moyens non utilisés donnaient de façon artificielle une impression exagérément positive des moyens disponibles.

L'apurement du solde du FCD clarifiera à l'avenir la situation en ce qui concerne l'utilisation réelle des fonds destinés à la coopération au développement et permettra une planification pluriannuelle cohérente.

2. De verdeling van deze middelen ziet eruit als volgt :

	(in miljoenen frank)	
— diversen (*)	501	2,3 %
— bestaansmiddelen	1 066	4,9 %
— directe bilaterale hulp ...	9 234	42,8 %
— indirecte bilaterale hulp	5 608	25,9 %
— multilaterale hulp	5 213	24,1 %
	21 622	100,0 %

(*) Diversen : sociale zekerheid missionarissen, informatieactiviteiten NGO's en overheid, aanvullend pensioen leerkrachten.

Afgerond :

— bilaterale samenwerking : 14 842 of 68,7 %, waarvan 62,2 % direct en 37,8 % indirect;

— zonder diversen en bestaansmiddelen is de verhouding bilateraal-multilateraal : 74 % - 26 %.

3. Een meer functionele herverdeling geeft volgend indicatief beeld :

	(in miljoenen frank)
— Bestaansmiddelen	1 066
— Direct bilateraal :	
Spoedhulp	300
Studiebeurzen, stagebeurzen, lokale beurzen	1 110
Coöperanten + UTS,	1 425
Projecten en aangepaste technologie	2 535
Financiële samenwerking	3 865
— Indirect bilateraal :	
Medefinanciering NGO's	1 725
Bilaterale vrijwilligers	975
Overlevingsfonds	425
Voedselhulp	490
Belgische scholen	189
VVOB - APEFE	613
CIUF	546
VLIR	555
Wetenschappelijke Instellingen	8
Varia	100
— Multilateraal :	
IFAD	150
FAO	150
WFP	55
Ontw. banken	100
GEF	143
UNFPA	75
UNICEF	80
EOF	2 976
Vrijw. bijdragen	283

2. Ces fonds se ventilent comme suit :

	(en millions de francs)	
— diversen (*)	501	2,3 %
— subsistance	1 066	4,9 %
— aide bilatérale directe	9 234	42,8 %
— aide bilatérale indirecte	5 608	25,9 %
— aide multilatérale	5 213	24,1 %
	21 622	100,0 %

(*) Divers : sécurité sociale missionnaires, activités d'information ONG et pouvoirs publics, complément de pension enseignants.

En résumé :

— coopération bilatérale : 14 842 ou 68,7 %, dont 62,2 % sous forme directe et 37,8 % sous forme indirecte;

— sans divers et subsistance, le rapport bilatéral - multilatérale est de 74 % - 26 %.

3. Une redistribution plus fonctionnelle donne le résultat suivant, à titre indicatif :

	(en millions de francs)
— Subsistance	1 066
— Aide bilatérale directe :	
Aide d'urgence	300
Bourse d'études, de stages, locales	1 110
Coopérants + CTU,	1 425
Projets et technologie adaptée	2 535
Coopération financière	3 865
— Aide bilatérale indirecte :	
Cofinancement ONG	1 725
Volontaires bilatéraux	975
Fonds de survie	425
Aide alimentaire	490
Ecoles belges	189
APEFE - VVOS	613
CIUF	546
VLIR	555
Instituts scientifiques	8
Divers	100
— Aide multilatérale :	
FIDA	150
FAO	150
WFP	55
Banques dev.	100
GEF	143
UNFPA	75
UNICEF	80
FED	2 976
Contributions volontaires	283

UNDP	650
Ass. deskundigen	258
CGIAR	196
overige	97

Er dient op te worden gewezen dat het aandeel van de multilaterale ontwikkelingssamenwerking blijft stijgen.

4. De hiernavolgende tabel is een weergave (indicatief) van de verdeling over de samenwerkingsvormen binnen het FOS.

— beurzen (studie en stage)	8,5 %
— coöperanten en vrijwilligers	19,1 %
— projecten in regie	20,1 %
— financiële samenwerking	30,7 %
— spoedhulp	2,4 %
— NGO-projecten, VVOB-APEFE aangepaste technologie	19,2 %

5. Tabel met raming van de verdeling van de ordonnanceringskredieten FOS in 1993 :

Maghreb	19,2 %
Afrika	56,3 %
Azië	17 %
Zuid- en Centraal-Amerika	7,5 %

N.B. :

Deze tabel betreft slechts $\pm 2/3$ van de totale FOS-middelen (vermits onder meer de NGO-gegevens nog onvolledig zijn);

— de ontwikkelingen in Zaïre die thans nog niet voorspelbaar zijn, kunnen het beeld gevoelig wijzigen.

Het is duidelijk dat onze ontwikkelingssamenwerking zich nog steeds hoofdzakelijk richt op Afrika. Dit is verantwoord, gelet op de concentratie van problemen in dit continent. Overigens gaat telkens meer dan 10 % van onze totale hulp naar respectievelijk Rwanda en Burundi.

Het concentratiebeleid wordt als dusdanig stapsgewijs verder doorgevoerd :

— in Noordelijk Afrika gaat 99 % van de samenwerking naar drie landen : Algerije en vooral Marokko en Tunesië;

— in Sub-Sahara Afrika gaat 43 % naar twee landen : Rwanda en Burundi : één regio (SADC) ontvangt bijna 11 %;

— in Azië gaat 92 % naar 4 landen en één regio (Indonesië en Thailand, ten gevolge van vroegere beleidsopties; Bangladesh, China, de Mekongregio);

— in Zuid- en Centraal-Amerika gaat 78 % naar 3 landen (Bolivië, Ecuador en Suriname).

PNOD	650
Ass. experts	258
CGIAR	196
divers	97

Il convient de souligner que la part de l'aide multilatérale continue de croître.

4. Le tableau figurant ci-après reflète (à titre indicatif) la répartition entre les formes de coopération au sein du FCD.

— bourses (études et stages)	8,5 %
— coopérants et volontaires	19,1 %
— projets en régie	20,1 %
— coopération financière	30,7 %
— aide d'urgence	2,4 %
— projets NGO, VVOB-APEFE technologie adaptée	19,2 %

5. Tableau estimatif de la répartition des crédits d'ordonnancement du FCD en 1993 :

Maghreb	19,2 %
Afrique	56,3 %
Asie	17 %
Amérique du Sud et Central	7,5 %

N.B. :

Ce tableau ne concerne que $\pm 2/3$ des moyens totaux du FCD (étant donné que les données concernées des ONG sont encore incomplètes);

— l'évolution de la situation au Zaïre, qui reste imprévisible à l'heure actuelle, peut modifier sensiblement la répartition.

Il est manifeste que notre coopération au développement est toujours principalement axée sur l'Afrique. Celle se justifie dans la mesure où les problèmes se concentrent dans ce continent. Plus de 10 % de notre aide totale sont d'ailleurs destinés au Rwanda et au Burundi.

La politique de concentration est progressivement poursuivie en tant que telle :

— en Afrique du Nord, 99 % de la coopération est destinée à trois pays : l'Algérie et surtout le Maroc et la Tunisie;

— en Afrique subsaharienne, 43 % de l'aide est destinée à deux pays : le Rwanda et le Burundi; une région (SADC) qui reçoit à elle seule près de 11 % de l'aide;

— en Asie, 92 % de l'aide va à 4 pays et à une région (l'Indonésie et la Thaïlande, par suite d'anciennes options politiques; le Bangladesh et la Chine et la région du Mekong);

— en Amérique centrale et du Sud, 78 % de l'aide va à 3 pays (la Bolivie, l'Equateur et le Surinam).

B. BESPREKING

1. Algemene opmerkingen

De heer Dhoore verheugt zich over het feit dat Afrika een belangrijke plaats in de Belgische ontwikkelingssamenwerking blijft innemen.

Aangezien bepaalde projecten als gevolg van de geopolitieke omstandigheden, niet kunnen worden uitgevoerd, vraagt spreker dat creatief zou worden nagedacht om de inspanning op andere landen te richten, zonder daarbij evenwel te improviseren. De geopolitieke omstandigheden mogen immers onder geen enkel beding als alibi dienen voor het afbouwen van de ontwikkelingssamenwerking die, hoe groot de noodzaak om de openbare financiën te saneren ook zij, behouden moet blijven.

De Staatssecretaris verklaart dat de hulp anders georiënteerd wordt bij gebeurtenissen zoals de oorlog in Somalië, die ervoor heeft gezorgd dat alle structurele projecten in dat land zijn stopgezet en dat de inspanningen gericht werden op het verstrekken van noodhulp. De wil blijft echter bestaan om later opnieuw tot een duurzame samenwerking te komen.

— *De democratisering*

Met betrekking tot de ondersteuning van de democratiseringsprocessen wenst *de heer Dhoore* dat aan het Parlement zou worden voorgesteld om andere kredieten naar die post over te hevelen indien in de loop van het jaar zou blijken dat de begrotingskredieten voor de democratisering bestemd ontoereikend zijn.

De Staatssecretaris onderstreept dat België stilaan heel wat faam verwerft op het stuk van de bevordering van de mensenrechten en de democratisering. In 1992 is een krediet van 50 miljoen frank uitgetrokken voor steun aan de verkiezingen in een aantal Afrikaanse landen. Dit initiatief, dat een succes is geworden, wordt in 1993 herhaald en bovendien uitgebreid tot ondersteuning van de democratisering en tot initiatieven ter bevordering van de mensenrechten.

De klemtoon zal tevens worden gelegd op de ontwikkeling van de burgermaatschappij. Daarbij zullen in het bijzonder projecten rond de vakbonden worden gefinancierd. De acties van de bevoegde internationale organisatie, het IAB, zijn immers vaak te zeer gekleurd door de inbreng van de regering.

— *De norm van 0,7 % van het BNP*

De heer Van Dienderen vindt het jammer dat men er bij het opstellen van de begroting blijkbaar niet naar streeft om 0,7 % van het BNP aan ontwikkelingssamenwerking te besteden. Gelet op het Bel-

B. DISCUSSION

1. Observations générales

M. Dhoore se réjouit de ce que l'Afrique garde une place aussi importante dans la coopération belge.

En ce qui concerne l'impossibilité de réaliser certains projets, vu les circonstances géopolitiques, l'intervenant demande qu'un effort de créativité soit fait pour recentrer cet effort sur d'autres pays, en évitant cependant toute improvisation. Les événements géopolitiques ne doivent en effet en aucun cas servir d'alibi pour réduire la coopération, qui, quelle que soit la nécessité de procéder à l'assainissement des finances publiques, doit être maintenue.

Le Secrétaire d'Etat déclare que, lorsque se produisent des événements comme la guerre en Somalie, laquelle a entraîné l'arrêt de tous les projets structurels dans ce pays et la concentration de l'effort sur l'aide d'urgence, il y a réorientation de l'aide. La volonté demeure, cependant, de pouvoir ultérieurement en revenir à une coopération durable.

— *La démocratisation*

En ce qui concerne le soutien à donner aux processus de démocratisation, *M. Dhoore* souhaite que, si, dans le courant de l'année, les crédits budgétaires prévus à cet effet s'avéraient insuffisants, il soit proposé au Parlement de transférer d'autres crédits vers ce poste.

Pour ce qui est du soutien apporté à la promotion des droits de l'homme et à la démocratisation, *le Secrétaire d'Etat* souligne la renommée que la Belgique est en train d'acquérir en cette matière. Un crédit de 50 millions de francs a ainsi été libéré en 1992 pour le soutien du processus électoral dans un certain nombre de pays d'Afrique. Cette initiative, qui s'est avérée un succès, sera répétée en 1993, l'approche étant en outre élargie à l'appui à la démocratisation et aux initiatives en faveur des droits de l'homme.

L'accent sera également mis sur le développement de la société civile avec, en particulier, l'apport d'un financement à des projets syndicaux. Les actions de l'organisation internationale compétente dans ce secteur, c'est-à-dire le BIT, s'avèrent en effet souvent trop marquées par l'angle gouvernemental.

— *La norme de 0,7 % du PNB*

M. Van Dienderen déplore que le budget ne semble guère tendre vers l'objectif de 0,7 % du PNB consacré à l'aide au développement. La prise de position belge au sommet de Rio avait cependant donné à espérer

gische standpunt op de Top van Rio was er nochtans hoop gegeven dat die doelstelling nog steeds werd nagestreefd. Wanneer zal zij worden bereikt?

De heer Kempinaire verheugt er zich over dat het fetisjisme waarbij 0,7 % van het BNP als onaantastbare norm gold, blijkbaar is opgehouden. De dwang van de kwantiteit heeft plaats gemaakt voor kwalitatieve eisen. Kwaliteit heeft bij hemzelf en zijn partij altijd voorop gestaan, maar helaas werd dat standpunt lange tijd verguist.

In verband met het kwantitatieve aspect van de ontwikkelingshulp oordeelt *de Staatssecretaris* dat ontwikkelingssamenwerking niet als een louter financiële aangelegenheid mag worden beschouwd. Blindelings vasthouden aan cijfers is dan ook uit den boze.

België besteedt 0,42 % van zijn BNP aan ontwikkelingshulp en is daarmee zevende in de wereld. Veel belangrijker is echter dat de ter beschikking gestelde middelen ook daadwerkelijk en doeltreffend worden gebruikt.

De door België geleverde inspanning is hoe dan ook niet onaanzienlijk, als we ze vergelijken met wat de meeste andere industrielanden doen. Zo is de follow-up van de in Rio genomen beslissingen op internationaal niveau zonder meer teleurstellend: veel donorlanden schroeven immers hun bijdrage aan de IDA terug (de Belgische bijdrage daarentegen wordt opgetrokken).

In de huidige context is er trouwens weinig hoop dat België de 0,7 % norm zal halen, tenzij weer massaal geld wordt gepompt in het soort monsterprojecten die in het verleden op zoveel kritiek zijn gestuit.

De Staatssecretaris wijst *de heer Van Dienderen*, die internationale organisaties als geschikte instrumenten naar voren schuift, op de enorm hoge werkingskosten van dergelijke instellingen (cf. supra « Bespreking van de beleidsnota »).

— De schuldenlast van de Derde Wereld

De heer Van Dienderen vestigt de aandacht op het feit dat de geldstromen nu in omgekeerde richting verlopen. Op dit ogenblik betaalt het Zuiden meer aan het Noorden terug dan het van die landen mag ontvangen. België heeft weliswaar maatregelen genomen om de schuldenlast van de ontwikkelingslanden te verlichten, maar die maatregelen beperken zich op dit ogenblik tot de officiële schuld en gaan voorbij aan de aanzienlijke handelsschuld. Werd al met de banken over dit probleem overlegd? Probeert België om op internationaal niveau iets te bewerkstelligen? Spreker zelf is van mening dat ook over de schuldenlast een wereldconferentie zou moeten worden gehouden, naar het voorbeeld van de milieutop van Rio.

Inzake de bilaterale maatregelen die België heeft uitgewerkt om de schuldenlast van sommige landen

que cet objectif était maintenu. Quand peut-on envisager de l'atteindre?

M. Kempinaire se réjouit que le fétichisme de la norme de 0,7 % du PNB semble abandonné et que l'accent soit mis à nouveau sur les exigences qualitatives, plutôt que sur l'obsession quantitative. Il rappelle que l'objectif qualitatif a toujours eu sa faveur et celle de son parti, mais que cette approche a été longtemps décriée.

Pour ce qui est de l'aspect quantitatif de l'aide au développement, *le Secrétaire d'Etat* juge inadéquate l'attitude qui consisterait à faire de la Coopération uniquement une question de moyens financiers. Il estime qu'il faut se garder de tout fétichisme des chiffres.

En consacrant 0,42 % de son PNB aux dépenses d'APD, la Belgique occupe le septième rang mondial. Mais le plus important est que ces moyens sont effectivement utilisés et qu'ils le sont efficacement.

En tout état de cause, l'effort accompli par la Belgique est important si on le compare à celui fourni par la plupart des autres pays développés. Ainsi, le suivi du sommet de Rio est sans conteste une déception à l'échelon international: ne voit-on pas un grand nombre de pays donateurs réduire leur contribution à l'AID (la contribution belge est par contre en augmentation)?

Dans le contexte actuel, en outre, la Belgique ne pourrait guère espérer atteindre le norme de 0,7 % du PNB pour l'aide au développement qu'en finançant des projets mastodontes, abondamment critiqués dans le passé.

A M. Van Dienderen, qui suggère que des organisations internationales pourraient constituer de bons instruments, *le Secrétaire d'Etat* rappelle l'importance des coûts de fonctionnement de la plupart de celles-ci (cf. ci-avant, « Discussion de la note de politique générale »).

— L'endettement du Tiers Monde

M. Van Dienderen attire l'attention sur l'inversion apparue dans les flux financiers, puisque, à l'heure actuelle, les pays du Sud remboursent plus aux pays du Nord qu'ils n'en reçoivent d'aide. Certes, la Belgique a pris des initiatives pour alléger l'ardoise des PVD, mais ces initiatives se limitent actuellement à la dette officielle, négligeant le problème considérable de la dette commerciale. Des discussions ont-elles été entamées avec les banques sur cette question? La Belgique tente-t-elle un effort à l'échelon international? L'intervenant est pour sa part d'avis que, à l'instar du récent sommet de Rio sur les problèmes d'environnement, une conférence mondiale devrait être organisée pour débattre de la problématique de la dette.

En ce qui concerne les actions d'allègement développées par la Belgique sur le plan bilatéral, le mem-

te verlichten, informeert het lid naar de stand van zaken in verband met Zaïre.

Wat de leningen tussen Staten betreft, wenst spreker dat een beroep zou worden gedaan op de deskundigen van het ABOS, in plaats van het advies in te winnen van de Wereldbank. De eigen initiatieven van de Wereldbank hebben immers vaak nefaste gevolgen voor mens en milieu. De leningen tussen Staten behoren weliswaar tot de bevoegdheden van Buitenlandse Handel, maar misschien is het aangewezen dat ook Ontwikkelingssamenwerking hier een vinger in de pap krijgt?

De heer Kempinaire verbaast zich over de mededeling dat een delegatie van het NCOS zich op 18 november eerstkomend met de Staatssecretaris zal onderhouden over het standpunt van de regering inzake het schuldenprobleem. Spreker acht het niet aangewezen dat de regering een standpunt inneemt vooraleer de kwestie in het Parlement is besproken. De Staatssecretaris heeft trouwens zelf al toegegeven dat een dergelijk debat noodzakelijk is (cf. supra: Bespreking van de beleidsnota).

Persoonlijk vindt het lid dat wanneer schulden worden kwijtescholden zonder dat daaraan voorwaarden worden gekoppeld, de bevolking van het betrokken land er haast geen baat bij heeft en zulks zelfs negatief kan uitdraaien mocht de regering die aan de macht is de aldus herwonnen armslag misbruiken.

De Staatssecretaris erkent dat in het Parlement vooraf een debat nodig is over bepaalde aspecten van het vraagstuk rond de schuldenlast van de Derde Wereld.

Net als de laatste spreker vindt hij dat een onvoorwaardelijke schuldverlichting enig risico inhoudt. België zet zijn inspanningen voort door een methode in te voeren om de schulden te verlichten, waarbij voorwaarden worden gesteld (omzetting van de schulden in ontwikkelingsprojecten die in plaatselijke munt gefinancierd worden, budgettaire steun voor uitgaven die de sociale ontwikkeling overduidelijk ten goede komen). De klemtoon ligt op de sociale aspecten en op de projecten ten gunste van de inlandse bevolking. In Bolivia zijn 80 % van de projecten die uit de schuldverlichting voortvloeien voor de Indiaanse bevolking bedoeld.

Overigens blijft ook het knelpunt van de particuliere schulden bestaan. Overleg met de banken is vereist, wil men in dat verband enige duidelijkheid verkrijgen.

In tegenstelling tot wat een van de sprekers heeft gesteld, bieden de beslissingen om staatsleningen toe te kennen Ontwikkelingssamenwerking de mogelijkheid om op te treden, zij het dan in overleg met het departement Financiën.

Wat de rol van de Wereldbank betreft, betwist de Staatssecretaris niet dat het streng optreden van die instelling, net als dat van het IMF, op sociaal vlak hard aankomt. Hij stipt aan dat de Europese Ge-

bre demande où en sont les choses dans le cas du Zaïre.

Pour ce qui est par ailleurs des prêts d'Etat à Etat, l'intervenant souhaite que, plutôt que de solliciter l'avis de la Banque mondiale — dont les propres actions sont souvent néfastes sur le plan social comme sur le plan écologique —, il soit fait appel à des spécialistes de l'AGCD. Certes, les prêts d'Etat à Etat relèvent du secteur du Commerce extérieur, mais ne conviendrait-il pas que la Coopération au Développement ait également son mot à dire?

M. Kempinaire s'étonne qu'il ait été annoncé qu'une délégation du NCOS rencontrerait le Secrétaire d'Etat le 18 novembre prochain pour connaître le point de vue du Gouvernement sur la problématique de la dette. L'intervenant estime en effet inopportun que le Gouvernement prenne position sans un débat préalable au Parlement, dont le Secrétaire d'Etat a d'ailleurs lui-même bien voulu reconnaître la nécessité (voir ci-avant: Discussion de la note de politique générale).

Pour sa part, le membre juge qu'une remise de la dette opérée de manière non conditionnelle pourrait n'avoir guère d'effets bénéfiques pour la population du pays concerné, voire avoir des conséquences négatives si le Gouvernement en place faisait mauvais usage de la marge de manœuvre ainsi retrouvée.

Le Secrétaire d'Etat reconnaît que certains aspects de la problématique de l'endettement du Tiers Monde nécessiteront un débat préalable au Parlement.

Comme le dernier intervenant, il estime qu'un allègement inconditionnel de la dette ne serait pas dépourvu de danger. La Belgique va poursuivre l'effort entrepris via la mise en place d'un mécanisme d'allègement de la dette. Ce mécanisme d'intervention est conditionnel (conversion de la dette en projets de développement financés en monnaie locale, aide budgétaire consacrée à des dépenses dont le caractère de développement social est pertinent). L'accent est mis sur les aspects sociaux et sur les actions en faveur des populations indigènes. Ainsi, en Bolivie, 80 % des projets issus de l'opération d'allègement de la dette visent la population indienne.

La question de la dette privée demeure par ailleurs. Un dialogue avec les banques est nécessaire pour tenter d'apporter une certaine clarté.

Contrairement à ce qui a été dit par l'un des intervenants, les décisions d'octroi de prêts d'Etats permettent une intervention de la Coopération au Développement, en coordination avec le département des Finances.

En ce qui concerne le rôle de la Banque mondiale, le Secrétaire d'Etat ne conteste pas que l'intervention draconienne de celle-ci — comme celle du FMI — a souvent un coût social non négligeable. Il fait obser-

meenschap en de Lidstaten de gevolgen daarvan toch proberen op te vangen binnen het raam van hun programma's.

2. De NGO's

Rekening houdend met de aanzienlijke bedragen die in het kader van de medefinanciering van projecten aan de NGO's worden verstrekt (een totaal van 1 725 miljoen frank in 1993), is de heer Collart van oordeel dat er bij de leiding van deze organisaties op moet worden aangedrongen dat deze sector doorzichtiger wordt gemaakt. Momenteel laat de doorzichtigheid veel te wensen over.

De Staatssecretaris brengt in herinnering dat zijn voorgangers hebben gepoogd de sector van de NGO's te rationaliseren. Het aantal NGO's is overigens van ongeveer 250 naar een tachtigtal gedaald. Het feit dat er nu minder NGO's zijn, maakt het mogelijk de voorgestelde projecten te evalueren en enige controle uit te oefenen.

Ondanks de moeilijkheden die uit het grote aantal NGO's en hun streven naar autonomie voortvloeien, moet erop worden gewezen dat deze organisaties een belangrijke rol vervullen. Zij kunnen bijzonder nuttig werk verrichten bij de ontwikkeling van programma's in het kader van democratiseringsacties die België als dusdanig vaak 'moeilijk tot stand kan brengen.

Het totale bedrag dat aan de NGO's ter beschikking wordt gesteld, is in feite nog hoger dan het door spreker genoemde bedrag, aangezien het bedrag van 1 725 miljoen frank in het kader van de medefinanciering nog moet worden aangevuld met ongeveer 925 miljoen frank ten behoeve van de vrijwilligers. Aangezien de programma's van de internationale organisaties eveneens een weerslag hebben op de NGO's, kan ervan uit worden gegaan dat de NGO's een totaalbedrag van ongeveer 3 miljard frank ter beschikking krijgen.

In het kader van het concentratiebeleid dat hij voor ontwikkelingssamenwerking wil uitwerken (ter zake van dit beleid is men doende met de voorbereiding van een document, dat eventueel in het Parlement kan worden besproken), wenst de Staatssecretaris dat ook de NGO's hun acties meer concentreren.

De heer Van Dienderen van zijn kant is van oordeel dat de NGO's geen instrument van het Belgische officiële beleid ter zake moeten worden.

De Staatssecretaris wijst erop dat de reactie van de NGO's dienaangaande voorbarig is.

3. Vrouwen en ontwikkeling

Mevrouw Lizin vraagt om toelichting inzake de topconferentie van Genève over de plattelandsvrouwen. Zal de adviescommissie « Vrouwen en ontwikkeling » worden opgericht? Behoeven de acties ten gunste van vrouwen geen bijzondere instelling? Zou

ver que la Communauté européenne et les Etats membres essaient cependant d'en corriger les conséquences dans le cadre de ses propres programmes.

2. Les ONG

Eu égard à l'importance des montants qui vont aux ONG dans le cadre du cofinancement des projets (total 1993 : 1 725 millions de francs), M. Collart estime qu'il faut faire pression sur les responsables de ces organisations pour obtenir davantage de transparence dans ce secteur. A l'heure actuelle, cette transparence fait largement défaut.

Le Secrétaire d'Etat rappelle que ses prédécesseurs ont tenté de mettre en place des instruments permettant une rationalisation du secteur des ONG. Le nombre de celles-ci s'est d'ailleurs réduit : de ± 250 naguère, elles ne sont plus que quelque 80. Ce nombre moins élevé permet dorénavant de procéder à une évaluation des projets proposés et de pratiquer un certain contrôle.

Quelles que soient les difficultés qu'entraînent la multiplicité des ONG et leur volonté d'autonomie, ces organisations accomplissent un travail important. En particulier, il peut s'avérer utile de faire appel à elles pour développer des programmes dans le cadre des actions de démocratisation que la Belgique en tant que telle peut parfois plus difficilement susciter.

Le total des montants qui vont aux ONG est en fait encore plus élevé que le chiffre cité par l'intervenant car, aux 1 725 millions de francs prévus dans le cadre du cofinancement, s'ajoutent quelque 925 millions de francs au bénéfice des volontaires. Eu égard au fait que les programmes des organisations internationales ont également des implications sur les ONG, c'est un montant total de ± 3 milliards de francs qui va à ce secteur.

Dans le cadre de la politique de concentration qu'il veut développer pour la coopération (politique sur laquelle un document est en préparation, qui pourra faire l'objet d'un débat au Parlement), le Secrétaire d'Etat souhaite que les ONG concentrent, elles aussi, leur action.

M. Van Dienderen estime pour sa part que les ONG ne doivent pas devenir les instruments de la politique officielle de la Belgique.

Le Secrétaire d'Etat fait observer que la réaction des ONG en la matière est prématurée.

3. Les femmes et le développement

Mme Lizin s'informe des suites données au sommet de Genève sur les femmes rurales. Quand la commission d'avis « Femmes et développement » sera-t-elle installée? Les actions destinées aux femmes ne requièrent-elles pas une institution spécifi-

het derhalve niet wenselijk zijn de actie van de NGO's ter zake te ondersteunen?

De Staatssecretaris benadrukt dat de situatie van de plattelandsvrouwen niet los van het belangrijke demografische vraagstuk mag worden gezien. België engageert zich verregaand in dit vraagstuk, hetgeen mag blijken uit het feit dat de Koningin de topconferentie van Genève heeft voorgezeten.

Het is noodzakelijk dat de wereldconferentie die in februari 1994 te Brussel zal worden gehouden, degelijk wordt voorbereid. De cel « Vrouwen en ontwikkeling » van het ABOS krijgt binnenkort versterking van de op te richten adviescommissie « Vrouwen en Ontwikkeling ». Deze laatste zal zijn samengesteld uit de vrouwelijke experten van de NGO's, de universiteiten en de overheid.

Op een recente kabinetsvergadering is besloten dat bijzondere aandacht zal worden verleend aan deze problematiek. Als gevolg daarvan zal aan de partners uit de Derde Wereld in alle met hen gesloten bilaterale overeenkomsten een bijzondere inspanning worden gevraagd, zowel op demografisch gebied als op het stuk van de programma's ten behoeve van vrouwen.

Niettemin kan niet worden voorbijgegaan aan de terughoudendheid die in sommige delen van de wereld, en met name in de islamitische landen, ter zake heerst. In dat verband toont de Staatssecretaris zich bezorgd over de beperkingen die in de programma's van het IFAD zouden kunnen worden aangebracht en de gevolgen die de benoeming volgend jaar, van een Islamiet als voorzitter van deze instelling op de werking ervan zal hebben. Deze benoeming is een eis van verschillende Arabische landen, die overigens hun bijdrage ervan tot het IFAD aanzienlijk hebben beperkt.

Mevrouw Neyts-Uyttebroeck vraagt dat bijzondere aandacht wordt geschonken aan Tunesië, waar de voor vrouwen uitgewerkte rechtspositie veel gunstiger is dan in de aangrenzende staten. Die bijzondere aandacht is van nog crucialer belang, wanneer men rekening houdt met het niet te veronachtzamen gevaar van een fundamentalistische ontsparing.

De Staatssecretaris erkent dat de rechtspositie van de Tunesische vrouw als voorbeeld kan dienen. Hij acht het wenselijk dat middelen worden uitgetrokken om de ontwikkeling van dergelijke projecten voort te zetten.

4. Specifieke vraagstukken

— *Cuba*

De heer Van Dienderen vestigt de aandacht op de onverbiddelijke houding van de Verenigde Staten ten opzichte van Cuba (de recente wet Toricelli) en betreurt dat België en de EG het tot nu toe bij een verbale afkeuring hebben gelaten.

que? Ne conviendrait-il pas, dès lors, d'encourager l'action des ONG dans ce secteur?

Le Secrétaire d'Etat fait observer que la situation des femmes rurales ne peut être isolée de l'important problème de la démographie. La Belgique s'implique très fort dans l'ensemble de cette problématique, ce dont a témoigné la présidence par la Reine du sommet de Genève.

Il convient de bien préparer la conférence mondiale qui devra se tenir à Bruxelles en février 1994. La cellule « Femmes et Développement » de l'AGCD sera prochainement renforcée par la création de la commission d'avis « Femmes et Développement ». Cette dernière regroupera des experts féminins des ONG, des universités et de l'administration.

Une récente réunion de cabinet a décidé qu'une attention particulière serait portée à cette problématique. En conséquence, dans tous les programmes bilatéraux, un effort spécifique sera demandé aux partenaires du Tiers Monde sur les plans de la démographie et des programmes visant les femmes.

On ne peut toutefois nier les réticences qui existent en ce domaine dans diverses parties du monde, en particulier dans les pays musulmans. A cet égard, le Secrétaire d'Etat s'inquiète des restrictions qui pourraient être apportées dans les programmes du FIDA et des conséquences que pourraient avoir sur l'action de cette institution la désignation, l'année prochaine, d'un président issu d'un pays musulman. Il s'agit là, en effet, d'une exigence émise par plusieurs pays arabes, lesquels ont d'autre part considérablement réduit leur contribution au FIDA.

Mme Neyts-Uyttebroeck demande qu'une attention particulière soit portée à la Tunisie, qui a su développer un projet de statut de la femme beaucoup plus favorable que dans les pays voisins. Il est d'autant plus crucial d'y être attentif que les risques d'une dérive fondamentaliste ne sont pas négligeables.

Le Secrétaire d'Etat reconnaît que le statut de la femme en Tunisie a valeur d'exemple. Il lui paraît souhaitable que des moyens soient prévus pour que le développement de projets semblables puisse être poursuivi.

4. Questions particulières

— *Cuba*

M. Van Dienderen attire l'attention sur l'attitude dure prise par les Etats-Unis à l'égard de Cuba via la récente loi Toricelli. Il regrette que, jusqu'à présent, la Belgique et la CEE n'aient pas été au-delà de l'expression d'une désapprobation verbale.

Na erop te hebben gewezen dat er onmiskenbaar een probleem is met de naleving van de mensenrechten door het Cubaanse regime, verklaart *de Staatssecretaris* dat zowel België als de Europese Gemeenschap de maatregelen van de Verenigde Staten betreuren.

België werkte een hulpprogramma voor Cuba uit via OXFAM.

— *Indeling van de landen*

De heer Kempinaire vraagt of de hulp die naar ex-Joegoslavië werd gestuurd wordt verrekend bij de ODA-uitgaven.

De Staatssecretaris deelt mee dat het Comité voor Ontwikkelingssamenwerking van de OESO in december bijeenkomt om de lijst te herzien van de landen die voor ODA in aanmerking komen.

Men kan zich afvragen of het nog gerechtvaardigd is dat landen als Israël of Koeweit op die lijst voorkomen. Bovendien zou de toestand in een aantal Aziatische republieken uit de vroegere USSR kunnen rechtvaardigen dat die landen ontwikkelingshulp krijgen. De hulp aan Joegoslavië en Albanië blijkt wel degelijk als noodhulp te kunnen worden beschouwd.

De Staatssecretaris merkt op dat een gelijkaardige vraag rijst voor Zuid-Afrika. Momenteel wensen een aantal organisaties (NGO's, universiteiten, vakbonden) programma's voor Zuid-Afrika te organiseren ten voordele van het ANC. Men kan zich hier echter afvragen of Zuid-Afrika wel een ontwikkelingsland is. Bovendien kan het een hachelijke onderneming zijn enkel aan het ANC hulp te verlenen.

5. Stemming

Na de antwoorden van de *Staatssecretaris* voor Ontwikkelingssamenwerking te hebben gehoord brengt de Commissie met 11 stemmen tegen één en 2 onthoudingen een gunstig advies uit over de begrotingskredieten voor de sector Ontwikkelingssamenwerking.

De Verslaggever,

P. CHEVALIER

De Voorzitter a.i.,

A. KEMPINAIRE

Après avoir souligné qu'on ne peut quand même nier le problème du respect des droits de l'homme par le régime cubain, le *Secrétaire d'Etat* déclare que tant la Belgique que la Communauté européenne déplorent la mesure prise par les Etats-Unis.

La Belgique a développé un programme d'aide à Cuba via OXFAM.

— *Classement des pays*

M. Kempinaire demande si l'aide envoyée à l'ex-Yougoslavie est comptabilisée dans les dépenses d'APD.

Le Secrétaire d'Etat déclare que le CAD de l'OCDE se réunira en décembre pour une révision de la liste des pays susceptibles d'être bénéficiaires de l'APD.

On peut se demander s'il est encore bien justifié de faire figurer dans cette liste des Etats comme Israël ou le Koweït. D'un autre côté, la situation d'un certain nombre des républiques asiatiques de l'ex-URSS pourrait justifier que ces pays bénéficient d'une aide au développement. Quant à l'aide fournie à l'ex-Yougoslavie et à l'Albanie, elle semble bien pouvoir être considérée comme une aide urgence.

Le Secrétaire d'Etat signale qu'une question du même ordre se pose en ce qui concerne l'Afrique du Sud. A l'heure actuelle, un certain nombre d'organismes (ONG, universités, syndicats) souhaitent pouvoir organiser des programmes à destination de l'Afrique du Sud au bénéfice de l'ANC. Il est toutefois permis de se demander si l'Afrique du Sud constitue bien un pays en voie de développement. En outre, une aide au seul ANC peut s'avérer hasardeuse.

5. Vote

Après avoir entendu les réponses du *Secrétaire d'Etat* à la Coopération au Développement, la Commission, par 11 voix contre une et 2 abstentions, émet un avis favorable sur les crédits budgétaires afférents au secteur de la Coopération au Développement.

Le Rapporteur,

P. CHEVALIER

Le Président a.i.,

A. KEMPINAIRE

ADVIES

**over het ontwerp van Algemene
Uitgavenbegroting voor
het begrotingsjaar 1993 —
Sectie 16 — Ministerie van
Landsverdediging**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER VAN MECHELEN

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer, werd de door de Minister van Landsverdediging overgezonden beleidsnota (Stuk n° 640/1) op 17 september 1992 door uw Commissie besproken, in het vooruitzicht van het advies dat zij over de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 moet uitbrengen aan de Commissie voor de Begroting.

Conform artikel 79, n° 2 van het Reglement, heeft uw Commissie op woensdag 28 oktober 1992 advies uitgebracht over het ontwerp van algemene uitgavenbegroting — Sectie 16 — Landsverdediging.

De beleidsnota en deze sectie van de algemene uitgavenbegroting werden besproken in openbare commissievergadering.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Devolder.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Cauwenberghs, Dhoo-
re, Ghesquière, Sarens, Van
Hecke.
P.S. HH. Biefnot, Féaux, Henry,
Santkin.
S.P. HH. Chevalier, Colla, De
Bremaeker.
P.V.V. HH. Demeulenaere, Devol-
der, Van Mechelen.
P.R.L. HH. De Decker, Saulmont.
P.S.C. HH. Beaufays, Séneca.

HH. Dallons, Van Diende-
Agalev
VI. M. Spinnewyn.
Blok
V.U. M. Candries.

B. — Plaatsvervangers :

HH. Brouns, Moors, Taylor, Van
Looy, N., N.
HH. Charlier (G.), Harmegnies (Y.),
Janssens, Perdieu, N.
HH. Baldewijns, Bourgois (M.),
Peeters (J.), Swennen.
HH. Cordeel, Kempinaire, Van
houtte, Vautmans.
HH. Damseaux, Draps, Pivin, S.
HH. Charlier (Ph.), Gehlen, Pon-
celet.
HH. Barbé, Moraël, Winkel.
HH. Dewinter, Van Overmeire.
HH. Anciaux, Coveliers.

AVIS

**sur le projet de budget général
des dépenses pour l'année
budgétaire 1993 —
Section 16 — Ministère
de la Défense nationale**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA
DEFENSE NATIONALE (1)

PAR
M. VAN MECHELEN

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre, votre Commission a examiné le 17 septembre 1992, la note de politique générale (Doc. n° 640/1) transmise par le Ministère de la Défense nationale, en prévision de l'avis qu'elle est appelée à donner à la Commission du budget sur le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993.

Votre Commission a émis un avis sur le projet de budget général des dépenses — Section 16 — Défense nationale, le mercredi 28 octobre 1992, conformément à l'article 79, n° 2 du Règlement.

La note de politique générale et cette section du budget général des dépenses ont été examinées en réunion publique de commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Devolder.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Cauwenberghs, Dhoo-
re, Ghesquière, Sarens, Van
Hecke.
P.S. MM. Biefnot, Féaux, Henry,
Santkin.
S.P. MM. Chevalier, Colla, De
Bremaeker.
P.V.V. MM. Demeulenaere, Devol-
der, Van Mechelen.
P.R.L. MM. De Decker, Saulmont.
P.S.C. MM. Beaufays, Séneca.
Ecolo/ Agalev
VI. M. Spinnewyn.
Blok
V.U. M. Candries.

B. — Suppléants :

MM. Brouns, Moors, Taylor, Van
Looy, N., N.
MM. Charlier (G.), Harmegnies (Y.),
Janssens, Perdieu, N.
MM. Baldewijns, Bourgois (M.),
Peeters (J.), Swennen.
MM. Cordeel, Kempinaire, Van
houtte, Vautmans.
MM. Damseaux, Draps, Pivin, S.
MM. Charlier (Ph.), Gehlen, Pon-
celet.
MM. Barbé, Moraël, Winkel.
MM. Dewinter, Van Overmeire.
MM. Anciaux, Coveliers.

I. — **BESPREKING VAN DE BELEIDSNOTA**A. **Opmerkingen van de leden**

De heer Van Mechelen verwijst naar de beleidsnota waarin sprake is van een nieuw veiligheidsconcept dat op vijf pijlers rust. Tevens wordt gewag gemaakt van een herdefiniëring van de Belgische verplichtingen tegenover de Europese instellingen en de NAVO. Nu al staat vast dat die herdefiniëring de gehele herstructurering van de strijdkrachten aanzienlijk zal beïnvloeden. Ook al bestaat ter zake wellicht nog geen definitief akkoord, toch wil het lid weten welke keuzes de Ministers van Buitenlandse Zaken en van Landsverdediging zullen aanhouden wanneer zij in dat verband internationale contacten zullen hebben.

Spreker stipt ook aan dat de getalsterkte van de strijdkrachten zal worden teruggebracht tot 40 000 militairen en 5000 burgers. Wanneer worden die cijfers gehaald, gelet op het feit dat er in 1993 47 488 militairen en 5847 burgers zullen zijn? Hoe zal die overgang van 53 000 naar 45 000 man geschieden?

Wanneer men het heeft over een vermindering van het begrotingseffectief met 1470 eenheden voor de soldijtrekkende militairen, gaat het dan om militairen die op 1 januari 1993 niet langer in dienst zijn of in de loop van datzelfde jaar uit het leger zullen stappen? Hoe denkt de Minister meer in het algemeen die aanzienlijke personeelsinkrimping in de praktijk uit te voeren?

Voorts wordt het onderdeel « werking » van de begroting met zowat 2,128 miljard frank verminderd. Dat resultaat wordt gehaald aan de hand van de hierna vermelde bewarende maatregelen:

— het uit de omloop nemen van de Leopard-tanks, op 132 na;

— het uit de omloop nemen van alle Mirage-vliegtuigen en 45 F-16-vliegtuigen;

— het uit de vaart nemen van twee fregatten, drie CMT-mijnenvegers en twee mijnenjagers (...).

Wanneer gaan die beslissingen officieel in? Wat gebeurt er met het materiaal? Wordt het als reserve opzij gezet dan wel verkocht?

De investeringen omvatten een programma dat overeenstemt met de uitvoering van de schijf 1993 van het plan-REFORBEL. Dit plan, dat enkel infrastructuuruitgaven omvat, heeft in 1993 betrekking op de vastleggingen voor de studiecontracten alsook op de eigenlijke werken.

Bij de bespreking van de begroting 1992 heeft de Minister aangekondigd dat hij van plan was een reeks lopende contracten te beëindigen. Wat is de stand van zaken? Over welke contracten gaat het precies en welke bedragen zijn ermee gemoeid? Hoe ver staat het ten slotte met de eventuele bouw van nieuwe kazernes?

*
* *

I. — **EXAMEN DE LA NOTE DE POLITIQUE**A. **Interventions des membres**

M. Van Mechelen se réfère à la note de politique générale où il est fait état d'un nouveau concept de sécurité s'articulant autour de cinq axes. Il est également question d'une redéfinition des engagements belges à l'égard des instances européennes et de l'OTAN. Il est d'ores et déjà acquis que toute la restructuration des Forces armées sera conditionnée grandement par cette redéfinition. Même s'il n'y a notablement pas encore d'accord définitif à ce propos, le membre souhaiterait connaître les options que défendront les Ministres des Affaires étrangères et de la Défense nationale lors des contacts internationaux qu'ils auront à ce sujet.

L'orateur relève aussi que les effectifs des Forces armées seront réduits à 40 000 militaires et à 5000 civils. A quelle date les chiffres seront-ils atteints, sachant qu'en 1993, il y aura 47 488 militaires et 5847 civils? Comment s'opérera ce passage de 53 000 à 45 000 hommes?

Lorsqu'il est fait état d'une diminution de l'effectif budgétaire de 1470 unités pour le personnel militaire appointé, s'agit-il de militaires qui ne seront plus en service au 1^{er} janvier 1993 ou qui quitteront l'armée dans le courant de cette même année? Plus généralement, comment le Ministre envisage-t-il concrètement cette vaste diminution du personnel?

D'autre part, la partie « fonctionnement » du budget sera réduite de quelque 2,128 milliards de francs. Ce résultat sera atteint moyennant les mesures conservatoires suivantes:

— le retrait d'emploi des chars Léopard, à l'exclusion de 132;

— le retrait des Mirage et de 45 F-16;

— le retrait de deux frégates, trois chasseurs de mines et deux dragueurs de mines (...).

Quand ces décisions prendront-elles officiellement cours? Que se passera-t-il avec le matériel? Sera-t-il mis en réserve ou en vente?

Quant aux investissements, ils comprennent un programme correspondant à l'exécution de la tranche 1993 du plan REFORBEL. Ce plan, qui comprend uniquement des dépenses d'infrastructure, se rapporte en 1993 aux engagements des contrats d'études ainsi qu'aux travaux proprement dits.

Lors de la discussion du budget de 1992, le Ministre a indiqué sa volonté de mettre fin à une série de contrats en cours. Qu'en est-il à présent? De quels contrats s'agit-il exactement et quels sont les montants en cause? Qu'en est-il enfin de la construction éventuelle de nouvelles casernes?

*
* *

De heer Candries vraagt zich af of de door de Minister verstrekte budgettaire gegevens definitief zijn dan wel of zij nog voor herziening vatbaar zijn in het raam van de nieuwe bezuinigingsmaatregelen. Wat zou in feite de budgettaire weerslag zijn van die nieuwe onderhandelingen?

Het lid merkt op dat men met de herstructurering van de strijdkrachten voor een gigantische uitdaging staat. Hij pleit voor internationaal overleg waarop ons nieuwe defensiebeleid kan worden uitgestippeld. Daarbij moeten we oog hebben voor wat de internationale gemeenschap van ons land verwacht en wat wij willen bieden. Jammer genoeg hebben bepaalde ondoordachte verklaringen die benadering nogmaals op de helling gezet. Men hoort in feite een multinationale complementariteit op te zetten, waarbij inzake defensie rekening wordt gehouden met de sterke en zwakke eigenschappen van ons land. Tot dan moet men zich voor onbezonnen verklaringen hoeden.

Voorts is spreker bezorgd over het feit dat het departement Landsverdediging soms af te rekenen krijgt met frontale aanvallen. Landsverdediging is overigens niet het enige departement dat bepaalde opdrachten uitvoert die het wellicht beter zou afstoten ten gunste van andere taken.

In dat verband betreurt spreker dat wanneer het om herstructureringen gaat, Landsverdediging zich uiteindelijk in een zeer geïsoleerde positie bevindt. Zo bestaan er onmiskenbaar overlappingen met alle andere departementen. Nu men het meer dan ooit over besparingen heeft, ware het wellicht aangewezen de taken te inventariseren die de overheid op zich neemt; aldus krijgt men zicht op eventuele overlappingen die men middels overleg en samenwerking zou kunnen aanpakken. Genietroepen zouden aldus probleemloos door andere departementen ingezet kunnen worden. Zulks vormt meteen een belangrijke parameter bij de toekomstige ontwikkeling van de openbare diensten, met name het multifunctionele aspect. Uiteindelijk hoort de in uitzicht gestelde herstructurering nog veel ingrijpender te zijn en alle openbare diensten te omvatten, waarbij met name de mobiliteit van het personeel de oplossing van het vraagstuk vormt.

Meer in het algemeen ware het aangewezen de bekwame mensen daar in te zetten waar ze het doeltreffendst en het meest rendabel zijn. Op het stuk van landsverdediging zou het verantwoord zijn andere onderdelen van de overheidssector de grote vakbekwaamheid van bepaalde specialisten te laten benutten.

De heer Candries vindt bovendien dat eindelijk rekening zou moeten worden gehouden met de opmerkingen die het Rekenhof elk jaar formuleert. De huidige begroting wordt in grote blokken voorgesteld, wat ruimte biedt voor transferten die niet of nauwelijks onderworpen zijn aan een latere controle. Het zou bijgevolg aangewezen zijn dat alles meer wordt gedetailleerd en men als het ware het spoor kan volgen van elke frank die werd uitgegeven.

M. Candries se demande si les données budgétaires avancées par le Ministre sont définitives ou si elles feront encore l'objet d'une révision dans le cadre de nouvelles mesures d'assainissement. Quel serait en fait l'impact budgétaire de cette renégociation?

Le membre relève que la restructuration des Forces armées est un formidable défi à relever. Il plaide en faveur d'une concertation internationale pour la définition de notre nouvelle politique de défense, en gardant à l'esprit ce que la communauté internationale attend de notre pays et ce que celui-ci est prêt à offrir. Malheureusement, certaines déclarations intempestives ont encore compromis cette démarche. Il faut en fait instaurer une complémentarité multinationale, qui tienne compte de nos points forts et de nos points faibles en matière de défense. En attendant, il faut se garder de toute parole hasardeuse.

Une autre préoccupation de l'orateur réside dans le fait que le Département de la Défense fasse parfois l'objet de véritables attaques en règle. La Défense n'est d'ailleurs pas le seul département à assurer certaines missions dont elle aurait intérêt à se défaire au profit d'autres.

L'intervenant regrette, à ce propos, que lorsqu'il est question de restructuration, la Défense se retrouve finalement isolée de tout. Ainsi, il existe par rapport à tous les autres Départements, d'évidents doubles emplois. A un moment où il est plus que jamais question de réaliser des économies, il serait peut-être indiqué de dresser un inventaire des missions que l'Etat assume, afin de voir où se situent ces éventuels doubles emplois auxquels il pourrait être remédié par la concertation et la coopération. Ainsi, le Génie pourrait facilement être utilisé en faveur des autres Départements, illustrant dès lors un paramètre important dans le développement futur des services publics : la multifonctionnalité. Finalement, la restructuration envisagée devrait aller bien au-delà et toucher l'ensemble des services publics, la mobilité de personnel constituant notamment la clé du problème.

Plus généralement, il serait indiqué de pouvoir placer les gens compétents là où ils sont les plus efficaces et les plus performants. Ainsi, en matière de défense, il serait justifié de faire profiter d'autres parties du secteur public de l'énorme savoir-faire accumulé par certains spécialistes.

M. Candries juge également opportun d'enfin tenir compte des remarques formulées année après année par la Cour des Comptes. Le budget actuel est présenté en gros blocs, qui laissent une grande marge de manœuvre pour opérer des transferts peu ou pas soumis à un contrôle ultérieur. Il conviendrait donc que tout soit davantage spécifié et qu'on puisse pour ainsi dire retrouver la trace de chaque franc dépensé.

Ook al moeten er kennelijk nog inspanningen worden geleverd, toch is het belangrijk dat de militairen als volwaardige burgers — wat ze toch zijn — worden behandeld en net als de anderen de voordelen kunnen genieten van de maatschappelijke ontwikkeling.

Dezelfde spreker heeft ook vragen bij de verdeling van het personeel over de verschillende krijgsmacht-onderdelen. Men moet er rekening mee houden dat het personeelsbestand door de afschaffing van de legerdienst met de helft zal verminderen en dat dit vooral gevolgen zal hebben voor de Landmacht, aangezien er bij de Luchtmacht en de Zeemacht reeds meer beroepsmilitairen zijn. In diezelfde context is het betreuwenswaardig te moeten vaststellen dat men raakt aan zeer gespecialiseerde eenheden, die zelfs internationaal gerespecteerd zijn, terwijl andere minder relevante en minder gevraagde eenheden vreemd genoeg buiten schot blijven. Er is een kennelijke discrepantie tussen vraag en aanbod. Het leger van morgen moet namelijk soepel, flexibel, gespecialiseerd en mobiel zijn. Tijdens de Golfoorlog is dat trouwens duidelijk gebleken. De herstructureringen gaan echter niet helemaal in die richting.

Spreker betreurt dat de Minister de oprichting van een gemengde commissie verwerpt omdat er niet genoeg tijd meer rest vóór 1 januari 1993, de datum waarop de herstructurering in werking treedt. Hij verwijst echter naar de buurlanden, waar de verhouding tussen Parlement en regering veel soepeler verloopt. Zo is bijvoorbeeld in Nederland permanent overleg vanzelfsprekend binnen de Commissie voor Landsverdediging. Waarom hier geen voorbeeld aan nemen? Zo zouden bijvoorbeeld vertegenwoordigers van de verschillende strijdmachten de gevolgen kunnen komen toelichten die dit herstructureringsplan voor hen zal hebben. Hetzelfde zou op internationaal vlak moeten gebeuren. Het is zinloos taken voor te stellen die onze bondgenoten van ons niet verwachten. Men moet het oog richten op technologisch meer geavanceerde eenheden.

Vervolgens brengt het lid de vastleggingskredieten van 8,8 miljard frank voor de financiering van de operatie-REFORBEL ter sprake. Waarvoor zijn die kredieten juist bestemd? Bij gebrek aan een duidelijk en definitief antwoord is het risico groot dat men een instinctief wantrouwen ten opzichte van dit project kweekt. Sommigen zullen er zelfs vriendjespolitiek achter zoeken. Toch moet te allen prijze worden vermeden dat de middelen van Landsverdediging worden aangewend voor doeleinden die dit departement vreemd zijn. Dit laatste staat trouwens niet ten dienste van het bedrijfsleven of het wetenschapsbeleid, ook al zijn die twee aspecten niet te verwaarlozen tijdens eventuele onderhandelingen. Anders doet men de waarheid geweld aan door de burger het gevoel te geven dat onze landsverdediging te veel kost. De begroting zou nog kunnen worden gereduceerd indien het geld enkel werd gebruikt waarvoor het is bedoeld.

Même si d'évidents efforts seront encore à réaliser, il importe de traiter les militaires en citoyens à part entière qu'ils sont, en les laissant profiter également, au même titre que les autres, de l'évolution sociale.

Le même intervenant s'interroge aussi sur la répartition des moyens en personnel entre les différentes Forces. Avec la suppression du service militaire, il faut considérer que ces moyens seront de fait réduits de moitié et que cela touchera surtout la Force terrestre, les Forces aérienne et navale étant déjà davantage professionnalisées. Il est, dans ce même contexte, navrant de devoir constater que l'on touchera à des unités très spécialisées, dont la réputation même internationale n'est plus à faire, alors que d'autres moins significatives et moins demandées sont curieusement épargnées. Il y a là une disparité évidente entre l'offre et la demande. L'armée de demain se doit, en effet, d'être souple, flexible, spécialisée et mobile, comme la guerre du Golfe l'a démontré suffisamment. La restructuration ne va cependant pas entièrement dans ce sens.

L'orateur regrette que le Ministre rejette l'idée de la création d'une Commission mixte, arguant du manque de temps pour ce faire avant le 1^{er} janvier 1993, date de la mise en œuvre de cette restructuration. Il se réfère cependant à l'exemple de pays voisins où la relation entre le Parlement et le Gouvernement est beaucoup plus souple. Ainsi, aux Pays-Bas, ce genre de concertation permanente va de soi au sein de la Commission de la Défense. Pourquoi ne pas s'inspirer de cet exemple? Il faudrait, par exemple, que des représentants des différentes Forces puissent venir s'exprimer à propos des implications qu'aura pour eux ce plan de restructuration. De même, sur le plan international, il importe de ne pas proposer de tâches que nos alliés n'attendent pas de nous. L'évolution doit se faire vers des unités plus avancées du point de vue technologique.

Le membre évoque ensuite les crédits destinés à couvrir l'opération REFORBEL (8,8 milliards de francs en engagements). Quelle est leur destination exacte? Faute d'une réponse claire et définitive, le risque est grand de nourrir une méfiance quasi instinctive à l'égard de ce projet. D'aucuns y verront même la marque de l'affairisme. Il importe toutefois d'éviter à tout prix que les moyens de la Défense nationale soient utilisés à des fins qui lui sont étrangères. Ce département n'est d'ailleurs pas un instrument au service de l'économie, ni de la politique scientifique, même si ces deux aspects ne sont pas à négliger lors de négociations. Dans le cas contraire, on tronque totalement la vérité en instaurant auprès du citoyen le sentiment que notre défense coûte trop cher. Le budget pourrait encore être compressé, s'il était uniquement consacré à cette seule fin.

Het veelbesproken vredesdividend blijft in die optiek denkbeeldig. In de toekomst moet een inspanning worden geleverd om de internationale veiligheid en stabiliteit te garanderen via een passend defensiebeleid, maar ook via andere kanalen. De internationale opdrachten die de Belgische troepen nu al vervullen, gaan reeds in die richting. Op een ogenblik dat in de EG 250 000 mensen in de privé-bewakingssector werken, moet een oplossing worden gezocht voor het individuele gevoel van onveiligheid bij de burger. Moet die sector zich in die mate blijven ontwikkelen? Moet Landsverdediging tegen die achtergrond nog bijdragen tot de ordehandhaving? Volstaat de rijkswacht niet om die taak te vervullen?

Ten slotte wijst de heer Candries er nog op dat hij er herhaaldelijk voor heeft gewaarschuwd dat de updating van de Mirages nutteloos is. De feiten geven hem jammer genoeg gelijk. Het was beter geweest deze middelen te besteden aan de uitrusting van de F-16's met ECM, wat het mogelijk zou hebben gemaakt op internationaal vlak opdrachten te aanvaarden die momenteel te gevaarlijk zijn voor onze piloten.

Te betreuren valt voorts dat de uitgaven die voortvloeien uit verplichtingen uit het verleden, zullen worden besteed aan voor de schroothoop bestemde uitrusting of aan een hypothetische verkoop aan het buitenland. Dat is volstrekt onaanvaardbaar nu het departement een pijnlijke herstructurering ondergaat en men de burger vraagt de buikriem nog wat meer aan te halen.

*
* *

De heer Spinnewyn wijst erop dat het totale bedrag aan honoraria dat in het kader van het studiecontract voor REFORBEL is opgenomen, 950 miljoen frank bedraagt, waarvan in 1991 68,5 miljoen frank zijn betaald en 400 miljoen frank voor 1992 zijn bestemd. Welk bedrag is voor 1993 uitgetrokken?

Welk onderdeel van het plan zal, naast de studieopdrachten, daadwerkelijk worden uitgevoerd?

*
* *

De heer Dallons benadrukt dat de begroting 1993 al bij al weinig van de begroting 1992 verschilt. Aangekondigd wordt overigens dat het Belgische defensiebeleid in 1994 over een totaal andere boeg zal worden gegooid, ofschoon zulks in de voor 1993 opgenomen kredieten nog niet wordt weerspiegeld.

Spreeker is van oordeel dat de in de beleidsnota van het afgelopen jaar vastgestelde krachtlijnen in deze begroting onvoldoende duidelijk naar voren komen. In dat verband verwijst hij in het bijzonder naar de deelname van ons land aan de vredeshandhavingstroepen van de UNO. Hoeveel bedragen de be-

Les fameux dividendes de la paix demeureront, dans cette même optique, très illusoires. Il faudra à l'avenir faire un effort pour assurer la sécurité et la stabilité internationales par une politique de défense adaptée mais également par d'autres canaux. Les missions internationales assumées actuellement par les troupes belges vont déjà dans ce sens. Il y aura lieu de remédier au sentiment d'insécurité individuelle ressenti par les citoyens, à un moment où, au sein de la CEE, 250 000 personnes sont employées dans le secteur du gardiennage privé. Ce secteur doit-il continuer à s'amplifier de la sorte? Dans ce même contexte, la Défense nationale doit-elle encore contribuer au maintien de l'ordre? La gendarmerie ne suffit-elle pas à assurer cette mission?

Enfin, M. Candries rappelle qu'il a mis en garde, à plusieurs reprises, contre l'inutilité de l'up-dating des Mirage. Les faits lui donnent malheureusement raison. Il aurait mieux valu consacrer ces moyens à l'équipement ECM des F-16, ce qui aurait permis d'accepter, au niveau international, des missions qui sont actuellement jugées trop dangereuses pour nos pilotes.

Il est navrant de constater que des dépenses issues d'obligations du passé seront consacrées à des équipements destinés à la ferraille ou à une hypothétique vente à l'étranger. C'est inconcevable à un moment où le Département subit une pénible restructuration et où l'on demande au citoyen de se serrer la ceinture d'encore plusieurs crans.

*
* *

M. Spinnewyn relève que le coût total des honoraires prévus dans les contrats d'études pour REFORBEL s'élève à 950 millions de francs, dont 68,5 millions ont été payés en 1991 et 400 millions sont prévus en 1992. Quel est le montant prévu en 1993?

De plus, à part les études, quelle autre partie du plan sera véritablement réalisée?

*
* *

M. Dallons fait valoir que le budget de 1993 est somme toute assez semblable à celui de 1992. 1994 annonce, par ailleurs, un complet bouleversement de notre politique de défense, ce que les crédits destinés à 1993 ne traduisent pas encore.

L'orateur est d'avis que le présent budget ne reflète pas clairement les options définies dans la note de politique générale de l'année dernière. Il songe ici tout particulièrement à l'implication de notre pays dans les Forces de maintien de la paix de l'ONU. Quelle est la part du budget prévu à ces fins, que ce

grotingskredieten die daarvoor zijn uitgetrokken, ongeacht of het om personeels-, investerings- of werkingskosten gaat ?

De heer Dallons vraagt waarom de maatregelen bij de Luchtmacht beperkt zijn tot het volledig uit de omloop nemen van de Mirages en van 45 F-16's, terwijl de Minister zelf toegeeft dat het behoud van gevechtsvliegtuigen in de toekomst maar weinig belang meer zal hebben. Voorts rijst de vraag waarom nog 136 tanks in dienst worden gehouden, terwijl die geen specifiek doel meer hebben ? Namens zijn fractie zegt spreker voorstander te zijn van drastischer besnoeiingen in deze middelen, nu ieder te bezuinigen miljard zijn gewicht in goud waard is, gelet op het enorme begrotingstekort van ons land.

*
* *

De heer Devolder brengt onder de aandacht dat de huidige Minister niet voor in het verleden aangegane verbintenissen verantwoordelijk kan worden gesteld. Hoe zit het echter met eventuele vorderingen tot schadevergoeding bij het verbreken van lopende contracten ? Worden daarover gesprekken gevoerd ?

De Voorzitter pleit eveneens voor een mobiliteitsbeleid ten aanzien van het personeel van de strijdkrachten. Niettemin zouden de specifieke taalexamen blijkbaar geen rol spelen bij de overgang naar andere overheidsdiensten. Is deze informatie correct ?

B. Antwoorden van de Minister

— *Nieuwe verplichtingen in het kader van de NAVO*

Er zij aan herinnerd dat niet de NAVO, maar de Lid-Staten zelf autonoom bepalen hoeveel middelen zij aan hun defensiebeleid besteden. De Regering heeft dat onlangs voor de komende jaren bepaald.

Zodra dat algemene kader is vastgesteld, wordt voeling genomen met de NAVO die, in voorkomend geval, bepaalde andere wensen kan formuleren of kan vragen om andere klemtonen te leggen. De Lid-Staat heeft echter het laatste woord.

De eerste politieke contacten met de NAVO hebben normaal half oktober plaats, in overleg met het Departement van Buitenlandse Zaken.

— *Multinationaal overleg*

Ons land moet in dat kader naar buiten treden met het beste wat het te bieden heeft. Daartoe is het van belang dat we onze sterke en onze zwakke punten kennen. De Minister is verheugd over de diverse concrete beslissingen die de Regering sinds 3 juli 1992 heeft genomen. Die beslissingen zijn onherroep-

soit au niveau du personnel, des investissements ou encore du fonctionnement ?

M. Dallons se demande pourquoi au niveau de la Force aérienne, on se limite au retrait total du Mirage et à celui du 45 F-16, alors que du propre aveu du Ministre, le maintien d'avions de combat n'aura plus qu'une importance relative à l'avenir. De plus, pourquoi garder encore 136 chars, alors que ceux-ci n'auront plus de mission spécifique ? Au nom de son groupe, l'intervenant se déclare favorable à une réduction plus drastique de ces moyens, à un moment où chaque milliard épargné vaut son pesant d'or, eu égard au vaste déficit budgétaire auquel notre pays est confronté.

*
* *

M. Devolder relève que le présent Ministre ne saurait être tenu pour responsable des engagements pris par le passé. Qu'en est-il toutefois des éventuelles demandes de dommages et intérêts en cas de rupture anticipée de contrats en cours ? Des négociations sont-elles en cours à ce propos ?

Le Président se déclare également favorable à une politique de mobilité pour le personnel des Forces armées. Toutefois, il semblerait que les examens linguistiques spécifiques n'entreraient pas en ligne de compte pour le passage vers d'autres administrations. Cette information est-elle bien exacte ?

B. Réponses du Ministre

— *Nouvelles obligations dans le cadre de l'OTAN*

Il faut rappeler que ce sont les pays membres — et non pas l'OTAN même — qui déterminent, de façon autonome, quels moyens ils consacrent à leur politique de défense. Le Gouvernement vient de ce faire pour les années à venir.

C'est une fois que ce cadre général a été établi que des contacts sont pris avec l'OTAN, qui peut alors, le cas échéant, formuler certains autres souhaits ou demander que d'autres accents soient mis. Le dernier mot reste cependant à l'Etat membre.

Les premiers contacts, au niveau politique, avec l'OTAN devraient avoir lieu à la mi-octobre, en concertation avec le Département des Affaires étrangères.

— *Concertation multinationale*

Il faut que notre pays présente, dans ce cadre, ce qu'il pense pouvoir offrir de meilleur. Il importe pour cela de connaître nos points forts et faibles. Le Ministre se félicite, à ce propos, que le Gouvernement ait pris une série de décisions concrètes, dès le 3 juillet 1992. Ces décisions sont irrévocables et constituent,

pelijk en vormen ook ten opzichte van andere landen het bewijs dat de wil bestaat de herstructurering tot een goed einde te brengen.

— *Opdrachten voor de VN*

- Joegoslavië

De verbintenis is aangegaan voor één jaar en loopt dus tot maart van volgend jaar. De Regering heeft echter nog geen beslissing genomen omtrent een eventueel verzoek tot verlenging van de opdracht. De Commissie zal daarover trouwens geraadpleegd worden.

- Somalië

Die opdracht wordt vanaf oktober uitgevoerd door ongeveer 550 militairen. De gewone loonkosten komen ten laste van de begroting van Landsverdediging. De bijkomende kosten worden gedragen door Ontwikkelingssamenwerking (140 miljoen), de VN (140 miljoen) en de EG (700 tot 800 miljoen).

— *Betrekkingen met de andere Departementen en met de Natie*

De strijdkrachten worden geconfronteerd met nieuwe uitdagingen : het milieu, de dienst aan de Natie ... Op die terreinen kunnen nieuwe opdrachten worden aanvaard indien ze aansluiten bij de taken van het departement.

Ons leger moet zowel op internationaal als op nationaal niveau hoge prestaties kunnen leveren. Zo versterkt het leger zijn imago in de ogen van de bevolking, die dan beter zal kunnen oordelen over de begrotingsinspanning die voor ons defensiebeleid nodig is.

De Minister wil tevens de uitstekende verstandhouding met het Departement van Buitenlandse Zaken onderstrepen. Die harmonieuze samenwerking zal worden voortgezet.

— *Opmerkingen van het Rekenhof*

De Minister bevestigt opnieuw wat hij reeds tijdens de bespreking van de begroting voor 1992 heeft gezegd : nadat het herstructureringsplan definitief is vastgelegd, zal de begroting van Landsverdediging in een andere vorm worden voorgesteld.

Het wordt een echt open boek waarin kan worden nagegaan wat er met elke toegekende frank is gebeurd. Die maatregel zal ook bijdragen tot de versterking van de geloofwaardigheid van het Departement.

— *Opstelling van de begroting 1993*

De Minister herinnert eraan dat hij, vier maanden na zijn ambtsaanvaarding, voor zijn departement

également vis-à-vis de l'extérieur, l'illustration de la volonté de mener cette restructuration à bien.

— *Missions pour le compte de l'ONU*

- Yougoslavie

L'engagement contracté a une durée d'un an et court donc jusqu'en mars de l'année prochaine. Le Gouvernement ne s'est cependant pas encore prononcé sur une demande éventuelle de prolongation du mandat. La Commission sera d'ailleurs consultée à ce propos.

- Somalie

Cette mission sera accomplie à partir du mois d'octobre par environ 550 militaires. Les coûts salariaux ordinaires sont à charge du Budget de la Défense nationale. Les charges supplémentaires seront couvertes par la Coopération au Développement (140 millions), par l'ONU (140 millions) et par la CEE (700 à 800 millions).

— *Relations avec les autres Départements et avec la Nation*

Les Forces armées sont confrontées à de nouvelles préoccupations : l'environnement, le service à la Nation, ... Des missions supplémentaires peuvent être acceptées en ces domaines, pour autant qu'elles soient compatibles avec celles du département.

Il faut que notre armée soit performante tant au niveau international que national. Elle renforcera ainsi son image de marque aux yeux d'une population, qui sera mieux à même d'apprécier l'effort budgétaire que suppose notre politique de défense.

Le Ministre tient également à souligner l'excellente entente avec le Département des Affaires Etrangères. Cette collaboration harmonieuse sera poursuivie.

— *Remarques de la Cour des Comptes*

Le Ministre tient à réaffirmer ce qu'il avait annoncé déjà lors de la discussion du budget 1992 : après que le plan de restructuration aura été arrêté définitivement, le budget de la Défense nationale sera présenté sous une nouvelle forme.

Il devra s'agir d'un véritable livre ouvert, où il sera possible de déterminer ce que chaque franc accordé est devenu. Cette mesure contribuera également à renforcer la crédibilité du Département.

— *Elaboration du budget 1993*

Le Ministre rappelle que quatre mois après son installation, il a déterminé pour son Département

een aantal krachtlijnen had uitgezet waarmee de Regering het eens was. Nog eens vier maanden later worden die beleidslijnen ingevuld, zodat ze de maand daarop kunnen worden uitgevoerd.

Volgens de Minister zouden er zowel nationaal als internationaal heel wat obstakels rijzen mocht de besluitvormingsprocedure langer worden. Het huidige strakke tijdschema volgen is de enige manier om tot concrete resultaten te komen.

Voorts is besloten de algemene uitgavenbegroting te herzien. Eventuele wijzigingen zullen evenwel geen invloed hebben op Landsverdediging. De huidige begroting van dat departement ligt namelijk 1,5 miljard lager dan wat op 3 juli 1992 door de Ministerraad was afgesproken. Mede gelet daarop is nog verder saneren uitgesloten.

Door 97,5 miljard frank als limietbedrag aan te houden, zijn de zaken er voor hem niet bepaald makkelijker op geworden, aldus de Minister. Iedereen zou dat voorbeeld moeten navolgen.

Het ware evenwel moeilijk nog verder in te krimpen, zoals de heer Dallons voorstelt, want men zou zich daarmee ernstige sociale en internationale problemen op de hals halen.

Zo kan het aantal F-16's voorlopig niet worden verlaagd. Met name moet worden gewacht tot de NAVO haar capaciteitsbehoeften terzake heeft bepaald. Dat geldt ook voor de tanks waarvan het maximumaantal 132 bedraagt (3 eenheden).

— *Werkingskosten*

Op die post is ongeveer 2 miljard frank bespaard. Met ingang van 1 januari 1993 zal heel wat materieel in de motteballen worden gezet; inmiddels is aan de stafchefs opgedragen een aantal bewarende maatregelen te nemen.

Een gedeelte van het uit de omloop genomen materieel zal tijdelijk worden opgeslagen, terwijl een ander gedeelte kan worden verkocht. De Minister denkt hierbij meer bepaald aan de F-16's die nog in prima staat verkeren. De opbrengst van die verkoop moet hoe dan ook aan het departement van Landsverdediging ten goede komen. Alleen onder die voorwaarde heeft de Minister tijdens het laatste begrotingsconclaaf ingestemd met een extra besparing van een miljard.

— *Spreiding van het beschikbare personeel over de strijdmachten*

Sommigen hebben de indruk dat de Landmacht meer materieel en mensen zal krijgen, ten nadele van de andere machten. De behoefte aan soepele, snelle en flexibele eenheden geldt in de eerste plaats voor de Landmacht. Voorts moet men inzien dat voor de uitvoering van internationale opdrachten voorna-

me een serie van lijnen van kracht, die zijn geaccepteerd door de Regering. Nog vier maanden later worden die beleidslijnen ingevuld, zodat ze de maand daarop kunnen worden uitgevoerd.

Le Ministre est d'avis que si le processus de décision devait être plus long, divers obstacles viendraient se dresser en chemin, tant au niveau national qu'international. Le timing serré qu'est l'actuel est le seul qui soit de nature à amener des résultats concrets.

D'autre part, il a été décidé de procéder à une révision du Budget général des dépenses. Les modifications éventuelles ne toucheront cependant pas la Défense nationale. Le budget actuel se situe, en effet, 1,5 milliard en-deça de ce qui avait été décidé le 3 juillet 1992 par le Conseil des Ministres. Dans ces conditions, il est exclu d'encore vouloir assainir davantage.

En s'imposant la limite de 97,5 milliards de francs, le Ministre estime ne pas s'être facilité la tâche. Chacun devrait pouvoir s'inspirer de cet exemple.

Il aurait cependant été difficile d'aller plus loin dans ces réductions, à l'instar de ce que propose M. Dallons. Ce serait s'exposer alors à de graves problèmes tant sociaux qu'internationaux.

Il ne sera ainsi pas possible de pousser plus loin, dès à présent, la réduction du nombre de F-16. Il faut notamment attendre que l'OTAN ait déterminé quelle sera sa capacité en cette matière. Cette remarque vaut également pour les chars dont le nombre maximal est de 132 (3 unités).

— *Frais de fonctionnement*

Ce poste connaît, en effet, une réduction de l'ordre de deux milliards de nos francs. Du matériel sera déjà retiré de la circulation à partir du 1^{er} janvier 1993; entretemps une série de mesures conservatoires ont déjà été imposées aux Chefs d'Etat-Major.

Une partie du matériel retiré sera stocké temporairement, tandis qu'une autre pourra effectivement être mise en vente. Le Ministre songe ici tout particulièrement aux F-16 qui sont encore en très bon état. En tout état de cause, le produit de toute vente reviendra au Département de la Défense nationale. C'est à cette seule condition que le Ministre avait d'ailleurs accepté un milliard d'économies complémentaires, lors du dernier conclave budgétaire.

— *Répartition des moyens disponibles en personnel entre les Forces*

D'aucuns ont l'impression que davantage de moyens en matériel et en personnel seront confiés à la Force terrestre, au détriment des autres Forces. L'exigence de pouvoir disposer d'unités souples, rapides et flexibles vaudra cependant également pour cette première Force. Il faut également se rendre à

melijk op eenheden van die macht een beroep wordt gedaan.

Er kunnen terecht vragen rijzen over het aantal gevechtsvliegtuigen dat de Luchtmacht moet behouden. Het ware wellicht meer aangewezen oog te hebben voor de transportcapaciteit. Dat voorstel kan echter niet op ieders instemming rekenen, wel integendeel zelfs.

De inkrimping van de budgettaire middelen impliceert hoe dan ook een aantal definitieve keuzes, die door het verdere verloop van de internationale toestand worden opgelegd.

— Mobiliteit en taalexamen

De militaire gemeenschap heeft er steeds op gestaan bij de bepaling van het statuut over een zekere autonomie te kunnen beschikken. De talenkennis is een van die aspecten.

Er zullen evenwel stappen worden ondernomen om de mobiliteit zo groot mogelijk te maken en om te voorkomen dat het taalexamen daarbij een handicap zou vormen. Er mag niet uit het oog worden verloren dat Landsverdediging op het stuk van tweetaligheid ongetwijfeld bij de beste departementen kan worden gerekend.

In antwoord op een bijkomende vraag van de heer Candries, deelt de Minister mee dat de wet tot wijziging van de wet van 11 september 1933 op de bescherming van de titels van hoger onderwijs eerlang zal worden bekendgemaakt.

— Personeelsbeleid

Volgens de tot in 1997 reikende planning wordt de getalsterkte geleidelijk ingekrompen tot 45 000 manschappen (40 000 beroepsmilitairen en 5 000 burgers). Een verkorting van deze termijn gaat onvermijdelijk gepaard met massale ontslagen.

Voorts is de instandhouding van een aanvaardbare leeftijdspiramide alleen mogelijk mits de aanwervingen ononderbroken doorgaan. Dat betekent dat het jaarlijkse aantal natuurlijke of andere afvloeiingen dienovereenkomstig berekend moet worden.

De generale staf gaat op dit ogenblik na welk soort personeel en welke leeftijdscategorieën in aanmerking komen voor het vervullen van andere opdrachten en het spreekt vanzelf dat mobiliteit daarbij een belangrijke rol speelt.

In dit verband dient nogmaals te worden gewezen op de kwaliteit van de militaire opleiding waarbij de klemtoon vooral wordt gelegd op loyaliteit en plichtsbesef en dat zijn eigenschappen die in hoge mate zouden moeten worden gewaardeerd door welk ander departement ook dat een beroep doet op het leger.

Daarnaast ligt het voor de hand dat onder meer het geldelijke statuut van de militairen gelijke tred moet houden met dat van de overige ambtenaren.

l'évidence que pour l'accomplissement de missions internationales, c'est surtout aux unités de la Force terrestre qu'il est fait appel.

Pour ce qui est de la Force aérienne, des questions peuvent effectivement se poser sur le nombre d'avions de combat à préserver. Il serait peut-être davantage indiqué de s'orienter vers la capacité de transport. Cette proposition ne recueille cependant pas toutes les sympathies, loin s'en faut.

En tout état de cause, la réduction des moyens budgétaires nécessitera un certain nombre de choix définitifs. Ces choix seront dictés par l'évolution de la situation internationale.

— Mobilité et examens linguistiques

La communauté militaire a toujours insisté pour pouvoir disposer d'une certaine autonomie dans la détermination de son statut. Les connaissances linguistiques en font partie.

Des démarches seront cependant entreprises pour que la mobilité soit aussi grande que possible et pour que l'examen linguistique ne constitue pas, à cet égard, un handicap. Il ne faut pas perdre de vue qu'en ce qui concerne le bilinguisme, le Département de la Défense nationale est sans doute un des meilleurs.

En réponse à une question complémentaire de M. Candries, le Ministre précise que la loi modifiant la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres d'enseignement supérieur sera publiée incessamment.

— Politique du personnel

La réduction des effectifs à 45 000 hommes (40 000 militaires de carrière et 5 000 civils) est prévue graduellement jusqu'en 1997. Raccourcir ce délai revient à s'exposer à des obligations de licenciement massif.

Un recrutement permanent sera également nécessaire pour sauvegarder une pyramide des âges viable. Cela signifie donc que le nombre annuel de départs naturels ou autres devra être calculé en conséquence.

Des études sont actuellement en cours au sein de l'Etat-Major général pour déterminer quel type de personnel et quelles catégories d'âge entreraient en ligne de compte pour l'accomplissement d'autres missions. Dans ce contexte, la mobilité constitue donc un atout essentiel.

Il faut rappeler ici la qualité de l'instruction militaire, où l'accent est particulièrement mis sur la loyauté et le sens du devoir. Les autres Départements devraient apprécier ces qualités et être ravis de pouvoir faire appel à ces personnes.

Pour le reste, il est évident que le statut pécuniaire ou autre des militaires doit pouvoir suivre en parallèle l'évolution de celui des autres fonctionnaires.

Als wegens omstandigheden van hen extra inspanningen worden gevraagd, zullen de betrokkenen zelfs aanspraak kunnen maken op aanvullende maatregelen. De Minister denkt hier meer bepaald aan de opdrachten in Joegoslavië en Somalië, waar onze strijdkrachten inderdaad geconfronteerd worden met niet alledaagse omstandigheden en uiteraard aan gevaren blootstaan.

Overigens zou de bezoldiging van de militairen geheel kunnen worden herzien op basis van een coëfficiëntensysteem. Dat systeem zou het voordeel bieden dat men er de kosten van een binnenlandse of buitenlandse opdracht nauwkeurig mee kan inschatten.

— *Kostprijs van het REFORBEL-plan*

Na de installatie van de huidige Regering werden alle lopende contracten voor studies opgeschort. Sindsdien zitten nauwelijks nieuwe contracten in de pijplijn, vooral niet voor de bouw van nieuwe kazernes.

Wel wordt er scherp op toegezien dat het bestaan van het patrimonium van het departement in stand wordt gehouden. Dat zal natuurlijk gepaard gaan met nieuwe studies en werken.

De totale kostprijs van 8,8 miljard betreft 300 verschillende vestigingen. Het hoogste bedrag dat voor één project werd uitgetrokken is 500 miljoen. Bijgevolg is er geen sprake van een krediet van twee miljard voor Alleur of drie tot vier miljard voor Ath.

Niettemin moeten de militaire installaties aan de noden van onze tijd worden aangepast en dienen de militairen over het comfort te kunnen beschikken dat hen terecht toekomt. Een aantal van de lopende studiecontracten heeft trouwens betrekking op de modernisering van in verval geraakte installaties, wat overigens moet bijdragen tot de motivatie van het personeel.

De Minister vindt het misplaatst om hier over een « koehandel » te spreken. Elke beslissing zal op objectieve criteria steunen. Bovendien zullen de wapenlobby's bij de herziening van de contracten geen kans krijgen.

De eerste resultaten van de studie over de herstructurering van de strijdkrachten tonen trouwens aan dat misschien meer vestigingen moeten worden gesloten dan oorspronkelijk de bedoeling was. De plannen voor de bouw van nieuwe vestigingen zullen dan ook in die zin moeten worden bijgestuurd.

— *Schadevergoeding bij contractbreuk*

Op dit ogenblik wordt onderzocht wat de eventuele gevolgen kunnen zijn en wordt met de betrokken firma's overlegd. In ideale omstandigheden kunnen de gevolgen van besparingen voor de industrie worden afgezwakt. In sommige gevallen is het echter onvermijdelijk dat bepaalde ondernemingen door de besparingen zwaar worden getroffen. Voor zover dit

Ils pourront même bénéficier de mesures complémentaires, si les circonstances exigent de leur part un effort supplémentaire. Le Ministre songe ici tout particulièrement aux missions en Yougoslavie ou en Somalie, où les circonstances sont effectivement très particulières et les risques évidents.

Par ailleurs, la rémunération des militaires pourrait être revue entièrement sur base d'un système de coefficients. Ce système offrirait l'avantage de pouvoir évaluer précisément le coût d'une mission tant internationale qu'intérieure.

— *Coût de l'opération « REFORBEL »*

Après l'installation du Gouvernement actuel, tous les contrats d'études en cours ont été suspendus. Il n'y a peu ou pas de nouveaux contrats en voie d'élaboration, surtout pas pour ce qui concerne la construction de casernes neuves.

Il y a cependant un souci permanent de valoriser et de maintenir en état l'actuel patrimoine du Département. Pour cela, des études et des travaux seront à l'évidence nécessaires.

Le coût total de 8,8 milliards concerne 300 sites différents. Le montant maximal attribué est de 500 millions de francs. Cela signifie concrètement qu'il n'y a donc pas de crédit de deux milliards pour Alleur ou de trois ou quatre milliards pour Ath.

Il faut cependant que les installations militaires soient adaptées à notre temps et offrent aux militaires le confort auquel ils ont légitimement droit. Une série de contrats d'études en cours concernent d'ailleurs la modernisation de certaines installations devenues désuètes. Cela contribue également à la motivation du personnel.

Le Ministre juge l'utilisation du mot « affairisme » assez déplacée dans ce dossier. Des critères objectifs dirigeront la prise de décision. De plus, la révision des contrats ne se fera pas sous la pression des groupes industriels du secteur de l'armement.

Les premiers résultats de l'étude de la restructuration des Forces armées laissent d'ailleurs déjà apparaître qu'il faudra probablement fermer davantage d'installations qu'il n'était prévu initialement. La construction de nouvelles installations devra donc également être revue dans cette optique.

— *Dédommagements en cas de rupture de contrats*

Les éventuelles conséquences en sont à l'examen. Des négociations sont en cours avec les firmes concernées. Idéalement, la volonté d'assainissement doit pouvoir aller de pair avec des conséquences moindres pour l'industrie. Il n'est toutefois pas à exclure que les effets seront drastiques pour certaines entreprises. Le cas échéant, pour autant qu'il

niet tegen de belangen van het departement indruist, kan een planning worden uitgewerkt die de gevolgen voor het personeel van de betrokken firma's zo beperkt mogelijk houdt.

— *Updating van de Mirages*

De Minister wil het beste uit het lopende contract halen, ook al betreft het een verbintenis uit het verleden waardoor het departement contractueel gebonden is.

— *Binnenlandse veiligheid*

De bewakingsfirma's kennen inderdaad een opmerkelijke groei.

Wat de ordehandhaving betreft, spreekt het voor zich dat het met de rijkswacht tot zeer precieze afspraken moet komen. Niettemin rijst de vraag of de strijdkrachten bepaalde opdrachten nog moeten vervullen. De Minister geeft als voorbeeld het wachtlopen aan het Parlement.

C. Replieken

De heer Van Mechelen vestigt de aandacht op het grote aantal onbekenden en onzekerheden in de door de Minister gegeven antwoorden. Zo zal de internationale toestand pas tegen medio oktober worden geëvalueerd en laten de concrete cijfers inzake personeelsafvloeiingen eveneens op zich wachten.

Voor de uitrusting, worden bewarende maatregelen genomen. Materieel zal uit de omloop worden genomen om als reserve te worden bewaard of te worden verkocht. Ook hier rijst de vraag over welke cijfers het respectievelijk gaat; het betreft immers 108 tanks, 45 F-16's, 18 Mirages en 6 oorlogsbodems. Wat is de marktwaarde van al dat materieel? Wanneer zal de verkoop plaatshebben? Kan die verkoop niet voldoende opbrengen om autofinanciering van het plan-REFORBEL mogelijk te maken? Door wie wordt de beslissing genomen om te verkopen?

Wat de verkoop van militaire domeinen betreft, brengt spreker onder de aandacht dat een en ander tot een ware speculatiegolf kan leiden, gelet op de wijze waarop die domeinen op de gewestplannen zijn ingekleurd. Dient iedere verkoop niet te worden voorafgegaan door overleg met de Gewesten, ten einde de bestemming van deze domeinen op de gewestplannen vast te leggen? Zijn dergelijke contacten reeds genomen?

Spreker wijst erop dat de strijdkrachten in 1993 53 330 personen (burger- en militair personeel) in dienst zullen hebben. In de beleidsnota wordt overigens niet vermeld dat het aantal personeelsleden tegen 1997 tot 45 000 moet worden verminderd. Dat betekent in concreto dat tegen dat tijdstip jaarlijks circa 2000 personeelsleden moeten afvloeien. Zal het hier gaan om natuurlijke afvloeiingen of zullen met

n'aille pas à l'encontre des intérêts du Département, un planning pourra être établi pour en limiter les inconvénients au niveau du personnel de ces firmes.

— *Up-dating des Mirage*

Le Ministre se déclare prêt à tirer le meilleur du contrat actuellement en cours. Il s'agit cependant d'engagements du passé auxquels le Département est tenu contractuellement.

— *Sécurité intérieure*

Les sociétés de gardiennage connaissent, en effet, une croissance conséquente.

Au niveau du maintien de l'ordre, il est clair que des accords très précis doivent être conclus avec la Gendarmerie. Il faut toutefois s'interroger sur le fait de savoir si certaines missions doivent encore être accomplies par les Forces armées. Le Ministre cite ici l'exemple de la garde du Parlement.

C. Répliques

M. Van Mechelen attire l'attention sur les nombreuses inconnues et incertitudes que recèlent les réponses du Ministre. C'est ainsi qu'il faudra attendre la mi-octobre pour l'évaluation du contexte international, tandis que pour ce qui concerne les départs du personnel, les chiffres concrets se font également attendre.

Au niveau de l'équipement, des mesures conservatoires seront prises. Du matériel sera retiré du service pour être mis en réserve ou en vente. Quels sont ici aussi les chiffres respectifs, puisqu'il s'agit quand même de 108 chars, de 45 F-16, de 18 Mirage et de 6 bâtiments de guerre de la Force navale? Quelle est la valeur du marché de ce matériel? Quand sera-t-il mis en vente? Le produit de cette vente ne permettra-t-il pas d'auto-financer l'opération REFORBEL? Qui prendra la décision de vendre?

Pour ce qui est de la vente envisagée de domaines militaires, le membre indique qu'une véritable spéculation risque de voir le jour, étant donné la façon dont ceux-ci sont repris aux plans de secteur. Ne faudrait-il pas, préalablement à toute vente, organiser une concertation avec les Régions pour leur donner une affectation sur ces mêmes plans de secteur? De tels contacts sont-ils en cours?

L'intervenant relève qu'en 1993, les Forces armées emploieront 53 330 personnes (militaires + civils). La note de politique générale ne fait pas allusion au fait que la réduction à un effectif de 45 000 hommes devra se faire d'ici 1997. Cela signifie concrètement que d'ici là, environ de 2000 personnes devront annuellement quitter les effectifs militaires. Ces départs seront-ils naturels ou des mesures d'accompa-

het oog op extra afvloeiingen begeleidingsmaatregelen worden genomen? Evenmin mag uit het oog worden verloren dat de Minister bij herhaling te kennen heeft gegeven dat hij voornemens is personeel in dienst te nemen met het oog op de vrijwaring van de leeftijdspiramide.

Voorts moet worden opgemerkt dat de voor personeelskosten bestemde begrotingsmiddelen van 55 % tot 57,6 % toenemen, ondanks de reeds voor 1993 voorgenomen inkrimping van het aantal personeelsleden. Een en ander laat derhalve weinig ruimte voor de werkingskosten, rekening houdend met het aandeel van de investeringskosten, die alsnog 18 % belopen. Zal dat de inzetbaarheid van onze troepen niet in het gedrang brengen?

Tot welke bezuinigingen in de werkingskosten zal de afschaffing van de dienstplicht ten slotte leiden?

De heer Candries beklemtoont dat het in Europees verband te betreuren zou zijn, mocht het defensiebeleid op de rekenkundige som van de strijdkrachten worden geënt, terwijl de integratie van de troepen in de toekomst de oprichting van een Europees leger mogelijk moet maken. Daarover dient dan ook met de NAVO te worden overlegd, ten einde ervoor te zorgen dat de Lid-Staten elkaar daadwerkelijk aanvullen. Indien op het stuk van de door te voeren reorganisaties ieder voor zich beslist, worden dergelijke vooruitzichten uiteraard onuitvoerbaar.

Wat REFORBEL betreft, wijst spreker erop dat niemand vragende partij is voor een multinational korps met mogelijke vestigingsplaats in Alleur. In dat verband lijkt het erop dat ons land de NAVO-bondgenoten ter zake wil dwingen. De toekomstige taken van onze strijdkrachten moeten evenwel op grond van objectieve criteria worden vastgesteld.

Voorts attendeert de heer Candries er op dat in de beschrijving van het wetenschapsbeleid van het departement niet naar de geneeskundige dienst wordt verwezen. Niettemin bestaat er bijvoorbeeld inzake cardiologie een belangrijke vorm van samenwerking tussen deze dienst en de universitaire instellingen. De geneeskundige dienst mag niet in concurrentie treden met de traditionele burgerlijke geneeskunde, maar dient zowel ten behoeve van het land als van de strijdkrachten een specifieke en gespecialiseerde functie uit te oefenen. Kan te dien einde geen bijzondere post in de begroting worden opgenomen?

De heer Dallons vestigt er de aandacht op dat het niet wenselijk is dat militair materieel wordt verkocht aan landen met een regering waarvan de democratische ingesteldheid geregeld ter discussie staat. In sommige gevallen gaat het hier zelfs om Lid-Staten van de NAVO.

Spreker wijst erop dat in het kader van het MIRSIP-contract (3,5 miljard frank) bijna voor drie miljard werd vastgelegd en twee miljard daarvan werd uitgegeven. Uit betrouwbare bron blijkt dat het geld dat met het oog op de industriële uitwerking van dit programma door bemiddeling van een Franse onderneming is geïnvesteerd, voor de modernisering

gement seront-elles prévues pour en provoquer d'autres? Il ne faut également pas oublier que le Ministre a, à plusieurs reprises, annoncé son intention de continuer le recrutement pour préserver la pyramide des âges.

Remarquons également que même si les effectifs sont déjà en diminution pour 1993, la part du budget consacrée au personnel passe de 55 à 57,6 %. Il reste donc peu de marge pour le fonctionnement, si l'on tient compte du fait que les investissements représentent encore 18 %. L'opérationnalité de nos troupes ne risque-t-elle pas d'en souffrir?

Enfin, quelle est l'économie réalisée par la suppression du service militaire, au niveau des frais de fonctionnement?

M. Candries fait valoir qu'au niveau européen, il serait dommageable que la politique de défense soit constituée de la somme arithmétique des Forces armées, alors que l'intégration de ces troupes devrait permettre la constitution d'une future armée européenne. Il faut donc une concertation à ce propos avec l'OTAN, qui fasse ressortir une véritable complémentarité entre les Etats membres. Si chacun décide, au niveau des restructurations à opérer, seul de son côté, de telles perspectives se révéleront à l'évidence irréalisables.

A propos de REFORBEL, l'orateur fait observer que personne n'est demandeur de ce corps multinational, qui serait éventuellement établi à Alleur. Notre pays semble, en ce domaine, vouloir forcer la main aux Alliés. Il faut toutefois que la définition des missions futures de nos Forces armées se base sur des critères objectifs.

M. Candries relève encore que dans la description de la Politique scientifique du Département, il n'est pas fait allusion au Service médical. Il existe pourtant une collaboration importante entre ce Service et les institutions universitaires, pour ce qui concerne, par exemple la cardiologie. Le Service médical ne doit pas concurrencer la médecine civile traditionnelle; il doit avoir une activité spécifique et spécialisée, tant en faveur de la Nation que des Forces armées. Ne peut-on prévoir un poste budgétaire particulier à cet effet?

M. Dallons attire l'attention sur le fait qu'une éventuelle mise en vente d'équipement militaire serait peu indiquée dans certains pays où la valeur démocratique des gouvernements est régulièrement remise en question. Il s'agit d'ailleurs parfois même de membres de l'OTAN.

L'orateur relève qu'au niveau du contrat MIRSIP (3,5 milliards de francs), près de trois milliards ont déjà été engagés et deux d'entre eux payés. Des sources certaines font état du fait que l'argent investi pour l'industrialisation de ce programme, via une firme française, servirait à rénover des avions libyens. Cette information confirmée mais non recou-

van Libische vliegtuigen wordt gebruikt. Deze informatie is bevestigd, doch niet getoetst. Niettemin is ze voldoende ernstig om diepgaand te worden onderzocht. Bepaalde stukken zouden namelijk in ons land worden geproduceerd.

De heer Spinnewyn wenst te weten wanneer de gecorrigeerde versie van het plan-REFORBEL beschikbaar zal zijn, zodat duidelijk wordt wat de stand van zaken is.

Spreker wijst erop dat in het verleden kritiek is geuit op het als enorm aangemerkte bedrag van 15 miljoen frank aan premies die in het kader van de operatie « Blue Beam » werden uitgekeerd, terwijl in dit geval 150 miljoen frank aan studie-opdrachten zullen worden besteed. Een en ander behoeft zonder twijfel nuanceren.

D. Aanvullende antwoorden van de Minister

De Minister bevestigt dat een aantal vragen voorlopig inderdaad onbeantwoord blijven omdat de besprekingen met de Generale Staf nog aan de gang zijn, waarbij niet alleen de inhoud maar tevens de timing van de herstructurering van de strijdkrachten omschreven worden.

De heer Van Mechelen vraagt een opschorting van de werkzaamheden in Commissie tot het ogenblik waarop men over alle antwoorden beschikt, zowel omtrent de beleidsnota als de algemene uitgavenbegroting en de administratieve begroting. De meerderheid heeft voor de begroting 1992 al een echte volmacht moeten toekennen.

Alleen meer informatie maakt het mogelijk de budgettaire gevolgen van het nieuwe beleid van het departement in te schatten. Thans is er eigenlijk maar sprake van een blanco cheque van 99 miljard frank.

De Minister repliceert dat er voldoende krachtlijnen bekend zijn om die eerste bespreking af te ronden. Het is evenwel moeilijk om omstandig op alle vragen in te gaan omdat bijvoorbeeld nog niet werd uitgemaakt hoeveel eenheden bij de Landmacht behouden zullen worden.

De heer Van Mechelen wil precies weten wat er zal gebeuren met de verkoop van het militair materieel dat uit omloop wordt genomen. Wat is de verkoopswaarde daarvan?

De Minister preciseert dat het ook in dit geval te vroeg is om te antwoorden omdat men bij de Luchtmacht nog niet weet welke F16-vliegtuigen uit omloop worden genomen. De marktprijs wordt met name bepaald door hun bouwjaar en het aantal vliegen. Bovendien ligt het moeilijk bedragen te vermelden omdat weldra onderhandelingen aangevat worden. Voorts bevestigt de Minister dat hij alle gegevens waarover hij beschikt, aan de Commissie zal doorspelen.

pée est suffisamment grave que pour être vérifiée sérieusement. Certaines pièces seraient notamment fabriquées chez nous.

M. Spinnewyn demande quand la version corrigée du plan REFORBEL sera disponible, afin de savoir exactement où l'on en est pour l'instant.

L'orateur relève qu'on avait estimé autrefois que 15 millions de francs de primes à verser dans le cadre de l'opération « Blue Beam » était énorme, alors que 150 millions de francs seront consacrés à des frais d'études. Il faudrait assurément pouvoir nuancer les choses.

D. Réponses complémentaires du Ministre

Le Ministre confirme qu'il y a effectivement une série de questions qui demeurent provisoirement sans réponse, parce que les discussions à leur sujet sont toujours en cours avec l'Etat-Major général. On y définit non seulement le contenu mais aussi le timing de la restructuration des Forces armées.

M. Van Mechelen demande que les travaux de la Commission soient suspendus jusqu'au moment où toutes les réponses pourront être fournies, et ce tant pour ce qui concerne la note de politique générale que pour les Budgets général des dépenses et administratif. Déjà, le Budget 1992 avait dû faire l'objet de la part de la majorité d'un véritable blanc-seing.

Seul davantage d'information permettra de tirer les conséquences budgétaires de la nouvelle politique du département. Cela revient en fait, pour l'instant, à signer un chèque en blanc d'une valeur de 99 milliards de francs.

Le Ministre rétorque qu'il y a suffisamment de lignes de conduites connues que pour mener à bien cette discussion initiale. Il est toutefois difficile de répondre en détail à toutes les questions, lorsqu'on ne sait, par exemple, pas encore combien d'unités seront préservées au sein de la Force terrestre.

M. Van Mechelen souhaiterait précisément savoir ce qu'il adviendra, en termes de vente, du matériel militaire retiré de la circulation. Quelle en est la valeur vénale?

Le Ministre précise qu'il est ici aussi prématuré de répondre, dans la mesure où l'on ne sait, pour la Force aérienne, pas encore quels F-16 seront retirés de la circulation. Le prix du marché dépendra notamment de leur ancienneté et du nombre d'heures de vol. D'autre part, il est délicat de citer des sommes, alors que des négociations débiteront prochainement. Pour le reste, le Ministre confirme son intention d'informer la Commission de toutes les données dont il dispose.

De heer Van Mechelen vraagt andermaal of de opbrengst van de verkoop van militair materieel toereikend zal zijn voor de zelffinanciering van de operatie « REFORBEL ».

De Minister antwoordt ontkennend. De verkoop van dat materieel zal echter wel moeten gebeuren tegen de best mogelijke financiële voorwaarden.

Spreker heeft tevens vragen bij de mogelijkheid om de vastleggingskredieten voor REFORBEL te verminderen met de opbrengst van die verkoop. Hoe kan bovendien onze deelname aan de « Peace-keeping forces » in de toekomst worden gefinancierd? Is het niet aangewezen een totale enveloppe vast te stellen in plaats van telkens weer besparingen door te voeren?

De Minister onderstreept dat het moeilijk is het bedrag van een dergelijke enveloppe te bepalen. Wat zal er immers de volgende keer gevraagd worden? Wat zijn op dat ogenblik onze eigen mogelijkheden en beschikbare middelen?

De vorige spreker merkt op dat het interessant zou zijn te bepalen welk bedrag wij aan « Peace-keeping forces » willen besteden, te meer daar de kans bestaat dat steeds vaker een beroep op ons land zal worden gedaan, gelet op de kwaliteit van de diensten die onze troepen tijdens internationale opdrachten leveren.

De heer Candries verklaart dat het bedrag van onze deelname aan « peace-keeping » inderdaad moeilijk kan worden bepaald en dat ook het bedrag van de verkoop van materieel moeilijk te berekenen is, aangezien dat laatste bedrag uiteindelijk mee wordt bepaald door de definitieve versie van het herstructureringsplan. De Commissie moet derhalve regelmatig blijven vergaderen om inlichtingen en bijkomende antwoorden daaromtrent te verkrijgen. Bij gebreke daarvan kan men zich op dit ogenblik moeilijk uitspreken over de inhoud van deze begroting.

De Voorzitter brengt in herinnering dat deze vergadering tot doel heeft een gedachtenwisseling op gang te brengen over de beleidsnota voor Landsverdediging en dat pas later een advies over de Algemene Uitgavenbegroting kan worden gegeven. De discussie zal daarmee trouwens niet afgerond zijn.

De Minister is het daarmee eens.

Voor het overige verstrekt hij nog de volgende antwoorden :

— *Speculatie inzake militaire domeinen*

Bij deze verkoop is inderdaad omzichtigheid geboden. Zodra de definitieve beslissingen zijn genomen, zullen de betrokken regionale overheden worden gecontacteerd om de bestemming van deze onroerende goederen te bepalen.

Anderzijds zij eraan herinnerd dat de Administratie der Domeinen (Ministerie van Financiën) belast zal worden met die verkoop. De opbrengst zal naar Landsverdediging gaan.

M. Van Mechelen redemande si l'auto-financement de l'opération « REFORBEL » sera possible par la revente de ce matériel militaire.

Le Ministre répond par la négative. La revente de ce matériel devra cependant se faire dans les meilleures conditions financières possibles.

L'intervenant s'interroge également sur la possibilité de diminuer les crédits d'engagement pour REFORBEL du produit de cette vente. De plus, comment financera-t-on notre participation future avec « Peace-keeping forces »? Ne serait-il pas plus indiqué de fixer un enveloppe globale plutôt que de réaliser pour ce faire des économies au coup par coup.

Le Ministre insiste sur la difficulté de chiffrer le montant d'une telle enveloppe. Quelles seront, en effet, les prochaines demandes? Quelles seront, d'autre part, nos propres possibilités et disponibilités?

Le préopinant réaffirme qu'il serait intéressant de déterminer le montant que nous sommes prêts à consacrer aux « Peace-keeping forces », d'autant plus que, vu la qualité des services prestés par nos troupes lors de ces missions internationales, notre pays risque d'être de plus en plus sollicité.

M. Candries affirme qu'il est difficile de chiffrer tant le montant de notre participation au « peace-keeping » que celui de la vente du matériel, dans la mesure où pour ce dernier, tout dépendra finalement de la version finale du plan de restructuration. La Commission doit donc continuer à se réunir régulièrement pour recevoir de l'information et des réponses complémentaires. Faute de cela, il est pour l'instant difficile de se prononcer sur la teneur de ce budget.

Le Président rappelle que cette réunion a pour but d'amener un échange de vues sur la note de politique générale du Département et que l'avis sur le Budget général des Dépenses devra être donné ultérieurement. La discussion n'en sera d'ailleurs pas close.

Le Ministre marque son accord par rapport à cette proposition.

Pour le reste, il fournit encore les éléments de réponse suivants :

— *Spéculation autour de domaines militaires*

Il faut effectivement se montrer très prudent pour cette revente. Dès que les décisions finales auront été arrêtées, les contacts nécessaires seront pris avec les autorités régionales concernées pour déterminer la destination de ces biens immobiliers.

Il faut rappeler, d'autre part, que c'est l'Administration des Domaines (Ministère des Finances) qui sera chargée de cette revente. Le produit en reviendra à la Défense nationale.

— *Verkoop van materieel aan derde landen*

In principe treft de Minister van Landsverdediging deze beslissingen. Wanneer het echter landen betreft die geen lid zijn van de NAVO, wordt overleg gepleegd met de Minister van Buitenlandse Zaken.

Er kunnen trouwens ook problemen rijzen voor bepaalde landen die wel lid zijn van de NAVO. Ook hier is de grootste omzichtigheid geboden.

— *Toekomstige vermindering van het personeelsbestand*

Natuurlijke afvloeiingen zullen uiteraard niet volstaan om het gestelde doel te bereiken.

De heer Van Mechelen vestigt de aandacht op de situatie van de militairen die een opleiding hebben genoten en die, hoewel ze contractueel gebonden zijn aan de Krijgsmacht, hebben gevraagd om van die verplichting te worden ontheven, zodat ze zich als zelfstandige kunnen vestigen. Het merendeel van hen werd gedegradeerd en nu in een lagere functie tewerkgesteld. Zou het van nu af niet aangewezen zijn om voor hen de overstap naar het burgerleven sneller en gemakkelijker te maken?

De Minister antwoordt dat hij zich daarover zal uitspreken zodra de definitieve versie van het herstructureringsplan bekend is. Toch moet nu reeds worden opgemerkt dat, wanneer het leger heeft geïnvesteerd in een legeropleiding, het onverantwoord kan lijken om mensen die een dergelijke opleiding hebben genoten, zomaar te laten vertrekken, des te meer omdat sommigen onmisbaar kunnen blijken te zijn, gelet op het specifieke karakter van hun opleiding en hun functie.

De heer Van Mechelen merkt op dat verschillende gemeentebesturen in gelijkaardige situaties hebben besloten de kosten van de gevolgde opleiding terug te vorderen als de betrokkene voortijdig ontslag neemt. Kan een dergelijke maatregel ook hier niet worden ingevoerd?

De Minister antwoordt dat daarvoor een wijziging van het militair statuut nodig is. Dat voorstel zal wellicht deel uitmaken van de in uitzicht gestelde maatregelen om militairen ertoe aan te zetten het leger te verlaten.

— *Investerings*

De investeringen zijn goed voor 18 % van de gehele begroting. Het betreft in hoofdzaak in het verleden aangegane verplichtingen, die hoe dan ook afnemen naarmate de tijd verstrijkt. Voorts heeft de Minister op korte termijn geen plannen voor een aantal « aankopen van de eeuw ».

— *Vente de matériel à des pays tiers*

C'est en principe le Ministre de la Défense nationale qui prend les décisions à ce sujet. Toutefois, lorsqu'il s'agit de pays qui ne sont pas membres de l'OTAN, une concertation a lieu avec le Ministre des Affaires étrangères.

De problèmes peuvent d'ailleurs également se poser à l'égard de certains pays membres de l'OTAN. Ici aussi, la plus grande prudence sera de rigueur.

— *Diminution des effectifs en personnel*

Les départs naturels ne suffiront à l'évidence pas pour atteindre les objectifs fixés.

M. Van Mechelen attire l'attention sur la situation de militaires ayant suivi une formation et qui, bien que liés contractuellement aux Forces armées, ont demandé à être démis de cette obligation pour s'installer comme indépendant. La plupart d'entre eux ont été dégradés et occupent à présent une fonction inférieure. Ne serait-il désormais pas indiqué de faciliter rapidement leur retour vers la vie civile?

Le Ministre précise qu'il se prononcera à ce sujet, dès que le plan de restructuration sera connu dans sa version définitive. Cependant, il faut, dès à présent, remarquer que si l'armée a investi dans une formation militaire, il peut paraître injustifié de laisser partir gratuitement ceux qui en ont bénéficié. De plus, certaines personnes peuvent se révéler vraiment indispensables, vu la spécificité de leur formation et de leur fonction.

M. Van Mechelen fait valoir que dans des situations analogues, plusieurs administrations communales ont décidé de faire rembourser partiellement les coûts de la formation suivie, en cas de départ prématuré. Ne peut-on introduire ici également une telle mesure?

Le Ministre répond que pour ce faire, il y aurait lieu de modifier le statut militaire. Cette proposition fera peut-être partie des mesures qu'il faudra mettre en place pour favoriser les départs au sein des Forces armées.

— *Investissements*

Ces investissements constituent 18 % de l'ensemble du budget. Il s'agit pour l'essentiel d'obligations du passé, qui sont toutefois en diminution constante. Il n'entre également pas dans les intentions du Ministre de réaliser prochainement une série d'achats « du siècle ».

— *Autonomie van de NAVO-landen*

Alle landen zullen een antwoord moeten vinden op de vraag hoe het verder moet met de omvang van hun leger. België is daarvan een schoolvoorbeeld.

Bovendien zou de houding van ons land de NAVO ertoe moeten kunnen aanzetten om ook binnen de eigen organisatie tot inkrimpingen over te gaan. Dat effect zou wegvallen indien België zelf aan de Organisatie zou vragen wat zij ons op het stuk van inkrimpingen toestaat. Zonder overleg totaal onmogelijk te willen maken, moeten wij de NAVO in dat verband voor een voldongen feit plaatsen. Het spreekt vanzelf dat de Verdragsorganisatie die houding in het begin niet meteen zal waarderen.

— *REFORBEL*

De beslissing om in Alleur een hoofdkwartier te vestigen, is nog niet genomen. Het ziet er trouwens naar uit dat we uiteindelijk eerder over te veel dan over te weinig gebouwen zullen beschikken.

De definitieve versie van « REFORBEL » zal tegen het einde van het jaar beschikbaar zijn, als de vestigingsplaats van de verschillende eenheden bekend zal zijn. De uitvoering van het oorspronkelijke plan is trouwens voorlopig uitgesteld. Wel staat vast dat aanzienlijk zal worden geïnvesteerd in de modernisering van bestaande vestigingen om het comfort van de militairen te verbeteren.

— *Geneeskundige dienst*

Het militair ziekenhuis van Neder-Over-Heembeek beschikt over een know-how die ten dienste van het leger én van de natie verder moet worden ontwikkeld. Daarom wordt naar een nauwere samenwerking met de universiteiten gestreefd, zodat nieuwe initiatieven kunnen worden genomen.

— *MIRSIP*

Hiervoor werd een aanzienlijk bedrag uitgetrokken. De Minister is niet op de hoogte van de informatie die hierboven in verband met Libië is verstrekt. Wel zal hij een onderzoek gelasten.

— *Blue Beam*

Het dossier is bijna afgehandeld. Het beschikbare geld moet evenwel goed worden beheerd en besteed waar dat absoluut noodzakelijk is.

II. — *ADVIES*A. *Inleiding van de Minister van Landsverdediging*

De Minister van Landsverdediging preciseert dat op het jongste begrotingsconclaaf werd ingestemd

— *Autonomie des pays membres de l'OTAN*

Tous les pays auront à faire face au problème de la réduction des Forces armées, notre pays en constituant l'exemple par excellence.

La Belgique doit, par ailleurs, également être un stimulant pour l'OTAN pour en arriver au sein de l'organisation même à des réductions concrètes. Un tel stimulant n'existera pas, si notre pays demande à l'Organisation ce qu'il est autorisé à opérer comme réductions. Sans exclure toute négociation, il faut présenter en ce domaine un « fait accompli ». Une telle politique n'emporte au départ, à l'évidence, pas toute l'adhésion et la sympathie de l'Organisation.

— *REFORBEL*

L'implantation d'un quartier général à Alleur n'a pas encore été décidée. Il apparaît d'ores et déjà que pour ce qui concerne les biens immobiliers, on aura à faire face à un surplus plutôt qu'à un trop peu.

La version définitive de « REFORBEL » sera, pour le reste, disponible à la fin de l'année, lorsque l'on connaîtra la localisation des différentes unités. Pour l'instant, l'application du plan initial est d'ailleurs suspendue. Il est toutefois acquis qu'une somme conséquente sera consacrée à la modernisation d'installations actuelles, afin d'en augmenter le confort pour les usagers militaires.

— *Service médical*

L'hôpital de Neder-Over-Heembeek a développé un savoir-faire qu'il se doit de faire fructifier au service des Forces armées et de la Nation. L'intention se confirme d'en arriver à une plus étroite collaboration avec les universités en vue de développer de nouvelles initiatives.

— *MIRSIP*

Des sommes conséquentes ont, en effet, été engagées. Pour ce qui concerne la Libye, le Ministre n'a pas connaissance des informations avancées. Il fera toutefois procéder à une enquête.

— « *Blue Beam* »

Le dossier est pratiquement réglé. Il faut rappeler que chaque million doit être géré correctement et affecté là où il se révèle indispensable.

II. — *AVIS*A. *Exposé introductif du Ministre de la Défense nationale*

Le Ministre de la Défense nationale précise que par rapport au budget initial de 1993, une diminution de

met nog een inkrimping met 300 miljoen frank, in vergelijking met de oorspronkelijke begroting voor 1993 (97,0176 in plaats van 97,3476 miljard frank). Die vermindering wordt gespreid als volgt :

a) *Personeel*

Programma 16.50.0 (1.11.03) - Bestaansmiddelen :
Er komt een inkrimping met zowat 24 miljoen frank (59,5409 in plaats van 59,5169 miljard frank).

Er komen 40 mensen minder in dienst dan in augustus/september 1992 werd vastgelegd, hoewel de wervingsnormen toen al met de helft waren verminderd.

b) *Werking*

Programma 16.50.1 (1.1236) - Training (munitie) :

Er komt een inkrimping met zowat 187 miljoen frank (1,1958 in plaats van 1,3828 miljard frank).

Bepaalde munitiecontracten zullen in 1992 niet worden uitgevoerd, zoals munitie voor tanks, defensieve granaten enz.

In 1993 hoeven ter zake geen betalingen te worden verricht.

c) *Investering*

Programma 16.50.2 (1.1374) - Vernieuwing van de uitrusting en infrastructuur :

Er komt een inkrimping met zowat 119 miljoen frank (12,9902 in plaats van 13,1092 miljard frank).

Ook hier wordt de uitvoering van bepaalde contracten naar de tweede helft van 1993 verschoven. In 1993 hoeft ter zake dus evenmin iets te worden betaald.

De Minister wijst nogmaals op de omvang van de doorgevoerde bezuiniging; op de aanvankelijke begroting was immers al 1,5 miljard frank minder ingeschreven dan in 1992.

Die norm kon worden gehaald, niettegenstaande de inflatie, het sluiten van een interprofessioneel akkoord en de deelname aan humanitaire opdrachten en « peace keeping »-operaties.

B. Opmerkingen van de leden

De heer Van Mechelen zegt verbaasd te zijn over deze budgettaire inkrimping, aangezien de Minister tijdens de bespreking van de beleidsnota had verklaard dat het uitgesloten was om nog meer besparingen op te leggen. Niettemin is hij verheugd over iedere maatregel die tot de sanering van de openbare financiën kan bijdragen.

Refererend aan de door het Rekenhof gemaakte opmerkingen wijst spreker op de mogelijkheid voor de Minister om de opbrengst van de verkoop van roerende en onroerende goederen die eigendom zijn van het Ministerie van Landsverdediging, in zijn

l'ordre de 330 millions de francs a encore été consentie, dans le cadre du dernier conclave budgétaire (97,0176 au lieu de 97,3476 milliards de francs).

Cette diminution est répartie de la façon suivante :

a) *Personnel*

Programme 16.50.0 (1.11.03) - Subsistance :

Diminution de l'ordre de 24 millions de francs (59,5409 au lieu de 59,5169 milliards de francs).

On procédera à 40 recrutements de moins par rapport à ce qui avait été prévu vers août-septembre 1992, et ce malgré le fait que les normes de recrutement avaient déjà été réduites de moitié.

b) *Fonctionnement*

Programme 16.50.1 (1.1236) - Entraînement (munition) :

Diminution de l'ordre de 187 millions de francs (1,1958 au lieu de 1,3828 milliard de francs).

En 1992, on n'envisagera pas la conclusion de certains contrats en matière de munitions (munitions pour les chars, grenades défensives, etc.)

Il n'y aura donc pas de paiements à ce sujet en 1993.

c) *Investissements*

Programme 16.50.2 (1.1374) - Renouvellement de l'équipement et de l'infrastructure :

Diminution de l'ordre de 119 millions de francs (12,9902 au lieu de 13,1092 milliards de francs).

Ici aussi, on reportera la conclusion de certains contrats à la seconde moitié de 1993. Il n'y aura ici aussi pas de paiements en 1993.

Le Ministre tient à rappeler l'importance de l'effort réalisé, puisque le budget initial se situait déjà 1,5 milliard de francs en-deça de celui de 1992.

Cette norme a pu être atteinte malgré l'inflation, la conclusion de l'accord interprofessionnel et la participation aux opérations humanitaires et de « peace keeping ».

B. Interventions des membres

M. Van Mechelen s'étonne de cette réduction d'ordre budgétaire, dans la mesure où lors de la discussion de la note de politique générale, le Ministre avait déclaré qu'il était « exclu d'en encore vouloir assainir davantage ». Toutefois, il se réjouit de toute mesure pouvant contribuer au redressement des finances publiques.

Se référant aux remarques émises par la Cour des comptes, l'intervenant relève la possibilité offerte au Ministre d'affecter à son propre budget le produit de la vente de biens mobiliers et immobiliers appartenant à la Défense nationale. Il serait ainsi possible de

eigen begroting op te nemen. Zodoende zou een spaarpot kunnen worden samengesteld, die in voorkomend geval groter in omvang zou kunnen zijn dan de overeengekomen bezuinigingen. Welke goederen komen voor verkoop in aanmerking? Hoeveel zal deze verkoop naar verwachting opbrengen?

Spreker wijst tevens op de grote onduidelijkheid inzake het precieze aantal militairen dat de komende jaren in dienst zal zijn. Hoe zullen zij over de diverse legermachten worden verdeeld?

*
* *

De heer Féaux wenst de Minister de onderstaande vier vragen te stellen :

a) Op het stuk van de investeringen zal 119 miljoen frank worden bezuinigd. Een aantal contracten zal dus moeten worden uitgesteld. Over welke projecten gaat het hier precies?

b) De Minister heeft toestemming gekregen om een aantal roerende en onroerende goederen te verkopen en de opbrengst daarvan in de begroting van Landsverdediging op te nemen. In hoeverre kan het Parlement controle uitoefenen op de wijze waarop deze nieuwe bronnen van inkomsten zullen worden aangewend?

c) Zal de nakende afschaffing van de legerdienst al in 1993 budgettaire gevolgen hebben?

d) Bij de reorganisatie van de strijdkrachten dient noodzakelijkerwijze een sociaal begeleidingsplan te worden overwogen. Op hoeveel wordt de kostprijs van dit plan voor 1993 geraamd?

*
* *

De heer Dallons wenst te weten welk deel van de begroting voor humanitaire hulp wordt aangewend, personeels-, investerings- en werkingskosten daaronder begrepen. Hij voegt daaraan toe dat vele van de toekomstige opdrachten van de Belgische strijdkrachten vanuit hetzelfde oogpunt opdrachten in het buitenland zullen behelzen. Hoeveel begrotingsmiddelen overweegt de Minister in de toekomst aan dit soort opdrachten te besteden?

C. Antwoorden van de Minister

De resultaten van de studiewerkzaamheden die door de Generale Staf en de diverse legerstaven zijn verricht, zullen pas de komende dagen ter beschikking zijn. Ze zullen grondig worden bestudeerd en besproken. De Minister is voornemens zijn plan voor de reorganisatie van de strijdkrachten omstreeks 20 december van dit jaar aan de Ministerraad voor te leggen. Op dat moment zal het tevens mogelijk zijn te bepalen welke goederen eventueel voor verkoop in aanmerking komen.

constitueren un « bas de laine » qui, le cas échéant, pourrait aller bien au-delà des économies consenties. Dès lors, quels sont les biens qui entrent en ligne de compte pour cette vente? Quel est le produit escompté de ces transactions?

L'orateur fait encore valoir qu'un véritable brouillard entoure le nombre exact de militaires pour les années à venir. Quelle sera, d'autre part, leur répartition entre les différentes Forces?

*
* *

M. Féaux souhaite adresser au Ministre les quatre questions suivantes :

a) 119 millions de francs seront économisés au niveau des investissements. Un certain nombre de contrats se verront donc postposés. De quels projets s'agit-il exactement?

b) Le Ministre s'est vu autoriser la vente de biens mobiliers et immobiliers pour en affecter le produit au budget de la Défense nationale. Quels sont les moyens de contrôle du Parlement par rapport à l'utilisation future de ces nouvelles ressources?

c) Y aura-t-il déjà en 1993 des répercussions d'ordre budgétaire par rapport à la suppression toute proche du service militaire?

d) La restructuration des Forces armées devra nécessairement envisager un plan d'accompagnement social. Quelle est l'estimation chiffrée de ce plan pour 1993?

*
* *

M. Dallons entend savoir quelle est la partie du budget consacrée à l'aide humanitaire, que ce soit au niveau du personnel, des investissements ou encore du fonctionnement. Il ajoute que nombre des futures missions de nos forces armées seront tournées, dans cette même optique, vers l'étranger. Quelle part du budget le Ministre compte-t-il consacrer à l'avenir à ce type de missions?

C. Réponses du Ministre

Les résultats des études menées par l'Etat-Major Général et par les différents Etats-Majors seront disponibles dans les prochains jours. Ils feront l'objet d'une étude approfondie et des concertations nécessaires. Le Ministre entend proposer son plan de restructuration des Forces armées au Conseil des Ministres aux environs du 20 décembre de cette année. Il sera, à ce moment, possible de déterminer également les biens qui entrent en considération pour une vente éventuelle.

— *Opmerkingen van het Rekenhof — Parlementaire controle*

In het verleden kon de opbrengst van de verkoop van roerende en onroerende goederen van het departement Landsverdediging nooit voor het departement zelf worden gebruikt, wat verre van ideaal was om de politieke en technische beheerders te motiveren. Er was geen echte impuls voor een gezond beheer van deze transacties.

Bij de opstelling van de begroting 1993 heeft de Minister voorgesteld om de opbrengst van dergelijke verkoop in de begroting van zijn departement op te nemen. Ter compensatie zou hij zich ertoe verbinden om aanvullende bezuinigingen ten belope van één miljard frank te verwezenlijken. De Ministerraad heeft dit voorstel, dat tot een meer verantwoord beheer aanzet, goedgekeurd.

Overeenkomstig de nieuwe budgettaire situatie zijn er twee miljard frank minder kredieten voorhanden dan aanvankelijk was vooropgesteld. De Minister hoopt dat hij dankzij de bovengenoemde verkoop daaraan 1 tot 2 miljard frank per jaar kan toevoegen. De mogelijkheid dat de opbrengst van deze verkoop de vooruitzichten overschrijdt, is miniem. De Minister is evenwel van plan zowel het Parlement als het Rekenhof van iedere verkoop van enige omvang in kennis te stellen. Per kwartaal zou ten behoeve van de Commissie een stand van zaken kunnen worden opgemaakt.

— *Personeelsbezetting van Landsverdediging in 1993 per organisatieafdeling op grond van de administratieve begroting*

	1991	1992	1993	1993/1992
Militairen. — <i>Militaires</i>	50 368	48 243	46 784	- 1 459
Dienstplichtigen. — <i>Miliciens</i>	33 681	31 988	28 640	- 3 348
Burgers. — <i>Civils</i>	3 614	3 678	3 492	- 186
Burgers niet organiek. — <i>Civils Non-Organique</i>	422	212	208	- 4
BAK. — <i>MOC</i>	1 977	1 632	1 599	- 133
Onderwijs. — <i>Enseignement</i>	845	837	864	+ 27
Rwanda. — <i>Ruanda</i>	20	19	20	+ 1

De natuurlijke afvloeiingen bij de militairen worden geschat op 1 500/2 000 per jaar.

— *Uitstel van de investeringscontracten*

Het gaat om contracten die verband houden met de ontwikkeling van het SEROS-systeem te Semmerzake en met de versterking van de stroomgeneratoren.

— *Remarques de la Cour des comptes — Contrôle du Parlement*

Dans le passé, le produit de la vente de biens immobiliers ou mobiliers appartenant à la Défense nationale ne bénéficiait pas au Département, ce qui ne constituait donc pas une source de motivation idéale pour ses gestionnaires tant politique que techniques. Il n'y avait pas de véritable incitant à une saine gestion de ces opérations.

Lors de l'élaboration du budget initial de 1993, le Ministre a proposé que le produit de telles ventes profite au budget de son Département, en échange de quoi il s'engageait à réaliser un milliard de francs d'économies supplémentaires. Le Conseil des Ministres a approuvé cette proposition, qui incitait à une gestion plus responsable des affaires.

La nouvelle donne budgétaire situe les crédits disponibles deux milliards de francs en-deça des prévisions initiales. Le Ministre espère y ajouter annuellement de un à deux milliards de francs en procédant aux ventes précitées. Les risques de voir les résultats de cette vente dépasser ces prévisions sont réellement minimes. Il entre toutefois dans les intentions du Ministre de signaler tant au Parlement qu'à la Cour des comptes toute vente d'une certaine ampleur. Un état de la situation pourrait, chaque trimestre, être dressé à l'intention de la Commission.

— *Effectifs de la Défense nationale en 1993 par division organique suivant le budget administratif*

Les départs naturels au niveau des militaires peuvent être estimés annuellement à 1 500/2 000 par an.

— *Report des contrats d'investissement*

Il s'agit de contrats liés au développement du système SEROS à Semmerzake et au renforcement des groupes électrogènes.

— *Weerslag op de begroting van de afschaffing van de dienstplicht*

De weerslag op de begroting voor het boekjaar 1993 is bijna onbestaande. Het verwachte aantal dienstplichtigen zal evenwel 3 348 eenheden lager liggen dan in 1992.

— *Humanitaire acties en « Peace-keeping »*

De daaraan verbonden uitgaven zijn niet opgenomen in een bijzondere post van de begroting. De Minister sluit evenwel een dergelijke oplossing in de toekomst niet uit. Hij onderstreept tevens dat een onderscheid moet worden gemaakt tussen de opdracht in Somalië, die een humanitaire opdracht is, en de opdracht in Joegoslavië, die onder « Peace-keeping » valt.

De huidige regering is erin geslaagd de kosten voor de opdracht in Joegoslavië op te nemen in de herziene begroting voor 1992, ten koste evenwel van andere programma's. Er is nog geen beslissing genomen over de aanwezigheid ter plaatse van onze blauwhelmen na 1 maart 1993. De besprekingen daaromtrent zullen te gelegener tijd binnen de regering en in het Parlement worden gevoerd. Het staat reeds vast dat van buitenaf sterke druk zal worden uitgeoefend om onze aanwezigheid te verlengen.

Een zelfde budgettaire benadering was bij gebrek aan beschikbare kredieten uitgesloten voor de operatie in Somalië. Die operatie werd mogelijk dankzij de medewerking van het Departement voor Ontwikkelingssamenwerking, de VN en de EG. Het staat vast dat onze humanitaire opdrachten in 1993 slechts een zeer beperkte weerslag op de begroting zullen hebben.

— *Vormgeving van de begroting*

De Minister vindt net zoals het Rekenhof dat het nodig is tot een grotere doorzichtigheid van de begroting te komen. Dat kan slechts gebeuren wanneer het herstructureringsplan van de strijdkrachten uitgevoerd zal zijn. De nieuwe vormgeving van de begroting moet in ieder geval de goedkeuring van de Minister van Begroting krijgen.

D. Replieken en aanvullende antwoorden van de Minister

De heer Van Mechelen merkt op dat de cijfers uit de beleidsnota van 3 juli ll. en die van de begroting moeilijk vergeleken kunnen worden. Hij hoopt tevens dat hij, zodra zulks mogelijk is, zal kunnen beschikken over de beslissingen betreffende het herstructureringsplan voor de strijdkrachten. Wegens de inspanningen die de Minister heeft geleverd, laat hij hem voorlopig het voordeel van de twijfel.

De Minister antwoordt dat de cijfers betreffende het personeel slechts bekend zullen zijn wanneer de

— *Répercussions budgétaires de la suppression du service militaire*

Elles seront quasi nulles pour l'exercice 1993. Le nombre prévu de miliciens sera cependant inférieur de 3 348 unités par rapport à l'année 1992.

— *Missions humanitaires et peace keeping*

Les dépenses y afférentes ne sont pas reprises à un poste particulier du budget. Le Ministre n'exclut cependant pas une telle solution à l'avenir. Il insiste également sur la distinction à opérer entre la mission en Somalie, qui est de type humanitaire, et celle de Yougoslavie, qui relève du « peace keeping ».

Pour la mission Yougoslavie, le Gouvernement actuel était parvenu à en intégrer le coût dans le budget revu de 1992, au détriment cependant d'autres programmes. La présence de nos Casques bleus au-delà du 1^{er} mars 1993 n'a pas encore fait l'objet d'une décision. Les discussions à ce sujet seront menées en temps opportun au sein du Gouvernement et du Parlement. Il est d'ores et déjà certain que la pression extérieure en faveur du prolongement de notre présence sera forte.

Une même approche budgétaire était exclue pour l'opération à mener en Somalie, faute de crédits encore disponibles. Elles fut rendue possible grâce au concours du Département de la Coopération au Développement, de l'ONU et de la CEE. Il est acquis qu'en 1993, cette mission humanitaire n'aura que très peu d'incidences budgétaires.

— *Présentation du budget*

Le Ministre partage le souci exprimé par la Cour des comptes d'en arriver à une plus grande transparence budgétaire. Cela ne pourra cependant être concrétisé que lorsque le plan de restructuration des Forces armées aura été réalisé. La nouvelle présentation du budget devra cependant, en tout état de cause, recevoir l'aval du Ministre du Budget.

D. Répliques et réponses complémentaires du Ministre

M. Van Mechelen relève la difficulté de confronter les données chiffrées reprises dans la note de politique générale du 3 juillet dernier et celles du présent Budget. Il espère également être, dès que possible, mis en possession des décisions relatives au plan de restructuration de Forces armées. Devant les efforts réalisés par le Ministre, il entend lui laisser, pour l'instant, le bénéfice du doute.

Le Ministre répond que les chiffres relatifs au personnel ne seront connus qu'au moment de la pu-

resultaten van het herstructureringsplan worden bekendgemaakt. Men wil het gestelde doel geleidelijk bereiken.

De vorige spreker is van oordeel dat die doelstelling niet kan worden bereikt uitsluitend met natuurlijke afvloeiingen.

De Minister geeft dat toe. Er zal een consequent sociaal begeleidingsplan nodig zijn voor hen die aldus moeten vertrekken. De kosten daarvan zouden kunnen worden betaald met de opbrengst van de verkoop van roerende en onroerende goederen.

De heer Van Dienderen verheugt er zich over dat het de Minister ernst is om de begroting doorzichtiger te maken. Hij stelt voor dat men daarbij een voorbeeld zou nemen aan de Canadese defensiebegroting die voortreffelijk is opgesteld en waarin de diverse programma's buitengewoon goed tot uiting komen.

Spreker betuigt tevens zijn instemming met de wens dat de kosten in verband met de humanitaire opdrachten en de « Peace-keepingtaken » in een aparte begrotingspost zouden worden opgenomen. Hij herinnert in dat verband aan het verzoek van de secretaris-generaal van de VN dat iedere Lid-Staat in zijn begroting een post zou opnemen die in de deelneming aan het Vredesfonds voorziet. Een en ander zou ieder van die Staten de mogelijkheid bieden tijdig zijn bijdrage aan de instelling te betalen. Ter afronding vraagt hij zich af of het voor ons land niet aangewezen zou zijn alle voor de VN uitgetrokken middelen in de begroting van Landsverdediging samen te brengen.

Het lid wenst voorts te vernemen waarom het bedrag van de aan de blauwhelmen toegekende gevechtenpremie afhangt van hun graad in het leger. Waarom krijgt niet iedereen hetzelfde bedrag? Op welke criteria steunt dat onderscheid?

De Minister herhaalt dat het in zijn bedoeling ligt om tot een grotere doorzichtigheid van de begroting te komen en die doorzichtigheid geldt trouwens voor het gehele departement; de talrijke vergaderingen die op het vlak van de Commissies belegd werden en de antwoorden op de schriftelijke vragen zijn daarvoor het bewijs.

De Minister is er geen voorstander van om alle uitgaven in verband met de Verenigde Naties in zijn begroting samen te brengen, want daardoor zou die begroting kunstmatig worden « opgeblazen ». Het is overigens de traditie dat de Belgische bijdrage aan die internationale instelling door het departement van Buitenlandse Zaken gestort wordt.

In verband met de gevechtenpremies zij eraan herinnerd dat rekening dient te worden gehouden met de bestaande premies voor prestaties in het buitenland. Het gaat in dit geval eigenlijk niet om de invoering van een nieuwe premie maar wel om een vereenvoudiging en een samenbundeling van die talrijke premies.

blication des résultats du plan de restructuration. Il s'agira d'atteindre graduellement l'objectif fixé.

Le préopinant est d'avis que cet objectif ne pourra être atteint en se contentant d'enregistrer les seuls départs naturels.

Le Ministre le concède. Il faudra mettre en place un plan d'accompagnement social conséquent pour les départs provoqués. Son coût pourrait être supporté par l'aliénation de biens mobiliers et immobiliers.

M. Van Dienderen se félicite de la volonté affichée par le Ministre d'en arriver à une plus grande transparence budgétaire. Il suggère de s'en remettre pour ce faire au budget de la Défense du Canada, dont la présentation est exemplaire. Les différents programmes y sont particulièrement bien décrits.

L'intervenant tient également à appuyer la demande de reprendre le coût afférent aux missions humanitaires et de peace-keeping au sein d'un poste budgétaire distinct. Il rappelle, à cet égard, la demande exprimée par le Secrétaire général de l'ONU de voir chaque pays membre reprendre à son budget un poste prévoyant la participation au Fonds de la paix. Cela permettrait à chacun de ces États de verser à temps sa contribution à l'organisme. Enfin, pour notre pays, ne serait-il pas plus indiqué de regrouper tous les moyens consacrés à l'ONU dans le seul budget de la Défense nationale?

Le membre souhaiterait également savoir pourquoi le montant de la prime de danger attribuée aux Casques bleus est fonction du grade. Pourquoi ne pas prévoir un même montant pour tous? Sur quels critères est basée cette distinction?

Le Ministre réaffirme son intention d'en arriver à une plus grande transparence budgétaire. Cette transparence vaut d'ailleurs pour l'ensemble du Département, comme le prouvent les nombreuses réunions organisées au niveau des Commissions et les réponses aux questions écrites.

Le Ministre ne se déclare pas favorable à l'idée de regrouper toutes les dépenses liées aux Nations Unies au sein de son budget, ce qui le ferait, par là-même, gonfler artificiellement. Traditionnellement, la contribution belge à cet organisme international est d'ailleurs versée par le Département des Affaires étrangères.

Au niveau des primes de danger, il faut rappeler qu'il y a eu lieu de tenir compte des primes existantes pour des prestations à l'étranger. Il n'y a pas eu à vrai dire d'instauration d'une nouvelle prime mais une simplification et un regroupement des nombreuses primes alors encore en vigueur.

Ten slotte diende men erop toe te zien dat de militairen niet minder zouden ontvangen dan de vergoedingen die hun in het verleden betaald werden voor opdrachten die heel wat minder gevaarlijk waren.

Voorts is de Minister de mening toegedaan dat die premies, die onmiddellijk zullen worden betaald, rekening moeten houden met de wedde.

E. Stemming

Met 13 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen brengt de Commissie voor de Landsverdediging gunstig advies uit over de kredieten betreffende de programma's van Sectie 16 — Landsverdediging — van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 zoals dat geamendeerd werd (Stuk n^o 664/1 tot 3). Ze stelt derhalve voor dat de bepalingen van die Sectie worden aangenomen.

De Rapporteur,

D. VAN MECHELEN

De Voorzitter,

J. DEVOLDER

Il importait, enfin, de ne pas donner moins que ce que les militaires touchaient, par le passé, pour des missions infiniment moins dangereuses.

Le Ministre est également d'avis que ces primes, qui seront versées immédiatement, doivent être fonction du traitement.

E. Vote

Par 13 voix contre 3 et 3 abstentions, la Commission de la Défense nationale émet un avis favorable sur les crédits afférents aux programmes de la Section 16 — Défense nationale — du projet de Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993, tel qu'il a été amendé (Doc. n^o 664/1 à 3), et propose dès lors son adoption.

Le Rapporteur,

D. VAN MECHELEN

Le Président,

J. DEVOLDER